ORDINES MILITARES

COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA

Yearbook for the Study of the Military Orders

vol. XXIII (2018)

UNIWERSYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU

Towarzystwo Naukowe w Toruniu

EDITORIAL TEAM
Roman Czaja, Editor in Chief, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Jürgen Sarnowsky, Editor in Chief, Universität Hamburg
Krzysztof Kwiatkowski, Deputy Editor in Chief, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Anna Maleszka, Assistant to Editor in Chief, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

Jochen Burgtorf, Member of the Editorial Board, California State University
Sylvain Gouguenheim, Member of the Editorial Board, École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon
Hubert Houben, Member of the Editorial Board, Università del Salento Lecce
Alan V. Murray, Member of the Editorial Board, University of Leeds

SCIENTIFIC COUNCIL
Udo Arnold, Emeritus, Rheinisches Friedrich-Wilhelm-Universität Bonn
Karl Borchardt, Monumenta Germaniae Historica
Helen Nicholson, Cardiff University
Maria Starnawska, Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach
Kristjan Toomaspoeg, Università degli Studi di Lecce

Technical Editing and Proofreading: Anna Maleszka, Krzysztof Kwiatkowski, Jochen Burgtorf, Paulina Czaja
Translations: Karolina Jasser, Marta Palczewska

Address of Editorial Office:
Instytut Historii i Archiwistyki UMK, ul. Władysława Bojarskiego 1
87-100 Toruń
e-mail: rc@umk.pl
juergen.sarnowsky@uni-hamburg.de

Subscriptions orders shoud be addressed to:
books@umk.pl

creative commons POLSKA

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej
Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej
Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism

www.apcz.pl

Printed in Poland
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu and Towarzystwo Naukowe w Toruniu
Toruń 2018

ISSN 0867-2008

NICOLAUS COPERNICUS UNIVERSITY PRESS
Editorial Office: ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń
tel. (0) 56 611 42 95, fax (0) 56 611 47 05
e-mail: wydawnictwo@umk.pl
Distribution: ul. Mickiewicza 2/4, 87-100 Toruń
tel./fax (0) 56 611 42 38
e-mail: books@umk.pl
www.wydawnictwoumk.pl

1st. ed. 300 copy
Print: Nicolaus Copernicus University Press
ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń

CONTENTS

STUDIES AND ARTICLES FROM THE 19TH ORDINES MILITARES CONFERENCE

Julia Pavón Benito (Pamplona), Maria Bonet Donato (Tarragona)
Papal policies towards the Templars and Hospitallers in the Crown of Aragon and the Kingdom of Navarre (12th–13th centuries) 7

Anti Selart (Tartu)
Die Rolle des Deutschen Ordens bei der Entstehung der Pfarrorganisation in Livland 43

Jürgen Sarnowsky (Hamburg)
Johanniterbischöfe im östlichen Mittelmeer (14.–15. Jahrhundert) 75

Kristjan Toomaspoeg (Lecce)
The Military Orders and the diocesan bishops: a pragmatic relationship 93

Klaus Militzer (Köln)
Die Eingliederung der Deutschordensballei Koblenz in die Struktur des Kölner Erzstifts 127

Anna K. Dulska (Pamplona)
Prælatus sive magnatus: Hospitaller Priors among the Ecclesiastical Elites of the Kingdom of Navarre in the Fourteenth and Fifteenth Centuries 143

Monika Jakubek-Raczkowska (Toruń)
Die Domkapitel und Bischöfe im Ordensland Preußen:Ideologie, Religiosität und Kirchenreform anhand der bildlichen Quellen 167

Marcin Sumowski (Toruń)
Secular clergymen in the castles of the Teutonic Order in Prussia 203

Renger E. de Bruin (Utrecht)
The religious identity of the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht, 1560–2006 235

OTHER STUDIES

Alan J. Forey (Durham)
Templar Provincial Chapters in the Later Thirteenth and Early Fourteenth Centuries 275

Sławomir Jóźwiak (Toruń), Janusz Trupinda (Malbork)
Die Bauchronologie und das Raumprogramm der Deutschordensburg Barten (Barciany) im Lichte mittelalterlicher Schriftquellen 301

Juliusz Raczkowski (Toruń)
Not only the Golden Gate? A newly discovered fragment from the decoration of the castle chapel portal in Althaus (Starogród) as a contribution to the identification of ceramic sculpture in the Teutonic Order's state in Prussia 339

BOOK REVIEWS AND BOOK NOTICES

Maciej Badowicz, *Studium z dziejów wina w państwie zakonu krzyżackiego w Prusach XIV–XV wieku: produkcja, dystrybucja, konsumpcja* (by *Janusz Tandecki*) 361

Amtsbücher des Deutschen Ordens um 1450. Pflegeamt zu Seehesten und Vogtei zu Leipe. Herausgegeben und bearbeitet von Cordula A. Franzke und Jürgen Sarnowsky (by *Sławomir Jóźwiak*) 366

Karl Borchardt, Damien Carraz, et Alain Venturini, *Comptes de la commanderie de l'Hôpital de Manosque pour les années 1283 à 1290* (by *Sylvain Gouguenheim*) 369

Alicja Dobrosielska, *Opór, oportunizm, współpraca: Prusowie wobec zakonu krzyżackiego w dobie podboju* (by *Alicja Sumowska*) 372

The Military Orders. Vol. 6.1, *Culture and Conflict in the Mediterranean World*, and Vol. 6.2, *Culture and Conflict in Western and Northern Europ*e. Edited by Jochen Schenk and Mike Carr (by *Anna Maleszka*) 376

Sebastian Kubon, *Die Außenpolitik des Deutschen Ordens unter Hochmeister Konrad von Jungingen (1393–1407)* (by *Adam Szweda*) 384

Ritter, Verwalter und Repräsentanten – Priester und Seelsorger: Burgen, Residenzen und Kirchen des Deutschen Ordens. Herausgegeben von Helmut Flachenecker (by *Krzysztof Kwiatkowski*) 392

The procedure of reviewing publications 399
Ethics Statement 399
Reviewers 400

STUDIES AND ARTICLES FROM THE 19TH ORDINES MILITARES CONFERENCE

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.001

pp. 7–42

Julia Pavón Benito*
Departamento de Historia
Historia del Arte y Geografía
Universidad de Navarra
Biblioteca de Humanidades
Pamplona 31009
jpavon@unav.es

Maria Bonet Donato**
Departament d'Història i Història de l'Art
Universitat Rovira i Virgili
Avda. Catalunya 35
Tarragona 43002
maria.bonet@urv.cat

PAPAL POLICIES TOWARDS THE TEMPLARS AND HOSPITALLERS IN THE CROWN OF ARAGON AND THE KINGDOM OF NAVARRE (12TH–13TH CENTURIES)

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; papacy; Templars; Hospitallers; Crown of Aragon; Kingdom of Navarre

Abstract

The policies of the papacy towards Templars and Hospitallers contributed to their implementation, deployment and protection in the Crown of Aragon and the kingdom of Navarre. Moreover, papal intervention acted as an important upsurge in the defence of their rights and unique status within the church. Therefore, papal bulls were preserved and translated in the regional written traditions as a source of legitimacy and were primordial in the construction of their institutional and historical memory. A significant part of the actions of the popes in relation to the orders were aimed at confirming and defining their characteristics and prerogatives as well as defending them from other powers, especially ecclesiastical ones. This paper explains how the pontiff played a key role in characterising, promoting and situating the military orders as essential institutions in the expansion

* ORCID: https://orcid.org/0000-0001-5806-6094
** ORCID: https://orcid.org/0000-0001-7343-8984

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 18. 04. 2018 | accepted: 23. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

of the church in the Crown of Aragon and Navarre and, specifically, of the reformist papacy. Despite this favouritism, there were differences between the orders and other ecclesial authorities such as the diocesans. The study focuses on the papal bulls addressed to the North East Hispanic priories, and offers an analysis of the *diplomas*, addressing the type of issues and circumstances that led to the direct intervention by the pope in Templar and Hospitaller affairs. It also explains what this connection meant and how it was projected by both role-players in ecclesiastic and political arenas, as well as the consequences in the construction of the new ecclesiology.

Introduction. Papal policies and actions in favour of the Templars and Hospitallers

The papacy was a primary agent in the implementation, deployment and protection of the military orders in North Eastern Spain during the 12th and 13th centuries. Given the transcendence of pontifical influence, papal interventions were painstakingly recorded and registered by Templars and Hospitallers. The members of these institutions preserved papal bulls and copied, extracted, and even translated them into Romance languages in addition to collecting them in various codices or other types of records throughout the centuries. Therefore, the instruments issued by the popes occupied an important place in the written regional tradition of these orders in Aragon, Catalonia and Navarre and, consequently, in the construction of their institutional and historical memory.

The legitimacy granted by the communion of the Templar and Hospitaller orders with the See of Rome formed part of the identity of the orders, endorsed also by assiduous pontiffs as part of their promotion and protection. To this end, the actions from Rome helped affirm and outline the characteristic roles of Templars and Hospitallers, their way of life and, above all, attempted to fit them institutionally and spiritually into the heart of the ecclesiastical organisation. Furthermore, exemption was a key element in their greater independence in addition to forging their special adherence to the pontiff.[1] In short, papal policies contributed in defining the nature and corporate image of the orders and acted as an essential bulwark in defending their rights and unique status within the Church, both in the territories of the Crown of Aragon as well as Navarre. Within this context it is relevant to talk about policies, although, according to Thomas W. Smith, papal interventions were in response to specific situations, more than the result of

[1] Luís García–Guijarro Ramos, "San Juan del Hospital: bulas fundacionales y conformación de los rasgos básicos de la orden en la primera mitad del siglo XII," in *La Orden de Malta en España*, vol. 1, ed. Javier Alvarado y Jaime de Salazar Acha (Madrid: Uned-Sanz y Torres, 2015), 109–113.

a programmed purpose.[2] This was probably the case of the papal confirmation of concessions made by the Count of Barcelona to the Templars while settling the will of the king of Aragon, Alphonse I, who bequeathed the Kingdom of Aragon to the military orders. The same occurred with other agreements reached between the episcopal powers and the Templars, which indirectly meant ratifying the solution of the will and testament imposed by Ramon Berenguer IV.[3] However, as we shall see, there was a series of papal master lines of action, which deserve to be identified as policies. The fact that some papal decisions were renewed by their successors and also copied and kept in the tradition of the order itself, suggests the recognition of a specific policy in favour of the orders.

In view of the relationship between the papacy and the orders of the Temple and the Hospital, the importance of both as reflected in the writings issued and received from the Roman chancellery, mainly in the form of papal bulls, there are two aims to this research. Firstly, to conduct a detailed analysis of the content of the *diplomas* in an attempt to establish what issues and circumstances led to the direct intervention by the Seat of Peter in Templar and Hospitaller affairs in the northern third of the Peninsula, in other words, the Crown of Aragon and the Kingdom of Navarre. Secondly, after clarifying this complex reality outlined by the primary intervention of pontiffs to protect and defend these institutes, an attempt will be made to correlate what this connection meant to and how it was projected by mediators in the ecclesiastic and political arenas, the consequences and transcendence of said relationships in the construction of the new Roman ecclesiology and the identity of new ecclesiastical organisations in Western Europe. We analyse these issues without losing sight of the importance which the pontifical documental legacy occupied in the institutional memory of the Templars and

---

[2] Thomas W. Smith, *Curia and Crusade. Pope Honorius III and the recovery of the Holy Land (1216–1227)* (Turhout: Brepols, 2017), 14–18.

[3] In 1150, Eugene III confirmed the possessions given to the order of the Temple by Ramon Berenguer IV, Count of Barcelona, and later Alexander III took under his protection the Spanish Templars, confirming the donations that they had received, as well as some agreements reached with diocesans powers, Joseph Delaville Le Roulx, "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas," *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 407–408 (Source edition no. 1, Eugene III confirme, en les énumérant, les possessions données a l'ordre du Temple par Raymond-Bérenger III, comte de Barcelone) and id., "Bulles," 413–417 (Source edition no. 11, Alexandre III prend les Templiers d'Espagne sous sa protection, et confirme, en les énumérant, les donations qui leur avaient été faites), or Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón (henceforth as: ACA), Registro de Cancillería 309, fol. 5, col. 1. It had been also confirmed by Adrian IV, see: *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem (1100–1310)*, vol. 1, ed. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Leroux, 1894), no. 267, 201.

Hospitallers, not only as a practical guide for their governing actions but more especially as a primary source of their legitimacy.

1. Papal bulls and letters for Templars and Hospitallers. Maintaining the legacy of pontifical authority

In relation to the orders, the popes dedicated a significant part of their governing activities to actions aimed at confirming and defining the characteristics and prerogatives of the orders as well as defending them from other powers, especially ecclesiastical, although more occasionally from political power. Our aim is to explain how the pontiff was crucial in characterising, promoting and situating the military orders as essential institutions in the expansion of the Church in the Crown of Aragon and the Kingdom of Navarre and, more specifically in the reformist papacy itself which was being expanded and consolidated. However, this fact did not impede the upsurge of differences or even competitiveness with other ecclesial authorities, such as the diocesans. Indeed, such controversies were resolved by the pontiff favouring the inclusion of the Templars and Hospitallers within the new ecclesiology, while outlining the relationships between the various institutions.

Some of the pontifical *diplomas* were specifically addressed to priory demarcations and the numerical importance in the Hispanic archives, mentioned by Joseph Delaville Le Roulx, stressed the importance of those addressed to the priory of Navarre. Furthermore, the Castellanía de Amposta and Priory of Catalonia archives also included specific sections for papal bulls and letters.[4] It is worth remembering that the Castellanía de Amposta was the hospitaller priory of Aragon and Catalonia up to 1319 when it was divided into two: one part Aragonese with the Catalan region of the Ebro, of the same name, and the other Catalan known since then as the Priory of Catalonia. Papal missives and edicts referring to particular matters that arose from various Hospitaller centres were kept in Navarre, yet a significant portion of the documental archive related to the Templars. It is worth highlighting that records of pontifical support for the order of the Temple and even the memoires of the most prosaic affairs, such as debts contracted

[4] *Les archives de l'ordre de l'Hôpital dans la Péninsule Ibérique*, ed. Joseph Delaville Le Roulx (París, Ernest Leroux, 1893), 46–48, 74, 77 and 83–84. As an example, see the old index of documents kept in Barcelona: *Liber indultorum et privilegiorum per pontifices, emperatores ac reges christianisimos sacre religioni hierosolimitani concessorum*, ACA, Gran Priorato de Cataluña, vol. 1111. The bulls addressed to the Temple in the index of ACA are one hundred and twenty, which occupy almost fifty pages of the manuscript.

with said order, were saved and copied in writings by the Hospitallers.[5] Not just about inherited rights, these memoires were a means to vindicate a shared past and, above all, the legitimacy of the Templar origins of the order of the Hospitallers, following the incorporation of its property and rights.[6]

The original papal letters were a special type of document in the Templar and Hospitaller archives and were copied in various cartularies and kept *a posteriori* as key parts of the idiosyncrasy and, ultimately, the legitimacy of these institutions. Papal bulls were a significant portion of the documental archive of the orders of Navarre, some concerning the order of the Temple, with around forty having been copied in the 16th century as well as at later dates in the 18th century.[7] Also significant were the papal bulls preserved by the Castellanía de Amposta and Priory of Catalonia,[8] where more general privileges were preserved in contrast to the more specific ones in Navarre. Templar and Hospitaller codices recorded documents issued by kings together with pontifical documents.[9] To this end, it could be suggested that the Templars and Hospitallers in Aragon and Catalonia saw the papacy and the monarchy as their main patrons very early on, while recorded documents

---

5 María Bonet Donato and Julia Pavón Benito, "El paisaje de la memoria de la orden del Hospital en la corona de Aragón y Navarra en la edad media," in *Historia de la Orden de Malta. Nuevos Estudios,* ed. Javier Alvarado y Jaime de Salazar (Madrid: Dykinson, 2018), 85–110.

6 On the value, context and interpretations of written memory and graphic functionality, it is worth mentioning, for example: Isabelle Bretthauer, "La notion d'écriture pragmatique dans la recherche française du début du XXIe siècle," *Cahiers Electroniques d'Histoire Textuelle du LaMOP*, 5 (2012): 1–21, http://lamop-archive.univ-paris1.fr/IMG/pdf/article_Isabelle_Bretthauer-2.pdf.

7 In the first decades of the 16th century the Hospitallers in Navarre make a manuscript copying the most important papal letters: Book of copies of papal bulls (undated), Pamplona, Archivo General de Navarra (henceforth as: AGN), Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36. In the 18th century, some of the medieval pontifical bulls were reproduced again: Copies of papal bulls (undated), AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 160, 161 and 163.

8 Joseph Delaville Le Roulx, "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas," *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 405–439 collects up to forty-nine bulls from the Archive of the Crown of Aragon related to the Castellanía de Amposta or what later was the Priory of Catalonia.

9 Hospitaller cartulary, *c.* 1350, Madrid, Archivo Histórico Nacional (henceforth as: AHN), San Juan de Jerusalén, Códice L.649; Templar cartularies, 13th c., AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, Códices L.598, L.597. This section of *códices* of Archivo Histórico Nacional in Madrid is now referenced L.; so from now L.649, L.598 etc. Even king James II kept some of them in the royal chancellery once the Temple was abolished and called: Privilegia Templariorum, ACA, 309 and 310.

in Navarre preserved references to their pontifical legitimacy up to later dates.[10] It is possible that the different political processes in these regions, on the death of Alphonse I, the Battler, in 1134, would establish a dissimilar roadmap followed by the orders, in relation to royal and Roman powers, a matter that is reflected in the methods and aims used to preserve the written memory.

The papal bulls were of such importance that they were even falsified by some members of the order who were punished and finally denounced in writing so as to reveal the severity of their actions. These actions were reflected in a Catalan version of the Temple rule, which explained how a knight had falsified papal bulls and papal seals under the cover of others. Opprobrium was so significant that it deserved the attention of the provincial chapter and even the general chapter which was meeting in Acre. Its recording in the translation of the rules reflects the importance of papal solutions for the institution's administration and governance.[11] All things considered and given the weight of pontifical tradition within the Hospitaller order, some of the bulls were then inspected and guaranteed, such as one dating back to 1204, promulgated by Innocent III. The records show that in 1343, Arnaldo Guillermo Gabastón, archdeacon of Val de Onsella and official from Pamplona, at the request of the procurator the prior of Navarre, was responsible for authenticating this letter from Innocent III addressed to all ecclesiastic authorities recalling the direct dependence of the order of Saint John on the papacy.[12]

1.1. Functions and uses of pontifical records in the archival tradition of the orders

It is worth noting that general pontifical instructions or those sent to some priories were copied and extracted at different times in codices and other formats. Two cartularies dated at the end of the 13th century contained papal bulls and royal stipulations addressed to the order of the Temple. Cartulary 597 includes the copy

---

[10] Hospitaller cartularies, 14th c., AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, L.659, (only royal privileges L.662); Bonet and Pavón, "El paisaje de la memoria," 95–98.

[11] Judith Mary Upton–Ward, *The Catalan Rule of the Templars: Edition and Translation: Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón. Cartas Reales, MS 3344,* (Woodbridge: The Boydell Press, 2003), 76–78.

[12] Arnaldo Guillermo Gabastón, archdeacon of Val de Onsella and official from Pamplona authenticates a bull from Innocent III dated on 9 June 1204, 9 March 1343, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carpeta (henceforth as: carp.) 851, no. 16 and 17. There are more examples – for instance in 1251, a letter from Innocent IV sent to Navarre containing, among other things, the full immunity of the Hospitallers in relationship with the jurisdiction of the bishops: Pedro de Legaria, prior of Dominicans authenticates a letter from Innocent IV, 18 March 1251, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 852, no. 34 and carp. 595, no. 42.

of one hundred and ninety pontifical and royal privileges sent to Templers in the Crown of Aragon, while cartulary 598 accounted for one hundred and three. As specified at the end of this second codex, texts were copied from the *Registro Mayor de Privilegios*, known as *Cartoral de Número*, and contained further privileges. These repertories indicate that the archival tradition existed in the order from very early times, aimed at compiling and safeguarding their privileges,[13] which could be related to the development of a centralised institutional reality under the direction of a prior who, like master Arnaldo de Castellnou, promoted the creation of these codices with the translated bulls. In this case, cartulary 598 was translated to Catalan and cartulary 597 to Occitan.[14] Given that masters were important political personalities and with enormous capacity to act within the order and externally through various diplomatic activities, it is possible that these records were used to defend their rights and interests. The translation would have helped more explicitly to disseminate their content.

Years later, in mid-14th century, the so-called castellán of Amposta, Juan Fernández de Heredia, the highest dignitary in the Aragonese priory, commissioned the creation of the *Cartulario Magno*. This six-volume work established the order's historic memory in the mid-14th century.[15] The second volume recorded and copied a significant set of papal bulls together with royal privileges. This extraordinary cartulary was conceived with the purpose of vindicating and disseminating crucial aspects in the disciplinary or institutional conditions and even dogmatic questions of the Hospital. We can refer to another establishment of institutional memory and recourse to papal bulls as the basis for said identity and legitimacy when they were copied in the 16th century in Navarre, as commissioned by prior Berenguer Sanz de Berrozpe (1478–1514). Following the civil war of Navarre and after settling in Navarre in 1498 on returning from Rhodes, Sanz de Berrozpe proceeded to copy a large volume of documents referring to the order with the aim of reorganising the Hospital's assets and rights, to compensate for the

---

[13] Given geographical proximity (Trinquetaille, Avignon, Saint-Gilles), it is possible to cite, among others, the documentary compilations of other Hospital demarcations: *Cartulaire de Trinquetaille* ed. Paul-Antonin Amargier and Aix: Centre d'Études des sociétés méditerranéennes, Publications universitaires des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence (Aix-en-Provence: Publications universitaires des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence, 1972); *Cartulaire du prieuré de Saint-Gilles de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem (1129–1210)*, ed. Daniel Le Blévec and Alain Venturini (Turnhout–Paris: Brepols, 1997); and *Cartulaire et chartes de la commanderie de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem d'Avignon au temps de la commune (1170–1250)*, ed. Claude-France Hollard, Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de recherche et d'histoire des textes 63 (Paris: CNRS Éditions, 2001).

[14] Templar cartularies, 13th c., AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597 and L.598.

[15] *c.* 1350, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649.

lack of management by prior Juan de Beaumont (1422–1487).[16] In fact, on 16 December 1499 at the request of the prior, King John and Queen Catherine ordered the auditors of Comptos[17] to fulfil any request by Berenguer in relation to the copying of documents.[18] This scenario suggests that the creation of a manuscript exclusively containing copies of papal bulls dated from the beginning of the 16th century and safeguarded in the General Archive of Navarre but originating from the archives the Order held at the Convent of the Crucifix in Puente la Reina, may date back to those times.[19]

The Temple and the Hospital had a centralised administration[20] yet had very pronounced unitary identities, which rightfully explains the production of these types of documental volumes and their handling by dignitaries.[21] This unique understanding is also what the papacy itself had established in the foundational pa-

---

16 Patricia Burgui Fernández, "El priorato navarro de la orden de San Juan de Jerusalén a finales de la Edad Media. Berenguer Sanz de Berrozpe (1478–1514)" (PhD diss., Universidad de Navarra, 2014), 244–245.

17 The auditors of Comptos, made up of four persons, were the members of the Chamber of the Comptos (Tribunal which oversaw the management of royal finances in Navarre), audited the income and expense accounts of the collectors and functionaries who handled the public funds of the Crown. Javier Zabalo Zabalegui, *La administración del reino de Navarra en el siglo XIV* (Institución Príncipe de Viana: Pamplona, 1973), 126–127.

18 King John and Queen Catherine of Navarre order to copy documents requested by the Hospitaller Prior of Navarra, Berenguer Sanz de Berrozpe, December 1499, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 910, no. 31.

19 These copies were made during the time of the Prior of Navarre, Berenguer Sanz de Berrozpe, who reorganized the Priory of Navarre, see above (note 7). This activity is reflected, for example, in the copy of bulls in 1503: Celestine III praises the heroic actions of the Templars as defenders of the Church, 25 June 1194, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 11, and Innocent III copies the bull of Celestine III that praises the heroic behaviour of the Templars as defenders of the Church, 25 September 1207, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 20.

20 Maria Bonet Donato, *Orden del Hospital en la Corona de Aragón: Poder y gobierno en la Castellanía de Amposta* (CSIC: Madrid, 1994), 81–206 and 235–275; Karl Borchardt, "The Military–religious orders: a medieval 'school for administrators'?", in *The Military Orders*, vol. 5, *Politics and Power*, ed. Peter W. Edbury (Aldershot, Hampshire: Ashgate, 2012), 3–22.

21 See note 13. See also: Michael J. Peixoto, "Copies and cartularies: modernizing Templar documents in mid-thirteenth-century Champagne," in *The Templars and their sources*, ed. Karl Borchardt, Karoline Döring, Philippe Josserand and Helen Nicholson (Abingdon, Oxon: Routledge, 2016), 64–77. Cf. Damien Carraz, "Le cartulaire du Temple de Saint-Gilles, outil de gestión et instrument de pouvoir," in *Les cartulaires méridionaux (actes du colloque de Béziers les 20 et 21 septembre 2002 par le Centre historique de recherches et d'études médiévales sur la Méditerranée occidentale*, ed. Daniel Le Blévec (París: *Bibliothèque de l´École des Chartes*, 2016), 145–162; and Daniel Le Blévec and Alain Venturini, "Cartulaires des Ordres Militaires. XIIe––XIIIe siècles (Provence occidentale- Basse vallée du Rhône)," in *Les Cartulaires, actes de la table ronde organisée par l'École nationale des chartes et le GDR 121 du CNRS (Paris, 5–7 décembre*

pal bulls and set out to endorse through its actions in relation to the military institutions. Moreover, the papacy promulgated several bulls which were similar in content and even identical for Templars and Hospitallers.[22] To this end, the orders were viewed from Rome as the ideal instruments to strengthen pontifical authority and centralisation in the context of the new ecclesiological reality between the 12th and 13th centuries. Likewise, they were the vehicles for the expansion of Christianity beyond their borders, under the auspices of the crusade fight "against the enemies of the faith". The papal bulls received in each of the European regions by the Templars and Hospitallers, and in the case of Navarre and the Crown of Aragon codified these pontifical messages repeatedly under the common denominator of renowned ecumenism by and for said orders as the best guarantors of the new ecclesiological conception.

2. Pontifical promotion and protection: requests for aid, justification and defence of the orders

The arrival and promotion of military orders in Hispanic territories was largely due to a series of actions by the papacy, such actions being connected with the needs of the political powers and social relations that predominated at the time. During the first decades, as noted by L. García–Guijarro, said papal promotion

1991), ed. Olivier Guyotjeannin, Michel Parisse and Laurent Morelle (Paris: École des Chartes, 1993), 458–459.

22 This happened, for instance, under the pontificate of Innocent III. With the intention of protecting the Hospitallers' activities, he issued a bull in 1202 which copied the contents of one addressed to the Temple in 1198, Innocent III forgave the seventh part of the penance to those who help the Templars or register in their brotherhood, 19 January 1199, AGN, Clero, Desamortizados, Convento sanjuanista de Puente la Reina, no. 36, fol. 32r and 3r–v; summarised by Jose Goni Gaztambide, see: Jose Goni Gaztambide, "Regesta de las bulas de los archivos navarros (1198–1417)," *Principe de Viana*, no. 251 (2010): 622–623 (Source edition no. 4, Inocencio III perdona la séptima parte de la penitencia a los que socorran a los templarios o se inscriban en su cofradía [...]) and Goni Gaztambide, "Regesta," 623 (Source edition no. 7, Inocencio III repite el contenido de la bula del 27 de septiembre de 1198 en favor de la orden del Hospital). Two years later in 1206, the pope copied to the Hospital another one given to the Temple in 1199, see: Innocent III, addressing all the bishops and prelates of the Church, complains about the bad treatment given of Templars, 11 December 1199, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 13; and Innocent III, addressing all the bishops and prelates of the Church, complains about the bad treatment of Hospitallers, 25 January 1206, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 18 and 19. Also for the Hospital, see: *Cartulaire général*, 1, ed. Delaville, no. 752 (1185) and for the Temple, Delaville Le Roulx, "Bulles," 423 (Source edition no. 26, Grégoire IX défend aux prélats de faire condemner par les officialités les Templiers à des peines pécuniaires).

also indicated the differences between Templars and Hospitallers, as well as their relationships with the papacy.[23]

Our study particularly covers the promotional papal instruments worth saving in the archives and the diplomatic tradition of the knights of the Crown of Aragon and the Kingdom of Navarre. Many of these documents reflect the importance and recurrence of the zeal and promotion exercised by the pontiff towards the Temple and the Hospital. These texts insisted on the distinctive roles of both orders in relation to all other regular organisations, and somehow socially promoted them by introducing certain spiritual and religious benefits to the members of their brotherhoods. To this end, in 1146 pope Eugene III explained to ecclesiastic dignitaries that the order of the Temple defended the Church in the East, cleansed these lands of *paganorum spurtitia* and protected pilgrims visiting Holy Sites.[24] Therefore, he demanded that people join these brotherhoods and, as spiritual encouragement, offered pardons of the seventh part of their penitence. Particularly noteworthy is that the date of this papal bull found in the Navarrese archives chronologically coincides with the first development of a Templar brotherhood in the middle valley of the Ebro, specifically in the commandery of Novillas, highly esteemed by the nobility. The extensive list of members is still kept in the National Historical Archive.[25]

However, the spiritual benefits for those who helped the orders, such as those granted by Adrian IV in 1155 to Hospital benefactors, did not always refer to their military or other services.[26] In this case, the Pope exhorted the prelates of Christianity to promote aid to the Hospital in exchange for partial annual indulgence, specifically, the seventh part of their penitence and other privileges such as the lifting of an "interdict" for mass and maintaining ecclesiastic burial.[27]

---

[23] Luis García–Guijarro Ramos, *Papado, Cruzadas y Órdenes Militares* (Madrid: Cátedra, 1995), 79–89 and 123–129.

[24] Eugene III exhorts Christians to help the Templars and integrate into their brotherhoods, 13 November 1146/1149, AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 31v– 32r.

[25] Antonio Ubieto Arteta, "Cofrades aragoneses y navarros de la milicia del Temple (siglo XII). Aspectos socio-económicos," *Aragón en la Edad Media*, no. 3 (1980): 29–93.

[26] For decades these brotherhoods were important for the orders as reflected in the papal missives, Adrian IV exhorts the prelates of Christianity to promote among the faithful help for the Hospital of Saint John of Jerusalem, 14 March 1155, AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 15r; cf. *Cartulaire général*, 1, ed. Delaville, no. 130, 107 and no. 236, which is a renewed version of the bull "Quam amabilis Deo" from Innocent II, with some variations.

[27] Delaville Le Roulx, "Bulles," 418 (Source edition no. 14, Lucius III engage les prélats à exhorter les fidéles à faire des quétes pour les Templiers [...]) (1183). Probably the indulgences provided to the combatants and those who contributed with alms for the expansion of Christianity were

2.1. Papal defence of Templars and Hospitallers as defenders of Christianity

The fight against the Muslims was a fundamental part of the deployment of the military orders in the Iberian Peninsula, but even more so it was an indicator of their mission in the heart of Christianity. Therefore, it is worth observing how the papal missives in our archives were above all requests to help the orders. The papal bulls fostered the participation of said institutions in the conquests and battles of the mid-12th century, only occasionally considering the Hispanic scenario.[28] This posture is exemplified in the actions of the pontifical legate who exhorted archbishops, Templars, Hospitallers and other prelates to fight against the Muslims at the request of kings, princes and the Hispanic people, as mentioned in their petition *circa* 1155.[29] Moreover, these bulls stipulate that those who displayed the cross on their chests against said enemies would obtain clemency from God and urged the military orders to join the Roman Church through these brotherhoods. The petition from the legate Jacinto was directed at the entire Church and its higher powers, yet explicitly referred to the Templars and Hospitallers.

A few of the papal bulls addressed to the orders were intended to remind them of their military commitments in the Iberian Peninsula. Some bulls simply relayed their obligations, specifically when at end of 12th century the Almohades broke the Christian front, taking advantage of the division among the Hispanic kings.[30] To this end, Celestine III reminded Hospitallers in the Iberian Peninsula and in Provence in 1193 that they should not participate in fights among Christians.[31]

---

promoted by the papacy from early 12th century, Étienne Magnin, "Indulgences," in *Dictionnaire de théologie catholique contenant l'exposé des doctrines de la théologie catholique, leurs preuves et leur histoire*, vol. 7, part 2, ed. Alfred Vacant, with Euge`ne Mangenot (Paris: Letouzey et Ané, 1923), 1607–1610.

[28] The calls of the papacy for the military interventions in projects led by Hispanic kings, and responding to their requests are studied in: José Goñi Gaztambide, *Historia de la bula de la Cruzada en España* (Vitoria: Editorial del Seminario, 1958), 63–109, and Francisco García Fitz y Feliciano Novoa Portela, *Cruzados en la reconquista* (Madrid: Marcial Pons Historia, 2014), 133 and 138.

[29] *La documentación pontificia hasta Inocencio III (965–1216)*, ed. Demetrio Mansilla (Roma: Instituto Español de Estudios Eclesiásticos, 1955, I), no. 98.

[30] Paul Kehr, *El Papado y los reyes de Navarra y Aragón hasta mediados del siglo XII* (Zaragoza: Artes Gráficas E. Berdejo Casañal, 1946), 101; Carlos de Ayala Martínez, "De Toledo a las Navas: la reconquista se convierte en cruzada," in *Órdenes Militares, monarquía y espiritualidad militar en los reinos de Castilla y León (siglos XII–XIII)*, ed. Carlos de Ayala Martínez (Granada: Universidad de Granada, 2015), 24–32.

[31] *Papsturkunden in Spanien: Vorarbeiten zur Hispania Pontificia. II, Navarra und Aragon, I, Archivberichte*, vol. 2, part 2, ed. Paul Kehr (Berlin: Weidmann, 1928), no. 200 and *El Gran Priorato de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén (siglos XII–XIII)*, vol. 2, ed. Santos García Larragueta (Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1957), no. 72. Along these lines,

Decades later, Templars and Hospitallers were requested by Pope Innocent IV[32] to help King James I against the Muslims, and afterwards he reproached them for not cooperating with the king, reminding them of their commitment to fight against Islam in 1250 and threatening to excommunicate those who prevented Hospitallers from participating in fighting against the Muslims.[33]

Outstanding in the list of promotional papal letters were those aimed at requesting aid and promoting the fight for Christianity, defence of the pilgrims and Holy Places and those aimed at supporting economic aid for such purposes. Requests for aid for the order of the Temple soon made mention its military role. Accordingly, a series of bulls, such as the one issued by Eugene III around 1148, exhorted the prelates to help the Templars who were the defenders of Christianity, by granting spiritual benefits to the followers. The provisions stated that, if the Templars asked for alms in places under interdict, prelates could open the churches once a year. This exception fostered requests for aid. These instructions were repeated in other later papal bulls such as those issued by Lucius III and Innocent III.[34]

2.2. Papal request for alms for activities of the orders in the Holy Land

The request for economic aid, in other words, alms, was a primary part of pontifical activities in the aforementioned Hispanic territories. Alexander III (1159–1181), one of the great advocates of ecclesiastic reform and promoter of the III Lateran Ecclesiastical Council, sent a series of requests to bishops and other ecclesiastic dignitaries to promote alms intended to defray the costs of the Templars' activities overseas.[35] The pope's request recalled once again that "the Templars defended

---

Innocent III was mainly interested in promoting peace among the Spanish kings, Demetrio Mansilla, "Inocencio III y los reinos hispanos," *Anthologica Annua*, no. 2 (1954), 19–34.

[32] *Regesta de letras pontificias del archivo de la Corona de Aragón. Sección Cancillería Real (Pergaminos)*, ed. Francisco J. Miquel Rosell (Madrid: Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, 1948), no. 161 and *La documentación pontificia de Inocencio IV (1243–1254)*, ed. Augusto Quintana Prieto (Roma: Instituto Español de Historia Eclesiástica, 1987), no. 616.

[33] *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310)*, vol. 2, *1201–1260*, ed. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1897), no. 2517 (1250).

[34] Eugene III exhorts the prelates to help the Templars, defenders of Christianity, 20 March [1148], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 3, and Lucius III exhorts the prelates to help the Templars, defenders of Christianity, 29 September [1181/1185], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 5, and published, *Papsturkunden für Templer und Johanniter: Archivberichte und texte*, ed. Rudolf Hiestand (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1972), no. 146.

[35] 27 May [1159/1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 35–36, no. 16.

the eastern church from the enemies *del nom cristia...e als peregrins cristians, lo loc sant...en segur viatge*". The safety of pilgrims continued to be a Templars identity sign, as it was for the Hospitallers, and furthermore, the bull by Alexander III specified that alms were aimed at defraying the costs of weapons and other needs.[36]

The Hospital was promoted by the papacy in similar terms as that of the Temple, although the role of assistance was a main reference. Alexander III vindicated the caring role that its members exercised with the poor and pilgrims in Jerusalem, ordering the ecclesiastic authorities to exempt the members of brotherhoods from paying the seventh part of their obligations and vindicating other exemptions for the members of the order as well.[37] Another bull by Honorius III also offered pardon for a seventh of the penitence to those who contributed, whether as members of the brotherhood or with alms, to defending Christianity and the eastern lands.[38]

In fact, the question of alms, understood as a means to favour the services provided by the knights in the Holy Land as well as in the war against infidels, received remarkable pontifical attention as was evident in other papal bulls addressed to the Hospital in the 13th century.[39] These contributions were of such importance that they collided with episcopal customs and rights which were generally resolved in favour of the orders by papal intervention. Alexander III ordered the ecclesiastic authorities not to allow certain ecclesiastics to prevent the collection of alms in favour of the Hospitallers or claim part of the collection.[40]

---

36 AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 1 and Alexander III orders the ecclesiastical authorities to allow the quaestors of the Hospital of St. John of Jerusalem to publish the confraternities of the order and to beg for alms, 2 March [1159/1181], AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 13r–v.

37 Alexander III to the prelates, 13 June [1159/1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 18–19, no. 27 and 15 May, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 28–29, no. 39, following previous ones from Adrian IV and Innocent II: Adrian IV exhorts the prelates of Christianity to promote help for the Hospital of Saint John of Jerusalem among the faithful, 14 March 1155, AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 15 r.

38 November 28, 1219, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 4–5, no. 6.

39 Honorius exhorted the faithful to make these contributions in 1217, January 23 1217, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 600, no. 145 or carp. 853, no. 41 (1253). Also, in the Catalan archives of the Temple, a request for economic aid to help in the Holy Land is preserved, although addressed to German lands in 1256, Delaville Le Roulx, "Bulles," 427–428 (Source edition no. 36, Alexandre IV authorise le grand-maitre et les freres du Temple a percevoir, en Allemagne et partout ailleurs qu'au royaume de Jérusalem [...]).

40 Alexander III orders the ecclesiastical authorities not to allow certain priests to prevent the collection of alms in favour of the Hospital, 15 May [1159/1181], AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 13v– 14r; summarised in Juan Carrasco Pérez, "Bulas Sanjuanistas del Gran Priorato de Navarra (1113–1312)," *Anuario de Estudios*

The same pope recommended that the Templar dignitaries from the East that visit the West to obtain help from princes and counts to defend the Crusade states, and all those who help the Templars and Hospitallers, to defend Christianity, be granted indulgences.[41] Another papal bull by Alexander III, addressed to the main political powers such as kings and counts, recalled the contributions of both orders to the Holy Land and communicated the indulgences granted to those who travelled there.[42] More general appeals were also made, such as the one by Lucius III (1184) endorsing a crusade to save the Holy Land.[43] The dignitaries of these orders also sent out requests at the same time as those disseminated by the papacy, such as the one presented by the Hospital master to the ecclesiastic hierarchy around 1193 or to King Sancho VII of Navarre. Curiously and significantly, these missives were copied in the Navarrese archives.[44]

2.3. Papal communications in defence of the crusading mission of the Hospitallers and Templars

Throughout the 12th and 13th centuries, papal documents outlined the conditions for the knights as part of the eastern crusade, occasionally mentioning their forbearance and their charismatic value as defenders of Christianity. For instance, one papal intervention in 1266 recorded in the Templar cartulary translated to Catalan specified how much the knights Templar had suffered and how they had been beheaded, murdered and wounded,[45] apparently recalling the battle of Hattin,[46] an episode that had gone down in the order's "legend". Part of this narrative tradition, regarding the crusades in which the papacy contributed to disseminating the promotion of the orders, exist in other papal communications. During the

---

Medievales, no. 11 (1981): 523 (Source edition no. 14, Honorio III ordena a la jerarquía recibir benignamente a los hospitalarios que fuesen presentados como idóneos).

41 Alexander III to the prelates, 22 February [1159/1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 32–33, no. 14: *e acorren en remissio de lurs peccats com per aquels frares del Temple e per los frares del Espital, la Crestiantat sia la sens dubte confermada*.

42 In a marginal note: *indulgencias a los que passaran a la Terra Santa e a los que faran ayuda a los passantes*, 28 June [1159/1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 19–20, no. 29.

43 Lucius III appeals for the Crusade to the Christians, so that they go in aid of the Holy Land, 10 December [1184], AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 29r–30r.

44 *El Gran Priorato de Navarra*, 2, ed. García Larragueta, no. 73, 85, 86 and 87.

45 Clement IV to the archbishops, bishops and ecclesiastics, 4 March 1266, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 1, no. 2.

46 Malcolm Barber, "Supplying the Crusader States: The Role of the Templars," in *Crusaders and Heretics, 12th–14th Centuries*, ed. Malcolm Barber (Aldershot: Ashgate, 1995), 315.

final years of Christian domination in the Holy Land, some bulls referred to the difficulties the two orders faced with their defence and even Pope Celestine V, in 1294, claimed the property the orders had possessed once the loss was definitive.[47]

The tumultuous and transformational times in the eastern domains in the final decades of the 12th century coincided with a period of papal affirmation with Alexander III and, later, Innocent III, the highest representatives of the progress made towards conciliating and consolidating the papacy as a government institution at the time. Both popes supported the military orders and launched repeated requests for help for them, defending their privileges within the Church. As was traditional in writing papal bulls, these popes were to validate and reuse previous solutions yet, despite the circumstances, both dedicated outstanding attention to fostering the Templars and Hospitallers in line with the institutional affirmation of the papacy and the medieval Church.[48] In 1199, Innocent III recovered the papal bulls of Eugene III and Lucius III to encourage people to join the Temple brotherhood in order to defend the Holy Land, thus promoting the receipt of alms for the same purpose.[49] Once again, and using earlier texts as examples, spiritual benefits were restored. In a more general sense, Innocent III called on the Hospitallers to take the cross in 1200.[50]

3. The position of the orders in the new ecclesiological program and relations with diocesan powers

Although papal actions protecting the orders were part of and justified by the paradigms of the *dilatatio Christianitas*, this new ecclesiology, which emerged at the end of the 11th century and defined throughout the first three general Lateran councils, was also brought about by these cross-border institutions. As indirect agents of the reformist process, the Hospital and the Temple received support for their entire complex institutional organisation which did not initially conform to the European diocesan regional map. In relation to the perception of rights and

---

47 14 September 1294, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 31, no. 41.

48 García–Guijarro, *Papado*, 84–87 and 129–131.

49 See: Lucius III exhorts the prelates to help the Templars, defenders of Christianity, 29 September [1181/1185], see above (note 34); see also: Eugene III exhorts Christians to help the Templars and integrate into their brotherhoods, 13 November 1146/1149, see above (note 24), and Innocent III forgave the seventh part of the penance to those who help the Templars or register in their brotherhood, 19 January 1199, see above (note 22), 32r-v. Also in the Occitan version AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597B, fol. 65–66, no. 33 and fol. 53–61, no. 30.

50 *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, ed. Mansilla, no. 261.

their projection over the Aragonese, Catalan and Navarre territories in the form of construction and spiritual attention of churches, oratories, cemeteries and masses at times debilitated the relations between these orders and the diocesan church authorities or other institutions. The actions taken by the orders to preserve the pope's protective words ended up forming part of the orders' archival legacy. These institutions reflected and recalled that the arbiter and head of Christianity over the complex political and diocesan map was the Roman pontiff.

3.1. The articulation of diocesan ecclesiastic scenarios in view of the Temple and the Hospital

As outlined, the Hospital of Saint John of Jerusalem had a special dependent relationship with the Seat of Peter since the very first papal bull in 1113, issued by Paschal II. Its close ties to Rome gradually surfaced with other apostolic actions in 1135 and 1154, securing various jurisdictional rights over the episcopal authorities.[51] In the case of the order of the Temple, the confirmation in March 1139 by Innocent II of the aims of this brotherhood in the papal bull *Omne datum optimum*,[52] and later, in the papal bulls *Milites Templi*, by Celestine II in 1144, and *Militia Dei*, by Eugene III in 1145, comprised the foundations for the development of an institution which served the papacy.[53]

This direct dependency on the pontiff was the subject of debate with other ecclesial powers as occurred with the diocesans, in view of the documental tradition conserved. Precisely, the resistance that some Church dignitaries deployed towards the orders partially explains why the missives, which discussed direct guardianship in relation to the papacy's jurisdiction, were kept or copied in the provincial archives. For example, in a letter from Innocent III addressed to the ecclesiastic hierarchy it specified that the order of Hospital, members, churches, commanderies and convents report directly to the Holy See. Therefore, only the pope could intervene in matters related to the institution, receive taxes and pronounce excommunications or interdicts. Moreover, the letter urged bishops and prelates to address any complaints to the pope.[54] Likewise, a 1221 bull by Honorius III addressed to prelates counselled them not to proceed with any excommunications against the Templars, recalling that they had no other dignitary than the

---

[51] García–Guijarro, "San Juan," 110–121.

[52] Marquis D´Albon, *Cartulaire Général de l´ordre du Temple, 1119?–1150* (Paris: Honoré Champion, 1913), 375–379 no. 5; *Papsturkunden*, ed. Hiestand, no. 3.

[53] García–Guijarro, *Papado*, 82.

[54] Arnaldo Guillermo Gabastón, archdeacon of Val de Onsella and official from Pamplona authenticates a bull from Innocent III dated on 9 June 1204, 9 March 1343, see above (note 12), from a *vidimus* made at 1342, and another no. 17 (1204).

pontiff and insisted that no other jurisdiction could affect them.[55] Another letter from Innocent IV (1251) reiterated full immunity for the Hospitallers with respect to the ordinary jurisdiction of the bishops.[56] More specifically, other papal letters consented to Hospitallers testifying in disputes relating to their institution, as had been done by Alexander III, and confirmed by Alexander IV in 1255.[57]

The right to be subject to the papacy and exempt from the diocese were vindicated by the orders themselves against demands from the bishops. Thus, for example, the dignitaries of the Hospitaller commandery of Susterris argued that they did not have to make certain payments to the diocesan of Seu de Urgell because of their papal privileges and protection. They wanted to avoid the payment of expenses related to the visit of the Apostolic legates to the provincial ecclesiastical council of Tarraconense in 1292, which were claimed by the Bishop of Seu de Urgell. To do so, they insisted that the institution depended on the pope and that it was under its special protection.[58] However, it is worth mentioning that we have collected mostly proclamations and vindications from the archives of the orders. Other papal missives did not always coincide with the view that the order did not have to pay, such as one by Innocent III demanding payments from the Templars, Hospitallers and other ecclesiastics for the bishop's visit.[59]

Templars and Hospitallers received a series of ecclesiastic rights from the papacy in the 12th and 13th centuries which were recorded in the Aragonese, Catalan and Navarrese archives. To this end, they obtained permission to have oratories, churches and cemeteries built under their foundations as well as other financial benefits such as tithes.[60] Roman interventions acted as prompts for the full accept-

---

55 20 January 1221, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 20, no. 21.

56 Pedro de Legaria, prior of Dominicans authenticates a letter from Innocent IV, 18 March 1251, see above (note 12).

57 Alexander IV confirms the privilege of Innocent IV to the Hospitallers, 13 January 1255, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 855, no. 91.

58 19 April 1292, ACA, Órdenes Religiosas Militares, Gran Priorato Cataluña, carp. 7, no. 193.

59 *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 179.

60 *El Gran Priorato de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén (siglos XII–XIII)*, vol. 1, ed. Santos García Larragueta (Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1957), 253 and 254; or the right to receive alms: Celestine III orders the prelates to allow the knights of the Hospital to ask for and receive alms and preach in their churches, 13 May 1191, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 10. For the Temple, see: Alexander III to the prelates, 7 May [1159/1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 44 and 45, no. 23; Alexander III to the prelates, 7 May [1159/1181], fol. 25, no. 8, and others: Innocent III defended the right of the Templers of perceiving tithes, 22 June 1199, fol. 82–84, no. 49, etc.; cf. Celestine III praises the heroic actions of the Templars as defenders of the Church, 25 June 1194, see above (note 19). Some other pontifical privileges of confirmation of ecclesiastical prerogatives to the Hospitallers: such as one from Innocent III, 22 August 1198, AHN, Órde-

ance of the military orders among other ecclesiastic institutions, precisely reaching full ecclesiological adequacy. It must not be forgotten that these papal policies reinforced the religious role and, to a certain extent, the safe observance of spiritual obligations by their members and dependants. However, it is worth noting that some of the prerogatives granted by the papacy were connected to specific roles and needs which attempted to adapt these institutions within a more complex and complete ecclesial map.

Some papal provisions in favour of Templar ecclesiastic rights were sent to bishops, such as those of Lleida, Pamplona and Huesca, to protect knights from the meddling of diocesans in their prerogatives.[61] An outstanding series of papal bulls urged bishops and other ecclesiastic dignitaries to respect the Hospitallers' privilege,[62] such as their right to receive alms.[63] With these interventions, the papacy helped place the Hospitallers in an ecclesial framework on the understanding that the leading dignitaries in the territory must ensure the efficacy of the pope's resolutions.[64] However, the diocesan powers opposed the ecclesiastic rights of the

---

nes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 599, no. 119; Innocent III wrote to the prelates and defended Hospitallers' ecclesiastical rights, 7 June 1204, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 15; similarly, 13 February 1208, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 19; and Gregory IX addressed to the Hospitallers and defended their ecclesiastical privileges, 7 May 1228, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 600, no. 142 and 143; and carp. 595, no. 32.

61 Eugene III to the bishop of Lleida, 15 March 1151, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 114, no. 77; Eugene III to the bishops of Zaragoza, Pamplona, Huesca and Tarazona, 9 September [1145/1153], fol. 115–116, no. 79, and for bishops in general, 7 April [1145/1153], fol. 114–115, no. 78 and others in the same codex.

62 E.g. in 1199: Delaville Le Roulx, "Bulles," 419 (Source edition no. 16, Innocent III ordonne aux prélats de faire observer les priviléges des Templiers en matière de sépulture); in 1209: id., "Bulles," 421 (Source edition no. 22, Innocent III ordonne aux prélats de protéger les biens et les priviléges des Templiers contre les usurpateurs, et d'excommunier quiconque ne se soumettra pas à leurs injonctions); in 1227: id., "Bulles," 422 (Source edition no. 25, Grégoire IX ordonne aux prélats de faire rendre justice aux Templiers molestés par les paroissiens desdits prélats); in 1245: id., "Bulles," 423 (Source edition no. 27, Innocent IV ordonne à l'éveque, au sacristain et à l'archidiacre d'Huesca de mettre un terme aux incursions de divers seigneurs sur les biens du Temple dans le diocèse d'Huesca), and in 1258: id., "Bulles," 428–429 (Source edition no. 37, Alexandre IV ordonne à l'évéque de Saragosse de protéger les Templiers d'Aragon et de Catalogne et leur biens contre quiconque tenterait de les molester).

63 Alexander III to the prelates, [1159–1181], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 19, no. 28 and *Cartulaire général*, 1, ed. Delaville, no. 392.

64 Lucius III exhorts the prelates to respect the ecclesiastical privileges of the Hospitallers, 29 February 1184, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 600, no. 145; Lucius III to the prelates, 25 April 1184, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 4, and 9 November 1184, no. 6; see also: Urban III renews the bulls of Alexander III and Lucius III, 16 July 1186, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 599, no. 145, and 7 June

orders, which led to recurrent disputes. Many pontifical solutions were favourable to the Templars and Hospitallers and were recorded in their codices. The necessity of these institutions to put these rights into writing and convert them into historic memory reflected the transcendence of their vindications and defence of ecclesial spaces and roles, upholding pontifical instruments as guarantees of their rights. Such identification with the See of Rome was expressed by the Hospitaller Guillermo de Laurag upon welcoming a new member in 1171.[65]

3.2. Specific ecclesial prerogatives of the orders under pontifical protection

The Templars and Hospitallers enjoyed many ecclesiastic prerogatives especially pontifical privileges which allowed them or, in some way, ordered them to erect oratories in lands taken from the Muslims and near borders. This mission complied with what was one of the cornerstones of the idiosyncrasy of the order, namely the fight against infidels.[66] Some papal bulls attributed rights to the military institutions to build churches and cemeteries in "unpopulated" places as well as in *villas* in the confines of Christianity in border regions with Muslims. Innocent III addressed the Hospitallers under these terms, echoing all pontifical tradition that had sustained this concession under Alexander III, Lucius III and Celestine III.[67] Indeed, the Hospital also received authorisation to erect churches, cemeteries and oratories in lands occupied by the Muslims or in lands "which could be taken from the hands of the Saracens".[68] Along the same lines, Honorius III (1217) protected Hospitaller churches, cemeteries and houses in conquered Muslim lands, responding to the Master's and knights' petition.[69] He also empowered them to collect tithes and first fruits from these conquered regions.[70] With a similar aim, of restoring religious activity, Gregory IX empowered the Templars to build churches in lands taken from the Muslims except places that had been episcopal seats, re-

---

1204, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 15 and 13 February 1208, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 599, no. 19.

65 29 May 1171, ACA, Órdenes Religiosas Militares, Gran Priorato de Cataluña, carp. 6, no. 179: *Nos A. et ego Guilelmus de Laurag et aliorum fratribus...Petri apostoli et romane ecclesie recolligimus uobis in nostra societate.*

66 Celestine III praises the heroic actions of the Templars as defenders of the Church, 25 June 1194, see above (note 19).

67 *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 358.

68 Honorius III to the Hospitallers, 3 December 1216, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 3, no. 3 (1216) and another similar from Gregory IX, 5 December 1229, fol. 8, no. 14 and 11 May 1236, fol. 10, no. 18.

69 *Documentación pontificia de Honorio III (1216–1227)*, ed. Demetrio Mansilla (Roma: Instituto Espanol de Historia Eclesiástica 1965), no. 23 and similarly no. 25 for Temple.

70 Ibid., no. 40.

capitulating previous papal interventions.[71] This was justified because it was *per la deffensio de la cristiandat,* which reflected the ecumenical identification of the ecclesial restoration entrusted to the orders.

In some way, guidelines were applied to the organisation of the Church in conquered lands, in line with those of a political or military nature. It could be said that these authorisations were rights to conquer, but they were particularly the result of strategies aimed at guaranteeing occupational success. The pioneer church was linked to pontifical authority given that it was not subject to any other prelate. The papacy conceived that the re-Christianisation of said conquered areas was related to the orders' mission, thus combining religious or spiritual activity to military, derived from its direct power.[72]

Despite the fact that it was an ecclesiastic measure, the definition of the new ecclesial map in conquered lands was related to forming political realities. In fact, one Templar codex included a copy of a 1095 papal bull, possibly reconstructed or falsified, in which Urban II granted the King of Aragon, Pedro I, the right to "give, aggregate and divide churches in the villages conquered by the Moors" and "those built in his kingdom from which he could retain their tithes and first fruits".[73] Irrespective of its veracity, the record placed the church of conquered areas under the authority of the political powers. This approach must have provided justification for the special definition the Church had in those areas, especially considering that the main political powers were responsible for designing the remaining jurisdictions in conquered lands and attributed a primary role to the orders. In confirming the Templars' rights to the Monzón church in 1151, negotiated with the Bishop of Lleida, Eugene III specified that it had been resolved in the presence of

---

[71] 7 October [1227/1241], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 10 and 11, no. 13, and 7 October [1227/1241], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 148, no. 114.

[72] Innocent III to the Templars, 8 September [1198/1216], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 68–69, no. 37 (Temple) and 3 December 1216, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 3, no. 3 (Hospital). Similar bulls given by other popes: AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 10, no. 18 (Hospital); and AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 33 (Hospital). Also in *Les archives*, ed. Delaville, no. 51 (1217). The links with the pope and his protection in this mission were expressed in other letters: Honorius III confirms the privilege of Innocent III and Alexander III given to the knights of the Temple, so that neither they nor their subjects can be excommunicated by any ecclesiastical authority, unless the Pope, 3–4 December 1219, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 24, 25 and 26; and Gregory IX grants the Hospitallers to have churches on conquered lands, 5 December 1229, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 33, and 11 May 1234, no. 34.

[73] April 1095, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 121–125, no. 87.

the Count of Barcelona, Ramón Berenguer IV.[74] This is an example of the importance of the inclusion of political powers by papal authority, evident years later in the confirmation of Adrian IV (1157).[75]

As mentioned, the pontiff associated obtaining assets in Aragon and Catalonia to the merit of the Templars in defending the Western Church. The vindication of crusader roles referred especially to the Holy Land rather than similar peninsular scenarios, and in this context, it is worth highlighting the papacy's defence of the receipt of subsidies there. Several papal missives were issued in defence of collecting what was known as "alms", which represented a danger for the Templars given that they acted *per defensio de la crestiandat continuament en les partides de la mar*.[76] Accordingly, Innocent IV, Alexander IV and Clement IV exempted the order of the Temple from contributions to the ecclesiastic tax system in 1248, 1259 and 1265, respectively, due to their participation in the "war in the Holy Land".[77] The papacy thus identified the institution as its armed force, especially in defence of the Holy Land, exempting them from the payment of duties imposed by various ecclesial authorities to meet their military obligations overseas. The papal letters claiming the "alms" reveal the aim of preventing or correcting diocesan meddling as was recorded in Navarre in relation to both orders.[78] Likewise, in 1184, the pope defended donations of weapons and horses from those buried in the Hospital in view of withholdings undertaken by members of the Church ranks. In fact, he indicated that they could not withhold such arsenal given that it was used to defend

---

74 15 March 1151, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 114, no. 77.

75 *Les archives*, ed. Delaville, 410–411 nos. 58 and 59, and also Delaville Le Roulx, "Bulles," 418––419 (Source edition no. 15, Célestin III confirme aux Templiers la possession de l'église S. Jean de Monzon).

76 Gregory IX to archbishops, bishops and ecclesiastics in favour of the Templars, 26 November 1227, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 11–12, no. 14.

77 For the bulls of Innocent IV, see: *El Gran Priorato de Navarra*, 2, ed. García Larragueta, no. 319 and *La documentación*, ed. Quintana Prieto, no. 513: *considerantes quod dilecte fratres Hospitalis Jerosolimitani memorate succursus Terre institunt continue pro ipsius defensione, indefesso brachio decertantes* (1248). For Alexander IV: 16 February 1259, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 20, no. 20: *a la ajuda de la Terra Santa en tota manera* (1259), and for Clement IV: 18 May 1265, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 3, no. 3.

78 For the Temple: Honorius III to the prelates, 12 January 1218, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 6–7, no. 12 and Honorius III orders that the knights should not be impeded from burying their brothers and receiving the alms that are collected in their churches, and the indulgences granted by their predecessors, 16 January 1217, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 852, no. 21. For the Hospital: Alexander III orders the ecclesiastical authorities not to allow certain priests to prevent the collection of alms in favour of the Hospital, 15 May [1159/1181], see above (note 40).

the Holy Land.[79] Nonetheless and despite the needs and realities of the Peninsula, the pontiff defended the orders in their mission in eastern lands and in the context of their participation in crusader states.

3.3. Pontifical defense in view of the resistance of the diocesan powers towards Templars and Hospitallers: On the right of excommunication and interdict

The entry of the Temple and Hospital in the ecclesial organisation created tensions and disputes with ecclesiastic dignitaries, and the papacy arbitrated solutions which were quite often in defence of the orders. The recurrence and severity of the conflicts and pontifical actions reflect the intensity of resistance by the diocesan ecclesiastic institutions. Papal sources reflect the scope of opposition or differences among the ecclesiastic powers in relation to the military institutions. Bishops and, occasionally, abbots and other authorities would take action against their people, property and rights, sometimes even radically. Episodes of excommunication and interdicts against the orders and their churches show how they were the object of harsh accusations and repression by these prelates. The papacy prohibited other members of the Church from issuing any interdicts against the Templar and Hospitaller churches as was done by Alexander III, Innocent III[80] and confirmed by Honorius III in 1219,[81] who recalled it was a jurisdiction reserved for the pontiff.[82] Several bulls and letters by Alexander IV (1254–1261) and Urban IV (1261–1264), translated to Catalan and compiled in a cartulary gave details of the Templars' dependence on the pope in matters referring to excommunication

---

79 12 December 1184, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 5.

80 One of the first interventions against excommunication of the Hospitallers and the imposition of the interdict on his oratories was made by Alexander III: Alexander III orders the ecclesiastical authorities to allow the quaestors of the Hospital of St. John of Jerusalem to publish the confraternities of the order and to beg for alms, 2 March [1159/1181], see above (note 36).

81 AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 852, no. 25 and no. 26: this recalls previous privileges granted by Innocent III, Alexander III. Honorius III vetoed the diocesans to excommunicate Hospitallers and Templars, as was recorded once again in their respective cartularies: AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 2, no. 1; cf. 21 January 1221, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 97, no. 16, and also L.598, fol. 20–21, no. 21. These remembered and renewed previous bulls: Innocent III to the prelates, 4 September 1209, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 22. In 1202, the same pontiff, Innocent III, had prohibited the bishops from fining Hospitallers accused of moral vices and reminded them that they should be judged by people of the order, 27 May 1202, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 14.

82 Honorius III to prelates, 13 February 1217, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 6–7, no. 12 and 13 December 1216, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, fol. 2, no. 1 (Hospital); and AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 20–21, no. 21 (Temple).

and interdict, and never on the diocesan.[83] This pontifical authority also inferred the power to excommunicate those who attacked the assets of members of the order, as mentioned in a papal missive by Alexander IV at the request of the Templars. It further insisted that Templars were under papal protection. Other actions by Alexander IV opposed interdict actions against Templars by ecclesiastic authorities and by the Patriarch of Jerusalem.[84]

These rules were recalled and recovered when circumstances so required. Thus, a 1294 papal intervention addressed to the Bishop of Tortosa reminded him that the excommunication of Hospital members and their families was his own prerogative and rightfully replicated a papal bull by Alexander IV. This missive was copied in the Hospital's *Cartulario Magno* along with others related to this same matter.[85] Both military orders upheld their exclusive dependence on the papacy with regard to matters related to compliance with religious obligations by their members, and even family members, as can be deduced from the systematisation of these papal documents in their codices. In all, some papal excommunications permitted actions by the diocesan powers such as when Clement IV authorised prelates and abbots to excommunicate anyone who took refuge in the house of the Templars.[86]

Radical interventions against Templars and Hospitallers by some ecclesiastic powers and even laypeople were reprimanded by the papacy, which deployed punitive strategies to prevent actions against the orders' assets and people. Alexander III ordered the ecclesiastic authorities to punish those who disturbed, mistreated and stole from the Hospitallers.[87] Sometimes, the pontiff would threaten those who invaded their property with excommunication.[88] The pope even urged prel-

---

83 Alexander IV to the Templars, 23 August [1254/1261], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 46–48, no. 25; Alexander IV to the Templars, 5 March 5 1255, fol. 48–49, no. 26; Alexander IV to the Templars, 5 March 1257, fol. 49–50, no. 27; Urban IV to the Templars, February 1262, fol. 127–128, no. 90, etc.

84 Alexander IV to the Templars, 29 February 1256, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 52–53, no. 29.

85 Alexander IV to the prelates, 21 September 1294, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 26, no. 36. Other papal bulls addressed to some other prelates were also recorded in this cartulary, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, fol. 21–22, no. 31 and others related to some actions of bishops against Hospitallers, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, fol. 22, no. 32, etc.

86 31 May 1265, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.598, fol. 5, no. 6.

87 2 March [1159–1181], see above (note 36).

88 Several bulls followed one another with these contents referred to the Hospital, and it was pointed out that their members had been object of violence, such as the ones from 1166, 1167, 1168 and 1179, *Les archives*, ed. Delaville, nos. 49 and 50 (1184). Some other bulls along these lines: The bull of Innocent III , 14 February 1208, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jeru-

ates and abbots to excommunicate anyone who attacked the Templars and who had retained their property.[89] Innocent III was particularly active in denouncing abuses committed against the Knights Templar and imposing solutions, complaining of the mistreatment of the Templars by laypeople and ecclesiastics.[90]

3.3.1. Pontifical defence in the face of actions taken against the orders

Actions against the orders' assets were reprimanded by the papacy from early on. Eugene III authorised the Hospitaller master so that knights could recover any property that had been taken from them for whatever reason, and these provisions were confirmed by other popes.[91] These interventions were used to defend their assets at other times.[92] On occasions, papal actions were aimed at correcting abuses committed by other powers, even against kings. It was along these lines that Innocent III ordered the Bishop of Tarazona to admonish King of Navarre, Sancho VII, the Strong, so that he would return the property that had been taken from the Templars.[93] He also urged the same bishop of Tarazona and the Bishop of Zaragoza to return of the castle that G. Ortiz had stolen from the Templars, and to apply ecclesiastic censorship.[94]

Templars, Hospitallers and the representatives of the episcopal seats were at the centre of many disputes due to the ecclesiastic prerogatives such as those which occurred in relation to the orders' rights to found oratories and cemeteries. Eugene III defended the Templars' rights against the prelates and abbots to build or-

---

salén, L.649, fol. 50–51, no. 72; cf. fol. 8, no. 13. Some similar measures in defence of Temple's patrimony: Innocent III to the Master of the Temple, July 1206, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 62–64, no. 32 and Innocent III to the prelates, 13 December [1198/1216], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, fol. 96–97, no. 60; cf. AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 852, no. 24 and 27. Some confirmations in defence of Hospitallers' rights: AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 852, no. 33, 35, 36, 37, 40, 89 and 91.

89 *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, nos. 197 and 236 (1200).

90 Innocent III, addressing all the bishops and prelates of the Church, he complains about the bad treatment given to the Templars, December 11, 1199, see above (note 22); Innocent III addressing all the bishops and prelates of the Church, he complains about the bad treatment given to the Hospitallers, January 25, 1206, see above (note 22). In 1204, Innocent III denounced, for example, that the bishops were persecuting the Temple, 10 June 1204, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 86–7, no. 53.

91 *Cartulaire général,* 1, ed. Delaville, no. 217.

92 See above (note 57).

93 *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 255 (1201).

94 Innocent III orders to the bishops of Zaragoza and Tarazona to force G. Ortiz to return to the knights of Temple a thousand sheep and goats that he had stolen, 6 June 1201, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 851, no. 14.

atories and have cemeteries for themselves and their servants within their jurisdiction.[95] In fact, there are testimonies of bishops opposing said prerogatives, such as the bishop from Lleida, who actively resisted the burial of a knight in the order's cemetery until pope Alexander III intervened in favour of said burial, recalling that Hospitallers possessed such right.[96] Moreover, the Hospitallers were authorised by Lucius III in 1183, to bury members of the brotherhood in their churches and receive offerings for their deceased, yet their cemeteries had to be blessed by the bishops.[97] Similar privileges were confirmed and outlined by Celestine III (1194) and Honorius (1217), such as those permitting the order of the Temple to use priests and clerks for their own services and to build oratories and cemeteries.[98] The right of burial was particularly claimed and a subject of interest to the orders. This would explain how a document on the right of Templars' burial in Sicily and Italy by Innocent III was transferred to the Navarrese collections in the 16th century. It was seemingly a remote situation but continued to be useful and of interest to Navarrese Hospitaller communities centuries later.[99] Other pontifical stipulations on who was to be buried in the orders' cemeteries aimed to ensure the benefits associated with the choice of said burials by laypeople, whether for spiritual or economic reasons.[100] The bishops and other ecclesiastic authorities were thus reminded and required when Honorius III ordered not to hinder ecclesiastic burial of Templar brothers or prevent the questioning of alms in the churches in 1217. He recalled that said rights had been granted by his predecessors.[101]

---

95 1146–1149, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 114–115, no. 78.

96 *Diplomatari d'Alguaire i del seu monestir santjoanista de 1076 a 1244*, ed. Jesús Alturo i Perucho (Barcelona: Fundación Noguera, 1999), no. 14 (1164).

97 Lucius III to the Hospitallers, October 1183, AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 14v.

98 Celestine III praises the heroic actions of the Templars as defenders of the Church, 25 June 1194, see above (note 19) and Eugene III, exhorts Christians to help the Templars and integrate into their brotherhoods, 13 November 1146/1149, see above (note 24).

99 Innocent III allows the Templars of southern Italy and Sicily the right to burial, without the bishops being able to demand a quarter of the alms, 15 March 1199, AGN, Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, no. 36, fol. 32 v. Copy from 16th century (1199).

100 For the spiritual benefits related to the Templars see, Alan John Forey, *The Templars in the "Corona de Aragón"* (London: Oxford University Press, 1973), 162–163; and some bulls reminded Hospitallers' rights related to burials to the prelates: 25 April 1184, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 4 and no. 12; December 1184, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 5; Innocent III, 23 January 1207, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 10 and no. 17; and Honorius III to the Hospitallers, 3 January 1217, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 31.

101 Honorius III orders that the knights should not be impeded from burying their brothers and receiving the alms that are collected in their churches, and the indulgences granted by their

3.3.2. Affirmation of religious and ecclesiastic prerogatives of the orders in relation to diocesan powers

Other measures complemented and often defended the rights of the orders relating to the burial of dependants and their relatives. A papal missive by Alexander IV, in response to demands from the Hospitallers, set forth that the brothers' wives and children should be buried and could not be rejected by other members of the Church, even those under interdict.[102] Templars obtained similar protection given that priests and some prelates had prevented the entrance of the wives of Templar vassals such as those "who would go to thank God for the birth of a child". Some vassals were denied burial of their children on the pretext that their husbands had been excommunicated.[103]

Pontifical policy was to defend the orders with rights in oratories and cemeteries yet under a series of restrictions which gave preference to the burial of knights, members of the brotherhood and family members. Thus, the diocesans maintained prerogatives such as blessing these sites and even receiving tithes for burial in some cases.[104] Some bishops did not wish to comply with these provisions; pope Innocent III ordered the Bishop of Huesca to bless the Templars' chapel and their cemetery, pursuant to the apostolic privileges granted to that institution. He was warned that if he did not comply with the mandate, the Bishop of Lleida would do so as commissioned.[105] On the other hand, the new institutions took their rights beyond the expected scopes and some bishops protested such as those from Lleida and Tortosa against Alguaire commandery. Disputes arose after the Hospitallers had buried people who were not under their jurisdiction. In this situation, the papacy defended the diocesan and prohibited the Hospitallers from burying people who were not strictly dependent on them or under their direct jurisdiction.[106]

The celebration of mass and the provision of priests were also controversial issues with the diocesans, and the papacy reacted in defence of the rights of the orders. Several pontifical provisions, such as those by Alexander III in 1163 and

---

predecessors, 16 January 1217, see above (note 78).

[102] Joaquim Miret i Sans, *Les cases de Templers y Hospitalers en Catalunya* (Barcelona: Casa de la Caritat, Barcelona, 1910), 341–342.

[103] Alexander III in favour of the Temple and his Master, 18 June 1163, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 42–44, no. 21.

[104] Alexander III in favour of the Temple and his Master, 1 August 1159, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 1–9, no. 1.

[105] *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 223 (1199).

[106] *Diplomatari d'Alguaire*, ed. Alturo i Perucho, no. 34 (1174–1176). Innocent III banned Hospitallers to bury in prejudice of the Diocese of Tortosa's rights, *Cartulaire général*, 1, ed. Delaville, no. 1079 (1199), who also sent the bishop of Lleida and the abbot of Poblet, no. 1080.

Celestine III in 1194, allowed the reception of ecclesiastics in Templar buildings to celebrate mass although they had to request permission from the bishops.[107] However, Alexander III's papal bull indicated that they could be admitted even if the bishops did not give their consent.[108] Some documents copied in codex 597 warned of the tensions created by the bishops' opposition to the orders having clergy for their churches; and how the popes would defend the Temple's prerogatives[109] and, similarly, those of the Hospital.[110] Episcopal authorisation was sometimes given, as in the case of power over the church of Alguaire in 1239,[111] although in all reality a papal letter by Honorius III set forth that the bishops only held power over the Hospitaller churches that they had always had, as was customary.[112] Actions in favour of religious spaces and services are very articulate because they are very eloquent because they framed acceptance of military orders as ecclesial institutions. However, given the competitiveness between roles, the diocesan authorities manifested opposition to the military orders, reflecting that they were less appropriate for the exercise and celebration of liturgical activities.

3.3. The papacy and tensions between the orders and diocesan powers

However, the tensions between the orders and the diocesans should not be interpreted simply as the result of the authority of power and control over ecclesial

---

[107] Celestine III praises the heroic actions of the Templars as defenders of the Church, 25 June 1194, see above (note 19). It also refers to the previous tradition: *Alexandri, Luçii, Urbani et Clementis, romanorum pontifficium.*

[108] Alexander III in favour of the Temple and his Master, 1 August 1159, see above (no. 104). This solution confirmed previous ones arranged by the pontiffs Eugene III and Adrian IV, authorizing the Templars to have chaplains, who were not of the order, but who had the episcopal permission, *Diplomatari d'Alguaire*, ed. Alturo i Perucho, no. 62.

[109] Innocent III to the prelates, 22 June [1198/1216], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.597, fol. 75–77, no. 43 and 23 June [1198/1216], fol. 79–80, no. 47.

[110] A bull of pope Alexander III ordered that: *manda que los fratres del Espital puedan presentar a los diocesanos qualesquier personas ydoneas en sus eglesias*, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 23, no. 34. Other letters along these lines: 13 April 1161, L.649, fol. 9, no. 16; fol. 22, no. 33; and fol. 23, no. 34. It was even allowed by the pope Gregory IX that Hospitallers in Spain could present to the bishop lay people who lived in their houses to guarantee the religious services, 13 April 1234, AHN, Órdenes Militares. San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 36; and also *Vidimus* made by Pedro de Albalate, archbishop of Tarragona from the former privilege given by Gregory IX, 9 January 1241, AHN, Órdenes Militares. San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 36.

[111] *Diplomatari d'Alguaire*, ed. Alturo i Perucho, no. 322.

[112] Honorius III to the prelates, 12 May 1225, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 6, no. 11: *manda que los prelados no ayan en las eglesias del Espital sino solament la procuracio si aquella ouieron acostumbrado recebir*.

activities. The eruption of new institutions certainly caused some dysfunction in relations with previously well-established ecclesial governments; as suggested in a pair of pontifical missives by Innocent III in 1198. One was addressed to the commander of Amposta, prohibiting him from burying and administering the sacraments to the residents of Tortosa who were interdicted for not offering their tithes and first fruits. All available evidence indicates that the locals had taken advantage of the fact that the Hospitallers had a church in the city. Consequently, the knights attracted those who had been left outside the church, against the interests and responsibilities of the Bishop of Tortosa, who had made the request.[113] This situation was of such importance that the pope himself sent another letter to the Bishop of Lleida and Abbot of Poblet to force the commander to fulfil said demand.[114] Years later in 1207, the pope sent another missive to the same residents to obey the Bishop and Church of Tortosa. He reminded them that they had attempted to bury about a hundred corpses in the Hospital church cemetery even though they had been excommunicated for not paying the ecclesiastic rents. The ruling even provided for disinterring the excommunicated dead.[115]

Diocesan interference and complaints against the orders were particularly relevant to the payment of tithes and first fruits, which led to heated debates between the seats and said institutions.[116] However, the popes took little action on specific matters and their relations were above all general in scope such as exempting lands directly farmed by the Templars from tithes, as was also done by Innocent III and

---

[113] *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 136.

[114] Ibid., no. 137.

[115] Ibid., no. 396.

[116] Bernardo, bishop of Zaragoza, and Pedro de la Rovira, master of the Temple, agree on the model of perception of the tithes related to the order's lands, 15 July 1147, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.595, fol. 3 r, no. 6 and fol. 26 v-27 r, no. 71; Miguel, Bishop of Tarazona, donated to the Temple, the fourth part of the tithes of the church of Ambel, which he had retained for himself in the donation made previously, 9 February 1148, L.595, fol. 136 v–137 r, no. 341, and AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 628, no. 5. Accordance between the Temple, the prior and the chapter of Santa María de Tudela, on the rights of the Ribaforada church, 1193, AGN, Códice 1, fol. 207–208; Celestine III confirms an agreement between the Templars of Ribaforada and the council of Tudela, 26 March 1196, Tudela, Archivo Diocesano de Tudela, fajo D, no. 31 (1196, 1221, 1232, 1240, 1246); The archbishop of Tarragona, Ramón de Rocabertí, resolves the lawsuit between the chapter of Santa María de Tudela and the order of the Temple, 8 April 1204, Tudela, Archivo Diocesano de Tudela, fajo P. Q. R., no. 9 (1204), etc. See also for more examples and details these studies: Forey, *The Templars,* 168–171; Laureà Pagarolas, *La comanda del Temple de Tortosa: primer período (1148–1213)* (Tortosa: Dertosa, 1984), 134–138, and Bonet, *La orden,* 286–287.

Honorius III.[117] On the other hand, the latter pontiff ordered prelates to excommunicate anyone who demanded the tithe from Templars on their lands.[118] The popes chose to offer mediators instead of directly solving the problems.[119] To this end, the pope entrusted other ecclesiastic authorities with resolving conflicts between ecclesiastic institutions, for example, the conflicts confronting the Templars and the Abbot of Alaón. The Abbot of Ripoll was chosen to establish the rights in certain churches.[120] The documental collections and codices of the orders included papal bulls which legitimised their rights to said ecclesiastic rents[121] and, as a result, limited the bishop's aspirations and demands.[122] Pontifical restrictions on the collection of ecclesiastic taxes even prevented the Apostolic legates from being able to receive the one-fourth, one-fifth, one-tenth and one-twentieth duties in Aragon, Catalonia and Hispania in 1249.[123] At other times, the pontiff made use of diocesan powers to enforce the orders' privileges and rights to duties. In fact, Innocent III required the Archbishop of Tarragona to enforce a testamentary disposition and the payment of revenue to which the Templars had a right.[124] Other papal measures were aimed at preventing diocesan powers from imposing fines or monetary penalties on the orders.[125]

---

[117] At the request of Juan de Beaumont, prior of Navarre, was made a *vidimus* of papal privileges granted to the Order of Saint John, 15 June 1442, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 855, no. 89. *Documentación pontificia de Honorio III*, ed. Mansilla, no. 36 (1217). Honorius ordered bishops and abbots not to defraud Templars' tithes in specific cases such as the lands they cultivated directly.

[118] *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 197.

[119] Ibid., no. 532 (1216).

[120] Ibid., no. 259. Occasionally the king took part in sorting out problems such as the division of the tithes, *Diplomatari del Masdéu*, vol. III, ed. Rodrigue,Tretón (Barcelona, Fundació Noguera. 2010), no. 160 (1195).

[121] 21 June 1232, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, L.649, fol. 8–9, no. 15; fol. 40, no. 35; AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 598, no. 107, and Innocent IV confirms privileges given by his predecessors to the Hospitallers referred to the exemptions of the tithes, 20 November 1248, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 39.

[122] Innocent IV confirms tithes to the Hospitallers, addressing the letter to the prelates, 13 November 1246, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 38. Specific matters also involved the papal intervention in favor of the order, as a provision addressed to the Archbishop of Tarragona in relation to the tithes, 13 November [1184/1185], AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 8.

[123] Innocent IV to the Hospitallers, 11 August 1249, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 595, no. 40.

[124] *La documentación pontificia hasta Inocencio III,* ed. Mansilla, no. 235 (1200)

[125] Innocent III bans ecclesiastics to fine the Hospitallers, 3 February 1207, AHN, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, no. 18.

Final thoughts

Pontifical action in favour of the Temple and the Hospital was fundamental to their initial development, not only overseas, as part of the Crusader context, but also in Western Europe. Up until the beginning of the 12th century, no institution founded to serve Christianity had received such unconditional and recurrent support from Rome. The situation of conflict in Crusader states and the ecclesiastical institutional reconstruction gave the papacy a new role as mediator and leader of the situation beyond a "propagandistic" image. The interest in controlling and centralising the administration of a changing Church led to an increase in diplomatic activity by the Roman offices but also to a new ecclesiology in which the papacy attributed a prominent role to the Templars and Hospitallers.

A number of affairs related to hierarchical organisation, discipline, liturgy, modification of rights and others were managed from the papal seat, which was often itinerant. Military orders, such as the Temple and the Hospital, were subject to actions by popes who were not interested in them merely as another part of their structure. Their very essence, based on militant charisma towards enemies of the faith, and their caring charisma towards pilgrims (of biblical roots) as well as the complex circumstances of their origin and initial development meant they would incardinate perfectly into the pontifical plan. Thus the Bishop of Rome became the primary protector of some institutions that were called to maintain the reformist spirit in Europe, reflected in the fight against the Muslims in the Holy Land, made up of knights who indirectly were the ideal role-players in the new ecclesiology. On a theoretical level, the pope essentially influenced the defence of the overseas functions of both orders, also in the messages sent to Hispanic priories, although he occasionally supported their participation in military actions in the expansion of the Peninsula. The Aragonese and Catalan friars were especially commissioned to undertake the restoration of the church in those places reconquered from Muslim hands.

Of the various popes, Eugene III, Alexander III and Innocent III were particularly active in promoting the orders at crucial and critical times in the development of the crusading movement in the East and, coincidentally, during the deployment and consolidation of the lands in the northern third of Hispania. However, in the cases of prominent and insistent actions by popes Alexander III and Innocent III it is worth mentioning that the arrival of their missives coincided with periods of inactivity and difficulties in the expansion of Christianity as well as the reconfiguration and settlement of both orders in determined spheres in Aragon, Catalonia and Navarre. It is possible to establish a correlation between the general reformist momentum promoted by these popes with their policies aimed at consolidating

both orders as agents of their reform programmes and reactivation of the crusades, as well as key agents in the new ecclesiology which pivoted around the pope. In general, the popes were active in defending the role of the orders, of their dependence in relation to the See of Rome and on matters relating to excommunication, but did not directly get involved in many of the conflicts with diocesan powers, except for those affirming specific rights of the ecclesiastical ministry of the friars. On the other hand, and no less important, the Templars and Hospitallers in the northern third of the peninsula demanded this special and privileged dependence over the centuries, something which became an unequivocal mark of their identity and their charisma.

Nevertheless, like other realities and groups founded to serve the Church, their early years and later development were not without problems. Their international nature and exemption with respect to local ecclesiastical authorities led to disjointedness as well as conflicts. So, to keep these institutions as well as the ecclesial reality functioning properly the popes would issue stipulations which anticipated, interpreted or resolved problems for two reasons: firstly, they would ratify their protection of Templars and Hospitallers and, secondly, their presence in the form of papal bulls would ratify their reformist plans towards restoring the centralisation and authority of Rome. Hence, with the combined collections from Aragon, Catalonia and Navarre, the members of the orders very quickly had the necessary tools to maintain the written stipulations which guaranteed their normal development and emphasized their dependence on the highest religious authority in the West.

The mode of preservation, number and typology of pontifical documents conserved, among the collections of these orders during the Middle Ages and in modern times, ultimately reveal that the construction of the memory of these institutions went beyond the logic of merely preserving the written word. The copies made in the 14th, 15th and 16th centuries as well as the elaboration of the *Cartulario Magno*, by Juan Fernandez de Heredia, indicate that the Hospitaller institution, recipient of the written legacy of the Temple, knew how to manage the distinct functionalities which the texts might have over time by selecting and rescuing a large part of the papal directives leading to the ratification of some of their historic rights. Hence, the analysis of the written pontifical legacy in these Hispanic priories opens a door to the use and contexts of the validity of what is graphical, acknowledging the problems of regional development of both orders, within the context of the regional powers.

Primary sources:

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Gran Priorato de Cataluña, carp. 6 and 7, vol. 1111.

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Registros de Cancillería, no. 309 and 310.

Madrid, Archivo Histórico Nacional, Órdenes Militares, L.597, L.597B, L.598, L.649, L.659 and L.662.

Madrid. Archivo Histórico Nacional, Órdenes Militares, San Juan de Jerusalén, carp. 594, 595, 598, 599, 600, 628, 851, 852, 853, 855, 910.

Pamplona. Archivo General de Navarra. Clero, Desamortizados, Convento de sanjuanistas de Puente la Reina, nos. 36, 160, 161 and 163.

Pamplona, Archivo General de Navarra, Códice I.

Tudela. Archivo Diocesano de Tudela, fajo D and fajo P.Q.R.

Les archives de l´ordre de l´Hôpital dans la Péninsule Ibérique. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. París: Ernest Leroux, 1893.

Carrasco Pérez, Juan. "Bulas Sanjuanistas del Gran Priorato de Navarra (1113–1312)." *Anuario de Estudios Medievales*, no. 11 (1981): 523–530 (Source edition no. 14, Honorio III ordena a la jerarquía recibir benignamente a los Hospitalarios que fuesen presentados como idóneos).

Cartulaire de Trinquetaille. Edited by Paul-Antonin Amargier and Aix: Centre d'Études des sociétés méditerranéennes. Publications universitaires des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence. Aix-en-Provence: Publications universitaires des Lettres et Sciences Humaines d'Aix-en-Provence, 1972.

Cartulaire du prieuré de Saint-Gilles de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem (1129–1210). Edited by Daniel Le Blévec and Alain Venturini. Turnhout–Paris: Brepols, 1997.

Cartulaire et chartes de la commanderie de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem d'Avignon au temps de la commune (1170–1250). Edited by Claude-France Hollard. Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de recherche et d'histoire des textes 63. Paris: CNRS Éditions, 2001.

Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310). Vol. 1, *1100–1200*. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1894.

Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310). Vol. 2, *1201–1260*. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1897.

Cartulaire général de l'Ordre du Temple 1119?–1150: recueil des Chartes et des Bulles relatives à l'Ordre du Temple formé par le Marquis d'Albon. Edited by Guigues Alexis Marie Joseph André d'Albon. Paris: Honoré Champion, 1913.

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 407–408 (Source edition no. 1, Eugène III confirme, en les énumérant, les possessions données a l'ordre du Temple par Raymond-Bérenger III, comte de Barcelone).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 413–417 (Source

edition no. 11, Alexandre III prend les Templiers d'Espagne sous sa protection, et confirme, en les énumérant, les donations qui leur avaient été faites).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." Revue de l'Orient Latin, no. 11 (1905–1908): 418 (Source edition no. 14, Lucius III engage les prélats à exhorter les fidéles à faire des quétes pour les Templiers [...]).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 418–419 (Source edition no. 15, Célestin III confirme aux Templiers la possession de l'église S. Jean de Monzon).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 419 (Source edition no. 16, Innocent III ordonne aux prélats de faire observer les priviléges des Templiers en matière de sépulture).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 421 (Source edition no. 22, Innocent III ordonne aux prélats de protéger les biens et les priviléges des Templiers contre les usurpateurs, et d'excommunier quiconque ne se soumettra pas à leurs injonctions).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 422 (Source edition no. 25, Grégoire IX ordonne aux prélats de faire rendre justice aux Templiers molestés par les paroissiens desdits prélats).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 423 (Source edition no. 26, Grégoire IX défend aux prélats de faire condemner par les officialités les Templiers à des peines pécuniaires).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 423 (Source edition no. 27, Innocent IV ordonne à l'éveque, au sacristain et à l'archidiacre d'Huesca de mettre un terme aux incursions de divers seigneurs sur les biens du Temple dans le diocèse d'Huesca).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 427–428 (Source edition no. 36, Alexandre IV authorise le grand-maitre et les frères du Temple à percevoir, en Allemagne et partout ailleurs qu'au royaume de Jérusalem [...]).

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 428–429 (Source edition no. 37, Alexandre IV ordonne à l'évéque de Saragosse de protéger les Templiers d'Aragon et de Catalogne et leur biens contre quiconque tenterait de les molester).

Diplomatari d´Alguaire i del seu monestir santjoanista de 1076 a 1244. Edited by Jesús Alturo i Perucho. Barcelona: Fundación Noguera, 1999.

Diplomatari del Masdéu. Vol. III. Edited by Rodrigue,Tretón Barcelona: Fundació Noguera. 2010.

Documentación pontificia de Honorio III (1216–1227). Edited by Demetrio Mansilla. Roma: Instituto Español de Historia Eclesiástica 1965.

La documentación pontificia hasta Inocencio III (965–1216). Edited by Demetrio Mansilla. Roma: Instituto Español de Estudios Eclesiásticos, 1955.

La documentación pontificia de Inocencio IV (1243–1254). Edited by Augusto Quintana Prieto. Roma: Instituto Español de Historia Eclesiástica, 1987.

El Gran Priorato de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén (siglos XII–XIII). Vol. 1. Edited by Santos García Larragueta. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1957.

El Gran Priorato de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén (siglos XII–XIII). Vol. 2. Edited by Santos García Larragueta. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1957.

Goñi Gaztambide, Jose. "Regesta de las bulas de los archivos navarros (1198–1417)." *Principe de Viana*, no. 251 (2010): 622–623 (Source edition no. 4, Inocencio III perdona la séptima parte de la penitencia a los que socorran a los templarios o se inscriban en su cofradía [...]).

Goñi Gaztambide, Jose. "Regesta de las bulas de los archivos navarros (1198–1417)." *Principe de Viana*, no. 251 (2010): 623 (Source edition no. 7, Inocencio III repite el contenido de la bula del 27 de septiembre de 1198 en favor de la orden del Hospital).

Papsturkunden für Templer und Johanniter: Archivberichte und Texte. Edited by Rudolf Hiestand. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1972.

Papsturkunden in Spanien: Vorarbeiten zur Hispania Pontificia. II, Navarra und Aragon, I, Archivberichte. Vol. 2, Part 2. Edited by Paul Kehr. Berlin: Weidmann, 1928.

Regesta de letras pontificias del archivo de la Corona de Aragón. Sección Cancillería Real (Pergaminos). Edited by Francisco J. Miquel Rosell. Madrid: Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, 1948.

Secondary sources:

Ayala Martínez, Carlos de. "De Toledo a las Navas: la reconquista se convierte en cruzada." In *Órdenes Militares, monarquía y espiritualidad militar en los reinos de Castilla y León (siglos XII–XIII)*, edited by Carlos de Ayala Martínez, 13–44. Granada: Universidad de Granada, 2015.

Barber, Malcolm. "Supplying the Crusader States: The Role of the Templars." In *Crusaders and Heretics, 12th–14th Centuries*, edited by Malcolm Barber, 314–326. Aldershot: Ashgate, 1995.

Bonet Donato, María. *La Orden del Hospital en la Corona de Aragón*: *Poder y gobierno en la Castellanía de Amposta*. Madrid: CSIC, 1994.

Bonet Donato, María and Julia Pavón Benito. "El paisaje de la memoria de la orden del Hospital en la corona de Aragón y Navarra en la edad media." In *Historia de la Orden de Malta. Nuevos Estudios,* edited by Javier Alvarado and Jaime de Salazar, 85–110. Madrid: Dykinson, 2017.

Borchardt, Karl. "The Military–religious orders: a medieval 'school for administrators'?" In *The Military Orders*. Vol. V, *Politics and Power*, edited by Peter W. Edbury, 3–22. Aldershot, Hampshire: Ashgate, 2012.

Bretthauer, Isabelle. "La notion d'écriture pragmatique dans la recherche française du début du XXIe siècle." *Cahiers Electroniques d'Histoire Textuelle du LaMOP*, 5 (2012): 1–17. http://lamop-archive.univ-paris1.fr/IMG/pdf/article_Isabelle_Bretthauer-2.pdf

Burgui Fernández, Patricia. "El priorato navarro de la orden de San Juan de Jerusalén a finales de la Edad Media. Berenguer Sanz de Berrozpe (1478–1514)." PhD dissertation, Universidad de Navarra, 2014.

Carraz, Damien. "Le cartulaire du Temple de Saint-Gilles, outil de gestión et instrument de pouvoir. " In *Les cartulaires méridionaux (actes du colloque de Béziers les 20 et 21 septembre 2002 par le Centre historique de recherches et d'études médiévales sur la Méditerranée occidentale*, edited by Daniel Le Blévec, 145–162. París: Bibliothèque de l´École des Chartes, 2016.

Delaville Le Roulx, Joseph. "Bulles pour l'ordre du Temple tirées des archives de S. Gervasio de Cassolas." *Revue de l'Orient Latin*, no. 11 (1905–1908): 405–439.

Forey, Alan John. *The Templars in the "Corona de Aragón."* London: Oxford University Press, 1973.

García Fitz, Francisco and Feliciano Novoa Portela. *Cruzados en la Reconquista*. Madrid: Marcial Pons Historia, 2014.

García–Guijarro Ramos, Luis. *Papado, Cruzadas y Órdenes Militares*. Madrid: Cátedra, 1995.

García–Guijarro Ramos, Luis. "San Juan del Hospital: bulas fundacionales y conformación de los rasgos básicos de la orden en la primera mitad del siglo XII." In *La Orden de Malta en España*. Vol. 1, edited by Javier Alvarado y Jaime de Salazar Acha, 95–136. Madrid: Uned-Sanz y Torres, 2015.

Goñi Gaztambide, José. *Historia de la bula de la Cruzada en España*. Vitoria: Editorial del Seminario, 1958.

Kehr, Paul. *El papado y los reinos de Navarra y Aragón hasta mediados del siglo XII*. Zaragoza: Artes Gráficas E. Berdejo Casañal, 1946.

Le Blévec, Daniel and Alain Venturini. "Cartulaires des Ordres Militaires. XIIe–XIIIe siècles (Provence occidentale- Basse vallée du Rhône)." In *Les Cartulaires, actes de la table ronde organisée par l'École nationale des chartes et le GDR 121 du CNRS (Paris, 5–7 décembre 1991)*, edited by Olivier Guyotjeannin, Michel Parisse, and Laurent Morelle 451–465. Paris: École des Chartes, 1993.

Magnin, Étienne. "Indulgences." In *Dictionnaire de théologie catholique contenant l'exposé des doctrines de la théologie catholique, leurs preuves et leur histoire*. Vol. 7, Part 2, edited by Alfred Vacant, with Eugène Mangenot, 1607–1610. Paris: Letouzey et Ané, 1923.

Mansilla, Demetrio. "Inocencio III y los reinos hispanos." *Anthologica Annua*, no. 2 (1954): 9–49.

Miret i Sans, Joaquim. *Les cases de Templers y Hospitalers en Catalunya.* Barcelona: Casa de la Caritat, Barcelona, 1910.

Pagarolas, Laureà. *La comanda del Temple de Tortosa: primer període (1148–1213)*. Tortosa: Dertosa, 1984.

Peixoto, Michael J. "Copies and cartularies: modernizing Templar documents in mid-thirteenth-century Champagne." In *The Templars and their sources*, edited by Karl Borchardt, Karoline Döring, Philippe Josserand and Helen Nicholson, 64–77. Abingdon, Oxon: Routledge, 2016.

Smith, Thomas W. *Curia and Crusade. Pope Honorius III and the recovery of the Holy Land (1216–1227)*. Turhout: Brepols, 2017.

Ubieto Arteta, Antonio. "Cofrades aragoneses y navarros de la milicia del Temple (siglo XII). Aspectos socio-económicos", *Aragón en la Edad Media*, no. 3 (1980): 29–93.

Upton–Ward, Judith Mary. *The Catalan Rule of the Templars: Edition and Translation: Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón. Cartas Reales, MS* 3344. Woodbridge: The Boydell Press, 2003.

Zabalo Zabalegui, Javier. *La administración del reino de Navarra en el siglo XIV*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1973.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.002 pp. 43–74

Anti Selart*
Ajaloo ja arheoloogia instituut
Tartu Ülikool
Ülikooli 18,
EE-50090 Tartu
Estonia
anti.selart@ut.ee

DIE ROLLE DES DEUTSCHEN ORDENS BEI DER ENTSTEHUNG DER PFARRORGANISATION IN LIVLAND**

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Teutonic Order; Livonia, Estonia, Latvia; Church history; crusades; Church administration

Abstract

The Role of the Teutonic Order in Creating the Parochial Organisation in Livonia

Livonia counted no less than 170–180 rural parishes in around 1550. About 90 of them were situated on the territory of the Teutonic Order. The net of Livonian parishes was uneven; especially in the Teutonic Order's territory in the south and south-east the area of several parishes exceeded hundreds of km². Parishes consisted an important tool of controlling and administrating an area and their establishment corresponded to the interests of the territorial lord. Their density reflects the settlement pattern of the territory. In this regard there is no differences between the lordship of the Teutonic Order and episcopal ones. The very large parishes of the Order's territory lie in sparsely settled areas which were continuously affected by warfare during the thirteenth and fourteenth centuries. The correlation existed between the size of parishes and the economic capacity of a region, irrespective who was the master over the territory. Additionally, local vassals initiated new parish foundations in the 14th–16th centuries. As the Order's territory lacked extensive enfeoffments, the new parishes were mostly created in episcopal territories. There were no fundamental differences in the parish establishing policy of the Teutonic Order and the bishops.

* ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8608-9154.

** Die Verfassung dieses Aufsatzes wurde unterstützt durch die "Eesti Teadusagentuur" (Projekt Nr. PUT 1422).

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 02. 04. 2018 | accepted: 18. 10. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

In Livland zählte man in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts etwas weniger als 200 ländliche Kirchspiele,[1] von denen ungefähr die Hälfte im Herrschaftsgebiet des Deutschen Ordens lagen.[2] Hinsichtlich der relevanten Quellen befindet sich Livland im Vergleich zu Preußen,[3] der anderen vom Deutschen Orden dominierten Region, in einer deutlich ungünstigeren Lage: mit sehr wenigen Ausnahmen sind die Quellen des alltäglichen Funktionierens der ländlichen Kirchspiele hier nicht mehr vorhanden.[4] Deswegen ist es auch nur möglich, ihre Zahl annähernd festzustellen; es gibt Fälle, bei denen sich die vorhandenen Informationen auf eine einmalige Erwähnung eines Kirchspiels oder eines Kirchherren begrenzen. Obwohl schriftlich überwiegend erst im 15.–16. Jahrhundert bezeugt, sind die livländischen Pfarreien dennoch wahrscheinlich meistens während oder unmittelbar nach der Eroberung des Landes entstanden. So existierte das Kirchspiel Tarwast im südestnischen Deutschordensterritorium schon 1234, wird aber nach 1329 erst 1518 wieder in einer schriftlichen Quelle erwähnt.[5] Die mittelalterliche dreischiffige, zweijochige Steinkirche zu Tarwast wird von Kunsthistorikern auf die zweite Hälfte des 15. Jahrhunderts datiert.[6] Eine verhältnismäßig große, ländliche Steinkirche, deren Bau bedeutende Mittel erforderte, kann sicherlich als ein Beweis der Existenz einer Pfarrei wahrgenommen werden.[7] So stammt

---

1 Leonid Arbusow, *Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland* (Leipzig: Heinsius, 1921), 43; Erkki O. Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung der Pfarrkirchen in Alt-Livland* (Helsinki: [Suomen Tiedeakatemia], 1953), 39; Indriķis Šterns, "Draudžu baznīcas un latviešu reliģiskā dzīve pirms reformācijas," *Archīvs* (Melburna) 1 (1969): 13–40; Vello Salo und Oleg Roslavlev, "Eesti kihelkonnad a. D. 1520," *Tuna. Ajalookultuuri ajakiri* 4 (2007): 71–77; Andrzej Radzimiński, "Church Divisions of Livonia," in *The Teutonic Order in Prussia and Livonia. The Political and Ecclesiastical Structures 13th–16th c.*, hrsg. v. Roman Czaja und Andrzej Radzimiński (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2015), 281.

2 Bernhart Jähnig, *Verfassung und Verwaltung des Deutschen Ordens und seiner Herrschaft in Livland* (Berlin: Lit Verlag, 2011), 113–114.

3 *Parafie w średniowiecznych Prusach w czasach Zakonu Niemieckiego od XIII do XVI w.*, hrsg. v. Radosław Biskup und Andrzej Radzimiński (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2015).

4 Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 10–19.

5 Hermann Hildebrand, *Livonica, vornämlich aus dem 13. Jahrhundert, im Vaticanischen Archiv* (Riga: Deubner, 1887), Nr. 21 § 52; Helene Dopkewitsch, "Die Burgsuchungen in Kurland und Livland vom 13.–16. Jahrhundert," *Mitteilungen aus der livländischen Geschichte* 25 (1937): 58.

6 Kaur Alttoa, "Märkmeid Lõuna-Eesti keskaegsetest maakirikutest," in *Ars Estoniae medii aevi Villem Raam viro doctissimo et expertissimo*, hrsg. v. Kaur Alttoa, ([Tallinn]: Eesti Muinsuskaitse Selts, 1995), 69–70.

7 Dabei ist die schlichte Bauform einiger Kirchen allein noch kein Grund sie als Kapellen zu bezeichnen, vgl. Kersti Markus, "Keskaegsed maavaldused – uus allikas arhitektuuriuurijale," *Acta Historica Tallinnensia* 10 (2006): 4. Die Existenz einer Pfarrei können auch das Taufrecht

die Steinkirche zu Klein-St. Johannis (Komturei Fellin) aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts, obwohl die Pfarrei erst 1559 in einem überlieferten Text vorkommt.[8] Damit wird es wahrscheinlich, dass das Kirchspiel spätestens um 1300/1350 entstanden ist. Die traditionell lutherisch gesinnte lokale Geschichtsschreibung hat auch dazu tendiert, die Rolle der mittelalterlichen Kirche im Leben der nichtdeutschen Bauern Livlands möglichst zu unterschätzen und hat dementsprechend die Rolle der ländlichen Pfarreien oft verkannt.

Ein Kirchspiel wird gewöhnlich schriftlich erwähnt, wenn in einer Lehensurkunde die Lage der Güter beschrieben wird. Schon deswegen gibt es über die Pfarreien in den bischöflichen Territorien etwas mehr Informationen und sie stammen aus früherer Zeit, weil der livländische Zweig des Deutschen Ordens erst in seiner Spätzeit angefangen hat, die Ländereien umfangsreicher zu belehnen.[9] Entsprechend fehlten im Ordensgebiet auch die potentiellen Initiatoren jüngerer, aus Privatinitiative entstandenen Kirchspielgründungen.[10] 1522 ist in Livland einmal auch eindeutig erklärt worden, dass in den belehnten Landen das Netz der Kirchen dichter sei als in den landesherrlichen Domänen.[11]

Im Mittelalter wurde der livländische Deutsche Orden von seinen Opponenten – vor allem dem Erzbischof von Riga – wiederholt beschuldigt, dass er die Kirchengründung für die neubekehrten Eingeborenen vernachlässigt habe.[12] Laut Erzbischof Friedrich von Riga (1305), baue der Orden den Neugetauften keine

---

und Taufsteine beweisen. Dennoch gibt es auch Ausnahmen, wie die Steinkirche zu Zerel auf Ösel, die ungeachtet des Taufrechts eine Kapelle gewesen ist. Merike Kurisoo, *Ristimise läte: ristimiskivid keskaegsel Liivimaal* (Tallinn: Muinsuskaitseamet, 2009), 73–74; Kaur Alttoa und Merike Kurisoo, "Materialien zur Kirche in Sääre (Zerel) auf Saaremaa (Ösel)," *Baltic Journal of Art History* Autumn (2012): 171–192.

8 Krista Andreson, "Das Kruzifix in der Kirche von Klein St. Johannis / Kolga-Jaani: Über Kontakte Livlands mit dem Rheinland in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts," *Baltic Journal of Art History* Spring (2010): 154–155.

9 Dopkewitsch, "Die Burgsuchungen", 89–90.

10 Vgl. Andris Caune und Ieva Ose, *Latvijas viduslaiku mūra baznīcas 12. gs. beigas – 16. gs. sākums* (Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2010), 487.

11 *Akten und Rezesse der Livländischen Ständetage*, Bd. III, *1494–1535*, hrsg. v. Leonid Arbusow (Riga: J. Deubner, 1910), Nr. 136 § 7; Arbusow, *Die Einführung der Reformation*, 43; Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 38. Siehe auch: Tiina Kala, *Jutlustajad ja hingede päästjad. Dominiiklaste ordu ja Tallinna Püha Katariina konvent* (Tallinn: Tallinna Ülikooli kirjastus, 2013), 326–327.

12 Vilho Niitemaa, *Die undeutsche Frage in der Politik der livländischen Städte im Mittelalter* (Helsinki: Suomalainen tiedeakatemia, 1949), 43; Marie-Luise Favreau-Lilie, "Mission to the Heathen in Prussia and Livonia: The Attitudes of the Religious Military Orders toward Christianization," in *Christianizing Peoples and Converting Individuals*, hrsg. v. Guyda Armstrong und Ian N. Wood (Turnhout: Brepols, 2000), hier 151.

Kirchen und stelle keine Priester für diese ein.[13] Ein in dieser Angelegenheit verhörter Zeuge bestätigte einige Jahre später jedoch, dass der Orden die Mission wirklich behindert habe, nur über die Verhinderung des Baus der Kirchen und Kapellen für die Neugetauften wusste er laut eigener Aussage nicht.[14] Das tatsächliche oder vermeintliche „Heidentum" der livländischen und prußischen Bauern – die mangelnde Pflichterfüllung der christlichen Obrigkeit seitens der Landesherren also – wurde ein Argument, das in den politischen Disputen nicht selten verwendet wurde, um den Konkurrenten zu delegitimieren.[15] Der Orden erwiderte die Anschuldigungen resolut: der Orden habe in diesen Landen den Bau von 40 Kirchen finanziert, wo die Bischöfe die Kirchherren eingesetzt hätten.[16] Laut Bernhart Jähnig aber, „die Schuld ist sicherlich auf beiden Seiten zu suchen".[17] Sind dann die Muster der Pfarreigründungen in den einzelnen livländischen Herrschaften wirklich unterschiedlich? War der livländische Deutsche Orden in der Tat zur Kirchengründung anders eingestellt als die bischöflichen Landesherren oder dänischer König?

Schon ein erster Blick auf eine Karte Alt-Livlands zeigt, dass das Netz der Kirchspiele in den Regionen des Landes in der Tat von sehr unterschiedlicher Dichte war. Eine offene Frage ist, ob und wie die Tatsache von der Politik des jeweiligen Landesherrn abhängig war. Es könnten ja eventuell auch, zum Beispiel, naturgeografische oder demografische Gründe in Betracht kommen. Die livländischen Kirchspiele waren sowieso sehr weiträumig, flächenmäßig durchschnittlich über 500 km².[18] Nicht wenige mittelalterliche Pfarrkirchen in Livland sind dabei aber relativ groß (mit einer Länge von ca. 35 m, einige über 40 m) und, besonders die Bauten aus dem 13. Jahrhundert, künstlerisch anspruchsvoll und dementsprechend kostenintensiv.[19]

---

[13] *Das Zeugenverhör des Franciscus de Moliano (1312): Quellen zur Geschichte des Deutschen Ordens*, hrsg. v. August Seraphim (Königsberg: Thomas & Oppermann, 1912), 165 Beil. IV § 18; 170 Beil. V § 19.

[14] Ebd., 74 § XVI.190.

[15] Vgl. Michael Brauer, *Die Entdeckung des 'Heidentums' in Preußen. Die Prußen in den Reformdiskursen des Spätmittelalters und der Reformation* (Berlin: Akademie Verlag, 2011), 85–94.

[16] *Zeugenverhör*, hrsg. v. Seraphim, 202 Beil. IX § 247–251.

[17] Jähnig, *Verfassung*, 115.

[18] Vitolds Muižnieks, "Arheoloģiski pētīto 14.–18. gs. apbedīšanas vietu klasifikācijas problemātika," *Arheoloģija un Etnogrāfija* 24 (2010): 226. Vgl. Charles Higounet, *Die deutsche Ostsiedlung im Mittelalter* (München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1990), 224; Jerzy Kłoczowski, "Die Entwicklung der Kirchen Mittelost- und Nordeuropas," in *Die Geschichte des Christentums: Religion, Politik, Kultur*, Bd. 6, *Die Zeit der Zerreißproben (1274–1449)*, hrsg. v. Michel Mollat du Jourdin und André Vauches (Freiburg–Basel–Wien: Herder, 1991), 788.

[19] Kersti Markus, "Das Archaische und das Moderne. Die visuelle Kultur einer Hansestadt am Beispiel Revals/Tallinns," in *Art, Cult and Patronage. Die visuelle Kultur im Ostseeraum zur Zeit Bernt Notkes*, hrsg. v. Anu Mänd und Uwe Albrecht (Kiel: Ludwig, 2013), 98–118.

Hypothesen der Gründung katholischer Kirchen in Estland oder Lettland vor den Kreuzzügen[20] sind bisher weder archäologisch noch aufgrund schriftlicher Quellen bestätigt worden. Nur in Kurland soll – so die Chronik Adams von Bremen – auf Geheiß des dänischen Königs im 11. Jahrhundert eine Kirche errichtet worden sein,[21] von der später dennoch jede Nachricht fehlt. Ebenso ist unbekannt, ob die Tätigkeit von Fulco, des Bischofs der Esten, in den 1160er–1170er Jahren auch Versuche der faktischen Gründung einer Kirchenorganisation mit sich brachten.[22] Der dokumentierte Aufbau des Kirchennetzes in Livland fing an der Düna an, wo der Augustinerchorherr Meinhard in den 1180er Jahren die Kirche von Üxküll gründete.[23] Im Jahr 1197 (oder spätestens 1203) ist das Kirchspiel Holme erwähnt worden,[24] die Anfänge der weiteren livischen Kirchspiele sind in der Chronik Heinrichs von Lettland auf das Jahr 1207 datiert.[25]

Die Unterwerfung des Landes, die Etablierung der Landesherrschaften und die Gründung der Pfarreien gingen also Hand in Hand. Die Herausbildung der Grundzüge der altlivländischen Pfarrorganisation dehnte sich entsprechend über einem längeren Zeitraum aus, die südöstlichen Grenzgebiete des Landes wurden ja endgültig erst Anfang des 14. Jahrhunderts gegen Litauen behauptet. Soweit bekannt, handelte es hauptsächlich um landesherrliche Gründungen. Wenigstens in der Regel haben die Landesherren auch das Unternehmen finanziert[26] und besassen das Patronatsrecht, das im späteren Mittelalter in erster Linie als ein wichtiges

---

Vgl. Christofer Herrmann, *Mittelalterliche Architektur im Preussenland: Untersuchungen zur Frage der Kunstlandschaft und -geographie* (Petersberg: Imhof, 2007), 281.

20 Zum Beispiel, Paul Johansen, *Nordische Mission, Revals Gründung und die Schwedensiedlung in Estland* (Stockholm: Wahlström & Widstrand, 1951), 88–106.

21 Adam Bremensis, "Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum," hrsg. v. Werner Trillmich, in *Quellen des 9. und 11. Jahrhunderts zur Geschichte der hamburgischen Kirche und des Reiches* (Berlin: Rütten & Loening, 1961), 454.

22 Enn Tarvel, "Die dänische Ostseepolitik im 11.–13. Jahrhundert," in *Studien zur Archäologie des Ostseeraumes. Von der Eisenzeit zum Mittelalter: Festschrift für Michael Müller-Wille*, hrsg. v. Anke Wesse (Neumünster: Wachholtz, 1998), 55.

23 Heinrich von Lettland, *Livländische Chronik*, hrsg. v. Leonid Arbusow und Albert Bauer, transl. v. Albert Bauer (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1959), 4 § I.3.

24 Heinrich von Lettland, *Livländische Chronik*, 12 § II.2; 24 § VI.5; 30 § VII.6.

25 Ebd., 64–66 § X.14–15.

26 Ivar Leimus, "Kui palju maksis kirik Liivimaal?" in *Sõnasse püütud minevik in honorem Enn Tarvel*, hrsg. v. Priit Raudkivi und Marten Seppel (Tallinn: Argo, 2009), 124–127. Eine andere Frage ist, woher die Mittel der Landeherren stammten. Eine Beteiligung beim Kirchenbau wird in den Unterwerfungsverträgen der livländischen Völker im 13. Jahrhundert erwähnt, siehe ebd., 128–129; Mihkel Mäesalu, "Socio-Political Aspects of Christianisation in Thirteenth Century Livonia. Treaties of 'Acceptance of Faith' between Crusaders and the Pagan Elite" (im Druck).

Herrschaftsinstrument galt.[27] Gegen die Vermutung, dass, zum Beispiel auf Ösel, die ursprünglichen Pfarrkirchen von einheimischen, christianisierten *nobili* erbaut wurden, hat Ivar Leimus überzeugend hervorgehoben, dass die Baukosten einer Steinkirche dafür einfach zu hoch waren.[28] Die Mitsprache der Einheimischen wird dadurch jedoch nicht ausgeschlossen.[29] So verweist die vielerorts beobachtete Kontinuität zwischen vorchristlichen Bestattungsstätten und den Kirchorten auf die Beteiligung der lokalen Gemeinden an der Umgestaltung der Sakraltopographie während der Christianisierung, unterschiedslos sowohl im Ordens- als auch Stiftsterritorium.[30] Daneben haben auch die Vasallen dennoch bei der Entstehung von Pfarreien langfristig mitgewirkt, die gelegentlich eine Kapelle auf ihrem Gutsgebiet „aufgewertet" und einen neuen Kirchsprengel dotiert und gegründet haben. Durch Teilungen entstanden also auch im 14.–16. Jahrhundert neue Kirchspiele.[31]

Die Gründung der Pfarrkirchen in der Eroberungszeit war die Aufgabe der neuen Herren, eine Tatsache, die auch von den Päpsten widerholt betont wurde.[32] Die Schweden, die 1220 mit König Johann Sverkersson und ihren Bischöfen in die Wiek kamen, bauten dort umgehend Kirchen.[33] Die *Dani* haben schon in den 1220er Jahren in St. Johannis in Jerwen die Kirche errichtet.[34] Der Bischof Hermann von Leal (Dorpat) „berief [1224] auch Priester zu sich nach Ugaunien, gab ihnen Kirchen zu Lehen und versorgte diese ausreichend mit Getreide und Äckern

---

27 Herrmann, *Mittelalterliche Architektur*, 129–130. Siehe auch: Paul Johansen, *Die Estlandliste der Liber census Daniae* (Reval: Wassermann / Kopenhagen: Hagerup, 1933), 207–210.

28 Leimus, "Kui palju maksis," 135.

29 Vgl. zu Preußen: Reinhard Wenskus, "Zur Lokalisierung der Prußenkirchen des Vertrages von Christburg 1249," in Reinhard Wenskus, *Ausgewählte Aufsätze zum frühen und preußischen Mittelalter. Festgabe zu seinem siebzigsten Geburtstag*, hrsg. v. Hans Patze (Sigmaringen: Thorbecke, 1986), 375–376.

30 Heiki Valk, "On the Origins of Churches and Churchyards in Southern Estonia: The Evidence from Early Grave Finds," *Baltic Journal of Art History* 13 (2017): 124–125. Zu Finnland vgl. Ville Laakso, "Continuity or Change? Selecting the Sites for Early Medieval Churches in Finland," in *Sacred Monuments and Practices in the Baltic Sea Region: New Visits to Old Churches*, hrsg. v. Janne Harjula et al. (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017), 61–73.

31 Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 39, 50, 62–63; Caune und Ose, *Latvijas viduslaiku mūra baznīcas*, 487. Siehe auch: *Livländische Güterurkunden*, Bd. 2, *Aus den Jahren 1501 bis 1545*, hrsg. v. Hermann von Bruiningk und Nicolaus Busch (Riga: Jonck & Poliewsky, 1923), Nr. 71; Anu Mänd und Kalev Jaago, "Saare-Lääne piiskopi vasall Otto Varensbeck ja tema testament," *Läänemaa Muuseumi toimetised* 18 (2015): 300.

32 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, Bd. I, *1093–1300*, hrsg. v. Friedrich Georg von Bunge (Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1853), Nrn. 72, 144, siehe auch Nr. 300; Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 31; Jähnig, *Verfassung*, 110.

33 Heinrich von Lettland, *Livländische Chronik*, 258 § XXIV.3.

34 Ebd., 262 § XXIV.5

[...]. Die Brüder des [Schwertbrüder-]Ordens aber begaben sich nach Sakkala [...]. Auch setzten sie Priester in den Kirchen ein, wiesen ihnen ausreichende Einkünfte sowohl an Getreide als an Acker an".[35] Also handelte es sich beim Kirchenbau und bei der Pfarreigründung um ein Element der Herrschaftssicherung in den unterworfenen oder beanspruchten Territorien. Es ist also nicht vorstellbar, dass erst der erste nachdänische Bischof in Reval, der Deutschordenspriester Ludwig von Münster (1352–1389?) in Nordestland das Pfarreinetz gründete.[36] Schon 1213 beklagte der Schwertbrüderorden, dass der Bischof von Riga ihm nicht gestattet hatte, auf der Dünainsel Holme eine eigene Pfarrkirche zu bauen.[37] Also wurde die Gründung der Pfarrei von beiden Seiten als ein Instrument von Herrschaftsausbau anerkannt. Die ersten Kirchspiele von Ösel sind wahrscheinlich gleich nach dem Unterwerfungsabkommen der Insel 1227 planmäßig von den Landesherren angelegt worden.[38] Bischof Nikolaus von Riga belehnte 1231 die Bürger Rigas mit einem Drittel von Ösel, Kurland und einem Teil Semgallens, inklusiv Zehnten und Kirchorten und verpflichtete sie zur Gründung von Pfarreien.[39] Der Teilungsvertrag Kurlands 1252 zwischen dem Orden und Bischof sieht die Gründung von Kirchen vor, vier im Landesteil des Bischofs und sieben auf dem Gebiet des Ordens.[40] Die Chronik Hermanns von Wartberge erwähnt, wohl eine Urkunde zitierend, dass Ordensmeister Otto von Lauterberg (1267–1270) die Kirche von Mohn *dotavit*,[41] und dass der Meister Wilhelm von Nindorf (1282–1287) zusammen mit dem Erzbischof Johannes von Riga die Kirchen in Wolmar, Wenden, Burtneck und Trikaten *instituit et dotavit*.[42] Die letzterwähnten vier Kirchspie-

---

35 Ebd., 312–315 § XXVIII.8–9.

36 So Markus, "Keskaegsed maavaldused," 13.

37 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nr. 27. Vgl. auch Hildebrand, *Livonica*, Nr. 21 §44.

38 Zur landesherrlichen Kontrolle über die Kirchen und den Zehnten siehe: *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, Bd. III, *Nachträge zu den zwei ersten Bänden, Forts. von 1368–1393*, hrsg. v. Friedrich Georg von Bunge (Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1857), Nrn. 99a, 141a. Für die Gründung durch die Einheimischen argumentiert: Marika Mägi, *At the Crossroads of Space and Time: Graves, Changing Society and Ideology on Saaremaa (Ösel), 9th–13th Centuries AD* (Tallinn: Institute of History, 2002), 155.

39 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nr. 109.

40 Ebd., Nr. 240.

41 Hermannus de Wartberge, "Chronicon Livoniae," hrsg. v. Ernst Strehlke, in *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, Bd. 2, hrsg. v. Theodor Hirsch, Max Toeppen und Ernst Strehlke (Leipzig: Hirzel, 1863), 46. Die Steinkirche von Mohn stammt aus den letzten Jahrzehnten des 13. Jahrhunderts: Kaur Alttoa, *Saaremaa kirikud. The Churches on the Island of Saaremaa, Estonia* (Tallinn: Kunst, 2003), 49. Der Bau konnte mit einer landesherrlichen Dotation verbunden gewesen sein.

42 Hermannus de Wartberge, "Chronicon Livoniae," 50.

le liegen im engen Streifen des Ordenslandes, das die erzstiftischen Besitzungen trennte, wahrscheinlich wurden mit diesem Akt fürs Ordensland eigene Kirchspiele gegründet (bzw. umgestaltet: ein *sacerdos fratrum militie* Johannes de Oste[43] ist schon 1234 genannt worden).[44] Die Erwähnung dieser Tatsache in der Chronik weist auf einen möglichen Jurisdiktionsstreit in diesem Zusammenhang zwischen dem Orden und dem Erzbischof im 14. Jahrhundert hin.[45]

In der Regel basierten die nach der Unterwerfung des Landes entstandenen livländischen Kirchspiele auf der vorhandenen Landesgliederung. Gau, *kilegunda* in den Quellen des 13. Jahrhunderts, hat in der estnischen Sprache als *kihelkond* die Bedeutung eines Kirchspiels übernommen. *Kilegunda* als territoriale Einheit war auch in Kurland bekannt.[46] Gleichzeitig ist die Bedeutung von *kilegunda* als Grundstruktur der frühzeitlichen Herrschaft in der jüngeren Forschung in der Frage gestellt worden. *Kilegunda* konnte eher ein geografisches Siedlungsgebiet sein, daneben Burgbezirke und Besteuerungseinheiten wie *Wacke* und *Paggast* in der Verwaltung die wichtigere Rolle spielten,[47] wie es auch im lettländischen Gebiet der Fall war. Diese anderen Gebilde konnten als Grundlage dienen, wenn die Gaue bei der Pfarreigründung geteilt[48] oder die Kirchspiele von den alten Gaugrenzen unabhängig gestaltet wurden.[49] Entgegen die Behauptung von Rafał Simiński,[50] spiegelt das Fehlen einer topografischen Grenzbeschreibung bei den

---

43 Hildebrand, *Livonica*, 48. Der Burtneck-See heißt auf Estnisch Astijärv (järv = See). Zur Rolle von Trikaten als Zentralort vgl. Heinrich von Lettland, *Livländische Chronik*, 318 § XXIX.3.

44 Hildebrand, *Livonica*, Nr. 21 § 52.

45 Anti Selart, "Die livländische Chronik des Hermann von Wartberge," in *Geschichtsschreibung im mittelalterlichen Livland*, hrsg. v. Matthias Thumser (Berlin: Lit Verlag, 2011), 70.

46 Herbert Ligi und Harri Moora, *Wirtschaft und Gesellschaftsordnung der Völker des Baltikums zu Anfang des 13. Jahrhunderts* (Tallinn: Eesti Raamat, 1970), 54–67; Enn Tarvel, "Die Gauinstitution in Estland am Anfang des 13. Jahrhunderts," in *Culture Clash or Compromise? The Europeanisation of the Baltic Sea Area 1100–1400 AD*, hrsg. v. Nils Blomkvist (Visby: Gotland University College, 1998), 192–199.

47 Arvi Korhonen, *Vakkalaitos. Yhteiskuntahistoriallinen tutkimus* (Helsinki: Suomen historiallinen seura, 1923), 114; Valter Lang, "Vakus ja linnusepiirkond Eestis. Lisandeid muistse haldusstruktuuri uurimisele peamiselt Harjumaa näitel," in *Keskus – tagamaa – ääreala. Uurimusi asustushierarhia ja võimukeskuste kujunemisest Eestis*, hrsg. v. Valter Lang (Tallinn–Tartu: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 2002), 151–156; Valter Lang, "Die Wacke im vorzeitlichen und mittelalterlichen Estland. Ein Beitrag zur Erforschung der vorzeitlichen Bodennutzung und des Steuersystems," *Forschungen zur baltischen Geschichte* 1 (2006): 7–28.

48 Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 35, 37; Valter Lang, *Baltimaade pronksi- ja rauaaeg* (Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2007), 275.

49 Johansen, *Estlandliste*, 193–195.

50 Rafał Simiński, "Die lokalen Grenzen in Livland im 13. und 14. Jahrhundert. Entstehung und Funktion," in *Grenze und Grenzüberschreitung im Mittelalter*, hrsg. v. Ulrich Knefelkamp und Kristian Bosselmann-Cyran (Berlin: Akademie Verlag, 2007), 95–96.

Landesteilungen kein niedriges Niveau der Bewirtschaftung eines Gebietes wider. Im Gegenteil, eine topografische Grenzbeschreibung war gerade da notwendig, wo das Land nicht erschlossen und die Nutzungsrechte nicht festgelegt waren.[51] Beim Festlegung der Grenzen des Kirchspiels Kremon 1248 durch Bischof Nikolaus von Riga werden im besiedelten Teil die Dörfer aufgezählt, im unbesiedelten Küstengebiet wird die Grenze topografisch beschrieben.[52]

Die Unterwerfung Livlands war ein andauernder Prozess und die neuen Herrschaften konstituierten sich in den Teilen des Landes unter unterschiedlichen Bedingungen.[53] Auch die Muster der Kirchspielgründungen waren nicht überall gleich. Grundsätzlich blieben die in der Eroberungsperiode gegründeten Pfarreien bestehen, obwohl es Fälle gibt, in denen der genaue Kirchort verschoben wurde.[54] In dänischen Nordestland entstanden die Kirchspiele meistens schon vor 1240. Nur die Pfarreien in einigen peripheren Gauen wurden etwas später gegründet, jedoch wahrscheinlich noch in demselben Jahrhundert.[55] Als Grundlage der geografischen Einteilung dienten die früheren Gaue, die vielfach zweigeteilt wurden,[56] und in Harrien wahrscheinlich Burg- oder Machtbezirke aus der Zeit vor der Unterwerfung.[57] Der Kirchort lag vorzugsweise räumlich im Zentrum des (Teil-)Gaus, nicht aber unbedingt im größten Dorf der Gegend.[58]

Im Bistum Ösel-Wiek – Westestland und die Insel Ösel – ist bei den im 13. Jahrhundert entstandenen Kirchspielen bemerkenswert, dass die Kirchen sich in der Regel unweit der frühzeitlichen Burg befinden. Jeder Gau mit Burg wur-

---

51 Hans-Jürgen Karp, *Grenzen in Ostmitteleuropa während des Mittelalters. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der Grenzlinie aus dem Grenzsaum* (Köln–Wien: Böhlau, 1972), 156; Hans-Werner Nicklis, "Von der 'Grenitze' zur Grenze. Die Grenzidee des lateinischen Mittelalters (6.–15. Jhdt.)," *Blätter für deutsche Landesgeschichte* 128 (1992): 1–29.

52 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nr. 198.

53 Muntis Auns, "Acquisition of the Acquired: The Establishing of a Real Administration in Livonia," in *The North-Eastern Frontiers of Medieval Europe. The Expansion of Latin Christendom in the Baltic Lands*, hrsg. v. Alan V. Murray (Farnham: Ashgate, 2014), 179–187.

54 Zum Beispiel, Johansen, *Estlandliste*, 199–200.

55 Gegen die Behauptung von Markus, "Keskaegsed maavaldused," 14, dass das Kirchspiel St. Johannis in Harrien erst in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts gegründet wurde, vgl. *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, Bd. VI, *Nachträge zu den fünf ersten Bänden*, hrsg. v. Friedrich Georg von Bunge (Riga: Nikolai Kymmel, 1873), Nr. 2777.

56 Johansen, *Estlandliste*, 193–211.

57 Siehe auch: Kersti Markus, "Kuhu kadus Hertele kirik? Mõtteid Harjumaa haldusstruktuurist 13. sajandil," *Kunstiteaduslikke Uurimusi. Studies on Art and Architecture* 16, Nr. 1–2 (2007), 9–26.

58 Johansen, *Estlandliste*, 195.

de hier Pfarrei.[59] Im Laufe der Siedlungsentwicklung kamen später Pfarreien in den peripheren Lagen dazu. Die Insel Dagö, 1228 als *insula deserta*[60] bezeichnet, wurde 1254 zwischen dem Orden und dem Bischof von Ösel-Wiek geteilt. Als Grundlage für die Teilung dienten die bisherigen Nutzungsrechte der Ordens- und bischöflichen Gaue auf Ösel, und ebenso wird es aus den Teilungsurkunden ersichtlich, dass die Insel gar nicht ganz öde, jedenfalls kein Niemandsland, war. Im Laufe des Mittelalters wurde die Insel besiedelt und hier entstanden zwei Kirchspiele: Pühhalep im Ordensland, und Keinis im Stiftsgebiet. Schriftlich sind sie entsprechend 1470 und 1523 erstmals erwähnt worden.[61] Die Steinkirche von Pühhalep ist aber bestimmt viel älter und stammt schon aus dem 13. Jahrhundert.[62] Wohl aus demselben Jahrhundert stammt auch die Pfarrei der schwedischbesiedelten Insel Worms.[63]

Die mittelestnische Landschaft Jerwen, wo im 13. Jahrhundert drei oder vier große steinerne Pfarrkirchen gebaut wurden,[64] war in den 1220er und 1230er Jahren ein Streitobjekt zwischen den „dänischen" und „deutschen" Lagern gewesen.[65] Nach dem Vertrag von Stensby 1238 erkannte der dänische König das Gebiet als Besitz des Deutschen Ordens an, es blieb aber Teil des Bistums Reval und der dänischen Kirchenprovinz Lund. Der Burgenbau in Jerwen blieb dem Orden unter-

---

59 Ilmar Arens, "Über die topographische Lage und die Grenzen der alt-estnischen Landschaft Korbe," in *Apophoreta tartuensia*, hrsg. v. Jaan Olvet-Jensen (Holmiae: Societas Litterarum Estonica in Svecia, 1949), 197–207; Enn Tarvel, "Läänemaa seitse kihelkonda," in Enn Tarvel, *Ajalookimbatused*, hrsg. v. Marten Seppel (Tartu: Ilmamaa, 2013), 379–386; Enn Tarvel, "Piiskopi- ja orduaeg 1227–1572," in *Saaremaa*, Bd. 2, *Ajalugu, majandus, kultuur*, hrsg. v. Kärt Jänes-Kapp (Tallinn: Koolibri, 2007), 111; Mati Mandel, "13. sajandi alguse võimukeskused Läänemaal," in *Etnos ja kultuur: Uurimusi Silvia Laulu auks*, hrsg. v. Heiki Valk (Tartu–Tallinn: [Tartu Ülikool], 2006), 391–404; Mati Mandel, "Linnusteta võimukeskused Lääne- ja Loode-Eestis," in *Strongholds and Power Centres East of the Baltic Sea in the 11th–13th Centuries: A Collection of Articles in Memory of Evald Tõnisson*, hrsg. v. Heiki Valk (Tartu: University of Tartu, 2014), 189–208. Vgl. Marika Mägi, "Districts and Centres in Saaremaa 1100–1400," in *Culture Clash or Compromise?*, 150.

60 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, VI, hrsg. v. von Bunge, Nr. 2718.

61 Jakob Koit, "Über die politische Abgrenzung der Insel Hiiumaa (Dagö) im Mittelalter," *Eesti Teadusliku Seltsi Rootsis aastaraamat* 1/1945–1949 (1952): 67–84.

62 Villem Raam, "Pühalepa Laurentsiuse kirik," in *Eesti arhitektuur*, Bd. 2, *Läänemaa, Saaremaa, Hiiumaa, Pärnumaa, Viljandimaa*, hrsg. v. Villem Raam (Tallinn: Valgus, 1996), 93–94.

63 Kaur Alttoa, "Anmerkungen zur Baugeschichte der St. Olaikirche auf Worms (Vormsi) im Bistum Ösel-Wiek (Saare-Lääne)," *Baltic Journal of Art History* 14 (2017): 25–26.

64 Kersti Markus, "Järvamaa kirikud ja Paide ordulinnus," in *Järvamaa 2: Loodus, aeg, inimene*, hrsg. v. Taavi Pae und Henn Sokk (Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2009), 214–219.

65 Siehe auch: Kersti Markus, *Från Gotland till Estland. Kyrkokonst och politik under 1200-talet* (Tallinn: Mercur Consulting, 1999), 250.

sagt.[66] 1253 verzichtete der Revaler Bischof gegen Übergabe einiger Dörfer auch auf die Zehnten aus dem Ordensland Jerwen.[67] Als Grundlage der Pfarreieinteilung dienten hier die früheren *kilegunda*, die teils halbiert wurden; die Kirchen entstanden in oder in der Nähe der Siedlungsschwerpunkte.[68] Das gleiche Gründungmuster galt auch für die mittelestnischen Kleinlandschaften, die sich im Besitz des Ordens befanden.[69]

Das verhältnismäßig dichte Netz der Kirchspiele nördlich vom Embach, sowohl im Dorpater Stift als auch im Ordensterritorium, spiegelt die Herrschaftsstruktur des Gebiets wider, wo am Vorabend der Unterwerfung zahlreiche Wallburgen bestanden.[70] Im südlichen Estland entsprachen die mittelalterlichen Kirchspiele den frühzeitlichen Gauen. Die vier *kylegunda*, die 1224 vom Bischof Hermann belehnt wurden,[71] entsprechen den späteren Kirchspielen Odenpäh, Randen, Kawelecht und Theal. Eine spätere, private Gründung ist Ringen.[72] Der streubesiedelte Südosten Estlands bildete wahrscheinlich keinen frühzeitlichen Gau.[73] Das Gebiet gehörte im Mittelalter wohl dem sehr weiträumigen Kirchspiel Kirrumpäh (bzw. Waimel) an,[74] die Pfarrei Rauge ist als private Gründung erst um die Mitte des 16. Jahrhunderts entstanden.[75] Gleich sah die Situation in Ostlettgallen aus. Die *terrae* hier bestanden aus naturräumlich isolierten Siedlungseinheiten, die auch vor der Kreuzzugszeit nur schwache Verbindungen zu den regionalen Zentren haben konnten. Die reale Administration des Erzbischofs und des Ordens wurde in diesen Gebieten erst seit dem 14. Jahrhundert verwirklicht.[76] Die

---

66 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nr. 160.

67 Ebd., I, Nr. 258; III, hrsg. v. von Bunge, Nr. 258a.

68 Enn Tarvel, "Järvamaa alguloost," *Keel ja Kirjandus* 22 (1979): 34–35; Enn Tarvel, "Orduaeg (1227–1581)," in *Järvamaa*, Bd. 1, *Loodus, aeg, inimene*, hrsg. v. Taavi Pae und Henn Sokk, ([Tallinn]: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2007), 318.

69 Rudolf Kenkman, "Kesk-Eesti muistsete maakondade asend," *Ajalooline Ajakiri* 12 (1933): 24–43, 65–79.

70 Ain Lavi, "Kesk-Eesti idaosa linnamägedest," in *Keskus – tagamaa – ääreala*, 233–272.

71 Heinrich von Lettland, *Livländische Chronik*, 312 § XXVIII.8.

72 Enn Tarvel, "Sakala ja Ugandi kihelkonnad," *Keel ja Kirjandus* 11 (1968): 593.

73 Silvia Laul und Heiki Valk, *Siksälä: A Community at the Frontiers. Iron Age and Medieval* (Tallinn-Tartu: University of Tartu, 2007), 131–132; Heiki Valk und Silvia Laul, *Siksälä kalme*, Bd. I, *Muistis ja ajalugu* (Tartu: Tartu Ülikool, 2014), 200; Heiki Valk, "Die ethnischen Identitäten der undeutschen Landbevölkerung Estlands vom 13. bis zum 16. Jahrhundert: Ergebnisse der Archäologie," in *Estnisches Mittelalter. Sprache – Gesellschaft – Kirche*, hrsg. v. Kadri-Rutt Hahn, Matthias Thumser und Eberhard Winkler (Berlin: Lit Verlag, 2015), 78–85.

74 Kaur Alttoa, "Kus ikka asus Wemela kihelkond?" *Õpetatud Eesti Seltsi aastaraamat* (im Druck).

75 *The Pskovo-Pechersky Monastery During the Livonian War: Holdings in Estonia*, hrsg. v. Anti Selart (Hamburg: Kovač, 2016), 45.

76 Muntis Auns, "Adzeles zeme," *Latvijas Vēstures Institūta Žurnāls* 3 (1999): 27–43; Laul und Valk, *Siksälä*, I: 138–141.

Burgen Rositten und Ludsen sind zuerst wohl im letzten Drittel des 13. Jahrhunderts entstanden, Dünaburg endgültig 1313. Alle drei entstanden in den regionalen Zentren aus der Zeit vor der Einführung der Ordensherrschaft und wurden im Laufe des 14. Jahrhunderts als Steinburgen ausgebaut,[77] wahrscheinlich in derselben Zeit sind auch die Pfarreien gegründet worden.

Das Land der Liven und das westliche Lettenland bildeten das Kernland des mittelalterlichen Livland. Die frühzeitliche Herrschaftsstruktur basierte hier auf den Burgen, wo die *nobili* der Burgbezirke saßen.[78] Die Struktur wurde auch von den Bischöfen und den Ritterorden übernommen.[79] Das Verhältnis zwischen frühzeitlichen Burgen und mittelalterlichen Kirchspielen ist hier in vielen Hinsicht dennoch unklar.[80] In Nordkurland entstand die kirchliche Administration um die Mitte des 13. Jahrhunderts.[81] Die Pfarrkirchen wurden in den Siedlungszentren errichtet, zum Beispiel in Dondagen und Erwahlen.[82]

Eine spezifische Situation herrschte an der Südgrenze Livlands. Sie lief im 13. Jahrhundert durch un- oder nur wenig besiedelten Wälder und blieb eigentlich bis zum 16. Jahrhundert umstritten.[83] Die rudimentäre Besiedlung machte es nur

---

77 Ieva Ose, "Grenzburgen des Deutschen Ordens im Südosten Livlands," *Château Gaillard* 26 (2014): 333–342.

78 Dopkewitsch, "Die Burgsuchungen," 7–24; Lang, *Baltimaade pronksi- ja rauaaeg*, 279–280.

79 Siehe auch: Heinrich Laakmann, "Zur Geschichte des Grossgrundbesitzes im Erzstift Riga in älterer Zeit," *Sitzungsberichte der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga: Vorträge zur Hundertjahrfeier am 6.–9. Dezember 1934* (1936): 51–62; Indriķis Šterns, *Latvijas vēsture 1180–1290: krustakari* (Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2002), 352–353.

80 Ēvalds Mugurēvičs, "Novadu veidošanās un to robežas Latvijas teritorijā," in *Latvijas zemju robežas 1000 gados*, hrsg. v. Andris Caune (Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 1999), 74–81. Siehe auch: Ieva Ose, "Einige Erkenntnisse über die ersten Kirchen in Lettland," in *Kościół i sztuka pobrzeża Bałtyku / Kirche und Kunst im Ostseeraum*, hrsg. v. Michał Woźniak (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1998), 59–75.

81 Walter Eckert, "Die kurische Landschaft Ceclis," *Altpreußische Forschungen* 20 (1943): 26–27. Siehe auch: Walter Eckert, *Altlettische Siedlung in Kurland. Siedlungsformen und -grenzen der Kuren, Semgaller und Selen* (Ebenhausen/Isar: Handrack, 1984); Aldur Vunk, "Metsepole Livonians from the 14th to the 17th Century," *Eesti ja soome-ugri keeleteaduse ajakiri* 5, Nr. 1 (2014): 41.

82 Muntis Auns, "A Medieval Curonian Village: A Locational and Economical Decription," in *Europeans or Not? Local Level Strategies on the Baltic Rim 1100–1400 AD*, hrsg. v. Nils Blomkvist und Sven-Olof Lindquist (Visby: Gotland University College / Kalmar: Kalmar County, 1999), 131–136; Muntis Auns, "Districts, Administrative Centres or Villages? Places in North Curonia Mentioned in 13th Century Agreements," in *Lübeck Style? Novgorod Style? Baltic Rim Central Places as Arenas for Cultural Encounters and Urbanisation 1100–1400 AD*, hrsg. v. Muntis Auns (Riga: Nordik, 2001), 307–313.

83 Gertrud Mortensen, "Beiträge zur Kenntnis des nordöstlichen Mitteleuropa um 1400," *Zeitschrift für Ostforschung* 9, H. 2, (1960): 339–351; Karp, *Grenzen in Ostmitteleuropa*, 51–53;

möglich, die Grenzlinie in allgemeinen Zügen zu definieren, die aber nicht festzuhalten war, weil die wirtschaftliche Erschließung des Gebietes von der litauischen Seite ausging und die Grenze in Richtung Norden rückte. Das nachbarliches Schamaiten wurde durch unbeständige und amorphe Machtstrukturen und ein zerstreutes Siedlungsbild charakterisiert, die eine Unterwerfung des Landes eigentlich unmöglich und verträgliche Abkommen veränderlich machten.[84] Das südliche Kurland galt im 13. und 14. Jahrhundert in den livländischen Quellen als unbebaut, *terra inculta*. Als territoriale Einheiten galten hier Burgsuchungen (*castellaturae*), nicht Dörfer oder *kilegunda*.[85] Das Gebiet war eigentlich nicht richtig wüst, sondern nicht in die Verwaltung des Deutschen Ordens bzw. des Bischofs einbezogen. Seine Unterwerfung blieb zuerst in vielen Hinsicht nominell.[86] Auch den südlichen Teil Semgallens konnte der Orden nur teilweise kontrollieren.[87] Hier entstanden 1265 die Burg Mitau, gebaut *vor Semegallen lant*,[88] und 1335 die Burg Doblen.[89] Die beiden alten Zentren Terweten und Mesothen[90] lagen weiter südlich, zu nah an der litauischen Grenze, die im 14. Jahrhundert hindurch eine „Militärgrenze" war, wo die angrenzenden Gebiete von häufigen Kriegszügen verwüstet wurden. Um 1312 behauptete der Prokurator des Deutschen Ordens an der päpstlichen Kurie, dass da *nemo habitat*.[91] Die Ordensburg Terweten

---

Laima Bucevičiutė, *Lietuvos Didžioji Kunigaikštystė XV–XVI a.: valstybės erdvės ir jos sienų samprata* (Vilnius: Versus aureus, 2015), 178–199.

84 Darius Baronas und Stephen C. Rowell, *The Conversion of Lithuania: From Pagan Barbarians to Late Medieval Christians* (Vilnius: Institute of Lithuanian Literature and Folklore, [2015]), 329–332.

85 Dopkewitsch, "Die Burgsuchungen," 7–24.

86 *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, III, hrsg. v. von Bunge, Nr. 1319; Eckert, "Die kurische Landschaft Ceclis," 9–25; Manfred Hellmann, *Das Lettenland im Mittelalter: Studien zur ostbaltischen Frühzeit und lettischen Stammesgeschichte, insbesondere Lettgallens* (Münster–Köln: Böhlau, 1954), 248–250. Siehe auch: Romas Jarockis, "Graves, Plains and Settlement Development: Semgallia 600–1600 AD," in *The Reception of Medieval Europe in the Baltic Sea Region*, hrsg. v. Jörn Staecker (Visby: Gotland University Press, 2009), 243–262.

87 Romas Jarockis, "Semigallia 1100–1400. A Review of Archaeological and Historical Sources," in *Culture Clash or Compromise?*, 45–53.

88 *Livländische Reimchronik: mit Anmerkungen, Namenverzeichnis und Glossar*, hrsg. v. Leo Meyer (Paderborn: Schöningh, 1876), Zeile 7406.

89 Andris Caune, "Der Bauablauf der deutschen Burgen in Semgallen im 13.–16. Jahrhundert," *Archaeologia Lituana* 7 (2006): 235–241.

90 Vor 1236 war Mesothen ein Bischofssitz gewesen; vgl. Bernhart Jähnig, "Semgallen," in *Die Bistümer des Heiligen Römischen Reiches von ihren Anfängen bis zur Säkularisation*, hrsg. v. Erwin Gatz (Freiburg: Herder, 2003), 688–689.

91 *Zeugenverhör*, hrsg. v. Seraphim, 203 Beil. IX § 256. Siehe auch: William Urban, "The Military Occupation of Semgallia in the Thirteenth Century," in *The North-Eastern Frontiers*, 189–202.

existierte nur wenige Jahre (1339–1345), bis zur Vernichtung durch die Litauer.[92] So hat Terweten die Rolle eines zentralen Ortes verloren, in der Nähe von Mesothen entstanden erst um 1440 die Burg und Kirchspiel Bauske.[93] Wohl erst danach, im Rahmen der Kolonisierung des Gebietes, sind an der litauischen Grenze um 1500 weitere kirchliche Strukturen gegründet worden, wie die Kirchspiele Sussey[94] und Nerft.[95]

***

Die Pfarreiorganisation im Mittelalter bildete gleichzeitig einen Teil der weltlichen Machtorganisation, wobei besonders das Patronatsrecht die zentrale Rolle spielte.[96] Auch in Livland offenbarte sich der Einfluss des Deutschen Ordens auf die Kirche nicht nur auf der Ebene der Bistümer.[97] Er zeigte sich, zum Beispiel, auch in der Vermittlerrolle des Generalprokurators des Ordens an der päpstlichen

---

92 Hermannus de Wartberge, "Chronicon Livoniae," 67, 72. Die Steinburg entstand hier erst im 16. Jahrhundert: Andris Caune und Ieva Ose, *Latvijas 12. gadsimta beigu – 17. gadsimta vācu piļu leksikons* (Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2004), 232–235, 504–506.

93 Eckert, "Die kurische Landschaft Ceclis," 28–29.

94 "Urkundentext: Bauer398 (1525 Apr. 11)," in *Kurländische Güterurkunden*, hrsg. v. Daphne Schadewaldt und Klaus Neitmann, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/bcf-256f2; "Urkundentext: Erg0414 (1531 Okt. 21)," in *Kurländische Güterurkunden*, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/bcg-868fe

95 "Urkundentext: Bauer437 (1539 Sept. 17)," in *Kurländische Güterurkunden*, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/bci-7a8ce; "Urkundentext: Erg0368 (1545 März 17)," in *Kurländische Güterurkunden*, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/bcj-7fc9a

96 *Pfarreien im Mittelalter. Deutschland, Polen, Tschechien und Ungarn im Vergleich*, hrsg. v. Nathalie Kruppa (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2008); *Die Pfarrei im späten Mittelalter*, hrsg. v. Enno Bünz und Gerhard Fouquet (Ostfildern: Thorbecke, 2013); Enno Bünz, *Die mittelalterliche Pfarrei: Ausgewählte Studien zum 13.–16. Jahrhundert* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2017).

97 *Ritterorden und Kirche im Mittelalter*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997); Klaus Neitmann, "Der Deutsche Orden und die Revaler Bischofserhebungen im 14. und 15. Jahrhundert," in *Reval. Handel und Wandel vom 13.–20. Jahrhundert*, hrsg. v. Norbert Angermann und Wilhelm Lenz (Lüneburg: Nordostdeutsches Kulturwerk, 1997), 43–86; *Die Domkapitel des Deutschen Ordens in Preußen und Livland*, hrsg. v. Radosław Biskup und Mario Glauert (Münster: Aschendorff, 2004); Jähnig, *Verfassung*, 78–98; Henrike Bolte, "Die livländischen Bistümer im Spätmittelalter. Bedetung und Forschungsinteresse am Beispiel ihrer Besetzung," in *Leonid Arbusow (1882–1951) und die Erforschung des mittelalterlichen Livland*, hrsg. v. Ilgvars Misāns und Klaus Neitmann (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2014), 209–227.

Kurie bei der Pfründenvergabe.[98] Im Deutschordensgebiet ist die Verbindung zwischen Burg und Pfarrkirche gut sichtbar: das Zentrum einer administrativen Einheit (Komturei oder Vogtei) bildete meistens gleichzeitig das Zentrum des Kirchspiels.[99] Besonders die livländischen Ordensburgen des 13. Jahrhunderts wurden immer von einer Pfarrkirche begleitet. Das Muster war nicht nur dem Orden eigen, es zeigt sich auch dort, wo das Kirchspiel einem Domkapitel oder einer dominierenden Familie gehörte.[100] Im östlichen und südlichen Livland befand sich die Kirche gelegentlich in der Burg oder direkt vor ihr, wie in Lennewarden oder Rositten.[101] Auch die Kirche von Peude auf Ösel bildete ursprünglich den Südflügel der Ordensburg. Eine ähnliche Situation kommt in den preußischen Großkirchspielen von Samland und Natangen vor: die Kirche lag hier in der Nähe der Burg oder gehörte baulich dazu,[102] der Kirchherr war im Regelfall ein Deutschordenspriester.[103] Die Zusammengehörigkeit von Herrschaft und Patronat zeigen bildlich die Teilungsurkunden von Semgallen aus dem Jahr 1254, wo ausdrücklich die Übergabe der Gebiete *cum decimis et iure patronatus ecclesiarum*

---

98 Dietrich Kurze, *Pfarrerwahlen im Mittelalter: Ein Beitrag zur Geschichte der Gemeinde und des Niederkirchenwesens* (Köln–Graz: Böhlau, 1966), 469–471; Jan-Erik Beuttel, *Der Generalprokurator des Deutschen Ordens an der römischen Kurie: Amt, Funktionen, personelles Umfeld* (Marburg: Elwert, 1999), 260–263.

99 Caune und Ose, *Latvijas viduslaiku mūra baznīcas*, 487–488. Siehe auch: Sven Ekdahl, "The Strategic Organization of the Commanderies of the Teutonic Order in Prussia and Livonia," in *La Commanderie, institution des ordres militaires dans l'Occident médiéval*, hrsg. v. Anthony Luttrell und Léon Pressouyre (Paris: Comité des travaux historiques et scientifiques, 2002), 219–242.

100 *Staats- und Verwaltungsgrenzen in Ostmitteleuropa*, Historisches Kartenwerk 1, *Die baltischen Lande*, hrsg. v. Heinrich Laakmann (München: Oldenbourg, 1954), [6].

101 *Polska XVI wieku pod względem geograficzno-statystycznym*, Bd. 13, *Inflanty*, Tl. 1, hrsg. v. Jan Jakubowski und Józef Kordzikowski (Warszawa: Gebethner & Wolff, 1915), 50, 151. Siehe auch: Juhan Kreem, "Märkmeid Karksi linnusepiirkonnast ja selle kirikuelust," in *Järelevastamine Kaur Alttoale*, hrsg. v. Anneli Randla (Tallinn: Eesti Kunstiakadeemia, 2017), 44–45.

102 Christofer Herrmann, "Wehrhaftigkeit von Sakralbauten im mittelalterlichen Ordensland Preussen. Mythos oder Realität?" in *Die mittelalterliche Dorfkirche in den neuen Bundesländern*, Bd. 2, *Form – Funktion – Bedeutung*, hrsg. v. Dirk Höhne und Christine Kratzke (Halle: Institut für Kunstgeschichte und Archäologien Europas der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2006), 91–100; Kaur Alttoa, "Einige Beispiele der Kombinationen von Burg und Kirche in Estland," *Castella maris Baltici* 3–4 (2000): 11–17.

103 Christofer Herrmann, "Wer baute und finanzierte die ländlichen Pfarrkirchen im mittelalterlichen Preußen?" in *Kirche im Dorf. Ihre Bedeutung für die kulturelle Entwicklung der ländlichen Gesellschaft im „Preußenland", 13.–18. Jahrhundert. Ausstellung des Geheimen Staatsarchivs Preußischer Kulturbesitz in Zusammenarbeit mit der Kunstbibliothek der Staatlichen Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz* (Berlin: Duncker & Humblot, 2002), 49–50.

betont wird.[104] Es gab Kirchen, denen Grundbesitz fehlte und die vom Deutschen Orden unterhalten wurden, wie in Oberpahlen, Wenden,[105] Fellin, Neu-Pernau, Autz und bestimmt noch viele andere.[106] Obwohl es nicht einwandfrei zu bestätigen ist, bleibt es doch wahrscheinlich, dass die während der Ordensvisitationen in den Burgen erwähnten Priesterbrüder[107] Kirchherrenpfründe besaßen.[108] Die Kirchspiele galten somit als eine Möglichkeit der Versorgung der Ordenspriester und -beamten.[109] Schon 1234 amtierten in den Kirchen des Schwertbrüderterritoriums Ordenspriester;[110] aus den nachfolgenden Jahrhunderten gibt es darüber mehrere Beispiele.[111]

---

[104] *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nrn. 264, 265.

[105] Arveds Švābe, "Die älteste schwedische Landrevision Livlands," *Latvijas Ūniversitātes Raksti. Tautsaimniecības un tiesību zinātņu fakultātes serija* 2 (1933): 505.

[106] Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 47–49; Jähnig, *Verfassung*, 113.

[107] Paul Johansen, "Ein Verzeichnis der Ordensbeamten und Diener im Gebiete Fellin vom Jahre 1554," *Sitzungsberichte der Altertumforschenden Gesellschaft zu Pernau* 9 (1930): 127; *Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter*, Tl. I, *1236–1449*, hrsg. v. Marian Biskup und Irena Janosz-Biskupowa (Marburg: Elwert, 2002), 170 Nr. 104; 182 Nr. 106; 183 Nr. 107; 185 Nr. 110; *Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter*, Tl. II, *1450-1519*, hrsg. v. Marian Biskup und Irena Janosz-Biskupowa, Red. Udo Arnold (Marburg: Elwert, 2004), 19–40 Nr. 147; 189–192 Nr. 202.

[108] Vgl. Damian Hungs, "Der Deutschordenspriester," in *Priester im Deutschen Orden*, hrsg. v. Udo Arnold (Weimar: vdg, 2016), 143–145.

[109] Andrzej Radzimiński, *Die Kirche im Deutschordensstaat in Preussen (1243–1525). Organisation – Ausstattung – Rechtsprechung – Geistlichkeit – Gläubige* (Toruń: Verlag der Nikolaus-Kopernikus-Universität, 2014), 209.

[110] Hildebrand, *Livonica*, Nr. 21 §52.

[111] *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, Bd. IV, *1394–1413*, hrsg. v. Friedrich Georg von Bunge (Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1859), Nrn. 1761, 1762, 1769; ebd., Bd. VIII, *1429 Mai – 1435*, hrsg. v. Friedrich Georg von Bunge, fortges. v. Hermann Hildebrand (Riga–Moskau: J. Deubner, 1884), Nr. 806; *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch. Zweite Abteilung*, Bd. II, *1501–1505*, hrsg. v. Leonid Arbusow (Riga–Moskau: J. Deubner, 1905), Nrn. 559, 598; ebd., Bd. III, *1506–1510. Nachträge*, hrsg. v. Leonid Arbusow (Riga–Moskau: J. Deubner, 1914), Nr. 649; Heinrich Laakmann, "Das mittelalterliche Kirchenwesen Neu-Pernaus," *Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft* 1912–1920 (1921): 124–125; Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 83–88; Šterns, "Draudžu baznīcas," 19–20; *Visitationen*, I, hrsg. v. Biskup und Janosz-Biskupowa, 21 Nr. 18; Inna Põltsam-Jürjo, "Uus-Pärnu ja orduvõim 16. sajandi I poolel," *Acta Historica Tallinnensia* 9 (2005): 229–231; Inna Põltsam-Jürjo, *Liivimaa väikelinn Uus-Pärnu 16. sajandi esimesel poolel* (Tallinn: Argo, 2009), 351–353, 371; "Urkundentext: Bauer417 (1529 Dez. 19)," in *Kurländische Güterurkunden*, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/1f-f13125; "Urkundentext: Bauer447 (1545, Jan. 13)," zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/1g-9c7f70

Die ersten Konflikte um das Patronatsrecht zwischen Ritterorden und den Bischöfen erfolgten bereits in den ersten Jahrzehnten der altlivländischen Geschichte.[112] Der Ordensmeister, in der Spätzeit gelegentlich auch der zuständige Gebietiger, hat die Pfarrer eigener Kirchen vorgeschlagen oder auch die Stellen einfach von sich aus besetzt.[113] In diesen Zusammenhang – die eigenmächtige Besetzung der Pfarrkirchen – gehören eigentlich die im Zeugenverhör von Franciscus de Moliano überlieferte Vorwürfe aus den 1310er Jahren, dass der Orden die apostatischen Zisterzienserpriester in eigenen Kirchen wie St. Marien-Magdalenen (in Jerwen) und Peude zelebrieren ließ.[114] Auf die mangelnde Eingriffsmöglichkeit der Bischöfe verweist auch der Punkt des Zeugenverhörs hin, der die Rekonziliation der entweihten Deutschordenskirchen durch einfache Priester erwähnt.[115] Ebenso bereits im 13. Jahrhundert entstanden die später öfters vorkommenden Konflikte zwischen den Bischöfen und dem Deutschen Orden wegen der bischöflichen Visitationen der Pfarrkirchen und der damit verbundenen Prokurationen.[116] Laut des Zeugenverhörs von Franciscus de Moliano, waren die Geistlichen des Ordenslandes gezwungen, ungeachtet des Interdikts zu zelebrieren, weil anders das Gefahr bestanden hätte, dass sie ihre Benefizien verlieren würden[117] – folglich wurden die Benefizien vom Orden kontrolliert. Das Interesse der Landesherren lag auch in der Kontrolle der Patronatsrechte. Auf Ösel wurde 1254 das Kirchspiel Kielkond zwischen dem Bischof und dem Deutschen Orden territorial geteilt und beide hatten in einer gemeinsamen Kirche einen eigenen Pfarrer.[118] 1262 übergab der Bischof das Patronatsrecht vollständig dem Orden.[119]

---

[112] *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nrn. 82, 145; Gustav Adolf Donner, *Kardinal Wilhelm von Sabina: Bischof von Modena 1222–1234: Päpstlicher Legat in den Nordischen Ländern († 1251)* (Helsingfors: Finska vetenskapssocieteten, 1929), 127–128; Erich Maschke, "Drei Livonica des 13. Jahrhunderts," *Hansische Geschichtsblätter* 58/1933 (1934): 165–166. Vgl. auch Thomas Krämer, *Dämonen, Prälaten und gottlose Menschen. Konflikte und ihre Beilegung im Umfeld der geistlichen Ritterorden* (Berlin: Lit Verlag, 2015), 108–120.

[113] Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 53–59, 78–81; Jähnig, *Verfassung*, 107–114.

[114] *Zeugenverhör*, hrsg. v. Seraphim, 41 § 196; 74–75 § 196.

[115] Ebd., xx; 97 § XVIII.192.

[116] Hermannus de Wartberge, "Chronicon Livoniae," 30–31, 87; Olaf Sild, *Kirikuvisitatsioonid eestlaste maal vanemast ajast kuni olevikuni* (Tartu: Mattiesen, 1937), 22–51; Kuujo, *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung*, 93–96, 100.

[117] *Zeugenverhör*, hrsg. v. Seraphim, 57 § VIII.193.

[118] *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, VI, hrsg. v. von Bunge, Nrn. 2735, 2736.

[119] Ebd., Nr. 2743; "Urkundentext: Erg0262 (1309 Dez. 3)," in *Kurländische Güterurkunden*, zugegriffen am 17. Oktober 2018, https://www.herder-institut.de/go/1i-dd6a5c

Wenn es also als bestätigt gelten kann, dass die Einrichtung der Pfarreien in Livland für den Ausbau einer Herrschaft ebenso relevant war wie überall im mittelalterlichen Europa, dann gibt es auch keinen Anlass zu vermuten, dass der Deutsche Orden hier in dieser Hinsicht eine andersartige Politik geführt und Pfarreien und Patronatsrecht als Herrschaftselemente verkannt hätte. Die Ursache der gelegentlichen Dünne des Kirchspielnetzes besonders im Deutschordensgebiet ist anderswo zu suchen. Und hier kommen zuerst die demografischen und wirtschaftlichen Aspekte in Betracht.

Die Größe des Kirchspiels Kielkond auf Ösel wurde 1234 auf 600 Haken geschätzt.[120] Die sog. kleine Estlandliste der Liber Census Daniae (um 1240) enthält die Hakenzahl der einzelnen Landschaften.[121] Entsprechend betrug die Größe der in diesen Gebieten im 13. Jahrhundert entstandenen Kirchspiele 200 bis 500 Haken, meistens lag sie um 300 Haken (s. Tabelle 1 auf Seite 64). Ein Haken entsprach im 13. Jahrhundert etwa einem durchschnittlichen Bauernhof.[122] 1329 wurde die Größe der Pfarrei Paistel 300 Haken, Tarwast 200 Haken berechnet.[123] 1442 befanden sich im „Gericht" von Dünaburg, also auch im Kirchspiel, 105 Gesinde.[124] Flächenmäßig war es eines der ausgedehntesten in Livland. Im Gebiet Karkus (Kirchspiele Hallist, Paistel und Helmet) gab es im gleichen Jahr über 1400 Haken, von denen wenigstens 1053 besiedelt waren.[125] Weil es nicht klar ist, in welchem Umfang die Gebiete des Kirchspiels Rujen und von Saara und Salisburg[126] zur Komturei Karkus gerechnet wurden,[127] ergibt es hier eine ungefähre durchschnittliche Kirchspielgröße von ca. 250–350 Haken. Die Vogtei Neuschloss im Wald- und Sumpfgebiet nördlich vom Peipussee besaß, ebenso im Jahr 1442, 72 Haken, davon 50 besiedelt.[128] Neben der winzigen, erst 1471 gegründeten Vogtei Tolsburg war Neuschloss das einzige Deutschordensgebiet in Livland, das keine „eigene" Pfarrei hatte. 50 Haken waren dafür offensichtlich ein-

---

[120] *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]*, I, hrsg. v. von Bunge, Nr. 139; Tarvel, "Piiskopi- ja orduaeg," 88.

[121] Johansen, *Estlandliste*, 103–106.

[122] Enn Tarvel, *Der Haken. Die Grundlagen der Landnutzung und der Besteuerung in Estland im 13.–19. Jahrhundert* (Tallinn: Perioodika, 1983), 65–66.

[123] Hermannus de Wartberge, "Chronicon Livoniae," 64.

[124] *Visitationen*, I, hrsg. v. Biskup und Janosz-Biskupowa, 183 Nr. 107.

[125] Ebd., 186 Nr. 110; Korhonen, *Vakkalaitos*, 155. Umfang des belehnten Besitzes blieb um 1450 hier wahrscheinlich noch begrenzt.

[126] Die Gründung des Kirchspiels Salisburg wird meistens auf die Zeit um 1500 datiert. Dennoch stammt die Steinkirche aus dem 14. Jahrhundert: Caune und Ose, *Latvijas viduslaiku mūra baznīcas*, 223–229.

[127] Dopkewitsch, "Die Burgsuchungen," 63; Kreem, "Märkmeid," 39–42.

[128] *Visitationen*, I, hrsg. v. Biskup und Janosz-Biskupowa, 184 Nr. 108.

fach zu wenig. Im Gebiet des gerade gegründeten Kirchspiels Rauge konnten sich um 1550 etwa 250–300 Gesinde befinden.[129] Dementsprechend kann man annehmen, dass etwa 200 Haken in Livland für ein Kirchspiel ein Mindestwert war. Dass die Pfarreikirchen der dünner besiedelten südlichen und südöstlichen Kirchspiele öfters aus Holz statt Stein gebaut waren,[130] hat wohl ebenso ökonomische Ursachen.

Zum Vergleich, auch in West- und Mitteleuropa ist die Korrelation zwischen der Zahl der Pfarreien, der Einwohnerdichte und der Wirtschaftskraft eines Gebietes sichtbar.[131] Ähnlich ist es in Skandinavien festgestellt worden, dass die Größe einer Kirchspielkirche vom Einkommen des Kirchspiels abhängig war.[132] Der Bau einer Kirche war eine Investition, wofür ggf. eine längere Planung und Mittelbeschaffung notwendig waren.[133] Während, zum Beispiel, im Bistum Meißen die Zahl der Pfarrkirchen von etwa 40 um 1100 auf rund 900 am Ende des 15. Jahrhunderts anstieg und in praktisch jeder Dorfgründung im 12.–13. Jahrhundert eine Pfarrkirche entstand,[134] entbehrte Livland für eine ähnliche Entwicklung wahrscheinlich der Wirtschaftskraft und die bäuerlichen Initiativen resultierten in der Gründung kleiner Kapellen oder der Errichtung von Breitpfeilern und Flurkreuzen, oft begleitet von dörflichen Friedhöfen, die in Livland das gesamte Mittelalter hindurch neben den Kirchhöfen existierten.[135] Ebenso war es wohl nicht

---

[129] *The Pskovo-Pechersky Monastery*, 27.

[130] Zum Beispiel, *Polska XVI wieku*, 4, 50, 151.

[131] Bernard Guillemain, "Der Aufbau und die Institutionen der römischen Kirche," in *Die Geschichte des Christentums*, 6: 21; Ulrich Waack, *Kirchenbau und Ökonomie. Zur Beziehung zwischen baulichen Merkmalen mittelalterlichen Dorfkirchen auf dem Barnim und dessen Wirtschafts- und Siedlungsgeschichte* (Berlin: Lukas, 2009).

[132] Sven-Olof Lindquist, "Die ökonomischen Grundlagen des gotländischen Landkirchenbaus im Mittelalter," in *Gotland. Tausend Jahre Kultur- und Wirtschaftsgeschichte im Ostseeraum. Veröffentlichungen des Zentrums für Nordische Studien II*, hrsg. v. Robert Bohn (Sigmaringen: Thorbecke, 1988), 41–55; Jes Wienberg, "Churches and Centrality: Basilicas and Hall-Churches in Medieval Scandinavia and Livonia," in *Lübeck Style? Novgorod Style?*, 274, 287; Markus Dahlberg, "The Parish Churches of Sweden – Cultural Heritage and Settlement History in a Nationwide Perspective," in *Archaeology and History of Churches in Baltic Region*, hrsg. v. Joakim Hansson und Heikki Ranta (Visby: Gotland University Press, 2011), 10–17. Vgl. Markkus Hiekkanen, *The Stone Churches of the Medieval Diocese of Turku. A Systematic Classification and Chronology* (Helsinki: Suomen muinaismuistoyhdistys, 1994).

[133] Lindquist, "Die ökonomischen Grundlagen," 52.

[134] Enno Bünz, "Ablässe im spätmittelalterlichen Bistum Meißen. Einige Beobachtungen zur Anzahl und Verbreitung der Indulgenzen," in *Ablasskampagnen des Spätmittelalters. Luthers Thesen von 1517 im Kontext*, hrsg. v. Andreas Rehberg (Berlin–Boston: De Gruyter, 2017), 344.

[135] Heiki Valk, "Christian and non-Christian Holy Sites in Medieval Estonia: A Reflection of Ecclesiastical Attitudes towards Popular Religion," in *The European Frontier: Clashes and Compromises in the Middle Ages*, hrsg. v. Jörn Staecker (Lund: Almqvist & Wiksell, 2004), 301.

immer vernünftig, eine adlige Kapelle zur Pfarreikirche zu erheben, weil dadurch die wirtschaftliche und rechtliche Kontrolle des Besitzers vermindert wurde.

Das ländliche Pfarreiwesen Livlands ist mit demjenigen im Bistum Samland in Preußen verglichen worden.[136] Während die dichtbesiedelte Halbinsel Samland 1255 erobert wurde, dehnten die faktischen Herrschaftsstrukturen sich in den siedlungsarmen Osten erst in der Mitte des 14. Jahrhunderts aus. Die Einteilung des Landes in Kammer- und Pflegeämter entsprach etwa den Landesteilungen aus der Zeit vor der Eroberung. Also stimmte sie auch mit der jeweils unterschiedlichen Bevölkerungsdichte,[137] die sich entsprechend im Netz der Pfarrkirchen widerspiegelt, überein.[138] Die Parochialkirchen für die prußische Bevölkerung Samlands und des nördlichen Natangens entstanden an den Deutschordens- bzw. Stiftsburgen, welche die Zentren der Kammerämter bildeten, und besorgten manchmal mehr als 30 Siedlungen.[139] Die Pfarrkirchen wurden in der Regel in den Orten des Sitzes der Kämmerer gebaut und das Gebiet der Pfarrei und des Amtes fielen zusammen.[140] Der Bau von Steinkirchen begann dabei erst etwa 70 Jahre nach der Unterwerfung des Landes. Neben diesen landesherrlichen Gründungen gab es nur wenige Dörfer deutscher Einwanderer mit eigener Kirche. Im übrigen Preußen entstanden ländliche Kirchen auf Initiative der Einwohner der deutschen Dörfer,[141] die in Livland fehlten.

Als Fazit dieser Überlegungen gilt also, dass das ursprüngliche Pfarreinetz in Livland nicht nur die allgemeine Gaueinteilung der Vorzeit widerspiegelt, sondern auch die regional unterschiedlichen Machtstrukturen aus der Zeit am Vorabend der Eroberung. Die Kirchspielkirchen im Paar mit einer Wallburg sind besonders da zu finden, wo die Burgen als Machtzentren galten und wo die frühere Elite ihre

---

[136] Jähnig, *Verfassung*, 111–112.

[137] Grischa Vercamer, *Siedlungs-, Sozial- und Verwaltungsgeschichte der Komturei Königsberg in Preußen (13.–16. Jahrhundert)* (Marburg: Elwert, 2010), 46–48, 56, 142–155; Grischa Vercamer, "Verwaltungs-, Siedlungs- und Landwirtschaftsweise sowie Gesellschaftsaufbau und Begräbnissitten der Prußen besonders auf dem Gebiet der Komturei Königsberg vor und während der frühen Deutschordensherrschaft," *Preußenland* 2 (2012): 7–76.

[138] Reinhard Wenskus, "Kleinverbände und Kleinräume bei den Prußen des Samlandes," in Reinhard Wenskus, *Ausgewählte Aufsätze zum frühen und preußischen Mittelalter. Festgabe zu seinem siebzigsten Geburtstag*, hrsg. v. Hans Patze (Sigmaringen: Thorbecke, 1986), 255–256, 270.

[139] Wenskus, "Kleinverbände," 247; Radzimiński, "Church Divisions," 138–139; Marian Biskup, "Parishes in the State of the Teutonic Knights," in *The Teutonic Order in Prussia and Livonia*, 145–166.

[140] Radzimiński, *Die Kirche*, 63–65.

[141] Herrmann, *Mittelalterliche Architektur*, 71–72, 125–128, 280–281; Vercamer, *Siedlungs-, Sozial- und Verwaltungsgeschichte*, 372–374.

Positionen nach der Unterwerfung besser erhalten konnte.[142] Das Muster ist überall in Livland zu beobachten, ungeachtet des jeweiligen Landesherren.

Etwa 200 Bauerngesinde können in Livland als die „Mindestgröße" eines Kirchspiels gelten. Stephen C. Rowell hat über Litauen notiert, dass „perhaps we should avoid comparing parish densities across very demographically different countries. Comparing Vilnius with Cracow is rather like comparing bananas to potatoes. Churches were built on noble estates not only because that is where nobles lived but where, for all we can tell, most of the Lithuanian population lived".[143] Genausowenig sind die Pfarreien in Gebieten im Süden und Osten Livlands, die dünn besiedelt waren und/oder nur schwach entwickelte zentrale Orte hatten, mit dem Zentrum des Landes vergleichbar. Die Pfarreikirchen entstanden auch in Livland dort, wo Menschen lebten, und die Landesherren (und anderen Kirchenpatrone) sollten einen mittleren Weg zwischen der kirchlichen und der politischen Erschließung ihres Territorialbesitzes und der wirtschaftlichen Tragkraft eines Gebietes finden. Auch der Deutsche Orden bildete hier keine Ausnahme. Die Problematik der Seelsorge der ländlichen Bevölkerung als eine andere Forschungsfrage hier beiseite zu lassen – die Notwendigkeit der administrativen und wirtschaftlichen Erschließung des Territoriums machte die Pfarreigründung auch im Deutschordensgebiet unvermeidlich. Es waren aber die natur- und humangeographischen Bedingungen, die vielerorts einschränkend wirkten. Die südlichen und östlichen Grenzgebiete des Landes befanden sich überwiegend im Ordensland. Sie waren viel länger und stärker von den direkten Kriegsaktivitäten beeinflusst und wurden größtenteils erst gegen Ende der altlivländischen Periode dichter besiedelt. Und dann entstanden auch hier neue Kirchspiele, ohne dass dabei eine spezifische „Kirchenfeindlichkeit" des Ordens zu beobachten wäre.

---

[142] Heiki Valk, "The Fate of Final Iron Age Strongholds of Estonia," in *Strongholds and Power Centres*, 333–384.

[143] Stephen C. Rowell, "Some Comments on the Role of the Gentry from the Sees of Vilnius and Lutsk in the Latinisation of the Ruthenian Lands of the Grand Duchy of Lithuania," in *Kultūra, ekonomika, visuomenė: sąveika ir pokyčiai viduramžiais ir ankstyvaisiais naujaisiais laikais Baltijos rytineje pakrantėje. Culture – Society – Economy: Interaction and Changes in Medieval and Early Modern Times on the Eastern Baltic Coast*, hrsg. v. Marius Sčavinskas (Klaipėda: Klaipėdos universiteto leidykla, 2015), 269.

Tabelle 1. Durchschnittgröße der Kirchspiele in Estland aufgrund des *Liber census Daniae (um 1240)*.[144]

Landschaft	Haken	Zahl der Gaue	Kirchspiele im 13. Jh.	Durchschnitt Haken pro Kirchspiel
Wierland	3000	5	6–7	430–500
Jerwen	2000	3	4	500
Waiga	1000	1	3–4	250–330
Mocha	400	1	2	200
Nurmekund	600	1	2	300
Alempois	400	1	1	400
Revala	1600	3	4	400
Harrien	1200	3	4	300
Ösel	3000	4 (Doppel-Gaue)	7–8	380–430
Wiek	1900	7	8–9	210–240

Primary sources:

Adam Bremensis. "Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum." Herausgegeben von Werner Trillmich. In *Quellen des 9. und 11. Jahrhunderts zur Geschichte der hamburgischen Kirche und des Reiches*. Berlin: Rütten & Loening, 1961, 135–503.

Akten und Rezesse der Livländischen Ständetage. Bd. III, *1494–1535*. Herausgegeben von Leonid Arbusow. Riga: Deubner, 1910.

Heinrich von Lettland. *Livländische Chronik*. Herausgegeben von Leonid Arbusow und Albert Bauer, transl. Albert Bauer. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1959.

Hermannus de Wartberge. "Chronicon Livoniae." Herausgegeben von Ernst Strehlke. In *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, herausgegeben von Theodor Hirsch, Max Toeppen und Ernst Strehlke, Bd. II, 9–178, 802–803. Leipzig: Hirzel, 1863,.

Hildebrand, Hermann. *Livonica, vornämlich aus dem 13. Jahrhundert, im Vaticanischen Archiv*. Riga: Deubner, 1887.

Kurländische Güterurkunden. Herausgegeben von Daphne Schadewaldt und Klaus Neitmann. Benutzt am 17 Oktober 2018. https://www.herder-institut.de/bestaende-digitale-angebote/datenbanken/kurlaendische-gueterurkunden.html

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]. Bd. I, *1093–1300*. Herausgegeben von Friedrich Georg von Bunge. Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1853.

[144] Johansen, *Estlandliste*, 104.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]. Bd. III, *Nachträge zu den zwei ersten Bänden, Forts. von 1368–1393*. Herausgegeben von Friedrich Georg von Bunge. Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1857.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]. Bd. IV, *1394–1413*. Herausgegeben von Friedrich Georg von Bunge. Reval: In Commission bei Kluge und Ströhm, 1859.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]. Bd. VI, *Nachträge zu den fünf ersten Bänden*, Herausgegeben von Friedrich Georg von Bunge. Riga: Nikolai Kymmel, 1873.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch [Erste Abteilung]. Bd. VIII, *1429 Mai–1435*. Herausgegeben von Friedrich Georg von Bunge, fortges. v. Hermann Hildebrand. Riga–Moskau: J. Deubner, 1884.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch. Zweite Abteilung. Bd. II, *1501–1505*. Herausgegeben von Leonid Arbusow. Riga–Moskau: J. Deubner, 1905.

Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch. Zweite Abteilung. Bd. III, *1506–1510. Nachträge*. Herausgegeben von Leonid Arbusow. Riga–Moskau: J. Deubner, 1914.

Livländische Güterurkunden. Bd. 2, *Aus den Jahren 1501 bis 1545*. Herausgegeben von Hermann von Bruiningk und Nicolaus Busch. Riga: Jonck & Poliewsky, 1923.

Livländische Reimchronik: mit Anmerkungen, Namenverzeichnis und Glossar. Herausgegeben von Leo Meyer. Paderborn: Schöningh, 1876.

Maschke, Erich. "Drei Livonica des 13. Jahrhunderts." *Hansische Geschichtsblätter* 58/1933 (1934): 157–168.

Polska XVI wieku pod względem geograficzno-statystycznym. Bd. 13, *Inflanty*, Tl. 1. Herausgegeben von Jan Jakubowski und Jósef Kordzikowski. Warszawa: Gebethner & Wolff, 1915.

The Pskovo-Pechersky Monastery During the Livonian War: Holdings in Estonia. Herausgegeben von Anti Selart. Hamburg: Kovač, 2016.

Švabe, Arveds. "Die älteste schwedische Landrevision Livlands." *Latvijas Ūniversitātes Raksti. Tautsaimniecības un tiesību zinātņu fakultātes serija* 2 (1933): 337–596.

Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter. Tl. I, *1236–1449*. Herausgegeben von Marian Biskup und Irena Janosz-Biskupowa. Marburg: Elwert, 2002.

Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter. Tl. II, *1450-1519*. Herausgegeben von Marian Biskup und Irena Janosz-Biskupowa, Red. Udo Arnold. Marburg: Elwert, 2004.

Das Zeugenverhör des Franciscus de Moliano (1312): Quellen zur Geschichte des Deutschen Ordens. Herausgegeben von August Seraphim. Königsberg: Thomas & Oppermann, 1912.

Secondary sources:

Alttoa, Kaur. *Saaremaa kirikud. The Churches on the Island of Saaremaa, Estonia*. Tallinn: Kunst, 2003.

Alttoa, Kaur. "Anmerkungen zur Baugeschichte der St. Olaikirche auf Worms (Vormsi) im Bistum Ösel-Wiek (Saare-Lääne)." *Baltic Journal of Art History* 14 (2017): 7–36.

Alttoa, Kaur. "Einige Beispiele der Kombinationen von Burg und Kirche in Estland." *Castella maris Baltici* 3–4 (2000): 11–17.

Alttoa, Kaur. "Kus ikka asus Wemela kihelkond?" *Õpetatud Eesti Seltsi aastaraamat* (im Druck).

Alttoa, Kaur. "Märkmeid Lõuna-Eesti keskaegsetest maakirikutest." In *Ars Estoniae medii aevi Villem Raam viro doctissimo et expertissimo*, herausgegeben von Kaur Alttoa, 65–86. [Tallinn]: Eesti Muinsuskaitse Selts, 1995.

Alttoa, Kaur, und Merike Kurisoo. "Materialien zur Kirche in Sääre (Zerel) auf Saaremaa (Ösel)." *Baltic Journal of Art History* Autumn (2012): 171–192.

Andreson, Krista. "Das Kruzifix in der Kirche von Klein St. Johannis / Kolga-Jaani: Über Kontakte Livlands mit dem Rheinland in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts." *Baltic Journal of Art History* Spring (2010): 139–167.

Arbusow, Leonid. *Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland*. Leipzig: Heinsius, 1921.

Arens, Ilmar. "Über die topographische Lage und die Grenzen der alt-estnischen Landschaft Korbe." In *Apophoreta tartuensia*, herausgegeben von Jaan Olvet-Jensen, 197–207. Holmiae: Societas Litterarum Estonica in Svecia, 1949.

Auns, Muntis. "Acquisition of the Acquired: The Establishing of a Real Administration in Livonia." In *The North-Eastern Frontiers of Medieval Europe. The Expansion of Latin Christendom in the Baltic Lands*, herausgegeben von Alan V. Murray, 179–187. Farnham: Ashgate, 2014.

Auns, Muntis. "Adzeles zeme." *Latvijas Vēstures Institūta Žurnāls* 3 (1999): 27–43.

Auns, Muntis. "Districts, Administrative Centres or Villages? Places in North Curonia mentioned in 13th Century Agreements." In *Lübeck Style? Novgorod Style? Baltic Rim Central Places as Arenas for Cultural Encounters and Urbanisation 1100–1400 AD*, herausgegeben von Muntis Auns, 307–313. Riga: Nordik, 2001.

Auns, Muntis. "A Medieval Curonian Village: A Locational and Economical Decription." In *Europeans or Not? Local Level Strategies on the Baltic Rim 1100–1400 AD*, herausgegeben von Nils Blomkvist und Sven-Olof Lindquist, 131–136. Visby: Gotland University College / Kalmar: Kalmar County, 1999.

Baronas, Darius, und Stephen C. Rowell. *The Conversion of Lithuania: From Pagan Barbarians to Late Medieval Christians*. Vilnius: Institute of Lithuanian Literature and Folklore, [2015].

Beuttel, Jan-Erik. *Der Generalprokurator des Deutschen Ordens an der römischen Kurie: Amt, Funktionen, personelles Umfeld*. Marburg: Elwert, 1999.

Biskup, Marian. "Parishes in the State of the Teutonic Knights." In *The Teutonic Order in Prussia and Livonia. The Political and Ecclesiastical Structures 13th–16th c.*, herausgegeben von Roman Czaja und Andrzej Radzimiński, 145–166. Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2015.

Bolte, Henrike. "Die livländischen Bistümer im Spätmittelalter. Bedetung und Forschungsinteresse am Beispiel ihrer Besetzung." In *Leonid Arbusow (1882–1951) und*

die Erforschung des mittelalterlichen Livland, herausgegeben von Ilgvars Misāns und Klaus Neitmann, 209–227. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2014.

Brauer, Michael. *Die Entdeckung des 'Heidentums' in Preußen. Die Prußen in den Reformdiskursen des Spätmittelalters und der Reformation*. Berlin: Akademie Verlag, 2011.

Bucevičiutė, Laima. *Lietuvos Didžioji Kunigaikštystė XV–XVI a.: valstybės erdvės ir jos sienų samprata*. Vilnius: Versus aureus, 2015.

Bünz, Enno. "Ablässe im spätmittelalterlichen Bistum Meißen. Einige Beobachtungen zur Anzahl und Verbreitung der Indulgenzen." In *Ablasskampagnen des Spätmittelalters. Luthers Thesen von 1517 im Kontext*, herausgegeben von Andreas Rehberg, 337–368. Berlin–Boston: De Gruyter, 2017.

Bünz, Enno. *Die mittelalterliche Pfarrei: Ausgewählte Studien zum 13.–16. Jahrhundert*. Tübingen: Mohr Siebeck, 2017.

Caune, Andris. "Der Bauablauf der deutschen Burgen in Semgallen im 13.–16. Jahrhundert." *Archaeologia Lituana* 7 (2006): 235–241.

Caune, Andris, und Ieva Ose, *Latvijas 12. gadsimta beigu – 17. gadsimta vācu piļu leksikons*. Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2004.

Caune, Andris, und Ieva Ose. *Latvijas viduslaiku mūra baznīcas 12. gs. beigas – 16. gs. sākums*. Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2010.

Dahlberg, Markus. "The Parish Churches of Sweden – Cultural Heritage and Settlement History in a Nationwide Perspective." In *Archaeology and History of Churches in Baltic Region*, herausgegeben von Joakim Hansson und Heikki Ranta, 10–17. Visby: Gotland University Press, 2011.

Die Domkapitel des Deutschen Ordens in Preußen und Livland. Herausgegeben von Radosław Biskup und Mario Glauert. Münster: Aschendorff, 2004.

Donner, Gustav Adolf. *Kardinal Wilhelm von Sabina: Bischof von Modena 1222–1234: Päpstlicher Legat in den Nordischen Ländern († 1251)*. Helsingfors: Finska vetenskapssocieteten, 1929.

Dopkewitsch, Helene. "Die Burgsuchungen in Kurland und Livland vom 13.–16. Jahrhundert." *Mitteilungen aus der livländischen Geschichte* 25 (1937): 1–108.

Eckert, Walter. *Altlettische Siedlung in Kurland. Siedlungsformen und -grenzen der Kuren, Semgaller und Selen*. Ebenhausen/Isar: Handrack, 1984.

Eckert, Walter. "Die kurische Landschaft Ceclis." *Altpreußische Forschungen* 20 (1943): 6–84.

Ekdahl, Sven. "The Strategic Organization of the Commanderies of the Teutonic Order in Prussia and Livonia." In *La Commanderie, institution des ordres militaires dans l'Occident médiéval*, herausgegeben von Anthony Luttrell und Léon Pressouyre, 219–242. Paris: Comité des travaux historiques et scientifiques, 2002.

Favreau-Lilie, Marie-Luise. "Mission to the Heathen in Prussia and Livonia: The Attitudes of the Religious Military Orders toward Christianization." In *Christianizing Peoples and Converting Individuals*, herausgegeben von Guyda Armstrong und Ian N. Wood, 147–154. Turnhout: Brepols, 2000.

Guillemain, Bernard. "Der Aufbau und die Institutionen der römischen Kirche." In *Die Geschichte des Christentums. Religion, Politik, Kultur*. Bd. 6, *Die Zeit der Zerreißproben (1274–1449)*, herausgegeben von Michel Mollat du Jourdin und André Vauches, 17–74. Freiburg–Basel–Wien: Herder, 1991.

Hellmann, Manfred. *Das Lettenland im Mittelalter: Studien zur ostbaltischen Frühzeit und lettischen Stammesgeschichte, insbesondere Lettgallens*. Münster–Köln: Böhlau, 1954.

Herrmann, Christofer. *Mittelalterliche Architektur im Preussenland: Untersuchungen zur Frage der Kunstlandschaft und -geographie*. Petersberg: Imhof, 2007.

Herrmann, Christofer. "Wehrhaftigkeit von Sakralbauten im mittelalterlichen Ordensland Preussen. Mythos oder Realität?" In *Die mittelalterliche Dorfkirche in den neuen Bundesländern*, Bd. 2, *Form – Funktion – Bedeutung*, herausgegeben von Dirk Höhne und Christine Kratzke, 91–100. Halle, 2006.

Herrmann, Christofer. "Wer baute und finanzierte die ländlichen Pfarrkirchen im mittelalterlichen Preußen?" In *Kirche im Dorf. Ihre Bedeutung für die kulturelle Entwicklung der ländlichen Gesellschaft im „Preußenland", 13.–18. Jahrhundert. Ausstellung des Geheimen Staatsarchivs Preußischer Kulturbesitz in Zusammenarbeit mit der Kunstbibliothek der Staatlichen Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz*, 49–56. Berlin: Duncker & Humblot, 2002.

Hiekkanen, Markkus. *The Stone Churches of the Medieval Diocese of Turku. A Systematic Classification and Chronology*. Helsinki: Suomen muinaismuistoyhdistys, 1994.

Higounet, Charles. *Die deutsche Ostsiedlung im Mittelalter*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1990.

Hungs, Damian. "Der Deutschordenspriester." In *Priester im Deutschen Orden*, herausgegeben von Udo Arnold, 131–148. Weimar: vdg, 2016.

Jarockis, Romas. "Graves, Plains and Settlement Development: Semgallia 600–1600 AD." In *The Reception of Medieval Europe in the Baltic Sea Region*, herausgegeben von Jörn Staecker, 243–262. Visby: Gotland University Press, 2009.

Jarockis, Romas. "Semigallia 1100–1400. A Review of Archaeological and Historical Sources." In *Culture Clash or Compromise? The Europeanisation of the Baltic Sea Area 1100–1400 AD.*, herausgegeben von Nils Blomkvist, 45–53. Visby: Gotland University College, 1998.

Johansen, Paul. *Die Estlandliste der Liber census Daniae*. Reval: Wassermann / Kopenhagen: Hagerup, 1933.

Johansen, Paul. *Nordische Mission, Revals Gründung und die Schwedensiedlung in Estland*. Stockholm: Wahlström & Widstrand, 1951.

Johansen, Paul. "Ein Verzeichnis der Ordensbeamten und Diener im Gebiete Fellin vom Jahre 1554." *Sitzungsberichte der Altertumforschenden Gesellschaft zu Pernau* 9 (1930): 121–132.

Jähnig, Bernhart. "Semgallen." In *Die Bistümer des Heiligen Römischen Reiches von ihren Anfängen bis zur Säkularisation*, herausgegeben von Erwin Gatz, 688–689. Freiburg: Herder, 2003.

Jähnig, Bernhart. *Verfassung und Verwaltung des Deutschen Ordens und seiner Herrschaft in Livland*. Berlin: Lit Verlag, 2011.

Kala, Tiina. *Jutlustajad ja hingede päästjad. Dominiiklaste ordu ja Tallinna Püha Katariina konvent*. Tallinn: Tallinna Ülikooli kirjastus, 2013.

Karp, Hans-Jürgen. *Grenzen in Ostmitteleuropa während des Mittelalters. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der Grenzlinie aus dem Grenzsaum*. Köln–Wien: Böhlau, 1972.

Kenkman, Rudolf. "Kesk-Eesti muistsete maakondade asend." *Ajalooline Ajakiri* 12 (1933): 24–43, 65–79.

Kłoczowski, Jerzy. "Die Entwicklung der Kirchen Mittelost- und Nordeuropas." In *Die Geschichte des Christentums: Religion, Politik, Kultur*. Bd. 6, *Die Zeit der Zerreißproben (1274–1449)*, herausgegeben von Michel Mollat du Jourdin und André Vauches, 771–811. Freiburg–Basel–Wien: Herder, 1991.

Koit, Jakob. "Über die politische Abgrenzung der Insel Hiiumaa (Dagö) im Mittelalter." *Eesti Teadusliku Seltsi Rootsis aastaraamat* 1/1945–1949 (1952): 67–84.

Korhonen, Arvi. *Vakkalaitos. Yhteiskuntahistoriallinen tutkimus*. Helsinki: Suomen historiallinen seura, 1923.

Kreem, Juhan. "Märkmeid Karksi linnusepiirkonnast ja selle kirikuelust." In *Järelevastamine Kaur Alttoale*, herausgegeben von Anneli Randla, 33–50. Tallinn: Eesti Kunstiakadeemia, 2017.

Krämer, Thomas. *Dämonen, Prälaten und gottlose Menschen: Konflikte und ihre Beilegung im Umfeld der geistlichen Ritterorden*. Berlin: Lit Verlag, 2015.

Kurisoo, Merike. *Ristimise läte: ristimiskivid keskaegsel Liivimaal*. Tallinn: Muinsuskaitseamet, 2009.

Kurze, Dietrich. *Pfarrerwahlen im Mittelalter: Ein Beitrag zur Geschichte der Gemeinde und des Niederkirchenwesens*. Köln–Graz: Böhlau, 1966.

Kuujo, Erkki O. *Die rechtliche und wirtschaftliche Stellung der Pfarrkirchen in Alt-Livland*. Helsinki: [Suomen Tiedeakatemia], 1953.

Laakmann, Heinrich. "Das mittelalterliche Kirchenwesen Neu-Pernaus." *Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft* 1912–1920 (1921): 124–147.

Laakmann, Heinrich. "Zur Geschichte des Grossgrundbesitzes im Erzstift Riga in älterer Zeit." *Sitzungsberichte der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga: Vorträge zur Hundertjahrfeier am 6.–9. Dezember 1934* (1936): 51–62.

Laakso, Ville. "Continuity or Change? Selecting the Sites for Early Medieval Churches in Finland." In *Sacred Monuments and Practices in the Baltic Sea Region: New Visits to Old Churches*, herausgegeben von Janne Harjula et al., 61–73. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017.

Lang, Valter. *Baltimaade pronksi- ja rauaaeg*. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2007.

Lang, Valter. "Die Wacke im vorzeitlichen und mittelalterlichen Estland. Ein Beitrag zur Erforschung der vorzeitlichen Bodennutzung und des Steuersystems." *Forschungen zur baltischen Geschichte* 1 (2006): 7–28.

Lang, Valter. "Vakus ja linnusepiirkond Eestis. Lisandeid muistse haldusstruktuuri uurimisele peamiselt Harjumaa näitel." In *Keskus – tagamaa – ääreala. Uurimusi asustushierarhia*

ja võimukeskuste kujunemisest Eestis, herausgegeben von Valter Lang, 125–168. Tallinn–Tartu: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 2002.

Laul Silvia, und Heiki Valk. *Siksälä: A Community at the Frontiers. Iron Age and Medieval*. Tallinn–Tartu: University of Tartu, 2007.

Lavi, Ain. "Kesk-Eesti idaosa linnamägedest." In *Keskus – tagamaa – ääreala. Uurimusi asustushierarhia ja võimukeskuste kujunemisest Eestis*, herausgegeben von Valter Lang, 233–272. Tallinn–Tartu: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 2002.

Leimus, Ivar. "Kui palju maksis kirik Liivimaal?" In *Sõnasse püütud minevik in honorem Enn Tarvel*, herausgegeben von Priit Raudkivi und Marten Seppel, 123–137. Tallinn: Argo, 2009.

Ligi, Herbert, und Harri Moora. *Wirtschaft und Gesellschaftsordnung der Völker des Baltikums zu Anfang des 13. Jahrhunderts*. Tallinn: Eesti Raamat, 1970.

Lindquist, Sven-Olof. "Die ökonomischen Grundlagen des gotländischen Landkirchenbaus im Mittelalter." In *Gotland. Tausend Jahre Kultur- und Wirtschaftsgeschichte im Ostseeraum. Veröffentlichungen des Zentrums für Nordische Studien II.*, herausgegeben von Robert Bohn, 41–55. Sigmaringen: Thorbecke, 1988.

Mäesalu, Mihkel. "Socio-Political Aspects of Christianisation in Thirteenth-Century Livonia. Treaties of 'Acceptance of Faith' between Crusaders and the Pagan Elite." (im Druck).

Mägi, Marika. *At the Crossroads of Space and Time: Graves, Changing Society and Ideology on Saaremaa (Ösel), 9th–13th Centuries AD*. Tallinn: Institute of History, 2002.

Mägi, Marika. "Districts and Centres in Saaremaa 1100–1400." In *Culture Clash or Compromise? The Europeanisation of the Baltic Sea Area 1100–1400 AD*, herausgegeben von Nils Blomkvist, 147–157. Visby: Gotland University College, 1998.

Mänd, Anu, und Kalev Jaago. "Saare-Lääne piiskopi vasall Otto Varensbeck ja tema testament." *Läänemaa Muuseumi toimetised* 18 (2015): 291–308.

Mandel, Mati. "13. sajandi alguse võimukeskused Läänemaal." In *Etnos ja kultuur: Uurimusi Silvia Laulu auks*, herausgegeben von Heiki Valk, 391–404. Tartu–Tallinn: [Tartu Ülikool], 2006.

Mandel, Mati. "Linnusteta võimukeskused Lääne- ja Loode-Eestis." In *Strongholds and Power Centres East of the Baltic Sea in the 11th–13th Centuries: A Collection of Articles in Memory of Evald Tõnisson*, herausgegeben von Heiki Valk, 189–208. Tartu: University of Tartu, 2014.

Markus, Kersti. "Das Archaische und das Moderne. Die visuelle Kultur einer Hansestadt am Beispiel Revals/Tallinns." In *Art, Cult and Patronage. Die visuelle Kultur im Ostseeraum zur Zeit Bernt Notkes*, herausgegeben von Anu Mänd und Uwe Albrecht, 98–118. Kiel: Ludwig, 2013.

Markus, Kersti. *Från Gotland till Estland. Kyrkokonst och politik under 1200-talet*. Tallinn: Mercur Consulting, 1999.

Markus, Kersti. "Järvamaa kirikud ja Paide ordulinnus." In *Järvamaa*, Bd. 2, *Loodus, aeg, inimene*, herausgegeben von Taavi Pae und Henn Sokk, 214–219. Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2009.

Markus, Kersti. "Keskaegsed maavaldused – uus allikas arhitektuuriuurijale." *Acta Historica Tallinnensia* 10 (2006): 3–19.

Markus, Kersti. "Kuhu kadus Hertele kirik? Mõtteid Harjumaa haldusstruktuurist 13. sajandil." *Kunstiteaduslikke Uurimusi. Studies on Art and Architecture* 16/1–2 (2007), 9–26.

Mortensen, Gertrud. "Beiträge zur Kenntnis des nordöstlichen Mitteleuropa um 1400." *Zeitschrift für Ostforschung* 9 (1960): 333–361.

Mugurēvičs, Ēvalds. "Novadu veidošanās un to robežas Latvijas teritorijā." In *Latvijas zemju robežas 1000 gados*, herausgegeben von Andris Caune, 54–90. Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 1999.

Muižnieks, Vitolds. "Arheoloģiski pētīto 14.–18. gs. apbedīšanas vietu klasifikācijas problemātika." *Arheoloģija un Etnogrāfija* 24 (2010): 202–227.

Neitmann, Klaus. "Der Deutsche Orden und die Revaler Bischofserhebungen im 14. und 15. Jahrhundert." In *Reval. Handel und Wandel vom 13.–20. Jahrhundert*, herausgegeben von Norbert Angermann und Wilhelm Lenz, 43–86. Lüneburg: Nordostdeutsches Kulturwerk, 1997.

Nicklis, Hans-Werner. "Von der 'Grenitze' zur Grenze. Die Grenzidee des lateinischen Mittelalters (6.–15. Jhdt.)." *Blätter für deutsche Landesgeschichte* 128 (1992): 1–29.

Niitemaa, Vilho. *Die undeutsche Frage in der Politik der livländischen Städte im Mittelalter*. Helsinki: Suomalainen tiedeakatemia, 1949.

Ose, Ieva. "Einige Erkenntnisse über die ersten Kirchen in Lettland." In *Kościół i sztuka pobrzeża Bałtyku / Kirche und Kunst im Ostseeraum*, herausgegeben von Michał Woźniak, 59–75. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1998.

Ose, Ieva. "Grenzburgen des Deutschen Ordens im Südosten Livlands." *Château Gaillard* 26 (2014): 333–342.

Parafie w średniowiecznych Prusach w czasach Zakonu Niemieckiego od XIII do XVI w. Herausgegeben von Radosław Biskup und Andrzej Radzimiński. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2015.

Die Pfarrei im späten Mittelalter. Herausgegeben von Enno Bünz und Gerhard Fouquet. Ostfildern: Thorbecke, 2013.

Pfarreien im Mittelalter. Deutschland, Polen, Tschechien und Ungarn im Vergleich. Herausgegeben von Nathalie Kruppa. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2008.

Põltsam-Jürjo, Inna. *Liivimaa väikelinn Uus-Pärnu 16. sajandi esimesel poolel*. Tallinn: Argo, 2009.

Põltsam-Jürjo, Inna. "Uus-Pärnu ja orduvõim 16. sajandi I poolel." *Acta Historica Tallinnensia* 9 (2005): 210–234.

Raam, Villem. "Pühalepa Laurentsiuse kirik." In *Eesti arhitektuur*, Bd. 2, *Läänemaa, Saaremaa, Hiiumaa, Pärnumaa, Viljandimaa*, herausgegeben von Villem Raam, 93–94. Tallinn: Valgus, 1996.

Radzimiński, Andrzej. "Church Divisions of Livonia." In *The Teutonic Order in Prussia and Livonia. The Political and Ecclesiastical Structures 13th–16th c.*, herausgegeben

von Roman Czaja und Andrzej Radzimiński, 253–288. Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2015.

Radzimiński, Andrzej. *Die Kirche im Deutschordensstaat in Preussen (1243–1525): Organisation – Ausstattung – Rechtsprechung – Geistlichkeit – Gläubige*. Toruń: Verlag der Nikolaus-Kopernikus-Universität, 2014.

Ritterorden und Kirche im Mittelalter. Herausgegeben von Zenon Hubert Nowak. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997.

Rowell, Stephen C. "Some Comments on the Role of the Gentry from the Sees of Vilnius and Lutsk in the Latinisation of the Ruthenian Lands of the Grand Duchy of Lithuania." In *Kultūra, ekonomika, visuomenė: sąveika ir pokyčiai viduramžiais ir ankstyvaisiais naujaisiais laikais Baltijos rytinėje pakrantėje. Culture – Society – Economy: Interaction and Changes in Medieval and Early Modern Times on the Eastern Baltic Coast*, herausgegeben von Marius Ščavinskas, 262–271. Klaipėda: Klaipėdos universiteto leidykla, 2015.

Salo, Vello, und Oleg Roslavlev. "Eesti kihelkonnad a. D. 1520." *Tuna. Ajalookultuuri ajakiri* 4 (2007): 71–77.

Selart, Anti. "Die livländische Chronik des Hermann von Wartberge." In *Geschichtsschreibung im mittelalterlichen Livland*, herausgegeben von Matthias Thumser, 59–85. Berlin: Lit Verlag, 2011.

Sild, Olaf. *Kirikuvisitatsioonid eestlaste maal vanemast ajast kuni olevikuni*. Tartu: Mattiesen, 1937.

Simiński, Rafał. "Die lokalen Grenzen in Livland im 13. und 14. Jahrhundert. Entstehung und Funktion." In *Grenze und Grenzüberschreitung im Mittelalter*, herausgegeben von Ulrich Knefelkamp und Kristian Bosselmann-Cyran, 93–106. Berlin: Akademie Verlag, 2007.

Staats- und Verwaltungsgrenzen in Ostmitteleuropa. Historisches Kartenwerk 1, *Die baltischen Lande*, herausgegeben von Heinrich Laakmann. München: Oldenbourg, 1954.

Šterns, Indriķis. "Draudžu baznīcas un latviešu reliģiskā dzīve pirms reformācijas." *Archīvs* (Melburna) 1 (1969): 13–40.

Šterns, Indriķis. *Latvijas vēsture 1180–1290: krustakari*. Rīga: Latvijas vēstures institūta apgāds, 2002.

Tarvel, Enn. "Die dänische Ostseepolitik im 11.–13. Jahrhundert." In *Studien zur Archäologie des Ostseeraumes. Von der Eisenzeit zum Mittelalter: Festschrift für Michael Müller-Wille*, herausgegeben von Anke Wesse, 53–59. Neumünster: Wachholtz, 1998.

Tarvel, Enn. "Die Gauinstitution in Estland am Anfang des 13. Jahrhunderts." In *Culture Clash or Compromise? The Europeanisation of the Baltic Sea Area 1100–1400 AD*, herausgegeben von Nils Blomkvist, 192–199. Visby: Gotland University College, 1998.

Tarvel, Enn. *Der Haken. Die Grundlagen der Landnutzung und der Besteuerung in Estland im 13.–19. Jahrhundert*. Tallinn: Perioodika, 1983.

Tarvel, Enn. "Järvamaa alguloost." *Keel ja Kirjandus* 22 (1979): 31–35.

Tarvel, Enn. "Läänemaa seitse kihelkonda." In Enn Tarvel. *Ajalookimbatused*, herausgegeben von Marten Seppel, 379–386. Tartu: Ilmamaa, 2013.

Tarvel, Enn. "Orduaeg (1227–1581)." In *Järvamaa*, Bd. 1, *Loodus, aeg, inimene*, herausgegeben von Taavi Pae und Henn Sokk, 314–333. [Tallinn]: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2007.

Tarvel, Enn. "Piiskopi- ja orduaeg 1227–1572." In *Saaremaa*, Bd. 2, *Ajalugu, majandus, kultuur*, herausgegeben von Kärt Jänes-Kapp, 77–142. Tallinn: Koolibri, 2007.

Tarvel, Enn. "Sakala ja Ugandi kihelkonnad." *Keel ja Kirjandus* 11 (1968): 543–550, 586–596.

Urban, William. "The Military Occupation of Semgallia in the Thirteenth Century," In *The North-Eastern Frontiers of Medieval Europe. The Expansion of Latin Christendom in the Baltic Lands*, herausgegeben von Alan V. Murray, 189–202. Farnham: Ashgate, 2014.

Waack, Ulrich. *Kirchenbau und Ökonomie. Zur Beziehung zwischen baulichen Merkmalen mittelalterlichen Dorfkirchen auf dem Barnim und dessen Wirtschafts- und Siedlungsgeschichte*. Berlin: Lukas, 2009.

Valk, Heiki. "Christian and non-Christian Holy Sites in Medieval Estonia: A Reflection of Ecclesiastical Attitudes towards Popular Religion." In *The European Frontier: Clashes and Compromises in the Middle Ages*, herausgegeben von Jörn Staecker, 299–310. Lund: Almqvist & Wiksell, 2004.

Valk, Heiki. "Die ethnischen Identitäten der undeutschen Landbevölkerung Estlands vom 13. bis zum 16. Jahrhundert: Ergebnisse der Archäologie." In *Estnisches Mittelalter. Sprache – Gesellschaft – Kirche*, herausgegeben von Kadri-Rutt Hahn, Matthias Thumser und Eberhard Winkler, 55–91. Berlin: Lit Verlag, 2015.

Valk, Heiki. "On the Origins of Churches and Churchyards in Southern Estonia: The Evidence from Early Grave Finds." *Baltic Journal of Art History* 13 (2017): 99–129.

Valk, Heiki. "The Fate of Final Iron Age Strongholds of Estonia." In *Strongholds and Power Centres East of the Baltic Sea in the 11th–13th Centuries: A Collection of Articles in Memory of Evald Tõnisson*, herausgegeben von Heiki Valk, 333–384. Tartu: University of Tartu, 2014.

Valk, Heiki, und Silvia Laul. *Siksälä kalme*. Bd. I. *Muistis ja ajalugu*. Tartu: Tartu Ülikool, 2014.

Wenskus, Reinhard. "Kleinverbände und Kleinräume bei den Prußen des Samlandes." In Reinhard Wenskus. *Ausgewählte Aufsätze zum frühen und preußischen Mittelalter. Festgabe zu seinem siebzigsten Geburtstag*, herausgegeben von Hans Patze, 245–298. Sigmaringen: Thorbecke, 1986.

Wenskus, Reinhard. "Zur Lokalisierung der Prußenkirchen des Vertrages von Christburg 1249." In Reinhard Wenskus. *Ausgewählte Aufsätze zum frühen und preußischen Mittelalter. Festgabe zu seinem siebzigsten Geburtstag*, herausgegeben von Hans Patze, 375–390. Sigmaringen: Thorbecke, 1986.

Vercamer, Grischa. *Siedlungs-, Sozial- und Verwaltungsgeschichte der Komturei Königsberg in Preußen (13.–16. Jahrhundert)*. Marburg: Elwert, 2010.

Vercamer, Grischa. "Verwaltungs-, Siedlungs- und Landwirtschaftsweise sowie Gesellschaftsaufbau und Begräbnissitten der Prußen besonders auf dem Gebiet der Komturei Königsberg vor und während der frühen Deutschordensherrschaft." *Preussenland* 2 (2012): 7–76.

Vunk, Aldur. "Metsepole Livonians from the 14th to the 17th Century." *Eesti ja soome-ugri keeleteaduse ajakiri* 5/1 (2014): 37–60.

Wienberg, Jes. "Churches and Centrality: Basilicas and Hall-Churches in Medieval Scandinavia and Livonia." In *Lübeck Style? Novgorod Style? Baltic Rim Central Places as Arenas for Cultural Encounters and Urbanisation 1100–1400 AD*, herausgegeben von Muntis Auns, 269–303. Riga: Nordik, 2001.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.003 pp. 75–92

Jürgen Sarnowsky*
Fachbereich Geschichte
Fakultät für Geisteswissenschaften
Universität Hamburg
Überseering 35#5
D-22297 Hamburg
Germany
Juergen.Sarnowsky@uni-hamburg.de

JOHANNITERBISCHÖFE IM ÖSTLICHEN MITTELMEER (14.–15. JAHRHUNDERT)

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Hospitallers; Rhodes; Cyprus; bishops; conventual priors

Abstract

Hospitaller Bishops in the Eastern Mediterranean (14th–15th century)

Rudolf Hiestand defined a bishopric of an order as being feudally and political dependent dioceses on this other institution. In this sense, the archbishopric of Rhodes as well as the dependent on Kos and Nisyros were bishoprics of the Hospitallers. Nevertheless, the Order failed to install a sequence of priest brethren as bishops or archbishops. The election of priest brethren to these offices were rather the exception, as in the case of fr. Jean Morelli elected in 1447, and the probably small cathedral chapters never were dominated by priest brethren. When the Order received a papal bull in 1433 that decreed that priest brethren should be preferred as Latin bishops of Rhodes and the Dodecanese because of their knowledge of Greek and local customs, this was soon superseded by the events. The Council of Florence decreed the Union between Eastern and Western Church, and the Greek metropolitan Nathanael came to Rhodes and became the first of several Greek bishops on Rhodes, whose position was finally defined as that of suffragans of the Latin archbishop, and therefore the arguments in the papal bull did not fit the situation anymore. But in general, the Order was not much focussed on a control over the bishoprics, also on Cyprus, but rather tried to preserve a good relationship to the secular clergy in its sphere of influence.

* https://orcid.org/0000-0002-7780-8935

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

received: 18. 11. 2017 | accepted: 17. 10. 2018

Alle geistlichen Ritterorden verfügten seit ihren Anfängen über einen eigenen Ordensklerus, der zwar in vielen Fragen hinter die Ritterbrüder zurücktrat, aber eine eigene Hierarchie ausbildete und deutlichen Einfluss ausübte. Die Dominanz der Ritterbrüder wurde zwar gelegentlich durch Dritte kritisiert, so etwa in den verschiedenen Fassungen der sogenannten *Reformatio Sigismundi*, wo es etwa in Fassung N über Johanniter und Deutschen Orden heißt: *Dye comether, clein oder groß, dye tragen den ordenn, das creutz und singen und lesen nit und dye priester, dye sye im orden haben, dye halten sie für nichtz nit und als yr knecht*.[1] Dennoch blieb das Wirken der Priesterbrüder nicht nur auf die geistliche Betreuung der anderen Ordensmitglieder, der von den Orden abhängigen Bevölkerung und der den Orden angeschlossenen Kirchen beschränkt. Sie fanden sich häufig auch als Leiter von Ordenshäusern, insbesondere in den Herkunftsregionen, vertraten die Orden als Generalprokuratoren nach außen an der Kurie und wirkten teilweise in eigenen Institutionen. Grenzen ihrer Aufgabenfelder ergaben sich insbesondere da, wo kirchenrechtliche Hindernisse bestanden. So legten die Johanniter schon 1283 fest, dass Priesterbrüder keine Ämter übernehmen durften, die mit Gerichtsurteilen, die zu Blutvergießen führen konnten, verbunden waren.[2] Das dürfte – neben der doch deutlichen Dominanz der Ritterbrüder – dazu beigetragen haben, dass sich Priesterbrüder nur selten in den höheren Ordensämtern finden. So lässt sich beim Deutschen Orden immerhin einmal, 1283, ein Priesterbruder, Konrad von Tscheve, als Landkomtur von Bozen nachweisen,[3] und bei den Johannitern wurden Priesterbrüder gelegentlich mit weitreichenden Vollmachten als Visitatoren in den Häusern im Westen eingesetzt.[4]

---

1 *Reformation Kaiser Siegmunds*, hrsg. v. Heinrich Koller, Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters VI (Stuttgart: Anton Hiersemann, 1984), 164. Dazu und zum Folgenden vgl. Jürgen Sarnowsky, "The Priests in the Military Orders – A Comparative Approach on Their Standing and Role," in *On the Military Orders in Medieval Europe. Structures and Perceptions*, Variorum Collected Studies Series, 992 (Farnham: Ashgate, 2011), Nr. XVIII (18 Seiten); auch in *Élites et ordres militaires au Moyen Age, Rencontre autour d'Alain Demurger*, hrsg. v. Philippe Josserand, Luís Filipe Oliveira und Damien Carraz (Madrid: Casa de Velázquez, 2015), 215–224.

2 *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310)*, Bd. 3, *1261––1300*, hrsg. v. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Léopold Delisle, 1899), Nr. 3844 § 22.

3 Klaus Militzer, *Von Akkon zur Marienburg. Verfassung, Verwaltung und Sozialstruktur des Deutschen Ordens 1190–1309*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 56 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 9 (Marburg: N. G. Elwert, 1999), 65.

4 So der im Folgenden noch näher zu behandelnde Michele de Castellacio, vgl. Jürgen Sarnowsky, *Macht und Herrschaft im Johanniterorden des 15. Jahrhunderts. Verfassung und Verwaltung der Johanniter auf Rhodos (1421–1522)*, Vita regularis 14 (Münster: LIT, 2001), 537.

Eine gewisse Ausnahme bildeten auch die geistlichen Leiter, die Prioren, in den Haupthäusern, so insbesondere der Konventsprior der Johanniter auf Rhodos und der Prior der Marienburg beim Deutschen Orden.[5] Sie waren zunächst für die Priesterbrüder im Haupthaus verantwortlich, hatten aber auch insgesamt eine herausgehobene Stellung. Die seit 1153 nachweisbaren Konventspriore der Johanniter standen zumindest theoretisch dem gesamten Ordensklerus vor und galten noch vor den sieben bzw. acht Konventualbaillis als Erste hinter dem Meister. Anders als diese mussten sie sich nicht einmal vor dem Generalkapitel verantworten.[6] Dem Rang nach wurden sie teilweise mit einem Bischof oder Erzbischof verglichen. So verlieh Papst Eugen IV. 1433 dem jeweiligen Konventsprior das Recht, zu feierlichen Anlässen Ring und Mitra zu tragen,[7] auch wenn die Konventspriore keine Erlaubnis dazu hatten, eigenständig Priester zu weihen. Beim Deutschen Orden ist bereits zu 1242, noch in Akkon, erstmals ein Prior für das Haupthaus nachgewiesen.[8] Folgt man den Statuten, hatte er ähnliche Kompetenzen wie der Konventsprior der Johanniter, auch wenn die Priesterbrüder im Konvent letztlich der Kontrolle des Großkomturs unterstanden.[9] Die Priore der Marienburg durften schon nach einem Privileg Bonifaz' IX. von 1400 bei Messen und an hohen Festen Mitra, Ring und Bischofsstab tragen.[10]

Ungeachtet dieser parallelen Entwicklung in der Stellung der Priesterbrüder und bei den geistlichen Strukturen in den Orden gelang es Templern, Johannitern und Deutschem Orden nur in sehr unterschiedlicher Weise, auch in den allgemeinen kirchlichen Strukturen Fuß zu fassen. Während der Deutsche Orden bekanntermaßen im Laufe des 13. Jahrhunderts die Kontrolle über drei der vier Domkapitel in Preußen erlangen und damit aus seinen Reihen lange Zeit die Bischöfe stellen konnte, waren Templer und Johanniter in dieser Hinsicht weniger erfolg-

---

5 Für die erst im 13. Jahrhundert belegten Konventsprioren der Templer vgl. Jochen Burgtorf, *The Central Convent of Hospitallers and Templars: History, Organization, and Personnel (1099/1120–1310)*, History of Warfare 50 (Leiden: Brill, 2008), 336; für die spanischen Ritterorden siehe u. a. Alan Forey, *The Military Orders from the Twelfth to the Early Fourteenth Centuries* (London: University of Toronto Press, 1992), 187.

6 Dazu vgl. Jonathan Riley-Smith, *Knights of St. John in Jerusalem and Cyprus, ca. 1050–1310* (London: Macmillan, 1967), 280, 338–340; Sarnowsky, *Macht*, 269.

7 *Acta Eugenii Papae IV. (1431–1447)*, hrsg. v. Giorgio Fedalto (Ecclesia Catholica. Commissio Codici Iuris Canonici Orientalis Recognoscendo. Fontes 3/15) Roma: Ecclesia Catholica. Commissio Codici Iuris Canonici Orientalis Recognoscendo, 1990), Nr. 234.

8 Militzer, *Akkon*, 67.

9 *Die Statuten des Deutschen Ordens*, hrsg. v. Max Perlbach (Halle a. d. Saale: M. Niemeyer, 1890), 87–89 (Gesetze 40–44), 106 (Gewohnheit 18).

10 *Tabulae Ordinis Theutonici*, hrsg. v. Ernst Strehlke (Berlin: Weidmann, 1869. Neudruck: Toronto: Prelum Academicum Universitatis Torontonensis, 1869), 448 Nr. 700.

reich, auch wenn es für eine Kontrolle von Bistümern schon im Heiligen Land mehr als nur erste Ansätze gab.

Als die Johanniter 1187 mit Margat erstmals eine gesamte Seigneurie übernahmen und der Bischof des zur Seigneurie gehörenden Valenia kurz darauf aufgrund der Eroberungen Saladins die Burg Margat zu seinem Sitz machen musste, war – so mit der Definition von Rudolf Hiestand – erstmals ein Ordensbistum entstanden, d. h. ein Bistum, das feudal und politisch unter der Kontrolle eines Ritterordens stand.[11] Automatisch stellte sich damit die Frage der Stellung der Bischöfe, egal, ob Ordenspriester oder Weltgeistliche, die einerseits in ihren weltlichen Rechten weitgehend von den Orden abhängig waren, andererseits wegen der umfangreichen Zehntbefreiungen der Orden nur über geringe oder eventuell sogar über keine eigenen Einkünfte verfügten. 1196/1197 wählte das Kapitel von Valenia einen Johanniter, der sich bald darauf in einem Zwiespalt sah. Einerseits trug er mit päpstlicher Erlaubnis auch als Bischof auf seiner Kleidung das Ordenskreuz der Johanniter, andererseits fürchtete er, dass durch seine Bindung an den Orden die Beziehung zu seinem kirchlichen Oberen, dem Erzbischof von Apamea, beeinträchtigt würde, auch mit Folgen für spätere Bischöfe. Papst Cölestin III., an den sich der Bischof daraufhin wandte, sah jedoch in der aktuellen Situation kein Präjudiz.[12]

Während sich die Situation in Margat/Valenia erst nach und nach klärte – der Orden überließ den Bischöfen wohl 1214/1216 die Pfarrrechte und die Zehnten der abhängigen Bevölkerung, das Kapitel präsentierte dem Meister jeweils zwei Kandidaten zur Auswahl –,[13] kamen mit Tortosa und Sidon zwei Bistümer unter die Kontrolle der Templer. In Tortosa hatten die Templer schon 1152 die Hälfte der Stadt erhalten, während der Bischof weiterhin Stadtherr blieb, doch wird im 13. Jahrhundert teilweise eine Dominanz der Templer auch über den Klerus von Tortosa fassbar;[14] und in Sidon übernahmen die Templer 1260 die

---

[11] Dazu und zum Folgenden vgl. Rudolf Hiestand, "Templer- und Johanniterbistümer und -bischöfe im Heiligen Land," in *Ritterorden und Kirche im Mittelalter*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997), 143–161, hier besonders 143–145.

[12] Siehe *Papsturkunden für Templer und Johanniter. Neue Folge*, hrsg. v. Rudolf Hiestand, Vorarbeiten zum Oriens Pontificus 2 = Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl., 3. Folge, 135 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1984), 314 Nr. 106.

[13] Hiestand, "Templer- und Johanniterbistümer," 149–150.

[14] Vgl. Marie-Louise Bulst-Thiele, *Sacrae domus militiae Templi Hierosolymitani magistri*, Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl., 3. Folge, 86 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1974), 267 Anm. 33.

Stadt und damit auch das Bistum vom letzten *seigneur*, der als Konverse selbst dem Orden beitrat.[15]

In allen Fällen bedeutete die weltliche Kontrolle über das Bistum aber nicht, dass nunmehr auch alle Bischöfe den Orden entstammten. Wenn die Bischöfe überhaupt namentlich bekannt und von ihrem Status her zuzuordnen sind, waren sie Weltkleriker oder Mitglieder anderer Orden. Wie Rudolf Hiestand errechnet hat, finden sich unter den insgesamt rund 300 Amtsinhabern der Bistümer im Heiligen Land während des 12. und 13. Jahrhunderts nur fünf Templer oder Johanniter,[16] allerdings ohne Berücksichtigung des von den Johannitern kontrollierten Valenia. Hier gelang es den Johannitern nach Erhebung eines ersten, namentlich nicht bekannten Bruders vielleicht noch zweimal, Ordensmitglieder auf den Bischofsstuhl zu bringen. Um 1250 amtierte ein Bischof (fr.) Petrus, der mehrfach auf Bitten des Präzeptors von Margat, damals fr. Nicholas Lorgne, ältere Urkunden zugunsten der Johanniter vidimierte und im November 1250 auch eine Stiftung zugunsten des Ordens bestätigte.[17] Es spricht so Einiges dafür, dass er auch dem Orden angehörte. Eindeutig ist dagegen die Ordensmitgliedschaft Bischof fr. Gerhards, der im März 1289 mit einem Besitztausch belegt ist und nach dem Fall Akkons als Präzeptor in Senlis wirkte.[18]

Die Situation im östlichen Mittelmeer des 14. und 15. Jahrhunderts, die im Fokus der folgenden Überlegungen stehen soll, war nicht grundsätzlich anders. Nach dem Fall Akkons gab es nur noch wenige fortbestehende lateinische Bischofssitze, im Wesentlichen auf Zypern und im lateinischen Griechenland. Den Johannitern gelang 1306/1310 der Aufbau ihrer eigenen Landesherrschaft auf Rhodos. Damit übernahmen sie, ähnlich wie zuvor in Margat/Valenia, die weltliche Kontrolle über das Erzbistum Rhodos und seine Suffragane, die Bischöfe von Nisyros und Kos. Wie zuvor war das aber wiederum nicht damit verbunden, dass alle Bischöfe aus den Reihen des Ordens stammten. Vielmehr finden sich nur wenige Priesterbrüder, die auch zu Bischöfen erhoben wurden – sie lassen sich an den Fingern einer Hand abzählen. Nur zwei Johanniter lassen sich als Erzbischöfe von Rhodos

---

[15] Zu diesem John L. La Monte, "The Lords of Sidon in the Twelfth and and Thirteenth Centuries," *Byzantion* 17 (1944–1945): 183–211, hier besonders 206–209.

[16] Hiestand, "Templer- und Johanniterbistümer," 152–154, mit genaueren Angaben zu den Karrieren der angesprochenen Brüder.

[17] *Regesta Regni Hierosolymitani (MXCVII–MCCXCI)*, hrsg. v. Reinhold Röhricht (Innsbruck: Libraria Academica Wageriana, 1893), 63–64 Nr. 253; 99 Nr. 378; 269–270 Nr. 1032 (jeweils Vidimus des Bischof Petrus auf Bitten fr. Lorgnes um 1250); 314–315 Nr. 1194 (von 1250 November 28, Bischof Petrus bestätigt eine Stiftung).

[18] *Regesta*, hrsg. v. Röhricht, 386–387 Nrn. 1483–1484; *Revue de l'Orient Latin*, Bd. 10, hrsg. v. Melchior marquis de Vogüé und Charles Henri Auguste Schefer (Paris: Ernest Leroux, 1904–1905), 15.

nachweisen, fr. Nicolaus im 14. und fr. Jean Morelli im 15. Jahrhundert, dazu kam im 15. Jahrhundert noch ein Bischof von Nisyros, fr. Matthieu de Chaselles.[19] In den weiteren lateinischen Bistümern sah es im 14. und 15. Jahrhundert ähnlich aus wie vorher im Heiligen Land. Nur auf Zypern wurden zwei bzw. (unter Berücksichtigung des 16. Jahrhunderts) drei Johanniter zu Erzbischöfen bzw. Bischöfen erhoben, zunächst fr. Jean Morelli zum Erzbischof von Nikosia, dann fr. Michele de Castellacio zum Bischof von Paphos.[20] Im 16. Jahrhundert folgte auf Zypern, schon unter venezianischer Herrschaft, fr. Cesare Podocatari wiederum als Erzbischof von Nicosia.[21] Über einige dieser Bischöfe ist nur sehr wenig bekannt, während andere eine bedeutende Rolle im Orden spielten.

Zu den nur wenig belegten Amtsträgern gehört der nur wenige Jahre als Erzbischof von Rhodos amtierende fr. Nicolaus. Bei seiner Wahl war er, wie fast alle der zu Bischöfen aufgestiegenen Priesterbrüder, Konventsprior auf Rhodos. An der Kurie offiziell im November 1373 eingesetzt, war er im Januar 1376 bereits verstorben.[22] Als ehemaliger Konventsprior dürfte er auf Rhodos seine Residenz bezogen haben. Vielleicht war es ein kein Zufall, dass als sein Nachfolger erstmals ein Mitglied des Domkapitels, der vielleicht zuvor in Ordensdiensten stehende Jurist Antonio de Fremajariis, zum Erzbischof erhoben wurde.

Nach dem Tod Antonios, dem im März 1424 wegen seines Alters noch ein Koadjutor an die Seite gestellt wurde,[23] wurde im Mai 1425 ein Augustiner-Eremit, der Theologe Boecio de Tolentino, zum Erzbischof erhoben. Nach dessen Tod folgte im Mai 1432 der Dominikaner und Grieche Andreas Chrysoberges.[24] Möglicherweise gab die zweifache Berufung landfremder Ordensgeistlicher den Anstoß für eine Initiative der Johanniter bei Papst Eugen IV., die ihren Niederschlag in zwei Dokumenten fand. Die Papstbulle vom 30. Oktober 1433 verweist zunächst auf den Einsatz der Brüder, die für die Erhaltung und Verbreitung des

---

[19] Zu ihnen vgl. Jürgen Sarnowsky, "Die Kirche auf Rhodos im 15. Jahrhundert," in *Ritterorden und Kirche im Mittelalter*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997), 193–226, hier besonders 194–197, 207.

[20] Hiestand, "Templer- und Johanniterbistümer," 155, kennt letzteren nicht, weil bei Giorgio Fedalto, *La chiesa latina in Oriente*, Bd. 2, *Hierarchia latina Orientis* (Verona: Mazianna, 1976), 188, Familienname und Ordenszugehörigkeit fehlen.

[21] Amtierte 1552–1560, Fedalto, *La Chiesa*, 2: 175.

[22] Fedalto, *La Chiesa*, 2: 88; *Hierarchia Catholica Medii Aevi, sive Summorum Pontificum, S.R.E. Cardinalium, Ecclesiarum Antistitum Series*, Bd. 1, hrsg. v. Conrad Eubel (Münster: Libraria Regensbergiana, 1913, 2. Aufl.), 198.

[23] Bertrand, Bischof von Aegina, *Hierarchia Catholica*, hrsg. v. Eubel, 198 Anm. 3.

[24] Fedalto, *La Chiesa*, 2: 88 (mit dem Jahr 1431); Sarnowsky, "Die Kirche," 207; die Berufung von Andreas in *Acta Eugenii IV*, hrsg. v. Fedalto, 80 Nr. 12.

Glaubens ohne Schonung ihres Lebens zahllose Mühen und Lasten auf sich nähmen und gegen geistliche und weltliche Bedrängnisse unterstützt werden müssten. Im Ordensgebiet hielten die Kirchen von Rhodos und Nisyros mehrere Burgen und Orte, und wenn nicht bei Vakanzen dem Meister und Konvent günstig gesonnene Hirten gewählt würden, könnten daraus schwer wiegende Probleme entstehen. Zudem wäre es notwendig, dass den genannten Kirchen Geistliche vorständen, die die griechische Sprache gut verständen und sprächen und die geeignet seien, zur Verbreitung des Glaubens beizutragen. Auf die Bitten des Ordens gestattete der Papst daher, dass bei Vakanzen künftig die Erzbischöfe von Rhodos und die Bischöfe von Nisyros nur Brüder des Ordens sein sollten, die regulär ihr Gelübde abgelegt hätten.[25] Am 29. November desselben Jahres wurde die identische Petition von Meister und Konvent ins Supplikenregister eingetragen, mit dem Vermerk *concessum ut petitur*.[26]

Die vom Orden eingebrachten Argumente erscheinen gerade für das Jahr 1433 wenig passend. Abgesehen davon, dass der Besitz der Erzbischöfe von Rhodos und ihrer Suffragane nicht sehr umfangreich war, amtierte mit Andreas Chrysoberges ein gelehrter Grieche als Erzbischof, der schon zuvor an der Kurie bekannt war, immer wieder mit päpstlichen Missionen betraut wurde und sich für die Union zwischen der griechisch-orthodoxen und der römischen Kirche einsetzte.[27] Auch wenn vielleicht sein Wirken als beispielhaft empfunden wurde und die Beziehungen zur überwiegend griechischen Bevölkerung so dauerhaft verbessert werden sollte, war die eigentliche Intention der Johanniter klar. Es ging darum, das Erzbistum Rhodos und das nach der Nicht-Besetzung von Kos nach 1385[28] verbliebene Suffraganbistum Nisyros endgültig auch unter die geistliche Oberherrschaft des Ordens zu bringen. Obwohl die Urkunde Eugens IV. in den größe-

---

[25] Ebd., 137–138 Nr. 229.

[26] Ebd., 139 Nr. 232.

[27] Zu ihm vgl. u. a. Raymond-Joseph Loenertz, "La Société des Frères Pérégrinants de 1374 à 1475," in *Archivum Fratrum Predicatorum* XLV (1975): 107–145, hier besonders 124–128; Antonis Fyrigos, "Andreas Chrysoberges," in *Lexikon für Theologie und Kirche*, Bd. 1, hrsg. v. Walter Kasper, (Freiburg: Herder, 1995, 3. Aufl.), Sp. 628 (mit weiterer Literatur); päpstliche Geleitbriefe für ihn u. a. in *Epistolae pontificiae ad Concilium Florentinum spectantes*, Tl. 1, *Epistolae pontificiae de rebus ante Concilium Florentinum gestis (1418–1438)*, hrsg. v. Georg Hofmann, Concilium Florentinum. Documenta et scriptores, Series A9 (Roma: Edizioni Orientalia Christiana, 1940), 18–19 Nr. 24 (Martin V., Urkunde von 11 Juni 1426); Tl. 2, *Epistolae pontificiae de rebus in Concilio Florentino annis 1438–1439 gestis*, hrsg. v. Georg Hofmann, Concilium Florentinum. Documenta et scriptores, Series A9 (Roma: Edizioni Orientalia Christiana, 1944), 113 Nr. 216 (Eugen IV., Urkunde von 28 September 1439).

[28] Vgl. u. a. Fedalto, *La Chiesa*, 2: 137.

ren Privilegien-Sammlungen zu fehlen scheint,[29] fand sie wenige Jahre später tatsächlich Anwendung. Im Juli 1436 wählten Meister und Konvent nach dem Tod des vorherigen Amtsträgers, eines Augustiner-Eremiten, fr. Matthieu de Chaselles, den Präzeptor von Chanonat, zum Bischof von Nisyros. Dabei beriefen sie sich ausdrücklich auf das päpstliche Privileg, Brüder *in ydiomato Greco simul, et moribus gencium dictarum ecclesiarum dyocesanarum experti* in ihrem Herrschaftsbereich zu Bischöfen wählen zu können.[30]

Die offizielle Einsetzung fr. Matthieus erfolgte nach den Vatikanischen Registern Anfang November 1436.[31] Dies war jedoch keineswegs der Beginn einer Reihe von Ordenspriestern auf dem Bischofsstuhl von Nisyros. Vielmehr führte offenbar die auf dem Konzil von Florenz vereinbarte Union mit den Griechen zu unerwarteten Schwierigkeiten. Die etwa 10 000 Griechen, die wohl noch nach der Eroberung von Rhodos durch die Johanniter auf der Insel lebten, wurden nach 1306 durch eine Vereinbarung über die Stellung der griechisch-orthodoxen Kirche, das *sacramentale*, an den Orden gebunden.[32] Dies bedeutete, dass die Meister wesentlich über die Besetzung kirchlicher Ämter bestimmten. Faktisch war damit auf Rhodos bereits vor dem Konzil von Florenz eine Kirchenunion vollzogen, die der griechischen Kirche ihre Strukturen und ihre Liturgie beließ, sie aber dem Papsttum unterordnete. Zu den Unterzeichnern des Florentiner Konzilsdekrets vom Juli 1439 gehörte nicht nur der lateinische Erzbischof von Rhodos, sondern auch der "Metropolit für Rhodos und die kykladischen Inseln", Nathanael.[33] Obwohl offenbar eine Versetzung Nathanaels in eine andere Diözese vorgesehen war, kam er bald darauf nach Rhodos. Der Orden reagierte, indem er ihm – offenbar nach dem frühen Tod fr. Matthieus – im August 1439 das Bistum Nisyros übertrug. Nathanel blieb dennoch parallel zum lateinischen Erzbischof auf Rhodos, so dass Ersatzlösungen gefunden werden mussten. Auch die zeitweilige Überga-

---

29 Das gilt z. B. für das so genannte *Bullarium rubeum*, Valletta, Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta (National Library of Malta), Archivum (weiter zit.: NLM Arch.) 1128 aus dem 15. Jahrhundert.

30 Urkunde von Juli 1436, NLM Arch. 352, fol. 141r; hier nach Anthony Luttrell, "The Greeks of Rhodes under Hospitaller Rule, 1306–1421," *Rivista di Studi Bizantini e Neollenici* N.S. 29 (1992 [1993]): 193–223, hier 208 Anm. 86.

31 Urkunde von November 1436, Roma, Archivio Segreto Vaticano (weiter zit.: ASV), Obl. Sol. 66, fol. 53v; nach Fedalto, *La Chiesa*, 2: 182.

32 Luttrell, "Greeks," 208; allgemein vgl. Anthony Luttrell, "Greeks, Latins and Turks on Late-Medieval Rhodes," *Byzantinische Forschungen* 11 (1987): 357–374, hier besonders 363–365; Zacharias N. Tsirpanlis, "Il decreto fiorentino di unione e la sua applicazione nell'archipelago greco," *Thesaurismata* 21 (1991): 43–88, hier besonders 52–53.

33 Die Unionsbulle von 6. Juli 1439 u. a. in *Epistolae pontificae ad Concilium Florentinum spectantes*, 2, hrsg. v. Hofmann, 68–79 Nr. 176, mit Nathanaels Unterschrift, ebd., 2: 78; dazu und zum Folgenden vgl. Sarnowsky, "Die Kirche," 197–199.

be von Kos als Sitz eines griechischen Bischofs 1451/1452 half hier nicht weiter. Während sich am Ende ein Nebeneinander von lateinischem Erzbischof und griechischem Metropoliten auf Rhodos selbst ergab, wurde vom Orden kein Versuch unternommen, das Bistum Nisyros oder auch das Bistum Kos wieder zu besetzen, weder mit einem Ordenspriester noch mit anderen Geistlichen.

Es blieb das lateinische Erzbistum auf Rhodos, nunmehr ohne Suffraganbistümer.[34] Dafür gelang den Johannitern noch einmal eine Besetzung durch einen Priesterbruder, wenn auch unter ungewöhnlichen Umständen. Der schon seit 1433 im Amt belegte Konventsprior fr. Jean Morelli wurde im Februar 1447 nach dem Verzicht des Vorgängers zum Erzbischof von Nikosia gewählt, offenbar während eines Aufenthaltes an der Kurie.[35] Wahrscheinlich war er dort durch vorangehende Missionen und das römische Generalkapitel von 1446 gut bekannt.[36] Schon am 19. April 1447 erfolgte dann jedoch seine Versetzung in das Erzbistum Rhodos, während der noch amtierende Andreas Chrysoberges nach Nikosia transferiert wurde.[37] Auf diesen Vorgang bezieht sich eine etwas spätere, missverständliche Notiz der Ordenskanzlei, in der es heißt:

> [...] *Ad noticiam nostram pervenisset reverendissimum in Christo patrem dominum fratrem Johannem Morelli archiepiscopum Collosensem in curia Romana tunc commorantem et ad dictum archiepiscopatum promotum in dicta Romana curia, contra eius voluntatem, non sponte sed coactus, per mandatum apostolicum dimittere habuit preceptoriam de Loyzons prioratus Francie* [...].[38]

Man könnte zunächst meinen, fr. Morelli sei gegen seinen Willen, nicht freiwillig, sondern gezwungen, zum Erzbischof von Rhodos erhoben worden. Dabei handelt sich aber nicht um eine – wohl auch überzogene – Bescheidenheitsformel, vielmehr bezieht sich dieser Vermerk auf den Verzicht auf die ihm zur Versorgung übertragene französische Präzeptorei, die vom Papst unter Umgehung von Meister und Konvent unmittelbar an einen gerade dem Orden beigetretenen Bruder vergeben wurde.[39] Der Wechsel fr. Morellis nach Rhodos war somit ein erneuter Versuch, das Bistum stärker unter die Kontrolle des Ordens zu bringen.

---

34 Nach 1474 findet sich die Vorstellung, der Metropolit sei gewissermaßen der Suffraganbischof des lateinischen Erzbischofs, vgl. Sarnowsky, "Die Kirche," 200.

35 *Acta Eugenii IV*, hrsg. v. Fedalto, 685 Nr. 1424, nennt ihn zum 10. Februar 1447 als Elekten von Nikosia; vgl, Fedalto, *La Chiesa*, 2: 174, mit dem Hinweis auf ASV, Obl. Sol. 72, fol. 42v.

36 Er erscheint als Erster auf der Liste der Teilnehmer am 22. Februar von 1446, vgl. Urkunde von 22. Februar 1446, NLM Arch. 358, fol. 1r.

37 Fedalto, *La Chiesa*, 2: 89, mit ASV Obl. Sol. 72, fol. 50r.

38 Urkunde von 16. September 1447, NLM Arch. 359, fol. 6r–v.

39 Zum Problem vgl. Sarnowsky, *Macht*, 178–79.

Der Konflikt um die Vergabe der Präzeptorei Loysons verweist allerdings auf ein Grundproblem, das alle Erhebungen von Erzbischöfen für Rhodos begleitete: die unzureichende Versorgung. So war schon Andreas Chrysoberges 1445 zusätzlich mit der Verwaltung des Bistums Paphos auf Zypern betraut worden,[40] und Nikolaus V. sagte fr. Morelli bei Amtsantritt im April 1447 eine jährliche Pension von 300 fl. aus dem reicheren Erzbistum Nikosia zu.[41] Als diese Zahlungen spätestens nach dem Tod von Chrysoberges 1456 ausblieben,[42] musste sich fr. Morelli vor allem auf die Hilfe des Ordens stützen. Ein Versuch, noch einmal Einkünfte aus seiner früheren Präzeptorei Loysons zu erhalten, schlug zwar fehl,[43] aber schon im April 1452 wurden ihm unter dem Meister fr. Jean de Lastic 200 duc. aus der "Magistralkammer", der vom Meister zu besetzenden Präzeptorei, im Priorat *Francia*, dem Hennegau, zugesagt.[44] Im Januar 1460 wurde die vom Orden zu zahlende Summe nach Verhandlungen auf 400 écus erhöht, weil der Erzbischof, so zumindest die Begründung, durch Angriffe der "Ungläubigen" und aufgrund der Pest erhebliche Verluste *in personis, rebus, possessionibus et bonis casalium et locorum vestrorum et dicte ecclesie* erlitten hatte und dadurch in höchste Armut geraten war.[45] Die angesprochenen Besitzungen des Erzbischofs auf Rhodos lassen sich erst unter seinen Nachfolgern näher bestimmen,[46] waren aber nicht sehr umfangreich. Die angesprochenen Verluste spiegeln somit sicher reale Probleme. Fr. Morelli legte jedenfalls so hohen Wert auf seine zusätzlichen Einkünfte, dass er sie mehrfach päpstlich bestätigen ließ, so durch Pius II. und Sixtus IV.[47]

---

40 Siehe *Acta Eugenii IV*, hrsg. v. Fedalto, 580–583 Nrn. 1270–1271, von 1445 März 20.

41 Urkunde von 19. April 1447, ASV Obl. Sol. 72, fol. 50r.

42 Dazu s. das Schreiben Papst Pius' II. an den Bischof von Famagusta u. a. von 9. August 1459, ASV Reg. Lat. 547, fol. 77v–79r.

43 Urkunde von 13. Novomber 1449, NLM Arch. 361, fol. 11v.

44 Nach der Urkunde von 1. April 1452, NLM Arch. 363, fol. 234v–235r; ediert: *Anekdota eggrapha gia te Rodo kai te Noties Sporades apo to archeio to Ioanniton Ippoton*, hrsg. v. Zacharias Tsirpanlis, Bd. 1, *1421–1453* (Rhodes: Ypoyrgeio Politsmoy, 1995), 621–622 Nr. 255.

45 Urkunde von 7. Januar 1460, NLM Arch. 369, fol. 8(18)v–9(19)r, mit einer vorangestellten, offenbar früheren, aber danach kassierten Fassung, vgl. NLM Arch. 369, fol. 8(18)r–v, und einer Notiz zur Einigung, vgl. NLM Arch. 369, fol. 9(19)r–v. Die tatsächliche Zahlung bleibt unklar, weil der Rat im März 1460 dann nur eine Zahlung von 300 fl. bewilligte, vgl. Urkunde von März 1460, NLM Arch. 73, fol. 2(15)v, 3(16)v, möglicherweise ohne die Zahlungen aus dem Hennegau; vgl. die Urkunde fr. Orsinis über die Besetzung der Magistralkammer Hennegau von 18. Oktober 1471, NLM Arch. 379, fol. 9r–10v, hier 10r.

46 Nach der Liste von 13. April 1511, NLM Arch. 40, fol. 218v; vgl. Sarnowsky, "Die Kirche," 215 Anm. 16, mit der Karte: S. 204.

47 Urkunde von 13. Oktober 1463, ASV Reg. Vat. 493, fol. 293r–295r; Urkunde von 12. Januar 1464, ASV Reg. Lat. 598, fol. 274r–275r; Urkunde von 2. September 1472, ASV Reg. Vat. 554, fol. 201r–v.

Allerdings kam es nicht zu einer unmittelbaren Übertragung dieser Unterhaltszahlungen auf die Nachfolger, den Dominikaner Guiliano de Ubaldinis (seit 1473), den rhodischen Domherrn Marco de Monte (seit 1475) und den Franziskaner Leonardo de Balestrinis (seit 1506).[48] Dies zeigt die Bedeutung, die der aus dem Orden stammende Erzbischof für die Johanniter hatte. Er hatte schon als Konventsprior diplomatische Erfahrungen gesammelt,[49] und so vertrat er den Orden mehrfach bei wichtigen Entwicklungen nach außen und innen. Als es etwa 1459 auf dem Generalkapitel zu schweren Auseinandersetzungen zwischen den Zungen kam, die den regulären Ablauf mehrere Tage unterbrachen, gehörte fr. Morelli als Erzbischof neben dem Kanzler fr. Melchiore Bandini und einigen anderen zur Gruppe der Vermittler;[50] und schon auf dem Generalkapitel 1449 nahm er zusammen mit fr. Alamano de Foxa, Präzeptor von Mallien und *socius* des Meisters, zu Vorwürfen gegen den Admiral fr. Fantino Querini wegen dessen Verwaltung von Kos, Leros und Kalamos Stellung.[51] Fr. Morelli bekam vom Orden auch eine weiter gehende Kontrolle seines weltlichen Besitzes übertragen.[52]

Fr. Morelli blieb der einzige Priesterbruder der Johanniter, der längere Zeit als Erzbischof von Rhodos amtierte. Nach seinem Tod 1473 folgten wie zuvor Mitglieder der Bettelorden und der rund 30 Jahre amtierende Marco de Monte aus dem wohl nicht sehr großen Domkapitel von Rhodos. Die Gründe dafür, warum der Orden nicht vom Privileg Eugens IV. Gebrauch machte und weitere Priesterbrüder für Würde des Erzbischofs vorschlug, sind unklar. Möglich wäre, dass wie-

---

48 Marco de Monte erhielt 1478/1479 nur 200 Kammergulden, um 1493 nur 100 duc., vgl. Urkunde von 15. April 1477, NLM Arch. 75, fol. 148(156)r; Urkunde von 12. September 1393, NLM Arch. 77, fol. 94(109)v; letzteres ediert Sarnowsky, "Die Kirche," 212–213 (Quelle 5).

49 1439 erhielt er zumindest den Auftrag für eine Mission zu Murad II., vgl. NLM Arch. 353, fol. 193(195)r–194(196)r; 1442 begleitete er eine Gesandtschaft des byzantinischen Kaisers Johannes' VIII. an die römische Kurie und verhandelte mit den Gesandten, vgl. Urkunde von 30. Dezember bzw. 8. November 1442, NLM Arch. 355, fol. 10r und fol. 255(254)v–256(253) r („Rückruf" nach Rhodos und Vollmacht für Verhandlungen mit dem Kaiser); auch 1445 war er in diplomatischer Mission beim byzantinischen Kaiser, mit einigen Problemen bei der Rückkehr, vgl. Urkunde von 28. April 1446, NLM Arch. 358, fol. 19v–20r; vgl. Sarnowsky, *Macht*, 275 mit Anm. 39. Ein Ausdruck des ihm im Orden entgegen gebrachten Vertrauens war sicher auch die Berufung zum *fidecomissarius* für den Neubau eines Hospitals aus den Mitteln des Nachlasses von fr. Antoni Fluviá, vgl. Urkunde von 15. Juni 1439, NLM Arch. 354, fol. 255(256)v.

50 Zu den Auseinandersetzungen s. den Bericht: NLM Arch. 282, fol. 55r–63v; vgl. Sarnowsky, *Macht*, 150 Anm. 18.

51 Vgl. Urkunde von 26. September 1449, NLM Arch. 361, fol. 319v–320r; ediert: *Anekdota*, 511–512 Nr. 192; vgl. bereits Urkunde von 21. März 1449, NLM Arch. 361, 247v–249r; ediert: *Anekdota*, 500–505 Nr. 188 (der Auftrag zur Visitation von Kos, Leros und Kalamos).

52 Nach einem Ratsbeschluss von April 1460 konnte er auf seinen Besitzungen die Kastellane selbst bestimmen, vgl. Urkunde von April 1460, NLM Arch. 73, fol. 8(21)v.

derum der Konflikt um die Rolle des griechischen Metropoliten eine Rolle spielte. Pius II. hatte 1464 nach Verhandlungen neue Regelungen erlassen, die die Wahl des Metropoliten durch die Griechen und seine Teilnahme an den Synoden des Erzbischofs betrafen. Fr. Morelli wurde aufgefordert, auf das von ihm beanspruchte Recht auf unmittelbares Eingreifen in die Angelegenheiten des griechischen Klerus zu verzichten und nur aktiv zu werden, wenn dies nicht durch den Metropoliten selbst geschah.[53] Damit war der Konflikt nicht beendet, vielmehr wurde erst nach dem Tod fr. Morellis, schon mit Erzbischof Giuliano de Ubaldinis, im Juli 1474 eine abschließende Lösung gefunden.[54] Man hätte in dieser Situation unter Bezugnahme auf die Bulle Eugens einen des Griechischen mächtigen, gelehrten Priesterbruder mit guten Kenntnissen über die Situation auf dem Dodekanes finden müssen, und möglicherweise gab es keinen geeigneten Kandidaten.

Ein Jahrzehnt zuvor hätte man vielleicht auf einen weiteren ehemaligen Konventsprior zurückgreifen können, fr. Michele de Castellacio, Doktor beider Rechte, der allerdings bereits im September 1459 zum Bischof von Paphos auf Zypern erhoben wurde. Er wurde vor September 1456 zum Konventsprior berufen und ist noch über die Erhebung zum Bischof von Paphos hinaus mindestens bis Oktober 1462 in diesem Amt nachweisbar.[55] Fr. Michele war offenbar überhaupt in seinem Bistum wenig präsent, sondern vor allem in Angelegenheiten des Ordens unterwegs. So war er vor seinem Wirken als Konventsprior bzw. parallel dazu, von Juli 1447 bis September 1458, auf Rhodos als *iudex appellationum* tätig,[56] und auf dem Generalkapitel im November 1462 wurde er, schon als Bischof von Paphos, noch einmal für zwei Jahre in dieses Amt eingesetzt.[57] Seine Erhebung zum Bischof von Paphos ergab sich wahrscheinlich an der Kurie. Dort war er bis Oktober 1459 Generalprokurator des Ordens, bevor er durch den Kanzler fr. Melchiore Bandini abgelöst wurde, um wieder seinen Aufgaben im Konvent nachgehen zu können.[58] Schon 1448/1450 war er mit weit gehenden Vollmachten als Visitator in die von Kriegen geschädigten Priorate Deutschland, Böhmen und Ungarn ent-

---

53 Siehe u. a. die Bulle Pius' II. von 1. Februar 1464, ASV Reg. Vat. 495, fol. 137v; zum Kontext Sarnowsky, "Die Kirche," 199–200 mit Anm. 65–67; 218.

54 Die Urkunde von 1. Juli 1474 findet sich in NLM Arch. 30 Nr. 2; sowie NLM Arch. 382, fol. 196r–197r; danach ediert bei Tsirpanlis, "Il decreto," 75–79; zum Inhalt vgl. ebd., 60–62; Sarnowsky, "Die Kirche," 200–201.

55 Es fehlen genaue Amtsdaten, belegt ist er zwischen 24. September 1456 und 28. Oktober 1462; vgl. Sarnowsky, *Macht*, 651.

56 Nach Urkunde von 12. Juli 1447, NLM Arch. 359, fol. 215(211)r; und Urkunde von 26. September 1458, NLM Arch. 367, fol. 174r; Sarnowsky, *Macht*, 377, 665.

57 So nach der Urkunde von 6. November 1462, NLM Arch. 282, fol. 120v.

58 Die Berufung fr. Bandinis in Urkunde von 27. Oktober, NLM Arch. 282, fol. 86r; vgl. Die Statuten des Generalkapitels, Paris, Bibliothèque Nationale, Franç. 17255, fol. 136v–137r; Valletta,

sandt worden,[59] und im Februar 1461 erhielt er für Reisen im Zusammenhang mit einer weiteren Visitation eine Bulle Papst Pius' II.[60]

Daneben war fr. Michele de Castellacio ebenfalls auf diplomatischen Missionen unterwegs, so 1460 nach Venedig zum Dogen[61] und 1465, zusammen mit dem Prior von S. Gilles, fr. Raymond Ricardi, zum König von Aragón.[62] Neben seiner Tätigkeit als Konventsprior und Bischof von Paphos verwaltete er schließlich noch die Präzeptorei des Ordens auf Naxos, ließ sich aber seit 1460 dort durch fr. Giovanni Crispo vertreten.[63] Obwohl fr. Michele sein Bischofsamt wahrscheinlich bis zu seinem Tod behielt – ein Nachfolger wurde im Mai 1471 berufen –,[64] dürfte er es nur als ein weiteres, wenngleich ehrenvolles, Amt neben anderen angesehen haben. Der Orden war, soweit man das aus den erhaltenen Dokumenten erkennen kann, an einer Kontrolle des Bistums nicht interessiert. Offenbar nutzte man nur die Rangerhöhung des (ehemaligen) Konventspriors, um ihn verstärkt in diplomatischen Missionen einzusetzen.

Wahl und Amtszeit fr. Micheles fielen zudem in eine unruhige Zeit in der Geschichte Zyperns. 1458 brach zwischen der rechtmäßigen Erbin Johanns II., Charlotte, und dessen illegitimen Sohn Jakob (II.) ein Bürgerkrieg aus.[65] Während Jakob Hilfe von den Mamluken erhielt, unterstützte der Orden Charlotte und entsandte im August 1460 kurzzeitig sogar die Ordensgaleere und einige Brü-

---

Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta (National Library of Malta), Librarium 501, fol. 307r–308r. Die Abwesenheit des Konventspriors verstieß gegen die allgemein übliche Residenzpflicht.

59 Zur Berufung s. das Schreiben von Meister und Konvent von 28. Januar 1448, NLM Arch. 360, fol. 93(58)r; sowie Urkunde von Sommer 1450, NLM Arch. 362, fol. 178(179)v; vgl. Sarnowsky, *Macht*, 66, 148. Für Böhmen ist er u. a. noch in einem Schreiben von 17. September 1452 als Visitator belegt, vgl. NLM Arch. 363, fol. 27r–29r.

60 Urkunde von 22. Februar 1461, ASV Reg. Vat. 504, fol. 76r–v.

61 Er sollte dort einen Vertrag abschließen, vgl. NLM Arch. 73, fol. 29(42)r–v.

62 Zu den Beratungen über die Instruktionen für die Gesandtschaft, für die eine Kommission gebildet wurde, vgl. Urkunde von 3. Februar 1465, NLM Arch. 73, fol. 144(158)v; auch sonst war er noch auf Missionen für den Orden tätig, vgl. den Eintrag von 20. August 1466, NLM Arch. 73, fol. 194(208)v.

63 Vgl. Urkunde von 22. Januar 1460, NLM Arch. 369, fol. 140(172)r (die Berufung fr. Crispos); genaue Amtsdaten für den Besitz der Präzeptorei liegen meines Erachtens nicht vor.

64 Fedalto, *La Chiesa*, 2: 188.

65 Vgl. Sarnowsky, *Macht*, 80; Harry Luke, "The Kingdom of Cyprus, 1369–1489," in *A History of the Crusades*, hrsg. v. Kenneth M. Setton, Bd. 3, *The Fourteenth And Fifteenth Centuries*, hrsg. v. Harry W. Hazard (Madison, Wisconsin: University of Wisconsin Press, 1975), 361–95, hier 380–385; Peter Edbury, *The Kingdom of Cyprus and the Crusades, 1191–1374* (Cambridge: Cambridge University Press, 1991), 38; Kenneth M. Setton, *The Papacy and the Levant (1204–1571)*, Bd. 2, *The Fifteenth Century* (Philadelphia: American Philosophical Society, 1978), 258.

der zum Schutz der Insel.[66] Dennoch konnte sich Charlotte nicht behaupten und musste fliehen; zeitweilig hielt sie sich auf Rhodos auf.[67] Die Erhebung fr. Micheles zum Bischof von Paphos 1459 könnte eine päpstliche Unterstützung für die Politik der Johanniter auf Zypern gewesen sein. Falls weiter gehende Pläne im Zusammenhang mit dem Bistum bestanden, dürften sie sich mit dem Erfolg Jakobs zerschlagen haben.

Folgt man der anfangs zitierten Definition von Rudolf Hiestand, war Paphos auch kein Ordensbistum, da es feudal und politisch nicht der Kontrolle der Johanniter unterstand.[68] Anders war dies für das Erzbistum Rhodos mit seinen zumindest zeitweilig besetzten Suffraganbistümern. Mit der Eroberung von Rhodos und den Inseln des Dodekanes durch die Johanniter nach 1306 wurde es überhaupt erst Teil der lateinischen Kirche und wurde seither (bis 1522) in seiner weltlichen Herrschaft durch Meister und Konvent der Johanniter kontrolliert.[69] Es fragt sich, warum dennoch nur zwei der lateinischen Erzbischöfe dem Kreis der Priesterbrüder des Ordens entstammten. Der vergleichende Blick zum Deutschen Orden in Preußen lässt einen markanten Unterschied erkennen. Die Johanniter stellten nie das Domkapitel des Erzbistums Rhodos, und sie scheinen nicht einmal den Versuch unternommen zu haben, dieses in eine Gemeinschaft von Priesterbrüdern umzuwandeln. Das könnte mehrere Gründe haben. Zum einen gab es bereits eine starke Gemeinschaft von Ordensgeistlichen in der Stadt Rhodos, die der dem Konventsprior unterstehenden Priesterbrüder, die dann mit dem Domkapitel in Konkurrenz getreten wäre. Zum anderen aber dürfte das bestehende Domkapitel wenig attraktiv gewesen sein. Zwar lassen sich immer wieder einzelne Domherren nachweisen, einmal mit Johannes de Terranova 1495 auch ein Domdekan.[70] Doch dürfte es sich immer nur um wenige Domherren gehandelt haben, die wahrscheinlich zudem – angesichts der auch im Falle fr. Morellis deutlichen finanziellen Probleme des Erzbistums – nur über eine geringe finanzielle Ausstattung verfügten. Schließlich kam hinzu, auch im Zusammenhang mit der schwachen Stellung des Domkapitels, dass die meisten der Erzbischöfe von Rhodos nicht durch das Dom-

---

66 Nach NLM Arch. 73, fol. 28(41)r–v; vgl. die Instruktionen von 11. November 1460, NLM Arch. 73, fol. 38(51)r–39(52)r.

67 Dazu s. auch den Hinweis im Pilgerbericht des Grafen Gaudenz von Kirchberg 1470; vgl. Sarnowsky, *Macht*, 80 Anm. 187.

68 Wie Anm. 11.

69 Formal war der Meister der Landesherr auf Rhodos und den weiteren Inseln, doch bedurfte er für viele Entscheidung die Zustimmung des Rates, Sarnowsky, *Macht*, 176.

70 Erwähnt in der Urkunde von 3. Dezember 1495, NLM Arch. 392, fol. 197r; zu den Domherren vgl. Sarnowsky, "Die Kirche," 208 (Tabelle 5).

kapitel, sondern an der Kurie erhoben wurden.[71] Die Kontrolle des Domkapitels hätte daher möglicherweise wenig an der Besetzung des Erzbistums geändert.

Es war wohl deshalb die bessere Option, das Erzbistum und bestehende Suffraganbistümer durch ein päpstliches Privileg an den Orden zu binden, wie es 1433 tatsächlich versucht wurde. Zwar gelang es mit der Wahl von fr. Matthieu de Chaselles zum Bischof von Nisyros 1436 in der Folge tatsächlich einmal, das Privileg umzusetzen.[72] Dann schuf aber die auf dem Konzil von Florenz verabschiedete Union zwischen der griechisch-orthodoxen und der römischen Kirche Probleme. Mit den seit dem Auftreten Nathanels 1439 auf Rhodos residierenden Metropoliten hatten die Griechen auf den Inseln einen direkten Ansprechpartner. Das Argument der Bulle von 1433, man müsse landeskundige und des Griechischen mächtige Geistliche, somit folglich Priesterbrüder der Johanniter zu Erzbischöfen und Bischöfen berufen, zog nicht mehr. Der vielleicht damit zusammenhängende Versuch, Nathanael nach Nisyros "abzuschieben",[73] blieb ohne Erfolg, sondern führte nur zum Ende des lateinischen Bistums. Die Erhebung des Konventspriors fr. Jean Morelli zum Erzbischof von Nikosia bot zwar die Gelegenheit, durch päpstliche Translation einen Erzbischof von Rhodos aus den Reihen des Ordens zu gewinnen, doch gelang nach seinem Tod 1473 keine Fortsetzung. Der Schritt vom Johanniter-Erzbistum Rhodos zu einer Abfolge von Johanniter-Erzbischöfen blieb aus. Der Orden musste sich in der Folge darauf beschränken, ein gutes Verhältnis zu den Erzbischöfen zu wahren. Auch die Erhebungen anderer Priesterbrüder zu Bischöfen im östlichen Mittelmeer wie die fr. Michele de Castellacios zum Bischof von Paphos blieben Episode, wie im Übrigen auch Bischofserhebungen von Johannitern im lateinischen Westen.[74]

---

71 Ausnahmen bildeten wahrscheinlich die zu Erzbischöfen aufgestiegenen Domherren Andreas de Fremaiariis (1376) und Marcus de Monte (1475); vgl. Fedalto, *La Chiesa*, 2: 88–89; Sarnowsky, "Die Kirche," 207 (Tabelle 1).

72 Wie Anm. 30.

73 Sarnowsky, "Die Kirche," 198, 207; vielleicht auch die Übertragung von Kos, vgl. ebd., 208.

74 Die noch vor Erreichen des kanonischen Alters erfolgte Erhebung des böhmischen Priors fr. Jobst von Rosenberg (1452–1467) zum Bischof von Breslau im Dezember 1456 hatte wenig mit dem Orden, viel aber mit der Stellung seiner Familie zu tun, vgl. Hermann Markgraf, "Jost von Rosenberg," *Allgemeine Deutsche Biographie* 14 (1881): 570–572; Jan Kopiec, "Rosenberg, Jodokus (Jost) von (1430–1467), 1456–1467 Bischof von Breslau," in *Die Bischöfe des Heiligen Römischen Reiches 1448 bis 1648. Ein biographisches Lexikon*, hrsg. v. Erwin Gatz (Berlin; Duncker & Humblot, 1996), 593.

Primary sources:

Paris, Bibliothèque Nationale, Franç. 17255
Roma, Archivio Segreto Vaticano, Obl. Sol. 66, 72
Roma, Archivio Segreto Vaticano, Reg. Lat. 547, 598
Roma, Archivio Segreto Vaticano, Reg. Vat. 493, 495, 504, 554
Valletta, National Library of Malta, Archivum 30, 73, 73, 75, 77, 40, 282, 352, 353, 354, 355, 358, 359, 360, 361, 363, 367, 369, 379, 382, 392, 1128
Valletta, National Library of Malta, Librarium 501

Acta Eugenii Papae IV. (1431–1447). Herausgegeben von Giorgio Fedalto. Ecclesia Catholica. Commissio Codici Iuris Canonici Orientalis Recognoscendo. Fontes 3/15. Roma: Ecclesia Catholica. Commissio Codici Iuris Canonici Orientalis Recognoscendo, 1990.

Anekdota eggrapha gia te Rodo kai te Noties Sporades apo to archeio to Ioanniton Ippoton. Herausgegeben von Zacharias Tsirpanlis. Bd. 1, *1421–1453*. Rhodes: Ypoyrgeio Politsmoy, 1995.

Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310). Bd. 3, *1261–1300*. Herausgegeben von Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Léopold Delisle, 1899.

Die Statuten des Deutschen Ordens. Herausgegeben von Max Perlbach. Halle a. d. Saale: M. Niemeyer, 1890.

Epistolae pontificiae ad Concilium Florentinum spectantes. Tl. 1, *Epistolae pontificiae de rebus ante Concilium Florentinum gestis (1418–1438)*. Herausgegeben von Georg Hofmann. Concilium Florentinum. Documenta et scriptores, Series A9. Roma: Edizioni Orientalia Christiana, 1940

Epistolae pontificiae ad Concilium Florentinum spectantes. Tl. 2, *Epistolae pontificiae de rebus in Concilio Florentino annis 1438–1439 gestis*. Herausgegeben von Georg Hofmann. Concilium Florentinum. Documenta et scriptores, Series A9. Roma: Edizioni Orientalia Christiana, 1944.

Hierarchia Catholica Medii Aevi, sive Summorum Pontificum, S.R.E. Cardinalium, Ecclesiarum Antistitum Series. Bd. 1. Herausgegeben von Conrad Eubel. Münster: Libraria Regensbergiana, 1913, 2. Aufl.

Reformation Kaiser Siegmunds. Herausgegeben von Heinrich Koller. Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters, VI. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1964.

Regesta Regni Hierosolymitani (MXCVII–MCCXCI). Herausgegeben von Reinhold Röhricht. Innsbruck: Libraria Academica Wageriana, 1893.

Revue de l'Orient Latin. Bd. 10. Herausgegeben von Melchior marquis de Vogüé und Charles Henri Auguste Schefer. Paris: Ernest Leroux, 1905.

Papsturkunden für Templer und Johanniter. Neue Folge. Herausgegeben von Rudolf Hiestand. Vorarbeiten zum Oriens Pontificus, 2 = Abhandlungen der Akademie der

Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl., 3. Folge, 135. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1984.

Tabulae Ordinis Theutonici. Herausgegeben von Ernst Strehlke. Berlin: Weidmann, 1869. Neudruck: Toronto: Prelum Academicum Universitatis Torontonensis, 1975.

SECONDARY SOURCES:

Bulst-Thiele, Marie-Louise. *Sacrae domus militiae Templi Hierosolymitani magistri*. Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl., 3. Folge, 86. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1974.

Burgtorf, Jochen. *The Central Convent of Hospitallers and Templars: History, Organization, and Personnel (1099/1120–1310)*. History of Warfare 50. Leiden: Brill, 2008.

Edbury, Peter. *The Kingdom of Cyprus and the Crusades, 1191–1374*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

Fedalto, Giorgio. *La chiesa latina in Oriente*. Bd. 2, *Hierarchia latina Orientis*. Verona: Mazianna, 1976.

Forey, Allan. *The Military Orders from the Twelfth to the Early Fourteenth Centuries*. London: University of Toronto Press, 1992.

Fyrigos, Antonis. "Andreas Chrysoberges." In *Lexikon für Theologie und Kirche*, Bd. 1, herausgegeben von Walter Kasper, 628. Freiburg: Herder, 1995, 3. Aufl.

Hiestand, Rudolf. "Templer- und Johanniterbistümer und -bischöfe im Heiligen Land." In *Ritterorden und Kirche im Mittelalter*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak, 143–161. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997.

Kopiec, Jan. "Rosenberg. Jodokus (Jost) von (1430–1467), 1456–1467 Bischof von Breslau." In *Die Bischöfe des Heiligen Römischen Reiches 1448 bis 1648. Ein biographisches Lexikon*, herausgegeben von Erwin Gatz, 59. Berlin: Duncker & Humblot, 1996.

La Monte, John L. "The Lords of Sidon in the Twelfth and and Thirteenth Centuries." *Byzantion* 17 (1944–1945): 183–211.

Loenertz, Raymond-Joseph. "La Société des Frères Pérégrinants de 1374 à 1475." *Archivum Fratrum Predicatorum* XLV (1975): 107–145.

Luke, Harry. "The Kingdom of Cyprus, 1369–1489." In *A History of the Crusades*, herausgegeben von Kenneth M. Setton, Bd. 3, *The Fourteenth And Fifteenth Centuries*, herausgegeben von Harry W. Hazard, 361–395. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin Press, 1975.

Luttrell, Anthony. "Greeks, Latins and Turks on Late-Medieval Rhodes." *Byzantinische Forschungen* 11 (1987): 357–374.

Luttrell, Anthony. "The Greeks of Rhodes under Hospitaller Rule, 1306–1421." *Rivista di Studi Bizantini e Neollenici* 29 (1992): 193–223.

Markgraf, Hermann. "Jost von Rosenberg." *Allgemeine Deutsche Biographie* 14 (1881): 570–572.

Militzer, Klaus. *Von Akkon zur Marienburg. Verfassung, Verwaltung und Sozialstruktur des Deutschen Ordens 1190–1309*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen

Ordens 56 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 9. Marburg: N. G. Elwert, 1999.

Riley-Smith, Jonathan. *Knights of St.John in Jerusalem and Cyprus, ca. 1050–1310*. London: Macmillan, 1967.

Sarnowsky, Jürgen. "Die Kirche auf Rhodos im 15.Jahrhundert." In *Ritterorden und Kirche im Mittelalter*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak, 193–226. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997.

Sarnowsky, Jürgen. "The Priests in the Military Orders – A Comparative Approach on Their Standing and Role." In *On the Military Orders in Medieval Europe. Structures and Perceptions.* Variorum Collected Studies Series 992, 1–20. Farnham: Routledge, 2011. Auch in *Élites et ordres militaires au Moyen Age, Rencontre autour d'Alain Demurger*, herausgegeben von Philippe Josserand, Luís Filipe Oliveira, und Damien Carraz, 215–224. Madrid: Casa de Velázquez, 2015.

Sarnowsky, Jürgen. *Macht und Herrschaft im Johanniterorden des 15. Jahrhunderts. Verfassung und Verwaltung der Johanniter auf Rhodos (1421–1522)*. Vita regularis 14. Münster: LIT, 2001.

Setton, Kenneth M. *The Papacy and the Levant (1204–1571)*. Bd. 2, *The Fifteenth Century*. Philadelphia: American Philosophical Society, 1978.

Tsirpanlis, Zacharias N. "Il decreto fiorentino di unione e la sua applicazione nell'archipelago greco." *Thesaurismata* 21 (1991): 43–88.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.004 pp. 93–125

Kristjan Toomaspoeg*
Dipartimento di Storia, Società e Studi sull'Uomo
Università del Salento
Ex monastero degli Olivetani
viale San Nicola
I-73100 Lecce
Italy
kristjan.toomaspoeg@unisalento.it

THE MILITARY ORDERS AND THE DIOCESAN BISHOPS: A PRAGMATIC RELATIONSHIP

Keywords
history; military orders; the Middle Ages; bishops; clergy; colonization; exemption; usurpations

Abstract
The relations of the Military Orders with the bishops are a fundamental topic of their history. A lecture of the primary sources and of the existing secondary literature points out a very intricate system of relations between the orders and the diocesan powers. There are cases of a friendly alliance and of an enthusiastic support and collaboration, as well those of a pacific but "cold" coexistence, followed by a long series of conflicting relationships, issues and clashes, sometimes accompanied by physical violence, usurpations and sentences of excommunication. At the same time, the relations undergo an evolution and in every diocese the friendship could be transformed in conflict or vice versa. The paper intends to offer very short reflections on this topic, taking under observation some specific cases as those of the Kingdoms of Sicily and Portugal, but supported by examples coming from several eastern and western regions. The aim is to proceed with an attempt of classification of the relations between the orders and the clergy and to follow their general evolution, filling a gap in the general history of the Military Orders. The paper is articulated in three parts dedicated respectively to "friendly" relations with bishops, to conflicts and to mutual agreements.

* ORCID: https://orcid.org/0000-0001-5179-9041

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akademicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 09. 01. 2018 | accepted: 12. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

In the afternoon of 22 April 1344, a group of Hospitallers and their friends and supporters burst into the palace of the archbishop of Messina, Raymond Pujol, to present an official protest before him. The latter refused to receive the Hospitallers and locked himself in his apartments. The brethren then began knocking on the door, exclaiming *O domine archiepiscope, permictatis nos intrare et audiatis appellacionem nostram*. Finally, they charged a notary to read out a petition denouncing Pujol's intention to excommunicate the Hospitaller priory of Messina. As the priory had refused to pay him a tax (the *Caritativum subsidium*), the archbishop had forbidden the Hospitaller priests to administer the sacraments, had prohibited the use of the priory cemetery, and had revoked its right to hold the annual Corpus Christi procession.[1] One month later, some of the laymen who had supported the Hospitallers in April besieged the archbishop's palace and Pujol, crucifix in hand, had to beg the attackers for mercy.[2]

The event is but one among many examples of clashes between the military orders and the diocesan bishops. Nevertheless, the orders largely owed their existence to initial support from the prelates. In fact, the primary sources and the existing secondary literature alike make it clear that there existed a very intricate system of relations between the orders and the secular clergy. There are cases of friendly alliances and of enthusiastic support and collaboration, as well as examples of an untroubled but nonetheless cold coexistence, followed by protracted conflicts, disagreements and clashes, sometimes accompanied by physical violence, usurpations, and sentences of excommunication and interdict. Relationships such as these were not still, and in every diocese friendship might turn into conflict and vice versa.

---

1 The minute written by an anonymous notary and describing the events of April 22 was originally conserved in the city archives of Messina, where it was copied by an unknown hand in 1659 (this copy was added to the manuscript of the historian Antonino Amico containing many lost documents on the Hospitallers of Messina, today in Palermo, Biblioteca Comunale, Qq H 12, fol. 173–178). The original was thereafter transported to Spain where it was recently found in the Archivo Ducal de Medinaceli, Adm., Archivio Histórico, legajo 98–1. The Palermo copy is catalogued in Carlo Marullo di Condojanni, *La Sicilia ed il Sovrano Ordine Militare di Malta* (Messina: Grafiche "La Sicilia", 1953), 113–114 no. 88, and Kristjan Toomaspoeg, *Templari e Ospitalieri nella Sicilia Medievale* (Taranto–Bari: Centro Studi Melitensi, 2003), 195 no. 194, and edited by Luciana Petracca, *Giovanniti e Templari in Sicilia,* vol. II, *Il ms. Qq H12 della Biblioteca Comunale di Palermo* (Galatina: Congedo, 2006), 299–302 (Source edition). The original in Spain has been studied in Daniela Santoro, "L'arcivescovo e l'Ospedale. Raimondo de Puyolis contro i Gerosolimitani di Messina (1344)," in *Istituzioni ecclesiastiche e potere regio nel Mediterraneo medievale. Scritti per Salvatore Fodale*, ed. Patrizia Sardina, Daniela Santoro and Maria Antonietta Russo (Palermo: Associazione no profit Mediterranea, 2016), 75–89, a paper that unfortunately ignores the existence of previous studies and editions.

2 Santoro, "L'arcivescovo," 88–89.

This topic has been examined in depth for some geographical areas and some military orders, namely the Hospitallers and the Templars in the Latin East[3], in the Kingdom of Castile[4], in southern and central France[5], in the Kingdom of England and in Ireland[6]. The same is true of the Iberian orders of Alcántara, Calatrava and Santiago in their local contexts,[7] and in numerous inquiries into single provinces and commanderies of the military orders.[8] Thomas Krämer's recent book, focusing on conflict between the orders and the bishops and its resolution, offers comparison between the Hospitaller and Templar provinces in Provence and the Teutonic bailiwick of Franconia, in southern Germany.[9]

Contextual differences taken into account, it is still possible to identify comparable developments and elements in common between apparently separate realities; such as, for example, the Templar Order in the Holy Land at the end of the twelfth century, and the Brethren of Santiago in Extremadura in the first half of the following century. Consequently, an overall study of this topic will be of use, by drawing examples from both the eastern and western regions. This paper will also examine two historical contexts closely: the Kingdom of Sicily, where the relations between the military orders and bishops have never been studied on their own, and Portugal, where the local possessions of the Templars remain less known from this angle than in Aragon and Castile. Two apparently very different historical contexts will thus be approached together.

---

3 Jonathan Riley-Smith, *The Knights Hospitaller in the Levant, c. 1070–1309* (Basingstoke etc: Palgrave Macmillan, 2012), 156–165; Pierre–Vincent Claverie, *L'ordre du Temple en Terre Sainte et à Chypre au XIIIe siècle* (Nicosia: Centre de Recherche Scientifique, 2005), 144–170.

4 Philippe Josserand, *Église et pouvoir dans la Péninsule Ibérique. Les ordres militaires dans le royaume de Castille (1252–1369)* (Madrid: Casa de Velázquez, 2004), 109–111.

5 Damien Carraz, *L'Ordre du Temple dans la basse vallée du Rhône (1124–1312). Ordres militaires, croisades et sociétés méridionales* (Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 2005), 133–154; Jochen Schenk, *Templar families: landowning families and the Order of the Temple in France, c. 1120–1307* (Cambridge–New York: Cambridge University Press, 2012), 80–83; id., "Aspects and Problems of the Templars' Religious Presence in Medieval Europe from the twelfth to the early fourteenth Century," *Traditio* 71 (2016), 273–303.

6 See several passages in: Gregory O'Malley, *The Knights Hospitaller of the English Langue, 1460––1565* (Oxford: Oxford University Press, 2005).

7 See for example: Luis Corral Val, "La Orden de Alcántara: organización institucional y vida religosa en la edad media," (PhD Diss., Universidad Complutense Madrid, 1998), 284–342.

8 See among others: Elena Bellomo, *The Templar Order in North-West Italy (1142–c.1330)* (Leiden–Boston: Brill, 2008), 148–153; Zsolt Hunyadi, *The Hospitallers in the medieval Kingdom of Hungary, c. 1150–1387* (Budapest: Central European University Press, 2010), 166–172.

9 Thomas Krämer, *Dämonen, Prälaten und gottlose Menschen. Konflikte und ihre Beilegung im Umfeld der geistlichen Ritterorden* (Berlin-Münster: LIT, 2016), passim. Krämer's work on the subject is certainly the most exhaustive, even if it concentrates only on conflicts, having the added advantage of being inserted in global research on conflicts and their resolution.

This paper does not pretend to be exhaustive, as the existing primary and secondary sources on the topic are numerous. For want of space, the information available will be the object of selection, with some of the better-documented areas, like Navarre and Roussillon, being left aside. Records from the twelfth and the thirteenth centuries – the oldest surviving – will be given preference. In essence, this works aims to propose models and concepts that may apply to various contexts and eras.

Friendly relations and pacific coexistence

In most cases and for most territories, the military orders' first steps owed much to episcopal support. Some prelates, like those who acknowledged the foundation of the Templar Order at the Council of Troyes in 1129, or Albert, bishop of Riga, who promoted the *Fratres Militie Christi* (Brethren of the Sword) of Livonia in 1202,[10] or yet still the Iberian bishops of the *Reconquista* who propped up new orders such as Alcántara, Calatrava and Santiago,[11] played an important, sometimes crucial, part in the creation and institutionalisation of the orders.

Many bishops would encourage the orders to settle in their dioceses, confirming their possessions and giving them lands, churches, incomes, exemption from taxes and other rights. To give a few examples, the Templars were backed in the first half of the twelfth century by the bishops of Angers, Noyon, Soissons, Tarragona, Châlons sur Marne, Saragossa, Vaison, Tarazona and many others,[12] while the

---

[10] See: Friedrich Benninghoven, *Der Orden der Schwertbrüder. Fratres Milicie Christi de Livonia* (Cologne–Graz: Böhlau, 1965), 62–63 and passim. The degree of participation of Albert, absent from Livonia at the moment of the order's foundation, is not clear, but after his return he confirmed the existence of the Brethren of the Sword, see: Klaus Militzer, "Porte-Glaive, ordre des," in *Prier et combattre. Dictionnaire européen des ordres militaires au Moyen Âge,* ed. Nicole Bériou and Philippe Josserand (Paris: Fayard, 2009), 729–730, here 729.

[11] Derek Lomax, *La Orden de Santiago*, Escuela de estudios medievales. Estudios 38 (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela de Estudios Medievales, 1965), 23–26 [1st edition: Derek Lomax, *The Order of Santiago, 1170–1275* (Oxford: The Confraternity of Saint James, 1960)]; Sophia Menache, "La orden de Calatrava y el clero andaluz (siglos XIII–XV)," in *Estudios en memoria del profesor don Claudio Sánchez–Albornoz*, vol. I, ed. Miguel Angel Ladero Quesada, En la España Medieval 5 (Madrid: Universidad Complutense, 1986), 633–653, here 634, Corral Val, "La Orden," 290.

[12] *Cartulaire général de l'Ordre du Temple 1119?–1150: recueil des Chartes et des Bulles relatives à l'Ordre du Temple formé par le Marquis d'Albon,* ed. Guigues Alexis Marie Joseph André d'Albon (Paris: Honoré Champion, 1913), 15–16 no. 21; 23–24 no. 31; 42–43 no. 59; 53–55 no. 71; 58–59 no. 75; 70–71 no. 94; 100 no. 142; 115–116 no. 166; 160–161; no. 238, 218 no. 334; 235–236 no. 368–369; 246–247 no. 391; 307 no. 495; 310 no. 501; 315 no. 510. It will not be

Hospitallers were supported by the patriarchs of Jerusalem (Arnulph of Rohes) and Antioch (Bernard of Valence), by the archbishop of Caesarea, by the bishops of Nazareth, Tripoli and Beirut, as well as by many prelates of the West, like in Esztergom[13], Tarazona, Lleida and elsewhere.[14] The Brethren of Santiago benefited in the last decades of the twelfth century from support of the archbishops of Compostela,[15] the Order of Alcántara was originally promoted by both the archbishops of Compostela and of Braga, not to mention a series of local bishops, like those of Salamanca, Coria, Lamego and Viseu.[16] Later on, in the beginning of the thirteenth century, the Teutonic Order was encouraged to settle in south Tyrol by the bishop of Trento[17] and received lands, revenues and privileges from the bishops of Trier, Metz, Cologne, Utrecht and Liège.[18]

In some circumstances, this support was given at a time when the orders had not yet been provided with papal privileges of exemption – a source of conflicts later on – as it has been noted by Jonathan Riley-Smith[19] and Derek Lomax[20], but in many other cases, the fact that orders were exonerated did not influence relations with the bishops.[21] Damien Carraz and Jochen Schenk have singled out rea-

---

possible due to limitations of space to quote in this paper all the existing editions of the primary sources. Citations will thus be limited to the basic diplomatic collections of the military orders.

13 Hunyadi, *The Hospitallers*, 24 and 166.

14 *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusale,* vol. I, ed. Joseph Marie Antoine Delaville le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1894–1904), 9 no. 5; 25–26 no. 25; 28–29 no. 29; 68–70 nos. 71–72; 87–88 no. 100; 89 no. 102; 108–109 no. 132; 121–122 no. 150; 151–152 no. 196; 191–192 no. 252. Already in the first quarter of the twelfth century, the master of the Hospital, Raymond du Puy, wrote a letter to all the bishops, abbots, canons and other ecclesiastics to thank them for *magno beneficio vestrarum elemosinarum quas nobis misistis honorabiliter ad nostrum auxilium*: Ibid., 38–39 no. 46.

15 *Bullarium equestris ordinis Sancti Iacobi de Spatha per annorum seriem nonnullis donationum et aliis interiectis scripturis congestum,* ed. Antonio Francisco Aguado de Córdova, Alfonso Antonio Alemán y Rosales, and José López Agurleta (Madrid: Sumptibus eiusdem ordinis. Ex typographia Ioannis de Ariztia, 1719), 5–6.

16 *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara olim S. Juliani del Pereiro per annorum seriem nonnullis donationum, concordiarum et aliis interjectis scripturis congestum*, ed. Ignacio José de Ortega y Cotes, José Fernandez de Brizuela, and Pedro Ortega Zuñiga y Aranda (Madrid: Ex typographia Antonij Marin. Sumpibus ejusdem ordinis 1759), 7–9.

17 Francesco Filotico, *Le origini del Baliato di Bolzano nel quadro del primo sviluppo dell'Ordine Teutonico (1200–1270)* (Galatina: Congedo, 2015), 73.

18 *Die Urkunden des Deutschordens-Zentralarchivs in Wien. Regesten*, ed. Udo Arnold (Marburg: N. G. Elwert, 2006–2009), nos. 25, 53, 147, 257 an 396.

19 Riley–Smith, *The Knights*, 162: "At first the bishops did much to help the Order, making gifts of property and freeing it from the payment of the tithes."

20 Lomax, *La Orden*, 23–26.

21 Sometimes the bishop's support could be of such importance to cause embarrassment: in 1225 the Hospitaller prior in France made an official declaration affirming that he had not paid,

sons for this continuity in a large part of the French territories: firstly, bishops and the Templars (and Hospitallers) came from the same social background and sometimes were even relatives; secondly, there was a direct link between the settlement of the military orders and the Reform of the Church carried out by some bishops.[22] The latter observation is especially true of Provence, where support from the local archbishops and bishops (like those of Arles, Avignon, Uzès or Vaison), to the Templars and the Hospitallers was particularly evident.

It is not rare to find strong personal relationships existing between a prelate and an order: in the 1130s and 40s in Saint-Paul-Trois-Châteaux, the Templars were close to the bishop Pons de Grillon and his family,[23] in Lincoln, where the dean of the local church, Philippe of Harcourt, later bishop of Bayeux, made a donation of personal properties to the Temple,[24] or in Tarazona (Aragon), where the bishop Michael was close friends with the Temple.[25] The brethren of the Teutonic Order were, at the beginning of the thirteenth century, close to the patriarch of Aquileia, Wolfger of Ellenbrechtskirchen, a man who can be considered among the founders of their order, establishing it in Friuli.[26]

In other cases, there was a direct link between episcopal action and princely politics. Between 1173 and 1175, the Hospitallers' master Jobert wrote to the archbishop of Reims, Henry, the brother of Louis VII of France, asking for assistance in installing the order within the archdiocese.[27] It seems that the request was met, as in April 1175 Pope Alexander III confirmed a long list of possessions which the Hospitallers had received from the archbishop and from the bishops of Laon, Châlons, Cambrai, Sens, Paris, Troyes and Beauvais, and from the king of France.[28] Shortly afterwards, Bretislav III, the bishop of Prague and a member of the ducal family of Bohemia, made an important donation to the Hospitallers.[29] Walter of Palearia, bishop of Troia and Catania, who acted as a supporter of the Templars, Hospitallers and the Teutonic Knights in southern Italy at the beginning of the

---

promised nor loaned anything to the bishop of Langres to obtain the concession of the hospital of Mormant: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusale,* vol. II, ed. Joseph Marie Antoine Delaville le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1894–1904), 335 no. 1812.

22 Carraz, *L'Ordre*, 135, 146, Schenk, *Templar families*, 80.

23 Carraz, *L'Ordre*, 134.

24 *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 149 no. 207.

25 Ibid., 218 no. 334 and 235–236 nos. 368–369.

26 Kristjan Toomaspoeg, "La fondazione della provincia di 'Lombardia' dell'Ordine dei Cavalieri Teutonici (secoli XIII–XIV)," *Sacra Militia. Rivista di storia degli ordini militari* 3 (2003): 111–159, here 120.

27 *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 303–304 no. 438.

28 Ibid., 328–329 no. 478.

29 Ibid., 443–444 no. 661.

thirteenth century,[30] was also chancellor of the Kingdom of Sicily. Political alliances between prelates and orders were always possible, like the one signed in 1321 between the masters of Santiago and Calatrava and Juan de Aragón, archbishop of Toledo, to "ensure the peace and commodity of kingdoms".[31]

It is frequent to find a bishop among the witnesses of the documents issued in the orders' houses. In some cases they collaborated with the clergy. In 1138–39, an internal conflict in the church of Rennes was arbitrated by the bishop in Rome, in the Templars' house,[32] and such uses of the houses of the military orders can be observed in different contexts of place and time. At the same time, good relations between bishops and the orders can be seen also in the granting of indulgences, a vast topic which falls outside this paper.[33]

Contemporary with cases of initial support and sincere collaboration, the military orders could obtain possessions and privileges also through negotiations and transactions with the bishops; in April 1135 the Hospitallers became exempt from the payment of tithes in the diocese of Acre in return for abandoning claims over the northern portal of the cathedral, which had been built on grounds belonging to them.[34] The orders and the bishops often agreed on exchanges of lands, churches and other properties, such as a transaction, in 1186, between the Hospitallers and the bishop of Laon,[35] or between the master of Calatrava and the bishop of

---

30 Norbert Kamp, *Kirche und Monarchie im Staufischen Königreich Sizilien*, vol. I, *Prosopographische Grundlegung: Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194–1266*, part 2, *Apulien und Kalabrien* (München: Wilhelm Fink Verlag, 1975), 509–514; id., *Kirche und Monarchie im Staufischen Königreich Sizilien*, vol. I, *Prosopographische Grundlegung: Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194–1266*, part 3, *Sizilien* (München: Wilhelm Fink Verlag, 1975), 1122–1125 and 1210–1215; Kristjan Toomaspoeg, "Gli insediamenti templari, giovanniti e teutonici nell'economia della Capitanata medievale," in *Federico II e i cavalieri teutonici in Capitanata. Recenti ricerche storiche e archeologiche. Atti del Convegno internazionale (Foggia–Lucera–Pietra Montecorvino, 10–13 giugno 2009),* ed. Pasquale Favia, Hubert Houben and Kristjan Toomaspoeg, (Galatina: Congedo, 2012), 183–214, here 190–191.

31 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava per annorum seriem nonnullis donationum, concordiarum et aliis interjectis scripturis congestum*, ed. Ignácio José de Ortega y Cotes, Juan Francisco Alvarez de Baquedano, and Pedro de Ortega Zuñiga y Aranda (Madrid: Ioannis de Ariztia, 1761), 187–188.

32 *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 107 no. 153.

33 Axel Ehlers, *Die Ablasspraxis des Deutschen Ordens im Mittelalter* (Marburg: N. G. Elwert, 2007), nos. 3103, 3904, 3905; idem, "The use of indulgences by the Teutonic Order in the Middle Ages," in *The Military Orders,* vol. 3, *History and Heritage*, ed. Victor Mallia Milanes (Aldershot: Routledge, 2008), 139–145.

34 *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 94–95 no. 112.

35 Ibid., 486–487 no. 771.

Orense (Galicia) in 1215.[36] It was not uncommon for the orders to cede to bishops lands and even churches they had received or constructed in episcopal cities, in return for more extensive possessions outwards.[37] A good example of such transfers comes from Chartres where, in 1185, the bishop Renaud de Bar and Roger de Moulins, master of the Hospitallers, agreed that the order was to give up its church and cemetery in Chartres and reduce its house there, obtaining a church in Villeconin in return.[38] A similar exchange was made in the same year in Winchester.[39]

As Damien Carraz has noted for Provence,[40] using a rationale that can be applied to western Europe in general, during the foundation of the military orders and the following decades, bishops demonstrated three types of attitudes: as unconditional endorsers of the orders, as their opponents, and as prudent supporters who pondered carefully upon the location of new settlements, the privileges to be granted, and the relative position of their dioceses. It was usual for many regions that prelates, close to the military orders as they were, exercised a certain prudence when it came to granting them lands and privileges.

This consideration is especially true for the medieval Kingdom of Sicily. Southern Italy is a particular case regarding the relations between bishops and the military orders. For the orders, the region worked as a link between their East and West possessions, as it contained some of the most important crusading ports, like Barletta, Messina and Brindisi.[41] Besides, the local Church had a very singular

---

36 *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 19.

37 The same tendency to "keep away" the orders from the diocesan centers is attested also in Provence: Carraz, *L'Ordre*, 145.

38 *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 469 no. 719.

39 Ibid., 480–482 no. 755.

40 Carraz, *L'Ordre*, 137–138.

41 Raffaele Iorio, "Uomini e sedi a Barletta di Ospedalieri e Templari come soggetti di organizzazione storica", in *Barletta crocevia degli Ordini religioso-cavallereschi medioevali. Seminario di Studio, Barletta 16 giugno 1996*, ed. Renato Paterno` Di Montecupo Melitensia 2. (Taranto: Centro Studi Melitensi, 1997), 71–119; Hubert Houben, "Zur Geschichte der Deutschordensballei Apulien. Abschriften und Regesten verlorener Urkunden aus Neapel in Graz und Wien," *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 107, no. 1–2 (1999): 50–110; Mariarosa Salerno, *Gli ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia (secc. XII–XV)* (Taranto: Centro Studi Melitensi, 2001), passim; Kristjan Toomaspoeg, *Templari*, passim; id., *Les Teutoniques en Sicile (1197–1492)* (Rome: École française de Rome, 2003), 105–107 and passim; Mariarosa Salerno and Kristjan Toomaspoeg, *L'inchiesta pontificia del 1373 sugli Ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia* (Bari: Adda Editore, 2008), passim; Kristjan Toomaspoeg, "L'Ordine Teutonico nel Mediterraneo: bilancio e prospettive di ricerca – Der Deutsche Orden im Mittelmeerraum: Bilanz und Forschungsperspektiven," in *L'Ordine Teutonico tra Mediterraneo e Baltico: incontri e scontri tra religioni, popoli e culture – Der Deutsche Orden zwischen Mittelmeerraum und Baltikum. Begegnungen und Kon-*

structure, as the territory was divided into no less than 145 dioceses, quite often of small dimensions and importance, which were in fact submitted to the king.[42] Prelates like the archbishops of Trani, Brindisi, Messina and Palermo often acted also as high ranking officials of the royal court, with corresponding influence and power. In Southern Italy, the military orders never enjoyed from the bishops rights as extensive as, for example, those granted in southern France. In fact, the local prelates never gave the orders privileges and most of the local commanderies of the Temple, Hospital and Teutonic orders were not officially recognised by the bishops, even if their settlement quite often owed to "silent" support from them.

An interesting example is Trani and the local archbishop, Bertrand (1156/57–1187). He had led a diplomatic mission in Constantinople and was a fervent supporter of the congregations of the Holy Land. He initiated the settlement of the orders of Saint Lazarus and the Temple in his diocese.[43] However, the military orders were not settled in Trani, the archbishop's seat, but in the harbour city of Barletta without explicit foundation privileges. In the context of the church structures of Apulia, where almost every relevant city was also a bishop's seat, Barletta, an emerging city with an archpriest instead of a bishop, was an exception. Submitted to the authority of the archbishop of Trani, Barletta entered the second half of the twelfth century in conflict with its ecclesiastical superior.[44] It could be that the bishops used the military orders in some way to obtain control over the rebel local authorities. At the same time, the Hospitaller house in Barletta, documented since

frontationen zwischen Religionen, Völkern und Kulturen, ed. Hubert Houben and Kristjan Toomaspoeg (Galatina: Congedo, 2008), 35–63; id., "I Templari nel Mezzogiorno e nelle isole," in *I Templari. Grandezza e caduta della 'Militia Christi'*, ed. Giancarlo Andenna, Cosimo Damiano Fonseca and Elisabetta Filippini (Milan: Vita e Pensiero, 2016), 75–83; Mariarosa Salerno, "The military orders and the local population in Italy: connections and conflicts," in *The Military Orders*, vol. 6.2, *Culture and Conflict in Western and Northern Europe*, ed. Jochen Schenk and Mike Carr (London–New York: Routledge, 2017), 172–182.

42 Cosimo Damiano Fonseca, "Le istituzioni ecclesiastiche e la conquista normanna. Gli episcopati e le cattedrali," in *I caratteri originari della conquista normanna. Diversità e identità nel Mezzogiorno (1030–1130). Atti delle sedicesime giornate normanno-sveve, Bari, 5–8 ottobre 2004,* ed. Raffaele Licinio and Francesco Violante (Bari: Edizioni Dedalo, 2006), 335–348; Hubert Houben, "I vescovi e l'imperatore," in *Federico II nel Regno di Sicilia. Realtà locali e aspirazioni universali. Atti del convegno internazionale di studi (Barletta, 19–20 ottobre 2007),* ed. Hubert Houben (Bari: Adda Editore, 2008), 173–188; *Decimae. Il sostegno economico dei sovrani alla Chiesa del Mezzogiorno nel XIII secolo. Dai lasciti di Eduard Sthamer e Norbert Kamp*, ed. Kristjan Toomaspoeg (Rome: Viella, 2009), 33–38.

43 Kamp, *Kirche*, I.2: 546.

44 *Decimae*, ed. Toomaspoeg, 242.

1158,[45] reaped benefits from its relationship with the bishop of Canne, a "virtual diocese" whose seat, the city of Canne, was in fact abandoned, so that the prelate had Barletta as his residence.

The fight opposing the archpriests of Barletta and the archbishops of Trani gave the military orders a certain margin of freedom they could not find in the other coastal cities of Apulia. To give an example, in 1191 the hospital founded in Brindisi by German crusaders and pilgrims, incorporated about a decade later in the Teutonic Order, had to accept the submission of its church to the local diocesan authorities and therefore to accept strong limitations to "parish activities".[46] As a consequence, Templars, Hospitallers and Teutonic Knights made Barletta – not Brindisi, despite its more important port – one of their headquarters in the Kingdom of Sicily.

Trani provides a clear example of the episcopal use of the military orders as a political tool, in the same way as the prelates of southern France as presented by Carraz and Schenk, or those of South Tyrol, where the Teutonic Order received several parish churches in the thirteenth century, for example in Sterzing and Lengmoos, with the agreement (if one follows the recent theory of Francesco Filotico) of the bishops, who exploited the order in their fight against the secular clergy and the local lay powers.[47]

Returning to the Kingdom of Sicily, two elements should be underlined. First of all, not every bishop was influential, so we find many prelates at the head of tiny dioceses, whose yearly revenues were sometimes just enough to buy a horse. Existing studies on the presence of the military orders in Sicilian provinces like Capitanata have proven that the Templars, Hospitallers and Teutonic Knights dominated the local Church economy at the expense of older monastic congregations and probably also of the bishops.[48] Secondly, provinces of the military orders such as the Teutonic bailiwicks of Apulia and Sicily, the Hospitaller priories of Messina and Barletta, and most probably also the Templar province in the Adriatic part of Sicily, reaped more or less the same income annually as the "big" archbishops of Messina, Trani or Brindisi.[49] Consequently, the orders could impose on small-

---

45 *Codice diplomatico barese,* vol. 9.1, *I documenti storici di Corato (1046–1327)* ed. Giovanni Beltrani (Bari: Società Storia Patria Bari, 1923), 62 no. 53.

46 See: Hubert Houben, "Auf dem Weg ins Heilige Land. Deutsche Pilger, Kreuzfahrer und Ordensritter in Italien," in *Die Kreuzzugsbewegung im römisch-deutschen Reich (11.–13- Jahrhundert),* ed. Nikolas Jaspert and Stefan Tebruck (Ostfildern: Jan Thorbecke, 2016), 103–118, here 111–112.

47 Filotico, *Le origini*, 175–176.

48 Toomaspoeg, "Gli insediamenti," 204–208.

49 For the direct incomes of the bishops of the kingdom see: *Decimae*, ed. Toomaspoeg, 75–79 and fig. 3, 536–539. For those of the military orders, see: Anthony Luttrell, "Introduzione ge-

er bishops, acting on the same level as the archbishops in a situation of open competition. This explains why (Bertrand of Trani and Walter of Palearia left aside) we do not find important promoters of the military orders among the south Italian clergy.

Conflicts

The intense activities of the military orders quickly led to clashes with the secular clergy. In fact, the same can be said about the disputes with other monastic communities, which are documented since early. These rarely went beyond the local or regional level.[50] Sometimes the disputes implicated the local canons or priests, like in Leffinge (diocese of Tournay) opposing the Templars in the mid-twelfth century[51], or Uclès (diocese of Cuenca) where an agreement with the Brethren of Santiago was reached in 1209[52], or yet still the chapter of Alba in Piedmont, coming in dispute with the Templars in 1217[53]. However, these confrontations mostly opposed a master, prior or commander of an order to the local bishop.

The first conflicts to involve the Hospitallers took place around 1125, before the militarisation of the order.[54] They grew more intense from the mid-century,[55] which was also when the first serious clashes between the Templars and the local diocesan powers happened. The Spanish orders, founded later, first started entering into disputes with the prelates at the turn of the twelfth century: Santiago shortly

nerale," in *L'inchiesta pontificia del 1373 sugli Ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia*, ed. Mariarosaria Salerno and Kristjan Toomaspoeg (Bari: Adda Editore, 2008), 7–30; Kristjan Toomaspoeg, *La contabilità delle Case dell'Ordine Teutonico in Puglia e in Sicilia nel Quattrocento* (Galatina: Congedo, 2005), xlix–lxviii, lxxxix–xcvi; for the Templars no precise numbers are available, see: Kristjan Toomaspoeg, "Le grenier des Templiers. Les possessions et l'économie de l'Ordre dans la Capitanate et en Sicile," in *L'économie templière en Occident. Patrimoines, commerce, finances. Actes du colloque international (Troyes–Abbaye de Clairvaux, 24–26 octobre 2012)*, ed. Arnaud Baudin, Ghislain Brunel and Nicolas Dohrmann (Langres: D. Guéniot–Conseil général de l'Aube, 2013), 93–113.

50 See some early examples of conflicts with monasteries in: *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 298–299 no. 476–477 and 337–339 no 550–552.

51 Ibid., 352 no. 569.

52 *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 55–57.

53 Bellomo, *The Templar Order*, 29.

54 *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 69–70 no. 72.

55 Ibid., 131 no. 164.

before 1181[56], Calatrava before 1221[57], and Alcántara before 1227[58]. The Teutonic Order had suffered episcopal excommunications and interdicts sometime before 1218[59], while the Brethren of the Sword of Livonia clashed with the bishop of Riga not much later after it was founded, in any case before 1213[60]. Thereafter, conflicts were extremely frequent and can be explained by the growth of the military orders which made them formidable competitors against the local secular churches. The reasons and shapes of such confrontations have been singled out and examined by authors like Luis Corral Val, Jonathan Riley-Smith, Pierre-Vincent Claverie, and Thomas Krämer, showing that issues were similar despite local differences.

One reason for conflict were the usurpations carried out by the orders. Among the best known cases is that of Tartus, in the Holy Land,[61] where, shortly before 1225, the Templars had moved onto the border columns separating their territory from the bishop's, besides building in the usurped area two churches which exercised parish activities, keeping all the ecclesiastical incomes for themselves.[62] In the Iberian Peninsula, namely in Andalusia and Extremadura in the second half of the twelfth and the first half of the thirteenth century, the orders of Alcántara, Calatrava, Santiago, and the Temple rushed to the territories conquered from the Muslims, acquiring lands, building churches and founding and populating cities and villages in competition with the local diocesan structures, in a sort of "Far West" condition,[63] sometimes with help from the secular powers.[64] In common between the Latin East and the Iberian Peninsula was the necessity from the military orders and the bishops to seek out lands, revenues and settlers in relatively poor and depopulated areas. In Iberia, the dioceses in Andalusia, Extremadura, and Portugal

---

56 *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 25–26.

57 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 52.

58 *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 28.

59 *Tabulae Ordinis Theutonici. Ex tabularii regii Berolinensis codice potissimum*, ed. Ernst Strehlke (Berlin: Weidmann, 1869), 275 no. 305.

60 *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten*, vol. I.1, ed. Friedrich Georg von Bunge (Reval (Tallinn): Kluge und Ströhm, 1853), no. 31 (column 38).

61 For the conflicts between the bishops of Tartus and the Hospital, see: Riley-Smith, *The Knights*, 163.

62 Claverie, *L'ordre*, 145–146.

63 Juan Luis de la Montaña Conchiña, "Obispados y órdenes militares. Problemas jurisdiccionales en la Transierra extremeña del siglo XIII," *Alcantara. Revista del Seminario de Estudios Cacereños* 34, no. 1 (1995): 29–48, here 29–30.

64 For example, Santiago in Trujillo (Extremadura) in 1186, receiving episcopal rights and tithes directly from King Alphonse VIII of Castile: *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 33.

were often founded or recreated in simultaneous with the settlement of the military orders.[65] Elsewhere in the West, usurpations were more sporadic. In the Kingdom of Sicily, between 1198 and 1215 (during the early years of King Frederick), Templars, Hospitallers and Teutonic Knights all carried out every usurpation and abuse imaginable, making up about half of their later patrimony.[66] The 1373 papal enquiry on the Hospitallers, an excellent source on the relations between the military orders and the bishops, indicates some cases of conflict, like the bishop of Cefalù, in Sicily, disputing the usurpation of the Premonstratensian abbey of Gratteri and some other lands of the Church.[67]

The issue of usurpations includes cases where the orders took possession of territories in legal ways, but failed to have their rights recognised by the local churches. In Portugal, in the framework of the crusade destined to conquer Lisbon,[68] the Templars obtained in 1147 from King Afonso Henriques all the ecclesiastical rights in the city of Santarém, the new residence of the royal court. This privilege was contrary to the interests of the bishop of Lisbon, the Englishman Gilbert of Hastings, and in 1159 an agreement was made between the king, the bishop and the Templars who transferred to Hastings their rights and properties in Santarém, obtaining from the king in return vast territories in central Portugal, exemption from ecclesiastical taxes, and the permission to build new churches.[69] This agreement was at once recognised by the papal court of Hadrian IV and his successors, making the creation of what was one of the biggest and richest Templar territories in the West possible. In this area, Lower Beira today, the order built a series of castles and founded a number of cities submitting exclusively to Templar authority.[70]

In this way a sort of *nullius diocesis* of the Temple was created, but from the legal point of view the agreement of 1159 was incorrect, since the greater part of those territories belonged not to the diocese of Lisbon but Coimbra, which was subject to the archbishop of Braga. In fact, in 1159 the seat of Coimbra was vacant,

---

65 Montaña Conchiña, "Obispados," 31.

66 Toomaspoeg, *Templari*, 57–63.

67 Salerno and Toomaspoeg, *L'inchiesta*, 123–124.

68 Jonathan Phillips, "Ideas of Crusade and Holy War in *De expugnatione Lyxbonensi* (The Conquest of Lisbon)," in *Holy Land, Holy Lands, and Christian History*, ed. Robert N. Swanson (Woodbridge: Boydell & Brewer, 2000), 123–141; Alan J. Forey, "The Siege of Lisbon and the Second Crusade," *Portuguese studies* 20 (2004): 1–13.

69 *Monumenta Henricina*, vol. I, ed. Manuel Lopes de Almeida, Idalino Ferreira da Costa Brochado, and Antonio Joaquim Dias Dinis (Coimbra: UC Biblioteca Geral 1, 1960), 5–9 no. 3.

70 Kristjan Toomaspoeg, "The Marquis of Albon, Carl Erdmann and the Templar Sources in Portugal," in *The Templars and their Sources*, ed. Karl Borchardt, Karoline Döring, Philippe Josserand, and Helen J. Nicholson (New York: Routledge, 2017), 106–122, here 109–110.

as the bishop had been deposed and the successor elected only in 1161,[71] while the archbishop of Braga was a staunch ally of King Afonso Henriques and had participated in the crusade of 1147.[72] Later bishops of Coimbra did not accept the fact that their diocese had been reduced to one third to the benefit of the Templars and initiated a lawsuit leading to long negotiations in the papal court. Initially, at the beginning of the 1180s, they had success, the archbishop of Braga and the bishop of Porto even commending the newly-built Templar churches of the area to papal interdict.[73] Urban III, however, decided in favour of the Templars in 1186–1187,[74] a decision confirmed by Celestine III in 1196.[75] Under Innocent III the papal curia understood that, in effect, an error had been made in 1159, thereby ordering the opening of a new process on the matter.[76] Meanwhile, the papal interdict on the templar churches was renewed.[77] In 1199 the situation became much more complicated, as the bishop of Coimbra was no longer alone in his plea against the Templars, with his colleagues in Lamego, Lisbon, and Viseu also advancing claims on parts of the territory in question.[78] Evidently, this confusion benefited the Temple, which in 1217 obtained from Honorius III confirmation of the former papal privileges following the agreement of 1159.[79]

Thus, conflicts sometimes stemmed from the usurpations perpetrated by the military orders and generally by their overpowering attitude, like when the Hospitallers faced and defeated the patriarch of Jerusalem, Fulcher of Angoulême, causing the reaction of authors like William archbishop of Tyre,[80] or when the Brethren of Calatrava imposed illegal tolls in the archdiocese of Toledo, around 1245.[81]

---

71 Pius Bonifacius Gams, *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae*, vol. I (Leipzig: Manz, 1873), 96.

72 Rodrigo Cunha, *Da Primeira parte da historia ecclesiastica dos arcebispos de Braga e dos Santos e Varoes illustres* (Braga: Manoel Cardozo, 1634), 56–68.

73 *Papsturkunden in Portugal*, ed. Carl Erdmann (Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1927), 287–288 no. 98.

74 Ibid., 300–301 no. 107 and 301–302 no. 108.

75 Ibid., 372 no. 150.

76 *Patrologiae Cursus Completus: Series Latina*, vol. 214, *Innocentius III Pontifex Romanus*, ed. Jacques Paul Migne (Paris: apud J.-P. Migne 1855), no. 221 (cols. 191–192).

77 *Bulário Português. Inocêncio III (1198–1216),* ed. Avelino de Jesus da Costa and Maria Alegria F. Marques (Coimbra: Instituto nacional de investigação científica, 1989), 38, no. 28.

78 *Patrologiae,* 214, ed. Migne, no. 196 (cols. 743–745).

79 Peter Linehan, *Portugalia Pontificia: Materials for the history of Portugal and the papacy 1198–1417*, vol. I (Lisbon: Fundação Calouste Gulbenkian, 2013), 151–152 no. 101 and 153 no. 104.

80 Riley–Smith, *The Knights*, 156; William accused the Templars and Hospitallers of "ingratitude": Krämer, *Dämonen,* 106.

81 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 78–82.

However, the main reasons for confrontation with the bishops were the direct submission of the military orders to the papal see and their specific privileges. This subject has been treated in depth by many authors.[82] It is sufficient to remember, as Thomas Krämer has noted for the three major orders, that obtaining the exemption was neither linear nor a fast process: the Hospitallers were given complete exoneration from the bishop's jurisdiction in 1153, the Templars in 1179, while the Teutonic Order, founded at the beginning of the pontificate of Innocent III, had to wait until Innocent's successor, Honorius III, to gain such rights.[83] Thus, the three orders received much earlier the release from tithes collected not only on the newly-conquered lands (*novalia*)[84] but also on the other territories they cultivated for their own use (*labores*).[85]

If we take a closer look at the other military orders, we see that Calatrava was taken under the protection of the Apostolic See becoming exempt from tithes in 1164,[86] and Santiago in 1173,[87] receiving in 1175 exemption from episcopal jurisdiction in newly-conquered lands,[88] while the Order of Alcántara was granted exemption from all tithes on the lands cultivated for its own use already at the moment that the order was approved by Alexander III in 1177.[89] The same rights were conferred also on Mountjoy in 1180.[90] In 1201, the privileges of Calatrava were given also to the Order of Évora in Portugal.[91] The Brethren of the Sword of Livonia, being subject to the local bishops, were taken under the direct protec-

---

82 See for example: Luis García–Guijarro Ramos, "Exemption in the Temple, the Hospital and the Teutonic Order. Shortcomings of the Institutional Approach," in *The Military Orders,* vol. 2, *Welfare and Warfare,* ed. Helen J. Nicholson (Aldershot: Routledge, 1998), 289–293; the most complete synthesis is given in Krämer, *Dämonen,* 85–159.

83 Krämer, *Dämonen,* 158.

84 The same applies to the Spanish orders: in 1181 Lucius III prohibited the Castilian prelates to impose payment of tithes on churches builded by Santiago "in the desert" and to throw interdicts and excommunications on the order's villages *de frontaria*: *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 25–26.

85 Krämer, *Dämonen,* 162–175: the Templars received this privilege in 1139, the Hospitallers already in 1113, the Teutonic Order in 1196 (before its official foundation) for the *novalia* and in 1220 for other lands.

86 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 5–6.

87 *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 10.

88 Ibid., 13–17.

89 *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 3–4.

90 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 14–16.

91 Ibid., 36–37.

tion of the pope only in 1228,[92] but since their beginning were already exonerated from tithes and had their own territory.[93] As it has been noted, the privileges of the military orders were not as original as it could seem and there is resemblance to be found especially with the Cistercians. In fact, the Order of Calatrava was exonerated from episcopal jurisdiction first of all thanks to its dependency on the Cistercian Order.[94] As late as 1258, Alexander IV noted that the Brethren of Alcántara, as all the Cistercians, were exempt from the payment of tithes,[95] and in 1265 Clement IV used the same arguments to defend the Temple.[96]

The clashes between bishops and the orders had often – if not mainly – purely economical reasons.[97] The payment of tithes was among the most frequent. This question was especially important in the Iberian Peninsula and in western and central Europe,[98] and less in regions such as the Holy Land.[99] In the Kingdom of Sicily, for example, a tithe collecting system did not exist as such, and the churches roused the so-called "state tithes" consisting of parts of the fiscal and juridical revenues of the crown.[100] In no case were tithes a reason for confrontation between the bishops and the military orders. Circumstances were very different in territories like Andalusia and Extremadura[101], but also Hungary[102], where in effect most conflicts originated in the issue of tithes. The problem raised when the orders refused to deliver a part of the tithes (normally the *episcopalia pars* of one fourth, or the *tertia pontificale* of one third, but sometimes as much as one half) to the bishop, or when the bishop claimed more. In other cases, the bishops desired to collect tithes on the *novalia*, the newly conquered lands, thus transgressing the orders' privileges.[103]

In Castile, Portugal, and some other regions, the issue of tithes related in some way to another privilege of the military orders, the right of building churches and

---

92 *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*, I.1, ed. Bunge, no. 99, cols. 117–118.

93 Benninghoven, *Der Orden*, 61–63; Militzer, "Porte-Glaive," 729.

94 Menache, "La orden," 638.

95 *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 96–98.

96 In *Cum abbates Cisterciensium* of June 8, see: Linehan, *Portugalia*, 423 no. 649.

97 Montaña Conchiña, "Obispados," 29; Krämer, *Dämonen,* 608.

98 See for example the case of the diocese of Győr in Hungary, where the bishop forced the Hospitallers to pay tithes before March 1208: Hunyadi, *The Hospitallers*, 166–172.

99 Riley-Smith, *The Knights*, 162.

100 *Decimae*, ed. Toomaspoeg, 45–90.

101 Montaña Conchiña, "Obispados," 29; Corral Val, "La Orden," 286.

102 Hunyadi, *The Hospitallers*, 167.

103 *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 86; *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 96.

chapels in the newly-conquered lands. In those territories, this often implied that the orders tried to subtract villages and urban centers from the bishops' jurisdiction. To give one example, the Templars of Portugal founded cities such as Tomar, Pombal, and Castelo Branco, granting them privileges.[104] In July 1219 the masters of Calatrava and of Alcántara, in the presence of the local bishop, conceded a village in the diocese of Salamanca the privilege of foundation, stipulating that the inhabitants ought to pay tithes to the orders and to be buried in the local cemetery.[105]

In most of eastern and western Europe, the bishops clashed with the military orders on the question of burial rights, legacies and donations. In the beginning, the orders received the right to have cemeteries and to bury their own brethren[106] and familiars[107], but the privilege was then expanded in a way that anybody could choose burial in the cemetery of a military order. The Hospitallers enjoyed this possibility from 1179,[108] and the same right was included in the first general papal privileges granted to the Iberian orders.[109] Burial became the object of strong contestation:[110] the Templars and the Hospitallers had the reprehensible habit of burying excommunicants, sometimes their familiars and friends,[111] sometimes the inhabitants of their estates,[112] which often provoked a reaction from the bishops and the papacy.[113] This accusation was one of the strongest against the two orders

---

[104] Toomaspoeg, "The Marquis," 110.

[105] *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 21–22.

[106] *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 15–16 no. 21; on this point, contestations were relatively rare. Notice when in 1164–1165 the bishop of Sens impeded the burial of a Hospitaller, see: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 233–234 no. 331.

[107] Krämer, *Dämonen,* 228–229.

[108] Riley-Smith, *The Knights*, 158.

[109] *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 12 and 42–45.

[110] See the case of Castile in Josserand: *Église*, 109–110; see also: Corral Val, "La Orden," 288.

[111] In February 1212, Innocent III prohibited both Templars and Hospitallers to give burial to the family members of their confratres of the diocese of Geneva, under the interdict: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, II, ed. Delaville le Roulx, 137 no. 1376. In October 1234 Gregorius IX had to amonish the Templars of the diocese of Braga who had continued to bury noblemen excommunicated for aggressions against churches and monasteries: *Régistres de Grégoire IX*, ed. Lucien Auvray, vol. I (Paris: Albert Fontemoing, 1896), 1158 no. 2154.

[112] Like those of the Hospital in Tortosa in Catalonia in 1199 (*Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 671 no. 1079), or in Corbie in Champagne in 1212: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, II, ed. Delaville le Roulx, 146–147 no. 1392.

[113] So in March 1175 Alexander III ordered that the Hospitallers and Templars of the archdiocese of Canterbury had to dig out the excommunicants buried in their cemeteries: ibid., 327 no. 476.

during the III Lateran Council of 1179.[114] The orders were also accused of allowing excommunicants into mass, of conferring them sacraments, and of abusing the privilege of celebrating liturgy in the orders' churches during periods of interdict, once a year, behind closed doors and without sounding the bells, and to collect alms on that occasion.[115]

Most of the bishops did not welcome the orders to collect legacies and donations. In several cases, like with Calatrava in Seville in 1270,[116] the orders could bury "strangers" without paying taxes (or paying fewer taxes) to the bishop, but could not bury the inhabitants of the diocese, and they had to transfer a great part of their patrimony to the cathedral church. In other cases, the bishops sought to control the donations benefiting the military orders. This issue was the principal source of conflicts in the Kingdom of Sicily, where the bishops, with limited resources, reaped an important part of their incomes from legacies and donations.

A good example is a conflict between the Templars and the archbishops of Messina that ended in 1209 with a decision of the papal legate to allow the archbishop to have one fourth of the legacies made by the inhabitants of the city, as the order kept the legacies made by "strangers", as well as all weapons and horses.[117] A compromise was found also in other cases, but in many local contexts the bishops succeeded in overcoming the military orders, like in Aqui in Piedmont, where Pope Urban III (1185–1187) forbade the Templars to exercise "parish functions", mentioning specifically "public penitence" and the burial of the dead.[118]

The relationship between the military orders and the bishops evolved in time. In the beginning, the prelates held a certain power over the first communities of Templars, Hospitallers, Teutonic Knights and the Iberian orders, as shown in the orders' first rules and statutes.[119] The orders then became more independent until

---

[114] Giovanni Domenico Mansi, *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*, vol. XXII (Venice: Apud Antonium Zatta, 1778 (repr. Graz: Akademische Druck u. Verlagsanstalt, 1961)), cols. 222–223; see: Riley-Smith, *The Knights*, 160, Krämer, *Dämonen,* 606.

[115] *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 42–45; *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 13–17; *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 14–16 (Mountjoy), 64 (Calatrava), Menache, "La orden," 638, Riley-Smith, *The Knights*, 156. Later, in 1224, the Templars and Hospitallers of the diocese of Arras were also accused of celebrating mass with excommunicated priests: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, II, ed. Delaville le Roulx, 319 no. 1783.

[116] Menache, "La orden," 645–646.

[117] Petracca, *Giovanniti*, II: 517–518; on the *traditio cum equis et armis* see: Krämer, *Dämonen,* 266–267.

[118] Bellomo, *The Templar Order*, 152.

[119] For example, following chapter 61 of the Templars' Latin Rule (see: Simonetta Cerrini, "Une expérience neuve au sein de la spiritualité médiévale: l'ordre du Temple (1120–1314). Étude

the Third Lateran Council in 1179 and its canon 9. This was a turning point detrimental to the orders, but as Jonathan Riley-Smith has noted was softened by a series of decisions by Alexander III later on.[120] The popes defended the military orders, but never overrode the episcopal rights.[121]

The bishops could still limit the orders' field of action through a series of rights they never stopped exercising. The orders needed prelates to consecrate their churches and ordinate their priests and chaplains. Moreover, in many cases the latter could be chosen by the orders but had to be confirmed by the bishops. There were differences between territories, as sometimes this obligation concerned only priests in churches under the orders' patronage or churches that came to them through concessions or donations, i.e., not constructed by them.[122] In other cases, all priests had to be presented before the bishops. However, a series of privileges put the orders at liberty to choose freely the prelate before whom priests and chaplains were to be presented, liberating them from the power of the diocesan bishop.[123] In some other cases, the priests were required to take part in synods and other official reunions as summoned by the bishop, together with the secular clergy, and they had to celebrate mass at the cathedral during important religious festivities.[124]

The bishops also imposed a series of local taxes on the military orders, such as the *procuratio* and the *cathedratico*, which were intended as the orders' official ac-

---

et édition des règles latine et française," (PhD Diss., Université de Paris IV–Sorbonne, 1997), 148–149), the candidates in the West who desired to enter the order needed the agreement of their diocesan bishop.

[120] Riley–Smith, *The Knights*, 160.

[121] A good example is when, somewhere between 1166 and 1179, the Hospitallers protested against some bishops who had forced the order to deliver them one third of legacies. Pope Alexander III did not prohibit this practice, as the Hospitallers might have hoped, but he did limit the bishops' part to one fourth: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 248 no. 360.

[122] That was also the opinion at the papal see: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 207 no. 277.

[123] The Hospitallers were given this possibility in 1154 (Riley-Smith, *The Knights*, 156) and this was one of the basic rights of Alcántara (*Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 42–45) and Calatrava (Menache, "La orden," 638). Differently, in 1225, arbitrating the quarrel between the Brethren of the Sword and the bishop of Riga, the legate William of Modena decided that the priests of the order were responsible before the bishop, while the knights depended only from their master: *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*, I.1, ed. Bunge, no. 74, col. 79–80.

[124] See for example: *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 20; *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 345–346 no. 557; Menache, "La orden," 640; Montaña Conchiña, "Obispados," 41; Krämer, *Dämonen,* 117.

knowledgment of the bishop. The former was a subvention paid to the bishop during the official visitations of the orders' churches, the latter being a regular annual tax.[125] A special tax of investiture often had to be paid to every new bishop. For example, the Teutonic Order had to renew its rights periodically over a church in Stigliano, halfway between Treviso and Padua, paying a tax to the bishop of Treviso,[126] while the Templars of north Italy paid the tax of investiture in Chieri, Pavia, Piacenza, and Tortona.[127] This taxation was not always accepted by the orders, with violent conflicts ensuing. In 1292–1293 the Brethren of Alcántara attacked the tax collectors of the bishop of Coria in Extremadura and tried to kill some of them.[128] In the fourteenth and the fifteenth centuries, the bishops of south Italy, who previously had never exercised fiscal rights on the military orders, imposed on them taxes, like the *Subsidium caritativum*, that would give rise to a conflict between the Hospitallers and the archbishop of Messina.

A major problem was defining the exact number of people who could benefit from the orders' privileges[129]: all of the orders' members were included, but the exact degree of membership was not always evident: beyond the priests, knights and squires, there were also numerous *confratres* and familiars that might ascend to hundreds of persons, as with the Hospitallers in Messina or the Teutonic Knights in Palermo.[130] All those men and women participated in the orders' religious ceremonies and processions. In other cases, whole territories were under the control of an order, like parts of Andalusia and Extremadura where, in 1248, the Order of Calatrava received the right to distribute sacraments to its own "parishioners".[131]

The issue became manifest when the bishops started making use of the most important instrument at their disposal against the military orders: the capacity of promulgating sentences of excommunication and interdict. In some cases, those sentences hit directly the orders' brethren and their houses,[132] even if the papacy

---

[125] Among many other examples, see: Montaña Conchiña, "Obispados," 41.

[126] Toomaspoeg, "La fondazione," 130.

[127] Bellomo, *The Templar Order*, 148–149.

[128] Montaña Conchiña, "Obispados," 41.

[129] Krämer, *Dämonen,* 144.

[130] Kristjan Toomaspoeg, "'Confratres, procuratores, negociorum gestores et factores eorum…' Storia dei familiares dei Cavalieri Teutonici in Sicilia (1197–1492)," *Sacra Militia. Rivista di storia degli ordini militari* 1 (2000): 151–165.

[131] *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 86–87.

[132] For example, among numerous other cases, in 1234 in the archdiocese of Mainz: *Die Urkunden*, ed. Arnold, no. 220; for the Iberian Peninsula see for example: Corral Val, "La Orden," 289.

had prohibited this practice,[133] reducing also the power of its own legates – like in 1221, when Honorius III stipulated that the papal legates did not have full power on Calatrava (one of those being the archbishop of Toledo, who was in conflict with the order).[134] Since the second half of the twelfth century, the target of the sentences of excommunication and interdict were often persons close to the military orders as well as collaborators. In 1181 Lucius III had to defend Santiago against the bishops of Castile who had excommunicated the persons living in the settlements they had founded on the Muslim "frontier"[135]; in both 1240 and 1259 the popes admonished the archbishop of Compostela and his suffragans who had excommunicated persons using the mills and furnaces of the order of Alcántara[136]: in 1261 the archbishop of Sevilla was himself put under an interdict, because he had excommunicated persons connected to the Order of Calatrava[137]; and in 1268 some bishops of the Latin East excommunicated laymen serving the Hospitallers.[138]

In some cases, interestingly the conflicts with the bishops had personal grounds and concerned only one specific order. For example, in Trani in the Kingdom of Sicily the local archbishop – the same Bertrand who had supported the local house of the Templar Order – entered in the 1180s into a violent clash with the Hospitallers, forbidding them to make processions, ripping the crucifix from their church, and prohibiting, under penalty of excommunication, all the inhabitants of the diocese to attend mass in the Hospitallers' church and to make donations and wills to their benefit. He was assisted by one of his suffragans, the bishop of Salpi.[139] This is the oldest example of conflicts between the military orders and the south Italian bishops. It continued under the successors of Bertrand, as in 1219 one of them was accused of having "plundered" a Hospitaller church and ex-

---

[133] *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 14–16, 53, *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 95–96 no. 113; 205 no. 272; *Tabulae*, ed. Strehlke, 275 no. 305; see also: Claverie, *L'ordre*, 153.

[134] Menache, "La orden," 638–639.

[135] *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 25–26.

[136] *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 49–50, 103–104; *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 70–71.

[137] *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 120.

[138] Riley-Smith, *The Knights*, 161.

[139] *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 508–509 nos. 816–817; *Italia Pontificia, IX, Samnium–Apulia–Lucania*, ed. Wather Holtzmann (Berlin: ZVAB, 1962), 298 nos. 32–37 and 306 nos. 2–4.

communicated the benefactors of the order.[140] What is interesting, this issue concerned only the Hospitallers and not the Templars who had a stronger presence in the archdiocese of Trani. In the opposite way, the archbishops of Messina were, in the beginning of the thirteenth century, in conflict with the Templars[141] and not with the considerably more prosperous Hospitallers.

Reasons for predilection for one or another order were several, for example the fact that the local Genovese community helped the Hospitallers settle in Messina, while the Templars seem to have been backed by the Venetians, their local church being dedicated to St Mark.[142] In all the dioceses, the local political circumstances also played a part in the relations between bishops and orders. The clash between the Hospitallers and the archbishop of Messina in 1344, described above, is quite exemplary from this point of view: the archbishop was a Catalan named by Clement VI (who was not exactly a "friend" of the Hospitallers). The pope had cancelled the previous election of Federico Guercio, made by the diocesan chapter. In 1344, Guercio clearly sympathised with the Hospitallers in the city and an alliance was formed between the enemies of the archbishop Pujol and the Hospital.

The Messina example also shows how the tensions between the bishops and the orders remained a fact after the fall of Acre in 1291 and the Trial of the Temple. It is possible to think about a certain "stagnation" of relations, as the conflicts originated in the previous centuries were often still "open", such as between Alcántara and the archbishops of Sevilla in 1426,[143] or between the Teutonic Order and the bishop of Trento in 1430.[144]

The agreements

About a third of the recent monograph by Thomas Krämer, based on no less than 473 conflicts between the military orders and prelates in Provence and southern Germany, is dedicated to the solution of those disputes. He examines the role of the papal see in this process, the bilateral agreements between bishops and orders

---

[140] *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, II, ed. Delaville le Roulx, 260–261 no. 1655. It can not be ruled out that this accusation still referred to the activities of the archbishop Bertrand.

[141] Toomaspoeg, *Templari*, 143 no. 61.

[142] Ibid., 56.

[143] *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 191–194.

[144] *Tabulae*, ed. Strehlke, 180–182 no. 195.

and the resort to a "third party".[145] The other regions of the West and East are not documented by such a complete series, but almost everywhere – with the exception of some territories like the Kingdom of Sicily – the military orders and local bishops signed mutual agreements, many of which still survive.[146] In many cases, several agreements were signed in the same diocese. Just to take an example, in the diocese of Jaén the Order of Calatrava and the bishops concluded six agreements between 1245 and 1382,[147] the frequency of those contracts being explained by the fact that often their stipulations were not respected by either side.[148]

Those agreements – undoubtedly the best sources for a study of the relations between bishops and the military orders – were often intended as solutions to conflicts, but in other occasions they simply established the division of territories and incomes between the diocesan powers and the orders in the initial phase of their settlement. For example, in the diocese of Saragossa the bishop Bernard and the Templars agreed in July 1147 that the latter were to pay half of the tithes on *labores* cultivated by themselves and all the tithes due for other grounds, but that they could keep the incomes of the lands still to reclaim.[149] Similar agreements were concluded between the Templars and the bishops of Lleida and Pamplona two years later.[150] An interesting charter, dating of 1276, handles the question of administration of the former Islamic territories, the bishop of Saragossa and the Order of Calatrava stipulating that the order was to expel the "Saracens" from the episcopal village of Calanda, Aragon (today in the province of Teruel), and to populate this and other three localities with Christians and build churches there, submitted to the bishop's authority. Calatrava promised also to pay the bishop one fourth of the tithes and a procuration.[151]

Most of the agreements dealt with the issue of ecclesiastical taxes. In 1257, in Acre, the Teutonic Order agreed with the bishop Florent on tithes and procuration, resulting in a document consisting of quite a long list[152]; in 1267 the master of Calatrava and the archbishop of Seville settled the question of tithes payed

---

[145] Krämer, *Dämonen,* 341–600.

[146] See the case of the Templars in the Latin East in Claverie: *L'ordre*, 156–158.

[147] Menache, "La orden," 640–645.

[148] Among many cases of disrespect for the accords, see for example that of the bishop of Tarragona who, in 1184–85, had forced the Hospitallers to pay tithes, against previous agreements between the episcopal see and the Hospital: *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 459–460 no. 695.

[149] *Cartulaire général de l'Ordre du Temple*, ed. Albon, 285–286 no. 360.

[150] Ibid., 334 no. 545, 345–346 no. 557.

[151] *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 138–142.

[152] *Tabulae*, ed. Strehlke, 91–94 no. 112.

by Christians (one third went to the bishop) and Muslims and Jews (one tenth to the bishop), the fines paid by sacrilege (one half to the bishop), the procuration and *cathedraticum*.[153] In many other cases, the funeral legacies and donations were also divided.[154] Another important issue was the presentation of priests and chaplains and the bishops' jurisdiction on the churches of the military orders. In substance, the agreements treated all the sources of conflicts already mentioned above. Those documents were different from those signed not with bishops but with the local chapters, like that of 1220 between the Hospitallers and the Church of Besançon,[155] which concentrated on the division of smaller fiscal and juridical incomes from single localities.

Before analysing the advantages and disadvantages of those agreements, it seems useful to take a concrete example, that of the Templars in Portugal. Being settled in Portuguese territory since 1128, from 1159 the Templars were in a situation of conflict with local prelates, except for those in the southern part of the kingdom, where the order never established itself. It was only in the following century that the Templars felt the need to negotiate with the bishops and to determine the respective rights and territories. Consequently, agreements were signed from 1220 onwards with the archbishops and bishops of Braga[156], Coimbra[157], Guarda[158], Lamego[159], Lisbon[160], Porto[161], and Viseu[162]. Those are very typical documents in the context of agreements between the Iberian orders and local bishops, establishing the fiscal and ecclesiastical rights of the bishop in single estates or churches of the order, all situated outside of the main Templar estates in the Lower Beira, within the diocesan territories.[163]

---

[153] *Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava*, ed. Ortega y Cotes, Alvarez de Baquedano, and Ortega Zuñiga y Aranda, 126–128.

[154] For example between Alcántara and the bishop of Badajoz in 1257, *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 94–95.

[155] *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, II, ed. Delaville le Roulx, 266–267 no. 1669.

[156] February 1227, Lisbon, Arquivo Nacional da Torre do Tombo (henceforth as: ANTT), Gavetas 7, maço 12, doc. 13.

[157] 5 April 1291, ANTT, Gavetas 7, maço 7, doc 22.

[158] 30 November 1220, ANTT, Leitura Nova, Livro 1 de Mestrados, f. 33r-v; September 1242, ANTT, Ordem de Cristo, Documentos particulares, maço 1, doc. 20 and other exemplars.

[159] April 1252, ANTT, Gavetas 7, maço 12, doc. 12.

[160] 27 April 1306, ANTT, Gavetas 7, maço 4, doc. 3.

[161] 25 March 1244, ANTT, Gavetas 7, maço 10, doc. 19.

[162] 29 July 1230, ANTT, Gavetas 7, maço 13, doc. 24.

[163] The actions of the Temple seem to have been successful: unlike other regions and dioceses, those agreements rarely had to be repeated and any conflicts persisting between the Templars of Portugal and the local bishops are documented. At the same time, the other military orders had not resolved their quarrels: so, in 1265, the Brethren of Alcántara had a conflict with the bishop

For example, in 1250 the bishop of Guarda and the local Templars decided that the order should have a church in the city of Guarda and that the bishop should receive half of the tithes and also a quite substantial procuration in kind (bread and wine, pigs and chicken, butter, pepper, etc.) and wax every time he visited the church. The same division of incomes and rights was established for the church of Marmeleiro, about fourteen kilometers south-east of Guarda, while the Templar churches in Salvaterra do Extremo, on the border with Castile, paid the bishop one third of their tithes and a procuration in food and wax. In Segura, some thirteen kilometers southward, on the border, the Templars delivered one fourth of the tithes and the procuration. If the Templar Order acquired other churches in the diocese, it should cede their complete tithes to the bishop. In a number of localities, like Castelo Branco, Rodão, Idanha-a-Nova, Proença-a-Velha, Salvaterra, and Segura, the order had to pay the bishop an annual tax of fifteen *maravedís*, corresponding to one third of the legacies. Finally, the priests and chaplains of the Templar churches in the dioceses had to be presented before the bishop, who on his part promised not to issue interdicts on the order's houses.[164]

As this very typical agreement indicates, circumstances could vary according to location within the same diocese,[165] following the degree of power and the economic interests of the bishops. Overall, the conditions were more prohibitive for the military orders in the residence cities of the bishops and in the centers of the dioceses and more favourable in the rural areas and in the *fronteira* with the Muslims or other Christian states, like Salvaterra and Segura in the diocese of Guarda. Now, if we compare the papal privileges of the military orders with the clauses of the agreements with bishops, it becomes evident – more in the West than in the Latin East[166] – that the orders ceded not few of their rights, with a certain attitude of pragmatism. At the same time, these documents imply an official recognition of diocesan power from the orders.

However, the same pragmatism can be observed also on the other side. The bishops rarely descended into conflict with the orders for reasons other than the direct interests of their dioceses. They acted in the same vein as their predecessors, defending the prestige, the territory, and the incomes of their bishopric, often le-

---

of Guarda on the issue of tithes: *Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara,* ed. Ortega y Cotes, Fernandez de Brizuela, and Ortega Zuñiga y Aranda, 111–112.

[164] April 1250, ANTT, Gavetas 19, maço 13, doc. 39.

[165] This fact has been noted also by Thomas Krämer in Provence and South Germany, see: Krämer, *Dämonen,* 117.

[166] Claverie, *L'ordre*, 158.

galising the usurpations committed by the military orders.[167] Criticism from prelates like Jacques de Vitry or William of Tyre[168] can be explained by the difficult coexistence of the diocesan structures and the houses of the military orders in certain areas.

Conclusion

The exact nature of the relationship between the military orders and the secular clergy has been evaluated by scholars in different ways. Obviously, judgment depends on the chronological and geographical context on which the historian works. Thus there is an opinion that the diocesan authorities "hated" the exempted congregations of the military orders,[169] based mostly on the documentation of the Latin East, and another opinion, based mostly on the cases from Southern France, stipulating that "In spite of structural tensions [...] there were cordial relations between the military orders and a clergy of which they were part."[170] More detailed is the conclusion of Derek Lomax on the Iberian case: there was a period in which both the bishops and the orders rushed to define their respective competences, followed by a long time when distances were maintained and by conflicts in which the dioceses played the weaker part.[171]

Taking in account also the observations of Helen Nicholson on criticism of the military orders,[172] there is no doubt that the circumstances are widely diverse. Nevertheless, some elements are common to every region and era. First of all, in the post-Reform period the bishoprics and the military orders can be considered as two distinct, concurrent but essential institutions of the Latin East and West. It is rare, for before the fourteenth and the fifteenth centuries, to see priests of the military orders consecrated as bishops, with the remarkable exception of the territories of the Teutonic Order. The case of the Teutonic Brethren in the dioces-

---

[167] To give a single example among many, in 1231 the Brethren of Santiago were building churches in the archdiocese of Toledo in places which were not *novalia*, but belonged to the archbishop's jurisdiction: *Bullarium equestris*, ed. Aguado de Córdova, Alemán y Rosales, and López Agurleta, 94.

[168] Helen J. Nicholson, *Templars, Hospitallers and Teutonic Knights. Images of the Military Orders, 1128–1291* (Leicester–London–New York: Leicester University Press, 1993), 35–48.

[169] Claverie, *L'ordre*, 144.

[170] Damien Carraz, *Clergé*, in *Prier et combattre. Dictionnaire européen des ordres militaires au Moyen Âge,* ed. Nicole Bériou and Philippe Josserand (Paris: Fayard, 2009), 238–239, here 239.

[171] Derek Lomax, "La Orden de Santiago y el obispado de Cuenca en la Edad Media," *Anuario de Estudios Medievales* 12 (1982): 303–310; Menache, "La orden," 43 footnote 39.

[172] Nicholson, *Templars,* 55–56.

es of Prussia and some of Livonia does not fall within the framework of my study and concerns the topic of the territorialisation of the military orders. Their example was not followed by the other orders: for example, the bishops of Rhodes were not systematically members of the Hospital. There are relatively few cases of bishops from the military orders before the fifteenth century, like the often-mentioned Hospitaller and Templar superiors of Valania (Balanea) in Syria, Tarsus and Nazareth, mostly at a time when those dioceses were already under Muslim control.[173]

Two examples illustrate these considerations. In May 1197, Pope Celestine III authorised the new bishop of Valania, who had become member of the Hospitaller Order, not to wear the Hospital's cross on his clothes and not to swear an oath to the order for the possession of the castle of Margat.[174] That was certainly a drawback on the order's project of "taking over" the diocese, in that it established at least a symbolic distance between the Hospital and the bishop's see. In 1226 the chapter of the very small diocese of Lavello in the Kingdom of Sicily elected as new bishop a member of the Order of Temple, Richard.[175] The Templars, as the Hospitallers and the Teutonic Knights, were popular in this specific region (today Basilicata and Apulia) which contained many of their houses and produced wheat and other supplies for the Holy Land. They were esteemed for their spirituality[176] as well as for their skills as administrators. The papal curia of Honorius III, even if noting the chosen bishop's excellent reputation, did not accept the election, justifying the refusal with the fact that the procedure was not "customary" (*consuetum*), but leaving the door open for the consecration by ordering an enquiry on this issue. So, unlike the priests of all other male religious congregations, those of the military orders were, for the pope, not "customary" to become bishops.

The situation evolved in later times, with a series of Hospitallers being nominated bishops, but the prelates and the brethren of the military orders continued to represent two very distinct institutions. As we have seen, the relationship between the diocesan clergy and the military orders could be conflictive, pacific, or

---

[173] Carraz, *Clergé*, 238, Claverie, *L'ordre*, 169–170.

[174] *Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers*, I, ed. Delaville le Roulx, 631–632 no. 999; Jonathan Riley-Smith, *Knights of St. John in Jerusalem and Cyprus, c. 1050–1310* (London: Macmillan, 1967), 412.

[175] Kamp, *Kirche*, I.2: 638; Hubert Houben, "Templari e Teutonici nel Mezzogiorno normanno-svevo," in *Il Mezzogiorno normanno-svevo e le Crociate. Atti delle quattordicesime giornate normanno-sveve. Bari, 17–20 ottobre 2000,* ed. Giosuè Musca (Bari: Dedalo, 2002), 251–288, here 268.

[176] Houben, "Zur Geschichte," 61; Kristjan Toomaspoeg, "La spiritualité des ordres religieux-militaires du Moyen Âge: l'état de la recherche," in *Cister e as Ordens Militares na Idade Média – Guerra, Igreja e Vida Religiosa*, ed. José Albuquerque Carreiras, Carlos de Ayala Martínez (Tomar: Associação portuguesa de Cister, 2015), 23–45, here 23–24.

friendly, but in every case it ended with a certain balance of powers being achieved. This is valid for regions as different as the Kingdom of Sicily and the Kingdom of Portugal.

In south Italy, the orders acted on the same level as the bishops, and in the case of the clash in Messina in 1344, the Hospitaller house was one of three centers of power in the city, besides the bishop's palace and the royal castle. In many regions of the Iberian Peninsula, the economic and demographic configuration of the territory was in part due to the agreements between the bishops and the military orders. An old esoteric theory pretends that Portugal was formed by the Templars.[177] That was certainly not the case, but the Portuguese territory was surely influenced by the common action of military orders and bishops.

The military orders acted as competitors, but sometimes also as allies and partners of the bishops, and the two institutions can be considered among the pillars of the Church of the late middle ages.

Primary sources:

Lisbon. Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Gavetas 7, maço 4, doc. 3; maço 7, doc 22; maço 10, doc. 19; maço 12, doc. 12 and 13; maço 13, doc. 24 and 39.

Lisbon. Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Leitura Nova, Livro 1 de Mestrados.

Lisbon. Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Ordem de Cristo, Documentos particulares, maço 1, doc. 20.

Palermo, Biblioteca Comunale, Qq H 12.

Toledo, Archivo Ducal de Medinaceli, Adm., Archivio Histórico, legajo 98–1.

Bulário Português. Inocêncio III (1198–1216). Edited by Avelino de Jesus da Costa and Maria Alegria F. Marques. Coimbra: Instituto nacional de investigação científica, 1989.

Bullarium equestris ordinis Sancti Iacobi de Spatha per annorum seriem nonnullis donationum et aliis interiectis scripturis congestum. Edited by Antonio Francisco Aguado de Córdova, Alfonso Antonio Alemán y Rosales, and José López Agurleta. Madrid: Sumptibus eiusdem ordinis. Ex typographia Ioannis de Ariztia, 1719.

Bullarium Ordinis Militiae de Alcantara olim S. Juliani del Pereiro per annorum seriem nonnullis donationum, concordiarum et aliis interjectis scripturis congestum. Edited by Ignacio José de Ortega y Cotes, José Fernandez de Brizuela, and Pedro Ortega Zuñiga y Aranda. Madrid: Ex typographia Antonij Marin. Sumptibus ejusdem ordinis 1759.

[177] António Telmo, *História Secreta de Portugal* (Lisbon: Zéfiro, 1977), 59.

Bullarium Ordinis Militiae de Calatrava per annorum seriem nonnullis donationum, concordiarum et aliis interjectis scripturis congestum. Edited by Ignácio José de Ortega y Cotes, Juan Francisco Alvarez de Baquedano, and Pedro de Ortega Zuñiga y Aranda. Madrid: Ioannis de Ariztia, 1761.

Cartulaire général de l'Ordre du Temple 1119?–1150: recueil des Chartes et des Bulles relatives à l'Ordre du Temple formé par le Marquis d'Albon. Edited by Guigues Alexis Marie Joseph André d'Albon. Paris: Honoré Champion, 1913.

Cartulaire générale de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusale. Vol. I–II. Edited by Joseph Marie Antoine Delaville le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1894–1904.

Codice diplomatico barese. Vol. 9.1. *I documenti storici di Corato (1046–1327).* Edited by Giovanni Beltrani. Codice Diplomatico Barese IX/1. Bari: Società Storia Patria Bari, 1923.

Cunha, Rodrigo. *Da. Primeira parte da historia ecclesiastica dos arcebispos de Braga e dos Santos e Varoes illustres.* Braga: Manoel Cardozo, 1634.

Decimae. Il sostegno economico dei sovrani alla Chiesa del Mezzogiorno nel XIII secolo. Dai lasciti di Eduard Sthamer e Norbert Kamp. Edited by Kristjan Toomaspoeg. Rome: Viella, 2009.

Gams, Pius Bonifacius. *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae*. Vol. I. Leipzig: Manz, 1873.

Italia Pontificia, IX, Samnium–Apulia–Lucania. Edited by Wather Holtzmann. Berlin: ZVAB, 1962.

Linehan, Peter. *Portugalia Pontificia: Materials for the history of Portugal and the papacy 1198–1417*. Vol. I. Lisbon: Fundação Calouste Gulbenkian, 2013.

Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten. Vol. I.1. Edited by Friedrich Georg von Bunge. Reval (Tallinn): Kluge und Ströhm, 1853.

Mansi, Giovanni Domenico. *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*. Vol. XXII. Venice: Apud Antonium Zatta, 1778 (repr. Graz: Akademische Druck u. Verlagsanstalt, 1961).

Monumenta Henricina. Vol. I. Edited by Manuel Lopes de Almeida, Idalino Ferreira da Costa Brochado, and Antonio Joaquim Dias Dinis. Coimbra: UC Biblioteca Geral 1, 1960.

Papsturkunden in Portugal. Edited by Carl Erdmann. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1927.

Patrologiae Cursus Completus: Series Latina. Vol. 214. *Innocentius III Pontifex Romanus*. Edited by Jacques Paul Migne. Paris: apud J.P. Migne 1855.

Régistres de Grégoire IX. Edited by Lucien Auvray. Vol. I. Paris: Albert Fontemoing, 1896.

Petracca, Luciana. *Giovanniti e Templari in Sicilia.* Vol. II, *Il ms. Qq H12 della Biblioteca Comunale di Palermo.* Galatina: Congedo, 2006 (Source edition 299–302).

Tabulae Ordinis Theutonici. Ex tabularii regii Berolinensis codice potissimum. Edited by Ernst Strehlke. Berlin: Weidmann, 1869.

Die Urkunden des Deutschordens-Zentralarchivs in Wien. Regesten. Edited by Udo Arnold. Marburg: N. G. Elwert, 2006–2009.

Secondary sources:

Bellomo, Elena. *The Templar Order in North-West Italy (1142–c.1330).* Leiden–Boston: Brill, 2008.

Benninghoven, Friedrich. *Der Orden der Schwertbrüder. Fratres Milicie Christi de Livonia.* Cologne–Graz: Böhlau, 1965.

Carraz, Damien, "Clergé." In *Prier et combattre. Dictionnaire européen des ordres militaires au Moyen Âge,* edited by Nicole Bériou and Philippe Josserand, 238–239. Paris: Fayard, 2009.

Carraz, Damien. *L'Ordre du Temple dans la basse vallée du Rhône (1124–1312). Ordres militaires, croisades et sociétés méridionales.* Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 2005.

Cerrini, Simonetta. "Une expérience neuve au sein de la spiritualité médiévale: l'ordre du Temple (1120–1314). Étude et édition des règles latine et française." PhD Dissertation, Université de Paris IV–Sorbonne, 1997.

Claverie, Pierre–Vincent. *L'ordre du Temple en Terre Sainte et à Chypre au XIIIe siècle*. Nicosia: Centre de Recherche Scientifique, 2005.

Corral Val, Luis. "La Orden de Alcántara: organización institucional y vida religosa en la edad media. " PhD Dissertation, Universidad Complutense Madrid, 1998.

Ehlers, Axel. "The use of indulgences by the Teutonic Order in the Middle Ages." In *The Military Orders.* Vol. 3, *History and Heritage*, edited by Victor Mallia Milanes, 139––145. Aldershot: Routledge, 2008.

Ehlers, Axel. *Die Ablasspraxis des Deutschen Ordens im Mittelalter.* Marburg: N. G. Elwert, 2007.

Filotico, Francesco. *Le origini del Baliato di Bolzano nel quadro del primo sviluppo dell'Ordine Teutonico (1200–1270).* Galatina: Congedo, 2015.

Fonseca, Cosimo Damiano. "Le istituzioni ecclesiastiche e la conquista normanna. Gli episcopati e le cattedrali." In *I caratteri originari della conquista normanna. Diversità e identità nel Mezzogiorno (1030–1130). Atti delle sedicesime giornate normanno-sveve, Bari, 5–8 ottobre 2004,* edited by Raffaele Licinio and Francesco Violante, 335–348. Bari: Edizioni Dedalo, 2006.

Forey, Alan J. "The Siege of Lisbon and the Second Crusade." *Portuguese studies* 20 (2004): 1–13.

García–Guijarro Ramos, Luis. "Exemption in the Temple, the Hospital and the Teutonic Order. Shortcomings of the Institutional Approach." In *The Military Orders.* Vol. 2, *Welfare and Warfare,* edited by Helen J. Nicholson, 289–293. Aldershot: Routledge, 1998.

Houben, Hubert. "Auf dem Weg ins Heilige Land. Deutsche Pilger, Kreuzfahrer und Ordensritter in Italien." In *Die Kreuzzugsbewegung im römisch-deutschen Reich (11.–13-Jahrhundert),* edited by Nikolas Jaspert and Stefan Tebruck, 103–118. Ostfildern: Jan Thorbecke, 2016.

Houben, Hubert. "I vescovi e l'imperatore." In *Federico II nel Regno di Sicilia. Realtà locali e aspirazioni universali. Atti del convegno internazionale di studi (Barletta, 19–20 ottobre 2007),* edited by Hubert Houben, 173–188. Bari: Adda Editore, 2008.

Houben, Hubert. "Templari e Teutonici nel Mezzogiorno normanno-svevo." In *Il Mezzogiorno normanno-svevo e le Crociate. Atti delle quattordicesime giornate normanno-sveve. Bari, 17–20 ottobre 2000,* edited by Giosuè Musca, 251–288. Bari: Dedalo, 2002.

Houben, Hubert. "Zur Geschichte der Deutschordensballei Apulien. Abschriften und Regesten verlorener Urkunden aus Neapel in Graz und Wien." *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 107, no. 1–2 (1999): 50–110.

Hunyadi, Zsolt. *The Hospitallers in the medieval Kingdom of Hungary, c. 1150–1387*. Budapest: Central European University Press, 2010.

Iorio, Raffaele "Uomini e sedi a Barletta di Ospedalieri e Templari come soggetti di organizzazione storica." In *Barletta crocevia degli Ordini religioso-cavallereschi medioevali. Seminario di Studio, Barletta 16 giugno 1996*, edited by Renato Paternò di Montecupo, 71–119. Taranto: Centro Studi Melitensi, 1997.

Josserand, Philippe. *Église et pouvoir dans la Péninsule Ibérique. Les ordres militaires dans le royaume de Castille (1252–1369).* Madrid: Casa de Velázquez, 2004.

Norbert Kamp, *Kirche und Monarchie im Staufischen Königreich Sizilien*. Vol. I. *Prosopographische Grundlegung: Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194 – 1266*. Part 2. *Apulien und Kalabrien*. München: Wilhelm Fink Verlag, 1975.

Norbert Kamp, *Kirche und Monarchie im Staufischen Königreich Sizilien*. Vol. I. *Prosopographische Grundlegung: Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194 – 1266*. Part 3. *Sizilien*. München: Wilhelm Fink Verlag, 1975.

Krämer, Thomas. *Dämonen, Prälaten und gottlose Menschen. Konflikte und ihre Beilegung im Umfeld der geistlichen Ritterorden*. Berlin–Münster: LIT, 2016.

Lomax, Derek. "La Orden de Santiago y el obispado de Cuenca en la Edad Media." *Anuario de Estudios Medievales* 12 (1982): 303–310.

Lomax, Derek. *La Orden de Santiago.* Escuela de estudios medievales. Estudios 38. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela de Estudios Medievales, 1965.

Lomax, Derek. *The Order of Santiago, 1170–1275*. Oxford: The Confraternity of Saint James, 1960.

Luttrell, Anthony. "Introduzione generale." In *L'inchiesta pontificia del 1373 sugli Ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia*, edited by Mariarosaria Salerno and Kristjan Toomaspoeg, 7–30. Bari: Adda Editore, 2008.

Marullo di Condojanni, Carlo. *La Sicilia ed il Sovrano Ordine Militare di Malta*. Messina: Grafiche "La Sicilia", 1953.

Menache, Sophia. "La orden de Calatrava y el clero andaluz (siglos XIII–XV)." In *Estudios en memoria del profesor don Claudio Sánchez–Albornoz*. Vol. I, edited by Miguel Angel Ladero Quesada, 633–653. En la España Medieval 5. Madrid: Universidad Complutense, 1986.

Militzer, Klaus. "Porte-Glaive, ordre des." In *Prier et combattre. Dictionnaire européen des ordres militaires au Moyen Âge,* edited by Nicole Bériou and Philippe Josserand, 729––730. Paris: Fayard, 2009.

Montaña Conchiña, Juan Luis de la. "Obispados y órdenes militares. Problemas jurisdiccionales en la Transierra extremeña del siglo XIII." *Alcantara. Revista del Seminario de Estudios Cacereños* 34, no. 1 (1995): 29–48.

Nicholson, Helen J. *Templars, Hospitallers and Teutonic Knights. Images of the Military Orders, 1128–1291*. Leicester–London–New York: Leicester University Press, 1993.

O'Malley, Gregory. *The Knights Hospitaller of the English Langue, 1460–1565*. Oxford: Oxford University Press, 2005.

Petracca, Luciana. *Giovanniti e Templari in Sicilia*. Vol. II. *Il ms. Qq H12 della Biblioteca Comunale di Palermo*. Galatina: Congedo, 2006.

Phillips, Jonathan. "Ideas of Crusade and Holy War in *De expugnatione Lyxbonensi* (The Conquest of Lisbon)." In *Holy Land, Holy Lands, and Christian History*, edited by Robert N. Swanson, 123–141. Woodbridge: Boydell & Brewer, 2000.

Riley-Smith, Jonathan. *Knights of St. John in Jerusalem and Cyprus, c. 1050–1310*. London: Macmillan, 1967.

Riley-Smith, Jonathan. *The Knights Hospitaller in the Levant, c. 1070–1309*. Basingstoke etc: Palgrave Macmillan, 2012.

Salerno, Mariarosa. "The military orders and the local population in Italy: connections and conflicts." In *The Military Orders.* Vol. 6.2, *Culture and Conflict in Western and Northern Europe*, edited by Jochen Schenk and Mike Carr, 172–182. London–New York: Routledge, 2017.

Salerno, Mariarosa. *Gli ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia (secc. XII–XV).* Taranto: Centro Studi Melitensi, 2001.

Salerno, Mariarosaria and Kristjan Toomaspoeg. *L'inchiesta pontificia del 1373 sugli Ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia.* Bari: Adda Editore, 2008.

Santoro, Daniela. "L'arcivescovo e l'Ospedale. Raimondo de Puyolis contro i Gerosolimitani di Messina (1344)." In *Istituzioni ecclesiastiche e potere regio nel Mediterraneo medievale. Scritti per Salvatore Fodale*, edited by Patrizia Sardina, Daniela Santoro and Maria Antonietta Russo, 75–90. Palermo: Associazione no profit Mediterranea, 2016.

Schenk, Jochen. "Aspects and Problems of the Templars' Religious Presence in Medieval Europe from the twelfth to the early fourteenth Century." *Traditio* 71 (2016): 273–303.

Schenk, Jochen. *Templar families: landowning families and the Order of the Temple in France, c. 1120–1307*. Cambridge–New York: Cambridge University Press, 2012.

Telmo, António. *História Secreta de Portugal.* Lisbon: Zéfiro, 1977.

Toomaspoeg, Kristjan. *La contabilità delle Case dell'Ordine Teutonico in Puglia e in Sicilia nel Quattrocento.* Galatina: Congedo, 2005.

Toomaspoeg, Kristjan. " 'Confratres, procuratores, negociorum gestores et factores eorum...' Storia dei familiares dei Cavalieri Teutonici in Sicilia (1197–1492)." *Sacra Militia. Rivista di storia degli ordini militari* 1 (2000): 151–165.

Toomaspoeg, Kristjan. "Gli insediamenti templari, giovanniti e teutonici nell'economia della Capitanata medievale." In *Federico II e i cavalieri teutonici in Capitanata. Recenti*

ricerche storiche e archeologiche. Atti del Convegno internazionale (Foggia–Lucera–Pietra Montecorvino, 10–13 giugno 2009), edited by Pasquale Favia, Hubert Houben and Kristjan Toomaspoeg, 183–214. Galatina: Congedo, 2012.

Toomaspoeg, Kristjan. "I Templari nel Mezzogiorno e nelle isole." In *I Templari. Grandezza e caduta della 'Militia Christi'*, edited by Giancarlo Andenna, Cosimo Damiano Fonseca, and Elisabetta Filippini, 75–83. Milan: Vita e Pensiero, 2016.

Toomaspoeg, Kristjan. "La fondazione della provincia di 'Lombardia' dell'Ordine dei Cavalieri Teutonici (secoli XIII–XIV)." *Sacra Militia. Rivista di storia degli ordini militari* 3 (2003): 111–159.

Toomaspoeg, Kristjan. "La spiritualité des ordres religieux-militaires du Moyen Âge: l'état de la recherche." In *Cister e as Ordens Militares na Idade Média – Guerra, Igreja e Vida Religiosa,* edited by José Albuquerque Carreiras, Carlos de Ayala Martínez, 23–45. Tomar: Associação portuguesa de Cister, 2015.

Toomaspoeg, Kristjan. "The Marquis of Albon, Carl Erdmann and the Templar Sources in Portugal." In *The Templars and their Sources,* edited by Karl Borchardt, Karoline Döring, Philippe Josserand, and Helen J. Nicholson, 106–122. New York: Routledge, 2017.

Toomaspoeg, Kristjan. „Le grenier des Templiers. Les possessions et l'économie de l'Ordre dans la Capitanate et en Sicile." In *L'économie templière en Occident. Patrimoines, commerce, finances. Actes du colloque international (Troyes–Abbaye de Clairvaux, 24––26 octobre 2012),* edited by Arnaud Baudin, Ghislain Brunel and Nicolas Dohrmann, 93–113. Langres: D. Guéniot–Conseil général de l'Aube, 2013.

Toomaspoeg, Kristjan. "L'Ordine Teutonico nel Mediterraneo: bilancio e prospettive di ricerca – Der Deutsche Orden im Mittelmeerraum: Bilanz und Forschungsperspektiven." In *L'Ordine Teutonico tra Mediterraneo e Baltico: incontri e scontri tra religioni, popoli e culture – Der Deutsche Orden zwischen Mittelmeerraum und Baltikum. Begegnungen und Konfrontationen zwischen Religionen, Völkern und Kulturen*, edited by Hubert Houben and Kristjan Toomaspoeg, 35–63. Galatina: Congedo, 2008.

Toomaspoeg, Kristjan. *Les Teutoniques en Sicile (1197–1492).* Rome: École française de Rome, 2003.

Toomaspoeg, Kristjan. *Templari e Ospitalieri nella Sicilia Medievale.* Taranto–Bari: Centro Studi Melitensi, 2003.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.005

pp. 127–141

Klaus Militzer
Emeritus, Universität zu Köln
Winckelmannstr. 32
D-50825 Köln
Germany
klaus.militzer@uni-koeln.de

DIE EINGLIEDERUNG DER DEUTSCHORDENSBALLEI KOBLENZ IN DIE STRUKTUR DES KÖLNER ERZSTIFTS

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Teutonic Order; Holy Roman Empire; ecclesiastical jurisdiction; Church administration; arbitration

Abstract

The integration of the Koblenz bailiwick of the Teutonic Order in the structures of the Archbishopric of Cologne

The chronological scope of the article covers the period from the first half of the 13th c. to the mid-15th c., whereas the territorial scope – the commanderies of Koblenz, Cologne and Muffendorf. The research is based on the documents stored in the Historical Archive of the City of Cologne. The article tackles the issue of the independence of the Teutonic Order against the Archbishop of Cologne, who attempted to integrate the Teutonic Order with the structures of the Archbishopric of Cologne; however, in accordance with the papal privileges, the Teutonic Knights were subordinated to the Holy See. The paper consist of three parts which discuss three means of the policy of the Archbishop towards the Teutonic Knights. First, the means of such an integration was to include the official of the archbishop in the procedure of bestowal of the parishes to the priestbrothers. The presented candidate for the parish priest was obliged to take an oath to the Archbishop. Secondly, the Archbishop preferred to use his own jurisdiction over the papal jurisdiction. Thirdly, the Archbishop demanded payments from all the orders residing in his diocese. Despite these, the members of the Teutonic Orders could override these three means by addressing the Holy See directly. On the basis of this research, the author puts forward a thesis that the Teutonic Order was far less independent than it has been assummed so far.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

received: 28. 02. 2018 | accepted: 18. 10. 2018

Auf der siebten Konferenz der *Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica* habe ich im Jahr 1993 über „Die Einbindung des Deutschen Ordens in die süddeutsche Adelswelt" referiert.[1] Der vorliegende Fall geht weiter nördlich und betrifft den geistlichen Teil des Deutschen Ordens in Kurköln. Zunächst ist zu bemerken, dass die päpstliche Kurie und der Papst viele Fälle an sich zogen und dem Deutschen Orden zusicherten, dass er nur dem Papst und dessen Befehlsgewalt unterworfen sei.[2] Aus der Fülle der überlieferten Papstbullen greifen wir nur einige wenige heraus, weil die abundante Überlieferung im vorliegenden Zusammenhang ein anderes Vorgehen nicht erlaubt.[3] Am 16. Dezember 1220 bestätigte Papst Honorius III. dem Deutschen Orden unter anderen die Zehntfreiheit von allen Gütern, die der Orden selbst bewirtschafte.[4] Dieselbe Urkunde wurde von Papst Gregor IX. 1227 und von Papst Alexander IV. 1259 und von Papst Urban IV. 1262 erneuert.[5] Beliebt war anfangs, die Deutschordenshäuser mit einem großen Gefolge zu belästigen. Auch das Vorgehen haben Päpste verboten, zunächst Honorius III. am 16. Januar 1221.[6] Die Bulle wiederholte 1244

---

1 Vgl. Klaus Militzer, "Die Einbindung des Deutschen Ordens in die süddeutsche Adelswelt," in *Ritterorden und Region. Politische, soziale und wirtschaftliche Verbindungen im Mittelalter*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica VIII (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1995), 141–160; Wiederabdruck in: Klaus Militzer, *Zentrale und Region. Gesammelte Beiträge zur Geschichte des Deutschen Ordens in Preussen, Livland und im Deutschen Reich aus den Jahren 1968 bis 2008*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 75 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 13 (Weimar: vdg, 2015), 322–341; vgl. auch neuerdings für andere Länder: Kristjan Toomaspoeg, "Der Verlust der Besitzungen des Deutschen Ordens in Italien am Ende des 15. und zu Beginn des 16. Jahrhunderts," *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 16 (2011): 135, 137; Marie-Luise Favreau-Lilie, "Reformbedarf und Reformen an der norditalienischen Peripherie. Der Deutsche Orden in Venedig und in Venetien (14.–15. Jh.)," *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 16 (2011): 80–81.

2 Vgl. allgemein: Hans Erich Feine, *Kirchliche Rechtsgeschichte. Katholische Kirche* (Köln–Graz: Böhlau, 1964, 4. erweiterte Aufl.), 351–63; Wilhelm Janssen, *Das Erzbistum Köln im späten Mittelalter, 1191–1515*, Tl. 1, Geschichte des Erzbistums Köln 2 (Köln: Bachem, 1995), 113–120.

3 Im Verlauf der Arbeit wird noch auf andere Papstbullen hingewiesen.

4 *Tabulae Ordinis Theutonici*, hrsg. v. Ernst Strehlke (Berlin: Weidmann, 1869. Neudruck: Toronto: Prelum Academicum Universitatis Torontonensis, 1869), Nr. 306; *Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten*, Tlbd. I, *1122 – Januar 1313*, hrsg. v. Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/I = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/I (Marburg: N. G. Elwert, 2006), Nr. 54.

5 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 171, 528, 588.

6 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 317; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 68.

und 1247 Papst Innozenz IV.[7] Am 19. Januar 1221 verbot Papst Honorius III. allen geistlichen Reisenden, den Zehnten oder andere Abgaben von den Deutschordenshäusern zu verlangen.[8] Dieselbe Bulle bekräftigte Papst Innozenz IV. in den Jahren 1244 und 1247.[9] Die Nachweise ließen sich fortsetzen, bis eigentlich erst unter Papst Martin V. ein Wandel eintrat. Einmal bestimmten dieser Papst und seine Nachfolger, dass alle Privilegien vorangegangener Päpste gültig seien.[10] Ferner verfügten sie allgemein, dass sie hochrangige geistliche Personen, die den Ereignissen näher standen, mit der Aufgabe der Überwachung der Privilegien und deren Durchführung beauftragten.

Immerhin stellten Päpste seit dem Ende des 12. Jahrhunderts immer wieder Bullen aus, die den Deutschen Orden mit den beiden älteren Ritterorden der Templer und Johanniter gleichstellten und der Jurisdiktion des Papstes unterwarfen.[11] Besonders hervor tat sich Papst Honorius III. in den Jahren ab 1216 und besonders im Jahr 1221.[12] Dadurch, dass die Päpste und deren Kurie immer mehr Befugnisse an sich zogen, verringerten sie zumindest die Möglichkeit eines Eingriffs des Kölner Metropoliten in diese Bereiche und ebenso in die Verwaltung des Deutschen Ordens.[13]

Allerdings führten die Kölner Erzbischöfe nicht immer die Befehle der Päpste aus und verweigerten beispielsweise unter dem Erzbischof Friedrich von Saarwerden die Bezahlung der schuldigen Servitien oder Annaten.[14] Jedoch blieb das Vorgehen eine Ausnahme.

Die Deutschordenskommenden Köln, Rheinberg, Judenrode und Muffendorf lagen in der Diözese Köln, die Kommenden Koblenz, Mecheln und Ibersheim dagegen in fremden Diözesen, nämlich denen von Trier, Utrecht und

---

7 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 284, 317.

8 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 332; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 78.

9 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold Nrn. 279, 325.

10 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nrn. 706, 718, 721, 723.

11 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, 263–471; Udo Arnold, "Der Deutsche Orden zwischen Kaiser und Papst im 13. Jahrhundert," in *Ritterorden zwischen geistlicher und weltlicher Macht*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica V (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1990), 59–60.

12 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nrn. 304–364 und weitere Bullen: *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 32–33, 40, 54–55, 56, 58–100 und öfter.

13 Feine, *Kirchliche Rechtsgeschichte*, 355–356; Klaus Militzer, *Von Akkon zur Marienburg. Verfassung, Verwaltung und Sozialstruktur der Deutschen Ordens 1190–1309*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 56 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 9 (Marburg: N. G. Elwert, 1999), 19.

14 Insbesondere Janssen, *Erzbistum*, 1: 115–116.

Worms.[15] Wir konzentrieren uns in den folgenden Ausführungen auf die Kommende Köln, da nun die Regesten aus dem Archiv der Kölner Kommende herausgegeben worden sind.[16]

Ein Einfallstor für die Eingliederungen des Deutschen Ordens in die einzelnen Bistümer oder Erzbistümer waren in erster Linie die Offiziale. In Köln gab es mehrere derartige Amtsträger, nämlich einmal den erzbischöflichen Offizial, der gewöhnlich im Saalbau im Süden des Kölner Doms tagte, den des Propstes und den des Dekans des jeweiligen Kölner Domkapitels. Daneben waren noch die Offiziale des Bonner Propstes, die vorwiegend in Bonn, und des Xantener Propstes, die vorwiegend in Xanten Recht sprachen und tätig wurden.[17] Ferner haben andere Geistliche in hervorragenden Ämtern wenigstens im 13. Jahrhundert und darüber hinaus Offiziale unterhalten oder eingesetzt.[18]

Der Offizial des Kölner Erzbischofs ist erstmals zum Jahr 1252 bezeugt. Es war der Scholaster von St. Severin namens Andreas.[19] Die Offiziale des Erzbischofs waren nicht immer in Köln ansässig, sondern schlichteten auch außerhalb der Stadt Streitigkeiten mit dem Deutschen Orden. So war der Offizial im Jahr 1293 in Neuss im Haus des Pfarrers Lambert tätig geworden.[20] Aber das blieb eine Ausnahme. Der Kölner Offizial oder der Offizial des Kölner Erzbischofs tagte seit dem 14. Jahrhundert jedenfalls vorwiegend im Kölner Saal südlich des Doms. Erst im 14. Jahrhundert kamen die Offiziale der Pröpste und Dekane des Domstifts und der Pröpste von Bonn und Xanten hinzu. Bedeutender für die Angelegenheiten des Ordens blieb jedoch der im Saal tagende Offizial des Erzbischofs.

---

15 Vgl. Hans Limburg, *Die Hochmeister des Deutschen Ordens und die Ballei Koblenz*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 8 (Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1969), 16–17, und öfter.

16 *Die Urkunden der Deutschordenskommende St. Katharinen zu Köln. Regesten*, Tlbd. I, *Juni 1218 – November 1496*, hrsg. v. Klaus Militzer, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 78/I–II = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 16/I–II (Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 2016).

17 Janssen, *Erzbistum*, 1: 338–355; Franz Gescher, "Das Offizialat der Erzbischöfe von Köln im 13. Jahrhundert," *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 115 (1929): 136–166; ders., "Die erzbischöfliche Kurie von ihren ersten Anfängen bis zur Gegenwart, Eine rechtsgeschichtliche Skizze," *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 118 (1931): 1–31.

18 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 130. Am 19. Februar 1288 ist ein Offizial des Propstes von St. Kunibert in Köln bezeugt. Derartige Offiziale können aber vernachlässigt werden.

19 Janssen, *Erzbistum*, 1: 339; Gescher, "Das Offizialat," 137–138; vgl. auch *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 29. Möglicherweise war Andreas schon ein paar Jahre früher Offizial: Gescher, "Das Offizialat," 141.

20 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 148.

Nun haben die Offiziale immer wieder Urkunden bestätigt oder Streitigkeiten geschlichtet, auch zu den Streitfällen ihre Siegel zur höheren Glaubwürdigkeit an den Urkunden angebracht. Aber sie nahmen auch, vermehrt seit dem 14. Jahrhundert, Präsentationen von Priestern für bestimmte Pfarreien entgegen und überprüften diese Personen auf ihre Eignung. Alle diese Tätigkeiten der Offiziale waren mit Gebühren verbunden und mussten bezahlt werden.

Schon Papst Honorius III. hatte am 18. Januar 1221 dem Deutschen Orden das Privileg verliehen, alle dem Bischof präsentierten tauglichen Priester für die vorgesehenen Pfarreien zuzulassen.[21] Am 22. Mai 1237 erteilte Papst Gregor IX. dem Orden eine Bulle, dass die Bischöfe oder deren Beauftragte, die Priester, die der Orden präsentiere, ohne weiteres in die dem Orden zustehenden Patronatskirchen einzusetzen hätten.[22] Ferner gestattete Papst Alexander IV. dem Orden, auch Weltpriester für die Patronatskirchen zu präsentieren.[23] Die Privilegien wurden immer wieder erneuert oder transsumiert oder auch neue, ähnlich klingende Bullen erworben, weil sie dem Orden wichtig waren.

Am 5. Februar 1491 wurde in einem Notariatsinstrument ausführlich dargelegt, was unter einer vollständigen Investitur der Patronatskirche von Hackenbroich zu verstehen sei. Die Pfarrkirche von Hackenbroich gehörte zur Ballei Koblenz.[24] Infolgedessen wird der Komtur oder Landkomtur von Koblenz den Pfarrer präsentiert haben. Nach dem genannten Bericht zeigte ein Notar die besiegelte Urkunde des Offizials vor, führte den angehenden Pfarrer in die Kirche, die er durch jenen aufschließen ließ, ging mit ihm zum Altar und zeigte ihm das Messbuch, den Kelch, das Missale und anderes Zubehör, das der Kandidat wohl auch berührte. Ferner ließ der Notar den angehenden Pastor das Glockenseil anfassen und wohl auch die Glocken läuten, und wies auf das Taufbecken in einem abgesonderten Teil der Kirche hin. Anschließend ging er mit dem Priester zum Pfarrhaus und ließ ihn davon Besitz ergreifen.[25] Aber das war noch nicht alles. Wenn der Koblenzer Komtur einen Priesterbruder für gewöhnlich einem Offizial präsentierte, hatte der Offizial oder dessen Beauftragter die Gemeinde einer Pfarrkirche dreimal von der Kanzel an Sonn- und Feiertagen zu fragen, ob Widerspruch

---

21 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 327; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 72, mit weiteren Nachweisen.

22 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 466; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 243, mit weiteren Nachweisen.

23 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 581; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 492.

24 Limburg, *Die Hochmeister*, 25; Klaus van Eickels, *Die Deutschordensballei Koblenz und ihre wirtschaftliche Entwicklung im Spätmittelalter*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 52 (Marburg: N. G. Elwert, 1995), 182–183, 272.

25 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 932.

erhoben werde. Meist wurde solch ein eventueller Widerspruch vor dem Offizial in Köln vorgetragen. Wenn die dreimalige Ausrufung geschehen war oder auch schon vorher, hatte der Kandidat zu schwören – meist mit einer Hand auf dem Evangelium –, dem Papst, dem Kölner Erzbischof, dem Archidiakon und dem Offizial gehorsam zu sein. Dann setzte der Offizial dem knieenden Kandidaten das Barett oder Birett auf den Kopf und nahm ihm das Versprechen ab, für das Seelenheil seiner Pfarrkinder und die in der Kirche aufbewahrten Reliquien zu sorgen.[26] Es kam auch vor, dass andere Formalien beobachtet wurden, beispielsweise investierte der Offizial im Jahr 1391 einen Kandidaten mit einem Buch,[27] gemeint ist wohl das Messbuch. Es ist auch nachweisbar, dass ein Erzbischof ausnahmsweise die Investitur eines Ordensbruders selbst wahrnahm[28] oder dass ein Vertreter des Papstes sie vornahm.[29] Wenn also meist der Offizial des Erzbischofs, des Propstes oder des Dekans des Domstiftes den Kandidaten prüften oder dreimal in der entsprechenden Kirche ausrufen ließen, waren sie im allgemeinen nicht persönlich zur Stelle, sondern beauftragten näher gelegene Pfarrer damit. Diese Pfarrer entledigten sich der Aufgabe und hefteten Transfixe an die Auftragsurkunde.[30] Auf diese Art und Weise blieb dem Offizial eine vielfach unbequeme Reise zu den einzelnen Pfarreien erspart. Allerdings hatte er auch nicht die Zeit, derartige Aufgaben zu erfüllen.

Das Vorgehen betraf nicht nur Pfarrer und Priesterbrüder des Deutschen Ordens, sondern in gleicher Weise auch Weltpriester, Vikare und Altaristen, die nicht unbedingt dem Orden angehörten. Jedoch ist es nicht in allen Fällen so gewesen, dass auch Altaristen, Vikare oder Ewigvikare den Offizialen zugeführt wurden. Für einen derartigen Nachweis liefern die Urkunden und Akten für das Mittelalter keinen Anlass.

Die Präsentation zumindest der Priester vor dem Offizial oder gar dem Erzbischof war keineswegs, wie schon gesagt, unentgeltlich. Es wurden vielmehr Gebühren erhoben, die zunächst den Bedarf des Offizials decken sollten, aber nicht selten darüber hinaus gingen.[31] Die Präsentation und die entsprechende Gebühr stellten jedenfalls ein Mittel dar, den Orden in die kirchliche Organisation des Erzbistums einzugliedern.

---

[26] Ebd., Nrn. 275, 280.

[27] Ebd., Nrn. 563, 564

[28] Ebd., Nr. 309; *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 4, *1304–1332*, bearb. v. Wilhelm Kisky (Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1915), Nr. 1949.

[29] *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nrn. 310–311. Das kam häufiger vor: ebd., Nr. 141 (1292); Nr. 314 (1332) und öfter.

[30] Beispielsweise 1392 an die Urkunde von 1391: *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nrn. 567–568.

[31] Vgl. Janssen, *Erzbistum*, 1: 346.

Das zweite Einfallstor für den Kölner Erzbischof, den Orden in die kirchliche Organisation einzugliedern und nicht nur für ihn, war die Gerichtsbarkeit. Der Deutsche Orden war allerdings generell der päpstlichen Gerichtsbarkeit unterworfen und der Gerichtsbarkeit der Bischöfe und Erzbischöfe enthoben. Schon im Jahr 1191 nahm Papst Clemens III. den neuen Orden in seinen Schutz.[32] Seine Nachfolger haben immer wieder betont, dass der Orden und auch deren Angehörige direkt vor dem Papst oder dessen Bevollmächtigten Klage erheben könnten.[33] Ausdrücklich ist die Tatsache im Jahr 1319 erwähnt.[34] Es ist klar, dass der Papst und die Kurie nicht alle Streitigkeiten schlichten konnten. Sie delegierten daher zumindest seit der Mitte des 13. Jahrhunderts ihre Gerichtsgewalt an Prälaten, die nicht ohne weiteres mit der in Rede stehenden Tat in Verbindung standen, aber ihren Schwerpunkt dennoch geographisch nahe genug am Ort der Tat hatten. Im Jahr 1257 trug Papst Alexander IV. beispielsweise dem Abt von St. Alban auf, den Mainzer Erzbischof und die Prälaten der Umgebung zu überzeugen, dass sie den Deutschen Orden nicht mit Abgaben belasten sollten.[35] Im Jahr 1258 machte derselbe Papst den Dekan von St. German in Speyer zu seinem Bevollmächtigten.[36] Im Jahr 1275 ernannte der Papst den Dekan von St. Florin in Koblenz zum Konservator des Ordens in Deutschland.[37] Seitdem haben Päpste immer wieder Prälaten zu Konservatoren erhoben oder mit einer Streitschlichtung beauftragt.[38] Im Jahr 1292 hatte der Kantor von St. Florin in Koblenz, der vom Dekan von St. Mariengraden in Köln unterdelegiert worden war. Er hat seinerseits Pfarrer mit der Verfolgung einer Klage beauftragt.[39] In Laufe des Mittelalters wurden zunehmend Bischöfe und Erzbischöfe mit dem Konservatorenamt betraut, aber die Päpste handhabten die Aufgaben nicht immer so.

Auch wenn nicht alle Streitsachen in Rom an der Kurie entschieden worden sind, stand es dem Deutschen Orden oder dessen Angehörigen doch frei, ein Urteil des Papstes einzuholen. Viele Entscheidungen, die geographisch näheren Prä-

---

32 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 295; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 7.

33 Vgl. beispielsweise: *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nrn. 305–306, 311; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 40, 54, 58 und öfter.

34 *Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten*, Tlbd. II, *Februar 1313 – November 1418*, hrsg. v. Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/II = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/II (Marburg: N. G. Elwert, 2007), Nr. 1425.

35 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 470.

36 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 592; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 508.

37 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 763.

38 Vgl. zum Beispiel: *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 861, 868, 875, 877, 903, 907–908, 913 und öfter.

39 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 141.

laten, Bischöfen oder Erzbischöfen überlassen wurden, waren vorher an der päpstlichen Kurie anhängig gemacht worden. Dabei konnte es sich auch um Pfründen von Priesterbrüdern handeln, die nicht in deren Sinne entschieden worden sind. Ein Beispiel ist der Kölner oder Koblenzer Priesterbruder Adam Haer aus Jülich. Er prozessierte am Ende des 15. Jahrhunderts am päpstlichen Hof in Rom um die Stelle eines Pfarrers in Elsen. Diese Pfründe verweigerte ihm Werner Overstolz, der Komtur von Koblenz.[40] Also klagte der Priesterbruder vor dem Papst. Das Urteil überließ das katholische Oberhaupt aber einem geographisch näher stehenden Prälaten. Das war dieses Mal im Jahr 1482 Johann von Arsen, der Propst an der Heilig-Geist-Kirche in Roermond, der aber in Köln lebte. Er forderte Gehorsam von allen gegenüber seinem gefällten Urteil – eben kraft päpstlicher Autorität. Der Komtur von Koblenz beugte sich dem Richterspruch und präsentierte den Ordenspriester Adam Haer auf die Stelle eines Pfarrers von Elsen. Zumindest seit 1498 ist er als Pfarrer von Elsen belegt.[41]

Zum dritten ist zu erwähnen, dass Kölner Erzbischöfe einen Streit zwischen dem Deutschen Orden und einem geistlichen Untergebenen, einem Stift oder Kloster zu schlichten versuchten, und es auch taten. So entschieden sie beispielsweise eine Auseinandersetzung in den Jahren 1219 oder 1220 zwischen dem Deutschen Orden und dem Stift St. Severin in Köln mit Hilfe von Herren des Stifts St. Florin in Koblenz. Danach sollte neben anderen der Orden verpflichtet sein, dem Kustos des Severinsstifts 20 Mark Kölnisch zu überreichen. Allein schon die Streitschlichtung bestimmte den Orden, Geld zu zahlen,[42] die auch bei Nichterfüllung der anderen Pflichten erweitert werden oder andere Maßnahmen nach sich ziehen konnten. Die unterschiedliche Datierung, die offenbar auf Abschriften zurückgeht,[43] braucht uns nicht zu interessieren. Wichtig bleibt vielmehr die Aussage, dass das Kölner Stift St. Severin nur unter besonderen Bedingungen bereit war, auf seine Rechte zu verzichten. Allerdings hat sich im Laufe der Zeit diese Verpflichtung der Deutschordenskommende verflüchtigt. Sie wurde jedenfalls

---

40 Zu ihm: Limburg, *Die Hochmeister*, 109–125. Allerdings geht er auf den Streit nicht ein.

41 *Regesta historico-diplomatica Ordinis S. Mariae Theutonicorum*, Tl. 1, *Index Tabularii Ordinis S. Mariae Theutonicorum / Regesten zum Ordensbriefarchiv*, bearb. unter Mitwirkung zahlreicher Anderer v. Erich Joachim, hrsg. v. Walther Hubatsch, Bd. 2, *1455–1510* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1950), Nr. 18039.

42 *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 3, *1205–1304*, Hälfte 1, *1205–1261*, bearb. v. Richard Knipping (Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1909), Nr. 230, mit dem Hinweis, dass in diesem Fall kein Osterstil zu verzeichnen sei. Anders auf 1220 Jan. 26 datiert: *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 51; *Codex diplomaticus ordinis sanctae Mariae Theutonicorum. Urkundenbuch des Deutschen Ordens*, hrsg. v. Johannes Heinrich Hennes, Bd. 2 (Mainz: Kirchheim, 1861), Nr. 12; vgl. van Eickels, *Die Deutschordensballei Koblenz*, 316 Nr. 2004.

43 Vgl. die Ausführungen von Karin Jedner auf dieser Konferenz.

nicht wiederholt. Diese Art der Streitschlichtung blieb jedoch kein Einzelfall, sondern wiederholte sich immer wieder.[44]

Seit dem 13. Jahrhundert hatte die Schiedsgerichtsbarkeit der Kölner Erzbischöfe einen Aufschwung genommen.[45] Ihm konnte sich der Deutsche Orden trotz der päpstlichen Vorbehalte nicht entziehen. Wenn beispielsweise ein Konkurrent des Ordens den Kölner Erzbischof ins Spiel brachte, konnten der Deutsche Orden und der Koblenzer Komtur dem kaum etwas entgegensetzen. Wilhelm Janssen selbst hat die Schiedsgerichtsbarkeit anhand der Auseinandersetzungen des Ordens um das Neusser Spital von 1250 herangezogen.[46] Das Einwirken eines Mächtigen – als solcher ist der Kölner Erzbischof zu betrachten – in einen Bereich, der ihm sonst entzogen war, blieb das Bestreben des Metropoliten.[47] Er hat eine solche Schiedsgerichtsbarkeit gegenüber dem Deutschen Orden auch benutzt.

Im Jahr 1285 befreite Erzbischof Siegfried von Westerburg die Komture von Koblenz und Ramersdorf von allen Abgaben, insbesondere den Rheinzöllen, wegen ihrer geleisteten Dienste.[48] Ferner quittierte er beiden Komturen den Betrag von 400 Mark Kölnisch, da sie Bürgen für die verstorbene Gräfin von Sayn geworden seien.[49] Zudem verbot der Papst in den Jahren 1448 und 1449 die Anwendung von Urteilen fremder Gerichte über Einkünfte, Ländereien und Personen des Deutschen Ordens.[50] Zwar erteilte der Papst das Verbot eher dem Zugriff der

---

44 So 1389, vgl. *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 557; *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 9, *1381–1390 (Friedrich von Saarwerden)*, bearb. v. Norbert Andernach (Düsseldorf: Droste, 1983), Nr. 1831, oder allgemein: *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 368.

45 Dazu Wilhelm Janssen, "Bemerkungen zum Aufkommen der Schiedsgerichtsbarkeit am Niederrhein im 13. Jahrhundert," *Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins* 43, H. 1 (1971): 77 und öfter.

46 *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins oder des Erzstifts Cöln, der Fürstenthümer Jülich und Berg, Geldern, Meurs, Cleve und Mark, und der Reichsstifte Elten, Essen und Werden*, Bd. 2, *Von dem Jahr 1201 bis 1300 einschliesslich*, hrsg. v. Theodor Joseph Lacomblet (Düsseldorf: J. Wolf, 1846), Nr. 358; *Regesten der Erzbischöfe*, 3.1, bearb. v. Knipping, Nr. 1578; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nrn. 25–27. Im Archiv der Kommende Köln sind drei Ausfertigungen erhalten geblieben.

47 Janssen, "Bemerkungen," 77–85.

48 *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 3, *1205–1305*, Hälfte 2, *1261–1304 und Register zu beiden Hälften*, bearb. v. Richard Knipping (Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1913), Nr. 3079; *Die Deutschordensurkunden des Landeshauptarchivs Koblenz, Balleien Koblenz und Lothringen. Regesten (1174–1807)*, hrsg. v Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 76 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 14 (Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 2016), 17 Nr. 51; van Eickels, *Die Deutschordensballei Koblenz*, 288.

49 *Regesten der Erzbischöfe*, 3.2, bearb. v. Knipping, Nr. 3090; *Die Deutschordensurkunden*, hrsg. v. Arnold, 17 Nr. 52.

50 *Die Deutschordensurkunden*, hrsg. v. Arnold, 55 Nrn. 193–194.

Freigerichte auf Zustände in Livland und Preußen. Da beide Privilegien allerdings im Koblenzer Archiv aufbewahrt wurden, ist zu vermuten, dass sie den Deutschen Orden auch am Rhein betrafen. Weitere Nachweise sind möglich.[51]

Aber die Kölner Erzbischöfe waren nie ausschließliche Vollstrecker des päpstlichen Willens, auch wenn die Kurie mit dem Papst an der Spitze schon seit dem Ende des 12. Jahrhundert zu einem übermächtigen Partner oder Gegner werden sollte.[52] Erzbischof Friedrich von Saarwerden (1370–1414) beispielsweise hat der Kurie nie die eigentlich fälligen Gebühren gezahlt.[53] Dietrich von Moers (1414–1463) hat zwar Geld gegeben, aber er handelte in Sachen des kirchlichen Lebens als Landesherr und nicht als Erzbischof.[54] Von den Nachfolgern Ruprecht von der Pfalz und Hermann von Hessen ist in dieser Hinsicht wenig zu berichten. Immerhin stellten sich der Erzbischöfe seit der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts gegen den Geldhunger der Kurie.

Die Erzbischöfe brauchten selbst Geld, vor allem um ihre landesherrlichen Aufgaben erfüllen zu können. Bei der Erstellung einer Steuer waren sie erfinderisch. Sie erhöhten die Zehnten und nahmen das *subsidium caricativum* ein. Es ist fraglich, wann dieses *subsidium* eingeführt worden sein könnte.[55] Jedenfalls hatten die Kölner Erzbischöfe Einkünfte aus geistlichen Hoheitsrechten, wie der Rentmeister Johann up me Grave zu Beginn der Regierungszeit Dietrichs von Moers bilanzierte.[56] Allerdings ist damals noch kein Beitrag aus dem *subsidium caritatis* oder dem *subsidium caritativum* erwähnt, jedenfalls hat der Rentmeister solche Einkünfte nicht verzeichnet.[57] Auch sind der Deutsche Orden und dessen Kommenden dort nicht genannt worden. In jedem Fall hatte der Papst bereits im Jahr 1376 den Orden ausdrücklich von der Begleichung dieses *subsidium* befreit.[58] Es

---

51 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nrn. 31, 38–39, 41, 322, 385 und öfter. Vgl. auch van Eickels, *Die Deutschordensballei Koblenz*, 209 und öfter: 208–211.

52 Vgl. Feine, *Kirchliche Rechtsgeschichte*, 329–338.

53 Janssen, *Erzbistum*, 1: 254–258.

54 Ebd., 271–276.

55 Georg Droege, *Verfassung und Wirtschaft in Kurköln unter Dietrich von Moers (1414–1463)*, Rheinisches Archiv 50 (Bonn: Röhrscheidt, 1957), 141–142.

56 Droege, *Verfassung*, 200.

57 Vgl. *Archiv für die Geschichte und Statistik des Vaterlandes*, Bd. 1 (Bonn: Verlag des Intelligenzkomtoirs, 1785), 179.

58 *Die Urkunden*, II, hrsg. v. Arnold, Nr. 2346. Schon am 8. Mai 1371 hatte der Bischof von Worms als päpstlicher Bevollmächtigter den Orden von dem Bann wegen des Subsidiums vor allem in Mainz befreit. Aber er bezog sich unter anderen auch auf die Kölner Diözese: ebd., Nr. 2261. 1419 wiederholte der Papst sein Verbot der Erhebung des Subsidiums: *Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten*, Tlbd. III, *Dezember 1418 – Dezember 1526*, hrsg. v. Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/

muss dennoch gleichwohl im 15. Jahrhundert mit einem solchen *subsidium* gerechnet werden.

Am 20. Januar 1351 bestätigte Erzbischof Wilhelm von Gennep (1349–1362) den Komturen und den Brüdern der Deutschordenshäuser Koblenz und Köln, dass jene ihm 800 Goldgulden überreicht und dafür ihren Hof in Hermülheim bei Köln verpfändet hätten.[59] Aber ansonsten ist der Kölner Erzbischof wegen der Abgaben und Steuern in den erhaltenen Urkunden nicht erwähnt.

Jedoch war gerade in den Anfängen des Deutschen Ordens besonders in Papsturkunden immer wieder über Abgaben und Steuern aller Arten die Rede. Diese Urkunden wurden vom Orden durchaus gesammelt und auch an entsprechenden Stellen vorgelegt. Dabei berücksichtigen wir nur die Bullen, die allgemein gehalten worden sind oder sich ausdrücklich auf das Deutsche Reich beziehen und Besitzungen außerhalb des Reiches im Orient, in Siebenbürgen, in Preußen oder in Livland außer Betracht lassen.[60] Transsumpte und Ausstellungen von Päpsten beweisen zur Genüge die Steuererhebung von Gütern des Deutschen Ordens. Das bedeutet aber auch, dass der Deutsche Orden wegen der Abgaben- und Steuerfreiheit mit den Bischöfen und Erzbischöfen zu kämpfen hatte und dass die Bischöfe und Erzbischöfe auf ihr Besteuerungsrecht nicht ohne weiteres verzichteten. Dabei stellte der Kölner Erzbischof keine Ausnahme dar, wie wir annehmen müssen.[61]

Geistliche Personen, nicht nur Bischöfe oder Erzbischöfe, und auch weltliche Machthaber waren durchaus erfinderisch, wenn es galt, neue Abgaben einzuführen. Der Zehnte und die Belastung der Deutschordenshäuser durch ungebührlich hohe Einquartierungen waren nur eine von zahlreichen Möglichkeiten. Es ging um Annaten von Priester ordenseigener Pfarreien,[62] den dritten oder vierten Teil von testamentarischen Übertragungen,[63] den Zehnt oder Abgaben von Nah-

/III = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/III (Marburg: N. G. Elwert, 2007), Nrn. 3053–3054.

59 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 407; *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 6, *1349–1362 (Wilhelm von Gennep)*, bearb. v. Wilhelm Janssen (Köln, Hanstein, 1977), Nr. 121.

60 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nrn. 306, 310, 312, 314, 316–317, 319 und öfter; vgl. auch oben, S. 1–2.

61 Vgl. auch van Eickels, *Die Deutschordensballei Koblenz*, 208–211.

62 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 327; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 72, 837, 967 und öfter.

63 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nrn. 316, 413; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nr. 63.

rungsmitteln, Kleidung oder Vieh,[64] um einen 20. Pfennig[65] oder um *primitiae*[66]. Bei weltlichen Personen handelte es sich um Steuern und Abgaben zugunsten von Burgen oder Stadtmauern.[67] Alle Abgaben oder Steuern, die Geistliche oder Weltliche von Deutschordensgütern abpressen wollten, haben Päpste untersagt. Ob den Aufforderungen stets gehorcht wurde, mag dahin gestellt bleiben. Immerhin deutet die oftmalige Wiederholung solcher Verbote auf eine Nichteinhaltung hin.

Der Ritt nach Rom und an die Kurie, auch wenn sie in Avignon war, blieb beschwerlich und wurde noch beschwerlicher, wenn ein Mann zu Fuß den Weg hin und zurück machte. Es war auf jeden Fall einfacher und auch preiswerter, wenn man sich in der Umgebung einen Urteiler oder Schiedsrichter suchte. So beauftragte beispielsweise der Kölner Erzbischof Walram von Jülich den Dekan von St. Georg um die Schlichtung einer Auseinandersetzung wegen der Pfarre von Neurath. Der Dekan wiederum betraute Pfarrer mit der Auseinandersetzung.[68] Allerdings war der Dekan von St. Georg in Köln schon ein vom Papst ernannter Konservator des Ordens. Vor dem Dekan von St. Florin in Koblenz klagte im Jahr 1259 ein Beauftragter des Komturs von Koblenz gegen Dietrich von Brachelen wegen eines Hofs in der Pfarrei Güsten östlich von Jülich. Der Dekan war vom Kölner Erzbischof als Konservator der Rechte des Ordens eingesetzt worden. Den Erzbischof selbst hatte der Papst ernannt.[69] Die Liste lässt sich ohne weiteres fortsetzen, ohne dass allerdings immer Erzbischöfe oder Bischöfe als Urteiler oder Schiedsrichter in Frage gekommen wären.

Im 14. und zunehmend im 15. Jahrhundert haben Kölner Erzbischöfe immer wieder in die Richtlinienkompetenz der Päpste eingegriffen. Die Päpste ihrerseits ernannten Prälaten vor Ort, um Streitfälle zu entscheiden, oder auch Konservatoren der Rechte des Deutschen Ordens. Besonders seit dem Papstjahren Martins V. (1417–1431) ist das zu beobachten. Allerdings ist auch anzumerken, dass die Ritterorden keine herausragende Rolle im Rheinland oder in der Erzdiözese Kölns spielten.[70] Immerhin mögen die drei genannten Einfallstore die Eingliederung in

---

64 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 330; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 74, 172, 175, 376, 431 und öfter.

65 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 332; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 78, 279, 325.

66 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 430; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 28, 170 und öfter.

67 *Tabulae*, hrsg. v. Strehlke, Nr. 345; *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Arnold, Nrn. 85, 287.

68 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nrn. 385, 387; *Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, Bd. 5, *1332–1349 (Walram von Jülich)*, bearb. v. Wilhelm Janssen (Düsseldorf–Bonn, Droste, Hanstein, 1973), Nr. 1310.

69 *Die Urkunden*, I, hrsg. v. Militzer, Nr. 443; *Regesten der Erzbischöfe*, 6, bearb. v. Janssen, Nr. 1263.

70 Janssen, *Erzbistum*, 1: 576–577.

den Diözesanverband des Kölner Erzbistums erleichtert haben, ohne dass ich andere Möglichkeiten ausschließen möchte oder könnte, da es sie durchaus gab.

Primary sources:

Codex diplomaticus ordinis sanctae Mariae Theutonicorum. Urkundenbuch des Deutschen Ordens. Bd. 2. Herausgegeben von Johannes Heinrich Hennes. Mainz: Schott und Thielmann Kirchheim, 1845–1861.

Die Deutschordensurkunden des Landeshauptarchivs Koblenz, Balleien Koblenz und Lothringen. Regesten (1174–1807). Herausgegeben von Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 76 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 14. Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 2016.

Die Urkunden der Deutschordenskommende St. Katharinen zu Köln. Regesten. Tlbd. I, *Juni 1218 – November 1496*. Herausgegeben von Klaus Militzer. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 78/I = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 16/I. Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 2016.

Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten. Tlbd. I, *1122 – Januar 1313*. Herausgegeben von Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/I = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/I. Marburg: N. G. Elwert, 2006).

Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten. Tlbd. II, *Februar 1313–November 1418*. Herausgegeben von Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/II = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/II. Marburg: N. G. Elwert, 2007.

Die Urkunden des Deutschordenszentralarchivs in Wien. Regesten. Tlbd. III, *Dezember 1418 – Dezember 1526*. Herausgegeben von Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 60/III = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 11/III. Marburg: N. G. Elwert, 2007.

Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins oder des Erzstifts Cöln, der Fürstenthümer Jülich und Berg, Geldern, Meurs, Cleve und Mark, und der Reichsstifte Elten, Essen und Werden. Bd. 2, *Von dem Jahr 1201 bis 1300 einschliesslich*. Herausgegeben von Theodor Joseph Lacomblet. Düsseldorf: J. Wolf, 1846.

Regesta historico-diplomatica Ordinis S. Mariae Theutonicorum. Tl. 1, *Index Tabularii Ordinis S. Mariae Theutonicorum / Regesten zum Ordensbriefarchiv*. Bearbeitet unter Mitwirkung zahlreicher Anderer v. Erich Joachim. Heausgegeben von Walther Hubatsch, Bd. 2, *1455-1510*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1950.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 3, *1205–1304*, Hälfte 1, *1205–1261*. Bearbeitet von Richard Knipping. Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1909.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 3, *1205–1304*, Hälfte 2, *1261–1304 und Register zu beiden Hälften*. Bearbeitet von Richard Knipping. Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1913.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 4, *1304–1332*. Bearbeitet von Wilhelm Kisky. Düsseldorf–Bonn: Droste, Hanstein, 1915.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 5, *1332–1349 (Walram von Jülich)*. Bearbeitet von Wilhelm Janssen. Düsseldorf–Bonn, Droste, Hanstein, 1973.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 6, *1349–1362 (Wilhelm von Gennep)*. Bearbeitet von Wilhelm Janssen. Köln, Hanstein, 1977.

Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Bd. 9, *1381–1390 (Friedrich von Saarwerden)*. Bearbeitet von Norbert Andernach. Düsseldorf: Droste, 1983.

Tabulae Ordinis Theutonici. Herausgegeben von Ernst Strehlke. Berlin: Weidmann, 1869. Neudruck: Toronto: Prelum Academicum Universitatis Torontonensis, 1975.

Secondary sources:

Arnold, Udo. "Der Deutsche Orden zwischen Kaiser und Papst im 13. Jahrhundert." In *Ritterorden zwischen geistlicher und weltlicher Macht*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak, 57–70. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica V. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1990.

Droege, Georg. *Verfassung und Wirtschaft in Kurköln unter Dietrich von Moers (1414––1463)*. Rheinisches Archiv 50. Bonn: Röhrscheidt, 1957.

Eickels van, Klaus. *Die Deutschordensballei Koblenz und ihre wirtschaftliche Entwicklung im Spätmittelalter*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 52. Marburg: N. G. Elwert, 1995.

Favreau-Lilie, Marie-Luise. "Reformbedarf und Reformen an der norditalienischen Peripherie. Der Deutsche Orden in Venedig und in Venetien (14.–15. Jh.)," *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 16 (2011): 61–85

Feine, Hans Erich. *Kirchliche Rechtsgeschichte. Katholische Kirche.* Köln–Graz: Böhlau, 1964.

Gescher, Franz. "Das Offizialat der Erzbischöfe von Köln im 13. Jahrhundert." *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 115 (1929): 136–166.

Gescher, Franz. "Die erzbischöfliche Kurie von ihren ersten Anfängen bis zur Gegenwart, Eine rechtsgeschichtliche Skizze." *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 118 (1931): 1–31.

Janssen, Wilhelm. "Bemerkungen zum Aufkommen der Schiedsgerichtsbarkeit am Niederrhein im 13. Jahrhundert." *Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins* 43, H. 1 (1971): 77–100.

Janssen, Wilhelm. *Das Erzbistum Köln im späten Mittelalter, 1191–1515*. Tl. 1. Geschichte des Erzbistums Köln 2. Köln: Bachem, 1995.

Limburg, Hans. *Die Hochmeister des Deutschen Ordens und die Ballei Koblenz*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 8. Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1969.

Militzer, Klaus. "Die Einbindung des Deutschen Ordens in die süddeutsche Adelswelt," In *Ritterorden und Region. Politische, soziale und wirtschaftliche Verbindungen im Mittelalter*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak, 141–160. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica VIII. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1995. Wiederabdruck In Klaus Militzer, *Zentrale und Region. Gesammelte Beiträge zur Geschichte des Deutschen Ordens in Preussen, Livland und im Deutschen Reich aus den Jahren 1968 bis 2008*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 75 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 13, 322–341. Weimar: vdg, 2015.

Militzer, Klaus. *Von Akkon zur Marienburg.* Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 56 = Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 9. Marburg: N. G. Elwert, 1999.

Toomaspoeg, Kristjan. "Der Verlust der Besitzungen des Deutschen Ordens in Italien am Ende des 15. und zu Beginn des 16. Jahrhunderts." *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 16 (2011): 129–154.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.006

pp. 143–165

Anna K. Dulska*
Instituto Cultura y Sociedad
Universidad de Navarra
Ed. Bibliotecas
S-31009 Pamplona
Spain
adulska@unav.es

PRÆLATUS SIVE MAGNATUS: HOSPITALLER PRIORS AMONG THE ECCLESIASTICAL ELITES OF THE KINGDOM OF NAVARRE IN THE FOURTEENTH AND FIFTEENTH CENTURIES

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Order of Saint John; Knights Hospitaller; Roncesvalles; Navarre; ritual communication

Abstract

Prelates or magnates? Spiritual or temporal lords? Scholars who study the relationship between the Order of Saint John and the monarchy usually ask these questions about the status of the Hospitaller priors among the elites in their respective realms. This paper aims to look into this matter in the Kingdom of Navarre in the Late Middle Ages. This issue became a bone of contention between the prior of Canons regular of Roncesvalles on the one hand and the prior of Saint John on the other as early as the sixteenth century. This feud and the arguments that both sides gave for and against their claim have been used as a starting point for examining the courtly position of Hospitaller priors during the preceding two hundred years. The present study is based on analysing records of royal ceremonies and acts that provide valuable information about ritual communication in public space, where precedence reflected not only the kingdom's symbolic, institutional order, but also set the stage for political action.

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-3350-5211

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 21. 05. 2018 | accepted: 27. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

During its entire medieval history – from the last will of King Alfonso I the Battler in 1134 to Emperor Charles V's concession of the island of Malta in 1530, the Order of Saint John developed a symbiotic relationship with European monarchies.[1] Patients who were provided with care in the Hospital of the Order at Rhodes prayed for secular princes:

> "Let's pray for the King of France, of England and of Spain, for the five kings, for the King of Cyprus and the one of Armenia, for all kings, counts and barons, for poor and rich Christians of the West and the East".[2]

The Order needed support, privileges, exemptions and protection from rulers, who, besides pious prayers, expected more tangible profits in return. Thus, Hospitaller priors frequently acted as royal counsellors, diplomats and suppliers of

---

[1] Helen J. Nicholson, "*Nolite confidere in principibus*. The Military Orders' Relations with the Rulers of Christendom," in *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d'Alain Demurger,* ed. Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, Damien Carraz (Madrid: Casa de Velázquez, 2015), 261–276; Kristjan Toomaspoeg, "Les ordres militaires au service des pouvoirs monarchiques occidentaux," in *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d'Alain Demurger,* ed. Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, and Damien Carraz (Madrid: Casa de Velázquez, 2015), 321–332.The relationship between military orders and monarchies has been object of numerous studies; on Navarre see: Santos A. García Larragueta, "La Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra. Siglo XIV," in *Las órdenes militares en el Mediterráneo occidental (s. XII–XVIII). Coloquio celebrado los días 4, 5, 6 de mayo de 1983*, ed. Instituto de estudios manchegos (Ciudad Real, Espagne) and Casa de Velázquez (Madrid) (Madrid: Casa de Velázquez, 1989 / Ciudad Real: Instituto de Estudios Manchegos, 1989), 103–138; Carlos Barquero Goñi, "The Hospitallers and the Kings of Navarre in the Fourteenth and Fifteenth Centuries," in *The Military Orders,* vol. 2, *Welfare and Warfare*, ed. Helen J. Nicholson (Aldershot: Ashgate, 1998), 349–354; id., *La Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra: siglos XIV y XV* (Pamplona: Fundación Fuentes Dutor, 2004), 37–61; id., "Los Hospitalarios y los últimos reyes de Navarra (1483–1512)," in *The Hospitallers, the Mediterranean and Europe. Festschrift for Anthony Luttrel,* ed. Karl Borhardt, Nikolas Jaspert, and Helen J. Nicholson (Aldershot: Ashgate, 2007), 233–242; Julia Pavón Benito, "La relación entre monarquía y la Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra (siglos XII–XV). Un primer análisis" in *La Orden del Hospital de San Juan de Jerusalén. Contextos y trayectorias del Priorato de Navarra medieval*, ed. Julia Pavón Benito and María Bonet Donato (Pamplona: Eunsa-CSIC, 2013), 111–177. An extensive bibliography on this subject can be found in: Anna K. Dulska, "*Malitia temporis*. Priorato navarro de la Orden de San Juan de Jerusalén bajo fray Martín Martínez de Olloqui (1383–1435)" (Unpublished Ph.D diss., Universidad de Navarra, 2016), 225–226.

[2] *Preguem per lo rey de Fransa e d´Englaterra et d´Espanha- Et per los .V. reyes et per lo rey de Chipre et per aquel de Erminha et per totz los reyes et los comptes et baros, paures et ricx crestians qui sunt de Sa mar et de la y*; see Ricardo Cierbide Martinena, *Estatutos antiguos de la Orden de San Juan de Jerusalén: Versión original occitana y su traducción al español, según el códice navarro del AHN de Madrid (1314)* (Pamplona: Gobierno de Navarra, 1999), 134 (Occitan original), 207 (Spanish translation).

military forces. Many prominent Hospitallers built impressive careers in the service of worldly lords and had to find ways to balance both loyalties, avoiding the dilemma of putting the interests of princes ahead of those of the Order or letting them take over a given priory.[3]

Studying the relationship between the Order of Saint John and monarchies from a functional point of view leads to a more transcendental query into the status that Hospitallers enjoyed among regional power elites. While the Order's place in the ecclesiastical arm as a religious-military order remained undisputed, Hospitaller priors' presence at royal courts may have brought into question their spiritual condition as prelates and they may rather have been seen as part of the secular estate of barons and knights – a condition they also possessed, after all.[4] Assignment to one estate or another had serious implications for both the Order and the individual in terms of prestige, identity and capacity for political action. This paper aims to understand this matter in the Kingdom of Navarre during the Late Middle Ages.

Ritual communication in public space offers a valuable approach to address this issue.[5] Consciously constructed by and binding for those in circles of pow-

---

3 Sophia Menache, "Elections in the Military Orders in the Late Middle Ages: an Achilles' Heel?" *in Die Ritterorden als Träger der Herrschaft: Territorien, Grundbesitz und Kirche*, ed. Roman Czaja and Jürgen Sarnowsky, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica XIV (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007), 142; Carlos Barquero Goñi, "La orden militar del Hospital y la monarquía castellana durante la Baja Edad Media," *Meridies. Revista de Historia Medieval*, no. 5–6 (2002): 149–150; Zsolt Hunyadi, "Entering the Hospital. A Way to the Elite in the Fifteenth Century?" in *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d'Alain Demurger,* ed. Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, and Damien Carraz (Madrid: Casa de Velázquez, 2015), 102 and 110.

4 In England, priors were considered the main barons of the kingdom, see: Jürgen Sarnowsky, "Kings and Priors: the Hospitaller Priory of England in the later Fifteenth Century," in *Mendicants, Military Orders and Regionalism in Medieval Europe*, ed. Jürgen Sarnowsky (Aldershot: Ashgate, 1999), 85; Simon Phillips, *The Prior of the Knights Hospitaller in Late Medieval England* (Woodbridge: The Boydell Press, 2009), 100–102; 133–136.

5 Gerd Althoff, *Die Macht der Rituale: Symbolik und Herrschaft im Mittelalter* (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2003), 18–23 and passim. For further information on rituals and ritual communication in the Middle Ages, see: Gerd Althoff, Johannes Fried, Patrick J. Geary (eds.), *Medieval Concepts of the Past: Ritual, Memory, Historiography* (Cambridge: Cambridge University Press, 2002); Frances Andrews, "Ritual and Space: Definitions and Ways Forward," in *Ritual and Space in the Middle Ages*, ed. Frances Andrews (Donington: Shaun Tyas, 2011), 1–29; Sergio Bertelli, *The King's Body: Sacred Rituals of Power in Medieval and Early Modern Europe*, trans. Robert Burr Litchfield (University Park: Penn State Press, 2010); Nils Holger Petersen, Mette Birkedal Bruun, and Jeremy Llewellyn, *The Appearances of Medieval Rituals. The Play of Construction and Modification* (Turnhout: Brepols, 2004); Sophia Menache, *The* Vox Dei. *Communication in the Middle Ages* (New York–Oxford: Oxford Uni-

er, it established rules that regulated their static and dynamic positions in relation to the king. All active and passive attendees at public ceremonies understood these rituals and symbolic behaviours, helping to build trust and respect among them. One of the most tangible manifestations of medieval ritual communication is found in courtly precedence, which was reliably registered in records pertaining to royal ceremonies and acts. It is a source of valuable information on *who was who* at medieval court and aids in answering the question of the place of the Hospitaller prior – of Navarre in this case – among the realm's power elites.

Feuding over a seat at *Cortes Generales*

The question of whether the Hospitaller priors of Navarre were spiritual or temporal lords is not merely scholarly. It was first posed in the early sixteenth century on the eve of the annexation of Navarre to Castile (1512), when it became a bone of contention between two of the most important ecclesiastical figures in the kingdom, namely the prior of Roncesvalles on the one hand, and the prior of Saint John on the other.[6]

The first episode of this feud started as early as 1499 when the prior of regular canons of the collegiate of Roncesvalles, Juan de Egües (1454–1500), and the prior of Saint John, Berenguer Sanz de Berrozpe (1491–1513), argued over which of them had the right to precede the other at *Cortes Generales*, which was to be held in the city of Pamplona.[7] *Cortes Generales*, or simply *Cortes*, was a general assembly made up by the three estates of the kingdom, including the prelates or representatives of the dioceses and of the main monasteries, nobles (barons or *ricoshombres*, knights and minor nobility or *hidalgos*), and delegates of the cities and towns

---

versity Press, 1990); Edward Muir, *Ritual in Early Modern Europe* (Cambridge: Cambridge University Press, 2000); Dušan Zupka, *Ritual and Symbolic Communication in Medieval Hungary under the Árpád Dynasty (1000–1301)* (Leiden: Brill, 2016), 15–34.

6 Javier Ibarra, *Historia de Roncesvalles* (Pamplona: Acción Social Tipografía, 1935), 387–390; Eloísa Ramírez Vaquero, "La comunidad regular de Santa María de Roncesvalles (siglos XII–XIX)," *Príncipe de Viana*, no. 199 (1993): 382; Barquero Goñi, *La Orden de San Juan,* 83–84.

7 Sentence pronounced by Princess Catherine of Navarre on behalf of her parents the King and the Queen of Navarre with regard to the feud between priors of Roncesvalles and Saint John, 9 December 1499, Madrid, Archivo Histórico Nacional (henceforth as: AHN), Órdenes Militares, Carp. 850, no. 32 (transcription can be found in Barquero Goñi, *La Orden de San Juan*, 300–302); Sentence pronounced by Cortes Generales of Navarre with regard to the feud between priors of Roncesvalles and Saint John, 9 December 1499, AHN, Órdenes Militares, Carp. 850, no. 33.

of the realm, or *buenas villas*.[8] The king convened them on the most important affairs, such as oaths to the heirs to the throne, declarations of war, reforms of the General Charter (*Fuero General*), the appointment of the regent or the imposition of extraordinary taxes.

The argument echoed a split of the Navarrese society into two factions, the Beaumonts and the Agramonts, which began in the fourteenth century, eventually led to a civil war (1451–1464), and persisted afterwards.[9] The prior of Roncesvalles, Juan de Egües, was adviser to the king and mediator in the feuds between both sides,[10] while the prior of Saint John, Juan de Beaumont (1435–1487), performed a key role in the conflict as the chancellor of the kingdom, adviser first to one side and then to the other, and of course as the leader of his faction[11]. In the middle of an intricate game of Hispanic thrones in which John II of Navarre and Aragon pulled strings,[12] in 1469 the king replaced his daughter Eleanor as his lieutenant in Navarre with her son Gaston and appointed six dignitaries as the prince's counsellors, including one for the estate of the Church, one for the estate of knights, two for the estate of *buenas villas* and the marshal of the kingdom.[13] The religious counsellor was none other than Juan de Egües, the prior of Roncesvalles and the military counsellor was none other than the prior of Saint John, Juan de Beaumont. This, in combination with the fact that the latter seemed to have little to no religious vocation, settled protocol for the following decades and it is very likely that this is what made the prior of Roncesvalles aspire to set *de iure* what, according to him, had already been in practice *de facto*. Unfortunately, the register of this first attempt does not reveal the arguments on either side. The sentence pronounced by Princess Catherine, daughter and lieutenant of the royal couple of John of Albret and Catherine of Foix (Gaston's daughter), together with the royal council, ruled that, despite the custom practiced across every kingdom that the prior of Saint John preceded all other dignities but the bishops, in consideration of

---

8 José María Lacarra, "Las Cortes de Aragón y de Navarra en el siglo XIV," *Anuario de Estudios Medievales*, no. 7 (1970–1971): 645–652; Javier Zabalo Zabalegui, *La administración del reino de Navarra en el siglo XIV* (Pamplona: Universidad de Navarra, 1973), 343–351.

9 Eloísa Ramírez Vaquero, *Solidaridades nobiliarias y conflictos políticos en Navarra, 1387–1464* (Pamplona: Gobierno de Navarra, 1990), 211–305; Jaume Vicens Vives, *Juan II de Aragón (1398–1479): monarquía y revolución en la España del siglo XV. Edición de Paul H. Freedman y Joseph M. Muñoz i Lloret* (Pamplona: Urgoiti, 2003), passim.

10 Ramírez Vaquero, "La comunidad," 379–380.

11 Julia Pavón Benito, "Juan de Beaumont, prior del Hospital: promoción al cargo y control de la Orden por parte de una facción nobiliaria," *Medievalismo*, no. 25 (2015): 369–388.

12 Vicens Vives, *Juan*, part 2.

13 José María Lacarra, *Historia política del Reino de Navarra desde sus orígenes hasta su incorporación a Castill*a, vol. 3 (Pamplona: Aranzadi, 1973), 326; Vicens Vives, *Juan*, 342.

the person, the age and the authority of Juan de Egües, he was given the privilege of precedence during his lifetime. Upon his death, it was to be returned to Berenguer or his successor.

This decision, which the king and the queen later confirmed,[14] did not really satisfy the prior of Roncesvalles for two reasons. First, it clearly stated that customary precedence belonged to Saint John. Second, Juan de Egües died the following year (1500) and the prior of Saint John did not delay in recovering his seat. Hence, in 1501, Juan de Egües's successor and nephew, Fernando de Egües (1500–1522), supported by the abbot of La Oliva Cistercian monastery, appeared before the monarchs to reinstate the case. The royal council gathered to hear both sides and carried out proceedings.[15]

The prior of Roncesvalles commenced his case by claiming that, since time immemorial, the ecclesiastical arm of the kingdom had a specific order, with the bishop of Pamplona at the head and, in his absence, the prior of Roncesvalles, followed by the abbot of La Oliva (hence his interest in the feud) and then the other prelates. However, to their surprise, the prior of Saint John infringed upon this order by taking the first seat among the clergy while he himself was not a professed clergyman, but rather a knight and a layman. Should the monarchs sanction this practice, they would offend their dignities. The arguments to back up his demand were as follows: Firstly, whenever clergymen and laymen gathered together, the former preceded the latter. Furthermore, not only had he not professed religious vows, but he did not wear the religious habit and dressed like a knight. Conversely, the pope granted the prior of Roncesvalles the prerogative to use bishopric insignia "from head to toe," including the crosier, the mitre, the ring and even the rochet, while the abbot of La Oliva could only use the crosier and the mitre.[16] Secondly, he referred to the legal disposition that exempt prelates always precede non-exempt ones. In this case, the prior of Roncesvalles' only superior was the Pope, while the prior of Saint John was not only a subject of the grand master but,

---

[14] John III of Albret and Catherine of Foix, King and Queen of Navarre confirm the sentence proncounced by their daughter Catherine and Cortes Generales with regard to the feud between priors of Roncesvalles and Saint John, March 1500, AHN, Órdenes Militares, Carp. 850, no. 34.

[15] Feud over a seat at Cortes Generales between priors of Roncesvalles and Saint John, 28 January 1505, Roncesvalles, Archivo de la Real Colegiata de Roncesvalles, Dignidad Pr., Fajo Ú., 024, ref. Perg. 446.

[16] What they did not mention, however, was that these prerogatives were limited within their respective communities, see: *Colección diplomática de Santa María de Roncesvalles (1127–1300)*, ed. Mª Isabel Ostolaza (Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1978), nos. 27 (1203 – the pope concedes the priors of Roncesvalles the use of rochet) and 169 (1259 – the pope concedes the priors of Roncesvalles the use of mitre and ring); Ramírez Vaquero, "La comunidad," 371.

recently and alluding to the civil war, was far too dependent on the royal family. Thirdly, once more Fernando invoked very old tradition, saying that if any prior of Saint John ever happened to sit among the clergy, he was to be the last. As proof, he mentioned the oath taken by Navarrese ambassadors in 1319 in Paris to Jeanne de Evreux and her spouse, Philip, as heirs to the throne,[17] the coronation of Charles III the Noble in 1390, the amendment to the Charter (*amejoramiento del Fuero*) in 1418 and the coronation of King John, without specifying whether he was referring to John II (1429) or John of Albret (1494). Finally, he stated that the argument that the prior of Saint John had precedence in other kingdoms was of no value because, in the kingdom of Navarre, "the truth is known from the written documents".

In his reply, the prior of Saint John expressed his astonishment that the new prior of Roncesvalles would attempt to contest the already existing and valid sentence on this matter, especially given that he had followed it to the letter out of respect for the former prior and the sentence itself. Berenguer then discredited Fernando's argument by saying that the Order of Saint John had preceded Roncesvalles in the ecclesiastical arm for centuries for a number of reasons. This was the case, for example, during the oath and coronation of Jeanne and Philip (1328), of Charles (he did not specify whether he meant Charles II in 1350 or Charles III in 1390) and during the ceremony of the unification of the three burgs of Pamplona, known as the Privilege of Union (1423). Firstly, the monastic priors, even those with crosier and mitre, were beneath the prior of Saint John because the latter had power over commanders, knights, priests, and sergeants, and demanded their obedience through provincial chapters. Secondly, he stressed the condition of *grand prior*s that Hospitaller regional leaders had in neighbouring kingdoms, such as France and Aragon where, moreover, the Castellan of Amposta, as the Aragonese prior was called, followed the bishop of Saragossa. Regarding religious vows, the prior of Saint John was both knight and a religious person because of the three vows every full member of the Order must profess. Furthermore, he had the right to arm new knights. Should the prior of Saint John have happened to be preceded by the prior of Roncesvalles in any ceremony, this must have been because the latter was required to administer a religious service. Last, but by no means least, the Order of Saint John was by and large considered the shield of the holy Catholic faith, members of which were ready for martyrdom for the sake of the exaltation of their faith. This, according to Berenguer, should have left his precedence out of question.

---

[17] José Goñi Gaztambide, *Historia de los obispos de Pamplona*, vol. 2, *Siglos XIV–XV* (Pamplona: Eunsa-Institución Príncipe de Viana, 1979), 85–86.

The question of who was right naturally arises. To avoid delving into complex theological disputes, which were ultimately out of the scope and interest of both opponents, as well as of the deciding council, a common thread used by both sides sheds plenty of light onto the question, namely the reference both made to past experience or, in other words, the ritual memory of the kingdom.

Ritual memory: Ceremonial precedence in royal public spaces

The ritual memory of medieval Navarre is well documented. The General Charter, which dates back to the early thirteenth century and which compiles customary law, contains specific instructions for rituals that a new king must undergo in order to ascend the throne.[18] Later on, at the end of the fourteenth century, likely on the occasion of the coronation of Charles III the Noble (1390), a beautifully illuminated codex containing the "Ceremonial of Coronation, Anointing and Exequies of the Kings of England" (*Ceremonial de la Coronación, Unción y Exequias de los Reyes de Inglaterra*) was brought to Navarre from England and implemented into local protocol.[19] For their part, pieces of information and even entire descriptions of coronation ceremonies, oaths, acts of government and funerals remain either in accountant records or in proper minutes. However, even though these rituals of power are of interest to scholars due to the amount and quality of sources that describe not only what ceremonies should have looked like, but also what they indeed did look like,[20] little attention has been paid to formal precedence. Thus, herein, the principal royal rites of passage (coronations and funerals), as well as relevant government acts will be examined in search of clues to the contention between the above mentioned priors.

---

[18] *Fuero General de Navarra (Edición acordada por la Diputación Provincial, dirigida y confrontada con el original que existe en el Archivo de Comptos por Pablo Ilarregui y Segundo Lapuerta)*, ed. Pablo Ilarregui and Segundo Lapuerta (Pamplona: Imprenta Provincial, 1869), book I, title 1, chapters I and II.

[19] On the codex see the publication: Eloísa Ramírez Vaquero (ed.), *Ceremonial de la Coronación, Unción y Exequias de los Reyes de Inglaterra. Estudios complementarios* (Pamplona: Gobierno de Navarra, 2008).

[20] Mercedes Osés Urricelqui, "El ritual de la realeza navarra en los siglos XIV y XV: coronaciones y funerales," in *Ceremonial*, ed. Ramírez Vaquero, 305–321.

Coronations, oaths and acts of government

First and foremost, the most sumptuous Navarrese ritual likely corresponds to the ceremony of coronation.[21] According to the Charter, it had to take place in the Cathedral of Our Lady of Pamplona and, although some scholars consider it to be an "essentially lay" ceremony,[22] it combined both religious and civil rites, the most notable manifestation of which was the auto-accolade of the king, whose "sword is similar to the Cross".[23] The estate of the Church was, naturally, at the fore of the liturgy, while the nobility, specifically twelve *ricoshombres,* lifted the monarch on a shield on behalf of the rest of the society, shouting, "Real, real, real" (royal, royal, royal).[24] Leaving the semantics of each part of the ceremony aside and focusing on precedence and its political implications, it was not insignificant whether a dignitary was among the first or the second estate; being among the prelates meant filing in a solemn procession prior to the coronation. As the Ceremonial instructed:

> *Hiis debite peractis ordinetur in ecclesia per archiepiscopos, episcopos, abbatem* [...] *processio in capis sericis* [...]. *Etenim regni prælatis* [...] *solum pertinet regi futuro cum processionis solempnitate ocurrere et ipsum in ecclesiam predictam psallendo antedecere ea decantantes qui in receptiones regnum debent decantari.*[25]

During the fourteenth and fifteenth centuries, six royal coronations took place,[26] including that of Jeanne II and Philip III (1329)[27], Charles II (1350)[28], Charles III

---

21 Osés Urricelqui, "El ritual," 306–312.

22 José María Lacarra, *El juramento de los reyes de Navarra (1234–1329)* (Madrid: Real Academia de la Historia, 1972), 24; Osés Urricelqui, "El ritual," 306.

23 *Fuero General de Navarra*, ed. Ilarregui and Lapuerta, book I, title 1, chapter I.

24 Ibid.

25 José Luís Sales Tirapu, "Códice B-2 del Archivo y General de Navarra. Transcripción y traducción," in *Ceremonial*, ed. Ramírez Vaquero, 26 (Source edition).

26 The coronation of Queen Eleanor, wife of Charles III, which took place in 1403, is excluded due to the fact that no minutes but spending records remain, see: José Ramón Castro, *Carlos III el Noble, rey de Navarra* (Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1967), 209–210; Osés Urricelqui, "El ritual," 306

27 *Archivo General de Navarra (1322–1349): I. Documentación real*, ed. Mª Teresa Ruiz San Pedro (San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos-Eusko-Ikaskuntza, 1997), nos. 43 and 44; *Documentación medieval de Estella (siglos XII–XVI)*, vol. 1, ed. Mercedes Osés Urricelqui (Pamplona: Gobierno de Navarra, 2005), no. 63.

28 *Archivo General de Navarra (1349–1381): I. Documentación real de Carlos II (1349–1361)*, ed. Mª Teresa Ruiz San Pedro (San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos-Eusko-Ikaskuntza, 1997), no. 3.

(1390)[29], Blanche and John II (1429)[30], Francis Phoebus (1482)[31] and Catherine of Foix and John of Albret (1494)[32]. The minutes of each ceremony contain a more or less completely described event. Except for the one in 1482, they all provide information about precedence, which has been gathered in the following table.

Table 1: Precedence at coronation ceremonies (1329–1494)

1329	1350	1390	1429	1482	1494
Jeanne II and Phillip III	Charles II	Charles III	Blanche and John	Francis Phoebus	Catherine of Foix and John of Albret
Bishop of Pamplona	Bishop of Pamplona	Bishop of Pamplona	Bishop of Pamplona	n/d	Bishop of Bayonne
Prior of Roncesvalles	Prior of Roncesvalles	Bishop of Tarazona	Bishop of Calahorra		Bishop of Dax
Abbot of Irache	Abbot of Leyre	Bishop of Dax	Bishop of Tarazona		Prior of Roncesvalles
Dean of Tudela	Abbot of Montearagón	Bishop of Calahorra	Bishop of Bayonne		Abbot of La Oliva
Abbot of La Oliva	Abbot of Iranzu	Bishop of Bayonne	Abbot of Montearagón		Abbot of Leyre
Abbot of Leyre	Abbot of La Oliva	Abbot of Irache	**Prior of Saint John**		Abbot of Iranzu
Abbot of Montearagón	**Attorney for the prior of Saint John**	Dean of Tudela	Prior of Roncesvalles		Abbot of Fitero
Abbot of Iranzu		Abbot of Leyre	Abbot of Leyre		
Abbot of Urdax		Abbot of La Oliva	Abbot of La Oliva		
Attorney for the prior of Saint John		Abbot of Iranzu	Abbot of Iranzu		
		Abbot of Fitero	Abbot of Fitero		
		Abbot of Urdax			
		Prior of Saint John			
10th of 10	7th of 7	13th of 13	6th of 11	n/d	Absent

Source: Author's elaboration

Absolute preference belonged to the bishops of the dioceses within the Kingdom of Navarre, including Pamplona, Tarazona, Calahorra on the Hispanic side

[29] *Documentación,* 1, ed. Osés Urricelqui, no. 143; Castro, *Carlos,* 203–208.

[30] Eloísa Ramírez Vaquero, *Blanca, Juan II y el Príncipe de Viana* (Pamplona: Mintzoa, 1986), 127–137; Alberto J. Aceldegui Apesteguía, *Blanca I de Navarra (;1385?–1441): Consorte, heredera, reina* (Pamplona: Sancho el Fuerte Publicaciones, 2014), 268 (transcription requires revision – A.D.).

[31] Faustino Menéndez Pidal de Navascués, "La muerte de Francisco Febo, rey de Navarra," *Príncipe de Viana*, no. 241 (2007): 42–43.

[32] Fidel Fita, "El doctor D. Juan de Jaso, padre de San Francisco Javier: nuevos apuntes biográficos y documentos inéditos," *Boletín de la Real Academia de la Historia*, no. 23 (1893): 163–167; Lacarra, *Historia*, 3: 378–380.

and Bayonne and Dax on the French side. Regarding the rest of the prelates, their precedence varied: Canons regular of Tudela, Roncesvalles and Montearagón (an abbey in Huesca, customarily linked to Navarre[33]), Cistercian abbots of Leyre, La Oliva and Fitero, Benedictine abbot of Irache, Premonstratensian abbot of Urdax and, notably, the prior of Saint John. While Fernando de Egües was partly right when claiming that priors of Roncesvalles used to sit just after the bishops and, if present at all, priors of Saint John used to sit at the very end, there was a substantial change between the coronation of Charles III the Noble in 1390 and the coronation of his daughter Blanche and her husband John II in 1429. There, the Hospitaller prior, Martín Martínez de Olloqui (1383–1435) moved up from the thirteenth and last seat to the sixth and middle seat just behind the bishops and a "foreign" guest from Montearagón, replacing thereby the prior of Roncesvalles. What could have been the reason for this shift?

An examination of precedence in other public ceremonies, such as oaths to and by heirs to the throne[34] or acts of government during Martínez de Olloqui's tenure, together with an in-depth study of the relationship between this specific prior and the royal family – he was their adviser and ambassador, a frequent guest at the royal table, a tutor to royal children and godfather of their only son, to mention only some elements of his service to the crown[35] – suggest that even though the institutional position of the Hospitaller prior within the hierarchy of prelates had not been very strong, his personal virtues and skills helped him to climb the ladder on the basis of political and managerial performance. At a time when social networking was as important as it is today, it is also worth mentioning that Martínez de Olloqui was on very good terms with the two subsequent heads of the Navarrese Church, namely Lancelot, vicar general of the diocese of Pamplona (1408–1420)[36] and an illegitimate son of King Charles III with María Miguel de Esparza who, after giving birth, became a Hospitaller nun, as well as Sancho Sánchez de Oteiza, dean of Tudela (1407–1420) and the bishop of Pam-

---

[33] Antonio Durán Gudiol, "Geografía medieval de los obispados de Jaca y Huesca," *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, no. 45–46 (1961): 18 and passim; Carlos Esco Sampériz, *El monasterio de Montearagón en el siglo XIII: poder político y dominios eclesiásticos en el Alto Aragón* (Huesca: Ayuntamiento de Huesca, Comisión de Cultura, 1987), 22–38 and passim.

[34] 1390 – Jeanne (*Documentación,* 1, ed. Osés Urricelqui, nos. 145 and 146); 1396 – Mary, Blanche, Beatrix, Isabel (ibid., nos. 154–159); 1398 – Charles (son) (ibid., nos. 164 and 166); 1402 – Jeanne and John of Foix (ibid., no. 169); Charles (grandson) (ibid., nos. 187, 188, 191 and 192).

[35] Dulska, "Malitia," 260–280.

[36] Castro, *Carlos,* 188–191; Goñi Gaztambide, *Historia,* 2: 407–467.

plona (1420–1425).[37] The latter was linked to the prior by close friendship and was even a proxy for his daughter.

There was only one ceremony where this particular prior sat among the *ricoshombres* and not among the prelates, that is, the amendment to the General Charter issued by Charles III the Noble in 1418.[38] The vicar general Lancelot, the prior of Roncesvalles Sancho de Meoz and the dean of Tudela Sancho Sánchez de Oteiza represented the prelates, while Godofre (another illegitimate son of the king[39]), Charles de Beaumont, the lieutenant of the kingdom, Francis de Villaespesa, the chancellor of the kingdom, Martínez de Olloqui, the prior of Saint John, and three noblemen represented the *ricoshombres*. It is difficult to assess the reason behind this unusual configuration and, although Fernando de Egües highlighted this act and fact as clearly to his advantage in the trial, it was probably an exception based on a specific situation because it is unlikely that it was sign of disfavour towards the Order due to, perhaps, the prior's passiveness during and after the council of Constance.[40] Rather, it could have been an extraordinary favour towards the Olloqui family as this would have been the first time since 1350 that a representative of this lineage was among this exclusive group. Furthermore, it is also possible that the prior did not attend in his own name, but rather stood in for his cousin and the head of the lineage, Miguel García.[41]

As previously mentioned, the following prior, Juan de Beaumont, who was at the same time the chancellor of the kingdom, gave preference to representing his family in tangled jostling between noble factions which, after the death of Queen Blanche in 1441, led to a civil war that her husband John II and son Charles, Prince of Viana, spearheaded. This was by no means beneficial to the Order of Saint John; one of their priors threw himself into a political conflict in which the Order had no interest and he virtually disassociated himself from being a professed member of the Hospital. In this context, it is understandable that, when later and together with the prior of Roncesvalles, he was appointed counsel-

---

37 Goñi Gaztambide, *Historia,* 2: 468–488.

38 Amendment to the General Charter (amejoramiento del Fuero) by Charles III the Noble, 1 February 1418, Pamplona, Archivo Real y General de Navarra, Códices, A5, ff. 157r–158r; transcription can be found in *Ensayo histórico-crítico sobre la legislación de Navarra*, ed. José María de Zuaznavar (Diputación Foral de Navarra: Pamplona, 1966), 662–663, but it omits names of the prelates.

39 Castro, *Carlos,* 191–197.

40 José Goñi Gaztambide, *Los obispos de Pamplona del siglo XV y los navarros en los concilios de Constanza y Basilea* (Zaragoza: Heraldo de Aragón, 1962); id., *Historia*, 2: 426–458.

41 Anna K. Dulska, "Del escudero de Esteríbar al caballero de Rodas. Comienzos de la carrera de Martín Martínez de Olloqui, futuro prior de la Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra (s. XIV)," *Príncipe de Viana*, no. 261, vol. 1 (2015): 446–447.

lor of Gaston, Juan de Egües represented the estate of the Church, while Juan de Beaumont did so on behalf of the estate of knights. Unfortunately, the register of Francis Phoebus' coronation in 1482 does not provide information about the prelates or nobles (only some of the *ricoshombres* that lifted the shield), leaving a gap in history about Juan de Beaumont's presence and possible position at the ceremony.

Table 2: Precedence at oath ceremonies for heirs to the throne

1390	1396	1398	1402	1422	1427
Jeanne	Mary, Blanche, Beatrix and Isabel	Charles	Jeanne (2nd time)	Charles (the Prince of Viana)	Ratification of the Prince of Viana as heir
Bishop of Pamplona Bishop of Bayonne Abbot of Irache **Prior of Saint John** Dean of Tudela Prior of Roncesvalles Prior of Our Lady of Pamplona Abbot of La Oliva Abbot of Iranzu Abbot of Urdax	Bishop of Bayonne Vicar general of Pamplona Abbot of Irache **Prior of Saint John** Attorney of the dean of Tudela Abbot of Urdax Abbot of Fitero	Bishop of Bayonne Vicar general of Pamplona Abbot of Irache **Prior of Saint John** Prior of Roncesvalles Prior of Our Lady of Pamplona Abbot of La Oliva Abbot of Leyre Abbot of Fitero Abbot of Urdax Abbot of Fitero	Vicar general of Pamplona Bishop of Calahorra Bishop of Bayonne **Prior of Saint John** Abbot of Montearagón Abbot of Irache Prior of Roncesvalles Dean of Tudela Abbot of Leyre Abbot of La Oliva Abbot of Iranzu Abbot of Fitero Abbot of Urdax	Bishop of Pamplona Bishop of Calahorra **Prior of Saint John** Prior of Roncesvalles Abbot of Irache Abbot of Leyre Abbot of La Oliva Abbot of Iranzu Abbot of Fitero Abbot of Urdax Prior of Our Lady of Pamplona Canons of Santa María of Pamplona	Bishop of Pamplona **Prior of Saint John** Prior of Roncesvalles Dean of Tudela Abbot of Irache Abbot of La Oliva Abbot of Leyre Abbot of Iranzu Abbot of Urdax
4th of 10	4th of 7	4th of 11	4th of 14	3th of 13	2th of 9

Source: Author's elaboration

The next and last coronation in the independent kingdom of Navarre took place in 1494 and left out the Hospitaller prior, Berenguer Sanz de Berrozpe, since he was absent likely due to his obligations at the Central Convent of Rhodes[42]. However, Berenguer, who introduced the priory of Navarre into modernity,

[42] Patricia Burgui Fernández, "El priorato navarro de la Orden de San Juan de Jerusalén a finales de la Edad Media. Berenguer Sanz de Berrozpe, 1478–1514" (Unpublished Ph.D. diss., Universidad de Navarra, 2014), 91.

Table 3: Precedence during acts of government

1390	1396	1398	1418	1422	1423	1427
Appointment of tutors of *infanta* Jeanne	Appointment of tutors of *infantas* Mary, Blanche, Beatrix and Isabel	Appointment of tutors of *infante* Charles (son of Charles III)	Amendment to the General Charter	Appointment of tutors of *infante* Carlos (grandson of Charles III)	Privilege of the Union	Confirmation of tutors of Charles, prince of Viana
Prelates: Martín de Zalba, bishop of Pamplona and chancellor of the Kingdom Jimeno de Aibar, prior of Roncesvalles **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John**	Prelates: Martín de Zalba, cardenal of Pamplona **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John**	Prelates: **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John** Martín de Sorauren, prior of Our Lady of Pamplona Juan de Roncesvalles, abbot of Irache	Prelates: Lancelot of Navarre, vicar general of Pamplona Sancho de Meoz, prior of Roncesvalles Sancho Sánchez de Oteiza, dean of Tudela Ricoshombres: Godofre de Navarre Charles de Beaumont, lieutenant Francis de Villaespesa, chancellor **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John** Amalt, lord of Luxa Beletrán de Lacarra Pierres de Peralta	Prelates: Sancho Sánchez de Oteiza, bishop of Pamplona **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John** Juan Galindo, prior of Roncesvalles Pierres de Peralta, king´s butler	Prelates: Sancho Sánchez de Oteiza, bishop of Pamplona **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John** Juan Galindo, prior of Roncesvalles Charles de Beaumont, lieutenant Beltran de Lacarra, king´s chamberlain Pierres de Peralta, king's butler	Prelates: Martín de Peralta, bishop of Pamplona **Martín Martínez de Olloqui, prior of Saint John** Juan Galindo, prior of Roncesvalles Pierres de Peralta, king's butler
2nd among prelates	2nd among prelates	1st among prelates	4th among prelates	2nd among prelates	2nd among prelates	2nd among prelates

Source: Author's elaboration

proved his worth as a protector of the Order's interests[43] and, as the feud with the priors of Roncesvalles demonstrated, he struggled to reclaim his protocol rights.

Precedence around death

A royal funeral constituted another exceptional ceremony within the realm's public space. Existing accountant records provide enough information to reconstruct the course of the exequies,[44] but they are silent in the terms of protocol. According to the Ceremonial, the prince's body was to be accompanied by a funeral procession composed of "prelates and magnates of his kingdom":

> [...] *princeps adornatus cum regni sui pontificibus et magnatibus, ad locum quæm pro sua sepultura elegerit cum omni reverentia deferetur et cum exequiis regalibus honestissime tradetur sepulturæ.*[45]

However, unfortunately no specific information remains about the precedence within the context of a royal death.

Instead there are two other types of sources that can shed light on this issue. The first one refers to royal testaments. Despite their formal aspects and official character, they reflect the last will (both political and personal) of the testator and provide insight into how the monarch perceived a variety of agents on the political scene as institutions and as individuals. Thus, for example, in both of Charles II's testaments (1376 and 1385), the Order of Saint John was omitted, while the king expressed deep devotion to Our Lady of Roncesvalles and ordered his entrails to be buried there (his body was laid to rest in the Cathedral of Pamplona, while his heart was buried in the sanctuary of Ujué).[46]

Charles III's 1403 testament[47] provided alms for Roncesvalles, as well as other monasteries and abbeys; it also requested the prior and chapter to perpetually re-

---

43 Burgui Fernández, *El priorato,* 255–258.

44 Castro, *Carlos,* 123–127 and 454–457; Osés Urricelqui, "El ritual," 313–321; Julia Pavón Benito, "En la hora de la muerte," in *Morir en la Edad Media. La muerte en la Navarra medieval*, ed. Julia Pavón Benito and Ángeles García de la Borbolla (Valencia: Universitat de València, 2007), 151–178; Julia Pavón Benito, "Exequias regias," in *Pamplona y la muerte en el Medievo*, ed. Julia Pavón Benito, Julia Baldó Alcoz, and Ángeles García de la Borbolla (Murcia: SEEM-CSIC--Editum, 2013), 160–177; Eloísa Ramírez Vaquero, "Los restos de la reina Blanca de Navarra y sus funerales en Pamplona," *Príncipe de Viana*, no. 208 (1996): 345–358.

45 Tirapu, "Códice," 100 (Source edition).

46 Castro, *Carlos,* 123–124.

47 Ibid., 594–605; *Documentación,* 1, ed. Osés Urricelqui, no. 171.

cite a response *de mortuis* over the entrails of the king's father every Monday. The Order of Saint John was once more omitted in terms of religious dispositions. Furthermore, should an heir to the throne be under twenty, the prior of Roncesvalles was appointed as one of the regents of the kingdom on behalf of the estate of the Church, while the prior of Saint John was appointed on behalf of the estate of the *ricoshombres*. The prior of Saint John appeared once more with a substantial, but rather worldly, duty when he was entrusted, together with three other lay knights, with the governorship of present and future *infantes* (royal children). This meant residing with them in order to educate, advise and protect them. Charles's daughter Blanche later issued a similar stipulation.[48]

Charles III died more than two decades later (1425). "The lords of the *Cortes*, prelates and many other peoples" followed his corpse in a procession; he was laid to rest in a spectacular sepulchre sculpted by Johan Lome de Tournai between 1413 and 1419.[49] Besides the figures of the King and Queen Eleanor (who had died in 1415), it contains a funeral procession with twenty-eight mourners who represent a circle of the closest courtiers to the monarch. Given their attributes and features, in some cases life-casted, some have been identified with a degree of certainty, including the prior of Saint John, Martín Martínez de Olloqui.[50]

Thus, this masterpiece of gothic art could be an outstanding source to examine the Hospitaller prior's position among the political elites during this reign. Alas, to the regret of historians and historians of art, during subsequent conservation work (the first of which took place in 1509) the effigies were removed and placed back in different positions without registering the original placement. Notwithstanding, it seems reasonable that, although the sepulchre in its current layout does not help with the question of precedence, the question of precedence, reliably documented and analysed above, may help to establish the order in which Johan de

---

[48] Juan Jesús Virto Ibáñez, "El testamento de la reina Blanca de Navarra. La copia de los Archivos de Pau," *Príncipe de Viana*, no. 259 (2014): 140 and 153.

[49] R. Steven Janke, *Jehan Lome y la escultura gótica posterior en Navarra* (Pamplona: Diputación Foral de Navarra-Institución Príncipe de Viana-CSIC, 1977), 82; Clara Fernández-Ladreda Aguadé, "La escultura navarra en tiempos del compromiso de Caspe," *Artigrama*, no. 26 (2011): 185–242; Clara Fernández-Ladreda Aguadé, "La escultura en Navarra en la primera mitad del siglo XV. Jehan Lome y su círculo," *Anales de Historia del Arte*, no. 22 (2012): 7–37; Clara Fernández-Ladreda Aguadé, "Escultura. Johan Lome y los talleres coetáneos," in *El arte gótico en Navarra*, ed. Clara Fernández-Ladreda Aguadé, Javier Martínez de Aguirre Aldaz, Carlos Martínez Álava, and Carmen Lacarra Ducay (Pamplona: Gobierno de Navarra, 2015), 513–521.

[50] Anna K. Dulska, "*Nostro amado et fiel conceillero*: prior sanjuanista en el sepulcro de Carlos III el Noble. Consideraciones iconográficas," in *Los espacios del rey. Poder y territorio en las monarquías hispánicas (siglos XII–XIV)*, ed. Fernando Arias Guillén and Pascual Martínez Sopena (Leioa: Universidad del País Vasco UPV/EHU, 2018), 471–488.

Lome originally placed the effigies of prelates and magnates to immortalise his subject's direct political and personal power environment.

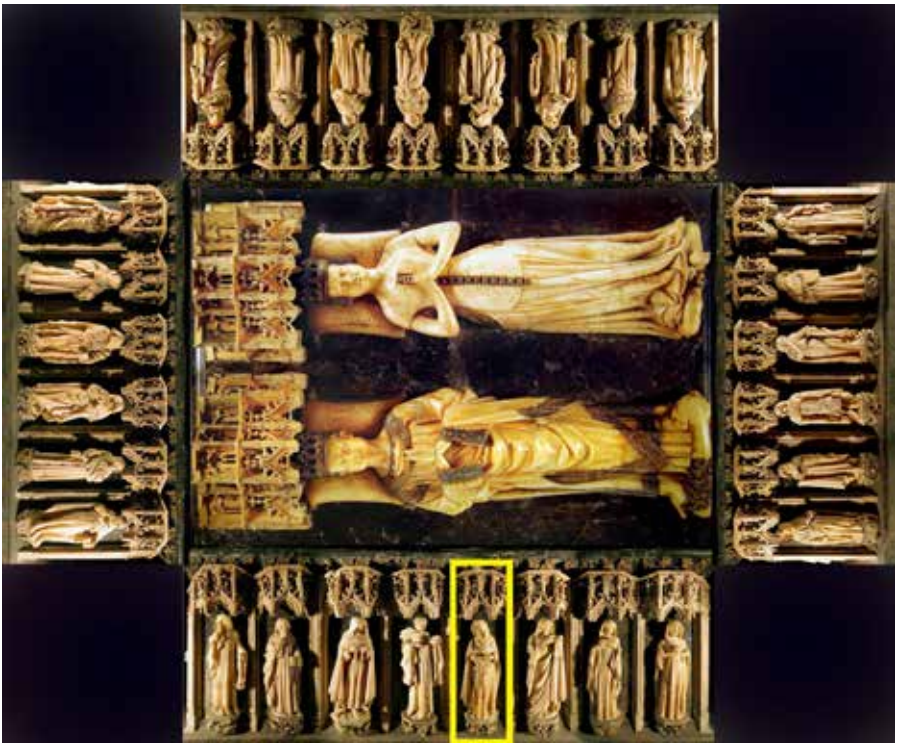


Image 1: Sepulchre of Charles III the Noble and the prior of Saint John among the mourners, Courtesy of Clara Fernández Ladreda and Carlos Martínez Álava.

Conclusions

Rites, rituals and symbolic behaviours during ceremonies and government acts were far from being "empty ceremonials"[51] or fossilised routines and had both transcendental and tangible implications for contemporaries. One of them was the place, or the seat, assigned to participants in circles of power, which reflected the order and significance of dignitaries and of the institutions they represented. The feud between the priors of Roncesvalles and Saint John is an eloquent argument

[51] Althoff, *Die Macht*, 199.

that reflects the importance their seats had to them not only in terms of immediate prestige, but also as a matter of institutional identity. The prior of Roncesvalles' assertion of bishopric insignia and vestment, the discourse about the Order of Saint John being the shield of the Catholic faith, or ritual memories as expressions of a confrontation between an inner and outer perception all epitomise an identitary dialogue. It is worth noting that, while the Order of Saint John clearly considered itself both a religious and military order, its religious condition was not that obvious from outside (kings did not even ask them to pray for their souls), which points toward a certain secularisation of the institution.

Having said that, does precedence answer the question of the Hospitaller prior of Navarre's place among the kingdom's power elites? First of all, it bears mentioning that, independent of its rank, which varied, the Order of Saint John was an integral part of Navarrese ecclesiastical structures, though being a prelate did not necessarily mean being a spiritual lord. The variation in precedence given to prelates can be seen as a sign of an aristocratisation of clergy in that it reflected an ordering of the people in charge of institutions rather than a hierarchy of the institutions themselves. In this sense, the static institutional order admitted a certain pragmatic dynamism based on personal qualities. In this context and from the Hospitaller viewpoint, the key priory was the rule of Martín Martínez de Olloqui, who managed to scale upwards from the very last position to the first after the bishop. Furthermore, assuming that ritual communication in public space reaffirms Kantorowicz's theory of the king's two bodies,[52] it follows that courtly precedence suggests that the dichotomy of the political and physical body can also be applied to other agents. In this sense, the prior's institutional body was closely related to his personal one. The feedback between them could be beneficial, as in case of Martínez de Olloqui or Sanz de Berrozpe, or harmful, as in case of Beaumont. Either way, the above analysis of precedence confirms the existence of reciprocity between the ritual theatre performed in public spaces and the political backstage. For medieval, high-ranking individuals, gathering to discuss the affairs of the kingdom and, at the same time, looking after their own *negotia*, not only defined the symbolic hierarchy between them, but also set the scene for political action.

Finally and getting back to the feud herein discussed, the royal council reached a truly Solomonic judgement:

---

[52] Ernst Kantorowicz, *The King's Two Bodies: A Study in Mediaeval Political Theology* (Princeton: Princeton University Press, 1957).

> "It seems very clear that both dignities and each of them are of great importance, prerogative and honour and both priors have proved many exemptions, prerogatives, liberties, privileges [...] it is doubtful to determine in favour on one side without prejudice and derogation of the other [...] Should both of them meet during a session of the *Cortes*, they should precede each other among the ecclesiastical arm henceforth alternatively every year".

Since Berenguer Sanz de Berrozpe had sat first most recently, Fernando de Egües was the first to enjoy preference according to the new rule, which derogated the 1499 sentence and seemingly buried the hatchet between the two priors.[53]

Primary sources:

Madrid. Archivo Histórico Nacional. *Órdenes Militares*, Carp. 850, nos. 32, 33 and 34.

Pamplona. Archivo Real y General de Navarra. *Códices*, A5, ff. 157r–158r.

Roncesvalles. Archivo de la Real Colegiata de Roncesvalles. *Dignidad Pr.*, Fajo Ú., 024, ref. Perg. 446.

Actas de las Cortes de Navarra (1530–1829): Libro 1 (1530–1608). Edited by Luis Javier Fortún Pérez de Ciriza. Pamplona: Parlamento de Navarra, 1991.

Archivo General de Navarra (1322–1349): I. Documentación real. Edited by Mª Teresa Ruiz San Pedro. San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos–Eusko–Ikaskuntza, 1997.

Archivo General de Navarra (1349–1381): I. Documentación real de Carlos II (1349–1361). Edited by Mª Teresa Ruiz San Pedro. San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos–Eusko–Ikaskuntza, 1997.

Colección diplomática de Santa María de Roncesvalles (1127–1300). Edited by Mª Isabe Ostolaza. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1978.

Documentación medieval de Estella (siglos XII–XVI). Vol. 1. Edited by Mercedes Osés Urricelqui. Pamplona: Gobierno de Navarra, 2005.

Ensayo histórico-crítico sobre la legislación de Navarra. Edited by José María de Zuaznavar. Pamplona: Diputación Foral de Navarra, 1966.

Fuero General de Navarra (Edición acordada por la Diputación Provincial, dirigida y confrontada con el original que existe en el Archivo de Comptos por Pablo Ilarregui y Segundo Lapuerta). Edited by Pablo Ilarregui and Segundo Lapuerta. Pamplona: Imprenta Provincial, 1869.

Sales Tirapu, José Luís. "Códice B–2 del Archivo y General de Navarra. Transcripción y traducción." In *Ceremonial de la Coronación, Unción y Exequias de los Reyes de Ingla-*

---

[53] *Actas de las Cortes de Navarra (1530–1829): Libro 1 (1530–1608)*, ed. Luis Javier Fortún Pérez de Ciriza (Pamplona: Parlamento de Navarra, 1991), 23 and passim.

terra: Estudios complementarios, edited by Eloísa Ramírez Vaquero, 19–101 (Source edition). Pamplona: Gobierno de Navarra, 2008.

Secondary sources:

Aceldegui Apesteguía, Alberto J. *Blanca I de Navarra (¿1385?–1441): Consorte, heredera, reina*. Pamplona: Sancho el Fuerte Publicaciones, 2014.

Althoff, Gerd. *Die Macht der Rituale: Symbolik und Herrschaft im Mittelalter*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2003.

Althoff, Gerd, Johannes Fried, and Patrick J. Geary (eds.). *Medieval Concepts of the Past: Ritual, Memory, Historiography*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

Andrews, Frances. "Ritual and Space: Definitions and Ways Forward." In *Ritual and Space in the Middle Ages*, edited by Frances Andrews, 1–29. Donington: Shaun Tyas, 2011.

Barquero Goñi, Carlos. "La orden militar del Hospital y la monarquía castellana durante la Baja Edad Media." *Meridies. Revista de Historia Medieval*, no. 5–6 (2002): 141–150.

Barquero Goñi, Carlos. "Los Hospitalarios y los últimos reyes de Navarra (1483–1512)." In *The Hospitallers, the Mediterranean and Europe. Festschrift for Anthony Luttrel,* edited by Karl Borhardt, Nikolas Jaspert, and Helen J. Nicholson, 233–242. Aldershot: Ashgate, 2007.

Barquero Goñi, Carlos. "The Hospitallers and the Kings of Navarre in the Fourteenth and Fifteenth Centuries." In *The Military Orders.* Vol. 2, *Welfare and Warfare*, edited by Helen J. Nicholson, 349–354. Aldershot: Ashgate, 1998.

Barquero Goñi, Carlos. *La Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra: siglos XIV y XV.* Pamplona: Fundación Fuentes Dutor, 2004.

Bertelli, Sergio. *The King's Body: Sacred Rituals of Power in Medieval and Early Modern Europe*. Translated by Robert Burr Litchfield, University Park: Penn State Press, 2010.

Burgui Fernández, Patricia. "El priorato navarro de la Orden de San Juan de Jerusalén a finales de la Edad Media. Berenguer Sanz de Berrozpe, 1478–1514." Unpublished Ph.D dissertation, Universidad de Navarra, 2014.

Castro, José Ramón. *Carlos III el Noble, rey de Navarra*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1967.

Cierbide Martinena, Ricardo. *Estatutos antiguos de la Orden de San Juan de Jerusalén: Versión original occitana y su traducción al español, según el códice navarro del AHN de Madrid (1314)*. Pamplona: Gobierno de Navarra, 1999.

Dulska, Anna K. "Del escudero de Esteríbar al caballero de Rodas. Comienzos de la carrera de Martín Martínez de Olloqui, futuro prior de la Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra (s. XIV)." *Príncipe de Viana*, no. 261, vol. 1 (2015): 437–450.

Dulska, Anna K. "*Nostro amado et fiel conceillero*: prior sanjuanista en el sepulcro de Carlos III el Noble. Consideraciones iconográficas." In *Los espacios del rey. Poder y territorio en las monarquías hispánicas (siglos XII–XIV)*, edited by Fernando Arias Guillén and Pascual Martínez Sopena, 471–488. Leioa: Universidad del País Vasco UPV/EHU, 2018.

Dulska, Anna K. "*Malitia temporis*. Priorato navarro de la Orden de San Juan de Jerusalén bajo fray Martín Martínez de Olloqui (1383–1435)." Unpublished Ph.D dissertation, Universidad de Navarra, 2016.

Durán Gudiol, Antonio. "Geografía medieval de los obispados de Jaca y Huesca." *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, no. 45–46 (1961): 1–103.

Esco Sampériz, Carlos. *El monasterio de Montearagón en el siglo XIII: poder político y dominios eclesiásticos en el Alto Aragón*. Huesca: Ayuntamiento de Huesca, Comisión de Cultura, 1987.

Fernández–Ladreda Aguadé, Clara. "Escultura. Johan Lome y los talleres coetáneos." In *El arte gótico en Navarra*, edited by Clara Fernández–Ladreda Aguadé, Javier Martínez de Aguirre Aldaz, Carlos Martínez Álava, and Carmen Lacarra Ducay, 513–551. Pamplona: Gobierno de Navarra, 2015.

Fernández–Ladreda Aguadé, Clara. "La escultura en Navarra en la primera mitad del siglo XV. Jehan Lome y su círculo." *Anales de Historia del Arte*, no. 22 (2012): 7–37.

Fernández–Ladreda Aguadé, Clara. "La escultura navarra en tiempos del compromiso de Caspe." *Artigrama*, no. 26 (2011): 185–242.

Fita, Fidel. "El doctor D. Juan de Jaso, padre de San Francisco Javier: nuevos apuntes biográficos y documentos inéditos." *Boletín de la Real Academia de la Historia*, no. 23 (1893): 67–240.

García Larragueta, Santos A. "La Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra. Siglo XIV." In *Las órdenes militares en el Mediterráneo occidental (s. XII–XVIII). Coloquio celebrado los días 4, 5, 6 de mayo de 1983*, edited by Instituto de estudios manchegos (Ciudad Real, Espagne) and Casa de Velázquez (Madrid), 103–138. Madrid: Casa de Velázquez, 1989 / Ciudad Real: Instituto de Estudios Manchegos, 1989.

Goñi Gaztambide, José. *Historia de los obispos de Pamplona*. Vol. 2. *Siglos XIV–XV*. Pamplona: Eunsa–Institución Príncipe de Viana, 1979.

Goñi Gaztambide, José. *Los obispos de Pamplona del siglo XV y los navarros en los concilios de Constanza y Basilea*. Zaragoza: Heraldo de Aragón, 1962.

Holger Petersen, Nils, Mette Birkedal Bruun, and Jeremy Llewellyn. *The Appearances of Medieval Rituals. The Play of Construction and Modification*. Turnhout: Brepols, 2004.

Hunyadi, Zsolt "Entering the Hospital. A Way to the Elite in the Fifteenth Century?" In *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d´Alain Demurger,* edited by Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, and Damien Carraz, 101–110. Madrid: Casa de Velázquez, 2015.

Ibarra, Javier. *Historia de Roncesvalles*. Pamplona: Acción Social Tipografía, 1935.

Janke, R. Steven. *Jehan Lome y la escultura gótica posterior en Navarra*. Pamplona: Diputación Foral de Navarra–Institución Príncipe de Viana–CSIC, 1977.

Kantorowicz, Ernst. *The King's Two Bodies: A Study in Mediaeval Political Theology*. Princeton: Princeton University Press, 1957.

Lacarra, José María. "Las Cortes de Aragón y de Navarra en el siglo XIV." *Anuario de Estudios Medievales*, no. 7 (1970/71): 645–652.

Lacarra, José María. *El juramento de los reyes de Navarra (1234–1329)*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1972.

Lacarra, José María. *Historia política del Reino de Navarra desde sus orígenes hasta su incorporación a Castill*a. Vol. 3. Pamplona: Aranzadi, 1973.

Menache, Sophia. *The* Vox Dei. *Communication in the Middle Ages*. New York–Oxford: Oxford University Press, 1990.

Menache, Sophia. "Elections in the Military Orders in the Late Middle Ages: an Achilles' Heel?" In *Die Ritterorden als Träger der Herrschaft: Territorien, Grundbesitz und Kirche*, edited by Roman Czaja and Jürgen Sarnowsky, 141–156. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica XIV. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007.

Menéndez Pidal de Navascués, Faustino. "La muerte de Francisco Febo, rey de Navarra." *Príncipe de Viana*, no. 241 (2007): 389–398.

Muir, Edward. *Ritual in Early Modern Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.

Nicholson, Helen J. "*Nolite confidere in principibus*. The Military Orders' Relations with the Rulers of Christendom." In *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d'Alain Demurger,* edited by Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, and Damien Carraz, 261–276. Madrid: Casa de Velázquez, 2015.

Osés Urricelqui, Mercedes. "El ritual de la realeza navarra en los siglos XIV y XV: coronaciones y funerales." In *Ceremonial de la Coronación, Unción y Exequias de los Reyes de Inglaterra. Estudios complementarios*, edited by Eloísa Ramírez Vaquero, 305–321. Pamplona: Gobierno de Navarra, 2008.

Pavón Benito, Julia. "En la hora de la muerte." In *Morir en la Edad Media. La muerte en la Navarra medieval*, edited by Julia Pavón Benito and Ángeles García de la Borbolla, 151–178. Valencia: Universitat de València, 2007.

Pavón Benito, Julia. "Exequias regias." In *Pamplona y la muerte en el Medievo*, edited by Julia Pavón Benito, Julia Baldó Alcoz, and Ángeles García de la Borbolla, 160–177. Murcia: SEEM–CSIC–Editum, 2013.

Pavón Benito, Julia. "Juan de Beaumont, prior del Hospital: promoción al cargo y control de la Orden por parte de una facción nobiliaria." *Medievalismo*, no. 25 (2015): 369–388.

Pavón Benito, Julia. "La relación entre monarquía y la Orden de San Juan de Jerusalén en Navarra (siglos XII–XV). Un primer análisis." In *La Orden del Hospital de San Juan de Jerusalén. Contextos y trayectorias del Priorato de Navarra medieval*, edited by Julia Pavón Benito and María Bonet Donato, 111–177. Pamplona: Eunsa–CSIC, 2013.

Phillips, Simon. *The Prior of the Knights Hospitaller in Late Medieval England*. Woodbridge: The Boydell Press, 2009.

Ramírez Vaquero, Eloísa (ed.), *Ceremonial de la Coronación, Unción y Exequias de los Reyes de Inglaterra. Estudios complementarios*. Pamplona: Gobierno de Navarra, 2008.

Ramírez Vaquero, Eloísa. "La comunidad regular de Santa María de Roncesvalles (siglos XII–XIX)." *Príncipe de Viana*, no. 199 (1993): 357–402.

Ramírez Vaquero, Eloísa. "Los restos de la reina Blanca de Navarra y sus funerales en Pamplona." *Príncipe de Viana*, no. 208 (1996): 345–358.

Ramírez Vaquero, Eloísa. *Blanca, Juan II y el Príncipe de Viana*. Pamplona: Mintzoa, 1986.

Ramírez Vaquero, Eloísa. *Solidaridades nobiliarias y conflictos políticos en Navarra, 1387––1464*. Pamplona: Gobierno de Navarra, 1990.

Sarnowsky, Jürgen. "Kings and Priors: the Hospitaller Priory of England in the later Fifteenth Century." In *Mendicants, Military Orders and Regionalism in Medieval Europe*, edited by Jürgen Sarnowsky, 83–102. Aldershot: Ashgate, 1999.

Toomaspoeg, Kristjan. "Les ordres militaires au service des pouvoirs monarchiques occidentaux." In *Élites et ordres militaires au Moyen Âge. Rencontre autour d´Alain Demurger,* edited by Philippe Josserand, Luís F. Oliveira, and Damien Carraz, 321––332. Madrid: Casa de Velázquez, 2015.

Vicens Vives, Jaume. *Juan II de Aragón (1398–1479): monarquía y revolución en la España del siglo XV. Edición de Paul H. Freedman y Joseph M. Muñoz i Lloret*. Pamplona: Urgoiti, 2003.

Virto Ibáñez, Juan Jesús. "El testamento de la reina Blanca de Navarra. La copia de los Archivos de Pau." *Príncipe de Viana*, no. 259 (2014): 131–158.

Zabalo Zabalegui, Javier. *La administración del reino de Navarra en el siglo XIV*. Pamplona: Universidad de Navarra, 1973.

Zupka, Dušan. *Ritual and Symbolic Communication in Medieval Hungary under the Árpád Dynasty (1000–1301)*. Leiden: Brill, 2016.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.007

pp. 167–201

Monika Jakubek-Raczkowska*
Instytut Zabytkoznawstwa i Konserwatorstwa
Wydział Sztuk Pięknych
Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
ul. Sienkiewicza 30/32
PL-87100 Toruń
Poland
mracz@umk.pl

DIE DOMKAPITEL UND BISCHÖFE IM ORDENSLAND PREUSSEN: IDEOLOGIE, RELIGIOSITÄT UND KIRCHENREFORM ANHAND DER BILDLICHEN QUELLEN

Keywords

art history; the Middle Ages; military orders; Teutonic Order; Prussia; spirituality, bishops, iconography

Abstract

The Chapters and Bishops of the Teutonic State in Prussia: Ideology, Religiosity and the Church Reform on the Basis of Pictorial Sources

The paper focuses on the Church elite in Prussia in the context of the formation and development of the common religious identity in the region through the material sources (work of art). In the historic studies there is still no comprehensive research on the spirituality of high clergy and their activity for the shaping and controlling of the lay-people religiosity (popular religion). In the discussion on the inner spiritual model of canons and bishops as well as on the church reform and promotion of the *devotio moderna*, not only the written archive basis, but also the iconographic (pictorial) sources have to be analyzed. The author shows on the several examples of artworks (both of official and private use) the possibilities of exploitation medieval images in the study on the individual religious needs and exclusive practice of canons (especially: the decoration of private books and the images in the closed oratories and cloister chambers) and on the propaganda threads, realized as

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-7262-8468

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akademicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 20. 05. 2018 | accepted: 08. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

external testimony of religious attitudes, medium of self-presentation and visualization of ecclesiastical ideology in the liturgical spaces of Prussian cathedrals (Marienwerder (Kwidzyn), Konigsberg (Kaliningrad), Kulmsee (Chełmża), Frauenburg (Frombork)) and bishop's seats (Heilsberg (Lidzbark Warmiński)).

Die Geschichte, Struktur und Tätigkeit der preußischen Domkapitel und Bischöfe sind seit vielen Jahren Gegenstand historischer Studien, von denen die wichtigen Monographien von Mario Glauert[1] und Radosław Biskup[2] sowie die Arbeiten von Radosław Krajniak[3] hervorzuheben sind. Die geistliche Elite, die über die normativen Instrumente verfügte, musste eine Hauptkraft und der Motor für die Gestaltung der religiösen Haltungen der Laien und für ihre Kontrolle sein. Die Bedeutung der preußischen Kirchenhierarchie für die Ausbildung und Entwicklung der allgemeinen religiösen Identität im Deutschordensland waren aber bisher noch nicht Gegenstand einer monographischen Studie. Die Diözese Ermland blieb autonom, die drei anderen der vier preußischen Domkapitel – das kulmische, samländische und pomesanische – wurden noch im 13. Jh. in den Deutschen Orden inkorporiert.[4] Die Verpflichtung zum Ordenshabit und zur Einhaltung der Ordensregel bildete eine Voraussetzung *sine qua non* für die kirchliche Karriere in der Region. Die inneren Beziehungen waren aber von verschiedenem Charakter. Die Aktivität und religiöse Mentalität der Domherren oder Bischöfe kann nicht immer als charakteristisch für den ganzen Deutschen Orden bewertet werden. Trotz einer reichen Archivbasis ist das Problem der Spiritualität dieser wichtigen Kirchengremien, besonders angesichts des Deutschen Ordens, noch offen. In diesem Artikel möchte ich einige Bildquellen des 14. Jahrhunderts untersuchen, die wichtige Hinweise für weitere historische Studien zu dieser Problematik liefern können.

---

1 Mario Glauert, *Das Domkapitel von Pomesanien (1284–1527)* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2003); *Die Domkapitel des Deutschen Ordens in Preußen und Livland*, ed. Radosław Biskup und Mario Glauert, Zeitschrift für die Geschichte und Altertumskunde Ermlands, Beiheft 17 (Münster: Aschendorff, 2004).

2 Radosław Biskup, *Das Domkapitel von Samland (1285–1525)* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007).

3 U. a.: Radosław Krajniak, *Duchowieństwo kapituły katedralnej w Chełmży do 1466 roku: studium prozopograficzne* (Toruń–Łysomice: Europejskie Centrum Edukacyjne, 2013); ders., "Z badań nad biografiami członków warmińskiej kapituły katedralnej w pierwszym okresie jej funkcjonowania (do połowy XIV wieku)," *Zapiski Historyczne* 80, H. 1 (2015): 65–83.

4 Andrzej Radzimiński, "Z dziejów kształtowania i organizacji kapituł krzyżackich, Inkorporacje pruskich kapituł katedralnych do zakonu krzyżackiego," in *Zakon krzyżacki a społeczeństwo państwa w Prusach*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak, Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu 86/3 (Toruń: Towarzystwo Naukowe, 1995), 123–135.

Es ist nicht zu bezweifeln, dass die sakralen Bildwerke eine bedeutende Rolle in der breiten religiösen Tätigkeit von geistlichen Eliten spielten. Ihre Funktion hing von der Funktion des Raumes ab und soll vorsichtig differenziert werden: Die Typen der Räume bestimmten den Betrachter, die Betrachter bestimmten die Bildrhetorik. Sie konnte im Rahmen des eigenen religiösen Lebens der Domherren oder im Dienst der Evangelisierung der Laien stehen. Ihr Hauptplatz waren die Kathedralen: die Zentren der elitären Religiosität von Kanoniker, der festlichen Liturgie und Diözesanpatronatskulten, die Pilgerzentren, oft auch – die Ehrennekropolen. In zwei Fällen – Marienwerder und Königsberg – wurden die Domkirchen auch als Pfarrkirchen der Stadtgemeinden genutzt. Das waren die Räume der pastoralen, intellektuellen und Stiftungs-Tätigkeit preußischer Kapitel und Bischöfe. Die dort befindlichen sakralen Bildwerke sind bewusst und absichtlich als Instrumente der religiösen Propaganda benutzt worden. Ihre katechetischen, mnemotechnischen und Devotionsfunktionen wurden in der christlichen Bilddoktrin exakt bestimmt. Die Ausstattungen der Domkirchen standen aber nicht nur mit dem Glauben, sondern auch mit Ehrgeiz und Machtpropanda im Zusammenhang. Nicht selten war eine *Imago* auch ein Medium der Selbstrepräsentation von geistlichen Eliten, das der Unterstützung ihres Charismas oder Autorität diente.

Das größte Problem der kunstgeschichtlichen Forschung bildet leider der Erhaltungszustand von Kunstwerken: Der heutige Bestand entspricht nicht dem ursprünglichen. Die Bildquellen aus den Domkapitelkreisen sind sehr selten und meistens in sehr schlechtem Zustand erhalten. Wir können kein einziges mittelalterliches Dominneres völlig rekonstruieren. Außer dem Königsberger Dom, der erst im zweiten Weltkrieg zerstört wurde, wurden alle anderen schon in den Kriegen der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts stark beschädigt und ihre ältere Ausstattung ging verloren.[5] Auch Konfessionswechsel, neuzeitliche Kriege und Res-

[5] Die älteste der preußischen Kathedralen – der Dom zu Kulmsee (heute: Chełmża) – wurde noch 1422 von den polnischen Truppen zerstört. Ihr Aufbau dauerte 80 Jahre, von der mittelalterlichen Ausstattung sind nur Reste erhalten. Die Wandmalereien des 15. Jh.s wurden am Anfang des 20. Jh.s unrichtig übermalt, dann wurden sie bei einem Brand 1950 zerstört. Der Dom zu Marienwerder (Kwidzyn) wurde während der spätmittelalterlichen und neuzeitlichen Kriege beschädigt, im 19. Jh. wurde aber sein Bau stark restauriert und die Wandmalereien – irreversibel zweimal übermalt. Der Dom zu Königsberg im originalen Bau existiert nicht mehr: Er wurde völlig während des 2. Weltkrieges zerstört, seine Ausstattung ist nur spärlich dokumentiert. Der Dom zu Frauenburg wurde noch im Mittelalter mehrmals geplündert, im Jahr 1414, während des 13-jährigen Krieges und während des Pfaffenkrieges; die Kathedrale wurde am Ende des 15. Jh.s erneuert, dann aber noch durch die Schweden beschädigt. Schließlich soll man auch die Stiftskirche in Guttstadt erwähnen, die noch vom Bischof Heinrich Sorbom reich ausgestattet wurde, aber 1414 zerstört und entehrt wurde.

taurierungen des 19. Jh.s haben zum Verlust oder zumindest zur Verfälschung des mittelalterlichen Erbes beigetragen. Nur in zwei Schlössern – in Heilsberg (heute: Lidzbark Warmiński) und Marienwerder (Kwidzyn) – sind Teile ihrer mittelalterlichen Ausstattung als Relikte erhalten. Andere bischöfliche Residenzen, die von Marc Jarzebowski erforscht wurden,[6] sowie die Kapitelsitze sind überhaupt nicht mehr greifbar. Die Tatsache, dass wir nur an Überresten operieren, macht alle Vorschläge hypothetisch.

Die Begrenzungen der kunsthistorischen Analyse gehen aber noch weiter. Trotz der allgemein gebräuchlichen Ikonographie und des geltenden Stilkanons war jedes Bild mit seinem eigenen Code ausgestaltet. Die bildliche Quelle, genauso wie eine schriftliche, muss richtig gelesen und vorsichtig interpretiert werden, was aus heutiger Perspektive nicht immer möglich ist. Die Entschlüsselung ihrer beabsichtigen, primären Inhalte erfordert nicht nur die Kontextkenntnis, sondern auch eine vergleichende Analyse. Nehmen wir als Beispiel das berühmte Epitaph des ermländischen Kanonikers Bartholomäus Boreschow (s. Abb. 1).[7] Als materiellen Gegenstand müssen wir das Epitaph als Beweis der Frömmigkeit betrachten: Es ist ein kostenaufwendiges Votivopfer. Im Geiste des sogen. Schönen Stils wurde hier eine theologische Metapher als Gartenidylle mit dem vor Maria knienden Dekan dargestellt. Sehen wir hier ein reales Bild der inneren Haltung und der privaten Verehrung Boreschows? Es handelt sich um ein öffentliches Bild, das sich im Raum des Frauenburger Domes befand. Wie bei anderen ähnlichen Bildwerken dieser Zeit spielte es seine Rolle im Rahmen von Memoria und Totengebet, aber auch im Kontext des persönlichen Gedenkens. Deshalb ist der Kanoniker mit Porträtzügen, Rangsymbolen, Inschriften und Waffen dargestellt. Seine demütige *Genuflexio* spiegelt ein universelles Ideal wider; sie ist als äußere Manifestation eines Frömmigkeitsideals in einem bestimmten Bildkanon zu deuten, aber kaum als realer Beweis einer konkreten Frömmigkeitshaltung. Jedes Kunstwerk erfordert also Zurückhaltung in der Beurteilung als historische Quelle.

---

6 Marc Jarzebowski, *Die Residenzen der Preußischen Bischöfe bis 1525* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007).

7 Zum Bildwerk siehe u. a.: Antoni Romuald Chodyński, "Epitafium Bartholomeusa Boreschowa, ok. poł. XV w.", in *Fundacje artystyczne na terenie państwa krzyżackiego w Prusach. Katalog wystawy w Muzeum Zamkowym w Malborku 25 czerwca – 12 września 2010 roku*, hrsg. v. Barbara Pospieszna, Bd. 1, *Katalog wystawy* (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010), 192–193; ders., "Portret czy wizerunek paradygmatyczny. Forma i symbolika epitafium Bartholomeusa Boreschowa z około połowy XV wieku," *Studia Zamkowe* 6 (2012): 27–43.

1. Ideologie

Beginnen wir mit der ältesten bekannten Domausstattung, die bis zum 2. Weltkrieg im Chorraum in Königsberg erhalten war. Die mittelalterlichen Elemente sind auf die erste Hälfte des 14. Jh.s zu datieren und mit Bischof Johannes Clare zu verbinden, der persönlich am Bau der Kathedrale mitgewirkt hat.[8] Nicht ohne Bedeutung ist die Tatsache, dass Clare im engen Kontakt mit dem Hochmeister Luther von Braunschweig stand, der – wie es Simon Helms gezeigt hat[9] – Interesse an Königsberg als zukünftiger Fürstenhauptstadt hatte und dort begraben worden ist. Die Bauarbeiten am östlichen Teil des Domes verliefen zeitgleich mit dem Umbau der Schlosskapelle in Marienburg. Es ist zu vermuten, dass die deutliche Ähnlichkeit in Architektur und Dekor den Königsberger Chor absichtlich zu einem Raum der Deutschordensideologie gemacht hat[10] (s. Abb. 2). Sowohl das skulpturale Apostelkollegium an den Wänden sowie der Wandmalereizyklus des *Heilsspiegels*[11] sind im Lichte der neuesten Kunstforschungen als Ordenssymbole zu verstehen.[12] Die Laienkirche mit ihrem Wappenfries ist wiederum nach Werner Paravicini als „Ruhmeshalle des europäischen Adels" zu bewerten.[13] Im Vergleich zu allen anderen, späteren Kunstwerken ist das ikonographische Programm im Königsberg als Medium einer klaren visuellen Identifizierung des Domkapitels mit dem Deutschen Orden zu verstehen. Aus kunsthistorischer Perspektive (bei heutigem Erhaltungszustand) ist das der einzige Fall.

Aus dem Ende des 14. Jh.s gibt es schon eine Reihe von Bildwerken, die wahrscheinlich Quellen der bischöflichen Herrschaftsideologie darstellen. Die wich-

---

8 Eine detaillierte Analyse des Königsberger Chores und seines Dekors siehe: Juliusz Raczkowski, "Die Marien-Aussage der Chorausstattung des Doms zu Königsberg/Pr. vor dem Hintergrund der Ideologie des Deutschen Ordens in Preußen" in *Terra Sanctae Mariae. Mittelalterliche Bildwerke der Marienverehrung im Deutschordensland Preußen*, hrsg. v. Gerhard Eimer, Ernst Gierlich, Matthias Müller, und Kazimierz Pospieszny, Kunsthistorische Arbeiten der Kulturstiftung der deutschen Vertriebenen 7 (Bonn: Kulturstiftung der deutschen Vertriebenen 2009), 119–135; ders., *Monumentalne zespoły kolegium apostolskiego na terenie dawnego państwa zakonnego w Prusach* (Pelplin: Bernardinum, 2013), 185–201.

9 Simon Helms, *Luther von Braunschweig. Der Deutsche Orden in Preußen zwischen Krise und Stabilisierung und das Wirken eines Fürsten in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 67 (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2009), 158–170.

10 Raczkowski, "Die Marien-Aussage," passim.

11 Besonders: Jerzy Domasłowski, "Dwa przedstawienia średniowiecznego traktatu teologicznego w pomorskim malarstwie ściennym," *Rocznik Olsztyński* 16 (1989): 271–292.

12 Raczkowski, "Die Marien-Aussage," passim.

13 Werner Paravicini, *Die Preußenreisen des europäischen Adels*, Tl. I, Beihefte der Francia 17/I (Sigmaringen: Deutsches Historisches Institut Paris, 1988), 340–342.

tigsten kommen aus dem ermländischen Kreis und sind im Bischofsschloss in Heilsberg erhalten. Weil wir keine anderen mittelalterlichen Bischofssitze kennen, ist dieser Bau der einzige Beleg vom bischöflichen Hofzeremoniell, und seine Ausstattung wird in der Literatur als Beweis für die Autonomie, die Rivalität mit dem Deutschen Orden und die Herrschaftspropaganda (Unmittelbarkeit und Unanfechtbarkeit der Macht) der ermländischen Bischöfe betrachtet. Die Überreste des Bilddekors können – nach der Interpretation von Marian Dygo,[14] Marc Jarzebowski,[15] Elżbieta Pilecka[16] – als die Zeugnisse einer solchen Haltung betrachtet werden. Es muss aber unterstrichen werden, dass die erhaltenen Heilsberger Wandmalereien nicht viel mit offener Machtpropaganda zu tun haben – sie sind mehr im Zusammenhang mit elitärer Selbstrepräsentation des Bischofsamtes vor elitären Gästen zu verstehen. Die *Marienkrönung* im Großen Remter kann man natürlich als Gegenpropaganda interpretieren, was in der Forschung auch vorkommt.[17] Es muss aber hervorgehoben werden, dass der Deutsche Orden kein Monopol für diese sehr populäre Mariendarstellung besaß (die Marienburger *Marienkrönung* im Großen Remter ist im Lichte der neuesten Forschungen auch viel später zu datieren[18]). In einer solcher ikonographischen Auffassung ist die *Marienkrönung* eine alte Schöpfung der bischöflichen Ekklesiologie, deren Wurzeln bis ins 12. Jh. reichen.[19] Man kann vermuten, dass dieses Wandbild nicht als Polemik gegen den Deutschen Orden gedacht war, sondern als eine episkopale Rezeption der westeuropäischen Kirchenallegorie. In ähnlichem Sinn kann man auch die etwas spätere Bischofsgalerie im sogen. Sommerremter interpretieren. Die Ähnlichkeit mit der Galerie der Hochmeister im Winterremter in Marien-

---

[14] Marian Dygo, "O kulcie maryjnym w Prusach Krzyżackich w XIV–XV wieku," *Zapiski Historyczne* 52, H. 2 (1987): 21–22.

[15] Jarzebowski, "Die Residenzen," 99.

[16] Elżbieta Pilecka, "Splendor władzy w średniowiecznej rezydencji biskupów warmińskich" in *Sztuka w kręgu władzy. Materiały LVII Ogólnopolskiej Sesji Naukowej SHS poświęconej pamięci Profesora Szczęsnego Dettloffa (1987–1961) w 130 rocznicę urodzin, Toruń 13–15 listopada 2008*, hrsg. v. Elżbieta Pilecka und Katarzyna Kluczwajd (Warszawa: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2009), 53–75.

[17] Dygo, "O kulcie," 22.

[18] Sowohl anhand der stilkritischen Analyse, als auch aufgrund der historischen Bedingungen ist es zu vermuten, dass die Wandmalerei über dem Portal im Großen Remter in der Zeit von Konrad von Jungingen, um 1400, ausgeführt wurde. Siehe: Monika Jakubek-Raczkowska und Juliusz Raczkowski, "Średniowieczny wystrój zespołu Wielkiego Refektarza na Zamku Średnim w Malborku" in *Wielki Refektarz na Zamku Średnim w Malborku. Dzieje – wystrój – konserwacja*, hrsg. v. Janusz Trupinda (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010), 63–66.

[19] Zur Ekklesiologie dieser Szene v. a.: Marie-Louise Thérel, *À l'origine du décor du portail occidental de Notre-Dame de Senlis: Le triomphe de la Vierge-Église. Sources historiques, littéraires et iconographiques* (Paris: ed. du C.N.R.S, 1984).

burg aus derselben Zeit scheint offensichtlich. Jedoch kann man in Heilsberg auch an eine bischöfliche Tradition denken, die schon von Ravenna (San Apollinare in Classe[20]) und dem ottonischen Trier (Egbert Psalter[21]) ausging und sich im 14. Jh. am besten in dem Bildprogramm der Domchorschranke in Köln realisierte.[22] Wir haben es hier nicht mit einer neuen lokalen Ideologie zu tun, sondern – nochmal – mit der Rezeption von allgemeinen ehrgeizigen episkopalen Vorbildern. Ein interessantes Motiv bildet die symbolische Darstellung der Errichtung der Diözese (s. Abb. 3): Der erste Bischof Anselm kniet vor Maria mit dem Kind, das als Attribut eine Schriftrolle hält, was an die byzantinische *Paraklesis*-Bildern erinnert. Alle diese Bildquellen zeugen von der Reifung der Vorstellung des Bischofsamtes mit seinen traditionellen Dignitätszeichen.

Ähnliche Bildzeugnisse sind im pomesanischen Erbe zu finden. Das Mosaik des Johannes Mönch über dem Hauptportal des Doms in Marienwerder, das in Verbindung mit der berühmten Prager Goldenen Pforte von Karl IV. steht,[23] zeigt den Bischof angesichts seines Patrons, des Hl. Johannes (s. Abb. 4). Hier könnte man über Machtpropaganda und die Erinnerung an seine Person sprechen, aber auch über Selbstrepräsentation der ganzen *Ecclesia Pomesaniensi*. Der Bischof – in *genuflexio* dargestellt – verehrt hier den Patron der Diözese und der Domkirche, deren Fragment man an der rechten Seite sehen kann. Das Gebet des Johannes Mönch in einer transzendenten Sphäre scheint eine Fürbitte zu sein, was den Rang des Bischofsamtes hervorhebt. Diese *adoratio* stellt dabei das Bild in den Rahmen der *imitatio pietatis* ein: es hat also eine kommunikative Wirkung auf alle, die die Kirche betreten.

---

20 Die Apsismosaik mit den Bischöfen von Ravenna: Severus, Ursus, Ecclesius und Ursicinus, 6 Jh. Zum bischöflichen Programm der Basilica letztens: Carola Jäggi, "Ravenna in the Sixth Century: the Archaeology of Change," in *Ravenna. Its Role in Earlier Medieval Change and Exchange*, hrsg. v. Judith Herrin und Jinty Nelson (London: University of London, Institute of Historical Research, 2016), 106–108.

21 Codex Gertrudianus / Psalterium Egberti, zugegriffen am 8. November 2018, http://www.librideipatriarchi.it/en/egberts-psalter-codex-gertrudianus/ (Ende des 10. Jh.s. Miniaturen mit 14. Trierer Bischöfen und Erzbischöfen). Im Kontext des bischöflichen Bildprogramms in Trier um 980 siehe: Thomas Head, "Art and Artifice in Ottonian Trier," *Gesta* 36, H. 1 (1997): 73.

22 Die Darstellungen von 62. Kölner Bischöfen und Erzbischöfen an den Innenseiten der Chorschranken, Mitte des 14. Jh.s, vgl. Herbert Rode, "Die Chorschrankenmalereien des Kölner Domes als Abbild des Sacrum Imperium," *Kölner Domblatt* 6–7 (1952): 20–38.

23 Barbara Pospieszna, "Z piasku i popiołu *Kegin unser libin frouwin bilde*. Sztuka mozaiki w państwie zakonnym w Prusach," in *Monumentalna figura Madonny na kościele NMP w Malborku. Konteksty historyczne, artystyczne i konserwatorskie*, hrsg. v. Janusz Hochleitner (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2015), 109–110.

Nochmals begegnen wir einer solchen Selbstpräsentation in den mit Bischofswappen verzierten Bildern des sogen. Dorotheenschreins[24]: ein auf dem europäischen Vordergrund einzigartiges Kunstwerk, dessen echte Funktionen unklar bleiben.[25] Das Werk war bis zum Ende des 19. Jh.s in sehr schlechten Zustand erhalten,[26] dann wurde es stark restauriert (die Form scheint also nicht völlig original zu sein), während des 2. Weltkriegs ging der Schrein vollständig verloren – die heutigen analytischen Möglichkeiten sind also sehr begrenzt. Das ganze Bildprogramm, in dem die Hagiographie und Kreuzlegende mit mariologischen und eucharistischen Inhalten kombiniert wurde, ist vielleicht mit dem liturgischen Kalender zu assoziieren.[27] Im oberen Register des offenen Schranks waren narrativen Szenen dargestellt, die in dieser Zusammenstellung mit dem Deutschen Orden verbunden werden können – *Marienkrönung*, *Kreuzauffindung*, *Die Verherrlichung des Kreuzes*, *Die Rittereucharistie*. Im unteren Teil zweimal wurde der Bischof Johannes Mönch im pontifikalen Gewand und mit Insignien dargestellt,

---

24 Eingehende Beschreibung: Monika Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua. Sztuka a praktyka religijna świeckich w diecezjach pruskich państwa zakonu krzyżackiego do połowy XV wieku* (Pelplin: Bernardinum, 2014), 408–412.

25 Es diente vielleicht der Eucharistieverehrung und/oder Reliquienaufbewahrung. Schon von Johannes Heise wurde es als Reliquienschrank interpretiert, vgl. *Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Westpreußen*, bearb. v. Johannes Heise, Bd. XI, *Die Bau- und Kunstdenkmäler des Kreises Marienwerder östlich der Weichsel* (Danzig: Commissions-Verlag, 1898), 83. Labuda und Nowiński haben die eucharistischen Funktionen akzentuiert: Adam S. Labuda, "Malarstwo tablicowe państwa krzyżackiego drugiej połowy XIV wieku" in Jerzy Domasłowski, Alicja Karłowska-Kamzowa, und Adam S. Labuda, *Malarstwo gotyckie na Pomorzu Wschodnim* (Warszawa–Poznań: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1990), 82–84; Janusz Nowiński, *Ars Eucharistica. Idee, miejsca i formy towarzyszące przechowywaniu eucharystii w sztuce wczesnochrześcijańskiej i średniowiecznej* (Warszawa: Neriton, 2000), 185–186. Einige Forscher, u. a. letztens Stefan Samerski, "Dorothea und kein Ende. Zur Prozess- und Kultgeschichte von Dorothea von Montau," in *Cura animarum. Seelsorge im Deutschordensland Preußen*, hrsg. v. Stefan Samerski (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2013), 203, vermuten, dass es um den zukünftigen Dorotheenschrein ging, was aber offen mit dem Bildprogramm des Werkes im Widerspruch steht (die Inhalte sind kaum mit Dorotheas Vita oder Mystik zu verbinden).

26 *Die Bau- und Kunstdenkmäler*, XI, hrsg. v. Heise, Tafel 15.

27 Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*, 410. Die einzelnen Szenen bilden keine narrative Reihe, weshalb das ganze ikonographische Programm unklar bleibt. Vielleicht ist die Sequenz mit der pomesanischen Liturgie zu erklären. In den Synodalstatuten von Johannes Ryman (1411) sind u.a. die Feste berücksichtigt, denen die Ikonographie des Schreins entsprechen könnte: Verkündigung an Maria (*Verkündigung*), Ostern (*Letztes Abendmahl*, *Ungläubige Thomas*), Hl. Kreuzerfindung (*Die Kreuzerfindung*), Dornenkrone (*Arma Christi*), Hl. Leichnam (*Hostienverehrung*, *Schmerzensmann*), Hl. Kreuzerhöhung (*Kreuzverehrung von Heraklius*), Hl. Johannes des Taufers, Hl. Johannes Evangelist (beide Szenen mit kniendem Bischof), Hl. Thomas (*Ungläubige Thomas*), Maria Himmelfahrt (Marienkrönung). "Die pomesanischen Diözesansynoden," *Pastoralblatt für die Diözese Ermland* 30, Nr. 3 (1898): 54.

der den auferstandenen Christus und die thronende Maria mit dem Kind verehrt. Seine Verbindung mit den unteren Szenen war wahrscheinlich als eine überlegte Kommunikation gedacht: Vor den Augen der Laien erscheint der Bischof als Begleiter der Heiligen und Augenzeuge der wahren Inkarnation und wahren Auferstehung Christi. Die Kirchenlehre ist hier in seiner Person verkörpert. Im Allgemeinen ist dieses Kunstwerk sehr intellektuell, trotzdem konnte es einfachen pastoralen Zwecken gedient haben und mit Gebeten für Bischof[28] im Zusammenhang stehen.

2. Kirchenreform

Die Analyse historischer Gegebenheiten erlaubt, eine solche Programmatik, die als mnemotechnisches Instrument gedacht war, in einen Zusammenhang mit der intensiven Evangelisierungstätigkeit zu stellen. Die Zunahme von pastoralen Handlungen war an der Wende des 14. zum 15. Jh. für alle preußische Domkapitel charakteristisch und kann wohl als Einfluss der Prager *devotio moderna* betrachtet werden. Die böhmische Bewegung mit solchen Autoritäten wie Konrad Waldhausen († 1369), Johann Militsch von Kremsier (Jan Milíč z Kroměříže († 1374)), Adalbertus Ranconis de Ericinio (Vojtěch Raňkův z Ježova († 1388)), Matthias von Janov (Matěj z Janova († 1393)), Heinrich Totting de Oyta († 1396) und Matheus von Krakau (Mateusz z Krakowa († 1410)), war an einer klerikalen Reform interessiert und forderte die pastorale Erneuerung.[29] Sie betonte ein vertieftes

[28] Ein solches Gebet ist in den Sinodalstatuten von Johannes Ryman (1411) aufgenommen: *Item volumus, quod in omnibus missis sine nota, in collectis ultimis secretis et complendis dicatur: »et famulum tuum antistitem nostrum cum omnibus sibi commissis ad omni adversitate custodi«. Sacerdotibus hec facientibus et laycis cum tribus oracionibus dominicis et totidem angelicis salutacionibus Deum pro nobis deprecantibus decem dies indulgenciarum de iniunctis sibi penitenciis in Domino relaxamus*, vgl. "Die pomesanischen Diözesansynoden," 54.

[29] Zum Thema und zur Diskussion über die Prager *devotio moderna* siehe u. a.: Edouard Winter, *Frühhumanismus. Seine Entwicklung in Böhmen und deren europäische Bedeutung für die Kirchenreformbestrebungen im 14. Jahrhundert* (Berlin: Akad. Verlag, 1964); Marian Borzyszkowski, "Wczesny humanizm w Czechach a *devotio moderna*," Rezension von *Frühhumanismus. Seine Entwicklung in Böhmen und deren europäische Bedeutung für die Kirchenreformbestrebungen im 14. Jahrhundert* von Edouard Winter, *Studia Warmińskie* 4 (1967): 359–362; Jadwiga Krzyżaniakowa, "Henryk Totting z Oyty i jego prascy uczniowie," *Roczniki Historyczne* 61 (1995): 87–109; Włodzimierz Bielak, *Devotio moderna w polskich traktatach duszpasterskich powstałych do połowy XV wieku* (Lublin: Wydawnictwo KUL, 2002); Paulína Rychterová, "Konzepte der religiösen Erziehung der Laien in spätmittelalterlichen Böhmen. Einige Überlegungen zur Debatte über die sog. böhmische *Devotio moderna*," in *Kirchliche Reformimpulse des 14./15. Jahrhunderts in Ostmitteleuropa*, hrsg. v. Winfried Eberhard und Franz

Engagement der Laien in der religiösen Praxis und bevorzugte den *affectus devotionis* als Ideal für unmittelbare Beziehung zu Gott. Die böhmischen Gedanken wurden in Preußen sowohl dank der Prager Ausbildung vieler Geistlicher[30] und der unmittelbaren Kontakte zum Prager Milieu,[31] als auch durch Vermittlung von Büchern[32] bekannt. Der berühmteste Vertreter dieser Strömung in Preußen war offensichtlich der pomesanische Dekan und Theologe, Johannes Marienwerderer († 1417).[33] Die Kirchenkrise um 1400 und ein starker Prager Einfluss verursach-

Machilek (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2006), 219–238; Jana Nechutová, "Reform- und Bußprediger von Waldhauser bis Hus," in *Kirchliche Reformimpulse des 14./15. Jahrhunderts in Ostmitteleuropa*, hrsg. v. Winfried Eberhard und Franz Machilek (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2006), 239–254; František Šmahel, "The Faculty of Liberal Arts 1367–1419," in František Šmahel, *Die Prager Universität im Mittelalter / The Charles University in the Middle Age. Gesammelte Aufsätze / Selectet Studies*, Education and Society in the Middle Ages and Renaissance 28 (Leiden–Boston: Brill, 2007), 213–315. Letztens: Martin Dekarli, "Henry Totting of Oyta and the Prague Nominalis *Schola Communis* between 1366–1409: A Preliminary Draft," in *The First Decades of Prague University: Transforming Intellectual Space in 14th Century Central Europe*, hrsg. v. Jan Odstrčilík, Francesca Battista, und Riccardo Burgazzi (Prague: Karolinum Press 2016), 53–70. Im breiten europäischen Kontext auch: *Die „Neue Frömmigkeit" in Europa*, hrsg. v. Marek Derwich und Martial Staub, Veröffentlichungen der Max-Planck-Institut für Geschichte 205 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2004).

30 Sieben der zwölf Domherren des pomesanischen Domkapitels um 1400 studierten zuvor in Prag (Glauert, *Das Domkapitel*, 287–288); wo auch beispielweise Johannes Marienau – späterer Kulmer Bischof – ausgebildet war, wie auch Nikolau Gerkow (von 1387), Nikolaus Goldaw (1389) und Nikolaus von Tuchel aus dem Kulmer Kapitel: Radosław Krajniak, "Prałaci kapituły katedralnej w Chełmży w okresie krzyżackim (do 1466r.)," in *Kościół i duchowieństwo w średniowiecznej Polsce i na obszarach sąsiednich*, hrsg. v. Radosław Biskup und Andrzej Radzmiński, Ecclesia clerusque temporibus medii aevi 3 (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2013), 105–108.

31 Mattheus von Krakau war ein Gast in Heilsberg, sein Werk *Rationale divinorum operum* war dem Bischof Heinrich Sorbom dediziert, vgl. Władysław Seńko und Adam Ludwik Szafrański, "Mateusz z Krakowa i jego dzieło," in *Mateusza z Krakowa Opuscula theologica dotyczące spowiedzi i komunii*, hrsg. v. Władysław Seńko und Adam Ludwik Szafrański, Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia II/1 = Materiały do historii teologii średniowiecznej w Polsce 1 (Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1974), 25.

32 Die Schriften der Prager Reform sind in der Bibliothek der Thorner Franziskaner (*Postilla studentium Pragensium* von Waldhausen) oder im St. Elisabeth Hospital in Danzig (*Summa dominici ad magistri Henrici de Oyta*..., *Sermones de tempore et de sanctis* und *Item sermo Miicii de passione domini* von Johann Militsch) zu finden; vgl. Wiesława Kwiatkowska, "Średniowieczna biblioteka klasztoru franciszkanów w Toruniu," *Folia Toruniensia* 1 (2000): 21; Piotr Oliński, "Bücherliste aus dem Inventar des St. Elisabeth-Hospitals in Danzig. Analyse eines Quellenfragments," in *Quellen kirchlicher Provenienz. Neue Editionsvorhaben und aktuelle EDV-Projekte*, hrsg. v. Helmut Flachenecker und Janusz Tandecki (Toruń: Towarzystwo Naukowe, 2011), 167–169. Einige Texte der Prager Reform sind auch im Kreise der Domkapiteln zu finden: siehe weiter.

33 Zur theologischen Arbeiten Johannes Marienwerder siehe die Primärstudien von Marian Borzyszkowski, "Problematyka filozoficzna i teologiczna w twórczości Jana z Kwidzyna

ten wahrscheinlich eine episkopale Reformbemühung, die sich in vielen offiziellen Handlungen und normativen Akten widerspiegelt (die schriftlichen Quellen sind in dieser Hinsicht zahlreich).[34] Die Reformforderung ist auch in einer Synodalpredigt von 1427 spürbar, die dem Kulmer Bischof Johannes Marienau zugeschrieben wird.[35] Die Reformtätigkeit bezeugen auch konkrete Schriften von Johannes Merkelin[36] und Johannes Marienwerder,[37] die sicherlich pastoralen Zwecken dienten. Man hat nachdrücklich Wert auf Predigt, Beichte und Buße gelegt. In einem pomesanischen Gebrauchskodex (jetzt in der Universitätsbibliothek in Toruń) finden wir zum Beispiel eine Sammlung von Texten, die wahrscheinlich als Hilfsmittel für solche Tätigkeiten benutzt wurden.[38] Johannes de Grottkau, Dekan des samländischen Kapitels von 1421, besaß einen Kodex mit der berühmten *Postille*

(1343–1417)," *Studia Warmińskie* 5 (1968): 111–199 (erster Teil) und ders., "Problematyka filozoficzna i teologiczna w twórczości Jana z Kwidzyna (1343–1417). Dokończenie," *Studia Warmińskie* 6 (1969): 85–171.

34 Man kann z. B. die drei Sammlungen von Diözesanstatuten des Bischofs Sorbom in Ermland (1373–1401), *Monitorium* in Riesenburg (heute: Prabuty) (1378) und die Visitationen und Diözesansynode (1411) in Pomesanien nennen.

35 Johannes Marienau, "Sermo in. conc. prov. Elbingensi (Potentia patris regat…)," in Otto Günther, "Eine Predigt vom preußischen Provinzialkonzil in Elbing 1427 und die *Ermahnung des Carthäusers*," *Zeitschrift des Westpreußischen Geschichtsvereins* 59 (1919): 94–111. Zum Thema der Identität des Autors siehe Marcin Sumowski, "Jan Marienau biskup chełmiński (1416–1457)," *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 3/273 (2011), 506–507.

36 Es sind vor allem *Liber de instructione simplicium sacerdotium ad Henricum episcopum Warmiensem* und *Expositio seu postilla super epistole dominicales* zu nennen, vgl. Jan Merkelin, *Liber de instructione simplicium sacerdotium*, Tl. 1–2, hrsg. v. Marian Borzyszkowski, Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia XII/1–2 (Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1982). Siehe auch Franz Hipler, *Bibliotheca Warmiensis oder Literaturgeschichte des Bistums Ermland*, Bd. 1, *Abriss der Ermländischen Literaturgeschichte nebst dem Spicilegium Copernicanum*, Monumenta Historiae Warmiensis IV (Braunsberg–Leipzig: Eduard Peter, 1872).

37 Vor allem die pastoralen Texten Johannes Marienwerders: *Expositio in symboli apostolorum* und *Beichtbüchlein C*. Siehe: Jan z Kwidzyna, "Prolog do *Expositio symboli apostolorum*", hrsg. v. Marian Borzyszkowski, Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia II/2 = Materiały do historii teologii średniowiecznej w Polsce 2 (Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1974), 5–38; vgl. auch Marian Borzyszkowski, "Komentarz do Prologu *Expositio Symboli Apostolorum* Jana z Kwidzyna," in ebd., 39–61; und Hans Westpfahl, "Beichtbüchlein des Deutschen Ordens," in *Acht Jahrhunderte Deutscher Orden in Einzeldarstellungen. Festschrift für Marian Tumler*, hrsg. v. Klemens P. Wieser, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 1 (Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1967), 241–268.

38 Cod. *Silva Rerum*, 1398, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 3/I, vgl. *Katalog rękopisów średniowiecznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Toruniu*, hrsg. v. Marta Czyżak, unter Mitwirkung v. Monika Jakubek-Raczkowska und Arkadiusz Wagner (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2016), 12–19. Unter anderen Texten sollen in diesem Kontext folgende genannt werden: die *Statuten* von Johannes Mönch (fol. 51r–53v), Ps.-Bernardus Claraevallesis, *Formula honeste vitae* (fol. 57r–60v), Gute Beichte (fol. 84r), Morale Indizien (fol.

Konrads von Waldhausen (das Buch wurde von dem Benutzer mit vielen Glossen versehen).[39]

Der religiöse Charakter der *devotio moderna*, die durch mystische Gedanken von Tauler und Seuse beeinflusst war,[40] verursachte auch ein lebhaftes Interesse an Individualisierung von religiöser Erfahrung und Kult. In seinen Texten hat Johannes Marienwerder zweimal einen Aufruf: *Expergiscimini hodie anime devote* wiederholt[41] („Weckt die frommen Seelen auf!"). In den Ablassbriefen dieser Zeit ist die neue Formulierung *causa devotionis* zu finden.[42] Ein Kulminationspunkt dieser Tätigkeit waren sicher die öffentliche Promotion des Frömmigkeitsideals Dorotheas von Montau[43]

93v), Ps.-Bonaventura, *Instructio sacerdotis ad se preparandum ad celebrandum missam* (124r–127v), *Aufzählung von Sünden und Tugenden* (128r–130v).

39 Conradus de Waldhausen, *Postilla studentium sanctae Pragensis universitatis*, 1396, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 38/III; vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 156–159.

40 Über Taulers Einfluss auf die Schriften von Johannes Marienwerder: Stefan Kwiatkowski, "Wpływ doktryny Jana Taulera na hagiograficzną sylwetkę Doroty z Mątowów w piśmiennictwie Jana z Kwidzyna," in *Balticum. Studia z dziejów polityki, gospodarki i kultury XII–XVII wieku ofiarowane Marianowi Biskupowi w siedemdziesiątą rocznicę urodzin*, hrsg. v. Zenon Hubert Nowak (Toruń: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego, 1992), 189–196.

41 Die Apostrophe *Expergiscimini hodie anime devote, amatrices vere devote crucifixi et vigilanter attendite et videte opera domini, que posuit super terram* stand auf dem Anfang der Prager Synodalpredigt Johannes Marienwerders (1384) und wurde später in seinem Traktat *Expositio symboli apostolorum* wiederholt. Borzyszkowski, "Problematyka filozoficzna," (1968), 122.

42 Zum Beispiel Ablassbrief des Kulmer Bischofs Arnold (1410), vgl. *Urkundenbuch des Bisthums Culm*, Bd. I, *Das Bisthum unter dem Deutschen Orden 1243–1466*, hrsg. v. Carl Peter Woelky, Neues Preussisches Urkundenbuch. Westpreussischer Theil, II. Abtheilung: Urkunden der Bisthümer, Kirchen und Klöster I (Danzig: Commissionsverlag von Theodor Bertling, 1885), 371 Nr. 48; auch päpstliche Ablassbriefe aus dem Ende des 14. Jh.s, für Ermländische Kirchen Guttstadt (heute: Dobre Miasto), Frauenburg (Frombork), Lockau (Tłokowo): *Codex Diplomaticus Prussicus. Urkunden-Sammlung zur ältern Geschichte Preussens aus dem Königl. Geheimen Archiv zu Königsberg nebst Regesten*, Bd. III, hrsg. v. Johannes Voigt (Königsberg: Gebrüdern Vornträger, 1848), 232–233 Nr 261; 234–235 Nr 264; 233–234 Nr 263; 371 Nr 383.

43 Die Dorotheas Mystik ist dank der Schriften von Johannes Marienwerder gut bekannt, unter denen vor allem eine "mystische Trilogie" – *Liber de festis*, *Septililium* und *Vita latina* – zu nennen sei. Siehe: *Liber de festis Magistri Johannes Marienwerder. Offenbarungen der Dorothea von* Montau, hrsg. v. Annelise Triller, unter Mitwirkung Ernst Borchert, nach Vorarbeiten von Hans Westpfahl (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1992), *Septililium Beatae Dorotheae Montovensis auctore Joanne Marienwerder*, hrsg. v. Franciscus Hipler, Analecta Bollandiana, Bruxelles 1885; *Vita Dorotheae Montoviensis Magistri Johannis Marienwerder*, hrsg. v. Hans Westpfahl, unter Mitwirkung Anneliese Triller (Köln–Graz: Böhlau, 1964). Es ist offensichtlich, dass die Johannes Marienwerders Erfassung eine eigene intellektuelle Interpretation der mystischen Erfahrung der Rekluse war. Über verschiedenen Aspekten seinen Auslegung *au niveau* der Visionen und körperlichen Leidens Dorotheas, vgl. Monika Jakubek-Raczkowska, "*Mentis oculos levavit*. Obrazowe aspekty mistyki Doroty z Mątów," *Studia Elbląskie* 14 (2013): 289–306;

und dann ihr Heiligsprechungsprozess,[44] an dem die Vertreter aller Domkapitel beteiligt waren.[45] Besonders für die pomesanischen Domherren wurde Dorothea zum Symbol der Spiritualität und ein Motor ihrer Karriere.

Obwohl wahrscheinlich das Marienwerdersche Domkapitel den größten Anteil an der Reformtätigkeit hatte, finden wir die beste bildliche Quelle für die ganze Programmatik im Heilsberger Schloss. Im zweiten Stock des Schlosskreuzganges wurden evangelische Darstellungen und Heiligenbilder von einer böhmischen Werkstatt Prager Provenienz gemalt,[46] die in ihrer Ikonographie einen besonderen Beweis für *devotio moderna* geben. Von diesen Wandmalereien ist v. a. die Reihe im westlichen Flügel zu nennen. Sie beginnt mit dem *Zwölfjährigen Christus im Tempel* – was in Kontext der Lehre und Evangelisierung zu verstehen ist – und wird dann zu einer episkopalen „Reformmetapher" entwickelt: bildliche Instruktion für den Klerus. In dieser Hinsicht sind die Heilsberger Malereien weder gut bekannt noch gut erforscht – sie sind erst nach der neuesten Konservierung lesbar.[47] Die erste Szene stellt die Heilsbemühung mit einem großen Anteil der Geistlichen dar (s. Abb. 5). Es sind eine Predigt, eine Beichte und die Buße, die sicherlich im Sinne der *Compassio Christi* mit einer Kreuzverehrungsdarstellung verbunden wurde, zu sehen.[48] Die nächste, besser erhaltene und deshalb auch in

---

dies., "*Amoris saggitae et spicula.* Cielesne aspekty mistyki bł. Doroty z Mątów – próba reinterpretacji," *Studia Elbląskie* 15 (2014): 165–187.

44 *Die Akten des Kanonisationsprozesses Dorotheas von Montau von 1394 bis 1521*, hrsg. v. Richard Stachnik in Zusammenarbeit mit Anneliese Triller und Hans Westpfahl (Köln–Wien: Böhlau, 1978). Vgl. Cordelia Hess, *Heilige machen im spätmittelalterlichen Ostseeraum. Die Kanonisationsprozesse von Birgitta von Schweden, Nikolaus von Linköping und Dorothea von Montau*, Europa im Mittelalter. Abhandlungen und Beiträge zur historischen Komparatistik 11 (Berlin: De Gruyter, 2008), 245–331.

45 Die Rolle Dorotheas für die Gestaltung eines offiziellen, von den Kapiteln promovierten Frömmigkeitsmodells habe ich schon anderswo genauer analysiert: Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*; zur Bedeutung des Prozesses für Promotion der privaten Religiosität unter Laien: ebd., 114–119, 146–150, über die Frömmigkeitspraxis in Preußen in diesem Zusammenhang: ebd., 159–207.

46 Jerzy Domasłowski, "Gotyckie malowidła ścienne krużganku zamku biskupiego w Lidzbarku Warmińskim i ich europejski kontekst," in *Zamek malowany. Ratunkowe prace konserwatorskie krużganków zamku lidzbarskiego*, hrsg. v. Janusz Cygański (Olsztyn: Muzeum Warmii i Mazur, 2011), 35–59.

47 Leider sind sie in sehr schlechten Zustand erhalten, und die Details sind im natürlichen Licht kaum erkennbar. Vgl. die Rekonstruktionen von Ryszard Żankowski, "Badania i rekonstrukcja wyglądu oraz treści przedstawień zniszczonych dekoracji malarskich z końca XIV wieku w krużgankach" in Marcin Kozarzewski, Ryszard Żankowski, und Adam Szweda, *Polichromie krużganków zamku w Lidzbarku Warmińskim* (Olsztyn: Muzeum Warmii i Mazur, 2016), 57–113.

48 Bildliche Rekonstruktion, vgl. Żankowski, "Badania i rekonstrukcja," 110–111.

der Literatur besser bekannte Szene zeigt den Erfolg dieser Evangelisierung: Die Laiengruppe kommt in den Himmel unter Leitung ihres Bischofs, der als erster auf der Leiter steht und von Maria und Christus empfangen wird (s. Abb. 6). Die dritte, leider fast unlesbare Szene ist den Konsequenzen von Ablehnung und Missbrauch gewidmet: Die Laien, die den Weg der Kirche verlassen haben und nach Unterhaltung suchen (s. Abb. 7), sind schon verdammt; zwischen Tanzenden und Turnierspielenden sind Teufel zu beobachten. Ähnliche Vorstellungen kann man in den Visionen Dorotheas von Montau im *Liber de festis* finden;[49] ein direkter Zusammenhang ist aber leider nicht zu beweisen.

Die Grundvermittlung, die von den Kanzeln in der Reformzeit an die Laien adressiert wurde, ist uns dank der lateinischen und deutschen Dorotheenschriften von Johannes Marienwerder und der Prozessakten gut bekannt. Im Kontext der episkopalen Erneuerung des Kirchenlebens ist die Kritik, die von Christus selbst in Dorotheas Visionen an den Klerus adressiert war, sehr interessant. In der *Vita latina* und *Liber de festis* findet man sehr aktuelle Botschaften über Missbräuche und die Notwendigkeit der moralischen Besserung der Geistlichen. Es ist auch offensichtlich, dass die fromme Volksrekluse den Laien als Modell der Frömmigkeit und Heiligkeit vorgestellt wird. Dieses integriert verschiedene exemplarische Haltungen: Eucharistiekult, Buße, Askese, Frömmigkeitsgefühl, Meditationsgebet, Pilgerfahrt, Ablassbemühung, usw.[50] In der *Vita germanica* schrieb Johannes Marienwerder, wohl an die Laien:

> „Nehmet zu Herzen, ihr andächtigen, treuen Christen, Gottes Ehre, eure Besserung und des Glaubens Bestätigung von dieser seligen Mutter Dorothea [...]. Ihr, frommen Hörer und Leser dieses Buches, prüfet, erwäget und glaubet, dass der Herr [...] in seiner erwählten Braut Dorothea seine gnadenreichen Wunderwerke erneuert hat."[51]

Die damalige Predigtrhetorik, aus der *Vita germanica* bekannt, wurde sicherlich durch die Bilder unterstützt.[52]

---

49 *Liber de festis*, hrsg. v. Triller, 68 cap. 38: *Vidit turbas varigenas, gestus habentes in cantu, saltu, cibo, potu et chorea et alia multa mala nimi grossa*.

50 Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*, 159–207.

51 Johannes Marienwerder, "Das leben der seligen Dorothea von Preussen," nach der deutschen Lebensbeschreibung des Johannes Marienwerders in neuerer Schriftsprache hrsg. v. Franz Hipler, *Zeitschrift für die Geschichte und Alterstumskunde Ermland* 10 (1894): 306.

52 Aus den Quellen wissen wir von Darstellungen von Dorothea und der alten kulmischen Mystikerin Jutta, die sich in der Domkirche in Kulmsee um 1400 befanden; in der Marienwerder Domkirche gab es sicherlich auch solche Bilder, was in den Prozessakten bestätigt wird, die aber leider ebenfalls nicht erhalten sind. In den Wandmalereizyklus in der Domkirche finden wir nur eine grob übermalte Darstellung, die ich mit Vorsicht mit Dorothea verbinden möchte. Zur Ikonographie: Jakubek-Raczkowska, "*Mentis oculos levavit*," 323–324; vgl. Alicja Grabows-

Es gibt einige Bildzeugnisse für das Bemühen der Kirchenhierarchie um die Vertiefung der religiösen Erfahrung und um die Hervorhebung der Kulte mit mystischem Hintergrund wie den Passionskult und die Verehrung der Eucharistie, die um 1400 im Deutschordensland schon gut erfassbar werden. Im Dom zu Marienwerder befindet sich z. B. unter vielen Darstellungen, die um 1400 an die Wände des Kirchenschiffs gemalt wurden, ein expressives Altarbild des *Vir Dolorum* (s. Abb. 8), sowie eine sehr seltene, lukkanische Art der Kreuzigungsdarstellung (*Volto Santo*)[53]. Im Dom in Kulmsee ist eine Wandmalerei mit *Christus an der Geißelsäule* auf dem Pfeiler erhalten,[54] sowie eine der drei im Ordenslande existierenden[55] Andachtsfiguren des *Kreuztragenden Jesus* mit einem stark emotionalen Ausdruck (s. Abb. 9). Man kann diese Kunstwerke als Beispiele für bildliche Quellen des *affectus devotionis* in preußischen Domkirchen anführen. Ihre Anwesenheit in diesen liturgischen Räumen ist nicht außergewöhnlich,[56] sondern für die Religiosität im Ordensland symptomatisch.

3. Religiosität

Wie kann man angesichts der offiziellen Tätigkeit die eigene innere Spiritualität der Kanoniker einschätzen? Die Antwort auf diese Frage ist nicht selbstverständlich. Sowohl die schriftliche als auch die bildliche Quellenbasis sind in diesem Zusammenhang nicht sehr reichhaltig. Sicherlich kann man den Wandmalereizyklus im oberen Chor des Domes in Marienwerder im Rahmen der kollektiven Religiosität der Domherren analysieren. Die Darstellungen aus dem 14. Jh. sind jedoch nur fragmentarisch sichtbar,[57] weil sie am Ende des 15. Jh.s mit einer Bi-

ka-Lysenko, "Ikonografia bł. Doroty z Mątów Wielkich," in *Kwidzyńska rekluza. Uniwersalne i regionalne przejawy kultu bł. Doroty z Mątów*, hrsg. v. Janusz Hochleitner (Kwidzyn: Muzeum w Kwidzynie, 2014), 175–194.

53 Genauer über Wandmalereien im Marienwerder Dom im Kontext von Bildgebrauch und pastoralen Bildrhetorik: Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*, 403–408.

54 Sławomir Majoch, "Rzeźba Chrystusa dźwigającego krzyż z konkatedry w Chełmży. Forma i funkcja," *Rocznik Muzeum Okręgowego w Toruniu* 12 (2003): 72–91; vgl. neue Interpretation als Trostbild: Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*, 388–389.

55 Nebst einer Figurengruppe in St. Thomaskirche in Neumark (Nowe Miasto Lubawskie) und einer nicht mehr vorhandenen Skulptur aus Schwetz (Świecie).

56 Die Dome waren natürlich nicht die einzigen Orte solchen Bildgebrauchs. In dieser Zeit finden wir viele andere, emotionell markierte Bildwerke auch bei den Mendikanten und in einigen Pfarrkirchen in der Region. Zu Andachtsbilder in den Pfarrkirchen um 1400 vgl. Jakubek-Raczkowska, *Tu ergo flecte genua tua*, 379–391.

57 Juliusz Raczkowski, "Problematyka konserwatorska malowideł w chórze katedry w Kwidzynie w kontekście historycznym oraz w świetle najnowszych odkryć," in *Studenci o konserwacji.*

schofsgalerie übermalt worden sind.[58] Der Zyklus erstreckte sich über den ganzen Innenraum und wurde mit Inschriften ausgestattet. Heute sind nur eine seltene Szene *Infantia Christi* (s. Abb. 10) und ein *Vir Dolorum* zu erkennen. Sicherlich waren die Wandmalereien als ein Meditationsmedium im Dienst des liturgischen Gebets und der außerliturgischen Andacht konzipiert.

Ein weiteres Beispiel im exklusiven Raum finden wir in der vermeintlichen Kanzlei im Marienwerder Schloss. Auf dem Gewölbe wurden vor kurzem figürliche Wandmalereien entdeckt, die dem Raum eine sakrale Stimmung geben und die innere Heiligenkulte des Domkapitels belegen.[59] Diese Darstellungen sind leider in schlechtem Zustand erhalten, so dass nur die Hl. Dorothea und Jakobus ohne Zweifel identifiziert werden können. Trotz der schlechten Lesbarkeit bilden die beiden Beispiele eine zusätzliche Quelle, die den Bildgebrauch im engeren und geschlossenen Kapitelkreis bezeugt.

Die innere Haltung und eigene Spiritualität der Domherren sind vor allem durch die von ihnen benutzten Texte greifbar und durch die Bilder, die diese Texte begleiten. Dadurch haben die Kodizes in diesem Kontext ein großes Forschungspotential. Die Texte der Mystik und Prager *devotio moderna* waren in allen Kapitelbeständen zu finden. In dem oben zitierten pomesanischen Gebrauchskodex (Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 3/I) finden wir auch die asketisch-mystischen Schriften[60] von Pseudo-Bernardus, David von Augsburg, dem Hl. Bonaventura wie auch *Malogranatum* – ein böhmisches Vorspiel zur mitteleuropäischen *devotio moderna*.[61] Als ein einzigartiges Beispiel solcher Art sollen aber die vier la-

---

Materiały III Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej Studentów Konserwacji Zabytków, Toruń, 22–24 lutego 2001 r., hrsg. v. Tomasz Korzeniowski (Toruń: Koło Naukowe Studentów Konserwacji Dzieł Sztuki UMK, 2001): 151–164; ders., "Malowidła ścienne w katedrze w Kwidzynie, 4 ćw. XIV w.," in *Fundacje artystyczne na terenie państwa krzyżackiego w Prusach. Katalog wystawy w Muzeum Zamkowym w Malborku 25 czerwca – 12 września 2010 roku*, Bd. 1, *Katalog wystawy*, hrsg. v. Barbara Pospieszna (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2010), 167.

58 Ausführlicher dazu siehe: Juliusz Raczkowski, "Późnogotyckie malowidła w górnym chórze katedry kwidzyńskiej," *Studia Zamkowe* 2 (2006): 185–204.

59 Juliusz Raczkowski, "Medieval murals recently uncovered in the chamber above the gate of the castle of the chapter of the diocese of Pomesania in Kwidzyn: preliminary analysis. Iconography, style, dating and functional role of the chamber," *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 22 (2017): 287–304.

60 Cod. *Silva Rerum*, 1398, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 3/I, u. a.: David de Augusta, *De exterioris et interioris hominis compositione* (fol. 60v–84r), Bonaventura, *De triplici via alias incendium amoris* (fol. 84v–91v), Gallus abbas de Aula Regia*, Malogranatum de triplici statu statu religiosorum (abbreviatio)* (fol. 98r–123v), Ps.-Bernardus Claraevallesis, *Meditationes de humana conditione* (fol. 151–152r); vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 16–17.

61 Über die Bedeutung von *Malogranatum*: Manfred Gerwing, "*...state in fide vera, viriliter agite, omnia vestra in caritate fiant.* Zum dreifachen Weg im Malogranatum," in *Die „Neue*

teinischen Handschriften betrachtet werden, die Eigentum eines samländischen Kanonikers und Dekans, Johannes Albrechtau († nach 1411), waren und dann als sein Legat an die Königsberger Dombibliothek kamen.[62] Sie bescheinigen eine hohe intellektuelle Bildung des Benutzers im Geiste der *devotio moderna*: ein *Silva rerum* Prager Provenienz, mit asketischen Texten und Indizien über die Heilige Messe[63]; ein Predigtbuch mit *Sermones*-Texten[64]; ein *Silva rerum*[65] mit verschiede-

Frömmigkeit" in Europa, hrsg. v. Marek Derwich und Martial Staub, Veröffentlichungen der Max-Planck-Institut für Geschichte 205 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2004), 85–110.

62 Alle vier werden heute in der Universitätsbibliothek in Toruń aufbewahrt. Zur Albrechtau-Sammlung: Marta Czyżak, "Medieval manuscripts as ego-documents on examples of the prayer book of wikbold dobilstein and the biblical-moralistic collection of Johann Albrechtau in the 4th quarter of the 14th century," in *Editionswissenschaftliches Kolloquium 2013. Neuere Editionen der sogenannten "Ego-Dokumente" und andere Projekte in den Editionswissenschaften*, hrsg. v. Helmut Flachenecker, Janusz Tandecki, und Krzysztof Kopiński, Publikacje Niemiecko-Polskiej Grupy Dyskusyjnej do Spraw Edycji Źródeł 7 (Toruń: Towarzystwo Naukowe, 2015), 18–25; dies., "Interdyscyplinarne prace badawcze nad Katalogiem rękopisów średniowiecznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Toruniu," in *Stare i nowe dziedzictwo Torunia, Bydgoszczy i regionu*, hrsg. v. Juliusz Raczkowski und Monika Jakubek-Raczkowska, Studia i materiały z dziedzictwa kulturowego Torunia i regionu 2 (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2017), 103.

63 Cod. *Silva rerum*, 1386, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 31/III; Inhalt: Ioannes Beleth, *Summa de ecclesiasticis officiis* (fol. 2r–43v), Innocentius papa III, *De sacro altaris mysterio* (fol. 44r–88v), Ps.-Bernardus Claraevallensis, *Meditationes piissimae de cognitione humanae conditionis* (fol. 89r–96v), *Casus in Summam Henrici minoris de Merseburg* (fol. 97r–122v), *De compositione astrolabii* (fol. 123r–125r), Guillelmus de Conchis (?), *Moralium dogma philosophorum – abreviatio* (126r–134r), *Passionsmeditationen* (fol. 134v–137v), *Dicta de celebratione missae* (fol. 137v), Ps.-Bonaventura, *Tabula ante celebrationem missae consideranda* (Vorsatz); vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 122–129.

64 Cod. *Silva rerum*, um 1390, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 52/III; Inhalt: Gregorius Magnus, *Homiliae XL in Evangelia* (fol. 1v–86r), David de Augusta OFM, *De exterioris et interioris hominis compositione* (fol. 86r–149r), Henricus de Frimaria senior OESA, *Tractatus de decem praeceptis* (fol. 150r–193v), *Sermo bonus de dedicatione templi* (193r–199v), Nicolaus Claraevallensis OCist., *Sermo de Nativitate s. Ioannis Baptistae* (fol. 199v–204r), Ioannes Balistarii Lemovicensis OP, *Sermo de s. Maria Magdalena* (fol. 204v–207r); vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 216–221.

65 Cod. *Silva Rerum*, um 1388, Toruń, Biblioteka Biblioteka Uniwersytecka, Rps 75/III; Inhalt u. a.: Petrus Riga, *Aurora, ab Aegidio Parisiensi aucta* (fol. 1r–86v), *Versen- und Zitatensammlung* (fol. 86v–87v), *Landesverordnung über die Heiligung des Sonntages und Bestrafung unordentlichen Lebens* (fol. 87v), Petrus Pictaviensis, *Compendium historiae in genealogia Christi* (fol. 88r–97r), Honorius Augustodunensis, *Gemma animae* (fol. 97v–98v), *De decem praeceptis* (fol. 98r), *Genealogie von Jesus* (fol. 101r–105v), Petrus de Crescentiis, *Ruralia commode* (fol. 105r–107v), *Granum sinapis* (fol. 107v), *Lat. Kommentar zu Granum sinapis* (fol. 107v–108v), Petrus Comestor, *Historia Evangelica*, *Sieben Sünden* (fol. 112r–151v), *Lex evangelica* (fol. 152r–158v), *Sieben Sünden* (fol. 159v), Petrus Pictaviensis, *Historia libri Actuum Apo-*

nen – auch asketischen Schriften und Versen, besonders mit einem *Granum Sinapis*[66] (einem mystischen Lied aus dem Umkreis vom Meister Eckhart), das von dem Dekan selbst kopiert wurde; endlich ein Kommentar des Heiligen Bonaventura zum Johannesevangelium.[67]

Das letzte Buch wurde nach Marta Czyżak wahrscheinlich im Ganzen selbst von Johannes Albrechtau kopiert und selbst von ihm mit Fleuronnée verziert.[68] Das zeugt von bewusster Auswahl der Inhalte und von der bewussten Nutzung der Bücher. Einen weiteren Beweis dafür liefern die außergewöhnlichen bildlichen Quellen. Drei von diesen Büchern sind mit derselben Hand um die Passionsdarstellungen ergänzt, die mit dem Inhalt der Kodizes kaum in Zusammenhang stehen und nicht zum allgemeinen Verzierungssystem gehören. Es sind leichte, unbeendete Federzeichnungen, mit schwarzer und roter Tinte skizziert. Am Vorderspiegel des Manuskriptes 35/III finden wir eine gute Studie des Gekreuzigten, mit angedeuteten Schatten, nach Vorbildern aus der böhmischen Kunst des letzten Viertels des 14. Jh.s Ein weiteres ähnliches Bild wurde auf dem Vorderspiegel im cod. 31/III ausgeführt. Die Zeichnung ist hier viel einfacher, aber auch stärker in ihrer Passionsauswirkung: Christus ist ganz nackt, was das eucharistische Opfer evozieren soll, und die roten Blutströme wirken sehr expressiv. Die dritte Zeichnung, eine Schmerzensmanndarstellung (s. Abb. 11) – ein echter Andachtstypus im eucharistischen Sinn – befindet sich auf der letzten Seite des cod. 52/III. Die detaillierte Analyse bestätigt die Identität des ziemlich begabten Autors aller drei Zeichnungen. Ihre Stilmerkmale und ikonographischen Vorbilder entsprechen der Entstehungszeit der Manuskripte, man kann also die Ausführung dieser Skizzen wahrscheinlich dem ersten Benutzer selbst zuschreiben. Alle drei Zeichnungen sind keine zufälligen künstlerischen Studien, wie man sie in vielen mittelalterlichen Handschriften finden kann (wie in einem Beispiel aus der samländischen Dombibliothek[69]). Im Gegensatz sind die Kodizes von Albrechtau, mit absichtlichen Bildergänzungen, als Zeugnis einer innigen Passionsfrömmigkeit zu betrachten. In einem ähnlichen privaten Gebrauch wird sich endlich auch das

---

stolorum (fol. 160r–195rv), Augustinus Hipponenesis, *De consensu Evangelistarum libri quatuor – abbreviation* (fol. 195r–218v); vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 318–327

66 Ralf Päsler, "Ein neuer Textzeuge des 'Granum Sinapis' aus der Königsberger Dombibliothek," *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 136 (2007): 58–67.

67 Cod. Bonaventura, *Commentarium in Evangelium*, 1384, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 35/III; vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 140–145.

68 Czyżak, "Interdyscyplinarne prace," 103; *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 144.

69 Cod. Johannes Halgrinus de Abbatisvilla, *Sermones super psalterium*, 2. H. 13. Jh, Glossae und Zeichnungen um 1400, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 9/I. 25 Marginalzeichnungen, z. B. fol. 144v (Hl. Margarete), 204v (*Salvator Mundi*), 190r (Hl. Katharina); vgl. *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 34–41.

Buch *Sermones de tempore* aus Königsberg[70] befunden haben. Hier auch finden wir eine zusätzliche unbeendete Kreuzigungszeichnung, wahrscheinlich von dem Buchbenutzer eingefügt – ein weiteres Zeugnis des Passionsfrömmigkeitsbedarfs, aber auch ein Beleg für die künstlerischen Fähigkeiten im Kreise des samländischen Kollegiums.

Schluss

Die vergleichende Analyse von Kunstwerken, die als besondere direkte oder mittelbare historische Quellen betrachtet werden, liefert einige Hinweise auf episkopale Ideologie, Reformforderungen und auch innere religiöse Haltung der höchsten geistlichen Eliten in Preußen. Zusammen mit den schriftlichen Quellen können die Bilder als wichtige Dokumente – zumindest für Ideologie und Frömmigkeitsstrategien der preußischen Kirchenhierarchie – erkannt werden. Die Frage nach der Identität und dem Selbstbewusstsein der Domkapitel angesichts des Deutschen Ordens bleibt vor diesem Hintergrund offen. Es ist offensichtlich, dass die Domherren der inkorporierten Kapitel die Kanzleiarbeit für den Orden leisteten. Ist aber Diplomatie mit Spiritualität gleichberechtigt? Am Ende des 14. Jh.s nahm die kirchliche Hierarchie an der Strömung der böhmischen *devotio moderna* teil. Ob man dieses Phänomen als eine typische Haltung aller Ordenspriester dieser Zeit betrachten kann, lasse ich offen. Im Lichte der Forschungen von Stefan Kwiatkowski war für die Ordensbrüder sicher die *via antiqua* charakteristisch.[71] Zwar war das Domkapitel von Pomesanien bis zum Ende des Ordenslandes dem Deutschen Orden nah und treu,[72] was auch die sehr späte Ikonographie bezeugt.[73] Während des Pontifikats der Bischöfe Johannes Mönch und Johannes Ryman

---

[70] Cod. *Sermones de tempore*, 1408, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 48/III; *Katalog*, hrsg. v. Czyżak, 202–207.

[71] Stefan Kwiatkowski, *Zakon Niemiecki w Prusach a umysłowość średniowieczna. Scholastyczne rozumienie prawa natury a etyczna i religijna świadomość krzyżaków do około 1420 r.* (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1998); vgl. auch frühere Analyse von Karol Górski, "Religijność Krzyżaków a klimat kulturalny," *Przegląd Historyczny* 75, H. 2 (1984): 249–255.

[72] Im Vergleich zu anderen inkorporierten Domkapiteln war das Kapitel in Marienwerder wenigsten autonom, obwohl die Tätigkeit um 1400 eine besondere Phase in dessen Geschichte bildete: Jarosław Wenta, *Studien über die Ordensgeschichtsschreibung am Beispiel Preußens* (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2000), 172, 176–178.

[73] Die Bildnisse der drei Hochmeister im Marienwerderer Hochchor (wahrscheinlich Stiftung von Bischof Johannes IV Kierstani oder Hiob Dobeneck) sind dafür symptomatisch, vgl. Raczkowski, "Późnogotyckie malowidła", 203.

kann man aber eine steigende Distanzierung vom Orden beobachten, worauf auch Kwiatkowski in seinen Studien hingewiesen hat.[74] Im Falle der *Ecclesia Culmensis* hat die Krise sogar zur Abtrennung eines ganzen Kapitels geführt; schon früher kann man in der Synodalpredigt Marienaus Kritik am Orden finden.[75]

Meiner Meinung nach ist um 1400 die Spiritualität der kirchlichen Hierarchie in Preußen außerhalb der Tradition und Mentalität des Deutschen Ordens zu verstehen (im pomesanischen Gebrauchkodex 3/I stehen am Anfang zwar die Deutschordensstatuten, dann aber kommen die mystischen Texte). Die Schriften von Johannes Marienwerder sollte man eher nicht als einen Teil der Ordensliteratur betrachten,[76] weil er seine Ausbildung vor seinem Eintritt in den Orden erhielt und ein Teil seines Erbes schon in Prag geschrieben wurde. Auch die späteren Dorotheenschriften hat er im Austausch mit seinen Prager Meister Heinrich von Oyta verfasst.[77] Die *via moderna* war dem Deutschen Orden (als einer konservativen Korporation) fremd: Der religiöse Weg ins Spätmittelalter wurde um 1400 von den Kapiteln unabhängig vom Deutschen Orden bestimmt.

---

74 Stefan Kwiatkowski, *Klimat religijny w diecezji pomezańskiej u schyłku XIV wieku i w pierwszych dziesięcioleciach XV wieku*, Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu 84/1 (Toruń: Towarzystwo Naukowe, 1990), 88; ders., "Stosunek zakonu krzyżackiego do diecezji chełmińskiej," in *Z przeszłości diecezji chełmińskiej 1243–1992: materiały z konferencji naukowej w Toruniu 6 XI 1993 r.*, hrsg. v. Marian Biskup (Toruń: Towarzystwo Naukowe, 1994), 7–20.

75 Für Metzel-Reuters war das ein Argument gegen Identifizierung des Predigers mit dem Kulmer Bischof: Arno Mentzel-Reuters, "Preußische Diözesanstatuten und Reformen im Deutschen Orden," in *Von der Ordnung zur Norm: Statuten in Mittelalter und Früher Neuzeit*, hrsg. v. Gisela Drossbach (Paderborn: Schöningh, 2010), 61–64; anders aber: Sumowski, "Jan Marienau," 501–519.

76 Wenta, *Studien*, 177–178, 231–234; Arno Mentzel-Reuters, *Arma spiritualia: Bibliotheken, Bücher und Bildung im Deutschen Orden*, Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 47 (Wiesbaden: Harrassowitz, 2003), 90–96 (Johannes Marienwerder ist hier als "ein typischer Vertreter des Priesterschafts des Deutschen Ordens" bezeichnet: ebd., 91).

77 Borzyszkowski, "Problematyka filozoficzna," (1968), 135.

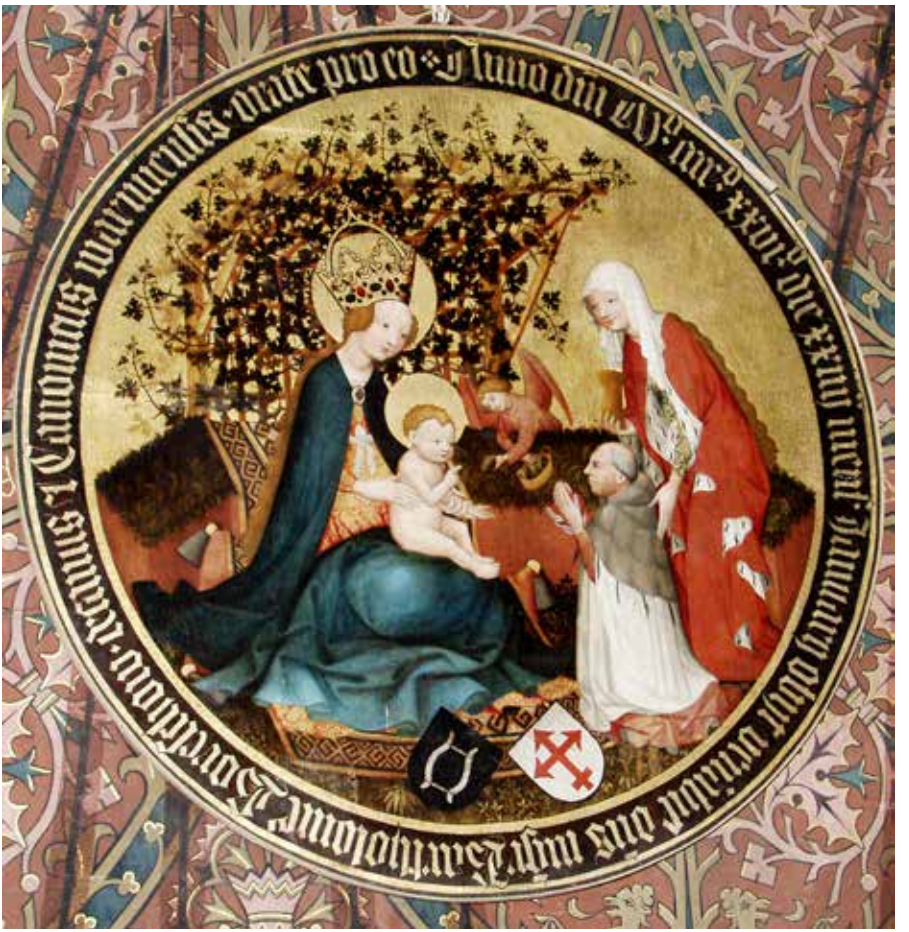


Abb. 1: Frauenburg (Frombork), Dom. Epitaph von Bartholomeus Boreschow, vor 1426. Foto Juliusz Raczkowski.

Abb. 2: Königsberg/Pr. (Kaliningrad), Chor des Domes – Inneraum vor 1945. Nach: Dethlefsen, *Die Domkirche*, Taf. 3.

Abb. 3: Heilsberg (Lidzbark Warmiński), Bischofsschloss Wandmalerei in Sommerremter, 14./15. Jh.s, Detail: Bischof Anselm vor Maria. Foto Juliusz Raczkowski.

Abb. 4: Marienwerder (Kwidzyn), Dom. Mosaik Johannes Mönchs über dem Südportal, Ende des 14. Jh.s. Foto Monika Jakubek-Raczkowska.

Abb. 5: Heilsberg (Lidzbark Warmiński), Bischofsschloss. Wandmalerei im westlichen Flügel des Kreuzganges, Ende des 14. Jh.s, Darstellung der bischöflichen Evangelisierungmission. Rekonstruktion von Ryszard Żankowski, nach Żankowski, "Badania i rekonstrukcja", 111.

Abb. 6: Heilsberg (Lidzbark Warmiński), Bischofsschloss. Wandmalerei im westlichen Flügel des Kreuzganges, Ende des 14. Jh.s, Darstellung des Bischofs, das Volk in den Himmel führend, Detail. Foto Juliusz Raczkowski.

Abb. 7: Heilsberg (Lidzbark Warmiński), Bischofsschloss. Wandmalerei im westlichen Flügel des Kreuzganges, Ende des 14. Jh.s, Darstellung der verdammten Laien, Detail: die Tanzenden. Foto Monika Jakubek-Raczkowska.

Abb. 8: Marienwerder (Kwidzyn), Dom. Wandmalereizyklus im nördlichen Seitenschiff, Altarbild mit Schmerzensmann. Foto Juliusz Raczkowski.

Abb. 9: Kulmsee (Chełmża), Dom. Kreuztragender Christus, vor 1425. Foto Monika Jakubek-Raczkowska.

Abb. 10: Marienwerder (Kwidzyn), Dom, Domherrenchor ("obere Kirche"). Freigelegte Fragmente von Wandmalereizyklus, Ende des 14. Jh.s, Detail, *Infantia Christi*. Foto Juliusz Raczkowski.

Abb. 11: Gebrauchskodex von Johannes Albrechtau, *Silva Rerum*, um 1390, Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps 52/III – Skizze mit Schmerzensmann. Foto Monika Jakubek-Raczkowska.

Primary sources

Codex Gertrudianus / Psalterium Egberti. Zugegriffen am 8. November 2018. http://www.librideipatriarchi.it/en/egberts-psalter-codex-gertrudianus/

Toruń, Biblioteka Uniwersytecka, Rps: 3/I, 9/I, 38/III, 31/III, 35/III, 48/III, 52/III, 75/III.

Codex Diplomaticus Prussicus. Urkunden-Sammlung zur ältern Geschichte Preusens aus dem Königl. Geheimen Archiv zu Königsberg nebst Regesten. Bd. III. Herausgegeben von Johannes Voigt. Königsberg: Gebrüdern Vornträger, 1848.

"Die pomesanischen Diözesansynoden." *Pastoralblatt für die Diözese Ermland* 30, H. 3 (1898): 50–59.

Jan z Kwidzyna. "Prolog do *Expositio symboli apostolorum*." Herausgegeben von Marian Borzyszkowski. Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia II/2 = Materiały do historii teologii średniowiecznej w Polsce 2, 5–38. Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1974.

Johannes Marienau. "Sermo in. conc. prov. Elbingensi (Potentia patris regat...)." Herausgegeben von Otto Günther. In Otto Günther, "Eine Predigt vom preußischen Provinzialkonzil in Elbing 1427 und die *Ermahnung des Carthäusers*." *Zeitschrift des Westpreußischen Geschichtsvereins* 59 (1919): 69–111 (Quellenedition: 94–111).

Johannes Marienwerder. "Das leben der seligen Dorothea von Preussen." Nach der deutschen Lebensbeschreibung des Johannes Marienwerders in neuerer Schriftsprache herausgegeben von Franz Hipler, *Zeitschrift für die Geschichte und Alterstumskunde Ermland* 10 (1894): 297–504.

Johannes Marienwerder. *Liber de festis Magistri Johannes Marienwerder. Offenbarungen der Dorothea von Montau*. Herausgegeben von Annelise Triller, unter Mitwirkung Ernst Borchert, nach Vorarbeiten von Hans Westpfahl. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1992.

Johannes Marienwerder. *Septililium Beatae Dorotheae Montovensis auctore Joanne Marienwerder*. Herausgegeben von Franciscus Hipler. Bruxelles: Analecta Bollandiana, 1885.

Johannes Marienwerder. *Vita Dorotheae Montoviensis Magistri Johannis Marienwerder*. Herausgegeben von Hans Westpfahl, unter Mitwirkung Anneliese Triller. Köln–Graz: Böhlau, 1964.

Johannes Merkelin. *Liber de instructione simplicium sacerdotium*. Tl. 1–2. Herausgegeben von Marian Borzyszkowski. Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia XII/1–2. Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1982.

Urkundenbuch des Bisthums Culm. Bd. I, *Das Bisthum unter dem Deutschen Orden 1243–1466*. Herausgegeben von Carl Peter Woelky. Neues Preussisches Urkundenbuch. Westpreussischer Theil, II. Abtheilung: Urkunden der Bisthümer, Kirchen und Klöster I. Danzig: Commissionsverlag von Theodor Bertling, 1885.

Secondary sources:

Bielak, Włodzimierz. *Devotio moderna w polskich traktatach duszpasterskich powstałych do połowy XV wieku*. Lublin: Wydawnictwo KUL, 2002.

Biskup, Radosław. *Das Domkapitel von Samland (1285–1525)*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007.

Borzyszkowski, Marian. "Wczesny humanizm w Czechach a *devotio moderna*." Rezension von *Frühhumanismus. Seine Entwicklung in Böhmen und deren europäische Bedeutung für die Kirchenreformbestrebungen im 14. Jahrhundert* von Edouard Winter. *Studia Warmińskie* 4 (1967): 359–362.

Borzyszkowski, Marian. "Problematyka filozoficzna i teologiczna w twórczości Jana z Kwidzyna (1343–1417)." *Studia Warmińskie* 5 (1968): 111–199.

Borzyszkowski, Marian. "Problematyka filozoficzna i teologiczna w twórczości Jana z Kwidzyna (1343–1417). Dokończenie." *Studia Warmińskie* 6 (1969): 85–171.

Borzyszkowski, Marian. "Komentarz do Prologu *Expositio Symboli Apostolorum* Jana z Kwidzyna." In Jan z Kwidzyna. "Prolog do *Expositio symboli apostolorum*," herausgegeben von Marian Borzyszkowski. Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia II/2 = Materiały do historii teologii średniowiecznej w Polsce 2, 39–61. Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1974.

Chodyński, Antoni Romuald. "Epitafium Bartholomeusa Boreschowa, ok. poł. XV w." In *Fundacje artystyczne na terenie państwa krzyżackiego w Prusach. Katalog wystawy w Muzeum Zamkowym w Malborku 25 czerwca – 12 września 2010 roku*. Bd. 1, *Katalog wystawy*, herausgegeben von Barbara Pospieszna, 192–193. Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010.

Chodyński, Antoni Romuald. "Portret czy wizerunek paradygmatyczny. Forma i symbolika epitafium Bartholomeusa Boreschowa z około połowy XV wieku." *Studia Zamkowe* 6 (2012): 27–43.

Czyżak, Marta. "Medieval manuscripts as ego-documents on examples of the prayer book of Wikbold Dobilstein and the biblical-moralistic collection of Johann Albrechtau in the 4th quarter of the 14th century." In *Editionswissenschaftliches Kolloquium 2013. Neuere Editionen der sogenannten "Ego-Dokumente" und andere Projekte in den Editionswissenschaften*, herausgegeben von Helmut Flachenecker, Janusz Tandecki und Krzysztof Kopiński. Publikacje Niemiecko-Polskiej Grupy Dyskusyjnej do Spraw Edycji Źródeł 7, 18–25. Toruń: Towarzystwo Naukowe, 2015.

Czyżak, Marta. "Interdyscyplinarne prace badawcze nad Katalogiem rękopisów średniowiecznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Toruniu." In *Stare i nowe dziedzictwo Torunia, Bydgoszczy i regionu*, herausgegeben von Juliusz Raczkowski und Monika Jakubek-Raczkowska. Studia i materiały z dziedzictwa kulturowego Torunia i regionu 2, 95–106. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2017.

Dekarli, Martin. "Henry Totting of Oyta and the Prague Nominalis *Schola Communis* between 1366–1409: A Preliminary Draft." In *The First Decades of Prague University: Transforming Intellectual Space in 14th Century Central Europe*, herausgegeben von Jan Odstrčilík, Francesca Battista, und Riccardo Burgazzi, 53–70. Prague: Karolinum Press, 2016.

Dethlefsen, Richard. *Die Domkirche in Königsberg i. Pr. nach ihrer jüngsten Wiederherstellung*. Berlin: Wasmuth, 1912.

Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Westpreußen. Bearbeitet von Johannes Heise. Bd. 11, *Die Bau- und Kunstdenkmäler des Kreises Marienwerder östlich der Weichsel*. Danzig: Commissions-Verlag, 1898.

Die Domkapitel des Deutschen Ordens in Preußen und Livland. Herausgegeben von Radosław Biskup und Mario Glauert. Zeitschrift für die Geschichte und Altertumskunde Ermlands, Beiheft 17. Münster: Aschendorff, 2004.

Die „Neue Frömmigkeit" in Europa. Herausgegeben von Marek Derwich und Martial Staub. Veröffentlichungen der Max-Planck-Institut für Geschichte 205. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2004.

Domasłowski, Jerzy. "Dwa przedstawienia średniowiecznego traktatu teologicznego w pomorskim malarstwie ściennym." *Rocznik Olsztyński* 16 (1989): 271–292.

Domasłowski, Jerzy. "Gotyckie malowidła ścienne krużganku zamku biskupiego w Lidzbarku Warmińskim i ich europejski kontekst." In *Zamek malowany. Ratunkowe prace konserwatorskie krużganków zamku lidzbarskiego*, herausgegeben von Janusz Cygański, 35–59. Olsztyn: Muzeum Warmii i Mazur, 2011.

Dygo, Marian. "O kulcie maryjnym w Prusach Krzyżackich w XIV–XV wieku." *Zapiski Historyczne* 52, H. 2 (1987): 5–36.

Gerwing, Manfred. "*…state in fide vera, viriliter agite, omnia vestra in caritate fiant*. Zum dreifachen Weg im *Malogranatum*." In *Die „Neue Frömmigkeit" in Europa*, herausgegeben von Marek Derwich und Martial Staub. Veröffentlichungen der Max-Planck-Institut für Geschichte 205, 85–110. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2004.

Glauert, Mario. *Das Domkapitel von Pomesanien (1284–1527)*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2003.

Grabowska-Lysenko, Alicja. "Ikonografia bł. Doroty z Mątów Wielkich." In *Kwidzyńska rekluza. Uniwersalne i regionalne przejawy kultu bł. Doroty z Mątów*, herausgegeben von Janusz Hochleitner, 175–194. Kwidzyn: Muzeum w Kwidzynie, 2014.

Günther, Otto. "Eine Predigt vom preußischen Provinzialkonzil in Elbing 1427 und die *Ermahnung des Carthäusers*." *Zeitschrift des Westpreußischen Geschichtsvereins* 59 (1919): 69–111.

Head, Thomas. "Art and Artifice in Ottonian Trier." *Gesta* 36, H. 1 (1997): 65–82.

Helms, Simon. *Luther von Braunschweig. Der Deutsche Orden in Preußen zwischen Krise und Stabilisierung und das Wirken eines Fürsten in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 67. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2009.

Hess, Cordelia. *Heilige machen im spätmittelalterlichen Ostseeraum. Die Kanonisationsprozesse von Birgitta von Schweden, Nikolaus von Linköping und Dorothea von Montau*. Europa im Mittelalter. Abhandlungen und Beiträge zur historischen Komparatistik 11. Berlin: De Gruyter, 2008.

Hipler, Franz. *Bibliotheca Warmiensis oder Literaturgeschichte des Bistums Ermland*. Bd. 1, *Abriss der Ermländischen Literaturgeschichte nebst dem Spicilegium Copernicanum*. Monumenta Historiae Warmiensis IV. Braunsberg–Leipzig: Eduard Peter, 1872.

Jäggi, Carola. "Ravenna in the Sixth Century: the Archaeology of Change". In *Ravenna. Its Role in Earlier Medieval Change and Exchange*, herausgegeben von Judith Herrin und Jinty Nelson, 87–109. London: University of London, Institute of Historical Research, 2016.

Jakubek-Raczkowska, Monika. *"Amoris saggitae et spicula.* Cielesne aspekty mistyki bł. Doroty z Mątów – próba reinterpretacji." *Studia Elbląskie* 15 (2014): 165–187.

Jakubek-Raczkowska, Monika. "*Mentis oculos levavit*. Obrazowe aspekty mistyki Doroty z Mątów." *Studia Elbląskie* 14 (2013): 289–306.

Jakubek-Raczkowska, Monika. *„Tu ergo flecte genua tua." Sztuka a praktyka religijna świeckich w diecezjach pruskich państwa zakonu krzyżackiego do połowy XV wieku*. Pelplin: Bernardinum, 2014.

Jakubek-Raczkowska, Monika, und Juliusz Raczkowski. "Średniowieczny wystrój zespołu Wielkiego Refektarza na Zamku Średnim w Malborku." In *Wielki Refektarz na Zamku Średnim w Malborku. Dzieje – wystrój – konserwacja*, herausgegeben von Janusz Trupinda, 41–80. Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010.

Jarzebowski, Marc. *Die Residenzen der Preußischen Bischöfe bis 1525*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007.

Katalog rękopisów średniowiecznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Toruniu. Herausgegeben von Marta Czyżak, unter Mitwirkung von Monika Jakubek-Raczkowska und Arkadiusz Wagner. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2016.

Krajniak, Radosław. "Prałaci kapituły katedralnej w Chełmży w okresie krzyżackim (do 1466r.)." In *Kościół i duchowieństwo w średniowiecznej Polsce i na obszarach sąsiednich*, herausgegeben von Radosław Biskup und Andrzej Radzmiński. Ecclesia clerusque temporibus medii aevi 3, 73–117. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2013.

Krajniak, Radosław. *Duchowieństwo kapituły katedralnej w Chełmży do 1466 roku: studium prozopograficzne*. Toruń–Łysomice: Europejskie Centrum Edukacyjne, 2013.

Krajniak, Radosław. "Z badań nad biografiami członków warmińskiej kapituły katedralnej w pierwszym okresie jej funkcjonowania (do połowy XIV wieku)." *Zapiski Historyczne* 80, H. 1 (2015): 65–83.

Krzyżaniakowa, Jadwiga. "Henryk Totting z Oyty i jego prascy uczniowie." *Roczniki Historyczne* 61 (1995): 87–109.

Kwiatkowska, Wiesława. "Średniowieczna biblioteka klasztoru franciszkanów w Toruniu." *Folia Toruniensia* 1 (2000): 9–30.

Kwiatkowski, Stefan. *Klimat religijny w diecezji pomezańskiej u schyłku XIV wieku i w pierwszych dziesięcioleciach XV wieku*. Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu 84/1. Toruń: Towarzystwo Naukowe, 1990.

Kwiatkowski, Stefan. *Zakon Niemiecki w Prusach a umysłowość średniowieczna. Scholastyczne rozumienie prawa natury a etyczna i religijna świadomość krzyżaków do około 1420 r*. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1998.

Kwiatkowski, Stefan. "Wpływ doktryny Jana Taulera na hagiograficzną sylwetkę Doroty z Mątowów w piśmiennictwie Jana z Kwidzyna." In *Balticum. Studia z dziejów polityki, gospodarki i kultury XII–XVII wieku ofiarowane Marianowi Biskupowi w siedemdziesiątą rocznicę urodzin*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak, 189–196. Toruń: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego, 1992.

Labuda, Adam S. "Malarstwo tablicowe państwa krzyżackiego drugiej połowy XIV wieku." In Jerzy Domasłowski, Alicja Karłowska-Kamzowa, und Adam S. Labuda, *Malarstwo gotyckie na Pomorzu Wschodnim*, 66–90. Warszawa–Poznań: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1990.

Majoch, Sławomir. "Rzeźba Chrystusa dźwigającego krzyż z konkatedry w Chełmży. Forma i funkcja." *Rocznik Muzeum Okręgowego w Toruniu* 12 (2003): 72–91.

Mentzel-Reuters, Arno. *Arma spiritualia: Bibliotheken, Bücher und Bildung im Deutschen Orden*. Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 47. Wiesbaden: Harrassowitz, 2003.

Mentzel-Reuters, Arno. "Preußische Diözesanstatuten und Reformen im Deutschen Orden." In *Von der Ordnung zur Norm: Statuten in Mittelalter und Früher Neuzeit*, herausgegeben von Gisela Drossbach, 55–70. Paderborn: Schöningh, 2010.

Nechutová, Jana. "Reform- und Bußpreidger von Waldhauser bis Hus." In *Kirchliche Reformimpulse des 14./15. Jahrhunderts in Ostmitteleuropa*, herausgegeben von Winfried Eberhard und Franz Machilek, 239–254. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2006.

Nowiński, Janusz. *Ars Eucharistica. Idee, miejsca i formy towarzyszące przechowywaniu eucharystii w sztuce wczesnochrześcijańskiej i średniowiecznej*. Warszawa: Neriton, 2000.

Oliński, Piotr. "Bücherliste aus dem Inventar des St. Elisabeth-Hospitals in Danzig. Analyse eines Quellenfragments." In *Quellen kirchlicher Provenienz. Neue Editionsvorhaben und aktuelle EDV-Projekt*e, herausgegeben von Helmut Flachenecker und Janusz Tandecki, 161–171. Toruń: Towarzystwo Naukowe, 2011.

Paravicini, Werner. *Die Preußenreisen des europäischen Adels*. Tl. I. Beihefte der Francia 17/I. Sigmaringen: Deutsches Historisches Institut Paris, 1988.

Päsler, Ralf. "Ein neuer Textzeuge des 'Granum Sinapis' aus der Königsberger Dombibliothek." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 136 (2007): 58–67.

Pilecka, Elżbieta. "Splendor władzy w średniowiecznej rezydencji biskupów warmińskich." In *Sztuka w kręgu władzy. Materiały LVII Ogólnopolskiej Sesji Naukowej SHS poświęconej pamięci Profesora Szczęsnego Dettloffa (1987–1961) w 130 rocznicę urodzin, Toruń 13–15 listopada 2008*, herausgegeben von Elżbieta Pilecka und Katarzyna Kluczwajd, 53–75. Warszawa: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2009.

Pospieszna, Barbara. "Z piasku i popiołu *Kegin unser libin frouwin bilde*. Sztuka mozaiki w państwie zakonnym w Prusach." In *Monumentalna figura Madonny na kościele NMP w Malborku. Konteksty historyczne, artystyczne i konserwatorskie*, herausgegeben von Janusz Hochleitner, 95–110. Malbork: Muzeum Zamkowe, 2015.

Raczkowski, Juliusz. "Die Marien-Aussage der Chorausstattung des Doms zu Königsberg/Pr. vor dem Hintergrund der Ideologie des Deutschen Ordens in Preußen." In *Terra Sanctae Mariae. Mittelalterliche Bildwerke der Marienverehrung im Deutschordens-*

land Preußen, herausgegeben von Gerhard Eimer, Ernst Gierlich, Matthias Müller, und Kazimierz Pospieszny, 119–135. Kunsthistorische Arbeiten der Kulturstiftung der deutschen Vertriebenen 7. Bonn: Kulturstiftung der deutschen Vertriebenen, 2009.

Raczkowski, Juliusz. "Malowidła ścienne w katedrze w Kwidzynie, 4 ćw. XIV w." In *Fundacje artystyczne na terenie państwa krzyżackiego w Prusach. Katalog wystawy w Muzeum Zamkowym w Malborku 25 czerwca–12 września 2010 roku*. Bd. 1, *Katalog wystawy*, herausgegeben von Barbara Pospieszna, 167. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2010.

Raczkowski, Juliusz. "Medieval murals recently uncovered in the chamber above the gate of the castle of the chapter of the diocese of Pomesania in Kwidzyn: Preliminary analysis: iconography, style, dating and functional role of the chamber." *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 22 (2017): 287–304.

Raczkowski, Juliusz. *Monumentalne zespoły kolegium apostolskiego na terenie dawnego państwa zakonnego w Prusach*. Pelplin: Bernardinum, 2013.

Raczkowski, Juliusz. "Późnogotyckie malowidła w górnym chórze katedry kwidzyńskiej." *Studia Zamkowe* 2 (2006): 185–204.

Raczkowski, Juliusz. "Problematyka konserwatorska malowideł w chórze katedry w Kwidzynie w kontekście historycznym oraz w świetle najnowszych odkryć." In *Studenci o konserwacji. Materiały III Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej Studentów Konserwacji Zabytków, Toruń, 22–24 lutego 2001 r.*, herausgegeben von Tomasz Korzeniowski, 151–164. Toruń: Koło Naukowe Studentów Konserwacji Dzieł Sztuki UMK, 2001.

Radzimiński, Andrzej. "Z dziejów kształtowania i organizacji kapituł krzyżackich, Inkorporacje pruskich kapituł katedralnych do zakonu krzyżackiego." In *Zakon krzyżacki a społeczeństwo państwa w Prusach*, herausgegeben von Zenon Hubert Nowak. Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu 86/3, 123–135. Toruń: Towarzystwo Naukowe, 1995.

Rode, Herbert. "Die Chorschrankenmalereien des Kölner Domes als Abbild des Sacrum Imperium." *Kölner Domblatt* 6–7 (1952): 20–38.

Rychterová, Paulína. "Konzepte der religiösen Erziehung der Laien in spätmittelalterlichen Böhmen. Einige Überlegungen zur Debatte über die sog. böhmische *Devotio moderna.*" In *Kirchliche Reformimpulse des 14./15. Jahrhunderts in Ostmitteleuropa*, herausgegeben von Winfried Eberhard und Franz Machilek, 219–238. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2006.

Samerski, Stefan. "*Dorothea und kein Ende. Zur Prozess- und Kultgeschichte der hl. Dorothea von Montau.*" In *Cura animarum. Seelsorge im Deutschordensland Preussen*, herausgegeben von Stefan Samerski, 200–216. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2013.

Seńko, Władysław, und Adam Ludwik Szafrański. "Mateusz z Krakowa i jego dzieło," In *Mateusza z Krakowa Opuscula theologica dotyczące spowiedzi i komunii*, herausgegeben von Władysław Seńko und Adam Ludwik Szafrański, 9-232. Textus et studia. Historiam theologiae in Polonia excultae spectantia II/1 = Materiały do historii teologii średniowiecznej w Polsce 1. Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1974.

Šmahel, František. "The Faculty of Liberal Arts 1367–1419." In František Šmahel, *Die Prager Universität im Mittelalter / The Charles Univeristy in the Midlle Age. Gesammelte Aufsätze / Selectet Studies*. Education and Society in the Middle Ages and Renaissance 28, 213–315. Leiden–Boston: Brill, 2007.

Sumowski, Marcin. "Jan Marienau biskup chełmiński (1416–1457)." *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 3/273 (2011), 501–519.

Thérel, Marie-Louise. *À l'origine du décor du portail occidental de Notre-Dame de Senlis: Le triomphe de la Vierge-Église. Sources historiques, littéraires et iconographiques*. Paris: ed. Du C.N.R.S, 1984.

Wenta, Jarosław. *Studien über die Ordensgeschichtsschreibung am Beispiel Preußens.* Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2000.

Westpfahl, Hans. "Beichtbüchlein des Deutschen Ordens." In *Acht Jahrhunderte Deutscher Orden in Einzeldarstellungen. Festschrift für Marian Tumler*, herausgegeben von Klemens P. Wieser. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 1, 241–268. Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1967.

Winter, Edouard. *Frühhumanismus. Seine Entwicklung in Böhmen und deren europäische Bedeutung für die Kirchenreformbestrebungen im 14. Jahrhundert*. Berlin: Akad. Verlag, 1964.

Żankowski, Ryszard. "Badania i rekonstrukcja wyglądu oraz treści przedstawień zniszczonych dekoracji malarskich z końca XIV wieku w krużgankach." In Marcin Kozarzewski, Ryszard Żankowski, und Adam Szweda, *Polichromie krużganków zamku w Lidzbarku Warmińskim*, 57–113. Olsztyn: Muzeum Warmii i Mazur, 2016.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.008

pp. 203–234

Marcin Sumowski* **
Instytut Historii i Archiwistyki
Wydział Nauk Historycznych
Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
ul. Władysława Bojarskiego 1
PL-87100 Toruń
m.sumowski@gmail.com

SECULAR CLERGYMEN IN THE CASTLES OF THE TEUTONIC ORDER IN PRUSSIA***

Keywords

history; military orders; the Middle Ages; Teutonic Order; Prussia; brother priests; castle's chapels; religious life

Abstract

The article addresses the problem of the functioning of secular clergymen in the castles of the Teutonic Order in Prussia. Brother priests were to run the religious life of the convents, but there is sufficient evidence showing that non-Teutonic clergymen were also employed to do this job. This group belonged to the category of "servants" (*gesinden*). It included chaplains of Teutonic officials, chaplains serving in the choir, vicars in infirmaries, deacons, sub-deacons, ringers and alumni. They played auxiliary functions in relation to brother priests, the shortage of whom may be noticeable in the first half of the 15th century. Secular clergymen helped to say the canonical hours in the castle's choirs; however, they acted also as chaplains and notaries of Teutonic commanders, Pflegers or Vogts. They received remuneration for their work for the convents – both in the form of money and maintenance in the castle. Nevertheless, not all secular clergymen lived in the castle. Some of them owned prebendaries in the vicinity of the castle and treated their service in the castle as extra work, which not only provided them with additional income, but also facilitated the career development – as it is indicated in the

* ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8012-1627

** Author supported by the Foundation for Polish Science (Fundacja na rzecz Nauki Polskiej, FNP).

*** The article was written as part of the project *Duchowni w społeczeństwie miejskim średniowiecznych Prus* (English: *Clergymen in the municipal community of medieval Prussia*). The project was financed with the resources of the National Science Centre, Poland (Narodowe Centrum Nauki) granted upon the decision DEC–2012/05/N/HS3/01953. The author was the head of the project.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 21. 05. 2018 | accepted: 04. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

recommendations of Teutonic officials to take over prebendaries. The service in the castle was often the preliminary step to become a member of the Teutonic Order.

In November 1453 the Kulm (today: Chełmno) episcopal official Paul Sifridi[1] wrote to the Grand Master about two priests whom he defined as chaplains in the castle of Strasburg (Brodnica) (*prister dÿ itczunt dynen zcu Strosberg offem howse vor cappelan*).[2] The church official intended to punish both priests for offences they had committed. However, the Teutonic commander, whose letter, sent to the official, was enclosed to this correspondence, impeded the punishment.[3] In the letter the commander referred to the privileges of Pope Honorius, the aim of which was to provide legal protection to all servants of the Teutonic Order. As far as clergymen were concerned, he probably referred to two papal bulls of 1221, in which the Teutonic knights were given permission to employ the diocesan clergy, to which Church hierarchs should not object.[4] The interpretation of the commander probably referred to the phrase included in one of the bulls about leaving such clergymen in peace (*manere sinatis in pace*), where he probably added the ban to try them in court and punish them (*laden, richten noch bannen*). The official had doubts about this.

Referring to the papal documents in the context of the ancillary role of clergymen indicates quite clearly their place in the Strasburg (Brodnica) convent. Both officials – the religious one and the secular one – indicated the service of clergymen as the reference point for the problem of subordination (*sÿ zcum komptur czu Strosberg zcu dÿnste qwomen*; *zcu euwes ordins dÿnste seyn gekomen*; *sie in unsers ordens dinste seyn*). The commander described them as chaplains of his convent (*die beiden caplan meyns conuents*). What is of crucial importance is that he included them in the category of the castle's servants (*gesinde*). This record confirms that

1 See: Marc Jarzebowski, *Die Residenzen der preussischen Bischöfe bis 1525* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007), 452; Radosław Krajniak, *Duchowieństwo kapituły katedralnej w Chełmży do 1466 roku: Studium prozopograficzne* (Toruń: Wydawnictwo Europejskie Centrum Edukacyjne, 2013), 65.

2 The Kulm official Paul Sifridi to the Grand Master, 19 November 1453, Berlin, Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. HA (henceforth as GStA PK, XX. HA), Ordensbriefarchiv 12541, fol. 1r.

3 The Teutonic commander of Strasburg to the Culm official, 10 November 1453, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 12541, fol. 2r.

4 *Tabulae Ordinis Theutonici*, ed. Ernst Strehlke (Berolini: Apud Weidmannos, 1869), 284–286 no. 314, 302, 336; Maciej Dorna, *Bracia zakonu krzyżackiego w Prusach w latach 1228–1309: Studium prozopograficzne* (Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2004), 32–33 [Maciej Dorna, *Die Brüder des Deutschen Ordens in Preussen 1228–1309: Eine prosopographische Studie*, trans. Martin Faber (Wien–Köln–Weimar: Böhlau, 2012), 33–34].

those priests could not have belonged to the group of clergymen from the Teutonic Order.[5] The letters clearly indicate that secular clergymen also resided in the Teutonic castle.

This remark is not new in historiography. There have been records saying about the possible employment of secular clergy to religious services in convents.[6] However, the issue does not seem to be sufficiently examined. That is why, the aim of this article is to draw attention to the functioning of the secular clergy in Teutonic castles.[7] It is a vital problem for two reasons. Firstly, making oneself aware of the existence of this fact has a major significance for the research on clergymen in monasteries in the context of their number, position, the extent in which they joined the Teutonic Order and made their careers there. It should be underlined that recently the research on this subject matter has been flourishing.[8] Secondly,

---

5 About the term "brother priests" (German "Priesterbrüder") used in historiography see: Dorna, *Bracia*, 26–27 [Dorna, *Die Brüder*, 26–27]. About the statute distinction between "brother priests" and "brother clerics", see: Jürgen Sarnowsky, "The Priests in the Military Orders – A Comparative Approach on Their Standing and Role," in *On the Military Orders in Medieval Europe: Structures and Perceptions*, ed. Jürgen Sarnowsky (Farnham: Ashgate, 2011), 2 no. XVIII.

6 In the context of the example from Strasburg provided here see: Roman Czaja, "Dzieje miasta w średniowieczu (XIII wiek – 1466 rok)," in *Brodnica: Siedem wieków miasta*, ed. Jerzy Dygdała (Brodnica: Rada Miejska w Brodnicy / Towarzystwo Miłośników Ziemi Michałowskiej, 1998), 88. See also: Jürgen Sarnowsky *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)* (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993), 353; Dorna, *Bracia*, 26–27 [Dorna, *Die Brüder*, 26–27]; Krzysztof Kwiatkowski, *Zakon niemiecki jako „corporatio militaris,"* vol. 1, *Korporacja i krąg przynależących do niej. Kulturowe i społeczne podstawy działalności militarnej zakonu w Prusach (do początku XV wieku)* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012), 301–303; Wiesław Długokęcki, "Z dziejów duchowieństwa na zamku malborskim w końcu XIV – pierwszej połowie XV wieku," in *Wieża Klesza i domek dzwonnika na Zamku Wysokim w Malborku: dzieje i konserwacja*, ed. Janusz Hochleitner and Mariusz Mierzwiński (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2016), 15. In the works cited here there are references to the literature. Waldemar Rozynkowski assumed the possibility of foreign people taking part in the liturgy in the castle's chapels, but he underlined it only in the context of the presence of alumni, not priests, see: Waldemar Rozynkowski, *Studia nad liturgią w zakonie krzyżackim w Prusach: Z badań nad religijnością w późnym średniowieczu* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012), 45.

7 I exclude here the bishop's castles and chapter castles. About them see: Jarzebowski, *Die Residenzen*, passim. A significant part of the Church hierarchs in Prussia was to be found in the structures of the Teutonic Order, but in this article we deal with the castle in the sense of the Teutonic convent. See: Arno Mentzel–Reuters, "Der Deutsche Orden als geistlicher Orden," in *Cura animarium: Seelsorge im Deutschordensland Preußen*, ed. Stefan Samerski (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2013), 33–37.

8 See: *Priester im Deutschen Orden. Vorträge der Tagung der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens in Wien 2012*, ed. Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 77 (Weimar: VDG Verlag und Datenbank für

the category of "servants" deserves being treated separately. Among the servants are also mentioned *dieners* and *knechts,* while chaplains and other clergymen did not generate major interest.[9]

The clergy serving in the castles were diversified. According to the inspection instruction for the Teutonic convents from the mid-15th century, inspectors were to ask about the number of priests, chaplains, alumni and ringers.[10] All of them were involved in the religious service in the convent[11] and probably belonged to the category of clergymen despite the fact they had received different holy orders. In reference to the diversification mentioned above, the regulation is complemented with the inspections of the convents preserved for Kulmerland of 1442 and 1446.[12] They mention usually one or two brother priests, chaplains or alumni in a similar number. Such a division into categories is suggested also in the inventories of the castle's chapels. Let us focus on a few examples. In the years 1394–1439 in the capital castle of Marienburg (Malbork), there were recorded chalices and chasubles designed for brother priests or the chaplain of the Grand Master, crosses and choir surplices for alumni.[13] In Mewe (Gniew) in the years 1416–1422 there were three chasubles for brother priests and four for chaplains.[14] In Danzig

---

Geisteswissenschaften, 2016); cf. Marcin Sumowski, review of *Priester im Deutschen Orden. Vorträge der Tagung der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens in Wien 2012*, by Udo Arnold (ed.), *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 22 (2017): 326–329.

9 Categories of servants in the military context were discussed by Kwiatkowski, *Zakon*, 292–430. See also the remarks of the scholar concerning the term "servant": Krzysztof Kwiatkowski, *Wojska zakonu niemieckiego w Prusach 1230–1525: Korporacja, jej pruskie władztwo, zbrojni, kultura wojny i aktywność militarna*, with Maria Molenda (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2016), 103. About "dieners" see: Sławomir Jóźwiak, "Dienerzy w służbie zakonu krzyżackiego w Prusach w drugiej połowie XIV – pierwszej połowie XV wieku. Liczebność, utrzymanie, zakwaterowanie," *Zapiski Historyczne* 83, no. 1 (2018): 7–37.

10 *Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter*, part I, *1236–1449*, ed. Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa, with Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50/I (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2002), 195 no. 114.

11 The description of the liturgy in the Marienburg castle includes both brother priests (*prister bruder*) and priests and alumni (*prister und schuler*), see: Sławomir Jóźwiak and Waldemar Rozynkowski, "Porządek liturgiczny na zamku w Malborku w pierwszej połowie XV wieku. Źródło do dziejów liturgii w zakonie krzyżackim," *Zapiski Historyczne* 73, no. 4 (2008): 130–131 (Source edition).

12 *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 197–205 no. 115. See also the analysis of this source from the liturgical point of view: Rozynkowski, *Studia*, 34–40.

13 *Das Marienburger Ämterbuch*, ed. Walther Ziesemer (Danzig: Druck und Verlag von A. W. Kafemann, 1916), 123, 127 and 131.

14 *Das Grosse Ämterbuch des Deutschen Ordens*, ed. Walther Ziesemer (Wiesbaden: Dr. Martin Sändig oHG, 1968), 743 and 745.

(Gdańsk) in 1428 there were five choir chasubles for Teutonic priests, twenty-six for chaplains and four for alumni (*junghen*).[15] In Christburg (Dzierzgoń) in 1434 there were two chasubles for brother priests and twelve for chaplains and alumni.[16] A similar situation was in Osterode (Ostróda) in 1437, where they recorded eight choir surplices for chaplains and alumni.[17] What is significant is that the latter records suggest the division of the clergy in the castle into two categories: brothers priests (referred to as *priesterbruder* or *priesterher*) and the remaining clergymen, who probably belonged to the secular clergy.

Including chaplains, alumni, ringers, etc. in the common category as against the other category of brother priests clearly reveals the economic sources concerning the convents. In the second half of the 14th century in Elbing (Elbląg), among "servants" receiving *oppergelt* there were three chaplains, a deacon, a sub-deacon, a ringer, two alumni (*frumesseschulern*) and the commander's chaplain.[18] In the accounts of the commander of Balga (Balga) of 1417 there appeared a chaplain of the castle's commander, the infirmary's chaplain, two choir chaplains, a deacon, a sub-deacon and a ringer.[19] Those clergymen were recorded under the same category, which allows us to include them in one analytical category. In the Marienburg (Malbork) castle we may observe the further division of this group of the clergy into servants in the castle's chapel and those who served in other centres of worship. In 1417 there were recorded there remunerations for chaplains reading at the table (*tisschlesern*) and ringers "from the castle" (*off dem huwse*). Next to them there appeared the names of clergymen from St. Anne's and St. Bartholomew's

---

15 Ibid., 704.

16 Ibid., 139.

17 *Das Grosse Zinsbuch des Deutschen Ritterordens (1414–1438)*, ed. Peter G. Thielen (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1958), 78.

18 Arthur Semrau, "Der Wirtschaftsplan des Ordenshauses Elbing aus dem Jahre 1386," *Mitteilungen des Coppernicus-Vereins für Wissenschaft und Kunst zu Thorn* 45 (1937): 53 (Source edition, Der Text des Wirtschaftsplans von 1386). The source was published twice, with each publisher dating it differently, see: Sławomir Jóźwiak and Janusz Trupinda, *Krzyżackie zamki komturskie w Prusach. Topografia i układ przestrzenny na podstawie średniowiecznych źródeł pisanych* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012), 161 footnote 223; Jóźwiak, "Dienerzy," 26, footnote 88. The older edition of the source: Walther Ziesemer, "Wirtschaftsordnung des Elbinger Ordenshauses," *Sitzungsberichte der Altertumsgesellschaft Prussia* 24 (1923): 79–91 (Source edition, Hy volget noch alle usgebunge vnd ufhebunge des huszes Elbing). In this article I refer to the edition of Arthur Semrau.

19 Jürgen Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)* (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993), 804 (Source edition no. 32, Rechnungsheft der Komturei Balga aus der Zeit des Komturs Ulrich Zenger (1412–1418), mit verschiedenen Ausgaben).

chapel.[20] In a lesser extent such a division of tasks existed also in other convents, where along with the clergy serving in the castle's chapel there were also priests from infirmaries in the outer ward.[21]

The division of clergymen functioning within the castle affected the issue of their membership in the Teutonic Order. In historiography the above-mentioned division into brother priests and chaplains[22] has been noticed; sometimes, however, the latter were considered to belong to the Teutonic Order.[23] Meanwhile, this category of clergymen does not appear in the Teutonic Order's norms. In *Customs* (*Consuetudines, Gewonheite*) along with priests (*sacerdotes, priesterbruderes*) there appears a person referred to as *capellarius* (*capellere*), but his task was only to summon brothers for the prayers of the canonical hours with the bell.[24] In the decree of the Grand Master of the first half of the 14th century there are recorded two priests responsible for the holy service – in this context probably members of the Order – and alumni.[25] The inspections of the convents of the mid-15th century mention chaplains as clergymen acting in the choir. In the post-inspection recommendation the Grand Master indicated that there should be two brother priests and two chaplains in each castle.[26] Thus, it seems that in the case of the latter we deal with the function which grew out of practice. The division into brother priests and chaplains is too consistent to be treated as a different name for the same function.

That is why, we should not automatically assume that the category of chaplains invariably included members of the Teutonic Order. When we look at the lists of the composition of the convents, many of which are quite well preserved, we shall not find there chaplains and other clergymen – they include only brother priests.[27] Although chaplains were recorded in the inspection files, they were

---

20 *Das Ausgabebuch des Marienburger Hauskomturs für die Jahre 1410–1420*, ed. Walther Ziesemer (Königsberg: Verlag von Thomas & Oppermann, 1911), 290.

21 The fact that infirmaries were situated in the outer ward of the castles is confirmed by the latest research: Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 185–202.

22 See, for example: Długokęcki, "Z dziejów," 18.

23 Rozynkowski, *Studia*, 39.

24 *Die Statuten des Deutschen Ordens*, ed. Max Perlbach (Hildesheim–Zürich–New York: Georg Olms Verlag, 2013), 117.

25 *Die Statuten*, ed. Perlbach, 150; Rozynkowski, *Studia*, 24.

26 Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 63.

27 Osterode in 1413, see: Register from Osterode, 19 January 1413, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 1957; Memel, see: The commander of Memel to the Grand Master, (the first half of the 15th century), GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 1809; Osterode in 1437, see: Register from Osterode, 1437, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 7398, fol. 7v; Schlochau in 1454, see: The commander of Schlochau to the Grand Master, 1 March 1454, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 12862, fol. 2r; *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 20–21 (Königsberg in

not treated as Teutonic knights.[28] It must be noted that in Brandenburg (Ushakovo) in 1451 in the list they were placed immediately after local Teutonic knights; the list finished with the names of two Teutonic clergymen from the conventual castle and a brother priest from Barten (Barciany).[29] The possible membership of chaplains, a sub-deacon, deacon, ringer and alumni in the Teutonic Order seems to be doubtful. In the earlier registers of members of this convent, which have been quite well preserved, there appear only three brother priests.[30] Still, the fact of the above-mentioned clergymen being listed along with brother priests suggests that they played a significant role. They occupied a similar position in the inspection files cited above. Secular clergymen could have been closely connected with them despite the fact of not being members of the convent.

The Teutonic commander's accounts clearly confirm the fact of the secular clergy's belonging to the category of remunerated "servants". In the sources of this kind there also appear brother priests, but not as members of the group of *gesinden*. What is more, the money paid to them served mainly to cover current expenses and was not considered a proper salary.[31] In the case of the secular cler-

1422); 442 (Thorn in 1428); 708, 709 (Danzig in 1437, 1446); *Das Grosse Zinsbuch*, ed. Thielen, 61–62 (Königsberg in 1437); 64 (Ragnit in 1437); 77 (Osterode in 1437); 88 (Strasburg in 1437); 91 (Gollub in 1437); 113 (Mewe in 1437); 131–132 (Danzig in 1438); 94 (Thorn in 1437); Marian Biskup, "Skład konwentu zakonu krzyżackiego w Człuchowie z 1413 roku," *Zapiski Historyczne* 63, no. 1 (1998): 123–128 (Source edition) (Schlochau in 1413); *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 221 no. 118 (Rehden in 1446); 250–252 no. 121; (Elbing in 1446); 276–277 no. 124 (Strasburg in 1446); 323 no. 134 (Strasburg in 1447); 277–278 no. 125 (Danzig in 1446); *Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter*, part II, *1450–1519*, ed. Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa, with Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50/II (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2004), 154–155 no. 176 (Elbing in 1451); chaplains (except the chaplain of the Grand Master) were not included in the list of members of the Marienburg convent, dated in 1448, which also embraced the administrative units subordinated to the capital. However, the list included brother priests: Register of members of Marienburg convent in 1448, see: GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 28323. See also: *Lucas David's Preussische Chronik*, vol. 6, ed. Ernst Hennig (Königsberg: in der Hartungschen Hofbuchdruckerei, 1814), 93–96. This omission was noticed by Długokęcki, "Z dziejów," 18. About the lists see: Sławomir Jóźwiak "Liczebność konwentów zakonu krzyżackiego w Prusach w pierwszej połowie XV wieku," *Zapiski Historyczne* 72, no. 1 (2007): 9–19.

28 It was Jóźwiak who first expressed doubts whether chaplains should be considered members of the Teutonic Order, see: Jóźwiak, "Liczebność," 19.

29 *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 240. *Visitationen*, II, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 107–108 no. 170.

30 The commander of Brandenburg to the Grand Master, 4 April 1433, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 6392; *Das Grosse Zinsbuch*, ed. Thielen, 54–55 (in 1437). *Visitationen*, II, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 303–304 no. 133 (in 1447); Jóźwiak, "Liczebność," 10–11.

31 The Teutonic commander's accounts of Althaus, 1437/1438, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 7546, fol. 5v. The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1439, GStA PK, XX.

gy, the situation looked different. In the description of the expenses of the Elbing (Elbląg) convent written in the second half of the 14th century, in the chapter *Gesinde* there were recorded alumni singing the morning mass and a ringer. The information about them was repeated in the chapter *Kirche* along with three chaplains, a deacon and a sub-deacon. They received an annual remuneration (*zu lone eyn ior*).[32] Clergymen regularly appeared in this manner in the 15th century accounts of Teutonic commanders of Balga (Balga)[33], Königsberg (Kaliningrad)[34], Althaus (Starogród)[35], Thorn (Toruń)[36], Osterode (Ostróda)[37] and Elbing (Elbląg)[38]. Clergymen in the Marienburg (Malbork) convent also received remuneration.[39] "Servants" – clergymen appeared even in smaller units of the Teutonic administration.[40] For example, the accounts of the Vogt in Roggenhausen (Rogóźno) of the

---

HA, Ordensbriefarchiv 7619, fol. 6r; *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 19; Walther Ziesemer, "Ein Königsberger Rechnungsbuch aus den Jahren 1433–1435," *Altpreußische Monatsschrift* 53 (1917): 259 (Source edition); Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 818–820 (Source edition no. 33, Jahresrechnung des Komturs von Althaus-Kulm, Konrad von Erlichshausen (1436–1440, zugleich 1438–1440 Komtur von Thorn), mit den Ausgaben und den Einnahmen). It must be underlined that in the accounts of the commander of Althaus, in the category of *gesinde* along with the chaplain there appeared also *pristerher*: The Teutonic commander's accounts of Althaus (Starogród), 1437/1438, see above (note 31), fol. 9r, 17r, 17v. However, I am not familiar with such cases.

32 Semrau, "Der Wirtschaftsplan," 48–49 (Source edition).

33 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 804 (Source edition no. 32).

34 The Teutonic commander's accounts of Königsberg, 1430, GStA PK, XX. HA, Ordensfolianten 166m, fol. 86r; The Teutonic Pfleger's accounts of Lochstädt, 1467, GStA PK, XX. Haubtabteilung, Ordensbriefarchiv 16112, fol. 8r; Ziesemer, "Ein Königsberger Rechnungsbuch," 255 (Source edition).

35 The Teutonic commander's accounts of Althaus, 1437/1438, see above (note 31), fol. 9r, 17r, 17v; Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 822 (Source edition no. 33).

36 The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1439, see above (note 31), fol. 11v, 25v.

37 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 799 (Source edition no. 30, Abrechnung des Hauskomturs von Osterode, Ulrich von Eisenhofen, über Gesindelöhne im Kammeramt Osterode).

38 The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, GStA PK, XX. HA, Ordensfolianten 200b I, fol. 380r, 380v, 387r and 394r.

39 *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 9, 10, 255, 256, 288, 289, 290 and 317–318; Sławomir Jóźwiak and Janusz Trupinda, *Organizacja życia na zamku krzyżackim w Malborku w czasach wielkich mistrzów (1309–1457)* (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2011), 506; Długokęcki, "Z dziejów," 18–19.

40 See, for example: The Teutonic Pfleger's accounts of Lochstädt, 1467, see above (note 31), fol. 9v–11r; *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 22, 33, 42, 142 and 155; Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 829 (Source edition no. 34, Jahresrechnung des Pflegers von Seehesten, Erwin Hugk vom Heiligenberge (1446–1452), mit Einnahmen und Ausgaben). *Amtsbücher des Deutschen Ordens um 1450: Pflegeamt zu Seehesten und Vogtei zu Leipe*, ed. Cordula A. Franzke and Jürgen Sarnowsky (Göttingen: V&R unipress, 2015), 172 and 264.

years 1445–1446 mention a chaplain and a ringer.[41] Their remuneration was recorded in the chapters *gesindelon* and *abelonunge*, which seems to resolve doubts concerning their belonging to the Teutonic Order. Teutonic knights were not paid any salary for their work for the convent. According to the inspection of the convents of Kulmerland from the mid-15th century, chaplain and alumni in Althaus (Starogród) threatened to leave the castle if living conditions will not improve.[42] They could not do that if they were members of the Order.

Why were secular clergymen employed if the Teutonic Order had its own clergymen? The common objective of the clergy's work in the castle was to keep an eye on the appropriate realization of the holy service[43] since it was the convent of the Teutonic Order. In the records concerning the management of the convent there appears a note saying that a Teutonic official should decide how many brother priests and chaplains he needed to meet this objective.[44] The instruction for the inspection of the convents of the mid-15th century focused mainly on the duties of Teutonic clergymen, assigning to chaplains and alumni an auxiliary function in relation to brother priests.[45] The post-inspection decree of the Grand Master of 1448 described their role in the same way.[46] The presence of the clergy could have a complementary character, which is illustrated in the above-mentioned inspection instruction for convents, which makes an interesting division into convents with two brother priests and convents with one brother priest and one chaplain (*seinem capplan*).[47] It suggests that there might have been shortages of brother priests in some convents.

---

41 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 800 (Source edition no. 31, Verzeichnis der vom Vogt zu Roggenhausen gezahlten Gesindelöhne).

42 *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 204 no. 115: *bristerbruder* [...] *clagen uber essen und trincken ser und auch uber ander nottorft nicht allein sy, sunder capelan und schuler und sagen: Wen dy gelosten meß theten, ir woelt keiner da bleiben* (underlined by M.S). Cf. Karol Górski, "O życiu wewnętrznym zakonu krzyżackiego," in *Studia i materiały z dziejów duchowości*, ed. Karol Górski (Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1980), 212.

43 See: Rozynkowski, *Studia*, 21–47.

44 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 726 (Source edition no. 6, Vorschriften über die Führung der Konvente und anderen Ordenshäuser).

45 *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 194–195 no. 114.

46 Ibid., 324–327 no. 135. A similar inspection regulation of about 1420 mentioned exclusively brother priests and their duties connected with the worship, see: Sarnowsky, in *Die Wirtschaftsführung*, 715–716 (Source edition no. 4, Visitationsvorschriften (und Konventsordnung) wohl aus der Zeit Michael Küchmeister; möglicherweise für eine Visitation in Deutschland angelegt und für Preußen ergänzt); *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 81–84 no. 70.

47 *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 195 no. 114.

In the Teutonic correspondence we shall find letters referring to the problem of the shortage of brother priests in convents. In the first half of the 15th century the demand for brother priests was underlined three times by the commander of Strasburg (Brodnica).[48] It is possible that the employment of two chaplains chased by the official was the consequence of this necessity. In a letter addressed to the Grand Master, dated in 1422, the commander of Elbing (Elbląg) also mentioned the major demand for brother priests.[49] It might have been the reason why there were no brother priests in some lists of the members of convents.[50] A shortage of Teutonic clergymen at that time resulted from the general personnel problems in the whole Prussian branch of the Teutonic Order after the battle of Grunwald (Tannenberg/ Žalgiris) when some brother priests had left the country.[51] In reference to the secular clergy it must be reminded that the function of the majority of the clergymen was complementary. Their involvement in the religious life of the convent was not the reaction to the shortage of brother priests. However, the personnel shortages must have affected the their work and the range of their tasks.

In smaller administrative units there might have been no brother priest at all. He was then replaced by a secular chaplain, who was remunerated for his service. In the accounts of the Pfleger of Seehesten (Szestno) of 1448–1451 there appeared Thomas Samelant referred to as *hewskappelan* (*heuskappelan*).[52] After 1450 Laurentius Haydorn became the secular chaplain in the Vogt castle in Stuhm

---

48 The Teutonic commander of Strasburg to the Grand Master, 21 March 1413(?), GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 1869; The Teutonic commander of Strasburg to the Grand Master, 22 November 1448, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 9723; The Teutonic commander of Strasburg to the Grand Master, 24 August 1452, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 11372.

49 The Teutonic commander of Elbing to the Grand Master, 22 December 1422, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 4006.

50 *Das Grosse Zinsbuch*, ed. Thielen, 36–37 (Christburg in 1437); 46–47 (Balga in 1437); 100 (Rehden in 1438); *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 101–102 (Elbing 1440); 436 (Thorn 1418); 514 (Althaus 1450); 606 (Graudenz 1437); 669–679 (Schlochau 1443); *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 264 no. 123 (Osterode 1446); cf. Jóźwiak, "Liczebność," 18; Jóźwiak suggested that the absence of brother priests in the census could have resulted from the reason they were made – the inventory of the weapons and horses, which did not apply to the clergy.

51 Krzysztof Kwiatkowski, "Bezpośrednie następstwa wojny," in Sławomir Jóźwiak, Krzysztof Kwiatkowski, Adam Szweda, and Sobiesław Szybkowski, *Wojna Polski i Litwy z zakonem krzyżackim w latach 1409–1411*, (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2010), 721–724.

52 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 829 (Source edition no. 34); *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 172 and 264; cf. The Teutonic Pfleger's accounts of Lochstädt, 1467, see above (note 31).

(Sztum).[53] He was to combine the work of the chaplain with the notary's duties. However, when he was no longer able to run the Vogt chancery, he was to stay in the castle only in the position of the chaplain.

As I have mentioned, the basic task of secular clergymen in the castle was the participation in the Teutonic prayer of canonical hours, which was celebrated in the castle's chapel. It should be underlined that when the Teutonic commander of Strasburg (Brodnica) pointed out the shortage of brother priests, he referred to the choir (*pristersbrudern grosz gebrach haben in chore*).[54] The above-mentioned inspection reports include records about the "complete choir" (*koer is vol*), which might be interpreted as the reference to the sufficient number of people taking part in the liturgy of canonical hours.[55] In the case of Thorn (Toruń), the choir was associated directly with chaplains (*der koer ist vol, sunder eins capelane gebricht*). The fact of chaplains and alumni being associated with the choir prayer is also confirmed by the inventories of chapels. As I have mentioned above, the inventories included surplices, which were mentioned in Rehden (Radzyń) in the years 1411–1412 and attributed to chaplains (*korrackel der cappelan*).[56] In Danzig (Gdańsk) in 1428 and in Christburg (Dzierzgoń) in 1434 the choir surplices for brother priests, chaplains and alumni were recorded separately.[57] The sources often mention words which attribute clergymen to services in the choir. In 1441 in Osterode (Ostróda) there appeared *korcappellan* and his companion.[58]

A similar identification may observed in the case of alumni. In the mid-15th century in Elbing (Elbląg) there were recorded *korjungen*.[59] In Labiau (Polessk)

---

[53] Zenon Hubert Nowak, "Sprawa zaopatrzenia 'emerytalnego' w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku – Die Frage der „Altersversorgung" im Deutschen Orden in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts," in *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach – Quellenneiträge zur Geschichte des Deutschen Ordens in Preussen*, ed. Zenon Hubert Nowak (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011), 157–159 (Source edition no. 10, Laurencien Haidorns des voithes zcum Stüüme schreibers vorscheibungen).

[54] The Teutonic commander of Strasburg to the Grand Master, 22 November 1448, see above (note 48).

[55] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 201–205 no. 115; See: Rozynkowski, *Studia*, 37–38 and 40.

[56] *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 565 and 567.

[57] Ibid., 139, 704. Also the inventory of the chapel in Osterode of 1437, see: ibid., 331; in Balga in 1437 and 1441 there were 21 choir copes and two *priesterherrenkorrockel*, which belonged to brother priests, see: ibid., 167 and 172.

[58] Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 799 (Source edition no. 30); see also: ibid., 800 (Source edition no. 31), where there appeared the *korcappelan* of Roggenhausen.

[59] The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, see above (note 38), fol. 380v, 387v, 403v and 439r.

in 1513 there were mentioned *korschullern*.[60] Nevertheless, this group was not always associated with the choir. In Thorn in 1437 there were recorded surplices destined for *ministranten*, who may be identified with alumni.[61] In Seehesten (Szestno) in 1451 there appeared a person referred to as *kirchin schuler*.[62] They might have taken part not only in the liturgy of the hours, but also in the holy mass. In the accounts of Elbing of the mid-15th century there were recorded regular charges for *vor eyne messe zusingen*.[63] They were recorded on holidays, which means that non-Teutonic clergy was employed to provide a more festive liturgy. Chaplains of the choir and other secular clergymen along with alumni constituted the group of holy servants in the convent. Both during the mass and the liturgy of the hours they supported the Teutonic clergy.[64]

The terms defining chaplains in the castles which appear in the sources are connected with the problem of their internal diversity. In the accounts of Elbing there appears a clergyman referred to as *huwskappllan*.[65] Probably, the same clergyman in this source was referred to as *cappllan*.[66] It might have been connected with his complete service in the castle; however, it is possible that he served only in the choir, the evidence of which is his remuneration (see below). It is possible that within the group of choir chaplains there existed certain hierarchy. The accounts of Königsberg (Kaliningrad) mention the senior chaplain (*eldisten*), which might suggest that he was the head of the remaining chaplains.[67] In Elbing in 1452 there appeared *magister chori*.[68] Clergymen referred in the sources as *korherr* may be associated with the superiors of the choir; they should be separated from the above-mentioned "choir chaplains".[69] Their function is determined in the inventory sources, according to which in the convents in Schlochau (Człuchów) and Memel (Klaipėda) there was *korherr*, who owned the copy of the inventory of

---

60 *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 297.

61 *Das Grosse Zinsbuch*, ed. Thielen, 94, also 63: *4 cleyne schuler cappen* (Königsberg 1437); and 78: *item 2 cappen und 2 korrackel und 2 crucze den cleynen schulern* (Osterode 1437).

62 *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 180 and 265.

63 The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, see above (note 38), fol. 370r, 379r, 379v, 379a, 386v, 391r, 393v, 400r, 401v, 409r, 415v, 418v, 430r, 433v and 448v.

64 For Marienburg see: Długokęcki, "Z dziejów," 18.

65 The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, see above (note 38), fol. 394r, 403r, 416r and 419v.

66 Ibid., 380r and 387r.

67 Ziesemer, "Ein Königsberger Rechnungsbuch," 255 (Source edition).

68 The Pomesanian official to the Chancellor of the Grand Master, 24 October 1452, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 11526.

69 Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja życia*, 506–507; the authors mentioned *chorherren* and *korkappellanen* in Marienburg; however, they did not distinguish those two categories. Długokęcki pointed this out, see: Długokęcki, "Z dziejów," 17 footnote 27.

the chapel. In both cases the second copy belonged to the commander of the castle.[70] A similar function, also in reference to the inventory, was recorded in Danzig (Gdańsk).[71] These records suggest that those clergymen played a supervisory role in the chapel. The profiles of the persons who held this function in Marienburg (Malbork) indicate that it was brother priests who became the superiors of the choir.[72] However, it is conceivable that secular clergymen, in particular in the convents with the limited personnel, took the position.

An important function of secular clergymen in the castles was the position of the commander's chaplain.[73] In the second half of the 14th century in Elbing (Elbląg), among "servants" there was a clergyman who held this position and received *oppergelt*[74] along with the remaining clergymen. A similar "offering" was received by the chaplain of Thorn (Toruń) in 1439; in the list he appeared next to *dieners* of the commander and *knechts* of the commander of the castle.[75] It is possible that he was associated with the superior of the castle. Simon de Luterberg was also a secular clergyman.[76] In 1392 the commander of Thorn (Toruń) referred to him as *unser caplan und schryber*.[77] The term itself does not mean that he was a secular clergyman. However, in the same document there appeared two *prister brudere*. It does not seem probable that in relation with Simon the term "brother" would have been omitted if he had belonged to the Teutonic Order. What is more, the clergyman owned a canonry in the Płock chapter; later he made efforts to take over a canonry in the Włocławek chapter, which excludes the possibility of his being a member of the Teutonic corporation. In reference to the problem

---

70 *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 312, 657, 658, 662, 664 and 668.

71 Długokęcki, "Z dziejów," 16 footnote 17.

72 Ibid., 16–18.

73 Not only administrators of the commandry could have their own chaplains. In 1451 in Brandenburg there were recorded two brother priests, a Teutonic priest of Barten, four choir chaplains and the chaplains of the Teutonic commanders of the castle: Rozynkowski, *Studia*, 34.

74 Semrau, "Der Wirtschaftsplan," 53 (Source edition).

75 The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1439, see above (note 31), fol. 25v.

76 See the biograms: Andrzej Radzimiński, *Prałaci i kanonicy kapituły katedralnej płockiej w XIV i I poł. XV w. Studium prozopograficzne*, vol. 2, *Kanonicy* (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1993), 142; Marcin Sumowski, *Duchowni diecezjalni w średniowiecznym Toruniu. Studium prozopograficzne* (Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2012), 243–244; Janusz Tandecki assumed he had been a member of the Teutonic Order, perhaps erroneously interpreting his function in the Teutonic Order as the indicator of his belonging to the Order: Janusz Tandecki, *Struktury administracyjne i społeczne oraz formy życia w wielkich miastach Prus Krzyżackich i Królewskich w średniowieczu i na progu czasów nowożytnych* (Toruń: Uniwersytet Mikołaja Kopernika, 2001), 94 footnote 69.

77 *Urkundenbuch des Bisthums Culm*, vol. I, part 1, ed. Carl Peter Woelky (Danzig: Commissionsverlag von Theodor Bertling, 1885), no. 396.

of the identification with the use of terms, there exists a significant list of witnesses in the document of the commander of Tuchel (Tuchola) of 1382. Apart from the clergyman referred to as *brudir* and *pristerhere*, the official mentioned a priest whom he described as *unsir capplan*.[78] It is doubtful that a member of the Teutonic Order could be the chaplain of the commander of Graudenz (Grudziądz), who in 1451 took over the *vicaria* of the Lizard Union in Rehden (Radzyń Chełmiński).[79] It does not seem probable that the organization of Prussian nobles and knights should have manned their prebendaries with members of the Teutonic Order.

The conclusion is that Teutonic commanders and other officials sometimes employed their own secular chaplains who worked along with Teutonic clergymen.[80] A case in point of such co-existence was the Pfleger's castle in Rastenburg (Kętrzyn). In 1424 and 1426 in the documents of the local official there appeared clergymen referred to as his chaplains (*mein Capplan*) with no affiliation to the Teutonic Order provided.[81] Nicolaus Ticzen, who in 1446 held the position of the chaplain of the castle and the Pfleger's chaplain (*uf unserm husse Rastemburg und des pflegers daselben cappelan*), cannot have been a member of the Teutonic Order as he was forced to do two years' service in return for which he was allowed to dine in the castle for the subsequent three years.[82] This clergyman, and probably also the remaining clergymen mentioned above, should not be identified with the brother priest from Rastenburg (*priestirherre czu Rastenburg*), who appeared in the list of the members of the convent of Marienburg (Malbork) in 1448.[83]

---

78 *Urkunden der Komturei Tuchel*, ed. Paul Panske (Danzig: L. Sauniers Buch- und Kunsthandlung 1911), no. 84.

79 *Acten der Ständetage Preussens unter der Herrschaft des Deutschen Ordens*, vol. 3, ed. Max Toeppen (Leipzig: Verlag von Duncker & Humbolt 1882), no. 98.

80 See: *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 204 no. 115: *der kumpthur helt ein uberigen capelan*. Górski, "O życiu," 211. Naturally, sometimes chaplains of the commanders were also brother priests. See the example of Königsberg, where the list of the members of the convent includes *Johannes pristerbruder des marschalkes cappelan*: *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 38.

81 Carl Beckherrn, "Vier noch ungedruckte Urkunden," *Altpreußische Monatsschrift* 21 (1884): 676 (Source edition no. 2, Johann von Beenhusen, Pfleger zu Rastenburg, verleiht 1424 dem Andreas Brunwortz einen Platz bei der Stadt Rastenburg); id., "Vier noch ungedruckte Urkunden," 677 (Source edition no. 3, Johann von Beenhusen, Pfleger zu Rastenburg, verleiht dem Niclaus Lenkener 1426 ein Malzhaus zu Rastenburg); id., "Verzeichniss der die Stadt Rastenburg betreffenden Urkunden," *Altpreußische Monatsschrift* 22 (1885): 519–520 (Source edition nos. 44, 45, 48, 49 and 51).

82 Nowak, "Sprawa," 152–153 (Source edition no. 5, Des cappellans zu Rastemburg tischverschreibungen).

83 Register of members of Marienburg convent, 1448, see above (note 27); *Lucas David's Preussische Chronik*, 95.

As may be noticed, in the sources chaplains of the commander were consistently and clearly distinguished from brother priests. In 1437 the commander of Brandenburg (Ushakovo) mentioned in the letter the brother priest from Barten (Barciany) and his chaplain, who stayed in the convent.[84] A parson of Thorn (Toruń) Johann van Ast, who recorded the names of guests staying in his rectory, mentioned both Teutonic clergymen and the commander's chaplain.[85] Such a distinction was also made by the brother priest Marcus in a letter to the superior of the Osterode (Ostróda) convent. He mentioned himself, describing himself as *euwer prister brudir*, Bartholomeus – referred to as *euwer caplan*, and other clergymen from Osterode.[86] This distinction in the terminology does not seem to express only the divergence of the functions played by the clergymen. To my mind, it results from the fact that not all chaplains were members of the Teutonic Order.

Chaplains of commanders and other Teutonic officials could have a wide range of functions. The Pfleger described Thomas Samelant of Seehesten (Szestno) not only as the "chaplain of the house", but also his "own chaplain" (*meyn kappelan*). At the beginning of 1451 this clergyman also took part in the inventory of the castle.[87] Secular clergymen, particularly chaplains of Teutonic officials, were also notaries in the castles. This relationship is reflected in the manner Simon de Luterberg was addressed as a chaplain and notary. Peter, who worked in the castle of Elbing (Elbląg) in 1409, combined both functions, too. He received from the city council the remuneration for preparing a document in which he appeared as a witness along with members of the convent.[88] What is important, like in the above-mentioned cases, he was not referred to as "brother", while other Teutonic witnesses bore this title. In Danzig (Gdańsk) the notary of the commander was Gregor Hirsfelt, the evidence of which is the record of 1437, in which he received the right to dine in the castle.[89] He was also provided the procurement analogous to the one received by the commander's *dieners* (*gleich andern des kump-*

---

[84] Jóźwiak, *Liczebność*, 11 footnote 24.

[85] Andrzej Radzimiński, "Rachunki plebana kościoła parafialnego Świętych Janów w Starym Mieście Toruniu z lat 1445–1446," *Roczniki Historyczne* 69 (2003): 178 (Source edition).

[86] Priest Marcus to the commander of Osterode, circa 1453, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 28580.

[87] *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 242.

[88] The Teutonic commander of Elbing settles the case between the New and the Old Town, 23 May 1409, Gdańsk, Archiwum Państwowe, Kolekcja dokumentów elbląskich, 368/II, 27; *Nowa księga rachunkowa Starego Miasta Elbląga 1404–1414*, ed. Markian Pelech (Warszawa–Poznań–Toruń: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1987–1989), no. 774.

[89] Nowak, "Sprawa," 146–147 (Source edition no. 1, Tischvorschreibunge Gregorii des kumpthurs zu Dantczk schreber); Christian Probst, *Der Deutsche Orden und sein Medizinalwesen in Preussen: Hospital, Firmare und Arzt*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens

thurs zu Dantczk diener). Moreover, the clergyman was employed to celebrate the holy mass in the castle's chapel and infirmary, for which he was remunerated. Laurentius Haydorn, the notary of the Vogt of Stuhm (Sztum), also combined the functions of the chaplain and the head of the chancery.[90]

As I have already mentioned, within the castle there were also chaplains serving in infirmaries – both those for Teutonic knights and those for servants of the castle. According to the Teutonic norms, brothers staying in infirmaries had the right to listen to the holy mass every day.[91] Chapels of the infirmaries, where priests were sure to be employed, existed in Marienburg (Malbork), Elbing (Elblag), Königsberg (Kaliningrad). They probably also operated in Balga (Balga), Danzig, Brandenburg (Ushakovo), Osterode (Ostróda) and Graudenz (Grudziądz).[92] Priests working in the chapels could be secular clergymen. In Balga in 1417 in the category of *gesinde* there was recorded a clergyman referred to as *firmarie cappelan*.[93] Vicars appearing in the sources are likely to have belonged to the groups of secular clergymen, too. In the foundation of the vicariate in the infirmary of the castle of Schlochau (Człuchów) of 1378 there appears a record about the patronage of the Teutonic commander, but nothing is said about the possible belonging of the priest to the Teutonic Order.[94] Vicars were recorded in the servants' infirmary in Königsberg – also without any references to the Teutonic Order.[95]

The group of the clergymen not belonging to the Teutonic Order, but operating in Teutonic convents, also includes clergymen who were not priests. Originally, Laurentius Haydorn, the notary in Stuhm (Sztum), was not a presbyter if he was obliged to receive the holy orders as he was planned to take over the castle's chapel.[96] In some convents there also appear sub-deacons and deacons as a separate category of clergymen in the castle. They might have been employed to support

---

29 (Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1969), 116 footnote 143. Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 183–184.

90 Nowak, "Sprawa," 142 and 157–159 (Source edition no. 10).

91 Górski, "O życiu," 199; Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 42.

92 Probst, *Der Deutsche Orden*, 140; Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 177–184.

93 Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 804 (Source edition no. 32).

94 *Handfesten der Komturei Schlochau*, ed. Paul Panske (Danzig: Kommissions-Verlag von A. W. Kafemann G. M. B. H., 1921), no. 123.

95 Vicar Nicolaus Scherf to the Grand Master's chaplain, 21 December 1444, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 8628; Unknown person to the Grand Master, date unknown, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 28130; Emil Julius Hugo Steffenhagen, "Urkunden-Funde und Briefe," *Altpreußische Monatsschrift* 8 (1871): 658 (Source edition no. 13, The Grand Marshal to the Samland bishop, 9 November 1441); Probst, *Der Deutsche Orden*, 116 footnote 143; Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 193–194; Jóźwiak, "Dienerzy," 27–29.

96 Nowak, "Sprawa," 142 and 157–159 (Source edition no. 10).

the prayers of the canonical hours in the choir.[97] In the inventories of the chapels of the castle surplices for deacons are frequently mentioned (*dyaconrocke*).[98] Sometimes the inventories also included albas[99] worn by them. It is hard to assume that those clergymen were members of the Teutonic Order as brother clerics.[100] They were always mentioned in the category of "servants" and never appeared in the lists of members of the convent. However, the question whether we may treat them as candidates to the role of brother priests still remains open. Alumni, taking part in saying the canonical hours, were allowed to receive the sacrament of lower ordination. They could be pupils of parish school; yet, some of them might have been taught by brother priests serving in the castle.[101] Clergymen reading at the table, for example in Marienburg (Malbork), and ringers appearing in the sources may also be considered to have had the lower ordination.[102] Clergymen of lower ordination could combine various functions. In the mid-15th century in Seehesten (Szestno) there appeared Wilhelm referred to as *glockenir und kirchin schuler*.[103]

As has been mentioned above, the activity of secular clergymen in the Teutonic castle was remunerated. The accounts sources specify how much money they were paid. In the castle of the commander of Elbing (Elbląg) in the mid-15th century they were paid 2 scots for singing the mass.[104] According to the earlier list of payments made to Elbing's *gesinden* of the second half of the 14th century, chaplains received the annual pay of 2.5 marks and 2 scots, deacons – 1.5 mark, while sub-deacons and ringer – 5 firdungs.[105] In 1417 in Balga (Balga) the remuneration was paid twice – on the day of St. Michael (29 September) and Christ-

---

97 Cf. Długokęcki, "Z dziejów," 19. The scholar assumed the possibility of the sub-deacon in the Marienburg church being identified with the ringer.

98 *Das Grosse Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 52, 418, 507, 509, 540, 542, 543, 545 and 548.

99 Ibid., 507, 509 and 745; Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 512.

100 Cf. Rozynkowski, *Studia*, 33, 44. The scholar treated sub-deacons and deacons as Teutonic brothers.

101 *Kapplans schuler* appeared in Marienburg: *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 189 and 306. He was an alumnus of the chaplain of the Grand Master, responsible for the chapel in the palace of the Grand Master, see: Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 235. About alumni in the Marienburg castle: Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 510–512; see also: Arno Mentzel–Reuters, *Arma spiritualia: Bibliotheken, Bücher und Bildung im Deutschen Orden* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2003), 97–98.

102 *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 9, 289, 290 and 317–318; Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 512. Długokęcki, "Z dziejów," 19.

103 *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 180.

104 The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, see above (note 38), fol. 370r, 379r, 379v, 386v, 391r, 400r, 401v, 409r, 415v, 418v and 448v; cf. 379r: *0,5 mr. 2 schill. vor 7 messen*; 430r and 433v.

105 Semrau, "Der Wirtschaftsplan," 48–49 (Source edition).

mas. The salaries were the following: the chaplain of the castle's commander was paid twice the sum of 15 scots; the chaplain of the infirmary was paid half a mark and 1.5 mark; two choir chaplains were paid 1 mark and 2 marks; a deacon was paid 10.5 scots and 3 firdungs; a sub-deacon was paid 9 scots; a ringer was paid 5.5 scots and 21 scots.[106] In the accounts books of the castle of the commander of Königsberg (Kaliningrad) the "senior" choir chaplain received 2 marks; 0.5 marks was paid to the chaplain's servant.[107] In the castle of the commander of Althaus (Starogród) in the years 1436–1438 the chaplain received the remuneration of 0.5 mark, while the ringer and alumni received the pay of 7.5 scots. The remuneration was paid on Ember Days, so the annual pay correspondingly amounted to 2 marks and 30 scots.[108] The analogous remuneration was paid in Elbing in the mid-15th century.[109] The remuneration of 1.5 mark was also paid to the ringer and alumnus in Seehesten (Szestno) for three years of service.[110] In 1441 in Osterode (Ostróda) the choir chaplain and his companion received 2 marks each every year. In the accounts of the castle there appears also a clergyman, referred to as a chaplain of the Corpus Christi, and a teacher – both paid 1 mark each; a deacon receiving 1.5 mark; a sub-deacon and a ringer with the salary of 5 firdungs.[111] Similar payments made to clergymen were recorded in Marienburg (Malbork), where the highest remuneration in the category of *gesinde* was paid to "parsons" of the churches situated within the castle.[112] In 1418 the "parson" of the Church of St. Lawrence, the "parson" of the Church of St. Anne, the chaplain and a few other clergymen whose names were provided, received 2.5 marks each. Clergymen reading at the table and ringers were paid 5 firdungs each. The ringer of the Church of St. Bartholomew received 8 scots.[113]

---

[106] Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 804 (Source edition no. 32).

[107] Walther, "Ein Königsberger Rechnungsbuch," 255 (Source edition); cf. the Teutonic commander's accounts of Königsberg, 1430, see above (note 34), fol. 86r.

[108] The Teutonic commander's accounts of Althaus, 1437/1438, see above (note 31), fol. 9r, 17r and 17v. The *pristerher* appearing along with the chaplain received two marks a year; Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 822 (Source edition no. 33).

[109] The Teutonic commander's accounts of Elbing, 1416–1450, see above (note 38), fol. 380r, 380v, 387r, 394r, 403r, 403v, 416r, 419v and 439r.

[110] *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 180.

[111] Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 799 (Source edition no. 30).

[112] See: *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 9, 10, 255, 256, 288, 289, 290 and 317–318. The money paid to the clergymen was sometimes recorded collectively. In 1411 the remuneration for chaplains and readers at the table amounted to 16 marks, but in 1417, along with ringers, the clergymen were paid in total 38 marks.

[113] Ibid., 318.

Chaplains in the castles not belonging to Teutonic commanders, where they could be responsible for the whole liturgical service, received higher remuneration. The choir chaplain in the Vogt castle in Roggenhausen (Rogóźno) was paid 1 mark on each Ember Day, so annually he earned 4 marks.[114] A similar situation took place in Schönsee (Kowalewo), where in the mid-15th century the castle no longer belonged to the Teutonic commander.[115] The chaplain of the Pfleger's castle in Seehesten (Szestno) was paid 3 marks. He was also entitled to keep the contributions from the chapel.[116]

The sums presented above should be considered to have been quite low if they were to constitute the only income. Some clergymen working in the castle, such as Marienburg's "parsons" or vicars in the infirmaries, owned prebendaries within the boundaries of the castle. In the years 1399–1409 in Marienburg (Malbork), Johann Brisker, the vicar of the Church of St. Anne, and Barthololeus, the vicar in the Church of St. Lawrence, received remuneration. Both clergymen were paid annually 12 marks each in two instalments.[117] Such prebendaries were not necessarily financed directly from the commander's treasury, which means that their revenue was not always recorded in the accounts book. The sum of 10 marks, paid to the vicar of the infirmary in Schlochau (Człuchów), was financed in 1378 by the parson of Konitz (Chojnice).[118] According to the record of 1437, the same amount of money was paid every year to Gregor Hirsfelt, the Danzig (Gdańsk) commander's notary.[119] As it has been established by the editor of this source, the money came from the rents of the Old City of Danzig.[120]

Servants of the castle referred to as *gesinden* were also paid some insignificant sums of money called *oppergelt*. In Elbing (Elbląg) in the second half of the 14th century three chaplains were paid 1 scot each. A deacon and sub-deacon received 2 schillings each; a ringer was paid half a scot; 1 scot was paid to two *frumesschul-*

---

[114] Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 800 (Source edition no. 31). The ringer there received three marks. Cf. the Teutonic Pfleger's accounts of Lochstädt, 1467, see above (note 31).

[115] *Amtsbücher*, ed. Franzke and Sarnowsky, 297, 323 and 349; an alumnus was also remunerated in this castle, see: ibid., 324.

[116] Ibid., 172 and 264; Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung*, 829 (Source edition no. 34).

[117] *Das Marienburger Tresslerbuch der Jahre 1399–1409*, ed. Erich Joachim (Königsberg: Verlag von Thomas & Oppermann, 1896), 16, 57, 96, 143–144, 220, 297–298, 341, 380, 420, 476 and 529.

[118] *Handfesten*, ed. Panske, no. 123.

[119] Nowak, "Sprawa," 147 (Source edition no. 1).

[120] See: *Księga komturstwa gdańskiego*, ed. Karola Ciesielska and Irena Janosz-Biskupowa (Warszawa–Poznań–Toruń: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985), 195–196 no. 220.

ern, while the commander's chaplain received 1 firdung.[121] The chaplain in Thorn (Toruń) received the same remuneration in 1439.[122]

The position of secular clergymen in the castle seems to be illustrated by the order in which they dined in the Elbing convent written in the second half of the 14th century.[123] According to this document, on fasting days a sub-deacon and deacon were to receive their meals like members of the Teutonic Order (*als den hern*). They were seated at the end of the conventual table (*am ende des couentztisches*), probably along with members of the convent. However, during the supper they sat at the table with the so called *witingtische*. It may be rightful to say that clergymen in this category consisted of future members of the Teutonic Order. In the regulation there appeared also other clergymen from the category of "servants". Notaries and their assistants were to eat their meals like members of the Teutonic Order on all "fasting and non-fasting days" (*alle flieschtage und all vasteltage*). They were seated at the end of the "table for the young" (*am ende der jungen tissche*). In the middle of the table a ringer and two *ffrumesschulern* were seated, which may allow us to conclude that those clergymen were permanently present in the Teutonic convents.

Interestingly enough, the regulation does not refer to the category of chaplains, which generates the question whether they resided in the castle. It is not known whether the chaplain of the commander of Thorn lived in the castle. However, the record of 2 marks spent on the maintenance of the chaplain (*czeergelt*) in 1439 probably refers to the same function.[124] Chaplains doing the complete pastoral ministry and replacing brother priests probably were accommodated in the castle[125] as it was in the case of the above-mentioned notary of the Vogt of Stuhm (Sztum), who was to take the position of the chaplain.[126] Gregor Hirsfelt, the commander's notary employed to give the holy service, must have lived in the Danzig (Gdańsk) castle, too. He even had his own servant or alumnus (*junge*).[127]

The situation may have looked different in the case of choir chaplains. Sources used here constitute mainly inspection reports of the Kulmerland convents.[128]

---

[121] Semrau, "Der Wirtschaftsplan," 53 (Source edition).

[122] The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1439, see above (note 31), fol. 25v.

[123] Semrau, "Der Wirtschaftsplan," 50–51 (Source edition).

[124] The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1439, see above (note 31), fol. 11v; see also: The Teutonic commander's accounts of Thorn, 1447-1448, Toruń, Archiwum Państwowe, Katalog II, no. V-2, fol. 16v: *Item dem capellan vor schu und leynen cleider*.

[125] About the accommodation of secular clergymen in the convents see also: Dorna, *Bracia*, 33 [Dorna, Die Brüder, 34].

[126] Nowak, "Sprawa," 142 and 157–159 (Source edition no. 10).

[127] Ibid., 147 (Source edition no. 1).

[128] Cf. Górski, "O życiu," 209–212.

In Rehden (Radzyń Chełmiński) it was indicated that the chaplain could not help brother priests during the nightly liturgy of the hours.[129] In Strasburg (Brodnica) it was recorded that the chaplain did not turn up regularly (*keyn cappelan sunder eyn gelegener*).[130] In Schönsee (Kowalewo Pomorskie) the nightly prayers were said by the brother priest himself, who during the day was helped by the chaplain and alumnus.[131] A similar situation was in Althaus (Starogród), where there were two chaplains and three alumni, but the morning prayers were said by the Teutonic clergyman alone.[132] As it seems, inspectors assumed that in the night in the chapel only Teutonic clergymen prayed. In the case of Graudenz (Grudziądz) they recorded that they did not know whether brother priests said the morning prayers suggesting that it was only their duty. They did not mention two chaplains and alumni recorded earlier.[133] A similar entry appeared during the second inspection. In Rehden and Graudenz it was brother priests who neglected the nightly prayer, whilst brother priests in Althaus fulfilled their duty.[134] In Roggenhausen (Rogóźno) the chaplain appeared very rarely, and the canonical hours were said by the brother priest with alumni.[135] Schönsee was an exception – during the inspection the nightly canonical hours were said by a Teutonic clergyman and chaplain – without the presence of an alumnus.[136]

The records mentioned here suggest that alumni and chaplains rarely appeared at nightly prayers. Probably they did not live in the convent, and during the day they went to the castle's chapel to give the liturgy of the hours. They might have lived in the outer ward of the castle. An example of such accommodation could be a small house of vicars in Marienburg (Malbork) founded by the knight Dietrich von Legendorff in 1405.[137] It was to be inhabited by seven clergymen from the chapel of St. Lawrence and one from the chapel of St. Anne. It must have been situated beyond the walls of the castle. The house appears in the document of

---

[129] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 198 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 35.
[130] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 199 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 35.
[131] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 200 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 36.
[132] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 201 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 36.
[133] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 201 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 37.
[134] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 203 and 204 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 38.
[135] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 204 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 38.
[136] *Visitationen*, I, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 205 no. 115; Rozynkowski, *Studia*, 38–39.
[137] The court book from Marienburg, 14th–15th century, Gdańsk, Archiwum Państwowe, Akta Miasta Malborka, 508/1328, fol. 3r; Johannes Voigt, *Geschichte Marienburgs, der Stadt und des Haupthauses des deutschen Ritter-Ordens in Preußen* (Königsberg: Im Verlage der Gebrüder Bornträger, 1824), 545–548 (Source edition no. 13, Der Prister vorschribunge obir das testament, das en her Dietrich von Logendorff hat gegeben); see also: Długokęcki, "Z dziejów," 20.

1451 issued *in domo presbiterorum ante opidum Marienburg*.[138] Those clergymen probably did not participate in the prayers in the main church of the castle, but only in the chapels. The exception was Mathias Steuen, the vicar in the Church of St. Lawrence, who was provided maintenance in the Marienburg castle (*gleich den capplan dasselbst an essen und trincken*) in exchange for the service in the liturgy of the hours in the choir of the Church of Blessed Virgin Mary.[139] What is important is that the register includes concrete canonical hours in which the clergyman was to participate, excluding the morning and nightly prayers (*tercie*, *messe*, *sexte*, *none*, *vesper* and *complete*). That is why it may be concluded that the priest lived in the house for vicars in the outer ward of the castle, and visited the castle only during the day, after the morning mass in the Church of St. Lawrence (*wenn her die messe van seyner vicarien wegen zcu Sant Lorentcz hat gehalden so solle und welle her vort in den kor uffs rechte huws geen*).

Within the boundaries of the Marienburg (Malbork) castle there was also another house for clergymen, defined as the Tower of Priests (*pfaffentorn, capplan thorm*).[140] According to the sources, in the building there were rooms for clergymen referred to as "parsons' from the Churches of St. Anne and St. Bartholomew, both situated within the territory of the castle.[141] The sources fail to mention the accommodation of the "parson" from the Church of St. Lawrence, who appears in the accounts books of the convent.[142] It may be assumed that he lived in the outer ward of the castle along with other priests from this church. If so, the Tower of Priests served as the house for the clergymen working in the vicinity of the High Castle. What is more, it seems that it was inhabited only by secular clergymen. In the first record concerning this building of 1404 it says about the accommodation for brother priests who paid a visit in the general chapter *bey den capelan off dem thorme*.[143] As I have mentioned earlier, chaplains did not have to belong to the Teutonic Order. Brother priests probably lived in another building within the territory of the castle.[144]

---

[138] The record after Sławomir Jóźwiak and Janusz Trupinda, "Wieża Klesza i jej mieszkańcy w średniowieczu," in *Wieża*, ed. Hochleitner and Mierzwiński, 11–12; the scholars took into account the possibility that it was not the so called Tower of Priests, but the house of vicars situated beyond the territory of the castle, which seems here very probable.

[139] *Her Mattis Steuen Tischverschreibung*, 29 May 1449, GStA PK, XX. Haubtabteilung, Ordensfolianten 17, fol. 290–291; Rozynkowski, *Studia*, 32; Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 507.

[140] Jóźwiak and Trupinda, "Wieża," 11–12.

[141] *Das Ausgabebuch*, ed. Ziesemer, 81, 224 and 287.

[142] Ibid., 289 and 318.

[143] After Jóźwiak and Trupinda, "Wieża," 11.

[144] Cf. Jóźwiak and Trupinda, *Organizacja*, 514–515.

Houses for clergymen in Marienburg were destined for vicars and superiors of the churches within the castle. They were clergymen who had prebendaries in the territory of the castle and were probably obliged to reside there. It is not clear whether choir chaplains lived there too – maybe with the exception of Steuen, who was also a vicar in the Church of St. Lawrence. The problem of the permanent presence of secular chaplains could be connected with their remuneration. As it has been seen, clergymen who did not have prebendaries in the castle received low incomes, which could be sufficient to cover the needs of alumni, sub-deacons and deacons, or which could serve as the bonus to the altar benefice in the infirmary. For choir chaplains, who were presbyters and did not normally dine in the convent, several marks a year cannot have been enough to cover all the expenses. Owning a prebendary at the altar in the parish church could generate the profit of a dozen of marks a year.[145] This supports the hypothesis that chaplains could treat their activity in the castle as an extra source of income. Jorge Brunwortz, a clergyman referred to as the chaplain of Pfleger of Rastenburg (Kętrzyn) in the years 1424–1426, was at the same time a parish priest in Laggarben (Garbno).[146] Possessing such prebendaries entailed living beyond the territory of the castle, which led to his absence during the nightly prayers.

The service of secular clergymen in the castle did not have to be only the source of extra income. It could also associate a clergyman with the Teutonic Order and facilitate his further career. The evidence of this is a letter of the commander of Gollub (Golub-Dobrzyń) to the City Council of Thorn (Toruń), in which he recommended employing a priest in the Church of St. George, who, as he claimed, had worked for him for a long period of time.[147] Nicolaus Blumenaw, about whom the commander of Elbing (Elbląg) wrote to the Grand Master in 1448, was to have served in the choir for six years.[148] Another clergyman did the choir service in Osterode (Ostróda) for 18 years.[149] Such a long period of service made clergymen closely tied with the Teutonic Order. Such ties could serve clergymen as the means to take over prebendaries, as it happened in the case of the priest recommended to

---

[145] See: Piotr Oliński, *Fundacje mieszczańskie w miastach pruskich w okresie średniowiecza i na progu czasów nowożytnych* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008), 337–433.

[146] Beckherrn, "Vier noch ungedruckte Urkunden," 676 (Source edition no. 2); id., "Verzeichniss," 519 (Source editions nos. 44 and 45).

[147] The commander of Gollub to the City Council of Thorn, *Am Montag nach Iudica* (year unknown), Toruń, Archiwum Państwowe, Katalog I, no. 854.

[148] The commander of Elbing to the Grand Master, 1 August 1448, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 9616.

[149] The commander of Osterode to the Grand Master, (undated), GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 29014.

Thorn's town councillors, or benefices remaining under the patronage of the Teutonic Order. A case in point is above-mentioned Nicolas Blumenaw, recommended for the position of the superior of the parish church in *Herrendorff*.

The service in the castle could also be the first step to seek the membership in the Teutonic Order. The commander of Osterode recommended Osterode's chaplain, after many years of service, to be promoted to the position of brother priest. The chaplain of the commander of Nessau (Nieszawa) was promoted in a similar way in the first quarter of the 15th century. The commander thanked the Grand Master for admitting the chaplain to the Teutonic Order.[150] The parish priest of the Church of St. Catherine wrote to the Grand Master about a clergyman serving in the choir in Danzig (Gdańsk). In his letter of 1445 he responded to the question of the Grand Master concerning the clergyman's life, which might have been connected with his efforts to become a member of the Teutonic Order.[151] He also asked about him other brother priests. The parson hoped that he would be useful for the Teutonic Order. The commander of Thorn wrote a very good opinion about a servant of the choir on behalf of the whole convent in 1453.[152]

The issues touched upon above are best recapitulated in the letter of the commander of Althaus (Starogród) to the Grand Master.[153] The official mentioned about a brother priest being moved from the convent of Althaus to Mewe (Gniew). Consequently, he asked to admit Nicolaus, who for 11 years had served as a chaplain in the Althaus castle (*der unser Kaplan ist gewest*), to the Teutonic Order. Probably, he saw in him the successor of the above-mentioned brother priest. If the Grand Master should not agree to the clergyman joining the Teutonic Order, the commander asked to grant him the parish church in Schonenfeld (Kijewo), the parish priest of which had recently died. On the other hand, if Nicolaus was to become a member of the Teutonic Order, the commander asked the parish church in Schonenfeld to be taken over by Sander, who had served for a long time as a chaplain in the castle of Wenzlau (Unisław). The Teutonic commander's letter illustrates very well two career paths of secular chaplains serving in Teutonic conventual chapels. On the one hand, this long-time service could lead to the membership in the Teutonic Order; on the other hand, it made it easier to take over a parish benefice.

---

[150] Kwiatkowski, *Zakon*, 303 footnote 105.

[151] Parson of the Church of St. Catherine to the Grand Master, 9 August 1445, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 8857.

[152] The commander of Thorn to the Grand Master, 12 July 1453, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 12185.

[153] The commander of Althaus to the Grand Master, (undated), GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv 28378. I would like to thank Prof. Sławomir Jóźwiak for sharing the source with me.

There existed a group of secular clergymen who were allowed to dine at the table in the castle. Some of them, such as Mathias Steuen in Marienburg (Malbork), were obliged to do some services in return. Others received this privilege in the way of remuneration for the service to the benefit of the Teutonic Order. Those clergymen did not live in the castle and owned their prebendaries in the vicinity. Nicolaus, the former parish priests in Lichtenau (Lichnowy), in 1450 received the privilege to use the "Master's table" (*herrentisch*) in the castle of Königsberg (Kaliningrad).[154] He was a vicar in the parish church of the Old City of Königsberg. He was to have his meals in the castle until he was strong enough to do it. Later, food was brought to him. It is possible that some clergymen who enjoyed this kind of privilege supported the choir prayers, appearing also as chaplains. Augustin, a vicar in Brandenburg (Ushakovo), defeated by the Teutonic knights in 1423, might have been such a clergyman.[155] He was mentioned as one of those clergymen who had their meals in the castle (*der czu tissche gynk ufs hews*). He probably had his prebendary in the city. He was beaten up near the castle's chapel, where maybe he participated in the liturgy of the hours.

Some secular clergymen, not connected directly with the castle, could seek accommodation in the castle in their old age. In 1378 Conrad, the parish priest of Konitz (Chojnice), donated three marks a year to support the infirmary of the castle in Schlochau (Człuchów) and another three marks for the needs of the convent.[156] In return for this financial support brother priests were to pray for his soul. Moreover, after his death, his property was to be inherited by the Teutonic Order. If in his old age he wished to move to the infirmary, he should get his own small house with a servant and the costs of his maintenance should be fully covered. The parish priest was undoubtedly a secular clergyman.[157] Otherwise, he would not have had to seek maintenance in the castle and transferred all his property to the Teutonic Order. The religious links with the Teutonic Order and its patron-

---

[154] Nowak, "Sprawa," 159–160 (Source edition no. 11, Zapis wielkiego mistrza Ludwika von Erlichshausen dla proboszcza Mikołaja w Lichnowych na korzystanie ze stołu pańskiego na zamku królewieckim /Tischverschreibung von Hochmeister Ludwig von Erlichshausen für Pfarrer Nikolaus in Lichtenau am Herrentisch auf der Königsberger Burg).

[155] *Die Berichte der Generalprokuratoren des Deutschen Ordens an der Kurie*, vol. 3, *Johann Tiergart (1419–1428)*, ed. Hans Koeppen (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1966), 357–359 no. 170; Jóźwiak and Trupinda, *Krzyżackie zamki*, 304–305.

[156] *Handfesten*, ed. Panske, no. 123.

[157] The clergyman appeared in another two documents: ibid., nos. 112 and 142. He did not appear there as a brother priest. Klemens Bruski had a different viewpoint about the priest's belonging to the Order, see: Klemens Bruski, "Chojnice w średniowieczu (do roku 1466)," in *Dzieje Chojnic*, ed. Kazimierz Ostrowski (Chojnice: Urząd Miejski w Chojnicach, 2010), 71.

age must have affected the clergyman's decisions since he was the founder of the above-mentioned vicariate in the infirmary of the castle in Schlochau.

Brother priests of the Teutonic Order cannot have been the only clergymen acting with conventual castles. In 1437 and 1439 there were recorded in Marienburg (Malbork) chasubles for "foreign clergymen" (*ornat usczugeben wenne vremde prister komen adir monche*).[158] Non-Teutonic clergy actively participated in the religious life of the convent. Secular clergymen stayed in the castles not only as "guests". In the first half of the 15th century they were commonly employed as remunerated servants in the castles. Those clergymen, treated as *gesinden,* played some auxiliary functions. However, in the case of the shortage of brother priests in the castle after the battle of Grunwald (Tannenberg/ Žalgiris), their presence could be increasingly significant for the religious life of the convent. It is possible that the presence of such clergy also helped to create new personnel – either future members of the Teutonic Order or secular clergymen serving the Order. In the face of the shortages of personnel we may assume that the vast majority of parish prebendaries, which remained under the patronage of the Teutonic Order, were manned with secular clergymen.[159] This remark may constitute a contribution to further studies on the clergy associated with the Teutonic Order. It also allows us to pose the question about the actual significance of the belonging of the Prussian clergy to the Teutonic Order, particularly in the context of the relation between this territorial ruler and the Prussian society. To what an extent it was the membership in the Teutonic Order that determined the place of clergyman in the social ladder, and to what a degree it was conditioned by their function of the "servant"?

(*transl. by Agnieszka Chabros*)

Primary sources:

Berlin. Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz. XX. Haubtabteilung, Ordensbriefarchiv 1809, 1869, 1957, 28130, 4006, 6392, 7398, 7546, 7619, 8628, 8857, 9616, 9723, 11372, 11526, 12185, 12541, 12862, 16112, 28323, 28378, 28580, 29014.

Berlin. Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz. XX. Haubtabteilung, Ordensfolianten 17, 166m, 200b I.

Gdańsk. Archiwum Państwowe, Akta Miasta Malborka, 508/1328.

Gdańsk. Archiwum Państwowe, Kolekcja dokumentów elbląskich, 368/II, 27.

Toruń. Archiwum Państwowe, Katalog I, no. 854, Katalog II, no. V-2.

[158] *Das Marienburger Ämterbuch*, ed. Ziesemer, 127 and 131–132.

[159] See also: Dorna, *Bracia*, 33 [Dorna, *Die Brüder*, 34].

Acten der Ständetage Preussens unter der Herrschaft des Deutschen Ordens. Vol. 3. Edited by Max Toeppen. Leipzig: Verlag von Duncker & Humbolt 1882.

Das Ausgabebuch des Marienburger Hauskomturs für die Jahre 1410–1420. Edited by Walther Ziesemer. Königsberg: Verlag von Thomas & Oppermann, 1911.

Amtsbücher des Deutschen Ordens um 1450: Pflegeamt zu Seehesten und Vogtei zu Leipe. Edited by Cordula A. Franzke, and Jürgen Sarnowsky. Göttingen: V&R unipress, 2015.

Beckherrn, Carl. "Verzeichniss der die Stadt Rastenburg betreffenden Urkunden." *Altpreußische Monatsschrift* 22 (1885): 519–520 (Source edition nos. 44, 45, 48, 49 and 51).

Beckherrn, Carl. "Vier noch ungedruckte Urkunden." *Altpreußische Monatsschrift* 21 (1884): 676 (Source edition no. 2, Johann von Beenhusen, Pfleger zu Rastenburg, verleiht 1424 dem Andreas Brunwortz einen Platz bei der Stadt Rastenburg).

Beckherrn, Carl. "Vier noch ungedruckte Urkunden." *Altpreußische Monatsschrift* 21 (1884): 677 (Source edition no. 3, Johann von Beenhusen, Pfleger zu Rastenburg, verleiht dem Niclaus Lenkener 1426 ein Malzhaus zu Rastenburg).

Die Berichte der Generalprokuratoren des Deutschen Ordens an der Kurie. Vol. 3. *Johann Tiergart (1419–1428)*. Edited by Hans Koeppen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1966.

Biskup, Marian. "Skład konwentu zakonu krzyżackiego w Człuchowie z 1413 roku." *Zapiski Historyczne* 63, no. 1 (1998): 123–128 (Source edition).

Das Grosse Ämterbuch des Deutschen Ordens. Edited by Walther Ziesemer. Wiesbaden: Dr. Martin Sändig oHG, 1968.

Das Grosse Zinsbuch des Deutschen Ritterordens (1414–1438). Edited by Peter G. Thielen. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1958.

Handfesten der Komturei Schlochau. Edited by Paul Panske. Danzig: Kommissions-Verlag von A. W. Kafemann G. M. B. H., 1921.

Jóźwiak, Sławomir, and Waldemar Rozynkowski. "Porządek liturgiczny na zamku w Malborku w pierwszej połowie XV wieku. Źródło do dziejów liturgii w zakonie krzyżackim." *Zapiski Historyczne* 73, no. 4 (2008): 130–131 (Source edition).

Księga komturstwa gdańskiego. Edited by Karola Ciesielska and Irena Janosz-Biskupowa. Warszawa–Poznań–Toruń: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985.

Lucas David's Preussische Chronik. Vol. 6. Edited by Ernst Hennig. Königsberg: in der Hartungschen Hofbuchdruckerei, 1814.

Das Marienburger Ämterbuch. Edited by Walther Ziesemer. Danzig: Druck und Verlag von A. W. Kafemann, 1916.

Das Marienburger Tresslerbuch der Jahre 1399–1409. Edited by Erich Joachim. Königsberg: Verlag von Thomas & Oppermann, 1896.

Nowa księga rachunkowa Starego Miasta Elbląga 1404–1414. Edited by Markian Pelech. Warszawa–Poznań–Toruń: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1987–1989.

Nowak, Zenon Hubert. "Sprawa zaopatrzenia 'emerytalnego' w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku – Die Frage der 'Altersversorgung' im Deutschen Orden in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts." In *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, 146–147 (Source

edition no. 1, Tischvorschreibunge Gregorii des kumpthurs zu Dantczk schreber). Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011.

Nowak, Zenon Hubert. "Sprawa zaopatrzenia 'emerytalnego' w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku – Die Frage der 'Altersversorgung' im Deutschen Orden in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts." In *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, 152–153 (Source edition no. 5, Des cappellans zu Rastemburg tischverschreibungen). Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011.

Nowak, Zenon Hubert. "Sprawa zaopatrzenia 'emerytalnego' w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku – Die Frage der 'Altersversorgung' im Deutschen Orden in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts." In *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, 157–159 (Source edition no. 10, Laurencien Haidorns des voithes zcum Stüüme schreibers vorscheibungen). Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011.

Nowak, Zenon Hubert. "Sprawa zaopatrzenia 'emerytalnego' w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku – Die Frage der 'Altersversorgung' im Deutschen Orden in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts." In *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, 159–160 (Source edition no. 11, Zapis wielkiego mistrza Ludwika von Erlichshausen dla proboszcza Mikołaja w Lichnowych na korzystanie ze stołu pańskiego na zamku królewieckim / Tischverschreibung von Hochmeister Ludwig von Erlichshausen für Pfarrer Nikolaus in Lichtenau am Herrentisch auf der Königsberger Burg). Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011.

Radzimiński, Andrzej, "Rachunki plebana kościoła parafialnego Świętych Janów w Starym Mieście Toruniu z lat 1445–1446." *Roczniki Historyczne* 69 (2003): 173–187 (Source edition).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 715–716 (Source edition no. 4, Visitationsvorschriften (und Konventsordnung) wohl aus der Zeit Michael Küchmeister; möglicherweise für eine Visitation in Deutschland angelegt und für Preußen ergänzt).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 726 (Source edition no. 6, Vorschriften über die Führung der Konvente und anderen Ordenshäuser).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 799 (Source edition no. 30, Abrechnung des Hauskomturs von Osterode, Ulrich von Eisenhofen, über Gesindelöhne im Kammeramt Osterode).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 800 (Source edition no. 31, Verzeichnis der vom Vogt zu Roggenhausen gezahlten Gesindelöhne).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 804 (Source edition no. 32, Rechnungsheft der Komturei Balga aus der Zeit des Komturs Ulrich Zenger (1412–1418), mit verschiedenen Ausgaben).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 812–822 (Source edition no. 33, Jahresrechnung des Komturs von Althaus–Kulm, Konrad von Erlichshausen (1436–1440, zugleich 1438–1440 Komtur von Thorn), mit den Ausgaben und den Einnahmen).

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993, 829 (Source edition no. 34, Jahresrechnung des Pflegers von Seehesten, Erwin Hugk vom Heiligenberge (1446–1452), mit Einnahmen und Ausgaben).

Semrau, Arthur. "Der Wirtschaftsplan des Ordenshauses Elbing aus dem Jahre 1386." *Mitteilungen des Coppernicus-Vereins für Wissenschaft und Kunst zu Thorn* 45 (1937): 46–65 (Source edition, Der Text des Wirtschaftsplans von 1386).

Steffenhagen, Emil Julius Hugo. "Urkunden-Funde und Briefe." *Altpreußische Monatsschrift* 8 (1871): 658 (Source edition no. 13, The Grand Marshal to the Samland bishop, 9 November 1441).

Die Statuten des Deutschen Ordens. Edited by Max Perlbach. Hildesheim–Zürich–New York: Georg Olms Verlag, 2013.

Tabulae Ordinis Theutonici. Edited by Ernst Strehlke. Berolini: Apud Weidmannos 1869.

Urkunden der Komturei Tuchel. Edited by Paul Panske. Danzig: L. Sauniers Buch- und Kunsthandlung 1911.

Urkundenbuch des Bisthums Culm. Vol. 1, Part 1. Edited by Carl Peter Woelky. Danzig: Commissionsverlag von Theodor Bertling 1885.

Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter. Part I. *1236–1449*. Edited by Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa, with Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50/I. Marburg: Elwert Verlag, 2002.

Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter. Part II. *1450–1519*. Edited by Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa, with Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50/II. Marburg: Elwert Verlag, 2004.

Voigt, Johannes. *Geschichte Marienburgs, der Stadt und des Haupthauses des deutschen Ritter-Ordens in Preußen*. Königsberg: Im Verlage der Gebrüder Bornträger, 1824, 545–548 (Source edition no. 13, Der Prister vorschribunge obir das testament, das en her Dietrich von Logendorff hat gegeben).

Ziesemer, Walther. "Ein Königsberger Rechnungsbuch aus den Jahren 1433–1435." *Altpreußische Monatsschrift* 53 (1917): 254–267 (Source edition).

Ziesemer, Walther. "Wirtschaftsordnung des Elbinger Ordenshauses." *Sitzungsberichte der Altertumsgesellschaft Prussia* 24 (1923): 79–91 (Source edition, Hy volget noch alle usgebunge vnd ufhebunge des huszes Elbing).

Secondary sources:

Bruski, Klemens. "Chojnice w średniowieczu (do roku 1466)." In *Dzieje Chojnic*, edited by Kazimierz Ostrowski, 50–108. Chojnice: Urząd Miejski w Chojnicach, 2010.

Czaja, Roman. "Dzieje miasta w średniowieczu (XIII wiek – 1466 rok)." In *Brodnica: Siedem wieków miasta*, edited by Jerzy Dygdała, 81–106. Brodnica: Rada Miejska w Brodnicy, Towarzystwo Miłośników Ziemi Michałowskiej, 1998.

Długokęcki, Wiesław. "Z dziejów duchowieństwa na zamku malborskim w końcu XIV – pierwszej połowie XV wieku." In *Wieża Klesza i domek dzwonnika na Zamku Wysokim w Malborku: dzieje i konserwacja*, edited by Janusz Hochleitner and Mariusz Mierzwiński, 15–23. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2016.

Dorna, Maciej. *Bracia zakonu krzyżackiego w Prusach w latach 1228–1309: Studium prozopograficzne*. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2004.

Dorna, Maciej. *Die Brüder des Deutschen Ordens in Preussen 1228–1309: Eine prosopographische Studie*. Translated by Martin Faber. Wien–Köln–Weimar: Böhlau, 2012.

Górski, Karol. "O życiu wewnętrznym zakonu krzyżackiego." In *Studia i materiały z dziejów duchowości*, edited by Karol Górski, 193–222. Warszawa: Akademia Teologii Katolickiej, 1980.

Jarzebowski, Marc. *Die Residenzen der preussischen Bischöfe bis 1525*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2007.

Jóźwiak, Sławomir, and Janusz Trupinda. *Krzyżackie zamki komturskie w Prusach. Topografia i układ przestrzenny na podstawie średniowiecznych źródeł pisanych*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012.

Jóźwiak, Sławomir, and Janusz Trupinda. *Organizacja życia na zamku krzyżackim w Malborku w czasach wielkich mistrzów (1309–1457)*. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2011.

Jóźwiak, Sławomir, and Janusz Trupinda. "Wieża Klesza i jej mieszkańcy w średniowieczu." In *Wieża Klesza i domek dzwonnika na Zamku Wysokim w Malborku: dzieje i konserwacja*, edited by Janusz Hochleitner and Mariusz Mierzwiński, 9–13. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2016.

Jóźwiak, Sławomir. "Dienerzy w służbie zakonu krzyżackiego w Prusach w drugiej połowie XIV – pierwszej połowie XV wieku. Liczebność, utrzymanie, zakwaterowanie." *Zapiski Historyczne* 83, no. 1 (2018): 7–37.

Jóźwiak, Sławomir. "Liczebność konwentów zakonu krzyżackiego w Prusach w pierwszej połowie XV wieku." *Zapiski Historyczne* 72, no. 1 (2007): 7–22.

Krajniak, Radosław. *Duchowieństwo kapituły katedralnej w Chełmży do 1466 roku: Studium prozopograficzne*. Toruń: Wydawnictwo Europejskie Centrum Edukacyjne, 2013.

Kwiatkowski, Krzysztof. "Bezpośrednie następstwa wojny." In Sławomir Jóźwiak, Krzysztof Kwiatkowski, Adam Szweda, and Sobiesław Szybkowski, *Wojna Polski i Litwy z zakonem*

krzyżackim w latach 1409–1411, 721–731. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2010.

Kwiatkowski, Krzysztof. *Wojska zakonu niemieckiego w Prusach 1230–1525: Korporacja, jej pruskie władztwo, zbrojni, kultura wojny i aktywność militarna*. With Maria Molenda. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2016.

Kwiatkowski, Krzysztof. *Zakon niemiecki jako „corporatio militaris."* Vol. 1. *Korporacja i krąg przynależących do niej. Kulturowe i społeczne podstawy działalności militarnej zakonu w Prusach (do początku XV wieku)*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012.

Mentzel–Reuters, Arno. *Arma spiritualia: Bibliotheken, Bücher und Bildung im Deutschen Orden*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2003.

Mentzel–Reuters, Arno. "Der Deutsche Orden als geistlicher Orden." In *Cura animarium: Seelsorge im Deutschordensland Preußen*, edited by Stefan Samerski, 15–43. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2013.

Nowak, Zenon Hubert. "Sprawa zaopatrzenia emerytalnego w zakonie krzyżackim w pierwszej połowie XV wieku." In *Przyczynki źródłowe do historii zakonu krzyżackiego w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, 133–163. Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2011.

Oliński, Piotr. *Fundacje mieszczańskie w miastach pruskich w okresie średniowiecza i na progu czasów nowożytnych*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008.

Priester im Deutschen Orden. Vorträge der Tagung der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens in Wien 2012. Edited by Udo Arnold. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 77. Weimar: VDG Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 2016.

Probst, Christian. *Der Deutsche Orden und sein Medizinalwesen in Preussen: Hospital, Firmare und Arzt*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 29. Bad Godesberg: Verlag Wissenschaftliches Archiv, 1969.

Radzimiński, Andrzej. *Prałaci i kanonicy kapituły katedralnej płockiej w XIV i I poł. XV w. Studium prozopograficzne*. Vol. 2. *Kanonicy*. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1993.

Rozynkowski, Waldemar. *Studia nad liturgią w zakonie krzyżackim w Prusach: Z badań nad religijnością w późnym średniowieczu*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012.

Sarnowsky, Jürgen. "The Priests in the Military Orders – A Comparative Approach on Their Standing and Role." In *On the Military Orders in Medieval Europe: Structures and Perceptions*. Vol. 18, edited by Jürgen Sarnowsky, 1–13. Farnham: Ashgate, 2011.

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993.

Sumowski, Marcin. *Duchowni diecezjalni w średniowiecznym Toruniu: Studium prozopograficzne*. Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2012.

Sumowski, Marcin. Review of *Priester im Deutschen Orden*, by Udo Arnold (ed.) *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 22 (2017): 326–329.

Tandecki, Janusz. *Struktury administracyjne i społeczne oraz formy życia w wielkich miastach Prus Krzyżackich i Królewskich w średniowieczu i na progu czasów nowożytnych*. Toruń: Uniwersytet Mikołaja Kopernika, 2001.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.009

pp. 235–271

Renger E. de Bruin*
Departement Geschiedenis en Kunstgeschiedenis / Departmment of History and Art History
Faculteit Geesteswetenschappen / Faculty of Humanities
Universiteit Utrecht / Utrecht University
Drift 6
3512 BS Utrecht
The Netherlands
R.E.deBruin@uu.nl

THE RELIGIOUS IDENTITY OF THE TEUTONIC ORDER BAILIWICK OF UTRECHT, 1560–2006

Keywords

history; military orders; Early Modern and Modern History; Teutonic Order; Calvinism; Aristocratic Distinction; Charity; Netherlands

Abstract

The radical amendments to its statutes in 2006 notwithstanding, the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht is still defined by its Protestant outlook and its roots in ancient nobility, an identity that dates back nearly four centuries. Between 1615 and 1640, despite having remained Catholic over a remarkably long period, it had broken with the central order in Germany, becoming an institution for Reformed, married noblemen. The admission requirements were four noble quarters and membership of the Reformed church. In this way, the order fitted seamlessly within the structures of the Dutch Republic. In the revolutionary period after 1795, the order sought to survive by keeping a low profile. In 1811 Napoleon dissolved the Bailiwick. After the restoration of Dutch independence, this measure was reversed by King William I. In the new kingdom, adherence to the old admission criteria demarcated the old nobility not only from the new aristocracy, but also from the old Catholic nobility in the South. After the rupture of the kingdom in 1830 and the introduction of the liberal constitution in 1848 – which introduced a parliamentary system, abolished the rights of the aristocracy and brought equality of religions – the Protestant nobility assumed a leading role in the defence of traditional values. Into this picture fits the reinforced Protestant identity of the Bailiwick of Utrecht. In the twentieth century, this identity expressed itself through the increasing importance of its donations policy.

* ORCID: https://orcid.org/0000-0001-9801-896X

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 17. 05. 2018 | accepted: 16. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

It is not easy to become a member of the Knightly Teutonic Order, Bailiwick of Utrecht. Not only are members required to be "of a Protestant family or affiliation", they must also submit their patents of nobility: "one paternal noble quarter and one maternal noble quarter, in which the paternal quarter should belong to a lineage whose nobility predates 1795".[1] Before its statutes were amended in 2006, matters were even stricter, requiring four quarters of old nobility and membership of a Protestant denomination. These requirements are at the heart of the identity of the Bailiwick of Utrecht as an organisation of Protestant nobles in the Netherlands. Today, the website formulates the order's charitable objectives in the following words: "Guided by a Protestant vision, the fund benefits a range of target groups and projects, such as prevention, social projects and individual assistance."[2]

In this article, which is based on two lectures I gave in September 2017, I show how this institution of Protestant nobles in the Kingdom of the Netherlands developed from a Catholic Military Order in the Holy Roman Empire.[3] By following events from the mid-sixteenth century to the beginning of the twenty-first, I was able to identify long-term trends. This approach is relevant to various areas of research. The first area is the history of Military Orders such as the Order of St John and the Teutonic Order in the period after the Reformation, which has been explored relatively little. While much has been published on the origins and golden age of these orders of the time of the Crusades and in the three subsequent centuries, there is much less on the period after 1600. A second domain is the history of the aristocracy, especially in the Netherlands. By following an aristocratic organisation over a longer period, such study can provide greater insight into the composition of the Dutch elite. The image of the Netherlands as a bourgeois, urban society has long been debated, one aspect being the much underestimated importance

---

1 Akte van Statutenwijziging Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht, 2006, Utrecht, Archief Ridderlijke Duitsche Orde – Nieuw Archief (From 1811) (henceforth as ARDO-NA), no inv. number, art. 8-2a, p. 4; see also *Nederlands Adelsboek* 2006–2007.

2 *RDO Balije van Utrecht*, Ridderlijke Duitsche Orde, last modified 2018, accessed 21 February 2018, http://www.rdo.nl/

3 The first lecture entitled "Calvinists only! The religious admission policy of the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht,1615–2006" was presented at *Piety, Pugnacity and Property*, Military Orders Conference 7 in Museum of the Order of St. John, St. John's Gate (London), 7–10 September 2017; the other one, "Die religiöse Identität der Ballei Utrecht des Deutschen Ordens, 1560–2006", was given at the conference *Die Ritterorden in den regionalen kirchlichen Strukturen (Diözesen, Pfarreien, andere geistliche Institutionen)*: XIX Ordines Militares, Colloquia Torunensia Historica, at the Nicolaus Copernicus University (Toruń), 20–23 September 2017.

of the aristocracy.[4] Part of this project is my current research into members of the Bailiwick of Utrecht.

To follow these developments over the long term, I take a chronological approach that first outlines how the Bailiwick of Utrecht changed its religious identity from a Catholic Military Order in 1560 to a club comprised of married Protestant nobles who had broken with the Grand Master in 1640. In the subsequent period, which ends in 1795, I examine the position of the Bailiwick in the Dutch Republic, a state in which the religion was officially Dutch Reformed, but in which other denominations were tolerated. The period that followed was one of revolution and restoration, in which the aristocracy and the churches that had dominion lost their positions of privilege, only partially to regain them once more. The final period started in 1848, the year of European revolutions, when the Netherlands gained a liberal constitution that abolished aristocratic privileges and put all denominations on an equal footing. With regard to the Bailiwick of Utrecht, I establish how an organisation that was so much part of the pre-revolutionary establishment maintained itself in modern times, and examine the adaptations it underwent. The end point is 2006, when the current statutes were established and the criteria for membership were reformulated.

A slow path to Protestantism (1560–1640)

In the third quarter of the sixteenth century, radical change came to the territories where the Bailiwick of Utrecht had its possessions. The Northern Netherlands were part of the Burgundian Circle in which Charles V had united his lands on the North Sea. Some areas had been brought under Habsburg control just shortly before. The incorporation of the Duchy of Guelders in 1543 brought all the Utrecht commanderies under the authority of a single ruler. Until the middle of the sixteenth century, Utrecht was an integral part of the Teutonic Order under the Grand Master and the German Master. The Bailiwick thus shared in the fluctu-

---

4 Paul Brusse and Wijnand Wilhelmus Mijnhardt, *Towards a New Template for Dutch History: De-urbanization and the Balance between City and Countryside*, trans. Beverly Jackson (Zwolle: Waanders, 2011), 63–99; *Investment behaviour, political change and economic growth in the Netherlands 1780–1920*, O.C Gelderblom, Research project NWO (2017–2013), last modified 2018, accessed 9 April 2018, https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/onderzoeksprojecten/i/74/28074.html. In this article the words nobility and aristocracy are being used as synonyms as a translation for the Dutch word "adel". In Dutch, "aristocratie" is simply a synonym for "adel". Egbert J. Wolleswinkel, *Nederlands Adelsrecht. Wettelijke adeldom als historisch gegroeid instituut* (The Hague: Nederlandsche Leeuw, 2012), 11–17.

ating tendencies of development and recovery. Its structure was the classical one of knight-brethren and priest-brethren.[5] Religious identity was part of the order's tradition.[6] As in the other bailiwicks, the original ideals – fighting for the faith and caring for the sick and wounded – faded away. Increasingly, the order served the needs of its members and became a "hospice of the German nobility".[7] In the mid-sixteenth century, the Bailiwick of Utrecht was affected by abuses such as drunkenness, luxurious lifestyles, the breaking of celibacy and the sale of offices. Two land commanders – Albert van Egmond van Merestein and Frans van Loo – openly conducted relationships with women. Van Loo, who was suspected of Protestant sympathies, also ended the recruitment of priests.[8]

Protestantism, which was then emerging mainly in its Calvinist variant, was persecuted by Philip II, who, in 1555, succeeded his father Charles V in both the Netherlands and Spain. The dissatisfaction caused by his policy was expressed particularly by the nobility led by William the Silent, stadtholder of Holland, Zeeland and Utrecht. Due to their social background, the Teutonic knights found themselves aligned with the political opposition. Tensions escalated rapidly, coming to a head in a wave of iconoclasm in the summer of 1566, which reached Utrecht at the end of August. While the church of the Teutonic Order was spared, considerable damage was wrought to the neighbouring Church of St Mary. Profoundly shocked, Philip II appointed his general, the Duke of Alba, governor of the Netherlands, and dispatched him to restore order – which the Iron Duke proceeded to do with the utmost harshness. For a period, Alba directed operations against rebels and Protestants from his headquarters in the *Duitsche Huis*, the seat of the Bailiwick of Utrecht. Countless rebels, actual or alleged, were sentenced by a Council of Troubles.[9] Many fled, including William the Silent.

---

5 Johannes A. Mol, "Deutschherren und Johannitter im Bistum Utrecht und ihre Pfarreien," in *Rittenorden und Kirche im Mittelalter*, ed. Zenon Hubert Nowak, Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997), 113–127; Rombert J. Stapel, "Power to the Educated? Priest-brethern and their Education, Using Data of the Utrecht Bailiwick of the Teutonic Order, 1350–1660," in *The Military Orders*, vol. 5, *Politics and Power*, ed. Peter Edbury (Farnham, Surrey: Ashgate, 2012), 337–348.

6 The religious identity of the Teutonic Order in the Middle Ages has recently been described, see: Marcus Wüst, *Studien zum Selbstverständnis des Deutschen Ordens im Mittelalter*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 73 (Weimar: VDG, 2013), 32–47.

7 Johannes A. Mol, "The Hospice of the German Nobility. Changes in the Admission Policy of the Teutonic Knights in the Fifteenth Century," in *Mendicants, Military Orders and Regionalism in Medieval Europe*, ed. Jürgen Sarnowsky (Aldershot: Ashgate, 1999), 115–130.

8 Rombert J. Stapel, "Onder dese ridderen zijn oec papen. De priesterbroeders van de Duitse Orde in de balije Utrecht (1350–1600)," *Jaarboek voor Middeleeuwse Geschiedenis* 11 (2008): 218–220.

9 Henry Kamen, *The Duke of Alba* (New Haven–London: Yale University Press, 2004), 75–96.

The partially successful uprising in Holland and Zeeland in 1572 cut off the land commandery from the commanderies of Maasland, Leiden, Katwijk, Schelluinen, Schoonhoven and Middelburg, whose possessions had been gravely affected by the hostilities. The command of the Bailiwick of Utrecht reported on this to the Grand Master in Mergentheim. The uprising also led to divisions within the chapter of the Bailiwick. While Land Commander Frans van Loo and coadjutor Albert van Egmond van Merestein – who had been charged with the day-to-day management of the Bailiwick 1570 – both inclined to Protestantism, the sympathies of most commanders were strongly Catholic and Royalist. However, when the Spanish troops were expelled from Utrecht in February 1577, the properties of the Bailiwick lay once more within a single administrative area, in which the religious climate was relatively tolerant. In Utrecht it was even formally permitted for different religions to co-exist, a situation that lasted until the summer of 1580, when open Catholic worship was forbidden. From that point on, Calvinism was the official religion, with the Reformed Church serving as public church (*publieke kerk*).[10] However, the public church was not the same as the state church. No one was forced to become a member. According to the Union of Utrecht, the de facto constitution of the new Dutch Republic from 1579, the freedom of conscience was guaranteed, unlike freedom of worship.

The interdiction of Catholic worship had far-reaching consequences for many religious institutions. Monasteries were closed one by one. The position of the powerful and immensely rich collegiate churches – the chapters – was more complex.[11] Most canons, who had been consistent supporters of the Revolt, now followed the Reformation. But radical Calvinists demanded the abolition of the collegiate churches and confiscation of the goods *ad pios usus*, to pay the salaries of Reformed ministers and to support Reformed poor relief. In this they were unsuccessful: the noble and patrician families – from which the canons were drawn – dominated the Provincial States of Utrecht to an extent that safeguarded the interests of the organisations that were under threat.[12] The same applied to the

---

[10] Jonathan I. Israel, *The Dutch Republic. Its Rise, Greatness and Fall* (Oxford: Oxford University Press, 1998), 397–413; James C. Kennedy, *A Concise History of the Netherlands* (Cambridge: Cambridge University Press, 2017), 151–153.

[11] The Dutch word *kapittel* (chapter in English), can refer to both the board of the Bailiwick of Utrecht and to the five collegiate churches in Utrecht. To avoid confusion, I use the word chapter only for the Teutonic Order.

[12] Benjamin J. Kaplan, *Calvinists and Libertines. Confession and Community in Utrecht 1578–1620* (Oxford: Clarendon Press, 1995), 113–116; Jan de Vries, "Searching for a Role: The Economy of Utrecht in the Golden Age of the Dutch Republic," in *Masters of Light. Dutch Painters in Utrecht during the Golden Age*, ed. Joneath A. Spicer and Lynn Federle Orr (New Haven: Yale University Press, 1997), 53–54.

Teutonic Knights and the Hospitallers, whose principal seat in the Netherlands was also in Utrecht. However, both organisations could be reproached for having loyalties to a foreign leader – the former in Mergentheim, the latter in Malta – and for being of a Catholic persuasion, all while the collegiate churches were moving towards Protestantism.

With the Teutonic Order, the opposite happened: convinced Catholics seized power. In late 1576, coadjutor Van Egmond van Merestein was forced to resign. He was succeeded by Jacob Taets van Amerongen, a convinced Catholic who was faithful to the king and the Grand Master. Next to come under pressure was the position of the land commander. After repeated entreaties to take a back seat, Van Loo agreed, and left the order in early 1579.[13] The chapter of the Bailiwick chose Taets van Amerongen to replace him. Taets vigorously set about tightening discipline and the performance of religious duties at the Bailiwick. He appointed priests to conduct services properly, and restored traditions that had lapsed, such as the washing of feet on Maundy Thursday. His appointment as land commander received the immediate recognition of the Grand Master. Philip II, the sovereign, was quick to follow suit – an indication of the extent to which the new land commander's sympathies lay with the allies of the Spanish. As an explicit expression of solidarity with the Crusader tradition, Taets commissioned a series of portraits of all land commanders since 1231.[14] The Catholic nature of the project was stressed by the phrase *Godt hebbe de ziel* – literally, "May God receive his his soul" – under each man's name.

The abjuration of Philip II as Lord of the Netherlands by the rebellious States-General in 1581 also meant that he no longer had sovereignty over Bailiwick of Utrecht, a role that was now assumed by the States of Utrecht – which, despite the land commander's obvious Spanish sympathies, maintained its policy of tolerance towards the Bailiwick. The latter responded by accepting convinced Catholics as knights and by celebrating the Mass in its church. The ban on open Catholic worship was circumvented by bribing the sheriff. In the other provinces,

---

[13] Johannes A. Mol, "Trying to survive. The Military Orders in Utrecht, 1580–1620," in *The Military Orders and the Reformation. Choices, State Building and the Weight of Tradition*, ed. Johannes A. Mol, Klaus Militzer, and Helen Nicholson (Hilversum: Verloren, 2006), 198; *Archieven der Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht*, vol. 1, ed. Jan Jacob de Geer van Oudegein (Utrecht: Kemink, 1871), cx; J.H. de. Vey Mestdagh, *De Utrechtse Balije der Duitse Orde. Ruim 750 jaar geschiedenis van de Orde in de Nederlanden* (Utrecht–Alden Biesen, 1988), 43; Daniela Grögor–Schiemann, *Die Deutschordensballei Utrecht während der Reformationszeit: die Landkommende zwischen Rebellion und Staatsbildung*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 68 (Weimar: VDG, 2015), 150–151.

[14] Daantje Meuwissen, *Gekoesterde traditie: de portretreeks met de landcommandeurs van de Utrechtse Balije van de Ridderlijke Duitsche Orde* (Hilversum: Verloren, 2011), 84–106.

the focus of the commanderies did not lie on maintaining Catholicism: the order's churches in Holland and Zeeland had introduced Dutch Reformed rites in the period after 1572. In Schelluinen the order even had to contribute to the stipend of the Reformed minister.[15] In Guelders, the parish church in Doesburg became Reformed. Rather than becoming discouraged, Taets van Amerongen attempted to recover losses the Bailiwick had incurred outside Utrecht. With the support of the States of Utrecht, he even succeeded in regaining some possessions that had been confiscated in Frisia. This did not apply to the use of churches, however.

The fidelity of Taets van Amerongen to Grand Master Maximilian of Austria became apparent when he had Utrecht knights serve against the Turks. He also implemented the 1606 amendments to the order's statues in the Bailiwick of Utrecht. But questions of loyalty were made more acute by the fact that he maintained close links with the Biesen Bailiwick, which had considerable possessions in the Spanish Netherlands. Things could not continue to go well. After his death in 1612, Taets was succeeded by another Catholic, Diederik Bloys van Treslong, whom Taets had put forward as coadjutor. When, in 1615, Bloys tried to arrange his own succession by a Catholic, he was blocked by the States of Utrecht, which demanded that a new coadjutor should adhere to *de heylige christelijcke gereformeerde religie* – the holy Reformed faith.[16] The post went to Jasper van Lynden, whose religious profile was not entirely explicit, although he was certainly not Catholic. His assumption of the post of land commander after Bloys' death in May 1619 brought an end to Catholic leadership of the Bailiwick. Later, this came to be seen as a turning point it its history: resolutions concerning the organisation's identity referred consistently to 1619.

It was not Van Lynden who guided the process whereby Bailiwick became Protestant: he died within a year. Like the earlier portraits in the series, his bears the words *Godt hebbe de ziel*.[17] It was the last portrait to do so. But one last attempt was made to re-Catholicise the Bailiwick. Grand Master Charles of Austria nom-

---

[15] Huib J. Zuidervaart, *Ridders, Priesters en Predikanten in Schelluinen. De geschiedenis van een Commanderij van de Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht* (Hilversum: Verloren, 2013), 105.

[16] Mol, "Trying to survive," 201.

[17] Here, Meuwissen mistakenly concludes that Van Lynden was Catholic. In fact, Van Lynden's position was probably more intermediate, possibly as a "lover of the Reformed religion", someone who conformed to the Reformed church without being a member. Grögor–Schiemann goes to the opposite extreme, seeing Van Lynden as "der erste protestantische Landkomtur". In this, she follows De Geer van Oudegein, who describes Van Lynden as a professed Calvinist. Meuwissen and Grögor–Schiemann base themselves excessively on a view of Catholicism and Protestantism as diametric opposites, without seeing the diffuse middle group researchers have described in recent decades. Mol assumes this group, and places Van Lynden in this category.

inated a Catholic land commander, but to no avail. The new land commander appointed by the Bailiwick's chapter in April 1620 was Hendrik Casimir van Nassau, a boy of eight. Behind this move was stadtholder Maurits of Orange, son of William the Silent, who had tightened his grip on the States of Utrecht in 1618 and ended the policy of religious tolerance. With the outbreak of the Thirty Years' War and the imminent expiry of the Twelve Years' Truce in 1621, it was enormously important to have a loyal Protestant organisation under the leadership of a member of the stadtholder's family. Acting as the land commander's tutor was his father Ernst Casimir, who had collaborated on Maurits' seizure of power in 1618, and who also took office as stadtholder of Frisia in 1620.

Led by the Nassaus, the Bailiwick of Utrecht was now firmly anchored in the struggle against Spain. It could now be properly Protestantised.[18] This was work that Hendrik Casimir continued once he had been declared to have reached the age of majority, and after he had succeeded his father – fallen at Roermond – as stadtholder of Frisia. One problem, however, was that some of the knights were still loyal to the old faith. Even though new members were supposed in principle to conform to the public church, they did not always do so. In this respect, the Bailiwick of Utrecht followed the same pattern as the Utrecht collegiate churches and the knighthoods – assemblies of nobles – in the various provinces, who were allowing the old practices to dwindle as their adherents died.[19] By this time, most nobles adhered to the Reformation, either out of conviction, or to retain political power. In some cases the process of religious choice could cut straight through a family, as it did with the Taets van Amerongen in the east of the province, where relatives of the devoutly Catholic land commander introduced Protestantism around their castles. The choices were made over a period of some seventy years, from 1560 and 1630. From then on, the relative patterns and distributions of faiths were largely fixed. Noble families that remained loyal or returned to the old church played an important role in upholding the Catholic infrastructure.[20]

Archieven, 1, ed. De Geer van Oudegein, cxiii; Grögor–Schiemann, *Die Deutschordensballei*, 184; Meuwissen, *Gekoesterde traditie*, 136; Mol, "Trying to survive," 202.

18 Mol, "Trying to survive," 201.

19 The last Catholic canon died in 1680. Bertrand Forclaz, *Catholiques au défi de la Réforme. La coexistence confessionnelle a Utrecht au XVIIe siecle* (Paris: Honoré Champion, 2014), 43, 46–48, 50, 61–62, 120 and 122; Genji Yasuhira, "Civic Agency in the Public Sphere. Catholics' Survival Tactics in Utrecht, 1620s–1670s" (PhD Diss., Tilburg University, 2019), 45 and 117.

20 Conrad Gietman, "Katholieke adel in een protestants gewest, 1621–1795," in *Adel en ridderschap in Gelderland. Tien eeuwen geschiedenis*, ed. Coen O.A. Schimmelpenninck van der Oije and Jacob Donkers (Zwolle: WBooks, 2013), 177–209; Jaap Geraerts, *Patrons of the Old Faith. The Catholic Nobility in Utrecht and Guelders c. 1580–1702* (Leiden: Brill, 2018), 190–249.

Even after 1615, the knight-brethren of the Bailiwick of Utrecht had been committed to the vow of celibacy, as in the Protestant bailiwicks in Germany. In 1635, Albrecht van Duvenvoorde, a Catholic knight, resigned his position as commander because he wished to marry. Abolition of celibacy was to cause a break with Mergentheim, towards which Hendrik Casimir steered, laying careful plans with the States of Utrecht. In 1637, to ensure continuity, the States appointed his brother, Willem Frederik, coadjutor.[21] Next, they proposed the abolition of celibacy, to which the Bailiwick's chapter agreed on 10 November of the same year. It took the States over two years – until 8 May 1640 – to ratify this decision.[22] Although this put the Bailiwick of Utrecht in a wholly new position, Hendrik Casimir could no longer give guidance: two months later he was mortally wounded during a clash with the Spanish on the coast of Flanders. He was succeeded both as stadtholder and land commander by Willem Frederik. In the series of portraits of the land commanders, his portrait was the first to lack the words *Godt hebbe de ziel*, which were no longer consistent with Reformed doctrine on the attainment of salvation.

To Mergentheim, the abolition of celibacy was unacceptable. Nonetheless, like the Grand Masters, successive land commanders of Biesen continued to regard the Bailiwick of Utrecht as part of the order, and made various attempts to achieve reunification.[23] For symbolic reasons, Utrecht's seat in the chapter-general remained empty. It is nonetheless questionable whether the break of 1640 can be seen as the outcome of a long process of disengagement. Although, in her dissertation, Daniela Grögor–Schiemann is emphatic that this was the case, Hans Mol takes the view that the Bailiwick of Utrecht long maintained its ties with the central order, as the policies of land commanders Jacob Taets van Amerongen and Diederik Bloys van Treslong were totally at odds with disengagement.[24] Instead, the break was the result of external factors, in which a crucial role was played by the States of Utrecht. While they initially gave it scope to maintain its Catho-

---

21 *Archieven*, 1, ed. De Geer van Oudegein, cxiv.

22 Ibid., cxiii; De Vey Mestdagh, *De Utrechtse Balije*, 44.

23 De Vey Mestdagh, *De Utrechtse Balije*, 44; Udo Arnold and Bernhard Demel, "Die kalvinistische Ballei Utrecht," in *800 Jahre Deutscher Orden. Ausstellung des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg in Zusammenarbeit mit der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens*, ed. Udo Arnold and Gerhard Bott (Gütersloh: Bertelsmann, 1990), 252; Bernhard Demel, "Die Deutschordensballei Utrecht in der Reichs- und Ordensüberlieferung von der frühen Neuzeit bis in die Zeit Napoleons," in *Unbekannte Aspekte der Geschichte des Deutschen Ordens*, ed. Bernhard Demel (Vienna–Cologne–Weimar: Böhlau, 2005), 9–92; Udo Arnold and Maike Trentin–Mayer, *Deutscher Orden 1190–2000. Ein Führer durch das Deutschordensmuseum in Bad Mergentheim* (Bad Mergentheim: Deutschordensmuseum, 2004), 79.

24 Grögor–Schiemann, *Die Deutschordensballei*, 28–65; Mol, "Trying to survive," 202–205.

lic identity, they later allowed the admission only of Protestant knights, and imposed the abolition of celibacy. The prime reason was their fear of loyalty to enemy powers.

A Protestant institution in a Protestant state, 1640–1795

By 1640, the foundations of the Bailiwick of Utrecht as a Military Order had fallen away. Although it was some time before the last Catholic died, the Bailiwick was now a secular institution for married Protestant nobles. On a few occasions after 1615, dispensation was granted for the accession of Catholics, the last being Willem de Wael van Vronesteijn in 1640.[25] The Bailiwick had become Protestant to allow its incorporation into the Dutch Republic. Its members sat in the meetings of the provincial states, or served in the army. Various members were explicit champions of the Protestant cause, first against the Spanish and later against the armies of Louis XIV. Some paid for it with their lives, not only Hendrik Casimir I, but also commander Andries Schimmelpenninck van der Oije and two land commanders, Count Hendrik Trajectinus van Solms Braunfels and Hendrik Casimir II. Both of the latter fought with King-Stadtholder William III in the Southern Netherlands against the French, such as at Neerwinden, where another participant was Godard van Reede, the next land commander, who had been a particular confidant of William III since the desperate struggle against the French invaders in 1672. Van Reede also played an important role in the Irish campaign against the men of James II, for which he was awarded the title 1st Earl of Athlone.

In Mergenthheim and Biesen it was abundantly clear that political loyalty was the key factor in the change to Protestantism at the Bailiwick of Utrecht and thus in the break with the central order. It was hoped that the international recognition of the Dutch Republic brought by the signing of the Peace of Westphalia would take the sting out of matters. From 1666, the then Grand Master, Johann Kaspar von Ampringen, attempted to restore Utrecht to its former position in the order. Indicating to land commander Floris Borre van Amerongen that the circumstances had now changed, he invited the Utrecht commanders to reunite with "the body of the order", to recognise the Grand Master as their leader, and to pay their

[25] *Wapenboek der Ridders van de Duitsche Orde Balije van Utrecht sedert 1581*, ed. Willem Jan d'Ablaing van Giessenburg (The Hague: Van Doorn, 1871), vii.

contributions once more.[26] They would be allowed to maintain their faith and to recognise the States of Utrecht as their sovereign. Ampringen referred to the Bailiwick of Saxony, a Lutheran organisation that occupied a full and uncompromised position in the order.[27] Regarding the thorny questions of confession and celibacy, consultations with the papal nuncio had indicated that some flexibility could be shown.[28] The States of Utrecht were fully and expressly included in the negotiations, which were conducted by land commander Edmond Godfried von Bocholz from Biesen. Borre van Amerongen was interested in reunification, but referred the matter to the States of Utrecht. After a decision had been postponed several times, it was finally referred to the States-General, as any reunification of the Bailiwick of Utrecht with the Teutonic Order in the Holy Roman Empire was a question that concerned the Republic as a whole. Matters were still unresolved when Utrecht was occupied by the troops of Louis XIV in June 1672. Hoping to capitalise on events, Bocholz attempted, through the French authorities, to prompt the States towards an accord. When he failed, the question of reunification was tainted with the suspicion of collaboration, which put a speedy end to his second attempt, in 1685. This second proposal was also less attractive to Utrecht than the first had been: it put reintroduction of celibacy back on the agenda, but would allow sitting members to remain until their death.[29] It is also the question whether any exemption from vows of celibacy would have had Rome's blessing.

The transformation of the Bailiwick of Utrecht into a body comprised of married nobles also had far-reaching consequences for the organisation's internal structure. The knights no longer lived in the commanderies, but with their families in their castles and, in winter, their residences in town. The houses of the commanderies thus stood empty and fell into disrepair. One by one, they were sold or demolished. Only the *Duitse Huis* in Utrecht remained in use – for meetings

---

[26] Briefwisseling gevoerd tussen de administrator van de hoogmeester, de landcommandeur van Alden Biesen en de stadhouder van de Balije van Lotharingen met de landcommandeur van Utrecht over hereniging van de Balije van Utrecht met de D.O., 1662–1805, Utrecht, Archief Ridderlijke Duitsche Orde – Oud Archief (1200–1811) (henceforth as: ARDO-OA), inv. no. 131; De Vey Mestdagh, *De Utrechtse Balije*, 49; Demel, "Die Deutschordensballei," 60–61.

[27] De Vey Mestdagh, *De Utrechtse Balije*, 49; Demel, "Die Deutschordensballei," 62. Some years later, in 1680–1681, Ampringen established the triconfessional (Lutheran-Calvinist-Catholic) identity of the Bailiwick of Hessen, see: Winfried Irgang, "Johann Caspar von Ampringen (20.3.1664–9.9.1684)," in *Die Hochmeister des Deutschen Ordens 1190–1994*, ed. Udo Arnold, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 40 (Marburg: N.G. Elwert Verlag, 1998), 228.

[28] Demel, "Die Deutschordensballei," 62–63.

[29] Ibid., 79–80.

and as a pied-à-terre for the land commander. The churches of the commanderies were taken over by the local Reformed congregations; that of the land commandery stood empty until its collapse during the great storm of 1674, which swept across the country and also destroyed the nave of Utrecht's cathedral.[30] While the knights derived prestige and lucrative addition income from their membership of the Bailiwick of Utrecht, few worked towards its continued existence. A first attempt at restoration was undertaken by Godard van Reede, the man involved in the Irish campaign, who became land commander in 1697. To involve members in the Bailiwick, he convoked more frequent meetings of the chapter, and also decided to add new portraits to the series of land commanders, for which no new work had been commissioned after Hendrik Casimir I. Van Reede had portraits painted of his predecessors, and also of himself.[31] It goes without saying that none bore the legend *Godt hebbe de siel*. Nonetheless, the series was saved, and has been continued to this day.

After Van Reede's death in 1703, decline set in once more. His successors did little to halt it. The management of the order's goods became even more chaotic. Revenues from the Bailiwick's farmlands – which were already falling due to the agricultural crisis – reduced farmers' ability to cover their lease. At the chapter meeting of 1753, the newly appointed coadjutor Unico Wilhelm van Wassenaer gave a sombre report on the state of affairs at the Bailiwick. He was instructed to propose reforms. After close consultation with the States of Utrecht, these were implemented between 1756 and 1762.[32] Their most important components were estate management by a professional steward, the automatic succession of the land commander by the coadjutor, and a construction whereby a commander could be relieved of his duties, accepting a lifelong stipend in compensation. The admission of new members, which until then had taken place under the authority of the States of Utrecht, was devolved to the Bailiwick itself, which would then inform the States. On this, one condition was imposed: checks on noble descent and Reformed religion would be sharpened. As had long been the case, admission to the chapter was possible only on the basis of four noble quarters. Unlike the central order, the Bailiwick of Utrecht had not raised the requirement to sixteen quarters. Potential members were put forward as children; when a place became available through decease, the expectant – nominee – who was next on the list was permit-

---

30 Gerard van der Schrier and Rob Groenland, "A reconstruction of 1 August 1674 thunderstorms over the Low Countries," *Natural Hazards and Earth System Sciences* 17, no. 2 (2017): 157–170.

31 Meuwissen, *Gekoesterde traditie*, 146–156.

32 Renger E. de Bruin, "Eine gelungene Neuordnung. Die Ballei Utrecht des Deutschen Ordens, 1753–1795," *Ordines Militares Colloquia Torunsia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 21 (2016): 189–220.

ted to submit his patents of nobility and confirmation of his membership of the Dutch Reformed church.

In 1740 the requirements for this were laid down in regulations that made reference to the decisions dating from 1619. It was stipulated with regard to religion that an expectant with a church certificate would be able to prove his adherence to the *waare christelyke gereformeerde religie* – the true Dutch Reformed faith[33] – both baptism and confession. This also applied to German expectants, who had to be adherents of a *Reformierte Kirche*. Lutherans need not apply: "those of the Augsburg Confession and other persuasion are excluded".[34] This was strictly enforced. It was thus that the application of Carl Friedrich von Mauswitz was rejected in 1765 for his "being of the Lutheran Confession".[35] Clearly, a Catholic in the chapter was now out of the question. Neither could Catholics qualify for the list of expectants. After all, a man could convert. Next to the name of Joseph von Sachsen Gotha Hildburghausen, a note has been added to the list: "gone over to Rome".[36] He had gone into imperial service, which was clearly worth a Mass or two. The focus on religion did not stop at the application procedure: members had to continue to demonstrate their devoutness. The regulations required "a commander who departed from the Reformed faith to be demoted from his rank, and to be stripped of the signs of the order".[37] In practice, this never happened; problems at admission arose only in the case of German expectants. In the eighteenth century, Dutch nobles who were not Catholic were always Reformed: their Lutheran peers in the provinces of Guelders and Overijssel had already converted in the previous century.

In the final quarter of the eighteenth century, the nature of the Bailiwick of Utrecht as a Reformed institution was key to two new attempts towards reunification. In 1775, the then Grand Master, Charles Alexander of Lorraine, took an initiative to restore the links with Utrecht. As it had a century before, the line of communication ran through Biesen,[38] where the land commander, Caspar Anton von der Heyden genannt Belderbusch and his Alsatian colleague Baron Beatus Con-

---

33 Afschriften van resolutiën van de D.O. Balije van Utrecht aangaande het vaststellen van enige statuten ordonnantiën en artikelen deze balije betreffende, (1608–1805), ARDO-OA, inv. no. 8; Resolutiën van de landcommanderij van Utrecht, 4 vols, 1561–1827, ARDO-OA, inv. no. 11–3, fol. 64r.

34 Derde serie van de resoluties (sept.–dec. 1760), 1 October 1760, Utrecht, Het Utrechts Archief, 233 Staten van Utrecht, inv. no. 234–92.

35 Resolutiën van de landcommanderij [...], 1561–1827, see above (note 33), fol. 135.

36 Namen van de leden van de D.O. Balije van Utrecht, met hunne kwartieren en wapens, 1634––ca, 1750, ARDO-OA, inv. no. 192.

37 Derde serie van de resoluties, September–December 1760, see above (note 34).

38 Demel, "Die Deutschordensballei," 83.

rad Philipp Friedrich Reuttner von Weyl had contacts with the Utrecht knight Count Johan Walraat van Welderen, an experienced diplomat and a confidant of Stadtholder William V. The Grand Master and the land commander in Biesen were sympathetic to Utrecht's position regarding the Reformed faith and the question of celibacy. Unlike his fiercely Catholic predecessor Clemens August, Charles Alexander was a moderate man. The plan that emerged from their deliberations included recognition for the authority of the Grand Master, annual dues, and a resumption of Utrecht's participation in the chapter-general in Mergentheim. Respect for the Reformed religion and the role of the Netherlands' government institutions was a concession, and it was a considerable step that *une vie chretienne et chaste même dans le mariage* – a life that was Christian and chaste, even in marriage – was sufficient.[39] At the Utrecht chapter, the proposals met with suspicion. After consulting a confrère at Hessen Bailiwick, Commander Jacob Hendrik van Rechteren van Westerveld warned of the risks: the cost, possible consequences to rights of succession, and conflicts with the States of Utrecht.[40] The objections were convincing and the chapter did not consider the proposal. However, it did consider the second proposal, that of 1791, in which Van Welderen – promoted by now to coadjutor – was involved once more. Although the then Grand Master, Maximilian Francis of Austria was also a moderate man, the religious concessions proposed for Utrecht went less far. Taking the tri-confessional Hessen Bailiwick as a model, it was proposed that the installation of new members would be performed by a Roman Catholic priest, but "without prejudice to the Reformed faith".[41] It was not specified how that would be done. The greatest problem with the proposal was the reintroduction of celibacy, if only for new members. The Utrecht chapter abruptly rejected this demand. Once again, reunification was not to be.

The proposal that installation should be performed by a priest went to the heart of a profound cultural difference. When staying in Bonn at the court of Grand Master Clemens August of Wittelsbach some forty years earlier, Unico Wilhelm van Wassenaer had been amazed by the lengthy Catholic rituals accompanying the installation of new members of the order. In Utrecht this was a much more sober affair – consistent, of course, with the Calvinist approach to life. A new member was installed during the next meeting of the chapter. He simply signed an undertaking that he would fulfil the resolutions of the States of Utrecht that applied to the order, and that he would defend the order's rights.

---

39 Briefwisseling gevoerd tussen [...], 1662–1805, see above (note 26), 51.

40 Ibid., 51.

41 Ibid., 53.

The land commander shook his hand, and hung the order's cross round his neck.[42] There was no religious element: no clergyman, no prayer, and no oath. This lack of ritual was characteristic for the secular nature of the Bailiwick. Protestantism functioned primarily as an admission criterion. After all it was introduced to meet the demands of the States of Utrecht. In a way, the whole Dutch Republic was a secular state, at least compared to other European countries in the Ancien Regime.[43] Although the Reformed church had a privileged position, it was not a state church. The Union of Utrecht granted freedom of conscience, whereas worship of other denominations, including Catholics, was increasingly tolerated. The implementation of a full secular state, including equality of religions, had to wait until the revolutionary era.

Revolution and restoration, 1795–1850

The outbreak of the French Revolution in 1789 was a serious threat to the Military Orders: its ideals of liberty, equality and fraternity were directed particularly against church and nobility, and thus, in essence, against the heirs of the Crusades. The commanderies of the Teutonic Order were confiscated, first in Alsace and Lorraine, and later in the areas west of the Rhine that were overrun between 1792 and 1794. The order's members were driven out. The commanderies of the Order of St. John underwent the same fate; not even their headquarters in Malta were spared. When the Dutch Republic crumbled in early 1795 and the Batavian Revolution was proclaimed, the Bailiwick of Utrecht also seemed to have entered the danger zone. The revolutionary provincial governments that had been set up after the deposition of the provincial States directed their efforts against bastions of the old institutions, partly for their wealth. In Utrecht, the targets were the former collegiate churches and the Teutonic Order, which defended themselves by furiously denying their clerical nature and appealing to their property rights.[44] By resorting

---

42 Vragen, met de antwoorden daarop, in het Nederlands en Frans, betreffende de plechtigheden te vervullen bij het aanstellen van een commandeur, ca. 1800, ARDO-OA, inv. no. 199. Since the States of Utrecht are mentioned here, this document must have been written before 1795.

43 Yasuhira, "Civic Agency," 13–14; Israel, *The Dutch Republic*, 709–720; Kennedy, *A Concise History*, 151–153, 165–167 and 236–242; Willem Frijhoff, *Embodied Belief: Ten Essays on Religious Culture in Dutch History* (Hilversum: Verloren, 2002), 61–64; Benjamin J. Kaplan, *Divided by Faith. Religious Conflict and the Practice of Toleration in Early Modern Europe* (Cambridge MA: Harvard University Press, 2007), 172–197.

44 Remonstrantie van decanen en capitulairen van de vijf capitulen binnen deze stad aan het Provinciaal Bestuur's Lands van Utrecht, 1797, Utrecht, Het Utrechts Archief, 233 Staten van Utrecht, inv. no. 1146 Lappen-notulen van het Provinciaal Bestuur, (1796–1798), 4.

to this sort of judicial sleight-of-hand and by keeping a low profile, they managed to get through the years of revolution.[45]

The chapter of the Bailiwick of Utrecht did not meet again until August 1802. When they did, an important item on the agenda was the dwindling number of members: the chapter had not met for eleven years, and in the meantime six members had died. As it had in the years before 1795, the appointments procedure worked in order through the list of expectants, testing each on the basis of noble quarters and their membership of the Dutch Reformed church. The abolition of social privileges and the religious demands determining membership of the various government institutions, which remained in force after the revolution, did not apply to the Bailiwick of Utrecht, which stressed its status as a private institution. Nonetheless, the criteria were interpreted in a way that would exclude a counter-revolutionary exile in London; with a German prince as land commander and another counter-revolutionary exile in London as coadjutor, the situation was already complicated enough.

The discussions about money were much more pleasant. Just as in the years before 1795, the Bailiwick's finances were flourishing. Revenues from leases were steadily increasing, with most of the surpluses going to the commanders in the form of salaries and profit sharing. The staff benefited, too. But for charity there was much less scope: about 3% of expenditure – round 1300 guilders – was intended for this, most of it, naturally enough, Reformed in nature.[46] This spending was derived from old commitments, such as the stipend of the minister at Schelluinen.

After several relatively uneventful years, the threats returned once more. In late 1807, Louis Napoleon – the French emperor's brother, who had been appointed king of Holland –expropriated the Utrecht land commandery. The capital was being moved to Utrecht, and he needed buildings for his ministries. Eventually, a military hospital was installed there. The Bailiwick of Utrecht was paid compensation and moved to The Hague. The land commander, Volkier Rudolph Bentinck van Schoonheten – who had just taken office – was able to bring the situation to a satisfactory conclusion. But a few years later the organisation as a whole faced a new threat, as the Kingdom of Holland had in the meantime been incorporated into the French Empire. Believing the territory to contain enormous riches, Napo-

---

45 Renger E. de Bruin, "Hidden in the Bushes: The Teutonic Order of the Bailiwick of Utrecht in the 1780–1806 Revolutionary Period," in *The Military Orders*, vol. 5, ed. Edbury, 349–361; Renger E. de Bruin, *Bedreigd door Napoleon. De Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht, 1753–1838* (Hilversum: Verloren, 2012), 221–282.

46 Generale rekeningen van de van de rentmeesters-generaal van de D.O. van alle commanderijen, 1762–1811, ARDO-OA, inv. no. 337.

leon hoped to skim off finances for his military campaigns. His measures included raising proceeds from taxation and reducing payments to reduce the public debt. An additional option was the confiscation of church property of the sort carried out in France over twenty years before. Seizing the property of the Teutonic Order in occupied territories and dissolving the order in the states of the Confederation of the Rhine in 1809 were both consistent in this earlier model, which sought to combine revolutionary zeal against a Catholic institution with attempts to cover the costs of the war.[47]

On 27 February 1811, Napoleon signed a decree in which *biens d'origine ecclésiastique* in the Dutch *départements* were to be liquidated. [48] It referred explicitly to the five former collegiate churches in Utrecht and also to a number of former convents that provided noblewomen with a living. I.J.A. Gogel, the *Intendant-Général des Finances et du Trésor Impérial en Hollande*, the author of the project to dissolve the ecclesiastical properties, wrote to land commander Bentinck that the decision also applied to the Bailiwick of Utrecht.[49] While the collegiate churches quickly resigned themselves to their dissolution and accepted the compensation offered, the Bailiwick of Utrecht contested the decision. Pointing out that the Bailiwick was not named in the decree, the lawyer it appointed also indicated that its dissolution could not possibly have been the intention: since the sixteenth century, the Bailiwick had no longer been an ecclesiastical or knightly institution, but only a "simple association" focused on generating income for its members.[50] This made little impression in Paris and Amsterdam, and the procedure for liquidating the Bailiwick was set in motion, as it had been earlier with the Teutonic Order in the Confederation of the Rhine.[51] But resistance had brought delay, which was

---

47 Friedrich Täubl, *Der Deutsche Orden im Zeitalter Napoleons*, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 4 (Bonn: Wissenschaftliches Archiv, 1966), 171–177.

48 Minutes des décrets impériaux (24–28 février 1811), 27 February 1811, Paris, Archives Nationales, AFIV inv. no. 530, doss. 4129, no. 79; Decreet van keizer Napoleon waarbij ook de D.O. Balije van Utrecht wordt opgeheven. Met copie van een adres aan de keizer, houdende verzoek om dit decreet niet van toepassing te doen zijn voor de Balije van Utrecht, 1811, ARDO-OA, inv. no. 19. Renger E. de Bruin, "The narrow escape of the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht, 1811–1815," in *The Military Orders*, vol. 6.2, *Culture and Conflict in Western and Northern Europe*, ed. J. Schenk and M. Carr (London-New York: Routledge, 2017), 222–232. Condensed from the Dutch: De Bruin, *Bedreigd door Napoleon*, 371–453.

49 Proces-verbaal van het verhandelde in de vergadering der leden van de gesupprimeerde Duitsche Orde, gehouden in het voormalige hotel der Orde te 's-Gravenhage van 4 tot 12 juni 1812, 4–12 June 1812, ARDO-NA, inv. no. 3, bijlage 3; Minuut-notulen van de intendant-generaal voor de Financiën en de Publieke Schatkist, 8–16 March 1811, The Hague, Nationaal Archief, 2.01.21, inv. no. 906 no. 9.

50 Decreet van keizer Napoleon [...], 1811, see above (note 48), adres p. 4.

51 Täubl, *Der Deutsche Orden*, 171–177.

extended by the failure of the steward, U.W.T. Cazius, to produce the right documents and accounts. The Bailiwick was saved by what had actually been his attempt to conceal fraudulent practices: when the French troops withdrew in November 1813, no damages had been paid, and few of the order's estates had been auctioned.

Very soon after Dutch independence had been restored, Land Commander Bentinck submitted a petition to the new sovereign, William I, for the decision to be reversed. The circumstances above played a decisive role in its assessment. On 8 August 1815, after a procedure lasting over eighteen months, William signed a recovery act.[52] In The Hague six weeks later, the land commander was able to open the first meeting. Despite overall satisfaction at the recent course of events, good humour was not guaranteed. Three members criticised Bentinck for his policy on the dissolution, and especially for his decision to dismiss steward Cazius. It was to be the prelude to years of conflict. Discussions on a return to Utrecht; the position of the new steward C.P. de Vos (who would turn out to be an even greater fraud); and the formulation of new regulations: all made for tumultuous meetings. Though the fraud delayed the purchase of a new house, one was eventually found in Utrecht. The old house was not included in the restitution, as the government had paid for it in 1808, and it remained in use as a military hospital until the late 1980s.

The question regarding the new regulations concerned the degree of autonomy left to the Bailiwick under the terms of the recovery act. There was very little, it transpired. Annual reports had to be submitted to the king, who also nominated the members, even though he did so on the basis of the order of expectants on the list. While the criteria for admission were as before – ancestry and religion[53] – the new word *hervormd* was used to indicate Calvinism, replacing the traditional *gereformeerd*. Each word evoked an entirely different philosophy, both theologically and organisationally. In 1816, the king transformed the old *Gereformeerde Kerk in de Verenigde Nederlanden* into the *Nederlandse Hervormde Kerk*, the new regulations turning the previously decentralised structure into a model led from above, which gave considerable authority to the king.[54] In theological and liturgi-

---

52 Staatsblad nr. 43 Wet waarbij de Duitsche Orde, Balije van Utrecht, wordt hersteld, gearresteerd 8–8–1815 no. 55; Stukken betreffende de behandeling en vaststelling van het conceptbesluit over het herstel der Orde en de teruggave van de goederen en de kapitalen van de Orde, 1815, ARDO-NA, inv. no. 31.

53 Resolutiën van de landcommanderij [...], 1561–1827, see above (note 33), inv. no. 11–4, fol. 374r–375r.

54 Joris van Eijnatten and Fred van Lieburg, *Nederlandse religiegeschiedenis* (Hilversum: Verloren, 2005), 255–256; Kennedy, *A Concise History*, 292.

cal respects, this led to the spread of modern insights – much to the displeasure of more orthodox congregations. If he had had his way, William I would have preferred to incorporate all Protestants – and possibly even Catholics – into a national church of which he was head.[55]

With increasing strictness, the king pursued an authoritarian policy, concerning himself with even the finest points of detail. Everything had to serve his power – including, of course, the Bailiwick of Utrecht. Examination of the requirements for membership fell to the *Hoge Raad van Adel* – the Supreme Council of Nobility – which had been founded in 1814 as the instrument for royal policy on the aristocracy. Since the union of the Northern and Southern Netherlands into a single kingdom in 1815, 60% of the aristocracy in the new kingdom was drawn from the old Southern-Netherlandish nobility.[56] In the South, the power to invest nobility had continued under the Habsburgs. In the North, of course, it had not. To create more nobles in the North, William I took to widespread elevation.[57] The old nobility, whose role in government had been predominant before 1795, now felt threatened on two fronts. Previously, it had been possible to exclude patricians and rich burghers from knighthoods. Now, with the titles bestowed upon them, they could take their seats in the new knighthoods, which served as electoral colleges.[58] And there they sat, alongside the members of the old families – together with Catholics, who had been excluded since 1795. While the old nobility could at least feel superior to the new, matters were not so simple regarding their relationship with the high aristocracy in the southern part of the kingdom. This included men from the old Burgundian nobility whose ancestors had been members of the Order of the Golden Fleece – princes and dukes with illustrious names such as Aremberg, Croÿ, Ligne and Mérode, who looked down on mere counts

---

55 Jeroen Koch, *Koning Willem I, 1772–1843* (Amsterdam: Boom, 2013), 427–429; Kennedy, *A Concise History*, 292.

56 Coen O.A. Schimmelpenninck van der Oije, "De Ridderschappen in Noord en Zuid, 1815–1830," *Bulletin Trimestriel/Driemaandelijks Bulletin (de l'/van de) Association de la Noblesse du Royaume de Belgique/Vereniging van de Adel van het Koninkrijk België* 276, (octobre/oktober 2013): 27; Paul Janssens, "De politieke invloed van de adel in het Koninkrijk der Nederlanden," in *Staats- en Natievorming in Willem I's Koninkrijk (1815–1830)*, ed. C.A. Tamse and Els Witte (Brussel: VUB Press, 1992), 115.

57 Cornelis Johannes Bruin, "Een verloren zaak. Adel als persoonlijke verdienste in het Koninkrijk der Nederlanden," in *De bloem der natie. Adel en patriciaat in de Noordelijke Nederlanden*, ed. Johan Aalbers and Maarten Roy Prak (Meppel-Amsterdam: Boom, 1987), 141–164; Cornelis Constantijn van Valkenburg, "Adelsbeleid sedert 1813," in *De Hoge Raad van Adel: geschiedenis en werkzaamheden*, ed. Matthias Adriaan Beelaerts van Blokland et al. (The Hague: Staatsuitgeverij, 1966), 55–57; Wolleswinkel, *Nederlands*, 46–49 and 61–64.

58 Lodewijk Blok, *Stemmen en kiezen. Het kiesstelsel in Nederland in de periode 1814–1850* (Groningen: Wolters–Noordhoff / Egbert Forsten, 1987), 91–99.

and barons from the North, who in their eyes were mere gentleman farmers who spoke poor French and held heretical beliefs.

Conversely, the old Northern-Netherlandish nobility were deeply averse to Catholicism, which they scorned above all for its bigotry. An example of their attitude can be found in the account by a later land commander, the Guelders baron, Henrik Rudolph Willem van Goltstein, of his journey to the Southern provinces in 1820. During his stay in Antwerp, he wrote with amazement of the statues of the Virgin Mary, the bells calling worshippers to Mass, and the processions for which passers-by would kneel reverently.[59] Over the years the tensions were to rise. The obligations of the king's ecclesiastical policy provoked a resistance that received the express support of Southern-Netherlandish high aristocrats such as Félix de Mérode.[60] During the Belgian Revolution of 1830, these men were to take sides with the insurrectionists, a position that naturally reinforced Protestant nobles' suspicions of their Catholic peers.

The restored Bailiwick of Utrecht provided members of old Northern-Netherlandish families with surroundings in which they could be among their own. The Bailiwick represented the same kind of bastion of old nobility as the knighthoods in the Dutch Republic had. On the basis of the pre-revolutionary admission criteria for Protestant nobles, it excluded all the categories of people it feared: Catholics, patricians who aspired to nobility, and *nouveaux riches*. Membership gained in prestige from the fact that four noble quarters were required: the only noble lineages that could qualify were those that had not mixed with burghers, the new aristocracy or Catholics. Membership of the Bailiwick was thus a mark of aristocratic distinction.[61] As many portraits show, the black cross of the order was borne with pride.

The Belgian Revolution tore William I's kingdom in half. In 1831, an attempt to recapture the South seemed to have succeeded, but was soon abandoned upon the threat of French intervention. Participants in this Ten Days' Campaign – which unleashed a wave of anti-Papism in the North – included a large number of aristocratic volunteers, including the son of the Utrecht commander Albert Carel baron Snouckaert van Schauburg. Matters reached an impasse. In 1839, William

---

59 Dagboek van een reis naar Antwerpen en Brussel van H.R.W. van Goltstein, 1820, Arnhem, Gelders Archief, 568 Archief Familie Van Goltstein, inv. no. 193.

60 Marc Reyebeau, *Een Geschiedenis van België*, 6th ed. (Tielt: Lannoo, 2006), 22; Els Witte, "De constructie van België 1828–1847," in *Nieuwe Geschiedenis van België*, vol. 1, *1830–1905*, ed. Els Witte (Tielt: Lannoo, 2005), 63.

61 Renger E. de Bruin, "Een protestants adelsbolwerk in het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden. Het herstel van de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht in 1815," in Belg en Bataaf. De wording van het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden, ed. Frank Judo and Stijn Van de Perre (Antwerpen: Polis, 2015), 205–224.

I finally yielded. In frustration, he abdicated a year later in favour of his son, William II. The constitutional crisis in which the country found itself was described by the moderate liberal parliamentarian Baron Jan Karel van Goltstein – brother of the traveller named above, and himself a later coadjutor of the Bailiwick of Utrecht – as "a standstill in the mud".[62] Van Goltstein and his political sympathiser Willem Anne baron Schimmelpenninck van der Oije, himself a future member of the order, proposed reforms, but William II would have none of them. Only in 1848 did he give in – under pressure from revolutions abroad, and allowed a liberal constitution. In this way, the foundations were laid for parliamentary democracy. Equal status for all religious denominations brought an end to the Protestant nation, leading to a considerable sense of unrest among Protestants, especially some years later, when the Roman Catholic church restored the episcopal hierarchy in the Netherlands. The aristocracy played a leading role in the protests.[63]

Traditions in a changing world, 1848–2006

While the constitution of 1848 deprived nobles of nearly all their formal power, this did not mean they no longer had an important role to play – research, particularly in the social sciences, has shown that they continued to make their mark on Dutch society.[64] Their retreat from positions of dominance was a very slow affair. Precisely because formal privileges had been abolished, organisations such as the Bailiwick of Utrecht gained a more important role in maintaining aristocratic positions. Without any concessions, the Bailiwick held onto its admission criteria of four noble quarters and membership of the Dutch Reformed church. Members of other Protestant churches were excluded – traditionally Lutherans, Mennonites and Arminians (who had no aristocratic adherents anyway). The

---

62 Jeroen van Zanten, *Koning Willem II, 1792–1849* (Amsterdam: Boom, 2013), 471.

63 Annemarie Houkes, "Het succes van 1848. Politiek in de Aprilbeweging," in *Staf en storm. Het herstel van de bisschoppelijke hiërarchie in Nederland in 1853*, ed. Jurjen Vis and W. Janse (Hilversum: Verloren, 2003), 87–104; Fred Vogelzang, "Adel op de pastorie. Aristocratische huwelijken van predikanten in de negentiende eeuw," *Virtus* 24 (2017): 141–142.

64 Johannes Theodorus Jozef van den Berg, *De toegang tot het Binnenhof. De maatschappelijke herkomst van de Tweede Kamerleden 1849–1970* (Bussum: Van Holkema en Warendorf, 1983), 41–52; Jaap Dronkers and Huibert Schijf, "Van de publieke naar de culturele of economische sector? Een vergelijking tussen de Nederlandse adel en het patriciaat in de twintigste eeuw," *Virtus. Jaarboek voor adelsgeschiedenis* 11 (2004): 104–117; Yme Kuiper, *Adel in Friesland 1780–1880* (Groningen: Wolters–Noordhoff, 1993), 304–342; Jaap Moes, *Onder aristocraten: over hegemonie, welstand en aanzien van adel, patriciaat en andere notabelen in Nederland, 1848–1914* (Hilversum: Verloren, 2012), 56–121.

same applied to the orthodox Calvinist congregations that had left the church out of dissatisfaction with the policy of William I. Though this split was rooted most deeply in the ordinary people, it also had the sympathy of parts of the elite. The pietistic Réveil movement, in which the aristocracy was strongly represented, nonetheless remained within the Dutch Reformed church.[65] One nobleman with clear sympathies for the Secession was Frederik Louis Willem van Brakell van den Eng, who acceded to the chapter in 1850 and became land commander in 1863. He abhorred the free-thinking preaching of the Reformed minister in the village of Ommeren, which lay close to his castle, Den Eng. Instead, he supported the seceded congregation, which had been established by his steward, a man who drew many people, including Van Brakell and his wife (who, however, did not formally become members). Later he provided his support to the Dutch Reformed congregation in nearby Lienden, when an orthodox minister was called.[66]

While the religious requirements for Dutch members were clear, they were more complex for Germans. We have already seen in the eighteenth century that German expectants had to show proofs of baptism and confession in a *Reformierte Kirche*. Matters were further complicated by a decision dating from 1817 by the Prussian King Frederick William III to merge the Lutheran and Reformed churches into a single *Evangelische Kirche in Preussen*.[67] There were similar mergers in other German states.[68] For the Bailiwick of Utrecht, the question now arose of whether membership of these united churches complied with the requirements of Calvinist confession. This question led to a lengthy debate in the chapter meeting of 1843. The Prussian count Ferdinand Friedrich von Alvensleben asked for his eldest son, Friedrich Joachim, to be entered in the register of expectants. While dealing with the matter, the chapter considered the merger of Calvinists and Lutherans in certain German states, and decided that proofs of Protestant confession were sufficient.[69] Fourteen years later, the religious admission requirements came

---

65 Kennedy, *A Concise History*, 302–303.

66 Klaas C. Tammes, *Frederik Louis Willem baron van Brakell van den Eng. Biografie van een landbouwpionier* (Ommeren: Arend Datema Instituut, 2015), 54–56.

67 Franz-Rheinhold Hildebrandt, "Die Evangelische Kirche der Union," in *Die unierten Kirchen*, ed. John Webster Grant, Die Kirchen der Welt 10 (Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1973), 29–105.

68 Theo Schaller, "Die Pfälzische Landeskirche," in *Die unierten Kirchen*, ed. Grant, 106–117; Hermann Erbacher, "Die Evangeliche Landeskirche in Baden," in *Die unierten Kirchen*, ed. Grant, 118–138; Hermann Vogt, "Die kleinen Unionen in Deutschland," in *Die unierten Kirchen*, ed. Grant, 139–150.

69 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1843, ARDO-NA, inv. no. 54–2 p. 20; Maarten Jan Vos, *Hoe Duits was de Duitsche Orde? Duitse edellieden in het kapittel van de Balije van Utrecht, 1815–1946* (Research report, 2016), 7.

up for discussion once more. King William III, who had succeeded his father in 1849 after his unexpected death, had expressed his concern about the increasing number of Germans members of the Bailiwick of Utrecht. To avert the risk of foreign dominance, the chapter proposed to apply the religious admission rules strictly.[70] This tighter preservation of Calvinist identity coincided with the role referred to above, in which the aristocracy led the protest movement against the re-emergence of Catholicism made possible by the constitution of 1848. King William III was the man on whom these Protestant conservatives pinned their hopes, ultimately in vain.[71]

The admission of Germans was to occupy minds at the Bailiwick of Utrecht several more times until 1938, when the chapter decided to admit no more members from over the Netherlands' eastern border. Any Germans still on the list of expectants could accede – which the outbreak of the Second World War prevented. In 1946, the last German member of the chapter was expelled.[72] German expectants were informed by post that they no longer qualified for membership. But 75 years earlier, in 1871, the church background of the German members played a role in the development of a new regulation. A thick dossier was compiled containing all the decisions that had been taken since 1561. In the article on the religious requirements, the old formulation *de waren Christelijke Gereformeerde Religie* – the true Reformed faith – was reinstated.[73] The German translation of the regulation stated that it was desired of a new member *dass er den wahren reformierten Glauben bekennt*.[74] The 1871 statutes remained in force until their amendment in 1938. In the post-war years, the immediate expulsion of the German member and the discontinuance of expectants' rights also required amendments to the statutes. In 1959, wholly new statutes were drawn up. While these maintained the definition of ancient nobility – i.e. that predating the cut-off year of 1795 – the religious criteria were broadened. Rather than membership of the Dutch Reformed Church, expectants were expected to provide "proof of enrolment in a Protestant con-

---

70 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1857, see above (note 69), inv. no. 54–2, p. 370.

71 Johan Christiaan Boogman, *Rondom 1848. De politieke ontwikkelingen van Nederland 1840–1858* (Bussum: Unieboek, 1978), 123–133; Dik van der Meulen, *Koning Willem III 1817–1890* (Amsterdam: Boom, 2013), 267–279; Vogelzang, "Adel," 141.

72 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), June 1946, ARDO-NA, inv. no. 54–5; F.J.W. Fabius, De Ridderlijke Duitsche Orde van verleden tot heden (Utrecht: School voor de Grafische Vakken te Utrecht, 1961), 183.

73 Reglement voor de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, 1871, ARDO-NA, inv. no. 104, art. 36–7.

74 Ibid., p. 11.

gregation".[75] In principle, adherents of the many Protestant denominations now qualified, but in practice aristocrats were members of only two churches: Dutch Reformed or Catholic. The latter was still excluded. While the subsequent amendment to the statutes also required membership of a Protestant denomination, that of 1996 provided scope for exemption. A proposal to change the phrasing for the foundation of the Bailiwick in the statutes from "protestants-christelijk" to "christelijk" in 1977 was not implemented.[76] As we have seen in the introduction of this article, the Protestant option is still leading, also in the present statutes.

The rapid secularisation of Dutch society after 1960 did not leave the nobility untouched. A survey of Dutch aristocrats conducted in 2005 showed that 60% were still members of a church, over half of them Dutch Reformed.[77] This meant that the proportion of believers was higher in the aristocracy than in the population as a whole, especially with regard to those who were Dutch Reformed, where the proportion was much higher; at the beginning of the twenty-first century, overall adherence to the erstwhile majority church was a mere 13%. In 2004, the church merged with one of the other Calvinist churches and the Dutch Lutherans to form the Protestant Church in the Netherlands. In 2005, more members of the knightly orders were religious than members of the nobility as a whole.[78] Many of those who counted themselves as religious were no longer practising members; they were only baptized. If the Bailiwick of Utrecht were to maintain full membership of a church as an entry requirement, it would have difficulty in recruiting members. The same applied to the four quarters of old nobility. In 2006, the entry criteria were broadened in the way described at the beginning of this article.

One monument to continuity at the Bailiwick is the series of portraits of the land commanders, which is still being continued. The last portrait, which dates from 2014, is that of the incumbent, Baron Jan Reint de Vos van Steenwijk. Until the 1970s, the land commanders were shown in armour, kneeling, as in the very first panel, which depicts the then Grand Master (1231) kneeling in worship be-

---

75 Statuut van de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, 1959, ARDO-NA, no inv. number, art. 15.

76 Notulen der vergaderingen der Dirigerende Commissie (1828–1989), 21 May 1977, ARDO-NA, inv. no. 157–6.

77 F.F. de Smeth van Alphen, A.P. Kruydenberg, E. Blankevoort, and T. von Bönninghausen tot Herinkhave, "Adel in Nederland: niet meer zichtbaar, wel merkbaar. Resultaten van de enquete onder leden van de Nederlandse adel, november 2005," *Virtus. Jaarboek voor Adelsgeschiedenis* 13 (2006): 15; Jaap Dronkers, Auke Huistra, and Yme Kuiper, "Hoe 'adellijk' is de adel in het huidige Nederland? Antropologische en sociologische kanttekeningen bij de in 2005 gehouden enquete onder de Nederlandse adel," *Virtus* 13 (2006): 49.

78 Thomas J. Verséwel de Witt Hamer, *Geloven verplicht. Een elite-onderzoek baar ridderlijke orden in het Koninkrijk der Nederlanden (1965–2015)* (The Hague: Nederlandsche Leeuw, 2017), 122.

fore the crucified Christ. Even though the phrase *Godt hebbe de ziel* has been omitted from all portraits since that of Hendrik Casimir I, the series of kneeling men still evokes something Catholic. In 1971, Baron Hendrik Jan van Nagell was the last to be portrayed in this fashion. The painter of his successor, Baron Paulus Anthony van der Borch tot Verwolde, broke with the tradition in two ways: the land commander is shown standing, and is no longer in armour. Instead, he wears the uniform of the order.[79] The figure in each of the next four portraits is standing, but the dress is different from one man to the next. To accentuate their Protestant faith, three of the five men hold a bible.

This identity also remained tangible in the order's charitable objectives, to which most funds are now devoted. This was not always the case: in the nineteenth century, as we have noted above, only a small percentage of expenditure went towards good causes. In some cases, that was also the consequence of old obligations – which the government then had to order the Baliliwick to fulfil. In 1851, an interesting discussion in this respect was initiated by a letter by commander Van Brakell, who, as we have already seen, was be a sympathiser of orthodox Calvinist movements. He noted "that the order does not realise its intention of disseminating the Christian Religion among the Heathens".[80] To fund schools and missionaries, he proposed that 10% should be deducted from commanders' salaries. The proposal was not accepted. Later, to justify this decision, the secretary wrote a lengthy account of the order's entire history, which repeated the earlier observation that the Bailiwick's aim was to support the aristocracy, and stated that the Bailiwick had lost "every trace of its former ecclesiastical origin and philanthropic position".[81]

Ten years later, however, the chapter voted to adopt the proposal of commander Baron A.C.J. Schimmelpenninck van der Oije that 2,000 guilders should be donated to the eye hospital in Utrecht – not for religious motives, but as a gesture towards the province of Utrecht, with which the Bailiwick had such strong historical bonds.[82] In the years that followed, however, donations were to increase, such as the gift of no less than 4,000 guilders to the Utrecht wing of the Red Cross in 1869– a proposal that had been accepted by a narrow majority of six votes to four.[83] In 1873, on the argument that nursing the sick and wounded had been the

---

79 Meuwissen, *Gekoesterde traditie*, 566–568.

80 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1851, see above (note 69), p. 184.

81 Ibid., p. 191.

82 Ibid., p. 460.

83 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1867–1887, ARDO-NA, inv. no. 54–3, p. 49 and 53–54.

old objective of the Teutonic Order, a piece of ground was made available for the building of a Red Cross hospital. In the space of less than 25 years a notable turnabout had taken place.

Incidental donations of medical causes by far outstripped the fixed subsidies for Reformed institutions, which in 1869 amounted to 1,382 guilders,[84] an amount that changed little for many years to come. As it had a century earlier, it represented 3.5% of total expenditure – a percentage that even declined because other items rose more quickly. The incidental donations could be paid easily out of the considerable annual surpluses, which lay between 25,000 and 45,000 guilders. From 1917, donations clearly increased, but now as part of the regular budget. Their primary objective still concerned the sick and wounded: the Dutch ambulance in Germany and Austria, the German Order of St John for wounded soldiers, and the German and Austro-Hungarian Red Cross. But were these causes – which had been proposed by German members – not at odds with Dutch neutrality in the First World War? In these years it was indeed the case that the function of the Bailiwick of Utrecht was criticised at a political level, partly out of suspicions of pro-German sympathies.[85] Donations after the war went to the Netherlands alone, and tended to be made to Protestant institutions, such as schools and hospitals. A lot of money was donated to Protestant causes in the predominately Catholic provinces of Noord-Brabant and Limburg. This donation policy gave the Bailiwick of Utrecht a stronger religious profile than ever since the break with Catholicism in the seventeenth century. This narrowed Protestant focus was consistent with the strong confessionalisation of Dutch society known as *Verzuiling* – literally, Pillarisation. Between them, Protestants, Catholics, socialists, and, to a lesser extent, liberals, had a complete network of schools political parties, trade unions and associations.[86]

In 1925, donations and subsidies had been given a total of 10,797 guilders, over 13% of total expenditure.[87] Some of the donations were strongly incidental in

---

[84] Rekeningen van de ontvangsten en uitgaven van de rentmeester-generaal (1815–1950), 1869, ARDO-NA, inv. no. 190, p. 56.

[85] Redevoering door Jhr mr V.E.L.de Stuers, waarin hij het bestaansrecht der Balije van Utrecht aanvecht, gehouden in de Tweede Kamer op 09–12–1901 en in 1904 en 1915 herhaald; met beschouwingen en opmerkingen daarover door de Hoge Raad van Adel en met een nota van de secretaris der Orde, 1901–1916, ARDO-NA, inv. no. 93.

[86] Kennedy, *A Concise History*, 340–343 and 356–359; Hans Daalder, "The Netherlands: Opposition in a Segmented Society," in *Political Oppositions in Western Democracies*, ed. Robert Alan Dahl (New Haven–London: Yale University Press, 1966), 199–236; Arend Lijphart, *The Politics of Accommodation: Pluralism and Democracy in the Netherlands* (Berkeley: University of California Press, 1968), 19–76.

[87] Memorien van toelichting behorende tot de rekeningen van de rentmeester-generaal (1884–1950), ARDO-NA, inv. no. 191–2 (budget year 1925).

nature. Ten years later, donations were made for a total of 3,196.20 guilders, over 4% of total expenditure. Payments to commanders – the same table as in the eighteenth century – were much higher: 27%. In 1935, the recipients of donations were primarily Protestant. Some of them were abroad, such as those who received the 15 guilders in the impoverished Protestant population of Germany's Ruhr area.[88]

Donations rose in the years after the Second World War, amounting in 1950 to 7,281 guilders, 5.2% of total expenditure. The largest donation, 3,000 guilders, was made to the Community of the Moravian Brethren in Zeist.[89] Although modest, and still substantially less than the commanders' salaries, donations to Protestant charities had become integral to the order's policy. In 1959 this was also laid down in the statutes.[90] An excellent example of the result was the establishment in 1960 of a Protestant healthcare centre in Sittard, in the province of Limburg. The order's motivation for this lay in an express desire to support the small Protestant minority in a predominately Catholic province.[91] The centre was by no means a success and became a burden for the Bailiwick. Even though support to charities had now been laid down in the statutes, contributions remained modest. In the 1970 financial year, they represented 11,232 guilders, 4% of total expenses. However, they were in fact greater than they seemed, as 333,300 guilders had been issued in the form of mortgages to ecclesiastical institutions.[92] A mere ten years later, things had been turned on their head: the Bailiwick donated 245,029 guilders – 31.4% of total expenditure, which by then had also increased enormously. The contributions were covered by the income from leases, mortgages, interest and dividends, which had also increased.[93] They included 100,000 guilders to the Order of St John in the Netherlands, which had been re-established in 1909, and was open to all Protestant members of the aristocracy. In the post-war years, its collaboration with the Bailiwick became increasingly close.[94] While most other donations were also Protestant in nature, the sum of 1,200 guilders went to two attendants on a pilgrimage to Lourdes – something that could hardly be more Catholic.

---

88 Ibid., inv. no. 191–3 (1935).

89 Ibid., inv. no. 191–3 (1950).

90 Statuut van de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, 1959, see above (note 75), art. 3.

91 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1960–1981, ARDO-NA, inv. no. 54–6, p. 1–3.

92 Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht (1968–2005), 1970, ARDO-NA, no inv. number.

93 Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht (1968–2005), 1980, ARDO-NA, no inv. number, p. 5–8.

94 Cornelis Johannes Bruin, "Honderd jaar Johanniter Orde in Nederland. De heroprichting van een middeleeuwse orde," in *Honderd jaar Johanniter Orde in Nederland 1909–2009*, ed. Monda Heshusius et al., (Zwolle: Waanders, 2009), 35–41.

During the early 1970s the expenditure on charity rose steadily, but from 1975 we see a sharp increase. Between 1975 and 1978 the sum was about 20,000 guilders higher. In 1979 the total of donations more than doubled in comparison to the preceding year: from 111,730 to 268,120.[95] This change in policy was the outcome of fierce debates in the chapter. The plea for more spending on social projects around 1975 was at least partly based on fear for fiscal measures by the (then left-wing) Dutch government. A proposal to build a retirement home for elderly nobles was turned down out of concern for the reputation of the order, it would be "ANTIpropaganda".[96]

The expenditure on charity kept rising during the 1980s. In 1990, the contributions amounted to 462,352 guilders, 34% of the total. Once again, the greatest proportion went to Protestant organisations, such as the continued contribution to the salary of the minister at Schelluinen. One cause was one unmistakeably Catholic: holidays for disabled persons organised by the Order of Malta in the Netherlands, which cost 25,000 guilders. But money also went to the United Ecumenical Centre in The Hague; Cheider, an orthodox Jewish school in Amsterdam; and the non-confessional Ronald McDonald House in Utrecht.[97] The increase in income and expenditure is explained largely by the high inflation and interest rates in the Netherlands in the 1970s and 1980s. The commanders' salaries, which did not keep pace with inflation, accounted for a diminishing proportion of expenses. A proposal to raise the salaries to match inflation was turned down in 1974. Here the argument used was the same as that the one in favour of increasing the donations: the pressure of the public opinion. One member of the Directing Commission pleaded for charity instead of salaries: "We, said the speaker, must use our money for OTHERS, NOT for OURSELVES".[98] Some years later the salaries were adapted, but in exchange of ending the distribution of the surpluses. By the time the euro was introduced in 2002, the sum, when converted from guilders into the euro equivalent, was little more than symbolic. In 2005, the payments to the members totalled €22,600, out of a total expenditure of €1.8 million, over €700,000 of which was earmarked for charity.[99] The amendments to the

---

95 Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht (1968–2005), 1978 and 1979, ARDO-NA, no inv. number, 5–6.

96 Notulen van de vergaderingen van het kapittel (1815–1989), 1960–1981, see above (note 91), p. 34.

97 Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, (1968–2005), 1990, ARDO-NA, no inv. number, 13–14.

98 Notulen der vergaderingen der Dirigerende Commissie (1828–1989), 27 November 1974, ARDO-NA, inv. no. 157–6, p. 59.

99 Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, (1968–2005), 2005, ARDO-NA, no inv. number, 8.

statute of 2006 (see above) brought an end to the salaries. For this, a commanders' fund was substituted, out of which, at his own discretion, each member was able to make donations within his own commandery. To replace the previous system of rotation, members now have a fixed commandery.

By the turn of the millennium, the Bailiwick of Utrecht had become a charitable organisation. As the tasks of central government were rolled back, the function of such organisations increased.[100] The Bailiwick became an important player in the field. From 2002, Jan Cees van Hasselt, the new director, professionalised donations policy and collaborated on the 2006 amendments to the statutes, thereby setting a definitive stamp on the order's transformation. The beneficiaries were drawn from an ever-wider spectrum, although special attention is still paid to Protestant organisations.[101] In geographical terms, policy since 2006 has focused on the municipalities in which the old commanderies are situated. This is consistent with the Bailiwick's strong historical consciousness.

An important event regarding the connection with the past was the return to the old land commandery. When the Military Hospital moved to University Medical Centre Utrecht, the complex that had been expropriated in 1808 became free. In conformity with the terms of the old expropriation contract, it was offered to the Bailiwick of Utrecht. The chapter responded positively but cautiously. Eventually the Bailiwick acquired only part of the complex, including the commander's residence and the remainder of the order's church. While the purchase price was 0 guilders, the terms of the contract also stipulated that the property should be restored.[102] At a ceremony in 1995, land commander Baron Albertus van Harinxma thoe Slooten reopened the beautifully renovated *Duitsche Huis* for the Bailiwick's activities. New members are now installed in the former sacristy of the church. The ceremony has retained its earlier austerity – a contrast with the extended, somewhat medieval rituals of newly established knightly orders, which are clear cases of "invention of tradition".[103]

---

[100] Kennedy, *A Concise History*, 429–431.

[101] Akte van Statutenwijziging Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht, 2006, see above (note 1), art. 3, p. 2.

[102] Koopakte tussen Ministerie van Financiën Dienst der Domeinen en Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht betreffende Overdracht commandeurswoning Springweg, 15 January 1993, ARDO-NA, no inv. number; Copieën betrekking hebbende op de overgang van Hofpoort naar Springweg, 1986–1995, ARDO-NA, no inv. number.

[103] De Witt Hamer, *Geloven verplicht*, 153–162; Eric J. Hobsbawm and Terence O. Ranger, *The Invention of Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983).

Conclusion

The history of the Bailiwick of Utrecht demonstrates the sheer toughness of old aristocratic institutions. The Bailiwick survived various radical social changes: the Reformation, the period of revolution from 1789 to 1815, democratisation in the years after 1848. By adapting, it retains even now its identity as an aristocratic institution. The change to Protestantism in the seventeenth century, decades after Calvinism became the official religion in the Dutch Republic, was the result of political pressure. Afterwards the Bailiwick of Utrecht was a secular institution of Protestant nobles. In this way, the Reformation marked the end of the Bailiwick as a religious institution. The argument against the abolition by Napoleon in 1811 that the Bailiwick was not an ecclesiastical organisation at all, since the sixteenth century, was not just a juridical trick; it described the essential nature of the order. After the restoration of 1815 the membership of the Dutch Reformed church as one of the admission criteria was part of the aristocratic exclusiveness. It was in the twentieth century that the religious identity became more outspoken, mainly visible in growing donations to Protestant goals. During the last decades these donations developed into the core business of the Bailiwick. Although the scope widened, Protestant projects retained a preference. As an admission criterion, the membership of the Dutch Reformed church has been replaced, in 2006, by being "of a Protestant family or affiliation". Although more vaguely formulated than half a century ago, the Bailiwick of Utrecht is still a Protestant organisation.

Protestantism has been closely connected to the function of an aristocratic distinction, which the Bailiwick of Utrecht has had since the mid seventeenth century. That makes this study relevant to a debate among Dutch historians and social scientists. The importance of the aristocracy to Dutch society after the middle ages has been underestimated. My research on the Teutonic Order is part of a larger project to nuance this view. The relevance for the study of the Military Orders is to demonstrate the importance of early modern and modern times in their long histories. The vicissitudes of the Bailiwick of Utrecht since 1640 indicate that, even after the Reformation, the Military Orders are a rich area of research. The heirs of the Crusades appear to be enormously resilient.

1: Panel 8 in the portrait series of the land commanders of the Bailiwick of Utrecht clearly shows the transition in the religious identity. From left to right: the last Catholic Land Commander Diederik Bloys van Treslong, the intermediate Jaspar van Lynden, the first convinced Calvinist Hendrik Casimir I van Nassau and finally his brother Willem Frederik, whose succession in 1640 rounded up the Protestantisation. The first two portraits still bear the Catholic prayer 'Godt heb de ziel' (May God receive the soul).

2: Panel 19 in the series contains the first portraits of land commanders not sitting in armour. Three of them are holding a bible. From left to right: Paulus Anthony van der Borch tot Verwolde, Albertus van Harinxma thoe Slooten, Rudolph Everhard Willem van Weede and Anton Gerrit Aemile van Rappard.

Primary sources:

Arnhem. Gelders Archief. 568 Archief Familie Van Goltstein, inv. no. 193.

The Hague. Nationaal Archief. 2.01.21, inv. no. 906 no. 9.

Paris. Archives Nationales. AFIV inv. no. 530, doss. 4129, no. 79.

Utrecht. Archief Ridderlijke Duitsche Orde – Nieuw Archief (From 1811). inv. no. 3, bijlage 3; inv. no. 31; inv. no. 54–2 p. 20, 184, 191, 370, 460; inv. no. 54–3, p. 49, 53–54; inv. no. 54–5; inv. no. 54–6, p. 1–3, 34; inv. no. 93; inv. no. 104, art. 36–7; also p. 11; inv. no. 157–6; inv. no. 190, 56; inv. no. 191–2 (1925, 1935, 1950).

Utrecht. Archief Ridderlijke Duitsche Orde – Nieuw Archief (From 1811). no inv. number: Akte van Statutenwijziging Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht, (2006), art. 8–2a, p. 4, xxxiii; Statuut van de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht, art. 3, 15; Jaarrekeningen Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht (1968–2005), 5–8, 13–14; Koopakte tussen Ministerie van Financiën Dienst der Domeinen en Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht betreffende Overdracht commandeurswoning Springweg, 15 January 1993; Copieën betrekking hebbende op de overgang van Hofpoort naar Springweg, (1986–1995).

Utrecht. Archief Ridderlijke Duitsche Orde – Oud Archief (1200–1811). inv. no. 8; inv. no. 11–3, fol. 64 and 135; inv. no. 11–4, fol. 374–375; inv. no. 19; inv. no. 131; inv. no. 192; inv. no. 199; inv. no. 337.

Utrecht. Het Utrechts Archief. 233 Staten van Utrecht, inv. no. 234–92 Derde serie van de resoluties (sept–dec. 1760); inv. no. 1146 Lappen–notulen van het Provinciaal Bestuur, (1796–1798), 4.

Archieven der Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht. Vol. 1. Edited by Jan Jacob de Geer van Oudegein. Utrecht: Kemink, 1871.

Wapenboek der Ridders van de Duitsche Orde Balije van Utrecht sedert 1581. Edited by Willem Jan d' Ablaing van Giessenburg. The Hague: Van Doorn, 1871.

Secondary sources:

Arnold, Udo, and Bernhard Demel. "Die kalvinistische Ballei Utrecht." In *800 Jahre Deutscher Orden. Ausstellung des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg in Zusammenarbeit mit der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens*, edited by Udo Arnold and Gerhard Bott, 252–257. Gütersloh: Bertelsmann, 1990.

Arnold, Udo, and Maike Trentin–Mayer. *Deutscher Orden 1190–2000. Ein Führer durch das Deutschordensmuseum in Bad Mergentheim*. Bad Mergentheim: Deutschordensmuseum, 2004.

Berg, Johannes Theodorus Jozef van den. *De toegang tot het Binnenhof. De maatschappelijke herkomst van de Tweede Kamerleden 1849–1970*. Bussum: Van Holkema en Warendorf, 1983.

Blok, Lodewijk. *Stemmen en kiezen. Het kiesstelsel in Nederland in de periode 1814–1850.* Groningen: Wolters–Noordhoff / Egbert Forsten, 1987.

Boogman, Johan Christiaan. *Rondom 1848. De politieke ontwikkelingen van Nederland 1840–1858.* Bussum: Unieboek, 1978.

Bruin, Cornelis Johannes "Een verloren zaak. Adel als persoonlijke verdienste in het Koninkrijk der Nederlanden." In *De bloem der natie. Adel en patriciaat in de Noordelijke Nederlanden*, edited by Johan Aalbers and Maarten Roy Prak, 141–164. Meppel––Amsterdam: Boom, 1987.

Bruin, Cornelis Johannes. "Honderd jaar Johanniter Orde in Nederland. De heroprichting van een middeleeuwse orde." In *Honderd jaar Johanniter Orde in Nederland 1909–2009*, edited by Monda Heshusius, Johanna Maria van Winter, and Kees Bruin, 35–41. Zwolle: Waanders, 2009.

Bruin, Renger E. de. *Bedreigd door Napoleon. De Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht, 1753–1838*. Hilversum: Verloren, 2012.

Bruin, Renger E. de. "Een protestants adelsbolwerk in het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden. Het herstel van de Ridderlijke Duitsche Orde Balije van Utrecht in 1815." In *Belg en Bataaf. De wording van het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden*, edited by Frank Judo and Stijn Van de Perre, 205–224. Antwerpen: Polis, 2015.

Bruin, Renger E. de. "Eine gelungene Neuordnung. Die Ballei Utrecht des Deutschen Ordens, 1753–1795." *Ordines Militares Colloquia Torunsia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 21 (2016): 189–220.

Bruin, Renger E. de. "Hidden in the Bushes: The Teutonic Order of the Bailiwick of Utrecht in the 1780–1806 Revolutionary Period." In *The Military Orders.* Vol. 5, *Politics and Power*, edited by Peter Edbury, 349–361. Farnham, Surrey: Ashgate, 2012.

Bruin, Renger E. de. "The narrow escape of the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht, 1811–1815." In *The Military Orders.* Vol. 6.2, *Culture and Conflict in Western and Northern Europe*, edited by J. Schenk and M. Carr, 222–232. London–New York: Routledge, 2017.

Brusse, Paul, and Wijnand Wilhelmus Mijnhardt. *Towards a New Template for Dutch History: De-urbanization and the Balance between City and Countryside.* Translated by Beverly Jackson. Zwolle: Waanders, 2011.

Demel, Bernhard. "Die Deutschordensballei Utrecht in der Reichs- und Ordensüberlieferung von der frühen Neuzeit bis in die Zeit Napoleons." In *Unbekannte Aspekte der Geschichte des Deutschen Ordens*, edited by Bernhard Demel, 9–122. Vienna–Cologne–Weimar: Böhlau, 2005.

Daalder, Hans. "The Netherlands: Opposition in a Segmented Society." In *Political Oppositions in Western Democracies*, edited by Robert Alan Dahl, 199–236. New Haven–London: Yale University Press, 1966.

Dronkers, Jaap, and Huibert Schijf. "Van de publieke naar de culturele of economische sector? Een vergelijking tussen de Nederlandse adel en het patriciaat in de twintigste eeuw." *Virtus. Jaarboek voor adelsgeschiedenis* 11 (2004): 104–117.

Dronkers, Jaap, Auke Huistra, and Yme Kuiper. "Hoe 'adellijk' is de adel in het huidige Nederland? Antropologische en sociologische kanttekeningen bij de in 2005 gehouden enquête onder de Nederlandse adel." *Virtus* 13 (2006): 44–61.

Eijnatten, Joris van, and Fred van Lieburg. *Nederlandse religiegeschiedenis.* Hilversum: Verloren, 2005.

Erbacher, Hermann. "Die Evangeliche Landeskirche in Baden." In *Die unierten Kirchen*, edited by John Webster Grant, 118–138. Die Kirchen der Welt 10. Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1973.

Fabius, F.J.W. *De Ridderlijke Duitsche Orde van verleden tot heden*. Utrecht: School voor de Grafische Vakken te Utrecht, 1961.

Forclaz, Bertrand. *Catholiques au défi de la Réforme. La coexistence confessionnelle à Utrecht au XVIIe siècle.* Paris: Honoré Champion, 2014.

Frijhoff, Willem. *Embodied Belief: Ten Essays on Religious Culture in Dutch History.* Hilversum: Verloren, 2002.

Investment behaviour, political change and economic growth in the Netherlands 1780–1920. Research project NWO (2017–2013). Gelderblom, O.C. Last modified 2018. Accessed 9 April 2018. https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/onderzoeksprojecten/i/74/28074.html

Geraerts, Jaap. *Patrons of the Old Faith. The Catholic Nobility in Utrecht and Guelders c. 1580–1702*. Leiden: Brill, 2018.

Gietman, Conrad. "Katholieke adel in een protestants gewest, 1621–1795." In *Adel en ridderschap in Gelderland. Tien eeuwen geschiedenis*, edited by Coen O.A. Schimmelpenninck van der Oije and Jacob Donkers, 177–209. Zwolle: WBooks, 2013.

Grögor–Schiemann, Daniela. *Die Deutschordensballei Utrecht während der Reformationszeit: die Landkommende zwischen Rebellion und Staatsbildung.* Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 68. Weimar: VDG, 2015.

Hildebrandt, Franz-Rheinhold. "Die Evangelische Kirche der Union." In *Die unierten Kirchen*, edited by John Webster Grant, 29–105. Die Kirchen der Welt 10. Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1973.

Hobsbawm, Eric J., and Terence O. Ranger. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.

Houkes, Annemarie. "Het succes van 1848. Politiek in de Aprilbeweging." In *Staf en storm. Het herstel van de bisschoppelijke hiërarchie in Nederland in 1853*, edited by Jurjen Vis and W. Janse, 87–104. Hilversum: Verloren, 2003.

Irgang, Winfried. "Johann Caspar von Ampringen (20.3.1664–9.9.1684)." In *Die Hochmeister des Deutschen Ordens 1190–1994*, edited by Udo Arnold, 227–235. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 40. Marburg: N.G. Elwert Verlag, 1998.

Israel, Jonathan I. *The Dutch Republic. Its Rise, Greatness and Fall*. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Janssens, Paul. "De politieke invloed van de adel in het Koninkrijk der Nederlanden." In *Staats- en Natievorming in Willem I's Koninkrijk (1815–1830)*, edited by C.A. Tamse and Els Witte, 98–121. Brussel: VUB Press, 1992.

Kamen, Henry. *The Duke of Alba.* New Haven–London: Yale University Press, 2004.

Kaplan, Benjamin J. *Calvinists and Libertines. Confession and Community in Utrecht 1578––1620.* Oxford: Clarendon Press, 1995.

Kaplan, Benjamin J. *Divided by Faith. Religious Conflict and the Practice of Toleration in Early Modern Europe.* Cambridge MA: Harvard University Press, 2007.

Kennedy, James C. *A Concise History of the Netherlands.* Cambridge: Cambridge University Press, 2017.

Koch, Jeroen. *Koning Willem I, 1772–1843*. Amsterdam: Boom, 2013.

Kuiper, Yme. *Adel in Friesland 1780–1880*. Groningen: Wolters–Noordhoff, 1993.

Lijphart, Arend. *The Politics of Accommodation: Pluralism and Democracy in the Netherlands*. Berkeley: University of California Press, 1968.

Meulen, Dik van der. *Koning Willem III 1817–1890*. Amsterdam: Boom, 2013.

Meuwissen, Daantje. *Gekoesterde traditie: de portretreeks met de landcommandeurs van de Utrechtse Balije van de Ridderlijke Duitsche Orde*. Hilversum: Verloren, 2011.

Moes, Jaap. *Onder aristocraten: over hegemonie, welstand en aanzien van adel, patriciaat en andere notabelen in Nederland, 1848–1914*. Hilversum: Verloren, 2012.

Mol, Johannes A.,"Deutschherren und Johannitter im Bistum Utrecht und ihre Pfarreien." In *Rittenorden und Kirche im Mittelalter*, edited by Zenon Hubert Nowak, 113–127. Ordines Militares. Colloquia Torunensia Historica IX. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1997.

Mol, Johannes A. "The Hospice of the German Nobility. Changes in the Admission Policy of the Teutonic Knights in the Fifteenth Century." In *Mendicants, Military Orders and Regionalism in Medieval Europe*, edited by Jürgen Sarnowsky, 115–130. Aldershot: Ashgate, 1999.

Mol, Johannes A. "Trying to survive. The Military Orders in Utrecht, 1580–1620." In *The Military Orders and the Reformation. Choices, State Building and the Weight of Tradition*, edited by Johannes A. Mol, Klaus Militzer, and Helen Nicholson, 181–208. Hilversum: Verloren, 2006.

RDO Balije van Utrecht. Ridderlijke Duitsche Orde. Last modified 2018. Accessed 21 February 2018. http://www.rdo.nl/

Reyebeau, Marc. *Een Geschiedenis van België*. 6th ed. Tielt: Lannoo, 2006.

Schaller, Theo. "Die Pfälzische Landeskirche." In *Die unierten Kirchen*, edited by John Webster Grant, 106–117. Die Kirchen der Welt 10. Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1973.

Schimmelpenninck van der Oije, Coen O.A. "De Ridderschappen in Noord en Zuid, 1815–1830." *Bulletin Trimestriel/Driemaandelijks Bulletin (de l'/van de) Association de la Noblesse du Royaume de Belgique/Vereniging van de Adel van het Koninkrijk België* 276, (octobre/oktober 2013): 24–33.

Smeth van Alphen, F.F. de, A.P. Kruydenberg, E. Blankevoort, and T. von Bönninghausen tot Herinkhave. "Adel in Nederland: niet meer zichtbaar, wel merkbaar. Resultaten van de enquête onder leden van de Nederlandse adel, november 2005." *Virtus. Jaarboek voor Adelsgeschiedenis* 13 (2006): 7–43.

Schrier, Gerard van der, and Rob Groenland. "A reconstruction of 1 August 1674 thunderstorms over the Low Countries." *Natural Hazards and Earth System Sciences* 17 no. 2 (2017): 157–170.

Stapel, Rombert J. "Onder dese ridderen zijn oec papen. De priesterbroeders van de Duitse Orde in de balije Utrecht (1350–1600)." *Jaarboek voor Middeleeuwse Geschiedenis* 11 (2008): 205–248.

Stapel, Rombert J. "Power to the Educated?. Priest-brethern and their Education, Using Data of the Utrecht Bailiwick of the Teutonic Order, 1350–1660." In *The Military Orders*. Vol. 5, *Politics and Power*, edited by Peter Edbury, 337–348. Farnham, Surrey: Ashgate, 2012.

Täubl, Friedrich. *Der Deutsche Orden im Zeitalter Napoleons.* Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 4. Bonn: Wissenschaftliches Archiv, 1966.

Tammes, Klaas C. *Frederik Louis Willem baron van Brakell van den Eng. Biografie van een landbouwpionier.* Ommeren: Arend Datema Instituut, 2015.

Valkenburg, Cornelis Constantijn van. "Adelsbeleid sedert 1813." In *De Hoge Raad van Adel: geschiedenis en werkzaamheden*, edited by Matthias Adriaan Beelaerts van Blokland et al., 55–73. The Hague: Staatsuitgeverij, 1966.

Verséwel de Witt Hamer, Thomas J. *Geloven verplicht. Een elite-onderzoek baar ridderlijke orden in het Koninkrijk der Nederlanden (1965–2015).* The Hague: Nederlandsche Leeuw, 2017.

Vey Mestdagh, J.H. de. *De Utrechtse Balije der Duitse Orde. Ruim 750 jaar geschiedenis van de Orde in de Nederlanden*. Utrecht–Alden Biesen, 1988.

Vogelzang, Fred. "Adel op de pastorie. Aristocratische huwelijken van predikanten in de negentiende eeuw." *Virtus* 24 (2017): 129–149.

Vogt, Hermann. "Die kleinen Unionen in Deutschland." In *Die unierten Kirchen*, edited by John Webster Grant, 139–150. Die Kirchen der Welt 10. Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1973.

Vos, Maarten Jan *Hoe Duits was de Duitsche Orde? Duitse edellieden in het kapittel van de Balije van Utrecht, 1815–1946*. Research report, 2016.

Vries, Jan de. "Searching for a Role: The Economy of Utrecht in the Golden Age of the Dutch Republic." In *Masters of Light. Dutch Painters in Utrecht during the Golden Age,* edited by Joneath A. Spicer and Lynn Federle Orr, 49–59. New Haven: Yale University Press, 1997.

Witte, Els. "De constructie van België 1828–1847." In *Nieuwe Geschiedenis van België.* Vol. 1, *1830–1905*, edited by Els Witte, 213–226. Tielt: Lannoo, 2005.

Wolleswinkel, Egbert J. *Nederlands Adelsrecht. Wettelijke adeldom als historisch gegroeid instituut.* The Hague: Nederlandsche Leeuw, 2012.

Wüst, Marcus. *Studien zum Selbstverständnis des Deutschen Ordens im Mittelalter*. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 73. Weimar: VDG, 2013.

Yasuhira, Genji. "Civic Agency in the Public Sphere. Catholics' Survival Tactics in Utrecht, 1620s–1670s." PhD Dissertation, Tilburg University, 2019.

Zanten, Jeroen van. *Koning Willem II, 1792–1849*. Amsterdam: Boom, 2013.

Zuidervaart, Huib J. *Ridders, Priesters en Predikanten in Schelluinen. De geschiedenis van een Commanderij van de Ridderlijke Duitsche Orde, Balije van Utrecht.* Hilversum: Verloren, 2013.

OTHER STUDIES

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.010

pp. 275–299

Alan J. Forey*
Emeritus, University of Durham
The Bell House
Church Lane
Kirtlington
Oxon, OX5 3HJ
United Kingdom
alan.forey@mybroadbandmail.com

TEMPLAR PROVINCIAL CHAPTERS IN THE LATER THIRTEENTH AND EARLY FOURTEENTH CENTURIES

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Templars; conflicts; chapters of faults; councils; legislation

Abstract

By the later thirteenth century Templar provincial chapters in the West were being held annually, usually in the spring or early summer. In the French province they were always convened in Paris, but in some other provinces meetings took place in various convents. Those who attended were mostly heads of convents, and it seems that those present usually totalled some forty to fifty brothers: in many provinces the majority were sergeants. Provincial masters normally presided, but occasionally the grand master or visitor had charge. Heads of convents were expected to pay their responsions at the chapter and present a statement about the condition of their houses. There seems, however, to have been no general review of appointments. Moreover, the chapter also acted as a chapter of faults. Yet any current business could also be raised at a meeting, although little is known about the process of decision-making. Provincial chapters appear to have lasted for only a few days, whereas at other times in the year provincial masters tended to seek counsel from smaller groups of commanders.

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-7290-4864

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 27. 04. 2018 | accepted: 02. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

Most general and regional studies of the Templars contain little comment on provincial chapters.[1] This is hardly surprising. Although they probably began to be held by the middle years of the twelfth century,[2] for most of the twelfth and thirteenth centuries the surviving sources provide only occasional references to provincial chapters. The section in the order's regulations on the holding of chapters is concerned mainly with their function as chapters of faults, and makes no specific comment about provincial assemblies.[3] There is, however, a little more evidence relating to western Europe in the decades before the Templar trial, although it does not cover all provinces. Some information about provincial chapters is to be found in the testimonies given by brothers when they were interrogated and in other sources relating to the Templar trial, such as the claims made by those who had been in receipt of corrodies or pensions from the order in England.[4] A collection of Templar paper documents in the Crown Archive in Barcelona is also a useful source,[5] and additional information is contained

---

1 See, for example: Malcolm Barber, *The New Knighthood: A History of the Order of the Temple* (Cambridge: Cambridge University Press, 1994); Alain Demurger, *Les Templiers: une chevalerie chrétienne au moyen âge* (Paris: Editions du Seuil, 2005); Dominic Selwood, *Knights of the Cloister: The Templars and Hospitallers in Central-Southern Occitania, c.1100–c.1300* (Woodbridge: Boydell Press, 1999); Evelyn Lord, *The Knights Templar in Britain* (Harlow: Pearson Longman, 2002); Damien Carraz, *L'ordre du Temple dans la basse vallée du Rhône (1124–1312): ordres militaires, croisades et sociétés méridionales* (Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 2005). There is, however, a useful discussion in Elena Bellomo, *The Templar Order in North-West Italy (1142–c.1330)* (Leiden: Brill, 2008), 113–118.

2 The wording of possible early references to provincial chapters is often ambiguous, as the terms *capitulum generale* and *capitulum provinciale* did not come into use until later, see: Jonathan Riley-Smith, "The Origins of the Commandery in the Temple and the Hospital," in *La commanderie: institution des ordres militaires dans l'occident médiéval*, ed. Anthony Luttrell and Léon Pressouyre (Paris: Comité des travaux historiques et scientifiques, 2002), 14, and the references given there. In 1153 the Templar master of Provence and certain parts of Spain made a concession to the Hospitallers with the consent *totius capituli nostri*, see: *Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem*, vol. 1, ed. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1894), 169 no. 220. A few years later the English master acted with *tocius capituli Anglie conventus*, see: *Records of the Templars in England in the Twelfth Century: The Inquest of 1185 with Illustrative Charters and Documents*, ed. Beatrice A. Lees (London: Oxford University Press, 1935), 165–166.

3 *La règle du Temple*, ed. Henri de Curzon (Paris: Renouard, 1886), 216–284 clauses 386–543; *Il Corpus normativo templare: edizione dei testi romanzi con traduzione e commento in italiano*, ed. and trans. Giovanni Amatuccio (Galatina: Congedo Editore, 2009), 198–280 clauses 89–192.

4 *Documents Illustrative of English History in the Thirteenth and Fourteenth Centuries*, ed. Henry Cole (London: Eyre and Spottiswoode, 1844), 139–230.

5 Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón (henceforth as: ACA), Cancillería Real, Cartas Reales Diplomáticas, Jaime II, cajas 137–142, Templarios.

in the registers of the Aragonese kings and in the rolls containing copies of letters dispatched by the royal chancery in England.

In the later thirteenth and early fourteenth centuries provincial chapters were normally held annually. The Templar Guy of Cietica, when questioned in Florence in 1311, stated that *omni anno congregabantur capitula per provincias*,[6] and a question to English Templars interrogated at Lincoln also referred to annual chapters,[7] while the Close Rolls of the English King Henry III indicate that he made an annual gift of ten deer for the order's provincial chapter.[8] In no province are provincial chapters recorded every year for any length of time in the surviving sources, but claims for corrodies and pensions in England during the Templar trial mention chapters in fifteen of the seventeen years between 1291 and 1307.[9] Testimonies of Italian Templars similarly appear to allude to chapters of the northern Italian province in most of the years from 1300 to 1307.[10] Occasionally, however, for particular reasons, a chapter was not summoned. The Aragonese provincial master Berenguer of Cardona went out to the East in the summer of 1300 and was absent for a whole year, and in March 1301 his lieutenant wrote to the commander of Mallorca, stating that as he had not heard from Berenguer *no avem asignat ne manat capitol*.[11]

---

6 Telesforo Bini, "Dei Tempieri e del loro processo in Toscana," *Atti della Reale Accademia Lucchese* 13 (1845): 480; Jules Loiseleur, *La doctrine secrète des Templiers* (Paris: A. Durand et Pedone-Lauriel, 1872), 190.

7 *The Proceedings against the Templars in the British Isles*, vol. 1, ed. and trans. Helen J. Nicholson, (Farnham: Ashgate, 2011), 240.

8 *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1234–1237*, ed. C. Trice Martin, R.F. Isaacson, and A.S. Maskelyne (London: HMSO, 1908), 427; *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: 1247–1251*, ed. E.G. Atkinson and A.E. Stamp (London: HMSO, 1922), 189, 309–310 and 491; *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1251–1253*, ed. P.V. Davies, A.E. Stamp, and K.H. Ledward (London: HMSO, 1927), 104 and 370–371; *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1254–1256*, ed. A.E. Stamp and K.H. Ledward (London: HMSO, 1931), 115.

9 *Documents,* ed. Cole, 139–230, passim.

10 Bini, "Dei Tempieri," 478–479 and 485–486; Loiseleur, *La doctrine*, 189, 196; Bellomo, *The Templar Order*, 116–17. The Templars were, of course, speaking from memory, but they were referring back only a few years.

11 Peter of Tous to Peter of San Justo, 27 March 1301, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 566. On Berenguer's journey, see: Alan J. Forey, "Letters of the Last Two Templar Masters," *Nottingham Medieval Studies* 45 (2001): 153–154; Alain Demurger, "Between Barcelona and Cyprus: The Travels of Berenguer of Cardona, Templar Master of Aragon and Catalonia (1300–1)," in *International Mobility in the Military Orders, Twelfth to Fifteenth Centuries*, ed. Jochen Burgtorf and Helen J. Nicholson (Cardiff: University of Wales Press, 2006), 65–74.

Whether provincial chapters had always been held annually is not altogether clear. Yet Henry III's instructions about the gift of deer sometimes allude to an earlier charter by John,[12] and in some instances to a grant made by Henry's grandfather Henry II:[13] this would suggest that the practice of holding annual chapters may have been well-established already in the second half of the twelfth century. Other orders which held provincial chapters, including the Hospital, the Teutonic order and the Dominican order, certainly held annual assemblies; and as the Hospital appears to have adopted this practice as early as 1123, it is not unlikely that the Temple quickly followed the Hospitallers' example.[14]

In the later thirteenth and early fourteenth centuries each province convened its chapter at approximately the same time every year, namely in the spring or early summer. In the province of France the chapter was referred to as the *capitulum beati Johannis Baptiste*,[15] although it was not necessarily convened exactly on 24 June. In Templar financial accounts the first entry under that heading in 1295 was dated 4 July, and in 1296 1 July.[16] In England documents issued at the provincial chapter were similarly dated with reference to St Barnabas (11 June), but many were drawn up in the week preceding that date.[17] The Aragonese provincial chapter was not linked in this way to a particular festival, but was normally summoned to meet in April or May, and always met on a Sunday. When a chapter was called by the provincial master Berenguer of Cardona to be held on the last Sunday in February, he acknowledged that this was unusual and referred to the *temps que el capitol*

---

[12] See, for example: *Close Rolls: 1247–1251*, ed. Atkinson and Stamp, 189, 309–310 and 491; *Close Rolls: 1251–1253*, ed. Davies, Stamp, and Ledward, 104 and 370–371.

[13] *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1231–1234*, ed. C. Trice Martin and A.E. Stamp (London: HMSO, 1905), 90; *Close Rolls: 1234–1237*, ed. Martin, Isaacson, and Maskelyne, 440–441. John's charter may have been a confirmation of a grant by Henry II.

[14] *Die Statuten des Deutschen Ordens nach den ältesten Handschriften*, ed. Max Perlbach (Halle: Max Niemeyer, 1890), 59 no. II(b); Georgina R. Galbraith, *The Constitution of the Dominican Order, 1216–1350* (Manchester: Manchester University Press, 1925), 54; Jonathan Riley-Smith, *The Knights Hospitaller in the Levant, c.1070–1309* (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2012), 97 and 194; *Cartulaire*, 1, ed. Delaville Le Roulx, 61–62 no. 69.

[15] Léopold Delisle, *Mémoire sur les opérations financières des Templiers* (Paris: Imprimerie Nationale, 1889), 176, 208.

[16] Ibid., 176 and 208.

[17] For the dates of documents issued by the chapter, see: *Documents*, ed. Cole, 139–230, passim. In the Teutonic Order the provincial chapter in Prussia was to meet on the Exaltation of the Holy Cross (14 September): *Die Statuten*, ed. Perlbach, 161–162; *Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter*, part 1, ed. Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa, Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50 (Marburg: Elwert Verlag, 2002), 3–5 no. 2.

es acostumat de celebrar.[18] There is less evidence about the rest of the Iberian Peninsula, but chapters held by masters of Castile and Leon in 1272 and 1307 were both held in May.[19] In his testimony given at Florence the Templar Guy of Cietica similarly stated that chapters of the northern Italian province were held each year in May, and a Templar questioned at Cesena said that he had been received into the order at a provincial chapter in May.[20] Occasionally, however, it was not possible to adhere to the date assigned for a chapter. In one year the Aragonese chapter could not be held on the designated date because the provincial master had, together with prelates and nobles, received a summons from James II to be at Gerona on 1 May: the provincial chapter was therefore moved to the last Sunday in April.[21] Similarly, in 1304 the Templars were stationed on the frontier when the Aragonese chapter was due to assemble on the second Sunday in May, and the chapter had to be delayed.[22] The fairly uniform practice discernible in the late thirteenth and early fourteenth centuries had not, however, always been characteristic of earlier periods. In the Aragonese province a chapter at Monzón in 1212 had been convened in December.[23] It has further been claimed, on the evidence of documents issued in the first three-quarters of the thirteenth century, that chapters in the northern Italian province had earlier met either in autumn or towards the end of the winter; and some earlier English chapters had met at Easter.[24]

---

18 Alan J. Forey, *The Templars in the Corona de Aragón* (London: Oxford University Press, 1973), 318, 337, and 413 (Source edition no. 43).

19 Pedro Rodríguez Campomanes, *Dissertaciones históricas del orden y cavallería de los Templarios* (Madrid: Antonio Pérez de Soto, 1747), 30–31; Lope Pascual Martínez, "Los Templarios en el Reino de Murcia," in *Homenaje al Prof. Muñoz Cortés*, vol. 2, ed. Joaquín Hernández Serna (Murcia: Universidad de Murcia, 1976–1977), 885–886 no. 7.

20 Bini, "Dei Tempieri," 480; Loiseleur, *La doctrine*, 190; Francesco Tommasi, "Interrogatorio di Templari a Cesena (1310)," in *Acri 1291: la fine della presenza degli ordini militari in Terra Santa e i nuovi orientamenti nel XIV secolo*, ed. Francesco Tommasi (Perugia: Quattroemme, 1996), 293. In 1303 a German provincial chapter was held in April: *Urkunden und Regesten zur Geschichte des Templerordens im Bereich des Bistums Cammin und der Kirchenprovinz Gnesen*, ed. Winfried Irgang (Cologne: Böhlau, 1987), 75–77 no. 78. On the dates of the chapter of the Hospitaller priory of St Gilles in the later thirteenth century, see: *Comptes de la commanderie de l'Hôpital de Manosque pour les années 1283 à 1289*, ed. Karl Borchardt, Damien Carraz and Alain Venturini (Paris: CRNS, 2015), xxxii.

21 Berenguer of Cardona to the commander of Ambel, (Saturday before 25 March, between 1297–1301), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 278.

22 *Acta Aragonensia*, vol. 1, ed. Heinrich Finke (Berlin: Walter Rothschild, 1908–1922), 146–147 no. 99.

23 Grant of Ribarroja by the provincial master and chapter to Arnold of Miravet, 16 December 1212, Madrid, Real Academia de la Historia, 12–6–1/M–83, doc. 14.

24 Bellomo, *The Templar Order*, 118; *Il Libro Rosso del comune di Chieri*, ed. Ferdinando Gabotto and Francesco Guasco di Bisio (Pinerolo: Brignolo, 1918), 83–86 no. 46; Giuseppe A.

In the province of France the chapter was always held in Paris. In 1311 a Templar sergeant reported that he had heard that *Parisius tenebantur capitulia generalia*,[25] and the records of the trial proceedings in Paris contain numerous references to chapters held there.[26] Chapters at Paris are also mentioned in Templar financial accounts, and earlier Matthew Paris had written that *Templari omnes cismontani temporibus ac terminis suis ad generale eorum capitulum conveniunt* at the Paris house.[27] From 1291 onwards the English provincial chapter was always held at Dinsley in Hertfordshire,[28] although in the later 1270s and in the 1280s it had been convened on several occasions at Bisham, in Berkshire,[29] and there had earlier been chapters in London.[30] Almost all the references to provincial chapters in Provence found in the testimonies of Templars interrogated at Aigues-Mortes, Nîmes and Alès are to assemblies at Montpellier, although a meeting at St. Gilles was mentioned on one occasion.[31] In the later thirteenth century the chapters of

---

di Ricaldone, *Templari e Gerosolimitani di Malta in Piemonte dal XII al XVIII secolo*, vol. 2 (Madrid: Instituto Internacional de Genealogía y Heráldica, 1980), 419; Maria P. Alberzoni, " 'Sub eadem clausura sequestrati': uomini e donne nelle prime comunità umiliate lombarde," in *Uomini e donne in comunità*, Quaderni di storia religiosa 1 (1994): 105–106; Pietro M. Campi, *Dell'historia ecclesiastica di Piacenza*, vol. 2 (Piacenza: Giovanni Bazachi, 1651), 178; Ezio Trota, "L'ordine dei cavalieri templari a Modena e l'ospitale del ponte di S. Ambrogio," *Atti e memorie della Deputazione di storia patria per le antiche provincie modenesi*, series 11, no. 6 (1984): 48–49, 50–52; *Calendar of the patent rolls, preserved in the Public Record Office. Henry III,* vol. 5, *1258–1266*, ed. J.G. Black and R.F. Isaacson (London: HMSO, 1910), 586–87; *Documents*, ed. Cole, 206, 211–12; *The Cartulary of the Knights of St. John of Jerusalem in England: Secunda camera, Essex*, ed. Michael Gervers (Oxford: Oxford University Press, 1982), 46–48 nos. 77–78.

25 *Procès des Templiers*, vol. 2, ed. Jules Michelet (Paris: Imprimerie Royale, 1851), 51.

26 See, for example: *Procès des Templiers,* vol. 1, ed. Jules Michelet (Paris: Imprimerie Royale, 1841), 245, 257, 305, 319, 323, 399, 400, 413, 429, 501, 514, 535, 553, 627–628.

27 Delisle, *Mémoire*, 176, 208; Matthew Paris, *Chronica majora*, vol. 5, ed. Henry R. Luard, Rolls Series 57 (London: Longman, 1880), 478.

28 *Documents*, ed. Cole, 139–230, passim. The chapter had also been held at Dinsley in 1265 and 1271: *Calendar*, 5, ed. Black and Isaacson, 586–587; *Cartulary*, ed. Gervers, 46 no. 77.

29 *Documents*, ed. Cole, 142–143, 145, 157, 168–169, 177, 181.

30 *Close Rolls: 1234–1237*, ed. Martin, Isaacson, and Maskelyne, 440 (in 1237); *Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: 1242–1247*, ed. E.G. Atkinson and R.F. Isaacson (London: HMSO, 1916), 307 (in 1245); *Documents*, ed. Cole 199; *Records*, ed. Lees, 246–249 and 266–268; *Cartulary*, ed. Gervers, 46–48 no. 78; Helen J. Nicholson, "At the Heart of Medieval London: The New Temple in the Middle Ages," in *The Temple Church in London: History, Architecture, Art*, ed. Robin Griffith–Jones and David Park (Woodbridge: Boydell Press, 2010), 4–5.

31 Léon Ménard, *Histoire civile, ecclésiastique et littéraire de la ville de Nismes avec des notes et les preuves*, vol. 1 (Paris: Hugues D. Chaubert et Claude Hérissant fils, 1744), Preuves, 176, 179, 187, 194, 203 and 211; see also: *Procès*, 2, ed. Michelet, 158 and 363. Templar witnesses during

the northern Italian province were usually convened at either Piacenza or Bologna,[32] although earlier in the century there had also been meetings elsewhere, including Asti.[33] Up to the middle years of the thirteenth century the Aragonese provincial chapter had commonly met at Monzón, the most important of the castles granted by Raymond Berenguer IV when the Templars had entered the *reconquista* in 1143.[34] Yet later it was also held in various other convents, including Miravet[35],

---

the trial also mentioned chapters of the province of Aquitaine held at Auzon and chapters of the Auvergne province convened at Paulhac and La Marche: *Procès*, 1, ed. Michelet, 224, *Procès*, 2, ed. Michelet, 125, 135, 206 and 207; but the evidence is insufficient to provide a clear pattern.

32 Bini, "Dei Tempieri," 461, 464–465, 471, 473–474, 479, 485–486 and 492; Loiseleur, *La doctrine*, 173–174, 176, 182, 184, 189, 196 and 202–3; Bellomo, *The Templar Order*, 115–117. There is also a reference to one chapter at Rome: Bini, "Dei Tempieri," 464; Loiseleur, *La doctrine*, 175–176.

33 *Il Libro*, ed. Gabotto and Guasco di Bisio, 83–86; Alberzoni, "Sub eadem clausura," 105–106; Bellomo, *The Templar Order*, 114.

34 1225: Grant of a *carta de población* by the provincial master and chapter to Cantavieja, April 1225, Madrid, Archivo Histórico Nacional (henceforth as: AHN), Códice 493/660B, 3–6; Códice 494/661B, 1–4; *c.*1230: Manuel Albareda y Herrera, *Fuero de Alfambra* (Madrid: Revista de archivos, bibliotecas y museos, 1926), 39–41; 1234: Agreement between the provincial master and chapter and the inhabitants of Aberín, 7 May 1234, AHN, Ordenes Militares, carpeta 916, no. 11; 1237(?): Agreement between the provincial master and chapter and the inhabitants of Oteiza, 21 December 1237(?), AHN, Ordenes Militares, carpeta 916, nos. 14, 15; 1246: Appointment of a proctor by the provincial master in a dispute with the church of Tudela, 26 February 1246, AHN, Ordenes Militares, carpeta 908, no. 8; 1251: Confirmation by the provincial master of an agreement with the inhabitants of Ribaforada, 14 March 1251, AHN, Ordenes Militares, carpeta 908, no. 10; 1252: *Documentos de Jaime I de Aragón: 1251––1257*, vol. 3, ed. Ambrosio Huici Miranda and María D. Cabanes Pecourt, (Valencia, Zaragoza: Editorial Anubar, 1978), 61–66 no. 590; *Aranceles aduaneros de la Corona de Aragón (siglo XIII)*, ed. María D. Sendra Cendra (Valencia: Editorial Anubar, 1966), 63–64 no. 7; *Vocabulario del comercio medieval: colección de aranceles aduaneros de la Corona de Aragón: siglos XIII y XIV,* , ed. Miguel Gual Camarena (Tarragona: Excelentisima Diputación Provincial, 1968), 94–102 no. 8. I am extremely grateful to Luis García–Guijarro for ascertaining the current *signaturas* of Templar parchments in the AHN, as these have been completely re-numbered since I examined them.

35 1255: Albareda y Herrera*, Fuero*, 46; 1260: Agreement between the commander of Cantavieja and the inhabitants of Cantavieja, 11 September 1260, AHN, Códice 493/660B, 18–20 and Códice 494/661B, 17–19 no. 4; 1275: Grant of a *carta de población* for Belloque and Cambor by the grand master and chapter, 7 May 1275, AHN, Códice 467/649B, 442 no. 424; 1296: Grant of a *beneficium personale* by the provincial master and chapter to the scribe Raymond González, 10 April 1296, ACA, Cancillería Real, Pergaminos, Jaime II 633; *c.*1300: *Procès*, 2, ed. Michelet, 449; *c.* 1306: Testimony of the Templar Peter Jiménez de Peralta, 8 November 1309, Barcelona, Archivo Capitular, Codex 149A, fols 7v–8.

Tortosa[36], Gardeny[37] and Horta[38]. Less evidence survives for the province of Castile and Leon. Provincial chapters in 1272 and 1307 met in Zamora, but earlier assemblies had been held elsewhere in the province.[39] There was clearly no uniform practice regarding the location of chapters. Various factors may have been taken into consideration. It would be convenient to hold chapters in a fairly central position geographically. The practice of holding Aragonese provincial chapters in places farther south than Monzón in the later thirteenth century may possibly be explained by the expansion of the province southwards following James I's conquest of Valencia. In some instances the holding of chapters in more than one place may have been occasioned by a wish not to place too great a financial burden on one convent. This was apparently a factor which was taken into account in the Dominican order, where between 1282 and 1302 its Provence chapter was held in sixteen different locations.[40] Particular circumstances may also have influenced

---

36 1263: Grant of irrigation canals by the *concejo* of Pina to the Templars, 8 May 1263, AHN, Ordenes Militares, carpeta 710, no. 2; 1289: Pere Sanahuja, *Història de la ciutat de Balaguer* (Balaguer: Pagès Editors, 2002), 65.

37 1281: Appointment of a proctor by the provincial master and chapter in a dispute with the monastery of San Pedro in Barcelona, 6 May 1281, ACA, Cancillería Real, Pergaminos, Pedro II (III) 252; 1286: *Cartes de poblament medievals valencianes*, ed. Enric Guinot Rodríguez (Valencia: Generalitat Valenciana, 1991), 414–415 no. 214; 1294: *Diplomatari del Masdéu*, vol. 5, ed. Rodrigue Tréton (Barcelona: Pagès Editors, 2010), 2699 no. 71 sexto; 1303: Forey, *The Templars*, 413 (Source edition no. 43) (1303 seems a more likely date than *c.* 1301, which is given there); Reduction of rents in the commandery of Gardeny by the provincial master, 8 March 1303, ACA, Ordenes Religiosas y Militares, San Juan, Pergaminos, Gardeny 231–236, 238–244 and 383–395; *c.*1305: *Procès*, 2, ed. Michelet, 16–17; *Papsttum und Untergang des Templerordens*, vol. 2, *Quellen*, ed. Heinrich Finke (Münster: Aschendorffsche Buchhandlung, 1907), 370 no. 157; Testimony of the Templar William of Montornés, 8 January 1310, Barcelona, Archivo Capitular, Codex 149A, fols 42v–43v.

38 1307: Forey, *The Templars*, 415–419 (Source edition no. 45). The chapter was held at Monzón in 1271 and 1293: terms granted to settlers at Villastar by the provincial master and chapter, 13 May 1271, AHN, Códice 466/648B, 41–42 no. 43; confirmation by the provincial master and chapter of a compromise with the inhabitants of Teruel, 11 May 1271, AHN, Ordenes Militares, legajo 8344, no. 2; *Cartas pueblas de las morerías valencianas y documentación complementaria. I. 1234—1372*, ed. Manuel V. Febrer Romaguera (Zaragoza: Editorial Anubar, 1991), 93–94 no. 45; *Diplomatari*, 5, ed. Tréton, 2699 no. 71 ter. An incompletely dated summons indicates that it was also convened there probably in 1300: Berenguer of Cardona to Peter of San Justo, commander of Corbins, 15 January 1300(?), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 249.

39 Gonzalo Martínez Diez, *Los Templarios en la Corona de Castilla* (Burgos: Editorial La Olmeda, 1993), 67. It was also at Zamora that the visitor, Berenguer of Cardona, held a chapter in 1302: Berenguer of Cardona to Arnold of Banyuls, commander of Peñíscola, 29 May 1302, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 322.

40 Galbraith, *The Constitution*, 60.

the choice of location: in May 1263, when the Aragonese chapter met at Tortosa, the provincial master, William of Pontons, was heavily involved in disputes with the bishop of Tortosa, the noble Raymond of Moncada and the inhabitants of the city about rights there.[41] The importance of the Paris convent as a financial centre may, however, have overridden considerations of these kinds. It was also necessary, of course, to select a convent which could accommodate all the brothers who attended.

During their trial Templars provided very varying estimates of the numbers attending provincial chapters. An Italian preceptor asserted that he had been at a provincial chapter in Rome where eight brothers were present and at another at Piacenza which had been attended by about twelve brothers.[42] By contrast, two Templars interrogated in Paris said that they had been at chapters in that city when about 200 had been present, and the commander of Aberín, in Navarre, claimed that about a hundred had attended a chapter in which he had participated in Catalonia.[43] Most estimates, however, fell between these extremes, and the most common assessments were in the range of forty to fifty.[44] Of, course, not all provincial chapters were necessarily of the same size, but the differences could hardly have been as great as these figures suggest. Chapters were normally attended by heads of convents within a province, but in many provinces it is difficult to calculate the exact number of convents as it is not always possible to differentiate between convents and granges or dependencies. In England, Templars from thirty-five houses were arrested, and there were several other houses in Scotland and Ireland, but the status of these houses is not always known.[45] A document drawn up at the Aragonese chapter in 1307, however, lists thirty-six convents,[46] and as the sources for that province are fuller than for others, it is clear that this was an accurate figure. A fairly full attendance by heads of convents would be expected, as the

---

41 *Els Templers de les terres de l'Ebre (Tortosa): de Jaume I fins a l'abolició de l'orde (1213–1312)*, vol. 2, ed. Laureà Pagarolas i Sabaté (Tarragona: Diputació de Tarragona, 1999), 117–127 nos. 100–103.

42 Bini, "Dei Tempieri," 462, 464; Loiseleur, *La doctrine*, 174, 175.

43 *Procès*, 1, ed. Michelet, 407, 627–628; Procès, 2, ed. Michelet, 16–17.

44 Tommasi, "Interrogatorio," 288, 293; Bini, "Dei Tempieri," 464, 485–486 and 492; Loiseleur, *La doctrine*, 176, 196, 202–203. For estimates of twenty, thirty and seventy, see: Bini, "Dei Tempieri," 464 and 479; Loiseleur, *La doctrine*, 176, 190; *Procès*, 1, ed. Michelet, 535.

45 Helen J. Nicholson, *The Knights Templar on Trial: The Trial of the Templars in the British Isles, 1308–1311* (Stroud: The History Press, 2009), 72. The same comment may be made about the estimate of fifty–seven preceptories in the British Isles in Eileen Gooder, *Temple Balsall: The Warwickshire Preceptory of the Templars and their Fate* (Chichester: Phillimore, 1995), 144–146.

46 Forey, *The Templars*, 415–419 (Source edition no. 45).

problems of distance which prevented some abbots from attending every general chapter of their orders[47] would have been of little significance within most Templar provinces, although the Templar Michael of Baskerville stated that brothers in Ireland sometimes attended English provincial chapters only every other year, and another Templar said that they were present only every two or three years.[48] It would seem therefore that the very low estimates of the size of provincial chapters are misleading, as provinces would usually have had rather more than eight or twelve convents. Documents issued at provincial chapters which give names of commanders who were present do not, however, provide a very clear indication of the number of commanders who actually attended chapters. Thirty heads of Aragonese convents were listed in a document drawn up at a chapter held in 1252, and twenty-four were named in one written at another convened in 1263,[49] while twenty-six and nineteen commanders were listed in documents issued by northern Italian provincial chapters at Piacenza in 1268 and 1271.[50] Yet many documents drawn up during such assemblies name only a handful of commanders. A reference to an Aragonese chapter held at Miravet in 1255 gives the names of only five commanders, and eight commanders were listed in a document drawn up at a chapter of the same province in 1286, while six were named ten years later in a grant made in a chapter at Miravet.[51] But many documents also refer to other unnamed brothers who were present, and on some occasions these can be shown to have included heads of convents. A document drawn up at the Aragonese chapter held at Monzón in 1271 gives the names of twenty preceptors, but also refers to other preceptors and brothers who were present, and a further document issued at what ap-

---

47 See, for example: Jean-Berthold Mahn, *L'ordre cistercien et son gouvernement des origines au milieu du XIIIe siècle (1098–1265)* (Paris: E. de Boccard, 1951), 179; David H. Williams, *The Cistercians in the Early Middle Ages* (Leominster: Gracewing, 1998), 40.

48 *Proceedings*, 1, ed. Nicholson,125–126.

49 *Documentos*, 3, ed. Huici Miranda and Cabanes Pecourt, 61–66 no. 590; *Aranceles*, ed. Sendra Cendra, 63–64 no. 7; *Vocabulario*, ed. Gual Camarena, 94–102 no. 8; Grant of irrigation canals by the *concejo* of Pina to the Templars, 8 May 1263, see above (note 36).

50 Trota, "L'ordine," 48–49, 50–52; Cristina Dondi, "Missale vetus ad usum Templariorum: l'ordine dei cavalieri templari in area modenese nei secoli XII–XIV," *Aevum* 68, no. 2 (1994): 347, 350. The financial accounts of the Templar house in Paris list some twenty commanders of the province of France in entries made at the time of chapters in 1295 and 1296, but these do not necessarily include all who were present: Delisle, *Mémoire*, 176–178, 208–210.

51 Forey, *The Templars*, 390–391 (Source edition no. 21); *Cartes*, ed. Guinot Rodriguez, 414–415 no. 214; Grant of a *beneficium personale* by the provincial master and chapter to the scribe Raymond González, 10 April 1296, see above (note 35).

pears to be a Templar provincial chapter in Aragon in May 1290 had the consent of six named preceptors and *plurium aliorum preceptorum et fratrum nostrorum*.[52]

These references to unnamed brothers as well as commanders who were present would imply that attendance was not wholly limited to heads of convents. There is, however, certainly no evidence of elected representatives at chapters, as there were at chapters in the Dominican order.[53] Yet it may be pointed out that some of those who, when interrogated, said that they had attended provincial chapters at Montpellier cannot be shown to have been heads of houses:[54] but no complete lists of the latter can be compiled. Commanders of houses in the kingdoms of Navarre and Mallorca who attended provincial chapters in Aragonese lands were given safe-conducts by the Aragonese kings not only for themselves but also for their *familia*, but the latter did not necessarily include members of the order.[55] The Templar sergeant Gerard of Passagio did, however, state in his testimony during the trial that he had accompanied the commander of Trier to a chapter in Paris, and when the commander of Mallorca attended a chapter in 1290 he was given a safe conduct for his *socius*, who would have been a knightly brother.[56] But only knightly commanders had *socii*. Nor should it be assumed that any who accompanied commanders to provincial chapters actually participated in the proceedings. Certainly the summonses to chapters which have survived in the Aragonese province required the attendance only of the head of a house,[57] and the Eng-

---

[52] Confirmation by the provincial master and chapter of a compromise with the inhabitants of Teruel, 11 May 1271, see above (note 38); Grant of a corrody by the provincial master and chapter to the vicar of Ademuz, 18 May 1290, AHN, Ordenes Militares, carpeta 522, no. 480. A Hospitaller document emanating from a prioral chapter of St. Gilles in 1283 lists forty-five preceptors by name and mentions *multi alii fratres preceptores* who were present: *Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem*, vol. 3, ed. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1899), 448–449 no. 3839.

[53] Galbraith, *The Constitution*, 61–62.

[54] Ménard, *Histoire*, I, Preuves, 180–181, 187, 194, 203.

[55] *Diplomatari*, 5, ed. Tréton, 2696–2697, 2699 docs 71 ter, sexto; safe conduct granted by Peter III to the commander of Ribaforada, 22 February 1285, ACA, Cancillería Real, Registro 56 fol. 7; Safe–conduct granted by Alfonso III to the commander of Mallorca, 15 January 1290, ACA, Registro 81 fol. 13. Brothers' esquires were not members of the order.

[56] *Procès,* 1, ed. Michelet, 215–216; Safe-conduct granted by Alfonso III to the commander of Mallorca, 15 January 1290, see above (note 55).

[57] Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, Saturday after *Apparitio Domini*, 1303(?), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 185; Berenguer of Cardona to Peter of San Justo, commander of Corbins, 15 January 1300(?), see above (note 38); Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, first Sunday of December 1302(?), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 403; Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, 16 December 1302(?), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 457; Berenguer of Cardona to the commander of Grañena, 22 February 1296(?), ACA, Cartas Reales Diplomáticas,

lish Templar Alexander of Althon testified that only commanders went to provincial chapters,[58] while Templars interrogated at Lincoln agreed with the statement that commanders of England, Ireland and Scotland attended the English provincial chapter.[59] Yet, if convents normally sent only their commander to the provincial chapter, there remains the question of the role of members of the house in which a provincial chapter was being held.[60] Some of those who said that they had attended chapters but who cannot be traced as commanders could have been members of the convent where a chapter was being held: in particular, it may be mentioned that the sergeant Peter Brocart, who described himself as an a*gricola* of the Templar house in Paris, asserted that he had been present at a dozen provincial chapters there.[61] Yet at a provincial chapter held at Gardeny in Catalonia in 1212 brothers of that house acted only as witnesses to a document drawn up in the name of the provincial master and a number of commanders.[62] This would suggest that the Templars of a house where a chapter was being held would not participate in discussions, although they no doubt attended religious services alongside the commanders who had come to the assembly.[63] The inclusion of members of the house where a chapter was held would in any case not have greatly increased its numbers: in England, only three brothers from Dinsley were arrested in 1308, and only one from Bisham,[64] and although it has been calculated that twenty-four Templars from Montpellier were detained, at least ten of these were based in granges

---

Templarios 507; Berenguer of Cardona to the commander of Peñíscola, (1299–1306), ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 607; Forey, *The Templars*, 413 (Source edition no. 43).

58 *Proceedings*, 1, ed. Nicholson 237.

59 Ibid., 1: 240–259.

60 Joseph Delaville Le Roulx, *Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre* (Paris: Ernest Leroux, 1904), 316, assumed that prioral chapters in the Hospital included the members of the leading house in the priory.

61 *Procès*, 2, ed. Michelet, 293; Konrad Schottmüller, *Der Untergang des Templer-Ordens*, vol. 2 (Berlin: Ernst Siegfried Mittler, 1887), 62.

62 Grant by the provincial master and chapter to the church of Gardeny, 22 October 1212, ACA, Ordenes Religiosas y Militares, San Juan, Pergaminos, Gardeny 604. In this document the sub-preceptor of Gardeny was included among those who were acting with the provincial master, but this was apparently an isolated occurrence. No other documents drawn up in chapters allude to the presence of sub-commanders, and this was a post which was not constantly in existence. In the Aragonese province, with the exception of the convent of Masdéu, there are no references to the office after 1242: Forey, *The Templars*, 268–269; *Diplomatari*, 5, ed. Tréton, 2905.

63 In the Dominican order, friars of the host house were not members of the provincial chapter: Galbraith, *The Constitution*, 63.

64 Nicholson, *The Knights*, 72.

and dependencies of the convent.[65] A provincial chapter would, however, have required the presence of some chaplains: one English Templar said that when penances were being imposed the brother presiding over the chapter was assisted by two chaplains.[66] In many western provinces, of course, some commanders were ordained brothers, but this was not the case in the Aragonese province. It is possible, however, that the chaplain of the provincial master was normally present, and the latter's knightly companion may also have assisted at meetings,[67] although only heads of houses are listed as giving advice and counsel. But even if chapters included chaplains and some members of the master's entourage, commanders appear to have constituted the main element in provincial chapters. The larger estimates of numbers present given by brothers may therefore be questioned: as there were thirty-six convents in the Aragonese province, the claim that about a hundred brothers had attended a chapter at Gardeny is not very plausible. Those who, when interrogated, provided middling numbers were probably the most accurate. Certainly the Templars did not feel the need to adopt the practice encountered in other orders of appointing *diffinitores* to form a committee within a chapter with the purpose of facilitating decision-making in large assemblies.[68]

Those who attended Aragonese provincial chapters were mostly knights, as only a few sergeants had charge of convents there.[69] In western provinces where the order had no military role, however, knights were few in number and the commanders who were present at chapters included many who were sergeants and a few who were chaplains: the knightly element did not always predominate.

Although the provincial master normally presided over the annual chapter, this role was occasionally assumed by the grand master or visitor. William of Beaujeu, grand master from 1273 until 1291, held a *capitulum generale* at Miravet in

---

65 Vincent Challet, "Entre expansionisme capétien et relents d'hérésie: le procès des Templiers du Midi," in *Les ordres religieux militaires dans le Midi (XIIe–XIVe siècle)*, Cahiers de Fanjeaux 41 (Toulouse: Privat, 2006), 163 note 12; Ménard, *Histoire*, I, Preuves, 198–208.

66 *Proceedings*, 1, ed. Nicholson, 352.

67 On the entourage of the Aragonese provincial master, see: Forey, *The Templars*, 315.

68 It has been suggested that a Dominican provincial chapter, in which *diffinitores* were appointed, might consist of nearly 200 friars: Galbraith, *The Constitution*, 63, 69. For *diffinitores* in other orders, see: Ludo Milis, *L'ordre des chanoines reguliers d'Arrouaise: son histoire et son organisation, de la fondation de l'abbaye-mère (vers 1090) à la fin des chapitres annuels (1471)* (Bruges: De Tempel, 1969), 565–573; Mahn, *L'ordre*, 190–193; Jacques Hourlier, *Le chapitre général jusqu'au moment du grand schisme* (Paris: Librairie du Recueil Sirey, 1936), 226–234; Herbert E. Salter, *Chapters of the Augustinian Canons*, Canterbury and York Society 29 (London: Oxford University Press, 1922), xv, 144–146.

69 Alan J. Forey, "Templar Knights and Sergeants in the *Corona de Aragón* at the Turn of the Thirteenth and Fourteenth Centuries," in *As ordens militares e as ordens de cavalaria na construção do mundo ocidental*, ed. Isabel Cristina F. Fernandes (Lisbon: Edições Colibri, 2005), 634–635.

May 1275, and this was presumably the annual chapter of the Aragonese province;[70] and James of Molay held a chapter in Paris during his stay in the West in the 1290s and another in June 1307.[71] In the early years of the fourteenth century the visitor Hugh of Pairaud presided over chapters in Paris held near the end of June,[72] and he appears to have presided over the English provincial chapter in 1299. This meeting was convened on 19 May and not in June but, as there is no record of another English provincial chapter in that year, it seems that the chapter was held earlier than was usual at the behest of Hugh of Pairaud.[73] Yet visits to the West by grand masters were rare, and the offices of provincial master and visitor were sometimes held by the same person, as happened in the Aragonese province during the ten years up to 1307.[74]

Provincial chapters were reported to have begun after Matins had been heard and a sermon had been preached. The preacher, who was often a friar, then left.[75] The business conducted in the chapter covered a wide range of issues. An essential part of its work was the receiving of responsions and other dues from commanders. In summonses heads of Aragonese convents were instructed to bring their responsion in gold or silver, and permission was given to sell corn and other goods for this purpose.[76] A list compiled at the Aragonese chapter at Horta in 1307 states the amounts paid, and sometimes not paid,[77] while the financial accounts of the Templar house in Paris for 1295 and 1296 also provide details of sums received from commanders at the time of the provincial chapter.[78] But

---

70 Grant of a *carta de población* for Belloque and Cambor by the grand master and chapter, 7 May 1275, see above (note 35).

71 *Procès*, 1, ed. Michelet, 475, 553, 627–628; *Proceedings*, 1, ed. Nicholson, 192; Alain Demurger, *Jacques de Molay: le crépuscule des Templiers* (Paris: Payot et Rivages, 2002), 364–365.

72 *Procès*, 1, ed. Michelet, 292, 501; see also: ibid., 407, 628; *Procès*, 2, ed. Michelet, 35–36.

73 *Documents*, ed. Cole, 153, 159–160, 161,163, 172; *Proceedings*, 1, ed. Nicholson, 192.

74 Forey, *The Templars*, 329; see also: Christian Vogel, *Das Recht der Templer* (Berlin: W. Hopf, 2007), 285.

75 Ménard, *Histoire*, I, Preuves, 176, 179, 187, 190–192; *Procès*, 1, ed. Michelet, 141, 181, 199, 392,420; *Procès*, 2, ed. Michelet, 158; cf. Riley-Smith, *The Knights*, 130.

76 Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, Saturday after *Apparitio Domini*, 1303(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to Peter of San Justo, commander of Corbins, 15 January 1300(?), see above (note 38); Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, first Sunday of December, 1302(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, 16 December 1302(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to the commander of Grañena, 22 February 1296(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to the commander of Peñíscola, (1299–1306), see above (note 57); Forey, *The Templars*, 413 (Source edition no. 43).

77 Forey, *The Templars*, 415–419 (Source edition no. 45).

78 Delisle, *Mémoire*, 176–178, 208–210.

at the end of the thirteenth century and beginning of the fourteenth, when the order had lost most of its estates in the eastern Mediterranean, heads of houses were also often required to bring any available surplus: the Aragonese summonses sent out by the provincial master required commanders to bring *tot ço de que ajudar nos podretz*.[79] Although some houses were unable to pay their responsions, the surpluses in some others were considerable: in 1307 Monzón provided 4,000 Jaca shillings.[80] As chapters were held in the spring or early summer, arrangements could then be made to send supplies to the East on the autumn passage.[81] A provincial chapter was admittedly not the only time when payments might be made by the heads of convents,[82] but it was the occasion when responsions were normally paid. Commanders were also required to bring a report on the state of their houses: in the Aragonese province this was called an *albara*. Some of those which were presented at the Aragonese provincial chapter in 1289, which was held at Tortosa at the end of May, have survived.[83] These provide information about the weapons and military equipment held in convents and give details about the numbers of slaves and animals possessed by a house. The amounts of wine, grain and other foodstuffs held are also specified, and comment is sometimes in-

---

79 Forey, *The Templars*, 413 (Source edition no. 43); Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, Saturday after *Apparitio Domini*, 1303(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to the commander of Mallorca, first Sunday of December, 1302(?), see above (note 57); Berenguer of Cardona to the commander of Grañena, 22 February 1296(?), see above (note 57).

80 Forey, *The Templars*, 415–419 (Source edition no. 45).

81 For arrangements made in the Aragonese province, see: ibid., 326–327.

82 The accounts of the Templar house in Paris mention payments made at other times of the year, especially in the early months of 1296: Delisle, *Mémoire*, 197–200; see also: Berenguer of Cardona to the commander of Torres, 17 March 1294, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 290.

83 Joaquím Miret y Sans, *Cartoral dels Templers de les comandes de Gardeny y Barbens* (Barcelona: L'Avenç 1899), 29–30; id., "Inventaris de les cases del Temple de la Corona d'Aragó en 1289," *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 6 (1911): 62–69; *Els Templers*, 2, ed. Pagarolas i Sabaté, 186–187 no. 162; Forey, *The Templars*, 320–321. The chapter was in session on 31 May, and had presumably been convened on Sunday, 29 May: Sanahuja, *Història*, 65. Most of the reports had been drawn up in May, but one had been compiled in April, while that for Huesca, dated 19 June, must have been submitted late. Some of the early-fourteenth-century inventories which have been published in Maria Vilar Bonet, *Els béns del Temple a la Corona d'Aragó en suprimir-se l'orde (1300–1319)* (Barcelona: Pagès Editors, 2000), 113–132 nos. 1–19, were probably also *albaras* submitted to the provincial chapter or preliminary statements about parts of a commandery which would then have been used in the compilation of *albaras*: several were drawn up in May, and one reports that payments had been made up to the time of the chapter.

cluded about debts owed either to or by a house.[84] The heads of convents were therefore merely stating what was in their houses and showing that they were adequately stocked: they were not presenting accounts of income and expenditure, as was apparently done at provincial chapters by heads of houses in the Teutonic order, who were required to provide *computaciones debitorum [et] redditiuum*.[85]

In the Teutonic order the presentation of accounts was linked to the resignation of offices which took place in that order's provincial chapters,[86] but there is no clear evidence of this procedure in Templar chapters. A Templar sergeant who was interrogated at Alès stated that at provincial chapters *mutabantur quidam et creabantur quidam preceptores, aliquando et aliqui grangiarii*, and this comment was echoed by several of his colleagues, one of whom said that this happened *aliquando*.[87] Yet these remarks imply merely that some appointments were made in provincial chapters, rather than that there was a general review of offices. It has also been shown that in the Aragonese province some commanders were appointed to or removed from office in April or May, when the provincial chapter was usually held, but many nominations to the post of commander were made at other times of the year.[88] Nor, of course, did provincial chapters have any voice in the appointment of heads of provinces, as happened in the Dominican order.[89]

It is to be doubted whether Templar provincial chapters possessed any legislative powers, as those in the Dominican order had.[90] The only evidence of such powers in the Temple is a set of decrees issued at a chapter which had been held at *Mausonium* in Italy in the third quarter of the twelfth century.[91] It might, of course, be suggested that the chapter was merely publicizing decrees issued in

---

84 In November 1253 similar reports were drawn up for several Hospitaller houses when visitations were undertaken on the orders of the prior of St. Gilles; but little is known about visitations by Templar provincial masters: Alan J. Forey, "Visitations in Military Orders during the Twelfth and Thirteenth Centuries," *Viator* 46, no. 3 (2015): 117, 119–120.

85 *Die Statuten*, ed. Perlbach, 59–60 no. II(b).

86 Ibid.

87 Ménard, *Histoire*, I, Preuves, 179, 192, 194.

88 Forey, *The Templars*, 265–266.

89 Galbraith, *The Constitution*, 64.

90 Ibid., 72, 76–77.

91 Alois Knöpfler, "Die Ordensregel der Tempelherren," *Historisches Jahrbuch* 8 (1887): 691–695; *Il Corpus*, ed. Amatuccio, 396–402. On the dating, see: Simonetta Cerrini, "Nuovi percorsi templari tra i manoscritti latini e francesi della Regola," in *Atti del Convegno I Templari in Piemonte: dalla storia al mito*, ed. Renato Bordone (Turin: Società Piemontese di Archeologia e Belle Arti, 1995), 40–41; ead., "La tradition manuscrite de la règle du Temple: études pour une nouvelle édition des versions latine et française," in *Autour de la première croisade,* ed. Michel Balard (Paris: Publications de la Sorbonne, 1996), 209–210.

the East,[92] but the text states that they were being made with the counsel of the brothers at the chapter and it concludes with the warning: *Hanc institutionem omnes fratres indesinenter teneant, ita ut nihil inde pretermittant, nisi licentia maioris magistri, qui in his Italie partibus moratur*. They would appear therefore to be provincial rulings.[93] Yet this did not apparently become a normal practice. Many brothers, when questioned during the trial, stated that they received regulations from the order's headquarters in the East,[94] and no decrees issued by provincial chapters have survived from the later thirteenth and early fourteenth centuries.

Like other chapters in the order, provincial chapters were chapters of faults, at which wrongdoings were examined and penances imposed. One version of Templar regulations discusses a case of the forgery of papal seals which was brought before the Aragonese provincial chapter, although on this occasion the sentencing of the culprits was referred to the grand master and convent in the East.[95] Templar testimonies also provide examples. The sergeant John of Vanbellant described how, after apostatizing from the order, he had been received back at a provincial chapter in Paris, where a year's penance was imposed upon him; and the knight William of Reses, another deserter, claimed that at a provincial chapter the provincial master of Auvergne allowed him to leave the order.[96]

Yet while some matters formed an essential part of the proceedings of a provincial chapter, these assemblies also engaged in a variety of other types of business. Templar testimonies include frequent references to the admission of recruits at provincial chapters.[97] In England many, though not all, corrodies and pensions for which claims were made during the Templar trial had been granted dur-

---

92 A set of rulings for Prussia issued by the Teutonic Order's visitor in 1251/2 had already received approval from the master and convent in the East: *Die Statuten*, ed. Perlbach, 161–162; *Visitationen*, 1, ed. Biskup and Janosz-Biskupowa, 3–5 no. 2.

93 Amatuccio has suggested that the reference to the *maior magister* may allude to the presence in Italy of the master of the Temple, Arnold of Torroja, in 1184: *Corpus*, ed. Amatuccio, xiv. Yet, if this were so, the ruling about obtaining a dispensation would have been of very short-term validity. The reference is presumably to the leading Templar official residing in that part of Italy. A master of Italy was first mentioned in 1167: Fulvio Bramato, *Storia dell'ordine dei Templari in Italia: le fondazioni* (Rome: Atanòr, 1991), 157; Bellomo, *The Templar Order*, 91; on provincial organisation in Italy, see: ibid., 83–90.

94 See, for example: *Proceedings*, 1, ed. Nicholson, 240, 245, 249–250, 256–258.

95 *The Catalan Rule of the Templars: A Critical Edition and English Translation from Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, Cartas Reales, MS 3344*, ed. and trans. Judi Upton–Ward (Woodbridge: Boydell Press, 2003), 76–78 clause 174.

96 *Procès*, 1, ed. Michelet, 553; Schottmüller, *Der Untergang*, 2: 19. William of Reses asserted that he then stayed with his brother; but according to Templar regulations, he should have entered a stricter order.

97 See, for example: *Procès*, 1, ed. Michelet, 407, 413, 429, 501, 514, 535, 599.

ing chapters.[98] In the Iberian peninsula, it was not uncommon for *cartas de población* to be issued at a chapter,[99] and other matters relating to tenants, including the size of rents, irrigation rights, and the appointment of local officials in Templar lordships, were also discussed.[100] Proctors were sometimes nominated to act for the order in disputes,[101] and settlements of conflicts with neighbours or other outsiders were at times ratified: a chapter at Piacenza, for example, in 1271 approved an agreement with the commune of Modena about the hospice of Sant' Ambrogio there.[102] Any current issue might be brought before the provincial chapter.

In the section on the correction of faults, Templar regulations refer to the acceptance of majority decisions,[103] but it is not known how matters were normally decided in provincial chapters. In England there was certainly a capitular seal, although the surviving sources do not indicate who had charge of it. This seal was used to authenticate many of the grants of corrodies and pensions about which claims were made during the Templar trial, and it had already existed in the twelfth century.[104] By contrast, there is no evidence of a similar seal in the Aragonese province, and it was sometimes stated that the provincial master's seal had been attached to documents drawn up during a provincial chapter.[105] The seal of the provincial master, Rodrigo Yañez, was similarly used to authenticate a document issued at the provincial chapter of Castile and Leon in 1307; and that of the German master Frederick of Alvensleben was attached to a document drawn up at a chapter at Lietzen in 1303.[106] It is also known that in the Aragonese province the

---

98 *Documents*, ed. Cole, 139–230, passim.

99 Grant of a *carta de población* for Belloque and Cambor by the grand master and chapter, 7 May 1275, see above (note 35); *Cartes*, ed. Guinot Rodriguez, 414–415 no. 214; *Cartas*, ed. Febrer Romaguera, 93–94 no. 45.

100 Reduction of rents in the commandery of Gardeny by the provincial master, 8 March 1303, see above (note 37); Confirmation by the provincial master of an agreement with the inhabitants of Ribaforada, 14 March 1251, see above (note 34); Albareda y Herrera, *Fuero*, 46; Forey, *The Templars*, 390–391 (Source edition no. 21).

101 Campi, *Dell'historia*, 2: 178; Trota, "L'ordine," 48–49; Appointment of a proctor by the provincial master and chapter in a dispute with the monastery of San Pedro in Barcelona, 6 May 1281, see above (note 37).

102 Trota, "L'ordine," 50–52.

103 *La règle*, ed. Curzon, 218, 223 clauses 391, 405; *Il Corpus*, ed. Amatuccio, 200, 206 clauses 92, 102.

104 *Documents*, ed. Cole, 140–143, 198–199, 217–218, 220–222, 224–225, 228–229; see also: *Cartulary*, ed. Gervers, 46–48 nos. 77–78.

105 Confirmation by the provincial master and chapter of a compromise with the inhabitants of Teruel, 11 May 1271, see above (note 38); Confirmation by the provincial master of an agreement with the inhabitants of Ribaforada, 14 March 1251, see above (note 34); *Cartas*, ed. Febrer Romaguera, 93–94 no. 45.

106 Pascual Martínez, "Templarios," 2: 885–886 no. 7; *Urkunden*, ed. Irgang, 75–77 no. 78.

date and location of the chapter were decided by the master in consultation with some leading colleagues some two months before the meeting was to be held: thus in ?1297 letters of summons for the chapter on the second Sunday of April were dispatched by the master Berenguer of Cardona on 22 February.[107] The decision was not taken at the preceding assembly, as happened in the Dominican order.[108]

The surviving evidence suggests that the business of provincial chapters was normally completed in a few days. A Templar questioned at Poitiers in 1308 stated that he had been at a provincial chapter in Paris which had lasted for three days,[109] and all but one of the payments made by heads of houses in the province of France at the time of the provincial chapter in 1295 were recorded in entries made from the fourth to the sixth of July,[110] while the sums received in 1296 were entered between the first and the fourth of July.[111] It has also been maintained that in the Aragonese province chapters did not usually last beyond the Wednesday after the Sunday on which they had been convened.[112] This limit of four days had been advocated in the Dominican order in the mid-thirteenth century, although in 1276 it was decreed that they should not last more than a week.[113] English sources, however, might seem to imply that Templar chapters in England at times lasted this length of time or even longer. Documents issued at the chapter in 1300 bear dates between Tuesday, 7 June, and Tuesday 14 June,[114] and in 1307 the dates range from Tuesday, 6 June, to Sunday, 11 June.[115] The original documents do not, however, survive, and are known only from instructions issued by the royal chancery during the Templar trial. As there are three references to the Tuesday before St Barnabas in 1300, and only one to the Tuesday after St Barnabas, it seems probable that on one occasion a scribe erroneously wrote *post* instead of *ante*. In 1307 twelve documents were dated Tuesday, 6 June, and only one gave St. Barnabas, 11 June: in this instance a scribe may not have been using St. Barnabas in a precise sense, just as in

---

[107] Berenguer of Cardona to the commander of Grañena, 22 February 1296(?), see above (note 57).

[108] Galbraith, *The Constitution*, 59.

[109] *Papsttum*, 2, ed. Finke, 335 no. 155. That a Hospitaller prioral chapter might last three days has been suggested on the basis of a document issued by Honorius III in 1224: Riley-Smith, *The Knights*, 198; *Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem*, vol. 2, ed. Joseph Delaville Le Roulx (Paris: Ernest Leroux, 1897), 326–327 no. 1792.

[110] Delisle, *Mémoire*, 176–178. A second payment was made by the preceptor of Etampes on 11 July.

[111] Ibid., 208–210.

[112] Forey, *The Templars*, 318.

[113] Galbraith, *The Constitution*, 72.

[114] *Documents*, ed. Cole, 139, 149, 157 and 167.

[115] Ibid., 142, 143–144, 146–147, 150–151, 160, 163, 165–166, 168, 170–171, 179 and 190.

France the chapter was referred to as the chapter of St. John, although it did not necessarily meet on that date.

Chapters which met for only a few days each year could have only a limited role in the day-to-day administration of a province. For most of the year, a provincial master took counsel with small groups of advisers. When he was visiting a convent, a master was often joined by the heads of neighbouring houses, and he would act in conjunction with them. In 1273, for example, the Aragonese provincial master Arnold of Castellnou and a group of commanders in southern Aragon – namely those of Cantavieja, Alfambra and Villel – granted pasturage to the *concejo* of Teruel.[116] Alternatively, the master might summon certain commanders in order to discuss important issues. In an undated letter the lieutenant of the commander of the Valencian house of Peñíscola was informed that the provincial master had *ordenat a tenir conseyll a Gardeyn* and that his presence was required, and a document issued by the Aragonese provincial master in August 1306 refers to certain commanders who were gathered *in conssilio* at Miravet, while in October of the following year, after the Aragonese Templars had heard of the arrests of brothers in France, the commander of Miravet wrote to the commander of Peñíscola, telling him to come to Miravet as soon as possible as the provincial master was already there with four or five commanders and *lo conseyl es remudat a Miravet per algun gran feyt*.[117] It would seem that, at least in the Aragonese province, the seeking of advice had become institutionalized with the emergence of a council. Yet, if provincial chapters were of only limited importance in the daily government and administration of a province, they were the occasion when dues were regularly paid and when the state of all commanderies was checked. They were also the sole occasion when brothers from a whole province met, and this must have helped to give a sense of identity to the Templars belonging to that province.

---

[116] Arnold of Castellnou grants pasturage to the *concejo* of Teruel, 7 June 1273, AHN, Códice 466/648B, 45–46 no. 45.

[117] The commander of Miravet to the commanber of Peñíscola, 24 October 1307, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 173; the lieutenant of the commander of Peñíscola to brother Peter of Castellón, undated, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 606; Berenguer of Cardona exempts the inhabitants of the commandery of Miravet from certain dues, 10 August 1306, AHN, Ordenes Militares, carpeta 610, no. 78; see also: Berenguer of Cardona to the commander of Grañena, 12 October 1295, ACA, Cartas Reales Diplomáticas, Templarios 52.

Primary sources:

Barcelona. Archivo Capitular, Codex 149A, fols 7–8, 42v–43v.

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Cancillería Real, Cartas Reales Diplomáticas, Jaime II, cajas 137–42, Templarios 52, 173, 185, 249, 278, 290, 322, 403, 457, 507, 566, 606 and 607.

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Cancillería Real, Pergaminos, Pedro II (III), 252, Jaime II, 633.

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Cancillería Real, Registros 56, 81.

Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Ordenes Religiosas y Militares, San Juan, Pergaminos, Gardeny 231–236, 238–244, 383–395, 604.

Madrid. Archivo Histórico Nacional, Códice 466/648B, 41–42 no. 43 and 45–46 no. 45; Códice 467/649B, 442 no. 424; Códice 493/660B, 3–6 and 18–20; Códice 494/661B, 1–4 and 17–19 no. 4.

Madrid. Archivo Histórico Nacional, Ordenes Militares, carpeta 522 no. 480; carpeta 610 no. 78; carpeta 710 no. 2; carpeta 908 nos. 8, 10; carpeta 916 nos. 11, 14, 15; legajo 8344 no. 2.

Madrid, Real Academia de la Historia, 12-6-1/M83.

Acta Aragonensia. Vol. 1. Edited by Heinrich Finke. Berlin: Walter Rothschild, 1908.

Aranceles aduaneros de la Corona de Aragón (siglo XIII). Edited by María D. Sendra Cendra. Valencia: Editorial Anubar, 1966.

Calendar of the patent rolls, preserved in the Public Record Office. Henry III. Vol. 5. *1258––1266*. Edited by J.G. Black and R.F. Isaacson. London: HMSO, 1910.

Cartas pueblas de las morerías valencianas y documentación complementaria. Edited by Manuel V. Febrer Romaguera. Zaragoza: Editorial Anubar, 1991.

Cartes de poblament medievals valencianes. Edited by Enric Guinot Rodríguez. Valencia: Generalitat Valenciana, 1991.

Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Vol. 1. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1894.

Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Vol. 2. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1897.

Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Vol. 3. Edited by Joseph Delaville Le Roulx. Paris: Ernest Leroux, 1899.

Cartulary of the Knights of St. John of Jerusalem in England: Secunda Camera, Essex. Edited by Michael Gervers. Oxford: Oxford University Press, 1982.

Catalan Rule of the Templars: A Critical Edition and English Translation from Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, Cartas Reales, MS 3344. Edited and translated by Judi Upton-Ward. Woodbridge: Boydell Press, 2003.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1231–1234. Edited by C. Trice Martin and A.E. Stamp. London: HMSO, 1905.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1234–1237. Edited by C. Trice Martin, R.F. Isaacson, and A.S. Maskelyne. London: HMSO, 1908.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1237–1242. Edited by R.F. Isaacson and A.S. Maskelyne. London: HMSO, 1911.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1242–1247. Edited by E.G. Atkinson and R.F. Isaacson, London: HMSO, 1916.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1247–1251. Edited by E.G. Atkinson and A.E. Stamp. London: HMSO, 1922.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1251–1253. Edited by P.V. Davies, A.E. Stamp, and K.H. Ledward. London: HMSO, 1927.

Close Rolls of the Reign of Henry III preserved in the Public Record Office: A.D. 1254–1256. Edited by A.E. Stamp and K.H. Ledward. London: HMSO, 1931.

Comptes de la commanderie de l'Hôpital de Manosque pour les années 1283 à 1289. Edited by Karl Borchardt, Damien Carraz, and Alain Venturini. Paris: CRNS, 2015.

Diplomatari del Masdéu. Vol. 5. Edited by Rodrigue Tréton. Barcelona: Pagès Editors, 2010.

Documentos de Jaime I de Aragón. Vol. 3. Edited by Ambrosio Huici Miranda and María D. Cabanes Pecourt. Valencia–Zaragoza: Editorial Anubar, 1978.

Documents Illustrative of English History in the Thirteenth and Fourteenth Centuries. Edited by Henry Cole. London: Eyre and Spottiswoode, 1844.

Els Templers de les terres de l'Ebre (Tortosa): de Jaume I fins a l'abolició de l'orde (1213–1312). Vol. 2. Edited by Laureà Pagarolas i Sabaté. Tarragona: Diputació de Tarragona, 1999.

Forey, Alan J. *The Templars in the Corona de Aragón*. London: Oxford University Press, 1973, 390–391, 413, 415–419 (Source editions nos. 21, 43, 45).

Il Corpus normativo templare: edizione dei testi romanzi con traduzione e commento in italiano. Edited and translated by Giovanni Amatuccio. Galatina: Congedo Editore, 2009.

Il Libro Rosso del comune di Chieri. Edited by Ferdinando Gabotto and Francesco Guasco di Bisio. Pinerolo: Brignolo, 1918.

La Règle du Temple. Edited by Henri de Curzon. Paris: Renouard, 1886.

Matthew Paris. *Chronica majora*. Vol. 5. Edited by Henry R. Luard. Rolls Series 57. London: Longman, 1880.

Papsttum und Untergang des Templerordens. Vol. 2. *Quellen*. Edited by Heinrich Finke. Münster: Aschendorffsche Buchhandlung, 1907.

Pascual Martínez, Lope. "Los Templarios en el Reino de Murcia." In *Homenaje al Prof. Muñoz Cortes*. Vol. 1, edited by Joaquín Hernández Serna et al., 885–886 (Source edition no. 7). Murcia: Universidad de Murcia, 1976–1977.

Proceedings against the Templars in the British Isles. Vol. 1. Edited and translated by Helen J. Nicholson. Farnham: Ashgate, 2011.

Procès des Templiers. Vol. 1. Edited by Jules Michelet. Paris: Imprimerie Royale, 1841.

Procès des Templiers. Vol. 2. Edited by Jules Michelet. Paris: Imprimerie Royale, 1851.

Records of the Templars in England in the Twelfth Century: The Inquest of 1185 with Illustrative Charters and Documents. Edited by Beatrice A. Lees. London: Oxford University Press, 1935.

Statuten des Deutschen Ordens nach den ältesten Handschriften. Edited by Max Perlbach. Halle: Max Niemeyer, 1890.

Urkunden und Regesten zur Geschichte des Templerordens im Bereich des Bistums Cammin und der Kirchenprovinz Gnesen. Edited by Winfried Irgang. Cologne: Böhlau, 1987.

Visitationen im Deutschen Orden im Mittelalter. Part 1. Edited by Marian Biskup and Irena Janosz-Biskupowa. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 50. Marburg: Elwert Verlag, 2002.

Vocabulario del comercio medieval: colección de aranceles aduaneros de la Corona de Aragón: siglos. Edited by Miguel Gual Camarena. Tarragona: Excelentisima Diputación Provincial, 1968.

Secondary sources:

Albareda y Herrera, Manuel. *Fuero de Alfambra*. Madrid: Revista de archivos, bibliotecas y museos, 1926.

Alberzoni, Maria P. " 'Sub eadem clausura sequestrati': uomini e donne nelle prime comunità umiliate lombarde." In *Uomini e donne in comunità*, edited by Giuseppina De Sandre Gasparini, 69–110. Quaderni di storia religiosa 1. Verona: Cierre, 1994.

Barber, Malcolm. *The New Knighthood: A History of the Order of the Temple*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

Bellomo, Elena. *The Templar Order in North-Western Italy (1142–c.1330)*. Leiden: Brill, 2008.

Bini, Telesforo. "Dei Tempieri e del loro processo in Toscana." *Atti della Reale Accademia Lucchese* 13 (1845): 395–506.

Bramato, Fulvio. *Storia dell'ordine dei Templari in Italia: le fondazioni*. Rome: Atanòr, 1991.

Campi, Pietro M. *Dell'historia ecclesiastica di Piacenza*. Vol. 1. Piacenza: Giovanni Bazachi, 1651.

Carraz, Damien. *L'ordre du Temple dans la basse vallée du Rhône (1124–1312): ordres militaires, croisades et sociétés méridionales*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 2005.

Cerrini, Simonetta. "Nuovi percorsi templari tra i manoscritti latini e francesi della Regola." In *Atti del Convegno I Templari in Piemonte: dalla storia al mito*, edited by Renato Bordone, 35–51. Turin: Società Piemontese di Archeologia e Belle Arti, 1995.

Cerrini, Simonetta. "La tradition manuscrite de la regle du Temple: études pour une nouvelle édition des versions latine et française." In *Autour de la première croisade*, edited by Michel Balard, 203–19. Paris: Publications de la Sorbonne, 1996.

Challet, Vincent. "Entre expansionisme capétien et relents d'hérésie: le procès des Templiers du Midi." In *Les ordres religieux militaires dans le Midi (XIIe–XIVe siècle)*, edited by Julien Théry et al., 139–168. Cahiers de Fanjeaux 41. Toulouse: Privat, 2006.

Delaville Le Roulx, Joseph. *Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre*. Paris: Ernest Leroux, 1904.

Delisle, Léopold. *Mémoire sur les opérations financières des Templiers*. Paris: Imprimerie Nationale, 1889.

Demurger, Alain. *Jacques de Molay: le crépuscule des Templiers*. Paris: Payot et Rivages, 2002.

Demurger, Alain. *Les Templiers: une chevalerie chrétienne au moyen âge*. Paris: Editions du Seuil, 2005.

Demurger, Alain. "Between Barcelona and Cyprus: The Travels of Berenguer of Cardona, Templar Master of Aragon and Catalonia (1300–1)." In *International Mobility in the Military Orders, Twelfth to Fifteenth Centuries*, edited by Jochen Burgtorf and Helen J. Nicholson, 65–74. Cardiff: University of Wales Press, 2006.

Dondi, Cristina. "Missale vetus ad usum Templariorum: l'ordine dei cavalieri Templari in area Modenese nei secoli XII–XIV." *Aevum* 68, no. 2 (1994): 339–366.

Forey, Alan J. *The Templars in the Corona de Aragón*. London: Oxford University Press, 1973.

Forey, Alan J. "Letters of the Last Two Templar Masters." *Nottingham Medieval Studies* 45 (2001): 145–171.

Forey, Alan J. "Templar Knights and Sergeants in the *Corona de Aragón* at the Turn of the Thirteenth and Fourteenth Centuries." In *As ordens militares e as ordens de cavalaria na construção do mundo ocidental*, edited by Isabel Cristina F. Fernandes, 631–642. Lisbon: Ediçoes Colibri, 2005.

Forey, Alan J. "Visitations in Military Orders during the Twelfth and Thirteenth Centuries." *Viator* 46, no. 3 (2015): 95–122.

Galbraith, Georgina R. *The Constitution of the Dominican Order, 1216–1350*. Manchester: Manchester University Press, 1925.

Gooder, Eileen. *Temple Balsall: The Warwickshire Preceptory of the Templars and their Fate*. Chichester: Phillimore, 1995.

Hourlier, Jacques. *Le chapitre général jusqu'au moment du grand schisme*. Paris: Librairie du Recueil Sirey, 1936.

Knöpfler, Alois. "Die Ordensregel der Tempelherren." *Historisches Jahrbuch* 8 (1887): 666–695.

Loiseleur, Jules. *La doctrine secrète des Templiers*. Paris: A. Duran et Pedone-Lauriel, 1872.

Lord, Evelyn. *The Knights Templar in the British Isles*. Harlow: Pearson Longman, 2002.

Mahn, Jean-Berthold. *L'ordre cistercien et son gouvernement des origines au milieu du XIIIe siècle (1098–1265)*. Paris: E. Boccard, 1951.

Martínez Diez, Gonzalo. *Los Templarios en la Corona de Castilla*. Burgos: Editorial La Olmeda, 1993.

Ménard, Léon. *Histoire civile, ecclésiastique et littéraire de la ville de Nismes avec des notes et les preuves*. Vol. 1. Paris: Hugues D. Chaubert et Claude Hérissant fils, 1750.

Milis, Ludo. *L'ordre des chanoines reguliers d'Arrouaise: son histoire et son organisation, de la fondation de l'abbaye-mère (vers 1090) à la fin des chapitres annuels (1471)*. Bruges: De Tempel, 1969.

Miret y Sans, Joaquím, *Cartoral dels Templers de les comandes de Gardeny y Barbens*. Barcelona: L'Avenç, 1899.

Miret y Sans, Joaquím. "Inventaris de les cases del Temple de la Corona d'Aragó en 1289." *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 6 (1911): 61–75.

Nicholson, Helen J. *The Knights Templar on Trial: The Trial of the Templars in the British Isles, 1308–1311*. Stroud: The History Press, 2009.

Nicholson, Helen J. "At the Heart of Medieval London: The New Temple in the Middle Ages." In *The Temple Church in London: History, Architecture, Art*, edited by Robin Griffith-Jones, and David Park, 1–18. Woodbridge: Boydell Press, 2010.

Pascual Martínez, Lope. "Los Templarios en el Reino de Murcia." In *Homenaje al Prof. Muñoz Cortes*. Vol. 1, edited by Joaquín Hernández Serna et al., 871–886. Murcia: Universidad de Murcia, 1976–1977.

Ricaldone, Giuseppe A. di. *Templari e Gerosolimitani di Malta in Piemonte dal XII al XVIII secolo*. Vol. 2. Madrid: Instituto Internacional de Genealogía y Heráldica, 1980.

Riley-Smith, Jonathan. "The Origins of the Commandery in the Temple and the Hospital." In *La commanderie: institution des ordres militaires dans l'occident médiéval*, edited by Anthony Luttrell and Léon Pressouyre, 9–18. Paris: Comité des travaux historiques et scientifiques, 2002.

Riley-Smith, Jonathan. *The Knights Hospitaller in the Levant, c.1070–1309*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2012.

Rodríguez Campomanes, Pedro. *Dissertaciones históricas del orden y cavallería de los Templarios*. Madrid: Antonio Pérez de Soto, 1747.

Salter, Herbert E. *Chapters of the Augustinian Canons*. Canterbury and York Society 29. London: Oxford University Press, 1922.

Sanahuja, Pere. *Història de la ciutat de Balaguer*. Balaguer: Pagès Editors, 2002 edition.

Schottmüller, Konrad. *Der Untergang des Templer-Ordens*. Vol. 2. Berlin: Ernst Siegfried Mittler, 1887.

Selwood, Dominic. *Knights of the Cloister: The Templars and Hospitallers in Central-Southern Occitania, c.1100–c.1300*. Woodbridge: Boydell Press, 1999.

Tommasi, Francesco. "Interrogatorio di Templari a Cesena." In *Acri 1291: la fine della presenza degli ordini militari in Terra Santa e i nuovi orientamenti nel XIV secolo*, edited by Francesco Tommasi, 265–300. Perugia: Quatroemme, 1996.

Trota, Ezio. "L'ordine dei cavalieri templari a Modena e l'ospitale del ponte di S. Ambrogio." *Atti e memorie della Deputazione di storia patria per le antiche provincie modenesi*, series 11, 6 (1984): 29–55.

Vilar Bonet, Maria. *Els béns del Temple a la Corona d'Aragó en suprimir-se l'orde (1300–1319)*. Barcelona: Pagès Editors, 2000.

Vogel, Christian. *Das Recht der Templer*. Berlin: W. Hopf, 2007.

Williams, David H. *The Cistercians in the Early Middle Ages*. Leominster: Gracewing, 1998.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.011

pp. 301–338

Sławomir Jóźwiak*
Instytut Historii i Archiwistyki
Wydział Nauk Historycznych
Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
ul. Władysława Bojarskiego 1
PL-87100 Toruń
Poland
sj@umk.pl

Janusz Trupinda**
Muzeum Zamkowe w Malborku
ul. Starościńska 1
PL-82–200 Malbork
Poland
trupinda@gmail.com

DIE BAUCHRONOLOGIE UND DAS RAUMPROGRAMM DER DEUTSCHORDENSBURG BARTEN (BARCIANY) IM LICHTE MITTELALTERLICHER SCHRIFTQUELLEN***

Keywords

history; the Middle Ages; military orders; Teutonic Order; medieval Prussia; medieval castles; medieval administration; Teutonic Order's officials

Abstract

The chronology of construction and floor plan of the Teutonic Order's castle in Barten (Barciany) in the light of medieval written sources

The first wood-and-earth stronghold in Barten (Barciany) (its exact location is unknown) was constructed in 1325. In the late 1340s the stronghold was the seat of vogt, and in the early 1350s – a Teutonic Order's procurator

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-8228-4347
** ORCID: https://orcid.org/0000-0003-0705-8953
*** Der Beitrag entstand im Rahmen des Forschungsprojekts Nr. 2012/05/B/HS3/03708, das von Narodowe Centrum Nauki (National Science Centre, Poland) finanziert wurde.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 21. 02. 2018 | accepted: 07. 09. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

(*pfleger*) subject to the authority of the Brandenburg commanders. The construction of a brick castle in Barten was initiated in 1377. From the very beginning it was planned to be a regular four-sided stronghold with at least three wings of representative, residential and economic role. The intensive work on its construction was carried out during 1383 and 1384. The east wing – the main one – was finished by 1387, while the construction of the north wing was still in progress and lasted probably until 1395, undoubtedly as a result of the promotion of Barten to the rank of the commander's convent (in 1394–1395). Despite this, the north wing never reached the planned height, and the construction of the other two was not even begun in the Middle Ages. Perhaps also in the mid-1390s the building of outer bailey was launched on the east side of the castle (nothing is known about its appearance). From 1396 the Barten castle once again became the seat of a Teutonic Order's procurators, who, depending on the administrative reforms carried out at that time in this part of the Teutonic Order's State, were subordinate to either Rhein or Brandenburg commanders. The round tower, the only one that exists today, was probably erected only after 1410.

Die Deutschordensburg Barten (heute: Barciany, 12 km südlich der polnisch-russischen Staatsgrenze), die in einem recht guten Bauzustand und in einer in den Folgejahrhunden nur leicht veränderten Form bis zur Gegenwart erhalten geblieben ist, weckte bereits seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert das Interesse zahlreicher Forscher.[1] Zum größten Teil handelte es sich dabei jedoch um Kunsthistoriker, Bauforscher bzw. Archäologen, sodass die von ihnen vorgenommene Analyse der Bauchronologie der Burganlage, ihrer Topographie und Raumstruktur meist ausschließlich auf architektonischen Quellen basierte. Dabei fehlt es nicht an mittelalterlichem Schriftmaterial, besonders seit der Wiederentdeckung einer Handfestensammlung mit Abschriften von Lokationsurkunden vom Gebiet der Komturei Brandenburg,[2] die in der bisherigen Forschung nur in

---

1 Zu diesem Thema siehe Conrad Steinbrecht, *Die Baukunst des Deutschen Ritterordens in Preussen*, Bd. 4, *Die Ordensburgen der Hochmeisterzeit in Preussen* (Berlin: Verlag von Julius Springer, 1920), 76–82; Karl-Heinz Clasen, *Die mittelalterliche Kunst im Gebiete des Deutschordensstaates Preussen*, Bd. 1, *Die Burgbauten* (Königsberg: Gräfe und Unzer, 1927), 119–123; Marian Arszyński, *Zamek krzyżacki w Barcianach*, in Karol Górski and Marian Arszyński, *Barciany. Dzieje zamku i ziemi do połowy XV wieku* (Olsztyn: Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne "Pojezierze", 1967), 35–51; Tomasz Torbus, *Die Konventsburgen im Deutschordensland Preussen*, Schriften des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte 11 (München: R. Oldenburg, 1998), 233–236, 350–355; ders., *Zamki konwentualne państwa krzyżackiego w Prusach* (Gdańsk: słowo/obraz terytoria, 2014), 264–269; Małgorzata Jackiewicz-Garniec, Mirosław Garniec, *Zamki państwa krzyżackiego w dawnych Prusach. Powiśle, Warmia, Mazury* (Olsztyn: Studio Wydawnicze ARTA Mirosław Garniec, 2006), 62–72.

2 Allgemein zu dieser Quelle: Helmar Härtel, "Entstehung und Schicksal der wiederaufgefundenen Handfestensammlung der Komturei Brandenburg in Ostpreußen," *Preußenland* 14, Nr. 1 (1976): 28–34; ders., "Eine neue Quelle zur Siedlungs- und Verwaltungsgeschichte des Deutschordensstaates in Preußen," *Zeitschrift für Ostforschung* 26, H. 2 (1977): 307–311. Insgesamt umfasst diese Handfestensammlung Abschriften von 512 Urkunden, die bis 1400 ausgestellt worden sind (134 davon auf dem Gebiet des Bezirks/Kammeramts Barten) sowie mehrere Dutzend zusätzlicher Abschriften von Handfesten aus der zweiten Hälfte des 15. und dem Beginn des 16. Jahrhunderts.

marginaler Weise Berücksichtigung fanden. Der vorliegende Beitrag setzt sich daher zum Ziel, diese Lücke zu schließen und die bisherigen Forschungsergebnisse zur Bartener Burg im 14. Jahrhundert und in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts zu verifizieren und zu ergänzen.

Wie aus dem Inhalt einer am 20. September 1326 in Gerdauen (heute: Schelesnodoroschny) von dem Christburger Komtur, Luther von Braunschweig, und dem Vogt des ermländischen Bischofs, Friedrich von Libenzell, ausgestellten Urkunde hervorgeht, waren es eben diese beiden Ordensbeamten, die im Auftrag des Hochmeisters Werner von Orseln eine Aufteilung des Territoriums des einstigen Bartener Landes vornahmen und dessen Gebiet an drei Komtureizentren anschlossen: Gerdauen, Brandenburg (Uschakowo) und Balge (Wessjoloje).[3] Dies ist die letzte urkundliche Erwähnung, die das Bestehen einer unabhängigen Komturei Gerdauen bezeugt,[4] von größerer Bedeutung für den vorliegenden Diskurs ist jedoch, dass der erwähnte mittlere Teil des Bartener Landes, der auf Grundlage dieses Dokuments an die Komturei Brandenburg angeschlossen wurde, auch die Ortschaft Barten umfasste. In diesem Lichte erscheint es unbegründet, die Glaubwürdigkeit einer im spätestens nach der Mitte des 14. Jahrhunderts[5] verfassten *Canonici Sambiensis epitome gestorum Prussie* enthaltenen Nachricht über die Errichtung einer Burg in Barten im Jahr 1325[6] in Frage zu stellen. Spätere Schriftquellen beweisen, dass diese tatsächlich

---

3 *Codex Diplomaticus Warmiensis oder Regesten und Urkunden zur Geschichte Ermlands*, Bd. I, *Urkunden der Jahre 1231–1340*, hrsg. v. Carl P. Woelky und Johann M. Saage (Mainz: Franz Kirchheim, 1860), 386–388 Nr. 230.

4 In Urkundenquellen wird nur ein einziges Mal ein Gerdauener Komtur (*frater Johannes de Wynnungen commendator de Girdawen*) erwähnt und zwar in einem Dokument vom 21. August 1325 bzw. 1326, vgl. *Preußisches Urkundenbuch. Politische (allgemeine) Abteilung*, Bd. II, *1309–1335*, hrsg. v. Max Hein und Erich Maschke (Königsberg/Pr.: Gräfe und Unzer, 1939), 89–90 Nr. 136. Zur Datierung dieser Quelle vgl. Andrzej Regliński, "Zmiany wielkich dostojników krzyżackich w latach 1309–1315," in *Ludzie, władza, posiadłości*, hrsg. v. Jan Powierski und Błażej Śliwiński, Gdańskie Studia z Dziejów Średniowiecza 1 (Gdańsk: Wydawnictwo UG, 1994), 214; Sławomir Jóźwiak, *Centralne i terytorialne organy władzy zakonu krzyżackiego w Prusach w latach 1228–1410. Rozwój–Przekształcenia–Kompetencje* (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2001, 1. Aufl.), 125–127.

5 Die Niederschrift dieser Quelle erfolgte höchstwahrscheinlich in den Jahren 1338–1352, es gibt jedoch keine genaue Gewissheit darüber, vgl. Sławomir Zonenberg, "Kto był autorem *Epitome Gestorum Prussie*?" *Zapiski Historyczne* 78, H. 4 (2013): 85–102.

6 *De castris et civitatibus* [...]. *Anno domini MCCCXXV Gerdawen edificatur. Eodem anno Bartinburg*, vgl. "Canonici Sambiensis epitome gestorum Prussie," hrsg. v. Max Töppen, in *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, hrsg. v. Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. I (Leipzig: Hirzel, 1861), 280. Im Falle des Zweitgenannten ist natürlich die Burg und nicht die Stadt gemeint. Als Erster identifizierte M. Töppen *Bartinburg* als späteres *Barten*, vgl. Max Toeppen, *Historisch-comparative Geographie von Preussen* (Gotha: Justus Perthes,1858), 209. Interessant ist jedoch,

existierte und innerhalb der Grenzen der Komturei Brandenburg lag,[7] es sei jedoch gleich an dieser Stelle deutlich unterstrichen, dass es im Gegensatz zu den von zahlreichen Forschern geäußerten Vermutungen keine urkundlichen Beweise dafür gibt, dass man bereits zu dieser Zeit mit dem Bau einer steinernen Burg in Barten begann. Mehr noch, es gibt sogar keine Beweismöglichkeiten (u. a. aufgrund bislang fehlender archäologischer Untersuchungen) dafür, dass sich der 1325 erwähnte Wehrbau an der Stelle der späteren Backsteinburg befand.[8]

Unklar ist auch, wann genau das erste Amt in Barten eingerichtet bzw. der erste Ordenskonvent gegründet wurde. Dies geschah sicherlich erst nach einer weiteren Verwaltungsreform auf diesem Gebiet. Diese Vermutung wird durch den Inhalt einer Urkunde über die Verleihung von 2½ Haken Land in der Ortschaft *Kelmolauken* (bzw. *Crynmelawkin*) an zwei Prußen, Sambure und Surwange, bestätigt, die am 12. März 1340 von dem Brandenburger Komtur Heinrich von Ebeleben in Barten (*datum et actum Bartinburg*) ausgestellt wurde. Unter den als Zeugen dieser Verleihung aufgeführten Deutschordensbeamten wurde lediglich *frater Erwin provisor in Leczyn/Lezcen* genannt, also der Pfleger aus Lötzen (Giżycko),[9] was darauf hindeuten würde, dass es damals noch keinen Verwaltungssitz des Ordens in der Burg Barten gegeben hat. Dies muss sich einige Jahre später geändert haben. Schließlich ist nicht zu vergessen, dass in den Jahren 1343–1347 die südöstlichen Gebiete der Komtureien Balge und Brandenburg an die neu gegründete Komturei Leunenburg (Sątoczno) angeschlossen wurden und dass sich die Burg Barten in ihren Grenzen wiederfand. Im Juni 1347 kehrte man jedoch wieder zum

---

dass die Burg im Werk des bis 1330 aktiven Deutschordenschronisten, Peter von Dusburg, noch nicht erwähnt wird.

7 Siehe unten.

8 Mehr zu diesem Thema im weiteren Verlauf.

9 Woraus resultieren die Diskrepanzen in der Lokalisierung der Ortschaft, für die die Verleihung vollzogen wurde? Ein Grund dafür ist die Tatsache, dass die Herausgeber des *Preußischen Urkundenbuches* mit der Originalurkunde und deren mehreren neuzeitlichen Abschriften arbeiteten. Darin lasen sie den Ortsnamen *Kelmolauken*, woraus sie schlussfolgerten, dass es sich dabei um Gross Kämlack (heute: Kiemławki Wielkie), ein 7,5 km südwestlich von Barten gelegenes Dorf, handelte, vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, Bd. III, Lief. 1, *1335–1341*, hrsg. v. Max Hein (Königsberg/Pr.: Gräfe und Unzer, 1944), 210 Nr. 292. In einer vor 1400 angefertigten Abschrift der Urkunde, die den Herausgebern des *Preußischen Urkundenbuchs* nicht bekannt war, erscheint wiederum der Ortsname *Crynmelawkin*, was eindeutig auf den Ort Krimlack (Krymławki) hindeutet, ein 5,5 km westlich von Barten gelegenes Dorf, vgl. Verleihung des Komturs von Brandenburg, Heinrich von Ebeleben, an die zwei Prußen Sambure und Surwange, 12. März 1340, Hannover, Niedersächsische Landesbibliothek (weiter zit.: NSLB), Ms XIX 1083, Bl. 142v. Letztendlich ist es nicht entscheidend, um welche der beiden Ortschaften es sich handelte, beide liegen in der unmittelbaren Umgebung von Barten.

Ausgangszustand zurück.[10] Es ist daher sicherlich kein Zufall, dass der erste Verwaltungsbeamte des Deutschen Ordens in Barten (*bruder Wilhelm* [*Willam*] *ffoyt czu Barthin*) in den Zeugenlisten zweier Urkunden genannt wird, die am 4. Dezember 1349 von dem Brandenburger Komtur Heinrich von Ebeleben ausgestellt worden sind.[11] Die Nennung eines Deutschordensbeamten im Rang eines Vogtes sollte seine Gerichtsgewalt gegenüber den Untertanen unterstreichen.[12] Bald darauf erfolgte jedoch eine weitere Änderung, sodass unter den Zeugen einer am 25. Mai 1351 von dem Brandenburger Komtur Erwin von Stockheim ausgestellten Urkunde über die Verleihung von zwei Haken Ackerland mit Wiese, Weide und Wald in Laggarben (Garbno, 13 km nordwestlich von Barciany) an vier Prußen nun ein *bruder Beler der phleger czu Barthen* genannt wird.[13] Seitdem werden die in Barten residierenden Amtsträger des Deutschordensstaates in Schriftquellen ausschließlich als Pfleger tituliert.[14] Zugleich sollte jedoch an dieser Stelle

---

[10] Zur Verwaltungsreform auf diesem Gebiet in den Jahren 1343–1347 vgl. Sławomir Jóźwiak, "Przekształcenia administracyjne na południowo-wschodnich rubieżach państwa krzyżackiego w latach czterdziestych XIV wieku," *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 1/223 (1999): 3–15.

[11] Verleihung des Komturs von Brandenburg, Heinrich von Ebeleben, an den Prußen Wyneke, 4. Dezember 1349, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 126r; Verleihung des Komturs von Brandenburg, Heinrich von Ebeleben, an den Prußen Greypil, 4. Dezember 1349, ebd., Bl. 122v. Den Herausgebern des Preußischen Urkundenbuchs war lediglich eine dieser Urkunden aus einer Abschrift aus dem 16. Jahrhundert bekannt, vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, Bd. IV, *1346–1351*, hrsg. v. Hans Koeppen (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1958), 439–440 Nr. 479.

[12] Mehr dazu bei Jóźwiak, *Centralne*, 155–157.

[13] Verleihung des Brandenburger Komturs Erwin von Stockheim an die Prußen Tungamer, Abedanx, Licken und Clensithen, 25. Mai 1351, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 135v–136r.

[14] Gyselbrecht von Ganß – vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, Bd. V, Lief. 1, *1352–1356*, hrsg. v. Klaus Conrad (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1969), 104 Nr. 186 (21. September 1353); Heinrich von Egerberg – vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, Bd. V, Lief. 2, *1357–1361*, hrsg. v. Klaus Conrad (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1973), 294 Nr. 524 (23. April 1357); Verleihung des Komturs von Brandenburg, Erwin von Stockheim, an den Prußen Wirgen, 25. Juli 1357, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 126v; Verleihung des Komturs von Brandenburg Erwin von Stockheim an den Prußen Clausio, 1357 (o. T.), ebd., Bl. 154v–155r; Verleihung des Komturs von Brandenburg, Erwin von Stockheim, an die Prußen Jonus, Clausio und Mickele, (25. Juli 1354 – 25. Juli 1357), ebd., Bl. 132r; Poppo von Reynsteyn (hier unter den Zeugen ebenfalls *Gysylbrecht der waltmeyster von Bartenburgk*) – vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, V.2, hrsg. v. Conrad, 553 Nr. 963 (21. Februar 1361); Gysilbrecht – Verleihung des Brandenburger Komturs Kuno von Hattstein an Hannus Beuthin, 19. Mai 1367, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 142v–143r; *Preußisches Urkundenbuch*, Bd. VI, Lief. 2, *1367–1371*, hrsg. v. Klaus Conrad (Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2000), 307 Nr. 546 (19. Mai 1367); Günther von Bichelinge – Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an die Prußen Senete und Napreidawe, 25. Dezember 1370, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 152r; *Preußisches Urkundenbuch*, VI.2, hrsg. v. Conrad, 504 Nr. 867 (25. Dezember 1370); Hannus Rabe – *Regesta historico-diplomatica Ordinis S. Mariae Theutonicorum 1198–1525*, Tl. II, *Regesta Privilegiorum Ordinis S. Mariae Theutonicorum / Regesten der*

nochmals betont werden, dass weder über die Gestalt der Burg, in der damals die Bartener Pfleger residierten (sicherlich einem Wehrbau aus Holz und Erde mit gemauerten Elementen), noch über deren Standort etwas bekannt ist.[15]

Ab den 1370er Jahren wurden nicht nur die örtlichen Pfleger in Schriftquellen erwähnt. In der Zeugenliste einer am 25. Dezember 1370 vom Brandenburger Komtur Günther von Hohenstein ausgestellten Urkunde über die Verleihung von einem Haken Land mit einer Wiese in der Ortschaft Modgarben (Modgarby, 6,5 km südwestlich von Barciany) an die Brüder Senete und Napreidawe wur-

---

Pergament-Urkunden aus der Zeit des Deutschen Ordens, bearb. unter Mitwirkung zahlreicher Anderer v. Erich Joachim, hrsg. v. Walther Hubatsch (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1948) 122 Nr. 1013 (26. März 1374); Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an die Prußen Tulegede und Tungato, 28. Oktober 1374, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 116r; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an Clauk, Matis und Bertold, 2. Februar 1375, ebd., Bl. 86v–87r; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 124 Nr. 1031 (30. Mai 1375); Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Ponsdaprote, 30. Mai 1375, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 130r–130v; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Awpan, 30. Mai 1375, ebd., Bl. 130v; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Stintil, 16. Juni 1376, ebd., 143v–144r; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an einen gewissen Arnold, 19.(?) Juni 1376, ebd., Bl. 127v; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Lickutte, 24. Juni 1376, ebd., Bl. 142r; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 126 Nr. 1043 (24. Juni 1376); Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an die Prußen Heyne, Mokil und Meirko, 30. September 1376, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 142r–142v. In der vor Ende Oktober 1394 verfassten Chronik des Wigand von Marburg wurden auch zwei anonyme Pfleger aus Barten (in der lateinischen Übersetzungsversion als *prefecti* bezeichnet) genannt – unter den Jahresangaben 1361 und 1372, vgl. "Die Chronik Wigands von Marburg," hrsg. v. Theodor Hirsch, in *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, hrsg. v. Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. II (Leipzig: Hirzel, 1863), 529–530, 571.

[15] In diesem Kontext überrascht der Inhalt einer am 21. September 1353 von dem Brandenburger Komtur Erwin von Stockheim für Heynman Schmiede ausgestellten Urkunde über die Verleihung einer Handfeste nach kulmischem Recht an das Dorf Meisterfelde (heute: Gęsiki, 2 km südöstlich von Barciany). Diese Güter sollten sich u. a. *bey dem huse zu Barten* erstrecken, vgl. *Preußisches Urkundenbuch*, V.1, hrsg. v. Conrad, 103–104 Nr. 186. Sollte damals bereits eine steinerne Burg in Barten existiert haben? Die Urkunde selbst ist nur in späteren Abschriften (die älteste vom Ende des 15. Jahrhunderts) überliefert. Was jedoch von besonderem Interesse ist: Dieses Dokument fehlt in der Handfestensammlung der Komturei Brandenburg, die vor Ende des Jahres 1400 redigiert worden ist, obwohl darin Abschriften von 134 Urkunden aus dem Kammeramt Barten enthalten sind. In keiner anderen Quelle von vor 1377 ist von der Existenz einer steinernen Burg in Barten die Rede, daher weckt die in der Urkunde enthaltene Information ernste Zweifel. Entweder wurde mit dem Begriff *huse* die dortige hölzerne Burg (von unklarer Lokalisierung) bezeichnet oder der Kopist erweiterte an dieser Stelle den Inhalt der Urkunde auf der Grundlage seines eigenen Wissens. Diese Quelle ist jedenfalls in der bisherigen Forschung zur Burg Barten nicht berücksichtigt worden.

de neben dem örtlichen Pfleger an letzter Stelle auch *Heinrich kemerer tzu Barthin* genannt.[16] Seitdem tauchten die Bartener Kämmerer (prußischer Herkunft?) bis zum 13. März 1384 teils als Zeugen teils als Empfänger von Verleihungen in Handfesten der Brandenburger Komture auf.[17] Dies ist insofern interessant, da es bislang keine umfassenden Studien zur Funktion (zum Amt) des Kämmerers im mittelalterlichen Preußen gibt. Offen bleibt zunächst auch die Frage, ob für ihn wie im Fall der deutschordensstaatlichen Diener[18] ein bestimmter Raum (Unterkunft) in der neuerbauten steinernen Burg Barten vorgesehen war.

Den Ausgangspunkt zur Erforschung der Bauchronologie der Bartener Backsteinburg bildete für alle bisherigen Forscher ein Vermerk in der vor Ende Oktober 1394 niedergeschriebenen Chronik Wigands von Marburg, aus dem hervorgeht, dass 1377 der Hochmeister Winrich von Kniprode zur militärischen Sicherung der östlichen Landesteile einen geeigneten Ort zur Errichtung einer Burg suchen ließ. Die Entscheidung fiel schließlich auf Barten und Rhein (Ryn), wo man mit dem Bau steinerner Burgen begann.[19] Auf dieser Grundlage sah die Mehrheit der Forscher (vor allem Kunsthistoriker) das Jahr 1377 als *terminus post quem* des Baubeginns der Bartener Burg an, das Jahr der Vollendung wurde hingegen recht will-

---

[16] Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an die Prußen Senete und Napreidawe, 25. Dezember 1370, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 152r; *Preußisches Urkundenbuch*, VI.2, hrsg. v. Conrad, 504 Nr. 867.

[17] Heinrich Brunsreit – Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Ponsdaprote, 30. Mai 1375, Berlin, Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. Hauptabteilung (weiter zit.: GStA PK, XX. HA), Depositum Dönhoffstädt, Nr. 4 (die Verfasser des Urkundenregests bezeichneten den Bartener Kämmerer fälschlich als *Kellner*, vgl. *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 124 Nr. 1031); Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Ponsdaprote, 30. Mai 1375, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 130r–130v; Verleihung des Hochmeisters Winrich von Kniprode an Heinrich Brunsreit, 9. Juni 1375, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 135r; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an Heinrich Brunsreit, 11. November 1379, ebd., Bl. 135r, 148v; Heine – Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Hinczen und Gedetin, 10. März 1384, ebd., Bl. 139r; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Kinder des Prußen Napredawis, 13. März 1384, ebd., Bl. 152r (bei der Datumsangabe dieser Urkunde irrte sich der Kopist um ein Jahr, was durch einen Vergleich der Chronologie der Amtsfolge der nachfolgenden Bartener Pfleger verifiziert werden kann, vgl. Anm. 31).

[18] Zum Thema der Diener und der Unterkünfte, die auf dem Vorburggelände der Komtursburgen am Ende des 14. und der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts für sie vorgesehen waren, siehe: Sławomir Jóźwiak, "Dienerzy w służbie zakonu krzyżackiego w Prusach w drugiej połowie XIV – pierwszej połowie XV w. Liczbność, utrzymanie, zakwaterowanie," *Zapiski Historyczne* 83, H. 1 (2018): 7–37.

[19] *Magister Wynricus etc. scrutans loca pro castro edificando in desertis pro conservatione patrie; quibus compertis, fecit murare Bartenborg et Demryn*, s. *Die Chronik Wigands von Marburg*, hrsg. v. Hirsch, 584.

kürlich angegeben. Währenddessen sind der Forschung bislang unbekannte, in ihrer Aussage aber sehr wertvolle Quellen (vorrangig urkundliche Quellen) überliefert, die es ermöglichen, die Bauchronologie dieser Burg erheblich zu präzisieren.

So wird nämlich in der Zeugenliste einer am 7. Juni 1383 in Barten (*czu Barthen*) von dem Brandenburger Komtur, Friedrich von Wenden, ausgestellten Urkunde zur Verleihung von 6 weiteren Hufen an einen gewissen Nerwige in *Badelekaym* (es ist schwer zu sagen, welche Ortschaft sich unter dieser Bezeichnung verbirgt, doch lag diese sicherlich in der Nähe von Barten) neben dem örtlichen Pfleger (*bruder Werner von Tettingen phleger czu Barthen*) auch ein *bruder Johan muermeister* genannt.[20] Weitere ebenso interessante Informationen enthält ein am 10. März 1384 durch denselben Komtur ausgestelltes Dokument. Damals verlieh er an zwei Prußen, Hincze und Gedete, 1 Hufe Land in der Ortschaft *Solkenikin* (dt. Solknick, heute: Solkienniki, 11 km südwestlich von Barciany). In der Zeugenliste dieser Urkunde wird unter den Ordensbrüdern u. a. *Johan Mommolt muermeister* genannt.[21] An welcher Burg der Komturei Brandenburg könnte dieser *muermeister* die Bauarbeiten geleitet haben? Alles weist darauf hin, dass es sich hierbei um Barten handelte. Die hier angeführten Informationen aus zwei Urkunden von 1383 und 1384 führen zu der Schlussfolgerung, dass sich die an der Bartener Burg ab 1377 (wenn man Wigands Überlieferung als vertrauenswürdig ansieht) geführten Bauarbeiten zu diesem Zeitpunkt langsam dem Ende näherten. Doch warum sollte die urkundliche Erwähnung eines Verwaltungsbeamten des Deutschen Ordens, der als *muermeister* bezeichnet wird, einen Beweis für die Realisierung von Baumaßnahmen an der Bartener Burg darstellen? Dies ist damit zu begründen, dass im Deutschordensstaat Preußen spätestens ab den 1330er Jahren zur Koordinierung der Arbeiten bei der Errichtung und eventuell auch dem Ausbau steinerner Ordensburgen jeweils ein Bauleiter (*magister lapidum*; *magister laterum*; *steinmeister*; *czygelmeyster*; *muwermeister*) ins Amt berufen wurde. Der dieses Amt bekleidende Ordensbruder wurde mit der Realisierung eines konkreten Bauvorhabens betraut. Zu seinen Kompetenzen zählten die Anstellung von Fachleuten und Arbeitskräften (einschließlich deren Bezahlung, Verpflegung und Unterbringung), die Beaufsichtigung der Bauarbeiten, der Kauf von Kalkstein, Kalk, Bauholz, Schnüren für die Gerüste, Werkzeugen, Backsteinen und Nägeln sowie die Organisation des Transports. Diese Bauleiter verfügten in unmittelbarer Nachbarschaft der Baustelle bzw. in späteren Zeiten auch auf dem Gelände der Vorburgen über einen Werkstatt-, Lager- und Wohnbereich (*steynhof*), in dem sich auch Ziegelscheunen und Kalkbrennöfen befinden konnten.

---

[20] Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Nerwige, 7. Juni 1383, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 127r.

[21] Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Hincze und Gedetin, 10. März 1384, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 139r.

Nach der Fertigstellung eines jeden Bauvorhabens wurde das Amt des jeweiligen Bauleiters aufgelöst und die das Amt bekleidenden Ordensbrüder erhielten neue Aufgaben, manchmal sogar noch vor der offiziellen Auflösung ihres Amtes. Es besteht jedenfalls eine in den Quellen eindeutig festzumachende Korrelation zwischen der Existenz des Amtes eines Bauleiters (der immer nur für eine bestimmte Zeit berufen wurde) und dem Bau einzelner Backsteinburgen, die von den Forschern bisher nicht wahrgenommen wurde (hauptsächlich wegen ungenügender Quellenkenntnisse). Dabei ermöglicht diese Tatsache eine präzisere Bestimmung der Bauchronologie einiger Objekte.[22] Einen greifbaren Beweis für die Richtigkeit der obigen Beobachtungen bilden die urkundlichen Erwähnungen, die ab Januar 1391 die Beteiligung des gleichen Deutschordensbruders Johann Mommoll (hier als Womold), der diesmal in den Quellen als *steinmeister* bezeichnet wird, am Prozess der Errichtung der Deutschordensburg Labiau (Komturei Ragnit) dokumentieren, deren Bau vermutlich im Jahr 1392 vollendet wurde.[23] Dabei war derselbe Johann Mommolt 1383 und 1384 als *muermeister* in Barten tätig gewesen. Sollte diese Tatsache nicht eng mit dem Bau der dortigen Burg verbunden sein? Es fehlt auch nicht an anderen urkundlichen Hinweisen darauf, dass diese Burg in der ersten Hälfte der 1380er Jahre erbaut wurde. Dies betrifft vor allem die Architektur der Innenräume. So ähneln die Kellerräume im westlichen Teil des ältesten und bedeutendsten Süd-West-Flügels der Burg Stuhm (Sztum) in ihrer Konstruktion (Gewölbe, Pfeiler) sehr stark den Kellerräumen im südlichen Teil des Hauptflügels (Ostflügels) der Burg Barten (den einzigen Unterschied bildet der Pfeilerquerschnitt: in Stuhm – achteckig, in Barten – viereckig). Währenddessen geht aus den neuesten Untersuchungen hervor, dass der hier erwähnte älteste und bedeutendste Flügel der Burg Stuhm direkt nach 1377 errichtet wurde.[24] In jedem Fall war die dortige steinerne Burg bereits vor dem 14. September 1384 vollendet. Die damals von dem Hochmeister Konrad Zöllner von Rotenstein ausgestellte Urkunde über den Verkauf einer halben Hufe (ohne ein Viertel), die zuvor zur alten Mühle in Dameraw (Dąbrówka Malborska, 8 km südöstlich von Sztum) gehörte, an Bartken, den Schulzen von Grunenhayn

---

22 Ausführlich zu diesem Thema in: Sławomir Jóźwiak und Janusz Trupinda, "Das Amt des ‚Bauleiters' (‚magister lapidum'; ‚magister laterum'; ‚steinmeister'; ‚czygelmeyster'; ‚muwermeister') im Deutschordensstaat im 14. Jh. und in der ersten Hälfte des 15. Jh.," *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 20 (2015): 239–268.

23 Verleihung des Ragniter Komturs Johann von Rumpenheim an den Prußen Wissemand, 23. Januar 1391, GStA PK, XX. HA, Ordensfolianten, Nr. 112, Bl. 7v; Verleihung des Ragniter Komturs Johann von Rumpenheim an den Prußen Wyssebutin, 25. Januar 1391, ebd., Nr. 112, Bl. 4v; ebd., Nr. 113, Bl. 11r–11v; Jóźwiak und Trupinda, "Das Amt," 256–258.

24 Sławomir Jóźwiak und Janusz Trupinda, "Zamek krzyżacki w Sztumie w średniowieczu w świetle źródeł pisanych," in *600 lat Sztumu. Studia z dziejów miasta i parafii św. Anny*, hrsg. v. Radosław Biskup und Andrzej Starczewski (Pelplin: Bernardinum, 2017), 29–51.

(Gronajny, 7 km südöstlich von Sztum) wurde nämlich *uff unsirm huße czum Stume* niedergeschrieben und bildet den ersten urkundlichen Nachweis der Existenz einer steinernen Burg in Stuhm.[25] Die hier besprochene steinerne Burg in Barten war hingegen sicherlich schon vor dem 3. August 1387 fertiggestellt. In der Zeugenliste einer damals von dem Brandenburger Komtur Friedrich von Wenden ausgestellten Urkunde über die Verleihung von 13 Morgen Land in der Ortschaft *Smedeyn* (sicherlich dt. Schmodehnen, heute: Smodajny, 18 km südwestlich von Barciany) an einen gewissen Pabil wurde nämlich neben dem Bartener Pfleger ([*bruder*] *Johan von Strifen phleger czu Barthin*) erstmals in den überlieferten Quellen auch ein anderer Deutschordensbeamter genannt – [*bruder*] *Gerhart von der Beke*[*n*] *kellermeyster do selbist* [zu Barten])[26]. Und es ist bekannt, dass sich die Kellerräume in dieser Burg im östlichen Hauptflügel (diese sind bis heute erhalten) und vermutlich auch im Nordflügel befanden. Es ist jedoch nicht sicher, ob die Letzteren zu diesem Zeitpunkt ebenfalls schon fertigstellt waren.[27] Aus der angeführten Urkunde geht jedenfalls hervor, dass die steinerne Burg Barten im Jahr 1387 bereits errichtet war und zu diesem Zeitpunkt (außer einer Ringmauer) mindestens aus dem fertiggestellten mehrgeschossigen Ostflügel bestand. In den darauffolgenden Urkunden (beginnend ab 1388) wurde die Bartener Burg außerdem bereits ausdrücklich als steinerne Burg („Haus") bezeichnet. So wurde nämlich eine Urkunde des Hochmeisters Konrad Zöllner von Rotenstein vom 25. Mai 1388 über die Verleihung von 30 zusätzlichen Hufen in derselben Ortschaft nach kulmischem Recht an Hannus von *Tewelanken*/*Tewelauken* (leider lässt sich kaum sagen, welche Ortschaft sich hinter dieser mittelalterlichen Ortsbezeichnung verbirgt) „auf unserem Hause Barten" (*gegeben off unßirm huse Barthin*) niedergeschrieben.[28] In keiner der früheren Schriftquellen (abgesehen von einem recht rätselhaften Eintrag in einer Urkunde von 1353)[29] wurde

[25] Verleihung des Hochmeisters Konrad Zöllner von Rotenstein an Bartek, 14. September 1384, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 82v. Aus einer am 2. November 1381 erstellten Inventarliste der Deutschordensvogtei in Stuhm würde hervorgehen, dass die dortige Burg damals bereits in einem unbekannten Umfang (nur ein Flügel ?) errichtet war. In den Speichern der Burg wurden damals nämlich u. a. 40 Lasten Getreide gelagert, vgl. *Das Marienburger Ämterbuch*, hrsg. v. Walther Ziesemer (Danzig: Kafemann, 1916), 10.

[26] Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Pabil, 3. August 1387, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 143v. In der Zeugenliste einer anderen, am 3. August 1387 vom Brandenburger Komtur ausgestellten Urkunde wurde Gerhart von der Beken lediglich als *kellermeister* genannt ohne Angabe des Konvents, dem er angehörte, vgl. Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Tulnege, Wernike, Peter, Merune und Lodewig, 3. August 1387, ebd., Bl. 154r–154v.

[27] Mehr zu diesem Thema im weiteren Verlauf.

[28] Verleihung des Hochmeisters Konrad Zöllner von Rotenstein an Hannus, 25. Mai 1388, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 146, 162r–162v.

[29] Vgl. Anm. 15.

die Bartener Burg auf diese Weise bezeichnet, ab diesem Zeitpunkt wurde sie hingegen in den von den darauf folgenden Hochmeistern und Brandenburger Komturen am 26. Mai 1388, am 4. Mai 1391 oder auch am 29. Januar 1392 darin ausgestellten Urkunden jedes Mal als steinerne Burg (*uf unsirm huse Barthin*) beschrieben.[30] In den recht zahlreich überlieferten Schriftquellen aus dieser Zeit gibt es keinerlei Informationen, die daran zweifeln ließen, dass der Bau der Bartener Burg in den Jahren 1377–1384/1387 für einen Deutschordensbeamten im Rang eines Pflegers erfolgte.[31]

---

[30] Verleihung des Hochmeisters Konrad Zöllner von Rotenstein an den Prußen Merune, 26. Mai 1388, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 150v, 161–161v; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Hannus, Dargawdin, Thawdewide, 4. Mai 1391, ebd., Bl. 153r; Verleihung des Hochmeisters Konrad von Wallenrode an Wenczke und Michel, 29. Januar 1392, ebd., Bl. 147v, 161v–162r; Verleihung des Hochmeisters Konrad von Wallenrode an Jocob Kirstan, 29. Januar 1392, ebd., Bl. 147, 160; Verleihung des Hochmeisters Konrad von Wallenrode an Jocob Kirstan, 29. Januar 1392, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv, Nr. 492; Jürgen Sarnowsky, *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*, Veröffentlichungen aus den Archiven Preußischer Kulturbesitzes 34 (Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993), Quellenedition, 709–710 Nr. 1c; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 148 Nr. 1246.

[31] Die Bartener Pfleger tauchen in zahlreichen in dieser Zeit (1378–1391) von den Brandenburger Komturen erteilten Handfesten als Zeugen auf: Hannus Rabe – Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an die Prußen Pabil, Tunge, Napreydrow und Lutike, 7. Mai 1378, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 143r; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an den Prußen Warginne, 11. Mai 1378, ebd., Bl. 125v; Wolfersdorfer – Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an Heinrich Brunsreit, 11. November 1379, ebd., Bl. 135r, 148v; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein an Heinrich von Pellin, 21. Juli 1380, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 149v–150r; Werner von Tettingen – Verleihung des Brandenburger Komturs Albrecht von Sachsen an die Prußen Pabil, Tunge, Napreydrow und Lutike, 13. Juni 1381, ebd., Bl. 143v; Verleihung des Brandenburger Komturs Günther von Hohenstein (Fehler des Kopisten, es sollte heißen Albrecht von Sachsen, was auch aus dem Eintrag in der Corroboratio hervorgeht) an den Prußen Drowone, 15. August 1381, ebd., Bl. 107v–108r; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Nerwige, 7. Juni 1383, ebd., Bl. 127r; Johann von Streifen – Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Hinczen und Gedetin, 10. März 1384, ebd., 139r; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Kinder des Prußen Napredawis, 13. März 1384, ebd., 152r; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Gedetin, 13. März 1384, ebd., Bl. 156v; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an Clauk Wopin, 26. Februar 1385, ebd., Bl. 200; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Hinczke, 18. Januar 1387, ebd., Bl. 127; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 137 Nr. 1143 (17. Januar 1387); Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an Peter Brunsreit, 12. Mai 1387, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 134r; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an den Prußen Pabil, 3. August 1387, ebd., 143v; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Tulnege, Wernike, Peter, Merune und Lodewig, 3. August 1387, ebd., Bl. 154r–154v; Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an Nickel, 7. April 1388, ebd., Bl. 51r; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 141 Nr. 1181

Es lässt sich jedoch nicht sicher sagen, wann genau sein Umzug vom alten zum neuen Amtssitz erfolgte.[32]

Ab dem Spätfrühling 1393 weisen die Quelleninformationen hingegen eindeutig auf eine Änderung der Pläne bezüglich der Objektnutzung und des Rangs seines Verwalters hin. Zu diesem Zeitpunkt – spätestens im Mai bzw. Anfang Juni des Jahres – wurde von der Ordensführung eine neue Verwaltungseinheit geschaffen – die Komturei Rhein, an die in ihrer ersten Existenzphase die südlichen, bis zur masowischen Grenze reichenden Gebiete der bis dahin existierenden Komtureien Balga und Brandenburg angeschlossen wurden.[33] Im darauffolgenden Jahr (1394) kam es im Zuge derselben Umstrukturierung zu weiteren territorialen und verwaltungstechnischen Änderungen. Doch aufgrund ihrer dynamischen Umsetzung ist es relativ schwierig, ihren Verlauf zurückzuverfolgen. Aber ihre Spuren sind in den überlieferten Quellen deutlich zu erkennen. Besondere Aufmerksamkeit weckt hier vor allem ein Dokument. In einer am 19. November 1398 in Domnau (heute: Domnowo) von dem Brandenburger Komtur, Johann von Rumpenheim, ausgestellten Urkunde verleiht dieser an einen gewissen Nicclos Gedegawdin *sechs huben gelegen in deme felde Waynynekaym, dy ym ouch eczwan bruder Ffredrerich* [!] *von Wallenrode kompthur gewest czu Barthin hatte gegebin und*

(1. Juni 1389); Niclos von Vilcz – Verleihung des Brandenburger Komturs Friedrich von Wenden an die Prußen Hannus, Dargawdin, Thawdewide, 4. Mai 1391, NSLB, Bl. 147v, 161v–162r.

32 Zu den einzelnen Bauphasen der neu errichteten Burg s. weiter unten.

33 Auf die Gründung der Komturei Rhein unmittelbar vor dem 5. Juni 1393 weist eindeutig ein Eintrag im Inventar der Komturei Brandenburg hin, das vor diesem Datum erstellt wurde: *Item sal man abeslan von der vorgeschreben schult 211 m., die dem kompthur czum Ryne czu syme ampte gegeben sint, do man die ampte Brandenburg und Ryne vonen an der sunderte*, vgl. *Das große Ämterbuch des Deutschen Ordens*, hrsg. v. Walther Ziesemer (Danzig: Kafemann, 1921), 213–214. Ferner wurde der erste überlieferte Rheiner Komtur, Friedrich von Wallenrode, am 18. Juni 1393 (wie aus dem Eintrag im Inventar des Großen Ämterbuchs hervorgeht) vom Amt des Vogts von Dirschau abberufen, vgl. ebd., 720–721. Einer Erklärung bedarf die Datierung einer Urkunde des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode zur Verleihung von 1½ Haken Ackerland, das an fünf *unserm huse Barthin* gehörige Hufen grenzte, an einen gewissen Dywen von *Plunekaym* (Plienkeim, heute: Plinkajmy; 4 km südwestlich von Barciany gelegen). Eine Abschrift dieses Dokuments ist in der vor Ende 1400 zusammengestellten Handfestensammlung der Komturei Brandenburg enthalten; die Urkunde selbst soll am Freitag nach dem Dreikönigsfest 1393 ausgestellt worden sein, vgl. Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an den Prußen Dywen, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 122v. Doch scheint sich hier ein Fehler in der Jahresangabe eingeschlichen zu haben, da die Komturei Rhein im Januar 1393 mit Sicherheit noch nicht existiert hat. Der letzte Teil des Datums wurde in römischen Ziffern angegeben (*xciii*), was vermuten lässt, dass der Kopist einen Strich überging. Man könnte also die Hypothese aufstellen, dass die Urkunde in Wirklichkeit am 9. Januar 1394 niedergeschrieben wurde.

vorlegin vor Waysils erbe czu Jegelawken gelegin[34]. Aus dem Inhalt dieser Urkunde würde hervorgehen, dass zuvor ein Bartener Komtur, Friedrich von Wallenrode, an den erwähnten Nicclos Güter verliehen hatte. Wann sollte dieser dieses Amt bekleidet haben? Auf die Tatsache der kurzzeitigen Existenz einer Komturei mit Amtssitz in Barten weisen auch erzählende Schriftquellen hin. Von besonderem Interesse ist in diesem Kontext die Schilderung der Geschehnisse im Zusammenhang mit dem großen Feldzug des Deutschen Ordens gegen Vilnius von Ende Juli bis Oktober 1394, die in der Chronik Wigands von Marburg enthalten ist (wobei diese Beschreibung mit den Ereignissen von Ende September – Anfang Oktober dieses Jahres endet).[35] Aus dieser Beschreibung geht nämlich hervor, dass Ende Juli – Anfang August 1394 auf Befehl des Hochmeisters die Banner des samländischen Bischofs, der Komture von Balga, Brandenburg und Rhein sowie des Königsberger Hauskomturs aufbrachen.[36] Dieselben Ereignisse wurden ebenfalls in der sicherlich am Ende der 1420er niedergeschriebenen Chronik eines pomesanischen Beamten geschildert. Nach Angaben dieses Autors schickte der Hochmeister wiederum 4 Banner (400 Mann) aus folgenden Bezirken los: Balga, Brandenburg, Barten und dem Bistum Ermland.[37] Abgesehen von den Diskrepanzen zwischen den beiden Berichten, erscheinen hier besonders die Informationen interessant, aus denen hervorgeht, dass, laut Wigand, eins der Banner vom Rheiner Komtur angeführt wurde, während der pomesanische Beamte darin ein Banner

---

[34] Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an Nicclos Gedegawdin, 19. November 1398, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 144r–145r. Aus dem Kopfregest zur Abschrift der Urkunde geht hervor, dass es sich hier um die Verleihung der Ortschaft *Kemelawken* (*Großkemelawken*, dt. Gross Kämlack, heute: Kiemławki Wielkie, 8 km südwestlich von Barciany gelegen) handelte. Das in dieser Erwähnung genannte *Jegelawken* bezieht sich wiederum auf Jeglacken (Jegławki, 6,5 km südöstlich von Barciany).

[35] Die neuesten Forschungen zeigen, dass Wigand das Verfassen seiner Chronik am 20. Oktober 1394 beendete, vgl. Sławomir Zonenberg, *Kronika Wiganda z Marburga* (Bydgoszcz: Wydawnictwo Uczelniane WSP, 1994), 78–79.

[36] *Deinde magister consilio preceptorum premisit vexillum episcopi Sambiensis, deinde comitem Rudolfum de Kiborg commendatorem in Balga, de Brandenburg, et fratrem Marquardum de Solzbach commendatorem de Reno, vicecommendatorem de Ko[ni]gisberge ad insidiandum et invadendum Wytaudum* [...], vgl. *Die Chronik Wigands von Marburg*, hrsg. v. Hirsch, 658. Man muss gestehen, dass die Namen der am Feldzug teilnehmenden Personen hier weitgehend durcheinandergebracht wurden. Es stellt sich die Frage, ob Wigand sie selbst verdreht hat oder erst sein Übersetzer, Konrad Gesselen.

[37] *Des wart der meister czu rathe und sante us IIII^c man mit IIII bannyrn von desin gebiten: Balge, Brandinburg, Barthin und us dem bischthum von Ermeland, das sy hutin sulden uf dy futerer*, vgl. *Johann's von Posilge, officialis Pomesanien, Chronik des Landes Preussen*, hrsg. v. Ernst Strehlke, in *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, hrsg. v. Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. III (Leipzig: Hirzel, 1866), 194–195.

des Bartener Bezirks sah (angeführt bereits vom dortigen Komtur?). Sollte gerade damals eine Umgestaltung der Verwaltungseinheiten vollzogen worden sein (was zu den Diskrepanzen in den Schilderungen der beiden Chronisten geführt hätte)? Noch interessanter erscheint die Tatsache, dass in Wigands Werk ab diesem Zeitpunkt nicht ein einziges Mal mehr von einem Komtur von Rhein die Rede ist, während Deutschordensbeamte aus Barten noch mehrmals Erwähnung finden. So soll der anonyme Bartener Komtur (*commendator de Barten*) beim Rückzug der Deutschordenstruppen (sicherlich Ende September 1394) als Erster die Memel überschritten haben. Der Hauskomtur von Barten (*vice-commendator in Barten*) soll wiederum zur selben Zeit einen Ausfall in die Umgebung von Garten (heute: Hrodna) unternommen haben, was darauf hinweisen würde, dass er nicht an dem großen Feldzug des Deutschen Ordens nach Vilnius teilgenommen hatte. Die von einem der beiden (*cumque de Barten*) angeführten Truppen operierten damals auch am Narew in der Umgebung von Wizna.[38] In dem hier erörterten Kontext ist auch die Chronologie des Angriffs der Deutschordenstruppen auf die Festung (*domus*, *hus*, *castrum*) Złotoria[39] und die vorübergehende Inhaftierung des masowischen Herzog von besonderem Interesse. Nach Schilderungen Wigands von Marburg hatte Janusz I. von Masowien diese Festung am Narew erbaut, was die Deutschordensführung als eine Bedrohung ansah. In Antwort darauf entsandte der (namentlich nicht präzisierte) Hochmeister seine Einheiten unter der Leitung der Komture: von Balga – Graf Rudolf (Wigand irrt sich hier, denn zu dieser Zeit bekleidete Graf Konrad von Kyburg dieses Amt) und von Rhein – Friedrich von Wallenrode dorthin, die die Festung zerstörten und den Herzog vorübergehend gefangen nahmen. Zu dieser konkreten Schilderung gab der Chronist kein Datum an und die Herausgeber seiner Chronik nahmen in Anbetracht der Reihenfolge der dargestellten Ereignisse an, dass es sich hier um das Jahr 1393 handeln müsste.[40] In der Chronik des pomesanischen Beamten ist der Grundstock der beschrie-

---

[38] *Die Chronik Wigands von Marburg*, hrsg. v. Hirsch, 660–661.

[39] Der genaue Standort dieser Burg ist nicht bekannt, vgl. Elżbieta Kowalczyk-Heyman, *Dzieje granicy mazowiecko-krzyżackiej (między Pisą a Biebrzą)* (Warszawa: Wydawnictwo DiG, 2013), 262.

[40] *Die Chronik Wigands von Marburg*, hrsg. v. Hirsch, 653–654. Marek Radoch behauptet unter Berufung auf den Inhalt eines Briefes hoher ordensstaatlicher Amtsträger (des Großkomturs, Tresslers und Spittlers) an Herzog Janusz I. vom 12. August 1393, dass die darin enthaltenen Informationen den Angriff der deutschordensländischen Truppen auf Złotoria und die Gefangennahme des Herzogs bestätigen, vgl. Marek Radoch, *Zarys działalności polityczno-dyplomatycznej książąt mazowieckich wobec państwa krzyżackiego w Prusach w latach 1385–1407* (Olsztyn: Wydawnictwo WSP, 1999), 74–75. Doch geht nichts dergleichen aus dem Inhalt dieses Briefes hervor. Die Würdenträger des Deutschen Ordens nahmen nur Stellung zu den schriftlichen Anschuldigungen von Herzog Janusz und berichteten, dass sie nichts über das

benen Ereignisse gleich, mit dem einzigen wesentlichen Unterschied jedoch, dass die Militäraktion gegen den Herzog von einem nicht namentlich genannten Komtur von Balga zusammen mit Deutschordensbeamten aus Barten und Rastenburg (Kętrzyn) durchgeführt worden sein soll.[41] Auch hier erfolgte keine Jahresangabe. Die Herausgeber der Chronik stützten sich vermutlich auf die Tatsache, dass dieser Feldzug – wie aus dem breiteren Kontext der Chronik hervorgeht – noch vor dem Tod des Hochmeisters Konrad von Wallenrode (gest. am 25. Juli 1393) stattgefunden haben soll, und veröffentlichten diesen Teil unter der Jahresangabe „1393".[42] Sollte jedoch nicht der Komtur von Rhein (wie bei Wigand angegeben) daran teilgenommen haben, sondern der von Barten? Eine Erwähnung dieser Geschehnisse findet sich auch im umfangreichen Werk von Jan Długosz. Es ist bekannt, dass dieser Historiograf bei der Zusammentragung von Informationen zur preußischen Geschichte auch die Chronik Wigands von Marburg nutzte. Im Großen und Ganzen stimmt daher die von Długosz dargestellte Ereignisabfolge mit der von Wigand überein, auch wenn der Krakauer Kanoniker die Gefangennahme des Herzogs und die damit verbundene Empörung der polnischen Seite breiter kommentierte. In der von ihm verfassten Schilderung treten jedoch zwei wesentliche Unterschiede auf. Nach seinen Angaben soll es der Hochmeister Konrad von Jungingen gewesen sein, der die deutschordensländischen Truppen gegen Złotoria entsandt hat (dieser hatte am 30. November 1393 das Amt des Ordensoberhaupts übernommen). Des Weiteren platzierte Długosz diese Ereignisse unter der Jahres-

---

Eindringen sowie etwaige Aktivitäten von Untertanen des Deutschen Ordens in den Wäldern auf der masowischen Seite der Grenze zur Zeit der Vakanz im Amt des Hochmeisters wüssten. Sie versprachen, Informationen zum Stand der Dinge einzuholen, sie baten den Herzog aber um Geduld, da der Fall erst nach der Wahl des neuen Ordensvorgesetzten geklärt werden könne. Von ihrer Seite äußerten sie Bedenken, dass – wie es in Gerüchten heißt – in Masowien ein neues Gesetz (des Herzogs?) gelte, auf masowischem Gebiet Deutschordensleute festzunehmen, unabhängig davon, ob sie auf der Durchreise oder dort auch im Besitz von Gütern sind. Die Würdenträger des Ordens teilten mit, dass sie in einer solchen Situation das Prinzip der Gegenseitigkeit auf die Untertanen des Herzogs anwenden würden. Sie drückten jedoch die Hoffnung aus, dass die masowische Seite nicht auf solche Maßnahmen gegenüber den Bewohnern des Deutschordenslandes zurückgreifen werde. Dann würden auch die Bewohner Masowiens in Preußen ungestört bleiben. Die Quelle enthält jedenfalls keine Informationen darüber, dass es zu Zeiten des verstorbenen Hochmeisters oder auch in dem Zeitraum von fast drei Wochen nach seinem Tod zu einer Entführung des masowischen Herzogs Janusz oder zur Zerstörung der Burg Złotoria gekommen wäre – Amtsträger des Deutschordensstaates an Herzog Janusz I. von Masowien, 12. August 1393, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv, Nr. 505/506, Bl. 1v.

41 *Johann's von Posilge*, hrsg. v. Strehlke, 187: *Des czog der kompthur von der Balge mit den von Barthin und Rastinburg dovor* [...].

42 Ebd., 187.

angabe „1394".[43] Es ist schwer zu sagen, aus welcher Quelle der Krakauer Kanoniker diese Daten entnommen hat, da sie in Wigands Chronik fehlen. Ferner führt auch eine detaillierte Analyse der Chronologie der Ereignisse in den Jahren 1393–1394, die in dieser letzteren Chronik geschildert wurde, zu dem Schluss, dass der Angriff des Deutschen Ordens auf Złotoria und die Gefangennahme von Janusz I. nicht im Jahre 1393, sondern im Frühling (im Juni?) 1394 stattgefunden haben könnte.[44]

Dies sind noch nicht alle urkundlichen Hinweise, die zu dem Schluss führen, dass der Konventssitz der Komturei im Jahr 1394 von Rhein nach Barten verlegt wurde.[45] Die Ergebnisse der bislang von der Geschichtsschreibung durchgeführten

---

43 *Joannis Dlugossii Annales seu Cronicae Incliti Regni Poloniae*, hrsg. v. Stanisław Gawęda et al., liber X (Varsaviae: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985), 205–206: [...] *supervenit repente comes Rudolphus commendator de Balga et Valroder commendator de Reÿno cum populo multo a Prussie magistro Cunrado de Iunigen transmissi* [...].

44 Die Chronologie folgender Ereignisse würde darauf hinweisen: der Tod des Hochmeisters Konrad von Wallenrode (25. Juli 1393), der Schamaiten-Feldzug des Ordensmarschalls (Sommer 1393), die Wahl von Konrad von Jungingen zum Hochmeister (30. November 1393; in der Chronik unter der Jahreszahl 1394), Feldzug des Ordensmarschalls in das Gebiet Garten (heute: Hrodna) und Nowogrudok (Nawahrudak) (Anfang 1394), die Feldzüge des samländischen Vogtes und des Komturs von Balga (höchstwahrscheinlich Anfang 1394), Bericht über die Errichtung und Zerstörung der Burg in Złotoria (chronologielos), Militäraktion des Deutschordenspflegers von Insterburg (um 7. Juni 1394), Vorbereitung des großen Vilnius-Feldzuges durch den Hochmeister (ohne Datum, doch aus anderen Quellen ist bekannt, dass dieser Ende Juli 1394 begann), vgl. *Die Chronik Wigands von Marburg*, hrsg. v. Hirsch, 651–655; Werner Paravicini, *Die Preußenreisen des europäischen Adels*, Bd. II, Beihefte der Francia 17/II (Sigmaringen: Jan Thobecke Verlag, 1995), 37–38. Für die Hinweise zur Chronologie der von Wigand geschilderten Geschehnisse danken die Autoren herzlich Herrn Dr. Krzysztof Kwiatkowski von der Nikolaus-Kopernikus-Universität in Toruń.

45 Nebenbei sei angemerkt, dass über die Bauphasen der Burg Rhein (Ryn) zwischen 1377 und 1410 so gut wie nichts bekannt ist. K.-H. Clasen, der mit freier Chronologie (und einem sehr rudimentären wissenschaftlichen Apparat) arbeitete, schreibt nur, im „Mittelalter" sei dort nur ein Flügel errichtet worden und zwei weitere seien im Bau gewesen (er gibt jedoch weder den Zeitpunkt an, noch schreibt er, in welchem Baustadium sie sich befanden), vgl. Clasen, *Die mittelalterliche*, 1: 121–123. T. Torbus schloss sich K.-H. Clasens Konzept von einem fertiggestellten Burgflügel an, doch die von ihm vorgeschlagene, wenig schlüssige Bauchronologie basiert ausschließlich auf Vermutungen und nicht auf Beweisen, vgl. Torbus, *Zamki*, 269–274 (mit Angabe des bisherigen Forschungsstands). Die Ausführungen von Jan Gancewski wiederum, dass in den Zeugenlisten der Urkunden, die gegen Ende des 13. Jahrhunderts von den preußischen Landmeistern ausgestellt wurden, Verwaltungsbeamte des Deutschen Ordens in Rhein genannt werden (Jan Gancewski, "W wiekach średnich," in *Dzieje zamku ryńskiego i okolic*, hrsg. v. Jan Gancewski (Olsztyn: Pracownia Wydawnictw Naukowych Hanna Królikowska, 2014), 25, 27) ergeben sich aus der völligen Unfähigkeit des Autors, mittelalterliche Schriftquellen zu interpretieren. Die in den Urkunden erwähnten Brüder *Johannes vam Ryne* und *Gerhardus de Reno* (*Preußisches Urkundenbuch*, Bd. I, Hälfte 2, hrsg. v. August Seraphin

Forschungen zeigen, dass dieser Operation weitere Veränderungen in der administrativen und territorialen Struktur in diesem Gebiet vorausgegangen sind, die darin bestanden, dass an die ein Jahr zuvor gebildete Komturei Rhein drei Bezirke angeschlossen wurden: Rastenburg und Leunenburg – aus der bisherigen Komturei Balga – sowie ein Gebiet, dessen Grenzen vermutlich auf den Flüssen Alle (Łyna/ /Lawa), Pregel (Pregolja) und Angerapp (Węgorapa/Angrapa) verliefen. Dieses Gebiet hatte zuvor zur Komturei Königsberg gehört. Beweise dafür sind nicht leicht zu finden, doch es gibt sie. Der Inhalt einer am 24. September 1393 ausgestellten Urkunde betrifft das Gut *Damerau*[46], dessen Teil auf Grundlage dieses Dokuments von dem Komtur von Balga, Konrad von Kyburg, an die Einwohner Rastenburgs verliehen wurde und weist eindeutig darauf hin, dass die Stadt und ihre Umgebung damals den Verwaltern in Balga unterstand.[47] Dabei bestätigen spätere Schriftquellen (nachweislich ab dem 25. November 1395), dass die in Rastenburg amtierenden Ordensbeamten (im Rang eines Pflegers) und damit auch das von ihnen verwaltete Gebiet den Rheiner Komturen (und zuvor – wie die hier vorgestellten Analysen beweisen – den Bartener Komturen) unterstellt waren.[48] Womöglich waren die Bezirke Rastenburg und Leunenburg im Spätfrühling 1394 an die Komturei Rhein angeschlossen worden. Auf der Grundlage einer am 25. Juni 1394 in Rastenburg ausgestellten Urkunde erteilte der Hochmeister Konrad von Jungingen dem Dorf Silzkeim (heute: Gumniska, 3 km südöstlich von Barciany) eine Handfeste und verschrieb ihm 25 Hufen. Unter den Zeugen dieses Dokuments findet sich auch der Komtur von Rhein, Friedrich von Wallenrode.[49] Der Ausstellungsort der Urkunde weist in Verbindung mit dem darin ge-

(Königsberg/Pr.: Hertungsche Verlagdrückerei, 1909), 234 Nr. 348, 315 Nr. 492, 329 Nr. 524, 456 Nr. 735) waren nämlich gar keine deutschordensstaatlichen Verwaltungsbeamten in Rhein, sondern sie stammten lediglich aus dem Rheinland bzw. aus den Niederlanden, vgl. Maciej Dorna, *Die Brüder des Deutschen Ordens in Preußen 1228–1309. Eine prosopographische Studie* (Wien–Köln–Weimar: Böhlau, 2012), 176–177, 268.

46 Später war dies höchstwahrscheinlich das Gebiet der (heute nicht mehr existierenden) Ortschaft Charlottenhof in der Nähe von Podlacken (heute: Podławki), 8,5 km südwestlich von Kętrzyn, vgl. Karl Beckherrn, *Rastenburg, historisch-topografisch dargestellt* (Rastenburg: Oskar Schlemm, 1880), 35.

47 Unter den Zeugen werden in dieser Urkunde genannt: *brudir Kuntze Erlebach, unsir pflegir zu Rastenburg, brudir Mychel Frodenberg, kellermeister zu Rastenburg*, vgl. Schenkung des Komturs von Balga, Konrad von Kyburg, an die Stadt Rastenburg, September 24, 1393, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 8r.

48 Verleihung des Komturs von Rhein, Friedrich von Wallenrode an Hans, Andirs und Mattis, 25. November 1395, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 112v. Mehr dazu s. im weiteren Verlauf.

49 Verleihung des Hochmeisters Konrad von Jungingen an die Brüder Hannus und Peczen, 25. Juni 1394, GStA PK, XX. HA, Ordensbriefarchiv, Nr. 518; Verleihung des Hochmeisters

nannten Zeugen eindeutig auf die damalige Zugehörigkeit des Bezirks Rastenburg zur Komturei Rhein hin. Es lohnt sich ebenfalls erneut auf den Ausschnitt aus der Chronik des pomesanischen Beamten zu verweisen, in dem der Autor den Verlauf des Feldzuges des Deutschen Ordens gegen Złotoria beschreibt, an dem u. a. der Bartener Komtur und ein nicht näher benannter Verwaltungsbeamter aus Rastenburg teilgenommen haben sollen.[50] Würde eine solche Zusammensetzung der Teilnehmer dieser Aktion nicht eher in das Jahr 1394 (also in die Zeit nach den Umgestaltungen in der Struktur und Zugehörigkeit der hier analysierten Ämter) passen als ins Jahr 1393?

Auch spätestens im Juni 1394 gliederte die Ordensführung das erwähnte, von der Komturei Königsberg abgetrennte Gebiet in die hier besprochene Verwaltungseinheit ein. Einen ersten Beweis dafür liefert der Inhalt einer Urkunde über die Verleihung von 30 Hufen im Dorf Klinthenen (heute: Michajlovka, 5 km östlich von Schelesnodoroschny), die am 29. Juni 1394 von dem Hochmeister Konrad von Jungingen vollzogen wurde. Unter den Zeugen der Beurkundung wurde der Rheiner Komtur Friedrich von Wallenrode genannt.[51] All diese Beobachtungen lassen vermuten, dass die in diesem Gebiet vor Ende Juni 1394 durchgeführten territorialen Veränderungen der Verlegung des Komturssitzes aus dem erst ein Jahr zuvor in diesen Rang erhobenen Rhein nach Barten vorausgegangen waren. Es genügt nämlich, auf die Landkarte zu schauen, um zu bemerken, dass sich das

---

Konrad von Jungingen an die Brüder Hannus und Peczen, 25. Juni 1394, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 151v, 165r.

50 *Johann's von Posilge*, hrsg. v. Stehlke, 187.

51 Verleihung des Hochmeisters Konrad von Jungingen an Peter Spreau, 29. Juni 1394, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 45v–46v. Es gibt einen Hinweis darauf, dass der Kreis Gerdauen etwas früher in die Grenzen der Komturei Rhein aufgenommen wurde. In einer Urkunde vom 2. April 1394 bestätigt der Komtur von Rhein, Friedrich von Wallenrode, nämlich, dass die Brüder Glabune und Skannowa einen Haken Land von einem gewissen Bosite in der Ortschaft *Klusieynen* abkauften, vgl. Bestätigung des Verkauf durch den Rheiner Komtur Friedrich von Wallenrode, 2. April 1394, GStA PK, XX. HA, Pergamenturkunden, Schiebl. XXVI, Nr. 222; GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 132v. Die Verfasser dieses Regests suggerierten, dass es sich hierbei um die Ortschaft Rettauen (heute: Retowy) handelt, die in 12 km Entfernung südöstlich von Bartenstein (Bartoszyce) liegt, vgl. *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 153 Nr. 1298. Doch bestätigt keine der überlieferten Schriftquellen, dass zum Gebiet der Komturei Rhein auch westlich der Alle (Łyna/Lawa) gelegene Ortschaften gehört haben. Es scheint, dass der Fluss die Grenzlinie markierte, die die Gebiete der Komtureien Balga und Brandenburg von der Komturei Rhein trennte. Womöglich handelte es dich daher in der erwähnten Urkunde um den heute nicht mehr existenten Ort Wisdehlen (5 km südwestlich von Gerdauen gelegen), der in Schriftquellen auch als *Ryttaw* bezeichnet wird?, vgl. Verleihung des [anonymen] Komturs von Rhein an anonyme Empfänger in der Ortschaft *Ryttaw*, (Mai/ /Juni 1393 – Juni 1394; November 1395 – Mai/Juni 1397 (?)), GStA PK, XX. HA, Ordensfolianten, Nr. 105, Bl. 117v–118r.

Gebiet, das von dem Rheiner Komtur verwaltet wurde, ziemlich weit nach Norden und Westen verschoben hat. Daher würde die Burg Barten nicht länger an der Peripherie dieser Verwaltungseinheit liegen. Für die These, dass die Verlegung des Zentrums der Komturei nach Barten Ende Juni 1394 erfolgte, spricht auch die Tatsache, dass zwischen dem 29. Juni 1394 und dem 25. November 1395 in den überlieferten Schriftquellen überhaupt keine Rheiner Komture mehr auftauchen. Wenn man sich also bereits in der erwähnten Urkunde vom 19. November 1398 auf eine Landverschreibung berufen hat, die seiner Zeit von dem Bartener Komtur Friedrich von Wallenrode[52] vollzogen worden war, dann muss dies zwischen dem 29. Juni 1394 und dem 25. November 1395 geschehen sein. Am Rande sollte dabei erwähnt werden, dass derselbe in allen anderen überlieferten Quellen von Anfang an (1393) bis zum Frühjahr 1396 als Komtur von Rhein tituliert wird,[53] was darauf hindeutet, dass nach dem 29. Juni 1394 nicht ein Teil des Territoriums der neuen Komturei mit Verwaltungszentrum in Barten abgetrennt wurde, sondern lediglich der Hauptsitz des Konvents und des Komturs für diese Verwaltungseinheit dorthin verlegt wurde. Es gibt dafür auch zusätzliche Beweise. So betonte der Rheiner Komtur, Friedrich von Wallenrode, in vier Urkunden vom 25. November und 21. Dezember 1395 (die letzte ist nicht datiert, wurde jedoch sicherlich zur selben Zeit verfasst) bei den Landverschreibungen jeweils deutlich, dass dies „mit dem Rat und nach dem Willen unserer Brüder zu Barten"[54] geschah, was eindeutig darauf hinweist, dass der Hauptkonvent dieser Verwaltungseinheit damals bereits in der letzteren Burg residierte. Die Verleihungsurkunden selbst betrafen Dörfer in der Umgebung von Leunenburg und Gerdauen: *Blunken*, Kalwangen (Kałwągi), Sporwienen (Sporwiny) und Brolost/Däring (Tschaadajewo).[55] Und diese Tatsache bestätigt wiederum die oben bereits aufgestellte These, dass die Ab-

---

52 Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an Nicclos Gedegawdin, 19. November 1398, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 144r–145r.

53 Mehr zu diesem Thema im weiteren Verlauf.

54 [...] *mit rate und willen unsir brudir czu Barthin*, vgl. Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Hans Vryman, Andirs Fromholt und Mattis, 25. November 1395, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 112v; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Hans Sparwing, 21. Dezember 1395, ebd., Bl. 111r; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Heyneman, 21. Dezember 1395, ebd., Bl. 86v–87r; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Peter Aldenkirche, (Mai/Juni 1393 – Juni 1394; November 1395 – Mai/Juni 1397 (?)), GStA PK, XX. HA, Ordensfolianten, Nr. 105, Bl. 110v.

55 Siehe oben, Anm. 54. Detailliert zur Lage der in diesen Verleihungsurkunden genannten Ortschaften in: Sławomir Jóźwiak, "Pierwsze komturstwo ryńskie (1393–1397). Powstanie, rozwój terytorialny, likwidacja," in *Prusy – Polska – Europa. Studia z dziejów średniowiecza i czasów nowożytnych*, hrsg. v. Andrzej Radzimiński und Janusz Tandecki (Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1999), 219–220.

grenzung dieser Bezirke aus den Gebieten der Komtureien Balga und Königsberg in der ersten Hälfte des Jahres 1394 und ihr Anschluss an das Gebiet der Mitte 1393 gegründeten Komturei Rhein im Endeffekt zur Verlegung des Hauptkonvents dieser Verwaltungseinheit in die Burg Barten geführt hat. Nicht weniger interessant sind die Zeugenlisten von vier Urkunden vom 25. November sowie dem 20. und 21. Dezember 1395, die vom Rheiner Komtur Friedrich von Wallenrode ausgestellt wurden. In jeder von ihnen wurde an erster Stelle *bruder Heinrich Schwelborn unsir huskompthur zcu Barthin*[56] genannt, was eindeutig dafürspricht, dass der dem Rheiner Komtur unterstehende Hauptkonvent damals in Barten residiert haben muss.[57] Es gibt jedoch einen eindeutigen Beweis dafür, dass für einige Zeit (zumindest bis Ende 1395) in Wirklichkeit Barten der Sitz des Komturs und des Hauptkonvents der hier besprochenen territorialen Verwaltungseinheit war. So wurde in den Zeugenlisten der beiden am 21. Dezember 1395 vom Rheiner Komtur Friedrich von Wallenrode ausgestellten Urkunden ein [*bruder*] *Wilhelm von Trepingen* [*Tebingen*] *pfleger zcum Reyne* genannt.[58] Den Autoren des vorliegenden Beitrags ist kein anderer derartiger Fall bekannt, dass im Deutschordensstaat Preußen in derselben Burg als Zentrum einer Verwaltungseinheit zur selben Zeit ein Komtur und ein Pfleger (*provisor/pfleger*) des Deutschen Ordens residiert hätten. Die angeführten Quellen würden demnach eindeutig beweisen,

---

56 Zwar wurde er in den Schriftquellen nur einmal dermaßen *expressis verbis* bezeichnet – in der Urkunde vom 20. Dezember 1395 (Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Kirstan von Olsen, 20. Dezember 1395, GStA PK, XX. HA, Pergamenturkunden, Schiebl. XXVI, Nr. 15), doch trat er in den drei übrigen als *unsir* [Rheiner – S. J., J. T.] *huskompthur* auf (vgl.: Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Hans Vryman, Andirs Fromholt und Mattis, 25. November 1395, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 112v; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Hans Sparwing, 21. Dezember 1395, ebd., Bl. 111r; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Heyneman, 21. Dezember 1395, ebd., Bl. 86v–87r), was angesichts des Fehlens jeglicher Informationen über einen anderen Ordensbeamten aus Barten in diesen Urkunden zu der Vermutung anregen könnte, dass eben dieser Hauskomtur des Rheiner Komturs damals in Barten residierte.

57 Das Auftreten von zwei großen Deutschordenskonventen innerhalb einer Komturei bildet im Deutschordensland Preußen nichts Ungewöhnliches. Beispielsweise wurde der Ordenskonvent in Holland (heute: Pasłęk) spätestens ab 1357 von dem örtlichen Hauskomtur geleitet. Die Burg lag hingegen innerhalb der Verwaltungsgrenzen der Komturei Elbing, wo selbstverständlich ein separater Konvent mit einem eigenen Komtur residierte. Eine ähnliche Situation bestand spätestens ab 1377 in Labiau (Polessk). Der dortige Ordenskonvent wurde vom Hauskomtur geleitet, die Burg gehörte jedoch zum Verwaltungsbereich der Komturei Ragnit (Neman), vgl. Jóźwiak, *Centralne*, 154–155.

58 Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Hans Sparwing, 21. Dezember 1395, GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 124, Bl. 111r; Verleihung des Rheiner Komturs Friedrich von Wallenrode an Heyneman, 21. Dezember 1395, ebd., Bl. 86v–87r.

dass zumindest bis Ende 1395 Barten als Sitz des Komturs und des Hauptkonvents dieser Verwaltungseinheit diente, während Rhein vorübergehend zum Sitz eines Pflegers degradiert wurde. Doch bereits im darauffolgenden Jahr (1396) änderte sich die Situation. Dies war womöglich mit Amtsantritt Johann von Schönfelds als Komtur von Rhein verbunden.[59] In dem ersten von ihm (am 9. Juli 1396 in Gerdauen) ausgestellten Dokument verkaufte er einem gewissen Glabune 2 Haken Land in der Ortschaft *Kelmelawkin* (dt. Gross Kämlack, heute: Kiemławki Wielkie, 8 km südwestlich von Barciany). Die Transaktion bezeugte u. a. [*Johann*] *Heydecke phleger czu Barthin*.[60] Derselbe trat, ebenfalls als Deutschordenspfleger in Barten, in den Zeugenlisten weiterer von dem Rheiner Komtur bis zum Zeitpunkt der Auflösung dieser Verwaltungseinheit ausgestellter Urkunden auf, was sicherlich spätestens Anfang Juni 1397 erfolgte.[61] Es ist also deutlich zu erkennen, dass Barten 1396 aufhörte als Sitz des Komturs und seines Konvents zu dienen, der – wie es scheint – erneut kurzzeitig nach Rhein verlegt wurde. Der Rang und die Bedeutung der Bartener Burg änderten sich auch nach 1397 nicht, als sie sich erneut in den Grenzen der Komturei Brandenburg wiederfand. Seitdem tauchte der Ordensbruder Johann Heydecke in den Zeugenlisten aller bis Anfang November 1400 ausgestellten (in der Handfestensammlung für diese Verwaltungseinheit zusammengestellten) Urkunden ausschließlich im Rang eines Pflegers auf. Dies bezieht sich auf die Urkunden vom: 17. März, 5. August, 10. August, 20. August, 19. November 1398; vom 6. Mai 1399 (zwei) sowie vom 2. April, 5. April, 28. Mai, 29. Mai (fünf) und 30. Mai 1400 (zwei).[62] In diesem Kontext erscheint es beson-

---

59 Dies muss unmittelbar nach dem 1. Mai 1396 geschehen sein, da damals Johann von Schönfeld vom Amt des Dirschauer Vogtes abberufen wurde, vgl. *Das große Ämterbuch*, hrsg. v. Ziesemer, 721.

60 Verleihung des Rheiner Komturs Johann von Schönfeld an den Prußen Glabune, 9. Juli 1396, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 125r.

61 So in den Urkunden vom 16. und 19. April 1397 r., vgl. Verleihung des Rheiner Komturs Johann von Schönfeld an die Prußen Nicclos und Tolne, 16. April 1397, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 132r; Johann von Schönfeld, Komtur von Rhein, erteilt dem Dorf Aweiden (heute: Nawiady, 29 km südwestlich von Ryn) eine Handfeste, 19. April 1397, GStA PK, XX. HA, Pergamenturkunden, Schiebl. XXVI, Nr. 4; GStA PK, XX. HA, Ostpreußische Folianten, Nr. 126, Bl. 22v–23r. Die hier erwähnten Urkunden bilden die letzten überlieferten Quellen, die die Existenz der Komturei Rhein bestätigen. Es ist bekannt, dass Johann von Schönfeld am 6. Juni 1397 das Amt des Komturs von Osterode antrat, vgl. *Das große Ämterbuch*, hrsg. v. Ziesemer, 318–319. Die Auflösung der hier besprochenen Verwaltungseinheit muss daher im Mai bzw. spätestens Anfang Juni 1397 erfolgt sein.

62 Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an den Prußen Wissegede, 17. März 1398, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 126r; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an den Prußen Wissedar, 5.(?) August 1398, ebd., Bl. 145v; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an einen gewissen Thomas, 10. August 1398, ebd., Bl. 145r–145v; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim

ders interessant, dass in den Zeugenlisten von drei Urkunden, die am 1. November 1400 vom Brandenburger Komtur Konrad von Lichtenstein ausgestellt wurden, ein Karwansherr im Bartener Konvent (*bruder Ulrich von Monschingen karwenshere czu Barthen*) genannt wird.[63] Dies ist eine sehr wichtige Information. Aus den neuesten Forschungen zu den Konventsburgen des Deutschen Ordens geht nämlich hervor, dass in allen nachzuweisenden Fällen (Marienburg (Malbork), Danzig (Gdańsk), Schwetz (Świecie), Althaus (Starogród), Strasburg (Brodnica), Mewe (Gniew)) die örtlichen Karwane (*carwen*; *karwan*) ausnahmslos auf dem Gelände der Vorburg untergebracht waren.[64] Die Forscher, die sich bislang mit der Burg Barten befasst haben, konnten ohne die Analyse der hier angeführten Urkunden nichts Sicheres zu deren eventueller Vorburg sagen. Sie beschränkten sich daher auf die Feststellung, dass diese, wenn sie überhaupt zu einer gewissen Zeit existierte, im Osten der Burg gelegen war.[65] Sofern in der Topographie und der Raum-

an Hannus und Hank, 20. August 1398, ebd., Bl. 123r; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an Nicclos Gedegawdin, 19. November 1398, ebd., Bl. 144r–145r; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an Heyneman und Bartek, 6. Mai 1399, ebd., Bl. 130r; Verleihung des Brandenburger Komturs Johann von Rumpenheim an Kirstan Brunsreyt, 6. Mai 1399, ebd., Bl. 123r–123v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Kyne, 2. April 1400, ebd., Bl. 129v–130r; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Waysnore, 5. April 1400, ebd., Bl. 126r–126v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an Kirstan Brunsreyt, 28. Mai 1400, ebd., Bl. 123v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Tongebuth, 29. Mai 1400, ebd., Bl. 124r; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an die Prußen Hindricke und Neawsode, 29. Mai 1400, ebd., Bl. 124v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an die Prußen Spayroth, Tawthewille, Abstrike und Jocob, 29. Mai 1400, ebd., Bl. 136r; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Merune, 29. Mai 1400, ebd., Bl. 154v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Punsdawproth, 29. Mai 1400, ebd., Bl. 155r; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Litthe, 30. Mai 1400, ebd., Bl. 139r–139v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Bartke, 30. Mai 1400, ebd., Bl. 139r.

63 Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an den Prußen Nicclos, 1. November 1400, NSLB, Ms XIX 1083, Bl. 132r–132v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an einen gewissen Thomas, 1. November 1400, ebd., Bl. 145v; Verleihung des Brandenburger Komturs Konrad von Lichtenstein an die Brüder Clawes, Hannus und Ditterich, 1. November 1400, ebd., Bl. 156r–156v; *Regesta*, II, hrsg. v. Hubatsch, 168 Nr. 1436.

64 Sławomir Jóźwiak und Janusz Trupinda, *Krzyżackie zamki komturskie w Prusach. Topografia i układ przestrzenny na podstawie średniowiecznych źródeł pisanych* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012), 220–221.

65 Steinbrecht, *Die Baukunst*, 4: 77 (er lokalisierte sie im Osten der steinernen Burg); Clasen, *Die mittelalterliche*, 1: 119 (seiner Meinung nach besaß die Bartener Burg keine Vorburg);

struktur der Bartener Burg dieselben Lösungen angewandt wurden wie an anderen Deutschordensburgen in Preußen, müsste währenddessen angenommen werden, dass Barten spätestens ab 1400 einen Karwan besaß und dass dieser auf dem Vorburggelände lokalisiert war.[66]

Es sei auch noch auf eine andere wichtige Tatsache hingewiesen. Es lässt sich nachweisen, dass der einem Pfleger unterstehende Deutschordenskonvent in der Bartener Burg im Verhältnis zu den im Deutschordensland Preußen üblichen Konventsgrößen recht gut besetzt war. Die ersten, jedoch recht knappen Informationen dazu finden sich im Inventar der Komturei Brandenburg vom 1. September 1399. Es geht daraus lediglich hervor, dass die Ordensbrüder im von einem Pfleger geleiteten Konvent in Barten über 24 Pferde für den Eigengebrauch verfügten. Da die Ordensbrüder jedoch nicht einzeln aufgezählt wurden, lässt sich schwer sagen, wie viele es letztendlich waren.[67] Glücklicherweise sind dieserart detaillierte Informationen in dem am 16. Oktober 1420 erstellten Inventar der erneut für einen Zeitraum von fast vier Jahren reaktivierten Komturei Rhein enthalten, in deren Grenzen sich auch der Bartener Konvent, diesmal von einem eigenen Hauskomtur verwaltet, wiederfand.[68] Die dazu gehörenden Deutschordensbrüder wurden einschließlich ihres Oberhaupts namentlich aufgelistet. Insgesamt waren es 11 Männer, die über 24 Pferde verfügten,[69] also über dieselbe Anzahl wie im Jahr 1399, was schlussfolgern lässt, dass der Bartener Konvent auch im Jahr 1399 aus 11 Ordensbrüdern einschließlich des Pflegers bestanden hatte. Dies ist eine sehr wichtige Information, denn sie bezeugt, dass der örtliche Deutschordenskonvent im ausgehenden 14. Jahrhundert größer war als einige Deutschordenskonvente im Kulmer Land in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts.[70] Diese Tatsache führt zu

---

Arszyński, "Zamek," 39 (die Vorburg erstreckte sich östlich des Hauptflügels); Torbus, *Die Konventsburgen*, 353 (die Vorburg lag östlich der Burg; ihr Gelände war nicht von einer Wehrmauer umgeben). Nur Adolf Boetticher war der Ansicht, dass sich die Vorburg im Süden der Bartener Hochburg befand. Er begründete diesen Vorschlag jedoch nicht, vgl. *Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Ostpreußen*, bearb. v. Adolf Boetticher, Bd. II, *Natangen* (Königsberg: Bernhart Teichert, 1898, 2. Aufl.), 24.

66 Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass in der Bartener Burg eine Art hölzerner Karwan im Bereich der nicht realisierten Flügel – des Süd- bzw. des Westflügels – vorgesehen war. In der Wehrarchitektur des Deutschen Ordens wäre dies zwar eine Ausnahme, doch muss auch diese Möglichkeit in Betracht gezogen werden.

67 [...] *item 24 hengste der bruder czu Barthen*, vgl. *Das große Ämterbuch*, hrsg. v. Ziesemer, 216.

68 Ebd., 191–197.

69 Ebd., 194. Zum Vergleich sollte darauf hingewiesen werden, dass bereits im Inventar von 1437 im Konvent der Bartener Burg nur noch 3 Ritterbrüder und 2 Sariantbrüder genannt wurden, vgl. ebd., 230–231.

70 Zur Anzahl der Ordensbrüder in den Konventen des Deutschordenslandes Preußen in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts siehe Sławomir Jóźwiak, "Liczebność konwentów zakonu

dem Schluss, dass die Burg damals aus mindestens zwei fertiggestellten Flügeln bestehen musste, weil die Deutschordensbrüder sonst darin einfach nicht genügend Platz gefunden hätten.

Nach der Durchführung dieser sorgfältigen Quellenanalysen bleibt nun das bisherige Wissen über die Topographie, das Raumprogramm und die Bauchronologie der Bartener Burg, das auf den Ergebnissen der seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert durchgeführten bauhistorischen Untersuchungen basiert, den Informationen aus den der Forschung bislang unbekannten, oben vorgestellten mittelalterlichen Schriftquellen gegenüberzustellen.

Als Erster widmete der deutsche Erforscher der Deutschordensburgen Conrad Steinbrecht der Bartener Burg viel Aufmerksamkeit. Seine Kenntnis der mittelalterlichen Schriftquellen beschränkte sich jedoch auf die Chronik Wigands von Marburg und seine Schlussfolgerungen basierten fast ausschließlich auf der Analyse von Baubefunden. Dies war sicherlich der Grund, weshalb er eine inkonsequente Bauchronologie des Objekts vorschlug. An einer Stelle vermutete er angesichts der Tatsache, dass Deutschordenspfleger in Barten angeblich erst ab 1385 dauerhaft nachzuweisen seien, dass der östliche Hauptflügel (Torflügel) der örtlichen Hochburg damals bereits vollendet gewesen war. An anderer Stelle behauptete er hingegen, dass in den Jahren 1380–1390 zwei Hauptflügel erbaut worden seien – der Ost- und der Nordflügel (bezüglich des Letzteren war er jedoch unschlüssig, ob dieser bis zum Ende des 14. Jahrhunderts in voller Höhe erbaut worden war). Auch sei in diesem Zeitfenster die südliche und westliche äußere Ringmauer errichtet worden, wodurch das gesamte Mauerviereck der Burg geschlossen wurde.[71] Da C. Steinbrecht nur über sehr wenige urkundliche Informationen zu dieser Burg verfügte und als Ausgangspunkt sicherlich die recht weitläufigen Abmessungen der Anlage (58 × 50 m) zu Grunde legte, vermutete er, dass die Burg zunächst (in den achtziger Jahren des 14. Jahrhunderts) zur Nutzung durch einen Komtur errichtet wurde und daher über einen repräsentativen Ostflügel mit einer Kapelle im nördlichen und einem Kapitelsaal im südlichen Teil des Obergeschosses verfügte. Anschließend soll nach der Degradierung dieses Amtssitzes zum Rang eines Pflegersitzes (in den neunziger Jahren des 14. Jahrhunderts?) lediglich das Obergeschoss des Nordflügels für die Bedürfnisse dieses Amtsträgers angebaut worden sein. Der Nordflügel soll dennoch deutlich niedriger gewesen sein als der östliche Hauptflügel. Des Weiteren war – nach C. Steinbrecht – zu Deutschordenszeiten (es besteht die Frage, wann genau) in einem dritten (westli-

krzyżackiego w Prusach w pierwszej połowie XV wieku," *Zapiski Historyczne* 72, H. 1 (2007): 7–22; Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki komturskie*, 53–63.

[71] Steinbrecht, *Die Baukunst*, 4: 77–78.

chen) Flügel die Einrichtung einer Küche und von Wirtschaftsräumen im Erdgeschoss, eines Remters im Obergeschoss sowie eines Danskers (unklar, an welcher Stelle und in welcher Form) geplant, doch wurde – so nahm der Autor an – im Mittelalter keines dieser Bauvorhaben realisiert, ähnlich wie im Fall des Südflügels, dessen Fläche bis zum 18. Jahrhunderts unbebaut blieb.[72]

Im Jahr 1967 begannen zwei polnische Forscher sich mit der Burg Barten zu beschäftigen: Karol Górski und Marian Arszyński. Bezüglich der Bauchronologie der Burg hatte der erste von ihnen nicht viel zu sagen, da er sich ausschließlich auf die früheren Aussagen der deutschen Forscher stützte. Auf sehr fragwürdigen Hinweisen basierend formulierte er die Schlussfolgerung, dass aus der Zeit des Mittelalters Elemente der Bartener Burg erhalten seien, die deutliche Merkmale eines Gefängnisbaus aufweisen[73]. M. Arszyński stellte wiederum in seiner einleitenden allgemeinen Bestandbeschreibung fest, die Burg sei in Backstein auf einem Steinsockel über einem regelmäßigen rechteckigen Grundriss mit den Maßen 55 × 58 m (abweichend von C. Steinbrechts Angaben) errichtet worden,[74] wobei jedoch nur zwei Flügel (der Ost- und der Nordflügel) aus der Zeit des Mittelalters stammen. Von Süden und Westen sei die Viereckanlage lediglich durch eine äußere Wehrmauer geschlossen gewesen.[75] Anschließend behandelte der Autor detailliert die Architektur und Raumordnung in den einzelnen Geschossen des östlichen Hauptflügels, beginnend mit den kreuzgewölbten Kellerräumen (sowie dem nicht unterkellerten mittleren Teil der Tordurchfahrt) und dem Erdgeschoss von identischem Raumprogramm mit tonnengewölbter Tordurchfahrt. Im Obergeschoss sah er im nördlichen Teil einen höheren Saal – eine Kapelle mit angeblichem Sterngewölbe (obwohl der Autor daran zweifelte, dass dieses jemals realisiert worden ist) – und einen niedrigeren Saal (im südlichen Teil), der – wie er annahm – im Mittelalter vermutlich als Remter diente und ebenfalls mit einem gegenwärtig nicht mehr erhaltenen Sterngewölbe geschlossen war. Darüber soll sich noch ein anderer Raum befunden haben. M. Arszyński stellte auch fest, dass sich an der Hofseite entlang des gesamten Ostflügels eine zweigeschossige Galerie (von ihm irrtümlich als Kreuzgang bezeichnet) erstreckte.[76] Der Autor konn-

---

72 Ebd., 77–81.

73 Karol Górski, "Barciany i okolica do połowy XV wieku," in Karol Górski und Marian Arszyński, *Barciany. Dzieje zamku i ziemi do połowy XV wieku* (Olsztyn: Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne "Pojezierze", 1967), 20–22.

74 T. Torbus gab wiederum folgende Abmessungen der Burganlage an: 58 × 55,55 m, vgl. Torbus, *Die Konventsburgen*, 351.

75 Arszyński, "Zamek," 40.

76 Ebd., 41–43, 45. Die späteren Forschungen von Jacek Strużyński ermöglichten den Beweis, dass im Mittelalter entlang des Ostflügels eine zweigeschossige Galerie (von dem Autor fälschlich als Kreuzgang bezeichnet) verlief. Im Erdgeschossbereich (zumindest an einem Teil der Westwand

te nicht viel zur ursprünglichen Architektur und Raumordnung des Nordflügels sagen (dieser ist mehrfach umgebaut worden und fiel im Jahr 1915 einem Brand zum Opfer). Seiner Ansicht nach wurde er sicherlich in zwei Bauphasen errichtet, wovon die zwischen den Umfassungsmauern des Erdgeschosses und der Obergeschosse erkennbaren Unterschiede in dem verwendeten Baumaterial, dem Mauerwerk und dem Baudekor zeugen sollten. Er unternahm jedoch nicht den Versuch, den Nutzungszweck der hier in den einzelnen (unklar, wie vielen) Geschossen befindlichen Räume zu rekonstruieren. Auch hier soll entlang des gesamten Nordflügels (im Mittelalter?) ein hofseitiger Laufgang existiert haben.[77] Bezüglich der Chronologie des Ausbaus der Bartener Burg in Backstein beschränkte sich M. Arszyński lediglich auf die Aussage, dass dies im letzten Viertel des 14. Jahrhunderts geschah und dass die beträchtlichen Seitenlängen des konzipierten Grundrisses sowie die Errichtung einer Kapelle und eines Remters im Ostflügel ein Hinweis darauf seien, dass diese Burg von Anfang an als Sitz eines Komturs und eines Ordenskonvents gedacht war.[78] Die Informationen zur Bauabfolge der einzelnen Burgflügel übernahm der Autor vollständig aus der bereits analysierten Arbeit C. Steinbrechts, weshalb an dieser Stelle nicht näher darauf eingegangen wird. Seine wichtigste Schlussfolgerung sollte lediglich sein, dass bis zum Jahr 1385 der Ostflügel fast fertiggestellt (ohne Dächer?) sowie ein Teil des Nordflügels vollendet gewesen sein sollte, dessen Bau – wie der Autor behauptet – auf Erdgeschosshöhe unterbrochen wurde. Die Fertigstellung des Nordflügels soll Ende des 14. Jahrhunderts erfolgt sein, da es angeblich an die Bedürfnisse des örtlichen Ordenspflegers angepasst werden sollte.[79]

In einigen seiner Aufsätze befasste sich auch Tomasz Torbus mit der Bauchronologie, Topographie und dem Raumprogramm der Bartener Burg. In den grundlegenden Aspekten stützte sich sein Wissen dazu auf die Schlussfolgerungen von C. Steinbrecht. Lediglich in Bezug auf einige Details schlug der Autor andere Sichtweisen vor. Er widersprach völlig jenen Forschern, die davon ausgingen, dass die Burg Barten jemals der Sitz eines Komturs oder eines Hauskomturs gewesen

---

dieses Flügels) war sie massiv gemauert und gewölbt, im Obergeschoss hingegen hölzern, vgl. Jacek Strużyński, "Hotel w zamku w Barcianach," *Biuletyn Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków* 4 (2006): 64–65.

77 Arszyński, "Zamek," 45–46. Auch hier konnte anhand der Forschungsergebnisse von J. Strużyński bewiesen werden, dass die Galerie (von dem Autor fälschlich als Kreuzgang bezeichnet) am Nordflügel im Erd- und Obergeschossbereich aus Holz gefertigt war, vgl. Strużyński, "Hotel," 64–65.

78 Arszyński, "Zamek," 46–47. Der Autor wiederholte hier im Prinzip die Ansichten von Conrad Steinbrecht.

79 Ebd., 46–49.

sei, weil es – wie er behauptete – keine Quellennachweise dafür gäbe.[80] Die im vorliegenden Aufsatz vorgenommene Analyse führt vor Augen, wie sehr sich T. Torbus irrte. Andererseits platzierte er aus unerklärlichen Gründen in zweien seiner Bücher die Überlegungen zu diesem Thema im Unterkapitel „Neue Komtureien mit nicht fertiggestellten Amtssitzen" und behauptete zugleich, dass „nicht die Schriftquellen, sondern die Architektur der Burg Barten dafür spricht, dass dieser Bau als Konventshaus angesehen werden sollte".[81] Wie sich daraus schlussfolgern lässt, hat dieser Forscher nicht verstanden, dass in Wirklichkeit im Deutschordensland Preußen im 14. Jahrhundert fast jede Deutschordensburg Sitz eines Konvents war, unabhängig davon, ob ihm ein Komtur, ein Vogt oder ein Pfleger vorstand[82]. Ohne Berufung auf Quellennachweise schrieb T. Torbus, dass in Barten im Jahr 1325 die Umfassungsmauern der Burg auf quadratischem Grundriss mit einem niedrigen Flügel für den Ordenspfleger im östlichen Teil erbaut worden seien.[83] Abgesehen davon, dass es hierfür keinerlei Beweise gibt, hat bisher auch kein Forscher nachweisen können, dass die im Jahr 1325 urkundlich erwähnte Burg Barten (sicherlich eine Holz-Erd-Anlage) überhaupt an der Stelle der späteren steinernen Burg aus dem ausgehenden 14. Jahrhundert lokalisiert war. Obwohl der Autor mit den Vorschlägen von C. Steinbrecht nicht einverstanden zu sein schien, erklärte er auf dessen Ergebnissen basierend, dass in der ersten Bauphase des „Konventshauses" (also in der Nomenklatur von T. Torbus – des Komturssitzes) – die seiner Meinung nach in die Zeit nach 1377 und in die 1380er Jahre zu datieren ist – lediglich der Ostflügel fertiggestellt war und die äußeren Ringmauern erhöht wurden. Erst am Ende dieses Jahrhunderts, „als die Idee der Errichtung einer vierflügeligen Anlage verworfen wurde, baute man einen niedrigen Nordflügel mit einem Dansker an".[84] Bezüglich der Topographie und des Raumprogramms der Burg basierte T. Torbus in grundsätzlichen Fragen ebenfalls auf den Thesen von C. Steinbrecht und vertrat nur in einigen Aspekten eine andere Meinung. Die Burgküche vermutete er im Erdgeschoss im südlichen Teil des Ostflügels.[85] An derselben Stel-

---

80 Torbus, *Zamki*, 265; ders., *Die Konventsburgen*, 233–234.

81 Torbus, *Zamki*, 264–265.

82 Hier genügt es schon, die Größe und Besetzungsstärke der einzelnen Konvente des Deutschordensstaates in Preußen im 14. und der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts zu betrachten, vgl. Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki komturskie*, 53–56.

83 Torbus, *Zamki*, 265, 268; ders., *Die Konventsburgen*, 234.

84 Torbus, *Zamki*, 268. In seinem früheren Aufsatz stellte T. Torbus hingegen fest, dass „zu Deutschordenszeiten" der (gesamte) Ostflügel und der Erdgeschossbereich des Nordflügels errichtet wurden, vgl. ders., *Die Konventsburgen*, 351.

85 Vielleicht aufgrund des dort in der Nordwestecke befindlichen Ofens? Allerdings handelte es sich dabei höchstwahrscheinlich um einen Kammerspeicherofen zur Beheizung des Remters im Obergeschoss, vgl. weiter unten.

le soll sich seiner Ansicht nach im Obergeschoss der Kapitelsaal bzw. der Remter befunden haben.[86] Tomasz Torbus schloss die Möglichkeit nicht aus, dass sich östlich der Hauptburg einst eine Vorburg erstreckte, doch zweifelte er daran, dass diese von einer Wehrmauer umgeben war.[87]

Bezüglich des Raumprogramms der Bartener Burg spielen die letzten Ergebnisse der bauarchäologischen Untersuchung von Jacek Strużyński eine wichtige Rolle. Im Jahr 2005 entdeckte er im Obergeschossbereich des östlichen Teils des Nordflügels an dessen Nordfassade die Überreste einer Türöffnung, die seiner Meinung nach zum Dansker geführt hatte. Aufgrund der Tatsache, dass zur gleichen Zeit während der Grabungsarbeiten genau auf der Höhe dieser Öffnung die Überreste eines steinernen Abortturms freigelegt wurden, der direkt an diesen Teil der Fassadenmauer des Nordflügels angrenzte (1,2 × 1,2 m; Kloakenschacht aus Stein mit Kalkmörtel gemauert), kam J. Strużyński zu dem Schluss, dass der Dansker die Form eines Abtritterkers hatte.[88] Es ist schwierig, die Ergebnisse des Autors in Frage zu stellen, obwohl die bisherigen Forschungsergebnisse zu den Danskern der Deutschordensburgen in Preußen darauf hindeuten, dass die in Barten verwendete Lösung sehr unkonventionell wäre.[89] Die von J. Strużyński vorgeschlagene Datierung von diesem Teil des nördlichen Burgflügels (einschließlich des hier besprochenen Abtritterkers) in die Wendezeit des dritten und vierten Viertels des 14. Jahrhunderts (um 1375?)[90] ist hingegen im Lichte der im vorliegenden Aufsatz angeführten Argumente abzulehnen. Der Autor führte keinerlei Nachweise an, die für diese Datierung sprechen würden.[91]

Ein wichtiges Element der Raumstruktur der Burg ist ein recht niedriger (eventuell im Mittelalter einst höherer), an den Gebrauch von Feuerwaffen angepasster Rundturm von beträchtlichem Durchmesser, der sich schräg an die Nord-

---

86 Torbus, *Die Konventsburgen*, 353.

87 Ebd., 352–353.

88 Jacek Strużyński, "Odkrycie w murze północnym skrzydła północnego przejścia do gdaniska. Sprawozdanie z prowadzonych badań i realizacji na terenie zamku w Barcianach," *Biuletyn Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków* 4 (2006), 67–81, 140–141.

89 Meistens kam nämlich an Deutschordensburgen das Modell eines Arbortturms bzw. Abtritterkers über einem Wasserlauf zur Anwendung, vgl. Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki komturskie*, 375–392. Anfangs waren die Forscher der Meinung, dass sich der Zugang zum Dansker in der Bartener Burg im Obergeschoss an der Westfassade des Nordflügels befand, vgl. Steinbrecht, *Die Baukunst*, 4: 81; Torbus, *Die Konventsburgen*, 352. Diese Annahme scheint berechtigt, da auf dieser Seite der Mühlenteich an die Burgmauer angrenzte.

90 Strużyński, "Odkrycie," 80–81.

91 Zuvor berichtete der Autor, dass es ihm gelungen sei, die Chronologie der baulichen Umgestaltungen unter anderem auf der Grundlage einer dendrochronologischen Untersuchung festzulegen (Strużyński, "Odkrycie," 71), doch nahm er nirgends auf die Untersuchungsergebnisse Bezug. Wie es scheint, konnte auf ihrer Grundlage nichts festgestellt werden.

Ost-Ecke des Ostflügels anschließt. Er ist auf drei Ebenen (Keller-, Erd- und Obergeschoss) durch schmale, in der Stärke des Eckstrebepfeilers verlaufende Gänge mit der Burg verbunden. In den zwei unteren Geschossebenen des Turmes befinden sich kleine Räume (Zellen), im obersten (dritten) Turmgeschoss hingegen ein größerer Raum, der in der Neuzeit vollständig umgestaltet wurde. Bereits seit dem 19. Jahrhundert streiten die Forscher über den Zeitpunkt der Errichtung dieses Turms. Gegenwärtig folgt ein Großteil von ihnen dem Konzept von M. Arszyński, dass dieser im ersten Jahrzehnt des 15. Jahrhunderts errichtet wurde.[92] Zur Begründung seiner These berief sich dieser Forscher auf eine urkundliche Erwähnung, die unter der Jahresangabe 1407 im „Marienburger Tresslerbuch" verzeichnet ist. Darin wurde dokumentiert, dass der Hochmeister Barten eine Hilfszahlung von 88 Mark gewährte.[93] Das Problem ist jedoch, dass dieses Geld nicht für die Errichtung der örtlichen Burg vorgesehen war, sondern eine üblicherweise vom Ordensoberhaupt auf seinen Rundfahrten übergebene, aus der zentralen Tresslerkasse gezahlte Summe zur Unterstützung der Bevölkerung (Untertanen) und von Institutionen im jeweiligen – in diesem Fall dem Bartener – Bezirk darstellte.[94] Im Prinzip gibt es demnach weder im Tresslerbuch aus den Jahren 1399–1409 noch in den zu dieser Zeit erstellten Inventaren der einzelnen Deutschordensämter urkundliche Hinweise auf an der Burg Barten durchgeführte Baumaßnahmen (im Gegensatz zu Bütow, Ragnit, Tilsit und Neidenburg),[95] weshalb die These aufgestellt werden kann, dass der hier analysierte Turm später (nach 1410) errichtet wurde.

---

92 Vgl. Arszyński, "Zamek," 49; Torbus, *Die Konventsburgen*, 354; ders., *Zamki*, 269; Jackiewicz-Garniec und Garniec, *Zamki*, 70.

93 *Das Marienburger Tresslerbuch der Jahre 1399–1409*, hrsg. v. Erich Joachim (Königsberg: Thoms und Oppermann, 1896), 436; Arszyński, "Zamek," 49. Aus der Luft gegriffen ist auch die Ansicht von K. Górski, dass die Summe von 4 Mark, die 1409 während einer Rundreise des Hochmeisters Ulrich von Jungingen für die Ziegelscheune in Drengfurth (heute: Srokowo) gezahlt wurden ([...] *item 4 m. Dringenfort der stat zur zygelschoynen gegeben* [...], vgl. *Das Marienburger Tresslerbuch*, hrsg. v. Joachim, 549) unter anderem für den Bau der Burg Barten vorgesehen war, vgl. Górski, "Barciany," 12. Es gibt dafür keine Beweise.

94 [...] *Ulrich von Jungingen unsers homeisters hulfe deszen nochgeschreben gebiter:* [...] *item 88 m. zu Barthen* [...]. *item 235 m. gemeyne hern slos kirchin clostern monchen armen luten herren noch uswysunge der selben zedel, do iclicher bey namen steet, und schulern spilluten etc.*, vgl. *Das Marienburger Tresslerbuch*, hrsg. v. Joachim, 436.

95 Zur Errichtung der Burgen in Bütow (heute: Bytów), Ragnit (Neman), Tilsit (Sowetsk) und Neidenburg (Nidzica) zu dieser Zeit siehe: Sławomir Jóźwiak und Janusz Trupinda, "Budowa krzyżackiego zamku komturskiego w Ragnecie w końcu XIV – na początku XV wieku i jego układ przestrzenny," *Kwartalnik Historii Kultury Materialnej* 57, Nrn. 3–4 (2009): 339–368; dies., "Uwagi na temat sposobu wznoszenia murowanych zamków krzyżackich w państwie zakonnym w Prusach w końcu XIV – pierwszej połowie XV wieku," *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 2/272 (2011): 201–229; dies., "Das Amt," 244–246, 258–260.

Doch bereits in der ersten Phase des Dreizehnjährigen Krieges wurde die Bartener Burg in Teilen zerstört. Darauf weist eindeutig eine Information hin, die in einer am 11. August 1455 vom Hochmeister Ludwig von Erlichshausen ausgestellten Urkunde enthalten ist. Damals unterwarf sich Drengfurth (heute: Srokowo) erneut der Landeshoheit des Hochmeisters. Das Ordensoberhaupt bestätigte der Stadt alle ihre bisherigen Freiheiten und Privilegien unter der Bedingung, dass die Stadtbürger ihm umfassende Unterstützung bei dem Wiederaufbau der Burg in Barten leisten würden.[96] Leider bleibt offen, wie groß das Ausmaß der Zerstörungen war.

Um einen Versuch zu unternehmen, die Bauchronologie zu präzisieren und die mittelalterliche Raumstruktur der Backsteinburg in Barten zu rekonstruieren, müssen an dieser Stelle die Ergebnisse der obigen Analyse von größtenteils bisher nicht berücksichtigten Schriftquellen den in der Forschung insbesondere von Kunsthistorikern formulierten Vorschlägen gegenübergestellt werden.

Es besteht kein Zweifel daran, dass womöglich schon ab 1325 und mit Sicherheit seit den späten vierziger Jahren des 14. Jahrhunderts in Barten eine Deutschordensburg existierte (wahrscheinlich eine Holz-Erd-Anlage). Das Problem ist jedoch, dass nichts über ihr Erscheinungsbild und ihren Standort bekannt ist. Die Entscheidung, eine neue, steinerne Burg in Barten zu errichten, wurde 1377 getroffen. Intensive Bautätigkeit wurde an dem Gebäude in den Jahren 1383–1384 betrieben, wie die Präsenz des Deutschordens-Bauleisters (*muermeister*; *steinmeister*) Johann Mommolt/Womold bezeugt. Die Bartener Burg – Sitz des örtlichen Pflegers – war sicherlich im Jahr 1387 vollendet (darauf weisen Informationen aus Schriftquellen hin). Einen schwierigen Aspekt bildet jedoch die Frage, ob sie in diesem Stadium aus einem, dem (östlichen) Hauptflügel oder bereits aus zwei Flügeln bestand: dem östlichen und dem nördlichen Burgflügel. Es scheint, dass der Letztere bereits eine gewisse Höhe erreicht hatte (die Höhe des ersten Obergeschosses?), jedoch noch nicht fertiggestellt war. Dies war höchstwahrscheinlich der Fall, als der Komturssitz nach Barten verlegt wurde (1394–1395). Die Vollendung des Nordflügels erfolgte sicherlich um die Mitte der neunziger Jahre des 14. Jahrhunderts. Dass er jedoch nie seine ursprünglich konzipierte Höhe erreichte, beweisen eindeutig die darüber gelegenen Verzahnungen, d. h. ein Mauerwerksverband mit speziell vorbereiteter Verbindungsstelle für eine später zu errichtende Wand im nördlichen Fassadenteil des Ostflügels. Im südlichen Teil der Ostflügelfassade sind zudem ähnliche Verzahnungen erhalten geblieben. In Anbetracht dessen, dass der Ostflügel – wie in der vorgestellten Analyse bewiesen werden

---

[96] [...] *doch also das sie uns das sloß Barten widder sullen helfen bawen*, vgl. Verleihung des Hochmeisters Ludwig von Erlichshausen an die Stadt Drengfurth, 11. August 1455, GStA PK, XX. HA, Pergamenturkunden, Schiebl. XXVII, Nr. 54.

konnte – im Jahre 1387 endgültig fertiggestellt wurde, deutet dies darauf hin, dass bereits in dieser Bauetappe eine Burg mit mindestens drei gleichhohen Flügeln – einem Ost-, Nord- und Südflügel – geplant war (mit dem Bau des Letzteren wurde im Mittelalter nicht einmal begonnen). Das Viereck der Burganlage wurde sicherlich bereits in den 1380er Jahren von Süden und Westen durch Ringmauern geschlossen. Weitere indirekte Quelleninformationen deuten darauf hin, dass der Bau des Nordflügels um die Mitte der neunziger Jahre des 14. Jahrhunderts vollendet gewesen sein könnte. In der Literatur wurde bereits darauf hingewiesen, dass Johannes Mommolt im Jahr 1391 nachweislich den Bau von Burg Labiau leitete. Dieses Objekt wurde im darauffolgenden Jahr fertiggestellt (1392). Ab diesem Zeitpunkt verschwand Mommolt aus den Schriftquellen und tauchte erst zu Beginn des Jahres 1398 als *Mühlmeister* im Königsberger Konvent wieder auf.[97] Die Lücke in seinem *itinerarium* würde ideal dazu passen, um ihn in diesem Zeitraum erneut in Barten zu vermuten, wo er die Fertigstellung des Nordflügels der örtlichen Burg beaufsichtigt haben könnte. Dies ist natürlich nur eine Vermutung. Es besteht jedoch kein Zweifel, dass spätestens im Jahr 1400 in Barten ein *Karwan* existierte, und diese Information lässt uns ernsthaft darüber nachdenken, ob am Ende des 14. Jahrhunderts nicht bereits einige Bauten auf dem Vorburggelände der Bartener Burg erbaut worden waren (unklar bleibt, wo genau diese Vorburg zu suchen ist – auf der Ost- oder Südseite?). Die obigen Analysen liefern auch die Grundlage zur Formulierung der These, dass der schräg an die Nordostecke des Ostflügels angebaute Rundturm bereits nach 1410 errichtet wurde.

Was das Raumprogramm der Burginnenräume in den einzelnen Geschossen beider Flügel anbelangt, so kann man sicher sagen, dass im Obergeschoss des Ostflügels im nördlichen Teil eine Kapelle und in dessen südlichem Teil ein Remter untergebracht waren.[98] Möglicherweise befand sich im Erdgeschoss unter dem Remter eine Küche (am Ende des 19. Jahrhunderts entdeckte A. Boetticher dort die Ummauerung eines Kessels[99]), was jedoch nicht sicher ist. Im Erdgeschossbereich des Ost- und Nordflügels befanden sich auf jeden Fall verschiedene Wirt-

---

97 Jóźwiak und Trupinda, "Das Amt," 257–258.

98 Die neuesten Forschungen weisen eindeutig darauf hin, dass es in Deutschordensburgen in Preußen im Mittelalter keine Räume gab, die als „Kapitelsäle" bezeichnet wurden und das die Remter in den allermeisten Fällen direkt an die Kapellen angrenzten. Mehr noch, meist wurden gerade die Speisesäle in den Burgen mithilfe von Kammerspeicheröfen beheizt (vgl. Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki konwentualne*, 261–264, 310–343). Spuren eines solchen Ofens entdeckte C. Steinbrecht im Erdgeschoss des südlichen Teils des Ostflügels der Bartener Burg, vgl. Steinbrecht, *Die Baukunst*, 4: 78–79.

99 *Die Bau- und Kunstdenkmäler*, II, bearb. v. Boettischer, 23–24.

schaftsräume.[100] Die Lokalisierung des Danskers im Obergeschoss im östlichen Teil des Nordflügels würde nicht nur dafürsprechen, dass dieses Geschoss bis zum Ende des 14. Jahrhunderts fertiggestellt sein musste, sondern auch dafür, dass sich hier – nach dem Vorbild anderer Deutschordensburgen in Preußen – die Wohn- und Schlafräume des Konventoberhaupts und der Ordensbrüder befanden.[101] Die Dachböden dienten hingegen als Getreidelager.[102]

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass dank der überlieferten Schriftquellen die Bauchronologie der steinernen Burg Barten im Zeitraum zwischen 1377 und dem Ende des 14. Jahrhunderts als ein sehr interessantes Forschungsproblem erscheint, dass einen tieferen Einblick in die Planung und die Umsetzung derartiger Bauvorhaben im Deutschordensstaat Preußen gewährt.

(*übers. von Agnieszka Lindenhayn-Fiedorowicz*)

---

[100] Die Inventare der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts nennen in der Bartener Burg außer einer Küche auch eine Mälzerei und eine Bäckerei, vgl. *Das große Ämterbuch*, hrsg. v. Ziesemer, 193 und 249. Ihre Lokalisierung findet ihre Entsprechung in allen bislang untersuchten Deutschordensburgen in Preußen, vgl. Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki konwentualne*, 267–283.

[101] Mehr zu diesem Thema in: Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki konwentualne*, 343–392.

[102] Im Inventar von 1507 heißt es: *Getreide uffim soller*, vgl. *Das große Ämterbuch*, hrsg. v. Ziesemer, 249. Analog dazu auch in anderen Deutschordensburgen in Preußen, vgl. Jóźwiak und Trupinda, *Krzyżackie zamki konwentualne*, 415–420.

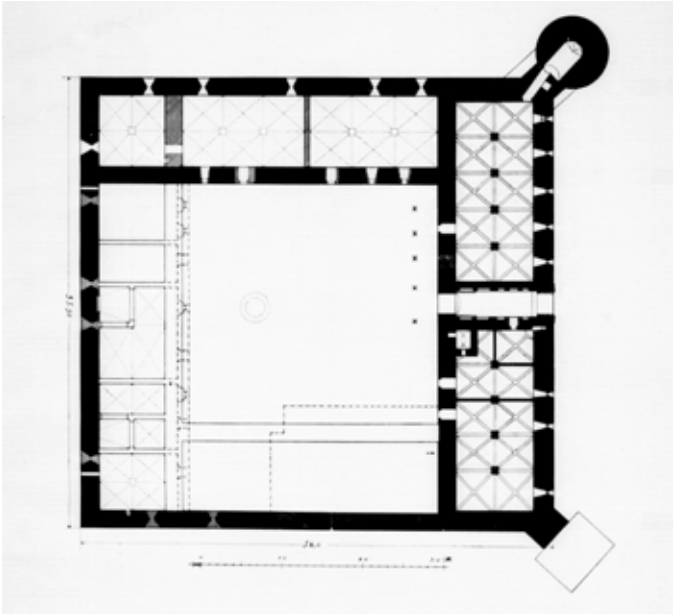


Abb. 1: Burg Barten, Erdgeschoss, Grundriss nach C. Steinbrecht.

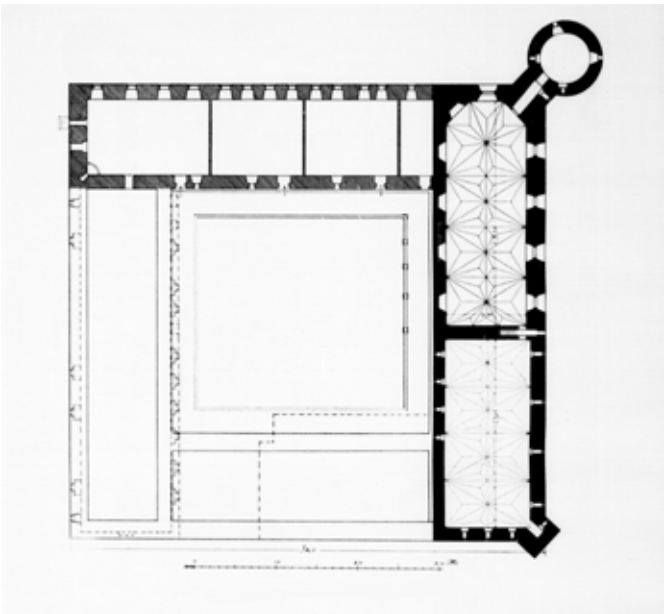


Abb. 2: Burg Barten, Haupteschoss, Grundriss nach C. Steinbrecht

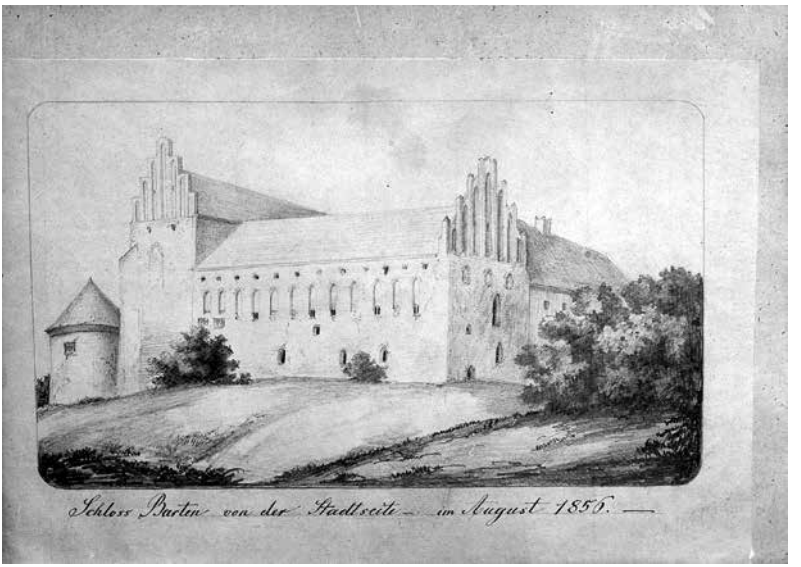


Abb. 3: Burg Barten von der Stadtseite im August 1856, e. Anderson, Fot. Carl Wünsch, Warszawa Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, Inv. Nr. 55012.

Abb. 4: Burg Barten, Ostflügel, vor 1945, Fot. Gerhard Strauss, Warszawa, Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, Inv. Nr. 55013.

PRIMARY SOURCES:

Berlin. Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. Hauptabteilung, Depositum Dönhoffstädt, Nr. 4.

Berlin. Geheimes Staatstsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. HA, Ordensbriefarchiv 492, 505/506, 518.

Berlin. Geheimes Staatstsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. HA, Ordensfolianten 105, 112, 113.

Berlin. Geheimes Staatstsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. HA, Ostpreußische Folianten 124, 126.

Berlin. Geheimes Staatstsarchiv Preußischer Kulturbesitz, XX. HA, Pergamenturkunden, Schiebl. XXVI, Nrn. 4, 15, 222; Schiebl. XXVII, Nr. 54.

Hannover. Niedersächsische Landesbibliothek, Ms XIX 1083 (Handfestensammlung Brandenburg).

"Canonici Sambiensis epitome gestorum Prussie." Herausgegeben von Max Töppen. In *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, herausgegeben von Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. I, 272–290. Leipzig: Hirzel, 1861.

Codex Diplomaticus Warmiensis oder Regesten und Urkunden zur Geschichte Ermlands. Bd. I, *Urkunden der Jahre 1231–1340*. Herausgegeben von Carl P. Woelky und Johann M. Saage. Mainz: Franz Kirchheim, 1860.

Das grosse Ämterbuch des Deutschen Ordens. Herausgegeben von Walther Ziesemer. Danzig: Kafemann, 1921.

Das Marienburger Ämterbuch. Herausgegeben von Walther Ziesemer. Danzig: Kafemann, 1916.

Das Marienburger Tresslerbuch der Jahre 1399–1409. Herausgegeben von Erich Joachim. Königsberg: Thoms und Oppermann, 1896.

"Die Chronik Wigands von Marburg." Herausgegeben von Theodor Hirsch. In *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, herausgegeben von Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. II, 453–622. Leipzig: Hirzel, 1863.

Johann's von Posilge, officialis Pomesanien, Chronik des Landes Preussen. Herausgegeben von Ernst Strehlke. In *Scriptores rerum Prussicarum. Die Geschichtsquellen der preußischen Vorzeit bis zum Untergang der Ordensherrschaft*, herausgegeben von Theodor Hirsch, Max Töppen, und Ernst Strehlke, Bd. III, 79–388. Leipzig: Hirzel, 1866.

Joannis Dlugossii Annales seu Cronicae Incliti Regni Poloniae. Herausgegeben von Stanisław Gawęda et al., liber X. Varsaviae: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985.

Preußisches Urkundenbuch. Politische (allgemeine) Abteilung. Bd. I, Hälfte 2. Herausgegeben von August Seraphin. Königsberg/Pr.: Hertungsche Verlagdrückerei, 1909.

Preußisches Urkundenbuch. Politische (allgemeine) Abteilung. Bd. II, *1309–1335*. Herausgegeben von Max Hein und Erich Maschke. Königsberg/Pr.: Gräfe und Unzer, 1939.

Preußisches Urkundenbuch. Bd. III, Lief. 1, *1335–1341*. Herausgegeben von Max Hein. Königsberg/Pr.: Gräfe und Unzer, 1944.

Preußisches Urkundenbuch. Bd. IV, *1346–1351*. Herausgegeben von Hans Koeppen. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1958.

Preußisches Urkundenbuch. Bd. V, Lief. 1, *1352–1356*. Herausgegeben von Klaus Conrad. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1969.

Preußisches Urkundenbuch. Bd. V, Lief. 2, *1357–1361*. Herausgegeben von Klaus Conrad. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 1973.

Preußisches Urkundenbuch. Bd. VI, Lief. 2, *1367–1371*. Herausgegeben von Klaus Conrad. Marburg: N. G. Elwert Verlag, 2000.

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Veröffentlichungen aus den Archiven Preußischer Kulturbesitzes 34. Köln–Weimar––Wien: Böhlau, 1993 (Quellenedition, 709–710 Nr. 1c).

Regesta historico-diplomatica Ordinis S. Mariae Theutonicorum 1198–1525. Tl II, *Regesta Privilegiorum Ordinis S. Mariae Theutonicorum / Regesten der Pergament-Urkunden aus der Zeit des Deutschen Ordens*. Bearbeitet unter Mitwirkung zahlreicher Anderer v. Erich Joachim, herausgegeben v. Walther Hubatsch. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1948.

Secondary sources:

Arszyński, Marian. "Zamek krzyżacki w Barcianach." In Karol Górski und Marian Arszyński, *Barciany. Dzieje zamku i ziemi do połowy XV wieku*, 35–51. Olsztyn: Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne "Pojezierze", 1967.

Beckherrn, Karl. *Rastenburg, historisch-topografisch dargestellt*. Rastenburg: Oskar Schlemm, 1880.

Clasen, Karl-Heinz. *Die mittelalterliche Kunst im Gebiete des Deutschordensstaates Preussen*. Bd. 1, *Die Burgbauten*. Königsberg: Gräfe und Unzer, 1927.

Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Ostpreußen. Bearbeitet von Adolf Boetticher, Bd. II, *Natangen*. Königsberg: Bernhart Teichert, 1898.

Dorna, Maciej. *Die Brüder des Deutschen Ordens in Preußen 1228–1309. Eine prosopographische Studie*. Wien–Köln–Weimar: Böhlau, 2012.

Gancewski, Jan. "W wiekach średnich." In *Dzieje zamku ryńskiego i okolic*, herausgegeben von Jan Gancewski, 23–35. Olsztyn: Pracownia Wydawnictw Naukowych Hanna Królikowska, 2014.

Górski, Karol. "Barciany i okolica do połowy XV wieku." In Karol Górski und Marian Arszyński, *Barciany. Dzieje zamku i ziemi do połowy XV wieku*, 5–33. Olsztyn: Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne "Pojezierze", 1967.

Härtel, Helmar. "Entstehung und Schicksal der wiederaufgefundenen Handfestensammlung der Komturei Brandenburg in Ostpreußen." *Preußenland* 14, Nr. 1 (1976): 28–34.

Härtel, Helmar. "Eine neue Quelle zur Siedlungs- und Verwaltungsgeschichte des Deutschordensstaates in Preußen." *Zeitschrift für Ostforschung* 26, H. 2 (1977): 307–311.

Jackiewicz-Garniec, Małgorzata, und Mirosław Garniec. *Zamki państwa krzyżackiego w dawnych Prusach. Powiśle, Warmia, Mazury*. Olsztyn: Studio Wydawnicze ARTA Mirosław Garniec, 2006.

Jóźwiak, Sławomir. *Centralne i terytorialne organy władzy zakonu krzyżackiego w Prusach w latach 1228–1410. Rozwój–Przekształcenia–Kompetencje*. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2001.

Jóźwiak, Sławomir. "Dienerzy w państwie zakonu krzyżackiego w Prusach w drugiej połowie XIV – pierwszej połowie XV w. Liczebność, utrzymanie, zakwaterowanie." *Zapiski Historyczne* 83, H. 1 (2018): 7–37.

Jóźwiak, Sławomir. "Liczebność konwentów zakonu krzyżackiego w Prusach w pierwszej połowie XV wieku." *Zapiski Historyczne* 72, H. 1 (2007): 7–22.

Jóźwiak, Sławomir. "Pierwsze komturstwo ryńskie (1393–1397). Powstanie, rozwój terytorialny, likwidacja." In *Prusy – Polska – Europa. Studia z dziejów średniowiecza i czasów nowożytnych*, herausgegeben von Andrzej Radzimiński und Janusz Tandecki, 211–229. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 1999.

Jóźwiak, Sławomir. "Przekształcenia administracyjne na południowo-wschodnich rubieżach państwa krzyżackiego w latach czterdziestych XIV wieku." *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 1/223 (1999): 3–15.

Jóźwiak, Sławomir, und Janusz Trupinda. "Das Amt des ‚Bauleiters' (‚magister lapidum'; ‚magister laterum'; ‚steinmeister'; ‚czygelmeyster'; ‚muwermeister') im Deutschordensstaat im 14. Jh. und in der ersten Hälfte des 15. Jh." *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders* 20 (2015): 239–268.

Jóźwiak, Sławomir, und Janusz Trupinda. "Budowa krzyżackiego zamku komturskiego w Ragnecie w końcu XIV – na początku XV wieku i jego układ przestrzenny." *Kwartalnik Historii Kultury Materialnej* 57, Nrn. 3–4 (2009): 339–368.

Jóźwiak, Sławomir, und Janusz Trupinda. *Krzyżackie zamki komturskie w Prusach. Topografia i układ przestrzenny na podstawie średniowiecznych źródeł pisanych*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2012.

Jóźwiak, Sławomir, und Janusz Trupinda. "Uwagi na temat sposobu wznoszenia murowanych zamków krzyżackich w państwie zakonnym w Prusach w końcu XIV – pierwszej połowie XV wieku." *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 2/272 (2011): 201–229.

Jóźwiak, Sławomir, und Janusz Trupinda. "Zamek krzyżacki w Sztumie w średniowieczu w świetle źródeł pisanych." In *600 lat Sztumu. Studia z dziejów miasta i parafii św. Anny*, herausgegeben von Radosław Biskup und Andrzej Starczewski, 29–51. Pelplin: Bernardinum, 2017.

Kowalczyk-Heyman, Elżbieta. *Dzieje granicy mazowiecko-krzyżackiej (między Pisą a Biebrzą)*. Warszawa: Wydawnictwo DiG, 2013.

Paravicini, Werner. *Die Preussenreisen des europäischen Adels*. Bd. II. Beihefte der Francia 17/II. Sigmaringen: Jan Thobecke Verlag, 1995.

Radoch, Marek. *Zarys działalności polityczno-dyplomatycznej książąt mazowieckich wobec państwa krzyżackiego w Prusach w latach 1385–1407*. Olsztyn: Wydawnictwo WSP, 1999.

Regliński, Andrzej. "Zmiany wielkich dostojników krzyżackich w latach 1309–1315." In *Ludzie, władza, posiadłości*, herausgegeben von Jan Powierski und Błażej Śliwiński. Gdańskie Studia z Dziejów Średniowiecza 1, 191–216. Gdańsk: Wydawnictwo UG, 1994.

Sarnowsky, Jürgen. *Die Wirtschaftsführung des Deutschen Ordens in Preußen (1382–1454)*. Veröffentlichungen aus den Archiven Preußischer Kulturbesitzes 34. Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 1993.

Steinbrecht, Conrad. *Die Baukunst des Deutschen Ritterordens in Preussen*. Bd. 4, *Die Ordensburgen der Hochmeisterzeit in Preussen*. Berlin: Verlag von Julius Springer, 1920.

Strużyński, Jacek. "Hotel w zamku w Barcianach." *Biuletyn Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków* 4 (2006): 55–66.

Strużyński, Jacek. "Odkrycie w murze północnym skrzydła północnego przejścia do gdaniska. Sprawozdanie z prowadzonych badań i realizacji na terenie zamku w Barcianach." *Biuletyn Warmińsko-Mazurskiego Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków* 4 (2006): 67–82, 133–141.

Toeppen, Max. *Historisch-comparative Geographie von Preussen*. Gotha: Justus Perthes, 1858.

Torbus, Tomasz. *Die Konventsburgen im Deutschordensland Preussen*. Schriften des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte 11. München: R. Oldenbourg, 1998.

Torbus, Tomasz. *Zamki konwentualne państwa krzyżackiego w Prusach*. Gdańsk: słowo/obraz terytoria, 2014.

Zonenberg, Sławomir. *Kronika Wiganda z Marburga*. Bydgoszcz: Wydawnictwo Uczelniane WSP, 1994.

Zonenberg, Sławomir. "Kto był autorem *Epitome Gestorum Prussie*?" *Zapiski Historyczne* 78, H. 4 (2013): 85–102.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.012

pp. 339–357

Juliusz Raczkowski*
Wydział Sztuk Pięknych
Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
ul. Sienkiewicza 30/32
PL-87100 Toruń
Poland
jracz@umk.pl

NOT ONLY THE GOLDEN GATE? A NEWLY DISCOVERED FRAGMENT FROM THE DECORATION OF THE CASTLE CHAPEL PORTAL IN ALTHAUS (STAROGRÓD) AS A CONTRIBUTION TO THE IDENTIFICATION OF CERAMIC SCULPTURE IN THE TEUTONIC ORDER'S STATE IN PRUSSIA

Keywords

art history; the Middle Ages; military orders; Teutonic Order; Prussia; Starogród/Althaus, Malbork/Marienburg; medieval ceramic architectural sculpture

Abstract

The paper features new observations on ceramic architectural detail and ceramic sculptural elements, the most common types of finishing brick buildings in the *Ordensland* during the 13th and first half of the 14th centuries. It presents an unpublished fragment which came to light as a result of the archaeological excavations in Starogród conducted in Kulmerland (Chełmno land) in the context of the project *Castra Terrae Culmensis* (2017), namely the fragment of a portal (?) sculpture of an unknown Saint. It is a minor discovery of small size, but compared to other preserved artwork of this type from around 1300 from the Teutonic Order's castles of Marienburg (today Malbork), Elbing (Elbląg), Thorn (Toruń), and Graudenz (Grudziądz), it is of great "causative power" in terms of revising our knowledge of types, manufacturing techniques, and above all, the actual layers of meaning with regard to figural decorations in the oldest Teutonic Order's strongholds in Prussia. As a result, ceramic architectural sculpture can be considered a phenomenon of much wider range than has previ-

* ORCID: https://orcid.org/0000-0003-3081-8615

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akademicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl

received: 01. 09. 2018 | accepted: 12. 11. 2018

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

ously been accepted. The emphasis regarding its condition can be moved from the exceptional symbol of rank and power toward *genius loci* of architecture from the first phase of construction campaigns undertaken by the Teutonic Order in Prussia.

The use of clay material in architectural sculpture during the first phase of the construction movement in Prussia (from the second half of the 13th century to the beginning of the 14th century) is a well-known issue which has been repeatedly referenced in previous research. Ceramic architectural detail and ceramic sculptural elements were the most common types of finishing brick buildings in the *Ordensland*.[1] The factors for the transition from using ceramic toward using cast gypsum stone[2], which took place in the Teutonic Order's sphere

---

[1] Scholars have been discussing the use of clay as a material in Gothic architectural sculpture since the inter-war years; see for example: Hubert Wilm, *Gotische Tonplastik in Deutschland* (Augsburg: Benno Filser, 1929). For further information on the detail from the Teutonic Order's castle in Toruń, see: Roman Domagała, "Detale architektoniczne z zamku krzyżackiego w Toruniu," in *Komunikaty na sesję naukową poświęconą dziejom sztuki Pomorza*, ed. Jerzy Frycz (Toruń: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 1966), 13–21; id., "Stała wystawa na zamku krzyżackim," *Rocznik Muzeum Okręgowego w Toruniu* 3 (1968): 125–129. On the architectural detail in military construction throughout the *Ordensland* territories, see: Marian Kutzner, "Backsteinelementen der ältesten Deutschordensburgen in Preussen," in *Burgen kirchlichen Bauherren*, vol. 6, ed. Wartburg–Gesellschaft zur Erforschung von Burgen und Schlössern in Verbindung mit dem Germanischen Nationalmuseum, Forschungen zu Burgen und Schlössern (München: Germanisches Nationalmuseum, 2001), 37–48; Anna Błażejewska, *Rzeźba w Prusach Krzyżackich do połowy XIV wieku. Źródła stylu* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2012), 62–109; Kazimierz Pospieszny, *Domus Malbork: zamek krzyżacki w typie regularnym* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2014), *89–112 and 231–247;* Bogusz Wasik, *Budownictwo zamkowe na ziemi chełmińskiej (od XIII do XV wieku)* (Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2016), 169–176.

[2] For the results of the latest research on this material within the scope of technique, technology, properties, and conditioning of its application, see: Magdalena Jakubek, "Gotyckie detale architektoniczne z zapraw gipsowych z terenu państwa krzyżackiego w Prusach. Problematyka technologiczna i konserwatorska" (PhD diss., Uniwersytet Mikołaja Kopernika, 2015); cf. ead., "Tzw. sztuczny kamień w średniowiecznych Prusach – nowe uwagi o materiale," in *Claritas et consonantia: funkcje, formy i znaczenia w sztuce średniowiecza. Księga poświęcona pamięci Kingi Szczepkowskiej–Naliwajek w dziesiątą rocznicę śmierci*, ed. Monika Jakubek-Raczkowska and Juliusz Raczkowski (Toruń–Warszawa: Wydział Sztuk Pięknych UMK/Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2017), 477–495. On the composition and properties of the material, see: Magdalena Jakubek, Frank Schlütter, Wioleta Oberta, and Jadwiga W. Łukasiewicz, "Medieval Gypsum Mortars Used for Architectural Details in the Castle of the Teutonic Order in Toruń, Poland," in *Historic Mortars and RILEM TC 203–RHM Final Workshop HMC 2010*, *Proceedings of the 2nd Conference and of the Final Workshop of RILEM TC 203–RHM*, ed. Jan Válek, Caspar Groot, and John J. Hughes (Bagneux: RILEM Publications, 2009 / Red Hood, NY: Curran Associates, Inc., 2011), 227–237; Frank Schlütter, Magdalena Jakubek, and Herbert

of influence during the years 1320–1330, are still being discussed. According to some researchers, this change was dictated by the need to introduce a substitute of stone and had an ideological background,[3] although pragmatic considerations are equally, and perhaps even more, probable. The imprint in cast stone was a fairly pratical method; technologically, it was easier to employ while making large statues than clay firing, and it was definitely faster than stone carving.[4]

Obviously, the introduction of cast stone did not exclude the use of ceramic, which throughout the whole 14th century (and later) was employed to create architectural elements, as well as details, finishings, and flooring. Its use for architectural decoration had reached its peak much earlier. In buildings erected until the first quarter of the 14th century, the elements of vaults (ribs, keystones, consoles), tracery, capitals and corbels, and portal frames, some of which carry ornamental and figural reliefs, were made from clay material. The primary monumental evidence of this heritage is the Golden Gate at Malbork, preserved in most complete condition despite the intervention of restorators. The Malbork complex is also the best processed part of the remarkable legacy of the old Teutonic Order's state.[5] Apart from Malbork, the portal in Bierzgłowo[6] is quite well-known and discussed in the scholarship; and sculptural fragments from the

---

Juling, "Charakterisierung und Eigenschaften historischer Gipsmörtel aus unterschiedlichen Epochen und Anwendungsgebieten," in *Gips als Baugrund, Mörtel und Dekorationsmaterial*, ed. Institut für Steinkonservierung, e.V., Bericht 42 (Mainz: Institut für Steinkonservierung, e.V., 2012), 49–59; Frank Schlütter, "Mittelalterlicher Hochbrandgips," in *800 Jahre Kunststein – vom Imitat zum Kulturgut. Beiträge des 6. Konservierungswissenschaftlichen Kolloquiums in Berlin / Brandenburg am 8. November in Potsdam*, ed. Bärbel Arnold (Worms: Potsdamer Verl.-Buchhandlung, 2012), 27–39.

3 Błażejewska, *Rzeźba*, 194.

4 Juliusz Raczkowski, *Monumentalne zespoły kolegium apostolskiego na terenie dawnego państwa zakonnego w Prusach (Pelplin: Wydawnictwo Bernardinum, 2013), 133–157; id., "Kolos Malborski: problematyka warsztatowa i styloznawcza*," in *Monumentalna figura Madonny na kościele NMP w Malborku. Konteksty historyczne, artystyczne i konserwatorskie*, ed. Janusz Hochleitner (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2015), 83–93.

5 Bogna Jakubowska, *Złota Brama w Malborku. Apokaliptyczne bestiarium w rzeźbie średniowiecznej* (Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 1989), 67–96; Bernard Jesionowski, "Opis architektury i dzieje budowlane kościoła Najświętszej Marii Panny w zespole zamkowym w Malborku," in *Zamek Wysoki w Malborku. Interdyscyplinarne badania skrzydła północnego*, ed. Maria Poksińska (Malbork–Toruń–Łódź: Muzeum Zamkowe, 2006), 59–76; Błażejewska, *Rzeźba*, 71–109.

6 Teresa Mroczko, *Architektura gotycka na Ziemi Chełmińskiej* (Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1980), 191; Tadeusz Jurkowlaniec, *Gotycka rzeźba architektoniczna w Prusach* (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1989), 59–60; Katarzyna Zawadzka, "Portal bramy wjazdowej do zamku krzyżackiego w Bierzgłowie," *Rocznik Toruński* 37 (2010): 7–36; Christopher Herrmann, *Mittelalterliche*

castle in Elbląg[7] and lately the castle in Toruń[8] have received separate attention. The growing interest in the problems of material science in the architecture of the region is, it seems, the result of a general tendency in medieval art studies which, in recent years, has been more occupied with technological and conservational research on the technique of creating architectural sculpture, its material, and polychrome. In this respect, research on the art in the Teutonic Order's state is still wide open and carries great potential. Preserved fragments require in-depth technological analyses and interdisciplinary deduction in terms of style and semantics, and the relationship between works of art from different centers, the problem of their age (here, the dispute concerning the Golden Gate dating comes to the fore), and relations to cast-stone sculptures require consideration. The prevailing view of architectural evolution has been changing rather dynamically, and it is worth mentioning that this has been influenced by other research as well, for example by the dendrochronology of roof trusses. It requires vigilance and readiness to review the existing paradigms. As a result of the architectural research conducted in recent years, the well-known historical material has been expanding, offering some possibilities for reinterpretation.

In this context, this article presents a fragment which came to light as the result of the archaeological excavation campaign conducted in Kulmerland (today: Chełmno land, ziemia chełmińska) within the framework of the project *Castra Terrae Culmensis* under the supervision of Prof. Marcin Wiewióra.[9] It is a minor discovery of small size, but, as it seems, of great "causative power" in terms of revising our knowledge of types, manufacturing techniques, and above all, the actual layers of meaning with regard to figural decorations in the oldest Teutonic strongholds in the Teutonic Order's state in Prussia.

The monument,[10] which has not yet been published, was discovered on 25 July 2017 during a survey excavation conducted in the territory of a castle in

---

Architektur im Preußenland. Untersuchungen zur Frage der Kunstlandschaft und -geographie (Petersberg: Imhof Verlag, 2007), 96–97; Wasik, *Budownictwo,* 223 and 267.

7 Marian Kutzner, "Ceglany detal architektoniczny byłego zamku krzyżackiego w Elblągu," *Archeologia Elbigensis* 2 (1997): 59–77; Pospieszny, *Domus*, 106–112.

8 *Zamek krzyżacki w Toruniu XIII–XXI w. Studium historyczno–architektoniczne z katalogiem detalu architektonicznego ze zbiorów Muzeum Okręgowego*, praca zbiorowa, Toruń 2017.

9 *Castra Terrae Culmensis. Na rubieży chrześcijańskiego świata. Projekt NPRH*, last modified 30 October 2018, accessed 1 November 2018, http://projektumk.wixsite.com/castra-terrae.

10 The work was briefly presented by the author in the paper "Nie tylko Złota Brama. Glina jako pierwszy materiał rzeźby i detalu architektonicznego państwa zakonnego w Prusach," at the national Polish scholarly conference *Glina w obiektach zabytkowych. Ochrona i konserwacja*, organized by the Zarząd Główny Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków (the Historical

Starogród near Chełmno which no longer exists (see Fig. 1). The exact place of its origin is not confirmed, but on the basis of analogies between the sculptures from Elbląg and Malbork one can suppose that it is a part of a decoration from the old castle chapel which functioned until the mid-15th century as a place of worship of Saint Barbara and concentrated on the relics of her skull.[11] The fragment, only 12 cm in height, is a part of a semi-plastic figural representation of the figure of a woman – probably a saint. As a whole, it could measure no more than 40 cm. In its present state, it is a headless bust, from which, however, one can recognize several features concerning the form and iconographic details: an emblem, the modeling of drapery, and the modeling of anatomical details. The figure was facing forward, and clad in a kirtle with narrow sleeves reaching the wrist and a coat taken on the left side: there is an arrangement of niches running under the elbow from the right hip toward the left hip and the base of flat tubular waves of a drapery on the figure's left side. In both hands, she holds an attribute which she presents in front of her. One can recognize that the form of the attribute is a can (a *ciborium*) with a short pedestal, a round, elongated body, and a cover with a small ball at the end. The figure supports the can on the left hand which is side-faced to the viewer, and with the right hand she grasps its cover from the top. Both forearms appear to have been bent at the elbow, and the right hand is bent perpendicularly in the wrist. Though only such a small part is preserved, the sculpture is of quite a high artistic level. The surface is modeled plastically and quite precisely: the modeling is small, which is especially visible at the base of folds of the drapery. The gesture of the figure is studied and unnatural, which is particularly visible in the arrangement of the right hand – slender with long narrow fingers, modeled separately, and placed on the surface of the cover in such a way that the index finger is moved away and slightly bent, while the middle finger is straight, and the other two, placed more closely to each other, are also slightly bent. Also, the left hand is placed in a studied way: the saint holds the foot of the vessel with her index finger and thumb.

The attempt to determine the original location of the figure remains hypothetical. Nevertheless, one can suppose that the described sculpture was part of a larger gallery of figures which belonged to the architectural decoration of a

---

Monuments and Art Conservators Association Main Board) together with the Muzeum Zamkowe in Malbork (the Malbork Castle Museum) on 20–22 March 2018.

[11] Agnieszka Błażewicz, "Skarb relikwiarzowy z kościoła zamkowego w czasach krzyżackich. Dzieje relikwii św. Barbary," in *Spotkania Malborskie im. Macieja Kilarskiego*, vol. 1, ed. Artur Dobry (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010), 93–112; Agnieszka Błażewicz–Oberda, "Kult świętej Barbary w państwie zakonu krzyżackiego w Prusach," in *Z dziejów średniowiecza. Pamięci prof. Jana Powierskiego*, ed. Wiesław Długokęcki (Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2010), 11–32.

portal: a jamb or, as in Malbork, an archivolt base. This assumption is supported by the original size of the sculpture and its fairly plastic volume, as well as, on the other hand – an integral connection with the background.

The art expertise of the Starogród fragment is an important contribution to the knowledge of old manufacturing techniques. Observation of the fracture suggests that the figure could have been squeezed out of the mold, similarly to sculptures made from cast stone. The clay delamination, visible both at the side fracture and from the bottom (see Fig. 2), seems to follow the shape of the mold. Its arrangement suggests the orientation of the structure of the material. A random effect of erosion cannot be excluded here. However, it is probable that we are dealing with a trace of layered clay portioning and pressing it to the mold.

Quite significant holes, visible from the back at the fracture, may be the residue of failed, insufficient pressing of a portion of clay (see Fig. 3). Also the "damage" on the attribute might be the result of failed pressing of the layer of clay in a small element of the mold to its inner surface (see Fig. 4). The surface of the imprint, probably while still slightly moist before drying and firing, was chiseled sculpturally (with knives or flat carving chisels), as indicated by the sharp undercut of the sleeve cuff or sharp lines on the torso running along the hand (see Fig. 5). Next, the figure had to be dried, fired, chiseled, and covered with polychrome whose remnants remain on the surface. A layer of lead white is noticeable in the photo in UV fluorescence (see Fig. 6), which posed a kind of underpaint for painting work from which trace amounts based on iron oxide red and ochre remain. (see Fig. 7)[12]

From these technical observation, one can draw two important conclusions. Firstly, the workshop probably used a complex mapping technology whose starting point was a model designed for firing shrinkage: at this stage of research it is difficult to establish whether the model was molded in clay or carved in wood. It cannot be dismissed that the mold was wooden, negative, and made on the basis of a drawing model, though it would be technically more difficult and at the same time more advanced in terms of technique. This may provide an opportunity for further research on the detailed working methods of Prussian ceramic workshops. Secondly, the workshop needed repetitive elements and searched for ways to fasten the creative process – otherwise the representation would be molded free-handedly. Thus, there must have been more figures of similar shape at the Starogród portal.

---

[12] Polychrome samples tested by A. Cupa at the Instytut Zabytkoznawstwa i Konserwatorstwa UMK (Nicolaus Copernicus University Institute for the Study and Conservation of Cultural Monuments).

From this perspective, one can look again at the Golden Gate: *chef d'oeuvre* of ceramic architectural sculpture from the Teutonic Order's state (see Fig. 8), highly recognized, and cause for multiple hypotheses with regard to style, dating, and semantics. In studies on the sculptures of the portal, these are mainly described with regard to the origins of style and in search for analogies for their basic features – density of the volume and flatness of the layout. To quote from Bogna Jakubowska's classic monograph (here translated into English): "the figural sculptures of the Golden Gate are characterized by [...] blockiness, symmetry and conventionality of approach [...] the impression of the immobility of matter [...]. [The sculptures] have all the typical features of the obsolete style which was present in many sculptural works from the third quarter of the 13th century."[13] At least to some degree, the "hardening" of the forms suggested by the researcher does not seem to be a question of style, but, rather, a consequence of the process of sculpture making. Despite the remarks made in recent years by Anna Błażejewska and Kazimierz Pospieszny, there is still a lack of insightful and comprehensive studies on the techniques of the Golden Gate's decorations: very rich in plasticity and, as it seems, quite uneven when it comes to artistic category. The quality of ornamental detail making definitely exceeds concisely approached figures. The first ones, as justly indicated by Kazimierz Pospieszny,[14] were being made in a very characteristic way – with the use of clay plasticity and several matrices. Made in the same flat negative mold, probably a wooden one, vine and oak leaves and acanthus twigs of small precise veining were connected in a semi-moist condition to the segments of the concave archivolt (see Fig. 9) and the segments of the capital zones. The fundamental arrangements in the archivolt are fairly repeatable; however, one can see ease in the plastic shaping of leaves, which were being bent and put one on another. The effect of diversity is the result of diversification of the twigs which probably were not made with the use of a matrix, but freehandedly rolled by hand. The plastic wine grapes are of the same size, and it should be assumed that they were made by using one matrix. Twined into the plant ornamentation, small locusts, hybrids, and animals are quite flat and small, and seem to be the result of fairly precise freehand modeling. However, some doubts can be raised when it comes to how the Wise and Foolish Virgins' sculptures, as well as the Ecclesia and the Synagogue, were made. In terms of structure and preparation, these are the elements which are the most "hardened" regarding the whole composition of the portal. The thesis about carving in clay, which is still being repeated in the

[13] Jakubowska, *Złota Brama*, 32.

[14] Pospieszny, *Domus*, 96–97.

literature (for example by Anna Błażejewska[15] and the newest catalogue of *Detal architektoniczny z toruńskiego zamku krzyżackiego*[16]), should definitely be rejected. The usage of this method does not seem to be possible due to technology and the properties of the material. The clay figures must have been formed in a moist material. They could have been a bit sculpted in a semi-moist condition, or even chiseled after firing (with deepening the grooves and smoothening the edges), but certainly not carved using the stonework method, which has been emphasized by Kazimierz Pospieszny.[17] It could be assumed that, despite significant compositional convergence, each of the sculptures was made separately, freehandedly, in a fairly concise and unsophisticated way. Nevertheless, the observation of the fragment from Starogród indicates that sculptures of similar size (the Malbork Virgins measure 39–41 cm) could have been made with the use of a mold. The analysis of the original figures from the group of the Wise Virgins (namely the first, fourth, and fifth one from the left, see Fig. 10) indicates that the method of repeatable impression could have been used in Malbork as well. The first and the fourth Virgin do not raise doubts in that respect, even though the arrangement of fingers in their left hands and probably their heads were changed. The fifth Virgin could have been remodeled after the impression, while still in moist clay, with adding the coat piping and changing her gesture, but the heads are very similar. The Foolish Virgins on the right side of the portal are much more diversified with regard to expression and poses due to the iconographic tradition; thus, they do not exhibit much convergence even though it is conspicuous that some of their heads are very similar to one another. The sculptures could have been partially modeled free-handedly, and partially with the use of molds; they also could have been made from several repeatable molds and joined before firing (e.g., the heads with the bodies) – this would explain the "mask-like" faces, a feature noticed by Bogna Jakubowska.[18] It was a standard in such projects to use the double-mapping technique. Examples are the Kołobrzeg candle holder, cast in bronze in 1327,[19] or the figures of the apostles in the castle church at Malbork, made from cast

---

[15] Błażejewska, *Rzeźba*, 188–189.

[16] Romualda Uziembło, "Detal architektoniczny z toruńskiego zamku krzyżackiego w zbiorach Muzeum Okręgowego w Toruniu. Katalog," in *Zamek krzyżacki w Toruniu XIII–XXI w. Studium historyczno–architektoniczne z katalogiem detalu architektonicznego ze zbiorów Muzeum Okręgowego* (Toruń: Muzeum Okręgowe 2017), 84–229.

[17] Pospieszny *Domus*, 96.

[18] Jakubowska, *Złota Brama*, 30.

[19] Monika Jakubek-Raczkowska, "*Gotycki świecznik z bazyliki Mariackiej w Kołobrzegu. Nowe spojrzenie na warsztat mistrza Jana Apengetera," in Odlewnictwo w Polsce, Materiały z VII Sesji Naukowej Rzemiosło artystyczne i wzornictwo w Polsce, ed.* Katarzyna Kluczwajd (Toruń: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2007), 95.

stone while employing repetitive prototypes.[20] The "hardening" of the style can be explained by the choice of the repeatable mapping technique which was the reason for the blockiness of the volume and a very slight movement of the fairly shallow drapery. Comparing the Virgins with other details from the Golden Gate shows that the workshop handled with the figural images of larger sizes most poorly. The characteristic "squeezing" of the figures under the architectural frame may indicate an error in calculating the ceramic shrinkage.

Finally, let us return to the exceptional finding from Starogród. The significance of this discovery goes beyond any observation in respect of technique, technology, or even style. There is no question that we are dealing here with a part of the portal decoration which definitely comes from the castle chapel, but at this stage of research it is not possible to say much about its ideological content. The character's attribute –a round can with a cover – seems to indicate St. Mary Magdalene. Therefore, this portal would probably differ iconographically from the two well-known Teutonic portal layouts in Elbląg and Malbork decorated with ceramic sculptures whose arrangement definitely carried eschatological connotations. The two preserved fragments of the Elbląg sculptures (see Fig. 11) indicate that, similarly to Malbork, the Wise and Foolish Virgins were represented in the portal. This does not change the fact that the small fragment from Starogród comes from yet another portal layout created more or less at the same time, namely at the end of 13th century or at the beginning of the 14th century. It is different when it comes to the stylistics and workshop; moreover, it seems to be at a higher level regarding the workshop, at least when compared to the figures of the Malbork Golden Gate. Thus, its discovery refutes the previously accepted claim that figural portal layouts are distinctive Teutonic works associated with places of the highest rank. Let us remember that, according to Marian Kutzner's thesis,[21] the Elbląg portal, whose figures were originally much larger than the Malbork ones, would be the first such work connected with the remarkable castle of a provincial master. The Malbork portal would be its imitation; Kazimierz Pospieszny[22] has interpreted the Elbląg model solution similarly. All the controversies that have arisen lately in connection with the dating of the Golden Gate result from the fact that it is the only piece of work preserved well enough to reconstruct its extensive iconographic arrangement.[23] Historians' attempts to move its time record forward are justified

---

[20] For the analysis, see: Raczkowski, *Monumentalne zespoły,* 133–157.

[21] Kutzner, "Ceglany detal," 55–77; later similarly Błażejewska, *Rzeźba*, 71–109 and Pospieszny, *Domus*, 106–112.

[22] Pospieszny, *Domus*, 106–112.

[23] The scholarly discussion on the Golden Gate has been going on since Ferdynand von Quast's research paper; see Ferdynand Quast, "Beiträge zur Geschichte der Baukunst in Preußen, III:

by the connection of this arrangement to the change of the castle function – from the convent-castle to the capital-castle.[24] Also, among the attempts to defend the dating to the years around 1280, proposed by Bogna Jakubowska,[25] there is a theory that imitating the portal of the Elbląg chapel should be connected with the nascent idea of moving the capital to Malbork.[26] Meanwhile, it seems that a similar piece of work from a small castle in Starogród (also unusual due to the fragment's function, but still unequal to the Elbląg one when it comes to rank) indicates that such decorations could have been a standard in the stronghold architecture of the Order around 1300, and not an exception. The preserved fragments from the portal frames in Grudziądz and Toruń, although only ornamental, but also high class and of similar ideological eloquence as the archivolt decorations of the Golden Gate, can only support this theory.

Thus, ceramic architectural sculpture can be considered a phenomenon of much wider range than has previously been accepted. The emphasis regarding its condition can be moved from the exceptional symbol of rank and power toward *genius loci* of architecture from the first phase of construction campaigns undertaken by the Teutonic Order in Prussia.

Schloß Marienburg," *Neue Provinzial-Blätter* 1–3, no. 11 (1851): 56–57, however, the discussion has been revived ever since Marian Dygo's article and proposal; see Marian Dygo, "Złota Brama kaplicy zamkowej w Malborku a ideologia władzy Zakonu Niemieckiego w Prusach," in *Zakon krzyżacki a społeczeństwo państwa w Prusach*, ed. Zenon Hubert Nowak, *Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu* 86 no. 3 (1995): 149–165. Later, on the same topic, Sławomir Jóźwiak, "Uwagi nad datacją Złotej Bramy kaplicy zamkowej w Malborku," *Komunikaty Mazursko–Warmińskie* 3 (2003): 415–418; Bernard Jesionowski, "Kościół Najświętszej Marii Panny na zamku w Malborku – nowe odkrycia i interpretacje jego dziejów," *Studia Zamkowe* 2 (2006): 82–88.

[24] Dygo, "Złota Brama" 149–165; Sławomir Jóźwiak, "Uwagi nad datacją Złotej Bramy kaplicy zamkowej w Malborku," *Komunikaty Mazursko–Warmińskie* 3 (2003): 415–418.

[25] Jakubowska, *Złota Brama*, 45.

[26] Jesionowski, "Kościół," 67–96.

Fig 1. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig 2. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

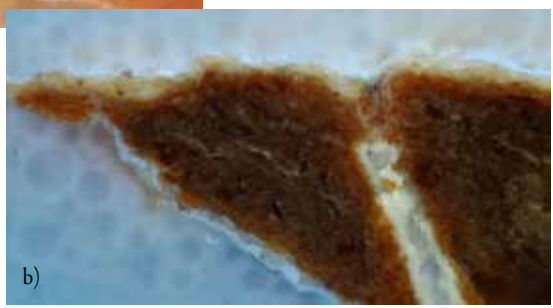
Fig 3. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig 4. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

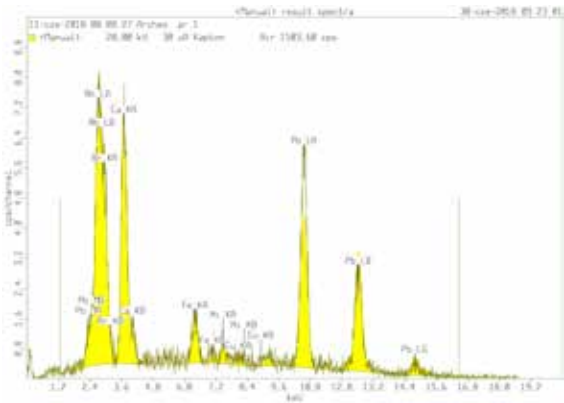
Fig. 5. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig. 6. Author of the photograph: Adam Cupa

a) Microphotograph in visible light
Microphotograph in UV-induced fluorescence (365 nm)



No	Layer	Chemical composition	Type of binder
1.	grey	ceruse $2PbCO_3 \cdot Pb(OH)_2$, chalk $CaCO_3$, ochre, iron red Fe_2O_3,	most likely carbonate
0.	Red – brick	compounds: of calcium Ca, iron Fe, silicon Si, potassium K, titanium Ti, manganese Mn i aluminium Al.,	---



c) X-ray fluorescent analysis of the sample 1: Ca, Pb, Fe.

Fig. 7. Author of the photographs: Adam Cupa

Fig. 8. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig. 9. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig. 10. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Fig. 11. Author of the photograph: Juliusz Raczkowski

Secondary sources:

Błażejewska, Anna. *Rzeźba w Prusach Krzyżackich do połowy XIV wieku. Źródła stylu*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2012.

Błażewicz, Agnieszka. "Skarb relikwiarzowy z kościoła zamkowego w czasach krzyżackich. Dzieje relikwii św. Barbary." In *Spotkania Malborskie im. Macieja Kilarskiego*. Vol. 1–3, edited by Artur Dobry, 93–112. Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010.

Błażewicz-Oberda, Agnieszka. "Kult świętej Barbary w państwie zakonu krzyżackiego w Prusach." In *Z dziejów średniowiecza. Pamięci prof. Jana Powierskiego*, edited by Wiesław Długokęcki, 11–32. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2010.

Castra Terrae Culmensis. Na rubieży chrześcijańskiego świata. Projekt NPRH. Last modified 30 October 2018. Accessed 1 November 2018. http://projektumk.wixsite.com/castra-terrae.

Domagała, Roman. "Detale architektoniczne z zamku krzyżackiego w Toruniu." In *Komunikaty na sesję naukową poświęconą dziejom sztuki Pomorza*, edited by Jerzy Frycz, 13–21. Toruń: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 1966.

Domagała, Roman. "Stała wystawa na zamku krzyżackim." *Rocznik Muzeum Okręgowego w Toruniu* 3 (1968): 125–129.

Dygo, Marian. "Złota Brama kaplicy zamkowej w Malborku a ideologia władzy Zakonu Niemieckiego w Prusach." In *Zakon krzyżacki a społeczeństwo państwa w Prusach*, edited by Zenon Hubert Nowak, *Roczniki Towarzystwa Naukowego w Toruniu* 86 no. 3 (1995): 149–165.

Herrmann, Christopher. *Mittelalterliche Architektur im Preußenland. Untersuchungen zur Frage der Kunstlandschaft und -geographie*. Petersberg: Imhof Verlag, 2007.

Jakubek, Magdalena, Frank Schlütter, Wioleta Oberta, Jadwiga W. Łukasiewicz. "Medieval Gypsum Mortars Used for Architectural Details in the Castle of the Teutonic Order in Toruń, Poland." In *Historic Mortars and RILEM TC 203-RHM Final Workshop HMC 2010*, *Proceedings of the 2nd Conference and of the Final Workshop of RILEM TC 203-RHM*, edited by Jan Válek, Caspar Groot, and John J. Hughes, 227–230. Bagneux: RILEM Publications 2009 / Red Hood, NY: Curran Associates, Inc., 2011.

Jakubek, Magdalena. "Gotyckie detale architektoniczne z zapraw gipsowych z terenu państwa krzyżackiego w Prusach. Problematyka technologiczna i konserwatorska." PhD dissertation, Uniwersytet Mikołaja Kopernika, 2015.

Jakubek, Magdalena. "Tzw. sztuczny kamień w średniowiecznych Prusach – nowe uwagi o materiale." In *Claritas et consonantia: funkcje, formy i znaczenia w sztuce średniowiecza. Księga poświęcona pamięci Kingi Szczepkowskiej-Naliwajek w dziesiątą rocznicę śmierci*, edited by Monika Jakubek-Raczkowska and Juliusz Raczkowski, 477–495. Toruń–Warszawa: Wydział Sztuk Pięknych UMK/Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2017.

Jakubek-Raczkowska, Monika. "Gotycki świecznik z bazyliki Mariackiej w Kołobrzegu. Nowe spojrzenie na warsztat mistrza Jana Apengetera." In *Odlewnictwo w Polsce, Materiały z VII Sesji Naukowej Rzemiosło artystyczne i wzornictwo w Polsce*, edited by Katarzyna Kluczwajd, 91–106. Toruń: Stowarzyszenie Historyków Sztuki, 2007.

Jakubowska, Bogna, *Złota Brama w Malborku. Apokaliptyczne bestiarium w rzeźbie średniowiecznej*. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 1989.

Jesionowski, Bernard. "Kościół Najświętszej Marii Panny na zamku w Malborku – nowe odkrycia i interpretacje jego dziejów." *Studia Zamkowe* 2 (2006): 67–96.

Jesionowski, Bernard. "Opis architektury i dzieje budowlane kościoła Najświętszej Marii Panny w zespole zamkowym w Malborku." In *Zamek Wysoki w Malborku. Interdyscyplinarne badania skrzydła północnego*, edited by Maria Poksińska, 59–76. Malbork–Toruń–Łódź: Muzeum Zamkowe, 2006.

Jurkowlaniec, Tadeusz. *Gotycka rzeźba architektoniczna w Prusach*, Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1989.

Jóźwiak, Sławomir. "Uwagi nad datacją Złotej Bramy kaplicy zamkowej w Malborku." *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 3 (2003): 415–418.

Kutzner, Marian, "Ceglany detal architektoniczny byłego zamku krzyżackiego w Elblągu." *Archeologia Elbigensis* 2 (1997): 59–77.

Kutzner, Marian. "Backsteinelementen der ältesten Deutschordensburgen in Preussen." In *Burgen kirchlichen Bauherren*. Vol. 6, edited by Wartburg-Gesellschaft zur Erforschung von Burgen und Schlössern in Verbindung mit dem Germanischen Nationalmuseum, 37–48. Forschungen zu Burgen und Schlössern. München: Germanisches Nationalmuseum, 2001.

Mroczko, Teresa. *Architektura gotycka na Ziemi Chełmińskiej*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1980.

Pospieszny, Kazimierz. *Domus Malbork: zamek krzyżacki w typie regularnym*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2014.

Quast, Ferdynand. "Beiträge zur Geschichte der Baukunst in Preußen, III: Schloß Marienburg." *Neue Provinzial-Blätter* 1–3, no. 11 (1851): 56–57.

Raczkowski, Juliusz. *Monumentalne zespoły kolegium apostolskiego na terenie dawnego państwa zakonnego w Prusach*. Pelplin: Wydawnictwo Bernardinum, 2013.

Raczkowski, Juliusz. "Kolos Malborski: problematyka warsztatowa i styloznawcza." In *Monumentalna figura Madonny na kościele NMP w Malborku. Konteksty historyczne, artystyczne i konserwatorskie*, edited by Janusz Hochleitner, 83–93. Malbork: Muzeum Zamkowe w Malborku, 2015.

Schlütter, Frank, Magdalena Jakubek, and Herbert Juling. "Charakterisierung und Eigenschaften historischer Gipsmörtel aus unterschiedlichen Epochen und Anwendungsgebieten." In *Gips als Baugrund, Mörtel und Dekorationsmaterial*, edited by Institut Für Steinkonservierung, e.V., 49–59. IFS Bericht 42. Mainz: Institut für Steinkonservierung, e.V., 2012.

Schlütter, Frank. "Mittelalterlicher Hochbrandgips." In *800 Jahre Kunststein – vom Imitat zum Kulturgut. Beiträge des 6. Konservierungswissenschaftlichen Kolloquiums in Berlin / Brandenburg am 8. November in Potsdam*, edited by Bärbel Arnold, 27–39. Worms: Potsdamer Verl.-Buchhandlung, 2012.

Uziembło, Romualda. "Detal architektoniczny z toruńskiego zamku krzyżackiego w zbiorach Muzeum Okręgowego w Toruniu. Katalog." In *Zamek krzyżacki w Toruniu*

XIII–XXI w. Studium historyczno–architektoniczne z katalogiem detalu architektonicznego ze zbiorów Muzeum Okręgowego, 84–229. Toruń: Muzeum Okręgowe 2017.

Wasik, Bogusz. *Budownictwo zamkowe na ziemi chełmińskiej (od XIII do XV wieku)*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2016.

Wilm, Hubert. *Gotische Tonplastik in Deutschland*. Augsburg: Benno Filser, 1929.

Zamek krzyżacki w Toruniu XIII–XXI w. Studium historyczno–architektoniczne z katalogiem detalu architektonicznego ze zbiorów Muzeum Okręgowego. Toruń: Muzeum Okręgowe, 2017.

Zawadzka, Katarzyna. "Portal bramy wjazdowej do zamku krzyżackiego w Bierzgłowie." *Rocznik Toruński* 37 (2010): 7–36.

BOOK REVIEWS AND BOOK NOTICES

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.013

Maciej Badowicz. *Studium z dziejów wina w państwie zakonu krzyżackiego w Prusach XIV–XV wieku: produkcja, dystrybucja, konsumpcja* [*A Study of Wine in Teutonic Prussia, 14th–15th Centuries: Production, Distribution, and Consumption*]. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2017. 141 pp. + 3 extra. ISBN: 978-83-7865-545-9.

The production and trade of wine in the Teutonic Order's territory of Prussia during the Middle Ages has been of interest to scholars who work on the history of this region for quite some time. It is therefore commendable that Maciej Badowicz, a doctoral student at the University of Gdańsk, considers the topic in this new book. Badowicz attempts to clarify and systematize existing research, as well as broaden our knowledge through his own research. The publication was financed through a scholarship for doctoral students. There are some easily noticeable problems with the publication, probably due to the author's lack of experience, careless editing, inattentive revision, and proofreading; such shortcomings are common in the writing of inexperienced researchers. The reviewed work consists of an introduction, four chapters, a conclusion, a bibliography, a list of abbreviations, and eleven appendices.

In the introduction, the author justifies his choice of topic with the statement that "no other food product had as profound an impact on the politics and culture of the Middle Ages as wine." The above claim, along with the author's generalization that wine was "a common drink in the Middle Ages, but which ennobled the people consuming it or offering it to their guests" (p. 7), is not fully convincing. Furthermore, the introduction, as well as other sections of the manuscript are sometimes written in an overly complex style and language, and their argumentative logic is, at times, difficult to follow.

In the first chapter, titled "The Characteristics of Grapevines: Stages of Wine Production," the author describes some of the general problems concerning the history and the conditions for the cultivation of grapevines (such as soil, humidity, temperature, sunlight, etc.), the process and technology of its cultivation, as well as the most important stages of the production of wine (from the picking of the grapes up until the ageing of the wine). The author bases this chapter on existing literature, mostly in Polish.

Badowicz devotes the second chapter of the book to discussing problems connected to the production of wine in the regions controlled by the Teutonic Order in Prussia during the 14th an 15th centuries. This section is also based mostly on

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

existing literature on the subject. In the first part of the chapter, the author discusses the conditions for grape cultivation in Prussia and provides a description of the region's climate and soil types. He then turns to the earliest written evidence for grape cultivation in Prussia. Unfortunately, the author's use of some of the previously published material occasionally leads to certain generalizations which seem problematic (see, for example, p. 29, where he generalizes that arable land located near the towns was used for garden plots, while urban plots which were indivisible were granted, along with urban gardens, to settlers in accordance with the Law of Kulm; or his claim that, in the 14th century, cities located in the territory of the Teutonic Order in Prussia were endowed with 100 hides of arable land). Badowicz also does not utilize some recent research that would be highly relevant to the topic, for example work on climate.[1]

The second part of the chapter is dedicated to the description of issues connected to the production of wine in the territory of the Teutonic Order's state in Prussia. Again, the author refers in rather general terms to soil types and temperature levels occurring in this region. He also discusses places where vineyards were located in the region (for example Thorn (today: Toruń), Kulm (Chełmno), Elbing (Elbląg), Danzig (Gdańsk), Christburg (Dzierzgoń), Schönsee (Kowalewo), Schwetz (Świecie), Neuburg (Nowe), the Mewe (Gniew) commandery, and the Althaus (Starogród) commandery), and where wines, both local and imported, were stored. Unfortunately, because of a lack of relevant source material, the author is unable to establish the scale on which wine was produced in Prussia, or how much was imported from other regions.

The third chapter considers the issue of the distribution of wine in the Teutonic Order's state in Prussia, both in the Order itself as well as in cities located in the Order's territory. Badowicz emphasizes the important role of the Hanseatic League, the Teutonic Order's officials, city officials, and Prussian merchants in the wine trade. He also briefly discusses the regions from which wine was imported to Prussia, as well as the methods of transportation and the barrel measuring units

---

[1] For example: *The Polish Climate in the European Context: An Historical Overview*, ed. Rajmund Przybylak, Jacek Majorowicz, Rudolf Brázdil, and Marek Kejan (Dodrecht: Springer, 2010); Rajmund Przybylak, Janusz Filipiak, and Piotr Oliński, "Meteorological Observations of Gottfried Reyger in Gdańsk, 1722–1769, and Their Relevance to Research on Climate Change," *Przegląd Naukowy: Inżynieria i Kształtowanie Środowiska* 66 (2014): 360–375; Aleksandra Pospieszyńska, "Climate Change in Toruń during the Last Four Centuries, Based on Intrumental, Historical and Dendrological data," PhD dissertation, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, Toruń 2015; Piotr Oliński, "Descriptions of Weather by Jan Długosz from the *Annales*: Records from the 1550s and 1560s," in *Jan Długosz (1415–1480): życie i dzieła*, ed. Lidia Korczak, Marek Daniel Kowalski, and Piotr Węcowski (Kraków: Towarzystwo Wydawnicze „Historia Iagellonica", 2016).

used at the time. He describes the various legal regulations placed on the trade and the quality of wine, as well as regulations which were aimed at preventing tampering. Some of these regulations were general while others were specific to certain cities. This part of the study is based mostly on an analysis of written sources compiled in the Teutonic Order's chanceries.

The last chapter of the book is called "Consumption of Wine in the Teutonic Order's State in Prussia between the 14th and 15th Centuries." Badowicz begins this chapter by introducing some of the suggestions for the classification of sources on medieval wine-making from a 1999 article by Allen J. Grieco. The author presumably translated the text from the original French, which would explain the stylistic awkwardness of some of the translations. Badowicz also proposes adding financial records to this classification. Next, Badowicz characterizes features of different types of wines imported to Prussia during the Middle Ages (such as malvasia, romania, Greek wines, Italian wines, French wines, Portuguese wines, Hungarian wines, Bohemian wines, Austrian wines and Rhineland wines; the two last types could have perhaps been imported from Teutonic Order's wineries located in those two regions; as well a local wines). The author also considers the role played by wine in the Teutonic Order's internal and external policy (for example as a gift given to rulers and officials), as well as its uses in medieval medicine and as an ingredient in medieval cooking. The chapter ends with a brief discussion of stone and glass vessels, uncovered by archaeologists in Prussia, which could have been used for the storing and drinking of wine.

In the "Conclusion" section, Badowicz summarizes his earlier considerations by emphasizing the significant role of the production and trade of wine for the economic and social development of the Teutonic Order's state and some cities, for example Thorn (Toruń). Wine produced in Thorn was quite often served at the table of the Teutonic Order's officials or presented as a gift to guests of the Order. Grape cultivation and wine production in Prussia only deteriorated in the 15th century, during the wars between the Teutonic Order and Poland, which caused the large-scale destruction of vineyards, usually located outside the city walls. Because of these events, and due to the ever increasing import of Hungarian wines, Prussian wineries never recovered their economic significance.

The publication ends with a bibliography (divided into manuscript sources, printed sources, maps, and secondary sources) followed by a list of abbreviations and eleven appendices which show prices of wine during the discussed time period, amounts of wine stored in some of the Order's cellars, measuring units used in Europe at the time, and a lists of people involved in the production of wine. There is also a map, showing where Prussian wineries were located and in which cities and castles wine was stored. The city of Kulm (Chełmno) is not indicated on the

map, however, even though a number of vineyards existed both in the city itself as well as in its suburbs. This shows that the map does not fully represent medieval reality at the time.

Apart from the stylistic problems already mentioned, another issue is the book's scholarly apparatus; there are a number of mistakes in the footnotes and bibliography (for example footnote 8 where the wrong name is used to refer to the author of the book, footnotes 17 and 29 where the page number of the quoted source is lacking, footnote 20 where the terms 'editing' and 'publishing' are not differentiated when discussing volumes of sources, footnotes 24 and 71 which contain wrong titles: *Handelsrechnungen Buch des Deutschen Ordens*, hrsg. v. C. Sattler, Leipzig 1887, instead of *Handelsrechnungen des Deutschen Ordens*, hrsg. v. C. Sattler, Königsberg 1887. This last mistake also features in the list of abbreviations. There are more such issues within the body of the text.

Among the works listed in the bibliography, a number of manuscript sources from the Archiwum Państwowe w Gdańsku (Gdańsk State Archive) are listed. These works are not referenced correctly. Furthermore, among these, the author lists an account which was published in print ten years ago (in another part of the bibliography the author lists this source again, this time amongst the printed sources). The source in question is the *Księgi Młodego Miasta Gdańska 1400–1455 [1458–1459]*. Edited by Krzysztof Kopiński and Piotr Oliński (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, 2008). It should also perhaps be mentioned that there is no mention of wine or vineyards in this source. The references to the Archiwum Państwowe w Toruniu (Toruń State Archive) material are also incorrectly written; in addition to the name of the collection, the full shelf mark should be included, namely Katalog II, XVI 3. This catalogue encompasses volumes and acts rather than documents, as the author mistakenly claims on page 92. Specific editions, relevant to the theme of the publication, have been ignored[2] or incorrectly classified by the author (for example *Die ältesten Willküren der Neustadt Thorn (c. vom Jahre 1300) nebst einigen Urkunden und einen Zinsregister*, hrsg. v. Georg Bender, Zeitschrift des Westpreußischen Geschichtsvereins 7 (1882)).

A number of other bibliographical notes are poorly written; for example, some are not in bibliographical order, some are not complete, they provide the wrong surname of the volume's editor, or they are inconsistent in style when listing

---

[2] For example: *Księga ławnicza Starego Miasta Torunia (1428–1456)*, ed. Karola Ciesielska and Janusz Tandecki, part 1, *1444–1456* (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, 1992); part 2, *1444–1456* (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, 1993); *Księga ławnicza Starego Miasta Torunia (1456–1479)*, ed. Krzysztof Kopiński and Janusz Tandecki (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, 2007); *Księga ławnicza Miasta Nowego nad Wisłą (1416–1527)*, ed. Krzysztof Mikulski and Wiesław Nowosad (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu, 2012).

works included in collected volumes or journals. Some works from foreign journals have been added to the bibliography in the original while others have been translated to Polish.

Despite these points of criticisms, pertaining mostly to technicalities, the book is of great merit. It introduces a lot of interesting new data to the subject. Its value for further research concerning the history of Pomerania in the Middle Ages, its vineyards, and the wines imported there, cannot yet be fully estimated. It should also be emphasized that compiling the material for this publication must have required a high level of paleographic skills as well as knowledge of foreign languages (both for the source material and secondary literature cited). The author's research methods appear convincing. Therefore, the publication reviewed here can be seen as an important work that summarizes, synthetizes, and expands our knowledge on wine production in medieval Prussia. It is likely that, in the future, it will be referenced by numerous Polish and foreign scholars.

*Janusz Tandecki (Toruń)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-1007-8042

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.014

***Amtsbücher des Deutschen Ordens um 1450. Pflegeamt zu Seehesten und Vogtei zu Leipe* [*Office books of the Teutonic Order around 1450*. Pflegeamt *in Seehesten and* Vogtei *in Leipe*]. Herausgegeben und bearbeitet von Cordula A. Franzke und Jürgen Sarnowsky. Beihefte zum Preußischen Urkundenbuch 3. Göttingen: V & R unipress, 2015. 406 pp. ISBN: 978-3-8471-0358-5.**

Numerous written records (tax ledgers, treasury records, debt records, copies of location documents, etc.) survive from the Teutonic Order's Prussia in the late Middle Ages. The records were compiled both by the central authorities (Marienburg; today: Malbork), Königsberg (Kaliningrad), and by regional administrative centers. According to the Teutonic Order's documents from the second half of the 13th century, the upper echelon of the Order's dignitaries managing major commanderies was required to compile and maintain ledgers (originally compiled as simple written records). However, material from this period, as well as from the first half of the 14th century, survives only in a fragmented state. The solidification of the administration in the Teutonic Order's state in Prussia, as well as the growth of literacy (especially in German), were factors which led to the compilation of such documentation not only on the level of the central administration (grand master, grand commander, treasurer) but also on the level of regional administration (commanders) and lower level administration (such as village mayors and magistrates). The information included in ledgers is essential for the understanding of the economy of the Order's state (income, expenses, debts, farming, production and rents), as well as its social relations and the functioning of the administration. This information also allows us to study the phenomena of economic prosperity and downturn.

The two ledgers published by Franzke and Sarnowsky, *Amtsbücher des Deutschen Ordens um 1450. Pflegeamt zu Seehesten und Vogtei zu Leipe*, can serve precisely this purpose. Both volumes are kept in the Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz in Berlin (XX. Hauptabteilung, Ordensfolianten, nos. 186, 186a). In the introduction, the two editors provide some (perhaps overly general) commentary on the particular character of the administrative units which can be established on the basis of the sources published by them. In the case of Seehesten (Szestno), they point out the important role of its grain economy, while in the case of Leipe (Lipienek) they emphasize the highly interesting information regarding secular staff hired by the Order's officials (p. 11).

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

The editors also analyze the careers of a number of the Teutonic Order's administrators who worked in these administrative units (pp. 11–12). They provide some discussion of other sources from the mid-15th century (particularly correspondence between officials of Seehesten and Leipe and the grand masters, thanks to which the information provided by the ledgers can be viewed in a wider historical context (pp. 12–14). Six such letters, dating from 1449–1454, are published in the volume's appendix (pp. 351–358).

The introduction also provides information regarding the fates of both ledgers between the 15th and 20th centuries. Specific issues concerning the edition itself are also mentioned, as it is available not only as a hard copy but also online (pp. 14–16).[1]

In the introduction's second part, the editors include a detailed description and analysis of the exterior of both ledgers (pp. 17–27). Their layout is described in a clear way in two tables which present the entries on the succeeding pages chronologically. The editors discuss the languages used (Mittelostoberdeutsch, Latin), the handwriting, watermarks, ink, dimensions, and the ledgers' states of preservation. Finally, issues concerning the publishing of this material are considered (pp. 29–31). In the final part of this edition, extensive and thorough indexes are included, namely an index of persons, an index of subjects (which, in turn, is divided into two sections "Berufe, Ämter und Personen ohne Namenbezeichnung" and "Handelswaren und Worterregister"), and an index of places (pp. 359–406).

The edition is not devoid of certain inconsistencies and factual mistakes, perhaps due to the complexity and magnitude of the sources. This can be observed in the description of the Leipe administrative unit and its role in the Teutonic Order's regional administrative structure in 15th-century Kulmerland. Inititally, the editors claim that it was a separate sub-unit within the Schönsee commandery (Kowalewo) (p. 11); later, however, they state that Georg von Egloffstein was both the "voigt" of Leipe and the commander of Schönsee. According to their analysis, the material supposedly suggests that no other Teutonic Order's commander of that convent is known, while a *hovemeister*, Mattis Gasse, is mentioned in Leipe, as is a certain brother, Heincze von Seckendorff (p. 12). According to the table it is not known to which convent (Leipe or Schönsee) brother Heincze von Seckendorff belonged, nor what office he held (p. 24). These conclusions should be revised, as they have been arrived at on the basis of older, and partly outdated analyses. The editors could have easily corrected these issues on the basis of the information found in the sources they publish. In reality, by this point in time, the function of the commander of Schönsee had ceased to exist, while the "voigt" of Leipe and his convent resided at Schönsee castle and managed what

[1] Accessed 5 February 2018, http://www.vr-elibrary.de/doi/book/10.14220/9783737003582

used to be the administrative units of Leipe and Schönsee, and which had been merged into one two decades earlier. It should thus not come as a surprise that, in the mid-15th century, the castle of Leipe was managed by a secular *hovemeister* who was a subordinate of the "voigt," given that all the Teutonic Order's brothers had, at this time, moved to Schönsee castle. It is explicitly stated in the letter of 22 April 1452, which the editors include in the appendix (7.4, p. 354), that Heincze von Seckendorff resided at Schönsee castle and was the companion of the "voigt" of Leipe. Heincze von Seckendorff was probably also the author of the letter of 21 June 1453 (7.5, pp. 355–357). The anonymous *kellermeyster* (pp. 298, 323) mentioned in the ledger was most likely also a Teutonic Order's brother and member of the Schönsee convent. This suggests that, contrary to what the editors claim, the two published ledgers did not concern two separate offices of equal administrative standing, as there is a significant difference between the "voigt" of a major territory, which had once consisted of two administrative units and who answered directly to the grand master, and the lower-ranking official (procurator) of Seehesten who answered to the commander of Balga.

The editors could have also paid some more attention to describing the content of both books, as they contain unique information which is nowhere to be found in other late-medieval sources from the Teutonic Order's Prussia. One such example are the completely unique mentions of the rooms and objects located at Schönsee castle and forecastle (p. 299), or the lists of names (compiled in 1451 and 1453, during the collection of rents) which indicate all the male adults living in the town of Schönsee. In a number of cases, the lists also provide information concerning the occupation of the townsfolk (pp. 311–315, 323–324, 333–337). In the case of the Seehesten ledger, particular attention should be given to the sole description of the borders between various regions of the Balga and Elbing (Elbląg) commanderies and the diocese of Ermland, as well as their chronology, beginning in the first half of the 14th century (pp. 42–44, 124–126). These are just three minor examples, but there is much more fascinating, and often completely unparalleled information of this type to be found in these ledgers.

It is important to note however that the few necessary corrections and expansions noted in this review do not lessen the significance and high quality of this publication. Thanks to the work of the editors, economic sources from the Teutonic Order's Prussia in the 15th century are now much more accessible, and this will surely lead to a new stimulus for research in this area.

*Sławomir Jóźwiak (Toruń)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-8228-4347

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.015

Karl Borchardt, Damien Carraz, et Alain Venturini. *Comptes de la commanderie de l'Hôpital de Manosque pour les années 1283 à 1290* [*Accounts of the Commandery of the Hospital of Manosque for the years 1283 to 1290*]. Documents études et répertoires 86. Paris: CNRS Editions, 2015. cvi + 192 pp. ISBN: 978-2-271-08832-1.

La publication de sources est l'un des aspects les plus scientifiques du travail des Historiens. C'est celui qui donne à l'ensemble des chercheurs l'occasion de renouveler leurs approches. Le travail réalisé ici par les auteurs est digne de tous les éloges.

Il s'agit d'une impeccable édition d'un manuscrit originaire de la commanderie des Hospitaliers de Manosque, en Haute-Provence, qui était une maison de première importance. Elle fut abondamment dotée au milieu du XIIe siècle en biens et en droits par les comtes de Forcalquier et constitua ainsi une imposante seigneurie qui contrôlait entre autres la ville de Manosque et sa population qui atteint 4000 habitants au début du XIVe siècle. Les Hospitaliers soutinrent l'urbanisation en concédant des terrains à bâtir note D. Carraz. La gestion de leurs domaines et de leurs droits, confiée à un bayle également responsable de la justice, a conduit les Hospitaliers à constituer des archives solidement organisées dont témoigne le manuscrit édité ici.

Le manuscrit a été retrouvé dans la Bibliothèque de l'Ordre de Malte à Prague; il était jusqu'ici oublié. Il s'agit d'un registre (non d'un rôle) de papier de 135 folios, rédigé par un même scribe, peut-être un notaire local. Il présente une comptabilité hebdomadaire continue de juillet 1293 à mai 1290; ce sont au total 354 semaines qui sont enregistrées. Ses entrées en ligne suggèrent la possible utilisation conjointe d'un abaque pour effectuer ou vérifier les comptes. Le document est donc d'une réelle importance pour l'histoire économique, sociale et politique de l'Ordre de l'Hôpital. Les comptes donnent un aperçu sur la tenue des chapitres provinciaux, les actes charitables, la gestion du temporel, l'évolution des prix et des salaires. Ils permettent aussi d'étudier les échanges et la circulation monétaire entre les établissements ecclésiastiques en relation avec les Hospitaliers de Manosque.

Les éditeurs proposent plusieurs analyses introductives d'une grande richesse. D. Carraz présente la commanderie de Manosque et l'importance de sa seigneurie; il fournit également une approche des pratiques comptables de l'Ordre dont il souligne la rationalité bureaucratique. Les Hospitaliers, écrit-il, se montrent comme "des seigneurs implacables". Les comptes donnent des informations pré-

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

cises sur les rentrées financières du domaine, qui sont pour l'essentiel le fruit de la vente de produits agricoles et de l'exercice de la justice. Le document montre sans ambiguïté que les revenus allaient bien à la commanderie et non au commandeur lui-même. Le registre est encore plus précis pour les dépenses liées aux frais d'exploitation. Les salaires sont le poste le plus lourd mais on note aussi les coûts liés à l'entretien des fours, des moulins et des pressoirs, à la réparation des outils agricoles et des bâtiments d'habitation etc. C'est toute la vie quotidienne de la commanderie qui apparaît : achats alimentaires et vestimentaires, approvisionnement en matières premières telles que la cire, le fer ou encore le plomb. Parmi les dépenses figurent aussi en très bonne place les actions charitables (aumônes, dons aux pauvres) et les *responsiones* à destination de la Terre Sainte, transférées régulièrement, et qui atteignent souvent 300 livres tournois par an.

K. Borchardt analyse le manuscrit avec une extrême minutie, relate son histoire, donne sa composition. Le manuscrit porte l'*ex libris* d'un prêtre viennois, Franz Paul von Smitner (m. 1796), qui fut chargé des archives de la cathédrale Saint-Etienne de Vienne et s'est beaucoup intéressé à l'histoire de l'Hôpital. L'écriture est homogène, la mise en page régulière. K. Borchardt note que la monnaie réelle utilisée est le coronat, une pièce d'argent frappée dans le comté de Provence par Charles I et Charles II d'Anjou. Pour chaque semaine, le scribe commence par reporter les dépenses ("appelées messa") puis en fait le total (en général chaque item occupe une seule ligne); il note ensuite les revenus ("presa" / "preda") dont le total est également indiqué a la fin. Cette présentation des entrées en ligne, que l'on peut retrouver dans d'autres comptes, était peut-être liée à l'utilisation d'un abaque. Curieusement le calcul de leur différence n'est pas fait et donc les bénéfices ou pertes n'apparaissent pas. K. Borchardt constate que les comptes sont toujours déficitaires à hauteur en moyenne de 30 % du budget! Et il pose la question: "Comment les Hospitaliers s'accomodèrent-ils de cet apparent déficit en numéraire ?" (apparent car des rentrées possibles ne sont pas mentionnées : revenus en nature, rentrées personnelles du commandeur et des frères...). La commanderie semble bien avoir souffert d'un "déficit structurel" (D. Carraz).

Les Hospitaliers ne font pas figurer dans ces comptes les dettes éventuelles en leur faveur. Au total il ne s'agit pas d'un budget ni d'un inventaire des actifs détenus par la commanderie ni d'une gestion en partie double mais d'un simple état des lieux et d'un document de travail intermédiaire : on voit que les lignes ont été vérifiées par la présence d'une croix portée au début de chaque débours. Néanmoins on trouve de fréquentes erreurs de calcul (35 % des totaux note K. Borchardt), qui ne sont pas toutes dues à des erreurs de graphie: Au total ce registre, malgré les limites que l'on vient d'indiquer, a été réalisé avec soin. D. Carraz y retrouve le "caractère méthodique et même tâtillon" de la comptabilité hospitalière.

A. Venturini propose une étude lexicale d'une grande précision et très intéressante de "la langue des comptes" (le registre a été rédigé en latin non en provençal). Il note la correction du latin employé, même s'il ne s'agit pas d'un latin classique. Les termes occitans sont rares mais on rencontre de nombreuses preuves de l'introduction d'habitudes graphiques et phonétiques de la langue d'oc. La très grande variété orthographique des nombreux mots laisse penser non à une distraction ou une fantaisie du scribe mais plutôt que celui-ci recopiait fidèlement la graphie des billets qui lui étaient remis et dont il consignait le contenu. Les historiens du monde rural prendront intérêt à étudier le vocabulaire révélé par ces comptes: vingt-trois mots désignent des instruments aratoires et des outils ; quarante-trois verbes décrivent la variété des actions liés à l'agriculture et ce sont cinquante-et-un végétaux ou plantes qui nous sont présentés ! A. Venturini souligne pour conclure souligne "la richesse du témoignage linguistique".

Les comptes révèlent une gestion rigoureuse de la seigneurie foncière de l'Hôpital. On approche ainsi bien des aspects de la vie quotidienne d'une commanderie chargée de prélever des ressources en argent et en hommes destinées aux luttes de Terre sainte: la gestion du temporel, l'évolution des prix, la circulation monétaire sont ainsi abordables, de même que les aspects institutionnels (tenue des chapitres provinciaux, pratique de la charité).

Cette édition devrait ouvrir la voie à de nouvelles études sur les pratiques comptables, administratives et scripturaires de l'Ordre de l'Hôpital, sur son fonctionnement interne et sur ses relations avec la société provençale. Elle intéressera aussi les spécialistes de l'histoire de la seigneurie et de l'agriculture médiévales. Terminons en signalant qu'un *index rerum* clôture le volume, accompagné d'un glossaire qui détaille les noms communs en latin et en provençal et qu'il offre également deux cartes et de belles reproductions de plusieurs folios du manuscrit.

*Sylvain Gouguenheim (Lyon/Nancy)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0003-1891-6941

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.016

Alicja Dobrosielska. *Opór, oportunizm, współpraca: Prusowie wobec zakonu krzyżackiego w dobie podboju* [*Resistance, Opportunism, Cooperations: Old Prussian attitudes towards the Teutonic Order during the Age of Conquest*]. Monumenta Literaria Prussiae, Seria C, Monografie 7. Olsztyn: Oficyna Wydawnicza Pruthenia, 2017. 239 + 2 pp. ISBN: 978-83-934214-9-7.

Alicja Dobrosielska seeks to understand the processes of deep cultural change occurring among Old Prussian tribes during the time when their lands were being conquered by the Teutonic Order. Her premise is that the Teutonic Order was not the source of these changes, but rather served as a catalyst that initiated them. The main goal of her monograph is to identify and describe Old Prussian attitudes towards the Teutonic Order's conquest, and to assess the degree to which the Old Prussians participated in the creation of the new socio-political realities around them. The author does not use traditional research methods, centred around historical events, but instead focuses on the social context of analysed attitudes and juxtaposes the results of her study with the popular, very one-sided perception of Old Prussian culture. The work, therefore, attempts to highlight the pro-active role of Old Prussian autochthons whose role has so far been considered mainly on the margins of broader studies that focus on the creation of the Teutonic Order's state in Prussia.

The study's chronological framework spans from the 1230s to the turn of the 13th and 14th centuries. The analysis considers the entire area of the Old Prussian cultural sphere, namely all the lands inhabited by Old Prussians during this period. The author mainly uses narrative sources, the most important being the *Chronicon terrae Prussiae* (pp. 18–25).

The monograph consists of an introduction, four chapters, and a conclusion that summarises the study's results. The first chapter, titled "Teoretyczne podstawy kulturowej analizy postaw" ("The theoretical basis for the cultural analysis of attitudes") is introductory in nature and focuses on the questions of terminology and methodology. The following three chapters, titled "Opór" ("Resistance"), "Oportunizm" ("Opportunism"), and "Współpraca" ("Cooperation") respectively, present various types of Old Prussian attitudes towards cultural change. According to the author, these attitudes form a part of the "collectively formed strategy of survival and development." Each chapter begins with an explanation of key terms and a characterisation of the attitude it describes.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

The second chapter presents Old Prussian strategies of both passive and active resistance. These include strategies of waiting out the danger and avoiding fights, but also of armed conflicts and using the Teutonic Order's moves against it. The first type of strategy often involved Old Prussians accepting baptism, then recovering their strength, returning to their old faith, and once again taking up arms against the Teutonic Order. Quite often, Old Prussians presented their actions as those of religious Christians while, in fact, they were conspiring against the Order. The strategy of avoidance was easier for Old Prussians who had a chance of not being affected by the process of ongoing cultural change. This applied particularly to those who were too strong for the territorial ruler, those who were too far from the centres of power, and those who the ruler deemed insignificant. The author points out the absence of Teutonic Order's actions towards the assimilation of the local population, the poorly developed network of parishes in lower Prussia, and the lack of effective efforts towards the evangelisation of local inhabitants. Dobrosielska provides examples that indicate the dominant role of the Old Prussian language and the preservation of Old Prussian culture during subsequent centuries, as evidenced by the organisation of feasts, sacrifices, reverence for the dead, cremation burials, and using names related to Old Prussian ancestors. Migration is also considered as a strategy of avoidance, because Prussians who migrated to Pomerania, Masovia, Lithuania, and Ruthenia could still engage in activities against the Teutonic Order, such as plots and raids against the Order or its allies. The most spectacular form of resistance was military conflict. Its scale could have been local in character, including for example surprise attacks, ambushes, robberies, and assaults, but it could also be well orchestrated, with Old Prussians fighting in regular units and making political alliances directed against the Teutonic Order. This section, therefore, includes a description of the Old Prussian uprisings against the Order during the years 1243–1249 and 1260–1274. Here the author pays particular attention to Old Prussian leaders and the ways of conducting warfare. She also addresses the question of the cultural aspect of resistance, noting the changes in the social life caused by ongoing warfare. Old Prussians were able to use some of the Order's actions to redirect them against the Teutonic Order's interests. Old Prussian Christian converts sent complaints about the Teutonic Order to priests and even to the pope himself. Old Prussian prisoners and hostages could use the knowledge of their captors' customs, language, and war tactics to fulfil their own goals. Passive resistance, on the other hand, included Old Prussian negligence of their formal duties towards the territorial ruler. On an everyday basis, Old Prussians could oppose the Order economically by attempting to lower its income via robbery or setting fires. Once again, the author points to the cultural significance of the described forms of resistance which gave Old Prussians a way to survive and

to maintain autonomy, and was motivated by the desire to halt the activities of the Teutonic Order, as well as personal aspirations.

In the third chapter, Dobrosielska attempts to identify cultural and social indicators of the opportunistic attitude. In doing so, she refers to the concept of anomie and considers it on the basis of the process of deconstruction of both the institutional order and the symbolic universe. Old Prussian opportunistic attitudes are described primarily as a result of Prussians looking for security, personal safety, and gains through adjusting to existing conditions. The main driving force of opportunistic action was, according to the author, the discrepancy of the old oder and the new, Christian, order. The deconstruction of the traditional symbolic universe was expressed through changes in religious practices and spatial arrangements of the environment in which they took place. Previous holy sites were appropriated by the new territorial ruler who uses this to enforce changes in religious rituals and ordered these to be conducted by new individuals. Old Prussians were obliged to build churches, provide for them, and follow new religious practices such as baptism, Sunday mass, and confession. The Teutonic Order's neglect of its duty to implement Christian teachings among its subjects, however, led to the development of syncretic practices which combined elements of new and old customs. Embellishing burials with grave goods is one example of this. The main indicators demonstrating the deconstruction of the institutional order were, according to the author, the introduction of new officers administrating small, administrative units called *Kammerämter*, changes in the institution of marriage, a different understanding of private property, and the emergence of the position of knight.

The last chapter focuses on the cooperation of the Old Prussian autochthonic population with the Teutonic Order. The author first discusses the migration to the new world, in both a geographical as well as metaphorical sense (taking on the Christian faith and the Teutonic Order's cultural offer), which was imposed by the territorial ruler. The Old Prussian nobles and neophytes were being incorporated into a new way of life offered by the Teutonic Order, for example through granting them the coats of arms of Western families, or changing their social role, especially in the case of people holding minor administrative offices. The author also points out some examples of true conversion to Christianity. There were even cases of Old Prussians hiding the fact that they had converted. The Order could depend on informers as well as chieftains who would betray their own by informing about alliances and planned actions. The most conspicuous form of cooperation with the Teutonic Order was active, open military cooperation. Guides would help find good routes, places to set up camps, river crossings, or places to water horses. Scouts knew the local terrain, language, and customs. Warriors who joined the Order to fight against their own could also give advice on fighting techniques.

It seems that the main motivation for Old Prussians to cooperate with the Order was a conviction about the rightness of such actions, but there could also be material gains.

In her considerations, Dobrosielska attempts to present the Old Prussians, during the age of the Teutonic Order's conquest, as a society that was not unified and that represented diverse attitudes and views. She points out the disintegration of their group identity and tribal relations, which was caused by the changes to various aspects of life brought by the Teutonic Order, but also by the Old Prussians themselves as they were rejecting their community bonds. Dobrosielska emphasizes that the Old Prussian population was largely pro-active and had its own part in the building and development of the Teutonic Order's state in Prussia.

*Alicja Sumowska (Toruń)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0003-0510-7395

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.017

The Military Orders. Vol. 6.1, _Culture and Conflict in the Mediterranean World_, and Vol. 6.2, _Culture and Conflict in Western and Northern Europe_. Edited by Jochen Schenk and Mike Carr. London–New York: Routledge/Taylor & Francis, 2017. 228 and 241 pp. ISBN: 978-1-4724-7635-7 and 978-1-4724-7638-8.

2017 saw the publication of a new two-part volume of *The Military Orders: Proceedings of the London Centre for the Study of the Crusades, the Military Religious Orders and the Latin East* series, first launched in 1994 (originally printed by Ashgate, now under the auspices of Routledge/Taylor & Francis). The forty articles included in this two-part collection were first presented during the sixth conference held at the Museum of the Order of St. John, St. John's Gate, Clerkenwell, in London in September 2013, where a total number of nearly a hundred papers was presented.[1] The division of the volume by geography into the Mediterranean area (Syria, Palestine, Cyprus, Rhodes, Malta) and Northern and Western Europe is supposed "to provide the reader with the broadest overview of the most current research in the field of military order studies relating to their military lives and culture" (6.1, p. xv), the latter being explored in its multifaceted meanings, as Jochen Schenk and Mike Carr indicate in their "Editors' Preface."

Both parts of the volume are preceded by short notes on the authors, the editors' preface, and introductions by the late Jonathan Riley-Smith; both end with general indexes. The volumes' layout is logical and clear. The two parts of the book have almost equal page numbers (228 pp. and 241 pp.), although the first part comprises two articles more (twenty-one in 6.1 to nineteen in 6.2). Thematically, the vast majority of the articles discusses the Knights Hospitaller: together with the articles on the Order of Malta, the number amounts to sixteen in the first, Mediterranean part, and eight in the second part of the volume. At second place is the Order of the Temple with five articles, a number that could have been larger had more conference participants decided to publish their findings. Other military orders are barely represented: three articles deal with the Teutonic Knights (including their Protestant branch in Utrecht) and two with Iberian orders (Aviz and Santiago), while the remaining six concern the military orders in general or address two orders from a com-

[1] The conference programme: *The Military Orders: Culture and Conflict. 6th International Conference 5th-8th September 2013*, London Centre for the Study of the Crusades, the Military Religious Orders and the Latin East, last modified 27 September 2013, accessed 5 April 2018, https://docs.google.com/file/d/0B6WA2UEsksrKREduVW1jTjRMTFE/edit.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

parative angle. Alas, contrary to what one may expect considering the title of the series, no other military orders are represented in this volume.

The majority of the studies collected in this two-part volume is of a micro-historical character. Although the topics discussed by the researchers are certainly valuable for experts, their quite narrow and hermetic thematic scope may be a challenge for historians of other fields. The volume contains only very few texts that either consider long-term processes, or refer to the problems and concepts that have been the subject of more general studies. Noteworthy is the fact that certain articles apply new methodological approaches and interdisciplinary inspirations, which successfully allows the authors to formulate new theses and reach new results. What can be considered a disadvantage is the lack of linguistic proofreading; as a result, an attentive reader will notice some evident oversights (e.g., 6.1, p. 11, v. 2) and several grammatical and lexical typos and mistakes (e.g., 6.1, p. 106, first sentence; 6.2, p. 204, v. 4; p. 205, map).

Part 6.1 starts with an article by Anthony Luttrell on the papal privilege of 1113 for the Hospitallers in Jerusalem. The author provides an overview of the circumstances of the issuing of this privilege and a source analysis. This insightful study draws attention to the role of the privilege in the more general process of the development of a new kind of Order as well as a new model of relations between a religious institution and a territorial authority.

Sebastián Salvadó, in his article "Reflections of conflict in two fragments of the liturgical observances from the primitive rule of the Knights Templar," reflects on the chapters in the Templar rule that specify feasts and celebrations mandatory for Templar Knights. Salvadó argues that, following the loss of Jerusalem, the Templars abandoned the elements of the liturgy commemorating the liberation of the Holy City, thereby severing ecclesiastical ties with the Patriarchate of Jerusalem. It would have been advantageous, though, if the author had decided to put forward his opinion on the reasons for this new distance.

The third article by Kevin James Lewis examines the etymology of Arabic terms describing military knights and their possible interpretation. The author discusses predominantly the Western research on how the military orders are presented in Arabic primary sources; the actual "Islamic views of the military orders" promised in the title are considered in the second part of the article where Lewis analyzes a number of Levantine Muslim records. The core problem is the attitude of Saladin toward these knights, which, as the author believes, was negative due to their ability to attract Muslims to Christianity. The issue of the portrayal of the military orders in the Muslim records is also tackled by Betty Binysh in her text "Massacre or mutual benefit: The military orders' relations with their Muslim neighbours in the Latin East (1100–1300)". Binysh's reflections focus on primary sources from the second half of

the 12th and the 13th centuries, particularly on Saladin's attitude toward Templars and Hospitallers, while the earliest evidence of these relations dates back to the 1130s; hence, the chronological scope in the article's title should have been narrowed. Similarly to Lewis, though from a slightly different angle, Binysh points out the key role of the view on the military orders in the development of Saladin's propaganda.

Stephen Bennett, in "The battle of Arsuf/Arsur, a reappraisal of the charge of the Hospitallers," reinterprets the accounts of the battle of 1191, paying particular attention to two commanders of the rearguard in King Richard's army, namely the marshal of the Hospitaller Order and Baldwin le Carron. According to the author, the charge of the rearguard was not so much "a failure in discipline," as it was "a rare glimpse of how a medieval general might decentralise command to trusted subordinates to act in accordance with his overall intent." However, the decision to delegate the duties to particular military commanders does not automatically eliminate the possibility of the commanders' acting against the will of the army general; hence, the two should not be contrasted as mutually exclusive.

In the sixth article of the volume, referring to the organization of financial resources for the Fifth Crusade, Thomas W. Smith poses the question whether making Templar institutions responsible for the twentieth tax may be deemed "[a] culture of papal preference." The author indicates the possible reasons why the Hospitallers, although having a similar financial infrastructure, were not entrusted with this task. He also raises the problem of the lack of advanced research on the Hospitaller Order as an international banking institution.

Karol Polejowski's article is the seventh chapter of volume 6.1. The author focuses on the Frankish nobility's activities along the southern border during Emperor Frederick II's involvement in the East. In his analysis, the author pays particular attention to the role of Walter of Brienne in organizing border defenses between Caesarea, Jaffa, and Jerusalem, and maintaining the Franks' possessions along the southern frontier of the Latin kingdom. To a lesser extent, the text indicates the role of the Knights Templar in these endeavours.

The article by Vardit Shotten-Hallel is one of several texts in this volume which undertake the analysis of architecture associated with the military orders. Shotten-Hallel reconstructs the appearance of the Hospitallers' buildings in Acre and their impact on the town's public places. Furthermore, the author focuses on the way urban space was used in ceremonies and rituals practiced by the Hospitallers, providing some very insightful conclusions. The volume's further contributions on Hospitaller architecture come from an art historian and an archaeologist. Gil Fishhof argues that the mural cycle of the Church of the Resurrection at Abu-Ghosh "expresses specific Hospitaller notions and concerns," being an element of "the Order's attempts to increase its fame and importance in the Latin

Kingdom around the 1170s" (6.1, p. 83). The chapter's argumentation is based on several legendary accounts and their probable impact on the Order's ethos; the author also refers to older research on the political ambitions of the Knights Hospitaller. Anna Takoumi discusses and compares the iconographical programs of the Hospitallers in Western and Eastern art, particularly their ideological dimensions. Though the conclusion is perhaps a little evasive, the article is very informative.

A very interesting article by Nicholas Coureas investigates the acts of manumission of Hospitaller slaves in Rhodes and Cyprus in the fifteenth century, considering their origins, confession, age, and sex. As the author notes, additional research is advisable in order to determine the further lives of the manumitted people. It is also difficult to state particular patterns or regularities as far as the analyzed manumissions are concerned.

James Petre, in the article "Back to Baffes: 'A Castle in Cyprus attributed to the Hospital?' revisited," reconsiders the previous research on the eponymous Baffes castle, pointing to new arguments based on the analysis of written records, architectural remains, and the site of the castle. It is not an attempt of the author to resolve the issue of the building's ownership; rather, he aims at providing new data and new questions for future discussion.

The following four articles shed new light on the activities of the Hospitallers on Rhodes. Michael Heslop's article "Hospitaller statecraft in the Aegean: Island polity and mainland power?" speculates on possible directions for the expansion of the Hospitallers of Rhodes during the fourteenth century. Despite the scarce source material, Heslop considers various options for the Hospitaller Order's foreign policy during the fourteenth century, employing geopolitical analysis. The author's points are illustrated with maps and photographs of the places under study. Pierre Bonneaud's article discusses the Hospitallers' internal affairs during the fifteenth century, with particular emphasis on peace-maintaining strategies and episodes of conflicts and their resolution. Emma Maglio, in her article, employs an analysis of the town and building plans into the research on the Hospitallers' sacred places and properties on Rhodes, the Order's capital since the early fourteenth century. Equipped with maps and a detailed typology of church plans, the article could be an excellent starting point for investigating "the wider urban policies of the Order on Rhodes" (6.1, p. 155). Gregory O'Malley, who specializes in the English langue of the Order, applies linguistic analysis to offensive expressions used by the Knights Hospitaller in relation to the Ottoman Turks. From his study, which covers over a hundred years, one could deduce that the Hospitallers' way of addressing all sorts of enemies of the Christian faith was a rather consistent element of the Order's self-presentation and may have been more aggressive whenever the Order required help from Western powers.

As Jonathan Riley-Smith notes in the introduction, among the forty texts, only a small percentage is devoted to early-modern times. The article by Anne Brogini may be considered a signal in this regard. In her study, "Crisis and revival: The convent of the Order of Malta during the Catholic Reformation (16th–17th centuries)," Brogini makes a successful attempt to trace the process of change in the cultural life of the Order of Malta. Her findings from the source analysis of the Malta Codex are illustrated by very informative charts and tables. The article ends with the conclusion that the Order of Malta, during the Reformation, undertook an internal reform that resulted in its strengthening. It is worth adding that the functioning of the military orders during the Reformation or their reforms during earlier periods were discussed during the 18th Ordines Militares conference, the results of which were also published in 2017 in the OMCTH Yearbook.

The eighteenth article in the volume, "The Hospitallers and the Grand Harbour of Malta: Culture and Conflict" by Emanuel Buttigieg, fits in with the research on self-presentation and the normalization of social life. The author points not only to the harbor's economic role for modernity, but also to how it was used in the Order's ceremonies. To this end, he uses methodologies developed by the social and cultural sciences. Another article, which also discusses the social practices in the Order of Malta in the modern period, is the one by Theresa Vella. Vella focuses her attention on the buildings of the Magistral Palace where the members of the order, namely the grand masters, used to practice personal piety, and which also served as places of public religious ceremonies.

Early modern ways of maintaining sanitary standards are the subject of a study by Victor Mallia-Milanes, who tackles the issue of epidemic prevention measures on Malta and in Venice. Although the often contrary practices and ordinances regarding sanitary restrictions caused conflicts between the Venetians and the Order of Malta, they did not, as the author proves, translate into their political decisions regarding activities against the Ottoman Turks.

The first part of volume 6.1 ends with the article "Censoring the Hospitallers: The failed attempt at re-printing Ferdinando de Escaño's *Propugnaculum Hierosolymitanum* in Malta in 1756" by William Zammit. The author describes the issue of the prohibition of a publication in the political and cultural context of early-modern Malta, indicating at the same time that such prohibitions were not frequent, and that the one under study should be treated as a touchstone for the situation of Hospitallers in the mid-18th century.

The article by Nikolas Jaspert, launching the second part of the volume (6.2), was the opening lecture at the 2013 conference. The text refers to the ongoing discussion on the concept of frontier in historical research. Jaspert makes an attempt to analyze linguistically the meaning of the term in the languages of the sourc-

es and the historical meta-languages, e.g. English, German and other European languages; he then proceeds to discuss various concepts of frontier perception in current scholarship, pointing out six ways of interpreting the term and considering the possibility of their application in the research on the military orders and crusader states. Correspondingly, the article by Philippe Josserand also raises the problem of the frontier, stressing the historiographical burden of the term. The territory analyzed in Josserand's text is the Christian-Muslim frontier on the Iberian peninsula, where the fourteenth-century military activity of the Santiago Order has been, according to the author, an neglected field of study.

The following two articles are inspired methodologically by the new cultural history. The paper by Xavier Baecke, "The symbolic power of spiritual knighthood: Discourse and context of the donation of Count Thierry of Alsace to the Templar Order in the county of Flanders," goes beyond the mere analysis of the donation document and its political and social background, considering it also as a means to demonstrate ideology and instil ideas. Damien Carraz's "'Segnoria', 'memoria', 'controversia': Pragmatic literacy, archival memory, and conflicts in Provence (twelfth and thirteenth century)" takes a look at charters, which he examines as a new type of documents, developed in 12th-century Provence and first used to formalize the relations between the local communities and two military orders, namely the Templars and the Hospitallers. According to Carraz, the three components listed in the title of his article occur in each charter and should be considered when studying these documents.

The volume also has a source edition. Karl Borchardt's "Conflicts and codices: The example of Clm 4620, a collection about the Hospitallers" is related to the theme of the volume. It contains, besides the text, an analysis of its context and purpose.

The ambiguous title of the next article, "'Maligno spiritu ductus et sue professionis immemor': Conflicts within the culture of the Hospitaller Order on Rhodes and Cyprus" by Simon Phillips may not fully reflect the actual content of the text. Based on an analysis of Maltese archival documents, the author focuses on offenses against the rule of the Hospitallers, committed by the brothers in the late Middle Ages, citing various examples of misconduct. However, despite what the author seems to suggest, it is hardly surprising for a medievalist that sodomy was more severely punished than adultery.

"Ad celebrandum divina: Founding and financing perpetual chantries at Clerkenwell priory, 1242–1404" begins a series of three articles of volume 6.2 that are dedicated to the English Hospitallers. In her text, Nicole Hamonic investigates the economic situation of the Clerkenwell Hospitallers and presents two examples of how the harsh financial situation might have resulted in complaints and conflicts within the Order. Christie Majoros-Dunnahoe, in "Through the local lens:

Re-examining the function of the Hospitallers in England," on the basis of available sources tries to identify all sorts of the Order's activities. She also makes an accurate observation of how the perception of the influence of the Hospitallers on the cultural landscape of England may change when smaller and seemingly less important houses are taken into account. The third, well-structured article by Anthony M. J. Lombardo Delarue, "The use of the double-traversed cross in the English priory of the Order of Saint John of Jerusalem," meticulously presents the forms and ways of usage of this cross not only in England, but also in other places in Western Europe. Apart from that, the author examines its symbolism and indicates its impact on the spiritual life of the Hospitallers.

Helen J. Nicholson's article "The Templars' estates in the west of Britain in the early fourteenth century" summarizes the state of research on the Order of the Temple in its most critical period, namely on the eve of its dissolution. Nicholson discusses several English and Welsh Templar territories in terms of their sources of income, expenses, and personnel.

Julia Baldó Alcoz's article "Defensive elements in the architecture of Templar and Hospitaller preceptories in the priory of Navarre" raises an interesting problem. However, while her description of places, buildings, and architectural details is accurate and informative, one may challenge the validity of her paragraph on the ideology and symbolism of architecture. The methodological background is presented quite superficially, and the author does not refer to the existing literature of the subject. Moreover, the actual attempts to decipher the ideological meaning of the architectural elements are barely noticeable in the text. It would also be advisable to attach an isometric map of the area under study.

In the article "The commander of Noudar of the Order of Avis in the border with Castile: History and memory," Luis Adão da Fonseca and Maria Cristina Pimenta present the findings of their research project launched in 2009. The authors refer to their studies on the border and frontier areas. Their primary focus is on the way the population of the region psychologically responded to the changes of rulers and altered borderlines, and on the role of the Order of Avis in this process.

Paula Pinto Costa and Lúcia Maria Cardoso Rosas very interestingly explore the symbolical and ideological dimension of the Portugal commandery of the Hospitallers. In their article "Vera Cruz de Marmelar in the XIIIth–XVth centuries: A St John's commandery as an expression of cultural memory and territorial appropriation," they examine the role of the relic of the True Cross in the creation of the Order's ideology and reinforcement of authority. They also advocate a view that Vera Cruz de Marmelar and Flor da Rosa were supposed to symbolically resemble Jerusalem and Rhodes respectively. By these means, "the Order assumed

a rhetorical cycle, reinforcing its identity and justifying its role in the historical scenario of the thirteenth and fourteenth centuries" (6.2, pp. 169–170).

The Knights Templar and Knights Hospitallers in their Italian setting are the topic of Mariarosaria Salerno's article. Salerno examines the relationships between the Italians and the members of the Orders. The findings, dependent on the content of the available source material, inform mainly on various donations, transactions, as well as contracts and conflicts between the Knights and the Italian population, as well as other religious institutions.

Elena Bellomo's study of the endeavours of the Hospitallers in Italy pertains to a later period (namely the second half of the 15th century). Bellomo's interests lie with the relations between the Knights Hospitallers of Lombardy and the most influential of the nobility of the period – the papacy and the Sforza family. The author unambiguously negatively assesses the Sforzas' and the Papacy's interference in the internal affairs of the Order.

Of the remaining four articles, three are dedicated to the history of the Teutonic Order. Conradin von Planta, in his article, tackles the functioning of two forms of jurisdiction in a territory inhabited by the Teutonic Knights in the 13th and 14th centuries, namely advocacy and 'defensio' in the broad geographical scope of the Upper Rhineland. The text introduces several examples of the use of both forms and their practical outcomes. Another article, "The role of the legend of Saint Barbara's head in the conflict of the Teutonic Order and Świętopełk, the duke of Pomerania" by Maria Starnawska, discusses the versions of the legend, the genesis of their development and, in accordance with the title, their role in the political activity and ethos of both the Order and the Pomeranian Duke.

The fluctuations among the modern European nobility and their impact on the social composition of the Order of St. John are investigated by Anton Caruana Galizia in the eighteenth text of the second part. Although the author emphasizes the necessity of further studies, his findings so far indicate that the attitude of the nobility towards the Hospitallers' tradition was exceptional in comparison to the attitude toward other military orders.

The last article, and also the only one regarding the 19th century, is Renger E. de Bruin's study on "The narrow escape of the Teutonic Order Bailiwick of Utrecht, 1811–1815." This well-structured paper focuses on Napoleon's decree of February 27, 1811, on the dissolution of the Teutonic Order in the Protestant city. The author presents the reasons for the decision on the dissolution, the process of its implementation and reaction to it, and its outcomes.

*Anna Maleszka (Toruń)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0002-2338-6554

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.018

Sebastian Kubon. *Die Außenpolitik des Deutschen Ordens unter Hochmeister Konrad von Jungingen (1393–1407)* [*The Teutonic Order's Foreign Policy under Grand Master Konrad von Jungingen (1393–1407)*]. Nova Mediaevalia. Quellen und Studien zum europäischen Mittelalter 15. Göttingen: V&R unipress, 2016. 367 pp. ISBN: 978-3-8471-0537-4.

The series "Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens" contains a number of monographs concerning the Teutonic Order's grand masters. However, these monographs, in fact, amount to studies of the political history of the Teutonic Order and its Prussian state during the reigns of particular grand masters. Sebastian Kubon, on the other hand, rejects this formula, and instead focuses on the foreign policy of the Grand Master Konrad von Jungingen. He is well prepared for this task as he has worked on this topic for a number of years and has published in this area (a list of his publications can be found on p. 349). The volume under review here consists of a list of abbreviations, a short foreword, an extensive introduction, three chapters on the different territories of which the Order took control during the reign of Konrad von Jungingen (Samogitia, Neumark, other smaller acquisitions, and Gotland), a conclusion, a list of sources, a bibliography, and an index.

The introductory parts of Kubon's work are particularly important, as they outline the framework and goals of the publication in a precise and clear manner. In order to describe them here, it is useful to take a look at a quote from Wilhelm Nöbel which Kubon includes in the conclusion of his publication (p. 325): "Das Ziel der Erwerbung Samaitens zur Schaffung einer festen Landverbindung zwischen Preußen und Livland galt als wichtigste Richtschnur der territorialen Erweiterungspolitik Konrads von Jungingen. Der Erwerb der Neumark sollte den freien Weg zum Reich garantieren, die Gotlandunternehmen waren auf die Sicherung des Seeweges zur Ermöglichung einer intensiveren Seepolitik ausgerichtet." Such views, very popular in the literature on the subject, have been the basis of polemics about the foreign policy of the Teutonic Order's state at the time of Konrad von Jungingen. In Poland such claims have recently been made in Marek Radoch's book on the Order's military activites in Samogitia. Radoch tried to defend the view that the Teutonic Order was trying to become a Baltic superpower – reigning over all of the area between the Gulf of Finland and up to the Oder river.

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

In the extensive "Introduction" ("Einleitung") Kubon justifies his choice of subject. He refers to the highly positive image of Jungingen's reign which historiography tends to present as they heyday of the Order's growth in Prussia. Kubon points out that it is a common view found in the literature that the Order's territorial expansion, which was at its highest at this time, was a direct result of the grand master's conscious policy and geostrategic thinking. However, at the same time, Konrad is usually considered as a peaceful leader, in contrast to his younger brother, and successor to the title of grand master, namely Ulrich von Jungingen. In discussing the literature in this area, Kubon does acknowledge that other views have been held from time to time, for example by Rimvydas Petrauskas and Arno Mentzel-Reuters (pp. 13–15); however, he points out that these issues have not yet been thoroughly discussed. There is also no monograph focusing on Konrad von Jungingen, and some parts of the "Geschichte Preussens" by Johannes Voigt (pp. 16–17) are treated as the basic source and study of the life of this grand master. Based on these observations, Kubon identifies the following problem: the Teutonic Order's successes during Konrad's rule and its failures during Ulrich's reign are usually explained in light of the contrasting personalities of the two brother knights. Kubon refers to the opinion of Kurt Forstreuter who claimed that the responsibility for the failures during the Order's war with Poland and Lithuania in the years 1409–1411 rests solely on the shoulders of Konrad von Jungingen because of the excessive territorial expansion during his rule (pp. 18–19). Kubon considers this to be a significant problem, though he avoids providing an explicit definition of the Order's 'Blütezeit' in light of the fact that neither the grand master nor the Order's foreign policy around 1400 have been the subject of scholarly monographs thus far (pp. 21–22).

In the next section of the "Introduction," Kubon expresses the aim of the volume more precisely. He tries to identify the grand master's status within the Order's structure, as this has significant implications for establishing to what extent the Order's foreign policy and Konrad von Jungingen's foreign policy can be treated as synonymous with each other (p. 23). Noting that there is a lack of unequivocal sources or specialized studies in this particular area, Kubon argues that the term "*Außenpolitik*" (foreign policy) in the title of his study probably reflects the recognizable practice (p. 24). Connected to this problem is the issue of formulating a chronological framework for the book: Kubon limits his study to the period during which Konrad von Jungingen acted as the Order's grand master (30.11.1393 – 30.3.1407). He points out in a footnote that, after the death of a grand master, all important political issues were put on hold until the election of his successor (p. 24, n. 49). Further in the text, Kubon formulates two questions that are fundamental to his work: first of all, what goals and motivations lay behind various ter-

ritorial acquisitions, and secondly, whether it is possible to identify specific concepts of action which were part of a greater whole (p. 37). Of course, if the answer to the second question is affirmative, then this means that we accept the possibility of more enduring concepts, which extended beyond the chronological framework of the rule of one grand master. Thus, while it is impossible to argue on a basic level with the above statement, it seems that in some cases more long-term political plans were fulfilled.

After the theoretical discussion of how foreign policy should be understood in the Middle Ages, Kubon turns to the issue of the territories which were acquired by the Order during Konrad von Jungingen's rule. He begins this part of the study with Samogitia which, understandably, receives the most of his attention (pp. 53–192). Kubon asks whether Samogitia was acquired purposefully through diplomatic means. He presents an overview of the Order's relations with Poland and Lithuania, the significance of Jagiello's baptism and his crowning as King of Poland, as well as the rivalry between Jagiello and his cousin Vytautas (pp. 53–57). The sub-chapter focusing on Samogitia is titled "Erisapfel" (apple of discord), following Kurt Forstreuter. Here, Kubon carefully assembles and analyzes the available source material and is well versed in the literature on the subject. He discusses all the issues connected to the 1398 Treaty of Salynas and the 1404 Treaty of Raciąż (today: Raciążek) as they had a significant impact on the problem of Samogitia. The question of who had the initiative and who was only reacting, rather than acting, (p. 60) is particularly important for Kubon. This approach to the issue, as well as his ignoring of other potential options, may come as a surprise, particularly because both sides were both acting and reacting to the actions of their partners, in accordance with the knowledge and understanding they possessed.

Kubon analyzes the sources concerning the path which led to the Treaty of Salynas in detail. He meticulously studies the Order's registers as well as letters which were addressed to the grand master. His way of citing these sources is highly compelling: he first presents the manuscript basis and then its printed version (if it exists). This approach allows him to capture the specificity and particularity of the material. In the analysis of the processes which led to the Treaty of Salynas and its provisions, Kubon sees an active role of the Grand Prince Vytautas and the Livonian Land Master Wennemar von Bruggenei. According to Kubon, these two were actively realizing their political interests, while he claims that Konrad von Jungingen had only a passive role in this. A piece of *sui generis* evidence for the lack of Konrad's interest in acquiring Samogitia is, according to Kubon, the fact that the name of the region is completely omitted in the text of the treaty, which instead only describes the extent of the territories which the Lithuanian prince handed over to the Order in Prussia. While Kubon's suggestion that the previous interpre-

tations of this situation are not convincing seems correct, his own interpretation also seems difficult to accept.

The next section of the text includes a detailed analysis of the events in Samogitia and those connected to this region. Kubon is right to emphasize the deciding role of Vytautas in the strengthening of the Order's power over that region in 1399–1400. When describing the first Samogitian uprising, he suggests that the Order presented itself as the legal and –according to medieval accounts, good – regional lord during its military and diplomatic activities undertaken as a response to the uprising, and this should not be understood through any geostrategic justifications. As a result of this, in his analysis of the time between the Treaty of Salynas and the Treaty of Raciąż (Raciążek), Kubon claims that there is no indication that the grand master pursued an intentional policy with regards to Samogitia: "[d]ass der Orden [...] hinsichtlich Samaiten eine zielgerichtete territoriale Expansionspolitik zum Machtausbau betrieben habe" (p. 144).

Next, Kubon presents the processes that led to the Treaty of Raciąż in a lot of detail. It is worth saying that, once again, his knowledge of the source material and the realities of the policies pursued by Prussia, Lithuania, and Poland is impressive. Kubon discusses the provisions of the Treaty of Raciąż, and he is right to emphasize the significance of the fact that, according to this treaty, the Order was obliged not to accept any of Władysław Jagiełło's rebel family members in Prussia (which is alluded to the treaty between the Teutonic Order and Švitrigaila in 1402) as well as the renewal of the Treaty of Kalisz (1343) between Poland and the Order. However, he also admits that the detailed regulation limiting the time within which Samogitia was to return under the Order's rule to a year, as well as the participation of Vytautas in the subordination of this country to the Brethren, suggest the significance attached to the acquisition of Samogitia by the grand master (pp. 169–170). Kubon concludes his analysis of the Treaty of Raciąż with the statement that: "Von zielgerichteter Außenpolitik durch Konrad von Jungingen kann also im Vorwege des Friedens von Racianz keine Rede sein" (pp. 171–172).

When discussing the later period, Kubon also suggests that the grand master was involved in the Order's actions to recover Samogitia only to a limited extent. He sees Vytautas as being particularly active in this regard, having presented this region to the Order "on a platter." He argues that it was the "voigt" of Samogitia, Michael Küchmeister, who, unlike his suzerain, played an active role in subjecting Samogitia to the Order's rule (p. 185). This interpretation, juxtaposing the grand master's policy and that of the voigt (who, after all owed his position to the grand master himself), does not seem convincing.

In order to strengthen his thesis that, overall, the Order was only engaged in the acquisition of Samogitia to a limited extent, Kubon points out that in 1406

only parts of the province actually recognized the Order's suzerainty. The evidence for this is supposedly the letter of the commander of Ragneta which informs the grand master of the Samogitians' attack on this castle. The letter does not specify the year, but Kubon claims that a dating of this letter to 4 June 1406 is probable (p. 186, n. 658). In the case of this source, the author provides only its archival signature (Geheimes Staatsarchiv Preussischer Kulturbesitz, Berlin, XX. HA, Ordensbriefarchiv, No. 863) and follows the editors of the registers of the Teutonic Order's letters (*Regesta historico-diplomatica Ordinis S. Mariae Theutonicorum 1198–1525*, p. I, vol. 1, hrsg. Erich Joachim, Walther Hubatsch, Göttingen 1948, No. 863) which is unlike his procedure in the case of other sources. However, this source has also been edited (*Codex epistolaris Vitoldi, magni ducis Lithuaniae 1376–1430*, ed. Antoni Prochaska, Kraków 1882, No. 401), and its editor connects the letter to the year 1409, suggesting that it should be dated to the 31 May 1409, which is the beginning of the second Samogitian uprising. Newer literature tends to refer to the letter of Ragneta's commander when discussing the events of 1409.[1] Perhaps the issue of dating this source is not clear (it is symptomatic that Richard Krumbholtz, who presents the most detailed account of the Samogitian-Teutonic Order relations, accepts it), but Kubon's treatment of it seems too arbitrary. It is worth remembering, as the author surely knows, that in 1406 the Teutonic Order sent an armed contingent to help Vytautas in his expedition against the Muscovite Rus. The contingent sent by the Order was composed in large part of Samogitians, which would have been impossible if the territory had been in a state of unrest. In the conclusion of the "Samogitian" chapter, we find the claim that this issue was only used by the Grand Prince Vytautas as part of his eastern policy, while Grand Master Konrad von Junginen was, for the most part, simply reacting to the former's actions – his own goals are impossible to assess (pp. 191–192).

The volume's third chapter is dedicated to the issue of the province of Neumark, as well as other, smaller territorial acquisitions (pp. 193–256). Kubon describes the notion of "surrounding," popular in German and Polish literature on the subject. Many German scholars have argued that when Sigismund of Luxemburg pawned Neumark off to the Teutonic Order, the Order accepted because this would protect it from being "surrounded" by the kingdom of Poland. The Polish king was, after all, very interested in the territory of Neumark. Polish researchers on the other hand, tend to argue that it was the Teutonic Order that wanted to "surround" the Kingdom of Poland from the western side. Scholars from

[1] Sławomir Jóźwiak, "Wywiad i kontrwywiad krzyżacki na Litwie i na Mazowszu w okresie wielkiej wojny (1409–1411)," *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 3/241 (2003): 252; Sławomir Jóźwiak, Krzysztof Kwiatkowski, Adam Szweda, Sobiesław Szybkowski, *Wojna Polski i Litwy z zakonem krzyżackim w latach 1409–1411* (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2010), 107.

both countries tend to assume that the Order planned to use Neumark to create a "land-bridge" or "corridor" to Western Europe (pp. 193–194). Kubon addresses these assumptions by presenting questions about the actual aims of the Order during Konrad von Jungingen's reign. He argues that the 'micro-political process' which predated the acquisition of this territory by the Teutonic Order should be reconsidered. Kubon succeeds in achieving this aim, and he claims in the conclusion that the Grand Master was not interested in dispersing the Order's forces in a situation when it was in a continued conflict with Lithuania and he believed the Order would not be capable of properly defending its new acquisition. However, "Konrad konnte sich allerdings nicht gegen die [von Sigismund of Luxemburg – A. Sz.] oktroyierte Expansion wehren, glaubte er die Neumark doch auch nicht dem König von Polen überlassen zu können" (pp. 209–210). In the following parts of the chapter, Kubon analyzes the Order's rule in Neumark through the perspective of various properties which were the subject of legal disputes either internally (Tankow; today: Danków) or externally (with the kingdom of Poland, particularly Santok (Germ.: Zantoch) and Drezdenko (Germ. Driesen). He again argues that Konrad was mostly reactive, mainly relied on previously obtained privileges, and was Lord of a region where he ruled only as a pledgee and where the position of the Order was weak (pp. 214–248).

The final part of the third chapter focuses on the smaller territorial acquisitions of other lordships on the eastern frontier of the Mark of Brandenburg by the Teutonic Order's state. Kubon approaches the issue by asking whether this was a consolidation by means of a systematic pawning of regions (p. 248). The territories acquired were Dobrzyń Land (controlled by the order as a pawn in the years 1392–1405), as well as territories in Mazowia: Wizna Land (1382–1402) and Zawkrze Land (1384–1399, 1407–1411). As Dobrzyń Land was acquired before Jungingen's rule, Kubon is not interested in the process of its acquisition. As to the issue of the return of Dobrzyń Land to Poland in exchange for the money for which it was pawned off, Kubon claims that it indicates that Konrad did not focus on political strength and expansion, but mostly cared about keeping true to the legal arrangements of the pawn treaties (p. 250). He views the Order's Mazovian acquisitions in the same light.

The ample fourth chapter focuses on the acquisition of Gotland. As in the case of the previous acquisitions, Kubon interprets the acquisition of Gotland by the Order in 1398, as well as the struggle to maintain it during the complex political realities up until 1408 when, following Konrad's death it was transferred to the king of Denmark, as a reaction to current needs rather than the realization of a long-term, conscious policy. This is demonstrated, for example, by the correspondence between Konrad and the Danish queen Margaret in which Konrad claimed that it

was the "necessity" of having to fight pirates that had forced him to take control of Gotland; later on, preserving Gotland simply served the purpose of maintaining legal realities and taking care of a part of the Teutonic Order's state (p. 321).

In the summary, Kubon once again emphasizes Konrad's reactiveness when it comes to acquiring new territories and argues that there is no evidence of him realizing a long-term policy. He concludes his inquiry with a quote from "The Death of Wallenstein" by Friedrich Schiller: "Jetzt werden sie, was planlos ist geschehn, Weitsehend, planvoll mir zusammenknüpfen" (p. 333).

Kubon's attempt to test the existing scholarly consensus, which understands the Teutonic Order's activities during Konrad von Juningen's reign as the result of a geostrategic way of thinking and a conscious policy of expansion, is very convincing. The discussion of Neumark demonstrates his theory particularly well. However, the author seems to take his argument a little too far – in his discussion of Samogitia, for example, he seems to allow himself to stretch the interpretation of sources in order to prove that the Teutonic Order was not interested in building a lasting presence there. However, a lot of modern research does indicate that the Teutonic Order's rule in Samogitia had strong social support and that the Order was not doomed to simply react to the political initiatives of Grand Duke Vytautas.[2] The very strict chronological framework which Kubon adopts is problematic, and this comes to the fore in a number situations. For example, Kubon points out the fact that the name "Samogitia" is not used in the Treaty of Salynas, but it should perhaps also be pointed out that Ulrich von Jungingen's rejection letter of 1409, which contains the statement that it was not necessary to announce war to King Władysław Jagiełło because the king had taken a whole country from the Order without announcing this intention, the name of the country is also not specified, even though it is very clear that the grand master was referring to Samogitia.[3]

The lack of wider chronological perspective is also problematic in the case of Dobrzyń Land. The Order ruled in this region for over a decade, which led to the forming of connections between many of Dobrzyń Land's elites and the Teutonic Order. Kubon himself admits that the reason why this pawn was returned to Poland was connected to the issue of Samogitia. After the outbreak of yet another war, the Order started to take control of Dobrzyń Land. The privileges granted to the local knightly class by the grand master and the actions undertaken during the

---

[2] For example a work by Vytenis Almonaitis, *Žemaitijos politinė padėtis 1380–1410 metais* (Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas, 1998), with which Kubon is familiar but of which he does not make use for linguistic reasons.

[3] Zenon Hubert Nowak, "Akt rozpoczynający „Wielką wojnę". List wypowiedni wielkiego mistrza Ulryka von Jungingen z 6 sierpnia 1409 roku," *Komunikaty Mazursko-Warmińskie* 1/131 (1976): 79-85 (Source edition: 84).

peace process with Wenceslaus IV of Bohemia (1409–1410) show that the grand master did consider consolidating his rule over this territory.[4] Kubon does admit that Konrad, being a good medieval ruler and regional lord, did not wish to give up the rights to Samogitia which the Order had acquired through the Treaty of Salynas (p. 172). He also refers to the explicitly stated view in the 1404 letter of the voigt of Neumark, Balwin Stal, to Bogusław VIII, duke of Pomerania: *der orden begert keyns herren landt, adir nymande das syne czu nemen, adir czu vorwaldigen; sunder hat der orden icht, das meynt her ouch czu behalden* (p. 172, n. 601, and again p. 247). Kubon rightly interprets this to be a good representation of the Order's political attitude at the time. However, he does not draw the correct conclusions from these statements. The Order was carefully observing its surroundings and made use of the opportunities that appeared, which should not be interpreted to mean that it was only passively responding to the actions of other rulers. The end of the 14th century was a time when the Order was eager to make use of pawning regions which was the result of its favorable financial situation and the needs of its partners. Another example of this is the border forest Babsk (Babusch) which was pawned to the Teutonic Order by the Polish noble Sędziwój z Szubina in 1380. It was then bought back in 1389 and then pawned to the Order again in 1397. In the 1404 Treaty of Raciąż (Raciążek), there is mention of re-buying it by the Polish side.[5]

It seems that Kubon was so focused on his argument and on demonstrating what sort of political attitudes the Order did not have that he went a bit too far in his claim that, during the rule of Konrad von Jungingen, the Order was governed by blind chance. It does not seem to me that the Teutonic Order, at the turn of the 14th century, deserves such a harsh assessment. There is no doubt that the book is of great merit, well written, and based on a good knowledge of the sources and of the literature on the topic (though the Polish and Lithuanian literature could be used more extensively). Kubon's book can perhaps be considered controversial in certain aspects, and it will prompt discussion. But that is an important role of academic historical writing.

*Adam Szweda (Toruń)**

---

* ORCID: https://orcid.org/0000-0003-0138-9575

4 Sobiesław Szybkowski, "Elita ziemi dobrzyńskiej na przełomie XIV i XV wieku. Między zakonem krzyżackim a Królestwem Polskim," *Średniowiecze Polskie i Powszechne* 7 (2011): 87–119; Markian Pelech, "Zu den politischen Zielen des deutschen Ordens beim Schiedsspruch des Königs Wenzel von Böhmen 1410," *Jahrbuch für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschlands* 38 (1989): 177–187.

5 Adam Szweda, "Las Babsk w stosunkach polsko-krzyżackich w XIV i XV w.," *Gdańskie Studia z Dziejów Średniowiecza* 9 (2003): 413–417.

ORDINES MILITARES
COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders
XXIII
2018

ISSN (print) 0867-2008 / ISSN (online) 2391-7512

DOI: http://dx.doi.org/10.12775/OM.2018.019

***Ritter, Verwalter und Repräsentanten – Priester und Seelsorger: Burgen, Residenzen und Kirchen des Deutschen Ordens* [*Knights, Administrators, and Representatives – Priests and Pastors: Castles, Residences, and Churches of the Teutonic Order*]. Herausgegeben von Helmut Flachenecker. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 79 = Veröffentlichungen der Forschungsstelle Deutscher Orden an der Universität Würzburg 1. Weimar: vdg, 2016. 192 + 8 pp., 76 maps and illustations. ISBN: 978-3-89739-875-7.**

The publication under review is the 79th volume of the series "Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens." This collection of seven articles serves as the start of a sub-series of publications, published by the "Forschungstelle Deutscher Orden" reseach-center which was opened at the Julius-Maximilian-Universität Würzburg in 2014, and which is the first university institution opened specifically for research on the history of the Teutonic Order in both regional and universal contexts (see the "Vorwort" by Helmut Flachenecker, p. vii). The articles published in this volume are the result of a conference held in Würzburg on 4 July 2014 on the occasion of the opening of the Forschungstelle.

The articles are preceded by a foreword by Flachenecker (pp. vii–viii) as well as a highly informative article by Helmut Flachenecker and Monika Riemer which sketches out the circumstances which led to the forming of the Forschungsstelle ("Die Forschungsstelle Deutscher Orden an der Universität Würzburg," pp. 1–3). The final part of the introduction is a text by Udo Arnold ("Ritter, Verwalter und Repräsentanten – Priester und Seelsorger: Burgen, Residenzen und Kirchen des Deutschen Ordens," pp. 5–8) which emphasizes the regional and universal dimensions of the Teutonic Order's history. At the end of the volume, there is a useful list of geographical places and persons, prepared by Katharine Kemmer and Mareile Mansky (pp. 185–192).

The first article, by Hubert Houben, is devoted to the buildings of the Teutonic Order in the Mediterranean ("Bauten des Deutschen Ordens im Mittelmeerraum (12.–15. Jahrhundert)," pp. 9–30). Houben describes a set of chosen buildings in southern Italy (mostly Apulia – pp. 9–17), Sicily (pp. 17–20), and in the Holy Land (pp. 26–30). Apart from the summary of over 20 buildings located in these regions, he also discusses a couple of issues analyzed in previous decades, such as the hypothesis that the Castel del Monte was supposedly the mausoleum of Hermann von Salza (pp. 9–10), the completely unsupported assumption of the

Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej Open Access przez Akadmicką Platformę Czasopism
www.apcz.umk.pl
© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2018

existence of a fortified road from Andria to Castel del Monte (p. 10), or ascribing the foundation of the Augustinian church in Barletta (Sant'Agostino), where Hermann von Salza supposedly was to be buried, to the Teutonic Order (p. 15). Houben also expresses his doubts about a hypothesis often postulated in the literature concerning the similarity of the Teutonic Order's castle in La Mota in Castille to Clermont castle near Chlemouts in the Peloponnese (pp. 22, 25). He presents an argument against treating the castle of Montfort, located in Palestine, as the headquarters of the Order, and he agrees with Klaus Militzer that the castle was in a dependent relation to Acre (p. 29). Houben consciously decides to avoid discussing the buildings of the Order in Cilician Armenia, Cyprus, and Greece (p. 26), as well as the Languedoc, Provence, and central and northern Italy.

The second article, written by Christofer Herrmann, "Kloster – Burg – Residenz. Der Hochmeisterpalast auf der Marienburg im Kontext der Burgenarchitektur des Deutschen Ordens in Preußen," pp. 31–57, presents the initial premises of a research project focusing on the so called "Palace of the Grand Masters" ("Hochmeisterpalast") in Malbork. The reseach project was conducted by Herrmann at the Technische Universität Berlin in the years 2015–2018. The project aims to reconsider the structure (morphology), functionality, architectural style, and typology of the monumental residence. The author claims that, compared to other buildings of this type in Europe, the Palace of the Grand Masters is one of the most modern residential buildings of the time (p. 37). As there are no unequivocal written records concering the architectural structure of the building, Herrmann constructs a hypothetical functional profile, taking into account the needs of the grand master and his closest associates (who played a role similar, to some extent, to that of a monarch's court), as well as the layout of the rooms which is largely original (pp. 40–41). This is a legitimate method, but the results of analyses based on this can only be hypothetical; the author is aware of this.

A major section of the second article is devoted to a detailed analysis of the rooms located on the four levels of the residence; they are all analyzed in terms of specific functional units (p. 41). Going from the lower level up they are (despite Herrmann's surprising numbering from above): level I – cellars; level II – chancery and archives; level III – living quarters of the dignitaries and prelates who served as the grand master's advisors; level IV – living quarters of the grand master, rooms where larger bodies of people could gather, and reception rooms to greet important visitors. The proposed functions of the building levels does not raise any issues (for example Herrmann argues that the chancery rooms were located on level II (or level III in his terms: p. 51). However, his functional layout of individual rooms on these floors requires a lot of attention and will surely give rise to much discussion, for example, his proposed location of the chamber of the grand mas-

ter's chaplain (III 1b), based on the mention that the latter's work was carried out near the furnace that heated the winter refectory which, supposedly, adjoined this room (p. 52). He locates the armory of the grand master in one of the rooms of level I (according to the author's scheme this is level IV, so the location is IV 2, p. 55); this seems unconvincing, considering that the sources suggest that the large number of arms and armor kept in it which would require a much larger space.[1]

Herrmann's analysis also contains some inaccuracies: for example, some of the chambers marked on level III (Herrmann's level II), specifically chambers II 1a, II 1b, II 1c, II 1d, do not fit the description provided on page 50; chambers IV 2a-d are also incorrectly marked as they should be marked as II 4a-d. Herrmann emphasizes the comfort of the living quarters in the "Palace of the Grand Masters," particularly due to the good planning and layout of the stairs and the *hypocaustum* based heating system (pp. 55–56). He also argues that the architecture was coherent in terms of style and formed a "perfect symbiosis" of aesthetics and functionality (p. 57). The publication of a monograph presenting the entirety of Herrmann's research on this topic is planned for 2019.

The third article, by Ilgvars Misāns, presents an overview written in a highly essayist style of the buildings owned by the Teutonic Order in Livonia ("Deutschordensburgen in Livland," pp. 59–76). Misāns characterizes around 60 buildings and points out that, due to the lack of political hegemony in this region, the castles of the Teutonic Order were not only important in protecting the region from outside attack but also served an important role during internal Livonian conflicts (p. 60). Misāns also emphasizes the importance of rivers as ways of communication, and the Order construced a number of keeps alongside them, for example Düna (Lat. Daugava, Rus. Western Dvina), Livländische Aa (Lat. Gauja), Kurländische Aa (Lat. Lielupe), and Windau (Lat. Venta) (pp. 61, 63). The author provides examples of how the significance of a number of these defensive structures changed over time, for example Wolkenburg (today: Mākoņkalns) (pp. 63–64). These changes were usually caused by the construction of new castles, by settlement, or by administrative changes. While Misāns follows the argument of Friedrich Benninghoven about the standardized type of Teutonic Order's castles in Prussia and Livonia, he points out that the Livonian castles were less unified in terms of morphology (pp. 66, 68).[2] He also emphasizes the fact that the construc-

---

[1] Sławomir Jóźwiak and Janusz Trupinda locate this armory at level IV in the chamber referred to by Ch. Herrmann as I 5b, see Sławomir Jóźwiak and Janusz Trupinda, *Organizacja życia na zamku krzyżackim w Malborku w czasach wielkich mistrzów (1309–1457)* (Malbork: Muzeum Zamkowe, 2011, 2nd edition), 220–221. The author does not argue with this proposal at all.

[2] This is not the original view of the author; similarly, just earlier, Marian Arszyński, "Średniowieczne budownictwo warowne na obszarze Inflant," in *Inflanty w średniowieczu. Władztwa*

tion of castles was very dynamic, and rather than being conceived of as very 'static' objects, they should be treated as architectural objects under constant revision (p. 70). Finally, the author points out that, in the last few years, there has been a change in the way the Latvian and Estonian populations are perceiving the Teutonic Order's castles located in their regions, as they now increasingly view them as integral elements in the historical tradition of both countries (pp. 64, 66, 76).

The final four articles focus on the buildings constructed by the Order in the Holy Roman Empire, mostly in Franconia. Dieter J. Weiß ("Die Ballei Franken," pp. 77–91) presents the Franconian bailiwick which contained around 20 houses of the Order. This is an overview of the most important of the Order's commanderies in this region, particularly Virnsberg, Nümberg, Regensburg, and Rothenburg. While Weiß focuses on the medieval period, he also discusses the abolishment of the Order's buildings in this region in 1809 (p. 91). This overview is mostly based on the author's own research, which he published in 1991. Weiß emphasizes a lack of unity in the way the commanderies were build, and their diversity, both in terms of their organization (for example, some commanderies were manned by brother priests as "Priesterkommenden," pp. 85–86), and in terms of their architecture.

The next article, by Maike Trentin-Meyer, is dedicated to the Order's house in Mergentheim, which also belonged to the Franconian bailiwick ("Residenz Mergentheim. Ihre Baugeschichte und ihre Bedeutung für den Deutschen Ordens," pp. 93–131). Trentin-Meyer describes the history of this commandery, beginning with its establishment in 1219 up to its abolishment in 1809. The main focus of the overview are architectural issues. The author mostly focuses on the early-modern period, when, in 1525, the commandery became the seat of the land master of the Order in the Holy Roman Empire. After 1527, the land master was also the administrator on behalf of the grand master. Trentin-Meyer discusses the substantial building activities, begun in 1568 and carried out until the beginning of the 17th century, as a result of which the medieval commandery was transformed into a Renaissance residence (pp. 97–102). The second phase of intensive construction work at the site took place in the early 18th century and continued until the 1730s

---

zakonu krzyżackiego i biskupów, ed. Marian Biskup (Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2002), 75, 77 and 79 (new version: "Zamki i umocnienia zakonu krzyżackigo i biskupów w Inflantach," in *Zakon krzyżacki w Prusach i Inflantach. Podziały administracjne i kościelne w XIII–XVI wieku*, ed. Roman Czaja and Andrzej Radzimiński, Dzieje Zakonu Niemieckiego II (Toruń: Wydawnictwo Naukowe UMK, 2013), 184–185); cf. English version: "Medieval Fortiefied Architecture in Livonia," in *The Teutonic Order in Prussia and Livonia. The Political and Ecclesiastical Structures 13th–16th C.*, ed. Roman Czaja and Andrzej Radzimiński (Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu / Köln–Weimar–Wien: Böhlau, 2015), 199–201.

(pp. 102–106). Trentin-Meyer discusses the question of the motivations behind the re-building and expansion of the complex. She suggests that the reason was the representative significance of the commandery since the 13th century when it was the place where the Order's land masters and grand masters sometimes stayed, as well as the location of at least two grand chapters (pp. 95, 109). She notices that there was no attempt to rebuild the Renaissance building into a Baroque palace, and she claims that this was due to the fact that the Order decided to avoid architectural splendor and pomp (p. 131). The Renaissance residence in Mergentheim was composed architecturally in such a way that the adjacent city was also connected to its representational form. It distinguished itself by its vastness rather than decorativeness and unusual stylistics, and because of this it was quite different from the Baroque palaces constructed by the Empire's secular princes and important clergy. The building was intended to serve administrative purposes connected with the office of the administrator of the grand master in Prussia and the land master of the Holy Empire, as well as governance of the local commandery at the center of a large territory (pp. 129, 131).

The following article, "Die Landkommende Ellingen" (pp. 133–153), by Wolfgang Wüst, focuses on another commandery, the Order's house in Ellingen. It was the main commandery of the Franconian bailiwick. Wüst also considers the architectural aspect of this building complex in the early-modern era. Ellingen served as the residence of the land commanders of Franconia (it was rebuilt into a Baroque palace in 1718–1724). The author focuses on the spiritual function of the Order's lands in 16th–18th century Franconia. He argues that the whole iconographic program of the residence emphasized this aspect of the presence of the Order in Ellingen (p. 133). Wüst questions the critical assessment of early-modern clerical dominions, which was a dominant view in older historiography and originates in the Enlightenment period. In his discussion of this issue, he refers to the example of Johann Pezzl, 1756–1823, (pp. 141–145). He argues that the Order's commandery in Ellingen was in a good state, and that the fact that the architects working on its expansion used Italian inspirations is good evidence of this (p. 145). The early-modern properties of the Order in Ellingen are depicted in the *Ellingische Polliceÿ Ordnung de Anno 1685*, which Wüst carefully analyzes (pp. 148–151). Despite various problems, for example the witch trials (which took place in Ellingen since 1575), life of the subjects in the Order's lands around Ellingen did not differ much from the lives of the subjects of secular lords (p. 152).

The last article in the volume is a study by Stefan Kummer, dedicated to the beginnings of the commandery in Würzburg ("Vom Königshof zur Deutschordens-Komturei in Würzburg," pp. 155–184). It is the most analytical text in the whole volume. It is based on the results of partial architectural and archaeologi-

cal studies in the area of the tower of the Gothic church belonging to the commandery, as well as on an analysis of written and iconographic sources. It brings to light a number of new observations with regard to the functioning of this commandery, from the time of its establishment (1219/1224) until the early 14th century. The commandery was constructed in place of an old Staufen royal manor (pp. 156–160) which had a chapel (identified by the author hypothetically as the chapel of St. Mary which is mentioned in a document from 1226) (pp. 164, 168, 172). In the 1230s, the chapel was rebuilt, this time with a multi-leveled Romanesque tower (pp. 163–164, 173). As the Order's house in Würzburg grew and developed, the tower chapel could no longer serve the sacral and representative needs of the commandery; thus, in the 1270s, construction began on a new church. The new church (pp. 173–177) was built in two stages (divided by a conflict about a road crossing between the church and the tower, which ended in 1296). At the beginning of the 14th century, its vertical shape, which had been built in the Gothic style, was completed. In the 1280s, work on the reconstruction the commander's quarters and the monastic house began. An illustration from the chronicle of the bishops of Würzburg from 1546 gives us some knowledge of how this part of the commandery (along with some domestic buildings) and the church appeared in the late medieval period (pp. 160, 180–181). Kummer's study provides us with new perspectives on the dynamics of the architectural changes that took place in the commandery in Würzburg in its early stages in the 13th century; it also indicates its significant investment capabilities in the final quarter of that century, which is expressed by the construction of the monumental church in a new style which was not known in Würzburg at the time. This was only possible through hiring of a building workshop from the regions of the middle or upper Rhine (p. 180).

Overall, this volume should be assessed very favorably. It clearly shows the regional diversity of the Teutonic Order, especially in terms of building activities, and in some cases also in terms of architecture. It also shows how this diversity was affected by local factors and (more or less temporary) conditions. The publication is made attractive by the substantial number of visual and cartographic material, attached to all seven articles (taken together, a total of 76 illustrations, plans, and maps). Thus, this collection represents important research which is part of a current trend of studying how the Teutonic Order functioned on a local and regional level, while also helping us to understand it in its broader institutional context.

*Krzysztof Kwiatkowski (Toruń)**

* ORCID: https://orcid.org/0000-0003-1827-3122

THE PROCEDURE OF REVIEWING PUBLICATIONS

The procedure of reviewing articles published in the journal "Ordines Militares Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders" is as follows: Two independent reviewers are appointed to define the academic value of each text sent to the editorial office. Each reviewer of a given text is an employee of scientific institutions in the country other than the country of origin of the author of the article. Neither of the reviewers knows the identity of the other reviewer. The names of the reviewers of given texts remain secret and they are kept by the editorial team. However, in each volume there appears a list of reviewers cooperating with the editorial staff. Reviews are in a written form. To publish an article it is necessary to obtain the agreement of both reviewers who express and justify their opinions concerning the academic nature and the scientific value of a reviewed text.

ETHICS STATEMENT

The journal "Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders" implements ethics rules as well as "ghostwriting", "guest authorship" and plagiarism detection procedures, which are prepared in accordance with COPE standards. For the details visit http://www.apcz.pl/czasopisma/index.php/OM/about/index

REVIEWERS

Grzegorz Białuński, Wydział Prawa i Administracji, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Olsztyn
Judith Bronstein, Department of Israel Studies, University of Haifa
Peter Edbury, Emeritus, Cardiff University
Rafał Eysymontt, Instytut Historii Sztuki, Uniwersytet Wrocławski
Alan Forey, Emeritus, University of Durham
Marie-Luise Heckmann, Historisches Institut, Universität Potsdam
Heinz-Dieter Heimann, Emeritus, Universität Potsdam
Nikolas Jaspert, Zentrum für Europäische Geschichts- und Kulturwissenschaften, Universität Heidelberg
Philippe Josserand, Département Histoire, Université de Nantes
Sławomir Jóźwiak, Instytut Historii i Archiwistyki, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Rafał Kubicki, Instytut Historii, Uniwersytet Gdański
Piotr Lasek, Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
Arno Mentzel-Reuters, Monumenta Germaniae Historica, München
Ilgvars Misāns, Vēstures un filozofijas fakultāte, Latvijas Universitāte, Rīga
Johannes A. Mol, Fryske Akademy, Leeuwarden
Andrzej Radzimiński, Instytut Historii i Archiwistyki, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Magdalena Satora, Wydział Prawa i Administracji, Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Warszawa
Marek Smoliński, Instytut Historii, Uniwersytet Gdański
Rombert Stapel, International Institute of Social History / Internationaal Instituut voor Sociale Geschiedenis, Amsterdam
Janusz Tandecki, Instytut Historii i Archiwistyki, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Janusz Trupinda, Muzeum Zamkowe w Malborku
Marcin Wiewióra, Instytut Archeologii, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu